



ஸ்ரீ:

# ஸ்ரீராமாயணம். சிஷ்கிந்தாகாண்டம்.

த.மி.ழ் வ ச ன ம்.

இஃது

ஸ்ரீவால்மீகி ராமாயணத்திற்கிணங்க

ஸ்ரீ. அ. வீ. நரவிம்ஹாசாரியரால்

இயற்றப்பெற்று

---

சென்னை

ஆர். வெங்கடேஸ்வர் அண்டு கம்பெனியாரவர்களால்

ஆனந்த அச்சுக்கூடத்தில் அச்சிட்டு,

வெளியிடப்பட்டது

---

1913

ALL RIGHTS RESERVED.



## ALL RIGHTS RESERVED.

---

காபிரைட். 1913௩௯ :—ஆர். வெங்கடேஸ்வர் அண்டு கம்பெனியாரவர்கள் காபிரைட்டுக்குரியவர்கள். இப்புத்தகம் இந்தியன் காபிரைட் பிரகாரமாகவும், அந்நேசீயரது காபிரைட் பிரகாரமாகவும், காக்கப்பட்டிருக்கின்றது. எவராயினும் இப்புத்தகத்தை முழுவதுமாவது, அல்லது இதில் ஒரு பாகத்தையாவது தாம் வேறாக அச்சிடவும், மற்றொரு பாஷையில் மொழிபெயர்த்து அச்சிடவும் அதிகாரமில்லை. இதிலுள்ள பதங்களையாவது, பாவங்களையாவது, படங்களையாவது காபி செய்வார்களாயின், அது காபிரைட்டை உல்லங்கநஞ் செய்ததே ஆகும்.

## விஷயங்கள்.

ஸர்க்கம்.

பேஜ்.

- |   |      |
|---|------|
| I கிஷ்கிந்தாகாண்டம்   | I60I |
| 2 ஸுக்ரீவன் ஹனுமானை ராமலக்ஷ்மணர்க<br>ளிடம் அனுப்புதல் ...   | I625 |
| 3 ஹனுமான் ராமலக்ஷ்மணர்களோடு ஸம்<br>பாஷித்தல் ...  | I629 |
| 4 லக்ஷ்மணன் ஹனுமானுக்குத் தமது வ்ரு<br>த்தாந்தத்தைத் தெரிவித்தலும் அவர்<br>கள் ஸுக்ரீவனிடம் போதலும் ...       | I638 |
| 5 ராமனும் ஸுக்ரீவனும் அக்னிஸாக்ஷிக<br>மாக்ஸ்நேஹஞ் செய்துகொள்ளல்   | I644 |
| 6 ஸுக்ரீவன் ராமகார்யத்தைச் செய்வதாக<br>ப்ரதிஜ்ஞை செய்தல் ...  | I648 |
| 7 ராம ஸுக்ரீவர்கள் ஒருவர்க்கொருவர் ப்ர<br>திஜ்ஞை செய்துகொள்ளல் ...  | I65I |
| 8 ஸுக்ரீவன் தன் சோகத்தின் காரணத்<br>தை ராமனுக்குத் தெரிவித்தல் ...  | I658 |
| 9 வாலி தனக்குச்செய்த அபராதங்களை<br>ஸுக்ரீவன் ராமனுக்குச்சொல்லுதல்.  | I663 |
| IO ஸுக்ரீவன் வாலியை வேண்டிக்கொள்ள<br>லும், வாலி தயைபாராமல் ஸுக்ரீவனை<br>நிக்ரஹஞ்செய்தலும்                     | I667 |
| II ஸுக்ரீவன் வாலியின் பராக்ரமத்தையும்<br>துந்துடியுத்தத்தையும் மீதங்கசாபத்<br>தையும் வாலி ஸப்தஸாலரந்தரஞ் செய் |      |

- ததையும் கூறுதலும், ராமன் தூந்துபி  
சரீரத்தைத் தூக்கியெறிதலும், ஸுக்  
ரீவன் ஸப்த ஸரலங்களைப் பேதிக்க  
வேண்டிதலும் ... ... 1671
- I2 ராமன் ஸப்தஸரலங்களைப் பேதித்தலும்  
வாலி ஸுக்ரீவர்களின் ப்ரதமயுத்தமும். 1683
- I3 ராமஸுக்ரீவாதிகள் மீளவும் கிஷ்கிந்தை  
க்குப்போதல் ... ... 1687
- I4 ஸுக்ரீவன் வாலியை யுத்தத்திற்கழைக்க  
பயப்படுகையில், ராமன் அவன் பயத்  
தைப் போக்குதல் ... 1691
- I5 வாலி ஸுக்ரீவனது நாதத்தைக்கேட்டு  
இரண்டாந்தடவை யுத்தத்திற்குப்புறப்  
படுதலும், தாரை வேண்டாமென்று தடு  
த்தலும் ... ... 1695
- I6 வாலி தாரைக்குஸமாதானங் கூறுதலும்,  
வாலி ஸுக்ரீவர்கள் மீளவும் யுத்தஞ்  
செய்தலும் ராமன் வாலியின்மேல் பா  
ணபாயோகஞ் செய்தலும் ... 1702
- I7 வாலி ராமனை நிந்தித்தல் ... 1708
- I8 ராமன் வாலிக்கு மறுமொழிகூறுதல். 1716
- I9 தாரை மரணம்அடைந்த வாலியிடம் வரு  
தல் ... ... 1728
- 20 தாரை புலம்புதல் ... ... 1732
- 21 ஹனுமான் தாரைக்கு நல்வார்த்தை சொ  
ல்லுதல் ... ... 1737
- 22 மரணம் அடைந்தாற்போல் மூர்ச்சித்துக்  
கிடக்கும் வாலி மூர்ச்சைதெளிந்துமே  
ற்செய்யவேண்டிங்கார்யத்தைக்கூறுதல் 1740

- 23 வாலி மரணம் அடைந்தபின்பு தாரை புல  
ம்புதல் ... ... I745
- 24 தாரையின் புலம்பலைக்கேட்டு ஸுக்ரீவன்  
துக்கித்தலும், ராமன் அவனை ஸமாதா  
னப்படுத்துதலும், தாரை ராமனிடம் ப்ர  
பத்தி செய்தலும் ... ... I749
- 25 ராமன் எல்லோர்க்கும் ஸமாதானஞ்சொல்  
லுதலும், வாலிக்கு ஸம்ஸ்காரஞ் செய்  
தலும் ... ... I764
- 26 ஸுக்ரீவ பட்டாபிஷேகம் ... I771
- 27 ராமன் ஸீதா விரஹத்தால் சோகித்தலும்  
லக்ஷ்மணன் சமாதானப்படுத்தலும். I777
- 28 ராமன் வர்ஷருதுவை வர்ணித்தல் ... I784
- 29 ஹனுமான் ராமகார்யத்தை மறந்த, ஸுக்  
ரீவனுக்குத் தெரிவித்தலும், ஸுக்ரீவ  
ன் நலனைக்கொண்டு ஸகல ஸைந்யங்க  
ளையும் வரவழைக்கும்படி ஆஜ்ஞாபித்  
தலும் ... ... I797
- 30 சரத்ருது வருவதும், ஸுக்ரீவன் ப்ரயனத்ஞ்  
செய்யாமைக்கு ராமன் கோபித்தலும். I802
- 31 அங்கதன் ஸுக்ரீவனோடு லக்ஷ்மணன்  
கோபித்துவருவதைக் கூறுதல் ... I817
- 32 ஹனுமான் ஸுக்ரீவனுக்கு ஹிதோபதே  
சஞ் செய்தல் ... ... I825
- 33 அந்தப்புரத்திற்கு வந்த லக்ஷ்மணனைத்  
தாரை அருள்புரியச் செய்தல் ... I828
- 34 ஸுக்ரீவனோடு லக்ஷ்மணன் சர்மன்சொன்  
ன ஸங்கதியைச் சொல்லுதல் ... I839

- 35 தாரை மீளவும் லக்ஷ்மணனை நல்வார்த்  
தைகளால் ஸமாதானப் படுத்துதல். 1842
- 36 லக்ஷ்மணனும் ஸுக்ரீவனும் ஸ்நேஹத்து  
டன் ஸம்பாஷித்தல் ... 1845
- 37 ஸுக்ரீவன் ஸமஸ்த வானரர்களையும் வர  
வழைத்தல் ... 1848
- 38 ஸுக்ரீவனும் லக்ஷ்மணனும் ராமனிடம்  
போதல் ... 1852
- 39 ஸமஸ்த வானரஸையங்களும் வந்து கூ  
டுதல் ... 1857
- 40 ஸீதையைத் தேடிப்போருட்டு விரதனைக்  
கீழ்த்திசைக்கனுப்புதல் .. 1862
- 41 ஸுக்ரீவன் தென்திசைக்கு ஹனுமான்  
முதலானவர்களை அனுப்புதல் .. 1871
- 42 ஸுக்ரீவன் மேற்றிசைக்கு ஸுஷேணன்  
முதலிய வானரர்களை அனுப்புதல் ... 1878
- 43 ஸுக்ரீவன் வடதிசைக்கு சதவலிமுதலிய  
வானரர்களை அனுப்புதல் .. 1885
- 44 ராமன் ஹனுமானுக்கு அடையாளமாக  
அங்குலீயகம் கொடுத்தல் ... 1894
- 45 அனுப்பப்பட்ட வானரர்களின் ஸந்நாஹம். 1896
- 46 ஸுக்ரீவன் ராமனுக்கு ஸமஸ்த பூண்ட  
வுடும் தனக்குத்தேர்ந்த வித்தைக்க  
றுதல் ... 1899
- 47 தென்திசைக்குப் போனவர் தவிர மற்றத்  
திசைகளுக்கு பொனவரெல்லோரும் தி  
ரும்பிவருதல் ... 1902
- 48 ஹனுமான் முதலானவர்கள் தென்திசைக்  
குப்போய் ஸீதையைத்தேடுதலும் அங்  
கு ஓர் அஸுரனைக் கொல்லுதலும். 1904

ஸர்க்கம்.

பேஜ்.

- 49 ஹனுமான் மீளவும் வேறு இடங்களில்  
தேடிப்பார்த்தல் ... 1907
- 50 ஹனுமான் முதலியவர் ருக்ஷபிலத்தில்  
ஸ்வயம் ப்ரபையைக் காணுதல் ... 1909
- 51 ஸ்வயம்ப்ரபை வானரர்களுக்கு ருக்ஷபில  
வ்ருத்தார்த்தத்தைக் கூறுதல்... 1914
- 52 ஹனுமான் ஸ்வயம்ப்ரபைக்குத் தாம்வந்த  
கார்யத்தை தெரிவித்தல் ... 1916
- 53 ஸ்வயம்ப்ரபை வானரர்களைப் பிலத்தினின்  
று தன் மஹிமையால் வெளிப்படுத்து  
தலும், வானரர்கள் கெடிகடந்ததற்கும்  
ஸீதையைக் காணுமைக்கும் வெறுப்பு  
றுதலும் ... 1919
- 54 ஹனுமான் அங்கதனுடைய மதத்தைக்  
கண்டித்து ஸுகீர்வனிடம் போகலா  
மென்றுரைத்தல் ... 1924
- 55 அங்கதாதி வானரர்கள் ப்ராயோபவே  
சஞ் செய்தல் ... 1928
- 56 ஸம்பாதி வருதலும், ஸம்பாதியைப்பார்த்  
து வானரர்கள் துக்கஸம்பாஷணஞ்  
செய்தலும் ... 1932
- 57 ஸம்பாதிக்கும் வானரர்களுக்கும் ஸம்பா  
ஷணம் ... 1934
- 58 ஸம்பாதி ஸீதையிருக்குமிடத்தை வானரர்  
களுக்குக் கூறுதல் ... 1937
- 59 ஜாம்பவான் வினவுகையில் ஸம்பாதி தன்  
புத்ரானுகிய ஸுபாஸ்வன் மூலமாய்ராவ  
ணன் ஸீதையை எடுத்துக்கொண்டு

ஸர்க்கம்.

பேஜ்

- போன வ்ருத்தார்தம் தனக்குத் தெரியு  
மென்று கூறுதல் ... 1942
- 60 ஸம்பாதி தன் இறகுகள் தீய்ந்துபோனது  
முதலிய வ்ருத்தார்தங்களைக் கூறுதல். 1946
- 61 ஸம்பாதி தன் இறகுகள் வெந்துபோன  
வ்ருத்தார்தத்தை நிசாகர மஹர்ஷிக்  
குச் சொல்லுதல் ... 1949.
- 62 நிசாகரமுனி ஸம்பாதிக்கு இறகுகள் முளை  
க்கும ப்ரகாரத்தைக் கூறுதல் ... 1951
- 63 ஸம்பாதிக்கு இறகுகள் முளைத்தலும், வா  
னரர்களுக்கு ஸம்பாதி செய்பவேண்  
டிய கார்யத்தைக் கூறுதலும் ... 1953
- 64 வானரர்கள் ஸமுதரத்தினருகில் சேருதல். 1956
- 65 வானரர்கள் ஸமுத்ரந்தாண்டிவதில் தமக்  
குள்ள சக்தியின் அளவைக்கூறுதல்... 1959
- 66 ஜாம்பவான ஹனுமானை ஸமுத்ரந்தாண்  
ட உத்ஸாஹப் படுத்துதல் ... 1963
- 67 ஹனுமான் வானரர்களை உத்ஸாஹப்பபித்  
தி ஸமுத்தர்தத் தரன்நிம்பொருத்தி  
மஹேந்த்ர பர்வதத்தின்மேல் ஏறுதல். 1968

## படங்களின் விவரம்.

1601. ராமன் பம்பா திரத்தில் பக்ஷிமுதலியவற்றைக் கண்டு தன் விரவேதனையை லக்ஷ்மணனுக்குக் கூறுதல்.
1629. ஹனுமான் ஸந்யாஸி வேஷம்பூண்டு ராமலக்ஷ்மணரிடம் வருதல்.
1643. ஹனுமான் ராமலக்ஷ்மணர்களைத் தோள்மேல் ஏற்றிக்கொண்டு ஸுக்ரீவனிடம் போதல்.
1649. ஸுக்ரீவன் ஸீதையின் ஆபரணங்களைக் காண்பித்தலும், ராமன் அதைக்கண்டு வருத்தமுறுதலும்.
1681. ராமன் சூந்துபி சரீரத்தை மேற்கிளம்பும்படி எடுத்தெறிதல்.
1683. ராமன் ஸப்த ஸாலங்களைப் பேதித்தல்.
1707. வாலி ஸுக்ரீவர்களின் யுத்தமும், வாலியின்மேல் ராமன் பாணப்ரயோகஞ் செய்தலும்.
1733. தாரை வாலியைக்கண்டு புலம்புதல்.
1775. ஸுக்ரீவ பட்டாபிஷேகம்.
1834. அந்தப்புரத்திற்கு வந்த லக்ஷ்மணனைத் தாரை ஸமாதானப் படுத்தித்தல்.
1911. வானரர்கள் ஸ்வயம்ப்ரபையின் பிலத்தில் புகுதல்.
1916. ஸ்வயம்ப்ரபை வானரர்களுக்குப் பல மூலாதிகளைக் கொடுத்தல்.
1933. ஸம்பாதியைக்கண்டு வானரர்கள் பயப்படுதல்.
1955. ஸம்பாதி மீளவும், இறகுகள் முளைக்கப்பெற்று மேற்கிளம்புதல்.
1959. அங்கதாதிகள் ஸமுத்ரம் தாண்டுவதில் தமக்குள்ள சக்தியை ஜாம்பவானுக்கு அறிவித்தல்.







ஸ்ரீ:

ஸ்ரீ வீ தாஸமேத ராமசந்திர பரப்ரஹ்மணே நம:

# ஸ்ரீராமாயணம் கிஷ்கிந்தாகாண்டம்.



<sup>1</sup> ராமன், கீழ்ச்சென்ன பம்பை யென்  
னும் புஷ்கரிணியையடைந்து, அதில்  
ஸீதையின் முகத்தைப்போல் விளங்கும்  
தாமரைமலர்களையும், அவள் கண்ணைப்  
போல் தோன்றும் நீலோற்பலங்களை  
யும்மற்றும் அவள் கடைக்கண் புரட்சி  
யைப்போல் ஸஞ்சரிக்கும் மத்ஸ்யங்களை  
யும் பார்த்து அவளுடைய முகம் முத  
லிய அவயவங்களை நினைந்து மனம்  
முதலிய இர்த்ரியங்கள் கலங்கப்பெற்று, தனக்கு அந்த

I ஆரண்யகாண்டத்தில் தீன ஜனரக்ஷணமென்னும் தாமம்  
அனுஷ்டித்துக் காட்டப்பட்டது. இக்காண்டத்தில் மித்ர ஸம்ரக்ஷ  
ணமென்னும் தர்மம் அனுஷ்டித்துக் காட்டப்படுகிறது. மேலும்  
பூர்வகாண்டத்தில் மோக்ஷவகோதேதலாகிற பரத்வசிஹ்நம் காட்  
டப்பட்டது. இதில் கணக்கில்லாத கலயாணகுணங்கள் நிரூபிக்க  
படுகின்றன. வாஸ்தவத்தில் பூர்வகாண்டத்தில் மாரீசதர்ஸன வ்ருத்  
தாரதம் முதலாகச் சேதரன் உஜ்ஜீவிக்கும் விதம் சொல்லப்படு  
கிறது. அதில் மாரீசதர்ஸன வ்ருத்தாரதத்தால் பகவந்ரித்யாநுபவத்

ரங்கனை லக்ஷ்மணன் அருகேயிருந்து ஸமாதானப் படுத்தும் பொழுதும் வருந்திப் புலம்பலுற்றான். அந்தப் புஷ்கரிணியைப் பார்த்தவுடனே ராமனுடைய இந்திரியங்கள் ஸந்தோஷத்தினின்று நழுவின. அப்பால் அவன் ஸீதையை நினைத்துக்கொண்டு காமபரவசஞ்சு லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து 'லக்ஷ்மணா! இந்தப் பம்பாஸரஸ்ஸானது வைநீர்யம் போல் நிர்மலமான ஜலத்தையும் தாமரை நெய்தல் முதலிய மலர்களையுமுடையதாய்க் கரைகளில் முனைத்

திற்கு யோகயனாகிய சேதன்னுக்கு உரியதல்லாத விஷயந்தான் தில் ஆஸக்தியும், அதனால் ராவணனென்னும் மஹாமோஹம் மூடிக் கொள்ளுதலும், ஜடாயுவின் வ்யாபாரத்தினால் ராவணனிடத்தினின்று வீதை விடுபடாமையைக் கூறுதலால்-கேவல கர்மத்தினால் ஸம்ஸாரத்தைக்கடக்க முடியாமையும், லங்கையில் புகுவதனால் ஸாம்ஸாரிக சரீரத்தில் புகுவதும், ஏகாக்ஷி ஏககர்ணி முதலானவாகளின் வ்யாபாரத்தினால் தாபத்திரயத்தினால் பரிதாபமுறுவதும், ராமன் தேடின தால்-பகவான் சேதனர் உஜ்ஜீவிக்கும் உபாயத்தை ஆராய்தலும், ஆரண்யகாண்டத்தில் சொல்லப்பட்டன. இனி, இதில ஹனுமானைக்கொண்டு வீதையைத் தேடுவிக்கையால் ஆசார்யமுகமாகச் சேதனுக்குத் தன்பக்கல பக்தியைப் பிறப்பிக்கும்பொருட்டுப் பகவான் தேடுதல் சொல்லப்படுகிறது. இதில முதலஸாக்கத்தில் ராமன்பம்பா நதியின் ஸம்ருத்தியைப் பார்த்து வீதையை நினைத்துக்கொண்டு வருத்தமுறுதலால் - 'ஸ ஏகாக்ஷீநாமேத' (அவன் தனியனாகமனக்களிப்பான்) என்கிறபடியே 'இவர் தன்னை அனுபவிக்கிறாப்போல ஸம்ஸாரி சேதனர்களும் அவ்வனம் அனுபவிக்க உரியராயிருக்கச் செய் தேயும் அவர்கள் ஏன்என்னைப் பெருதிருக்கிறார்கள்' என்று பகவானுடைய துககாதிசயம் தெரிவிக்கப்படுகிறது. இந்த ஸர்க்கத்தில் பம்பாநீரத்தைப் பரமபதமாகவும் அவருள்ள பக்ஷிவ்ருக்ஷாதிகளை நித்யஸூரிமுதலியவராகவும், வாயுவைப் பகவத க்ருபையாகவும், புஷ்பங்களை ஜ்ஞானிகளின் ஜ்ஞானாதிகளாகவும், நிர்மலமான ஜலத்தைத் தெளிந்த ஹருதயமாகவும், இப்படியே அந்தந்த ஸங்கதேவகளை ஊழித்துக்கொள்க.

திருக்கும் பற்பல வருஷங்களால் சூழப்பட்டு விளங்குகின்றது, பார். ஏ! ஸௌமிதீ! இந்தப் பம்பாதிரத்தி லுள்ள இனிய காட்சியையுடைய கானகத்தைக் காண்பாயாக. இங்கு வருஷங்கள் உயர்ந்த கிளைகளுடையனவாகிச், சிகரங்களோடு கூடிய பர்வதங்கள் போலத்தோன்றுகின்றன. அங்கே பரதன் பட்டணத்திற்கு வெளியில் வரதோபவாஸாதிகளால் மெலிந்து வருந்துகிறானே யென்றும், லீதை காணாது போயினனே யென்றும் இவ்வித துக்கத்தினால் நான் பரிதபித்துக் கொண்டிருக்கின்றேன். இங்ஙன மிருக்கின்ற என்னை வஸந்தருது மேன்மேலும் பிடிப்பதுபோலிருக்கின்றது. துக்கமுற்றவன் மனத்திற்கு எதுவும் இனிதாயிராது. நான் துக்கத்தினால் பரிதபித்துக் கொண்டிருப்பினும் எனக்குங்கூட இந்தப் பம்பை விசித்ரமான வுனங்களும் பலவகைப் புஷ்பங்களும் சிறைந்து குளிர்த்த ஜலத்துடன் கூடி எவ்வளவோ ரமணீயமாய்த்தோன்றுகின்றது. மேலும், இங்கு மலைப்பாம்புகளும் மஹா ஸர்ப்பங்களும் மிகுதியாயிருப்பினும் ம்ருகங்களும் பக்ஷிகளும் உலாவப்பெற்றுத் தாமரை நெய்தல் முதலிய புஷ்பங்கள் நிரம்பப் பெற்றிருக்கையால் இவ்விடம் பார்க்க மிகவும் இனிதாயிருக்கின்றது. கறுத்துப் பொனவர்ணமுடையதாய் மென்மையும் பளபளப்புமான மயில்கழுத்து நிறமுடைய இரதப் பசும்புல்லின தரை, வருஷங்களினின்று உதிர்ந்த புஷ்பங்களால் நிரம்பியதாகி மேலே ரத்ன கம்பளம் விரிக்கப் பெற்றதுபோல் மிகவும் அழகாய் விளங்குகின்றது. வருஷங்களின் நுணிகள் நார்புறமும் நன்கு புஷ்பித்து அரதப்புஷ்பபரீரத்தைச் சுமந்து கொடுகளால் சுற்றப்பட்டு விளங்குகின்றன. லக்ஷ்மண! வஸந்த மாதம் வருகிருக்கின்றது. இந்தக் காலத்தில் காற்று ஸுகமாக வீசுகின்றது. மன்மத விகாரம் மிகுந்திருக்கின்றது.

அனநி வாஸனைகளும் கமழ்சின்னன. இக்காலத்தில் வ்ருக்ஷங்கள் புஷ்பங்களும் பழங்களும் சிறைப்பெற்றிருக்கின்றன. லக்ஷ்மண! புஷ்பங்கள் சிறைந்து அவற்றை வர்ஷிக்கின்ற இவ்வரண்யங்கள் ஜலத்தைப் பெய்யும் மேகங்கள் போல் விளங்குகின்றன பார். பலவித வ்ருக்ஷங்கள் காற்றின் வேகத்தினால் அசைந்து ரமணியமான கற்களின்மேல் புஷ்பங்களை இறைக்கின்றன. காற்றின் வேகத்தினால் சில புஷ்பங்கள் கீழே உதிர்ந்தும் சில உதிர்ந்துகொண்டும் மற்றும் சில வ்ருக்ஷங்களிலேயே தங்கியும் இருக்கின்றன. ஆகையால் காற்று நார்புறத்திலும் புஷ்பங்களால் கீழிடிப்பதுபோல் புலப்படுகின்றது பார். புஷ்பங்களை யணிந்த கூந்தல் அவிழ்ந்து அலைவதுபோல, காற்றினால் மலர்சிறைந்த கிளைகள் அசைந்துகொண்டிருக்கையில், வண்டிகள் தாம் தங்கியிருந்த மலர்களினின்று கிளம்பி அந்தக்காற்றைக் குறித்துக் கானஞ்செய்வதுபோல நீங்காரஞ் செய்கின்றன. மற்றும் அக்காற்றானது வ்ருக்ஷங்களை நர்த்தனஞ் செய்விக்கத் தொடங்கினாற்போல் மதமேறின குயில்களின் த்வணியினால் மேலான கானத்தைச் செய்துகொண்டு பர்வத குறைகளினின்று வெளிப்பட்டு வருகின்றது. அந்தக் காற்று நார்புறமும் வீசிக் கிளைகளை அசைத்துக் கொண்டிருக்கையில் அந்த வ்ருக்ஷங்களின் நுனிக்கிளைகள் அதன்வேகத்தினால் ஒன்றோடொன்று பின்னிக்கொண்டு தொடுக்கப்பட்ட பூமலைபோல் புலப்படுகின்றன. இதோ இக்காற்று மலயசந்தனம் போல் குளிர்த்து திவ்ய வாஸனையை அனைத்து ஸ்ரமங்களெல்லாம் தீரும்படி நம்மேல் வீசுகின்றது. தேன மணம் வீசப்பெற்ற வனபாதேசங்களில் இருந்த வ்ருக்ஷங்கள் காற்றினால் அசைக்கப்பட்டு வண்டிகளின் த்வணியினால் கூச்சலிடுவனபோலிருக்கின்றன. பர்வதங்கள் அழகான தமது தாழ்வரை

களிலுள்ள கற்களில் முனைத்து முழுவதும் புஷ்பித்து  
மனோஹரங்களாக உயர்ந்திருக்கிற மஹாந்ருக்ஷங்களால்  
தமது சிகரங்கள் ஒன்றோடொன்று கூடப்பெற்று மிகவும்  
ப்ரகாசிக்கின்றன. இந்த ந்ருக்ஷங்கள் புஷ்பங்களால் நுனி  
தெரியாமல் மறைக்கப்பட்டவையாகிக் காற்று வேகத்தி  
னால் இப்படியும் அப்படியும் அசைந்து கொண்டி நுனிக  
ளில் வண்டிகள் வந்து சிரமபிச் சூழ்ந்திருக்கையால், புஷ்  
பங்களைச் சூடிக்கலுத்த தலைபாக்கையுரத்தினுத் தலையை  
அசைத்துக்கொண்டு காணஞ் செய்பவர்போல் புலப்படுகின்  
றன. நுனியெல்லாம் நன்றாகப் புஷ்பித்திருக்கின்ற இந்  
தக் கர்ணிகார ந்ருக்ஷங்கள் (கோங்குமரங்கள்) ஸ்வரூ  
பாணங்களை அணிந்து பிதாம்பரத்தைத் தரித்த மனிதர்  
கள் போல் நரம்புறத்திலும் புலப்படுகின்றன, பார், லக்ஷ  
மண! இந்த வஸந்தருதுவில் நானாவகைப் பகஷிகள் கலகல  
வென்று கூவிக்கொண்டிருக்கையால் லீலைநைப்பிரிந்தி  
ருக்கிற எனக்குச் சோகத்தை மிகவும் வளர்க்கின்றன.  
துக்கத்தினால் பரவசனாகி இருக்கின்ற என்னை மனமதன் மி  
கவும் பரிதபிக்கச் செய்கின்றனன். குயில், நான் துககித்தி  
ருப்பதைக்கண்டு மிகவும் ஸந்தோஷம் அடைந்து ஜயகோ  
ஷம் இட்டுக்கொண்டு என்னோடு பொருமைப்படுவதுபோ  
லிருக்கின்றது. லக்ஷமண! அரண்யத்தினிடையில் தோற்  
றும் அழகியதான மலைபருவியில் இந்த நீர்க்கோழி இனி  
தாகக் கூவிக்கொண்டு மனமதவிகாரம் அதிகரிக்க பெற்  
றிருக்கின்ற என்னை மேன்மேலும் வருத்தமுறச்செய்கின்  
றது. முன்பு ஆஸ்ரமங்களில் இருக்கும்பெர்முது என ப்ரா  
ணநாயகி, இந்த நீர்க்கோழியின் த்வனியைக்கேட்டுக்  
காதல் மிகுதியினால் ஸந்தோஷமுற்று என்னை அழைத்  
துப் பலவகைப்பட்ட லீலாஸங்களை மிகுதியும் அனு  
பவித்தனள். இங்ஙனம் சித்ர விசித்ரங்களான பகஷி

கள் நானாவிதத் தவனிகளைச் செய்துகொண்டு ஆங்காங் குச் செடிகளையும் புதர்களையும் கொடிகளையும் சுற்றித் திரிகின்றன, பார். ஆண்பறவைகளால் ஆலிங்கனஞ்செய்யப்பட்ட பெண்பறவைகள் தமது ஜாதியில்பிறந்த மற்றைப் பறவைகளால் 'தகுந்த புருஷனைப்பெற்றாய்' என்று புகழப்பட்டவைகளாகிச் சிறந்த வண்டிகளின் ஜங்காரத் தவனிகளைக்கேட்டு மனக்களிப்புற்று அதனால் மன்மதவிகாரம் மேலெழப்பெற்று இனிய ரதிகுலிதங்களைச் செய்கின்றன, காண்பாய். நீர்க்கோழிகளின் தவனிகளாலும் ஆண்குயில்களின் குலாவல்களாலும் இந்த வ்ருக்ஷங்கள் சப்தம் செய்பவைபோன்று எனக்கு மன்மத விகாரத்தை மேன்மேலும் வளர்க்கின்றன. இந்தவஸந்தருதுவே அக்னியாகி என்னைக் கொளுத்தப்போகின்றது. இதற்குச் சிவந்த அசோக வ்ருக்ஷத்தின் பூங்கொத்துக்களே கொள்ளிக்கட்டைகள்; வண்டிகளின் தவனியே இது எரியும் போதுண்டாகும் படபட சப்தம். தளிர்களே இதற்குச் சிவந்த ஜ்வாலைகள். லக்ஷ்மண! நுண்ணிய இமைமயிர்க ளையுடைய கண்கள் விளங்கப்பெற்றவனும் அழகிய கூந்த லையுடையவனும் மிருதுவான இனிய சொற்களை உரைப் பவளுமாகிய ஸீதையைக் காணாதிருப்பின் பிழைத்திருப்ப தனால் எனக்கு ப்ரயோஜனம் யாதும் உண்டாகாது, குற்றமற்றவனே! ரமணியமான அரண்மனையுடையதும் நற்புறத்து எல்லைகளிலும் விசேஷமாகக் குயில்கள் கூவப்பெற்றதும் என்னோடு கூடியிருக்கும்போது என் ப்ராணநாயகியான வைதேஹிக்கு மிகவும் பரிபமாயிருப்பது மான இந்த வஸந்த ருதுவானது இங்ஙனம் அவனைப் பி ரிந்திருக்கின்ற எனக்கு மிகவும் வருத்தத்தைச் செய்கி றது. இந்தத் துக்காக்கனியானது மன்மதபிடைபால் உண்டானது. மேலும் இந்த ருதுவினது அழகின் மிகுதி

யால் அது மேன்மேலும் பெருகிவந்திருக்கின்றது. இனி என்னைச் சீக்ரத்திலேயே இந்தச் சோகாக்கனி தழித்து விடும். அந்த ப்ராணநாயகியைப் பாராமல், மனோஹரங்க ளாகி மன்மத விகாரங்களை விளைக்கின்ற இந்த வருஷங் களைப்பார்க்கின்ற எனக்கு இம்மன்மதபீடை மேன்மே லும் பருப்பருத்து வளரப்போகின்றது. ஸீதை என் கண் களுக்குப்புலப்படாமையாலும், மலயமாருதத்தினால் புழுக் கத்தைப்போக்கி ஸம்போகலீலையாலுண்டாகும் ஸ்ரமத் தை அழிக்கவல்ல இந்த வஸந்தருது புஷ்பம் முதலிய வற்றால் விளங்கமுற்றுப் புலப்படுவதாலும் என்வருத்தம் மேன்மேலும் வளரப்போகின்றது. லக்ஷ்மணா! 'மான்சுட் டியின் கண்கள்போன்ற கண்களையுடைய வைதேஹி தன் விஷயமான சிந்தையும் சோகமும் மேலெழப்பெற்று வரு ந்துகின்ற என்னை என்கண்ணுக்குப் புலப்படாமல் பரித பிக்கச் செய்கின்றனள். அரண்யத்தினின்று வீசுகின்ற இந்தக்கொடிதான வஸந்தவாயுவும் சிறிதும் தையயின்றி என்னைப் பரிதபிக்கச் செய்கின்றது. 'காற்றானது வீசித் த மது இறகுகளைக் கலைக்கும்போது அவற்றின் வெளுத்த அடிப்புறங்கள் ஸ்படிகரத்நமயமான சாளரங்கள்போல் விளங்காநிற்க இந்த மயில்கள் ஆங்காங்கு நர்த்தனஞ் செய்துகொண்டு மிகவும் ப்ரகாசிக்கின்றன' இம்மயில்கள் ஆண்மயில்களால் சூழப்பெற்றிருக்கையால் மதம் அதிக ரிக்கப்பெற்று முன்னமே மனமதபாதையால் பரிதபிக்கி ன்ற எனக்கு மேன்மேலும் அம் மனமதபாதையை வளர் க்கின்றன. லக்ஷ்மணா! 'இந்தப் பர்வதங்களின் தாழ்வரை களில் தனக்குத்தானே லீலாரசவத்தினால் நர்த்தனஞ்செ ய்கின்ற தன்கணவனாகிய ஆண்மயிலைப்பார்த்து இந்தப் பெண்மயில் மனமயக்கங்கொண்டு ரதிகேளியின்பொரு ட்டு அதை அழைத்துக்கொள்ளவிரும்பி அதனருகிற்



சென்று நர்த்தனஞ்செய்கின்றது பார். ஆண்மயிலும், ஸம்போகத்தின்பொருட்டு அழகிய தன் இறகுகளை விரித்துக்கொண்டு சிரித்தழகத்துடன், ப்ராணநாயகியைப் பிரித்திருக்கிற என்னைப் பரிஹஸிப்பதுபோன்று, தன் ப்ரியையான பெண்மயிலின் அருகிற்போக மனத்தில் விரும்புகின்றது. இந்த மயிலின் ப்ராணநாயகியை வனத்தில் ராக்ஷஸன் எடுத்துக்கொண்டு போகவில்லை. இது சிலும். ஆனதுபற்றியே இம்மயில் தன் ப்ராணநாயகியோடுகூட, ரமணியங்களும் போகத்திற்குத் தகுந்தவைகளுமாகிய வனப்ரதேசங்களில் நர்த்தனஞ் செய்கின்றது. வஸந்தகாலத்தில் ஸீதையைப்பிரிந்து வனத்தில் வாஸஞ் செய்வது எனக்கு எவ்வளவும் பொறுக்கக்கூடியதன்று. லக்ஷ்மண! உலகத்தில் புருஷன் ஸ்த்ரீயைப் பின்செல்வா னென்பது ப்ரஸித்தமாயிருக்கவும், இதோ பார், இந்தப் பெண்மயில் காமவேகத்தினால் தானே கணவனைக்கிட்டி விளையாடுகின்றது. திரியக்ஜாதிகளிலுங்கூடப் பெண்களுக்கு எவ்வளவு அனுராகம் இருக்கின்றது பார். பெண்களுக்குங்கூட இப்படிப்பட்ட காமவிகாரத்தை விளைக்கின்ற இந்த வஸந்த ருதுவின்வைபவம் எப்படிப்பட்டதோ! என் ப்ராணநாயகியான ஸீதையுங்கூட, ராக்ஷஸன் அபஹரித்துக்கொண்டு போகாதிருப்பானாயின், என்னைப் பார்த்துக் கண்கள் மலரப்பெற்றுக் காதலைமேற்கொண்டு இங்ஙனம் என்னை எதிர்நோக்கிவருவான். இது நிச்சயம். லக்ஷ்மண! இந்த வஸந்த ருதுவில் வனப்ரதேசங்கள் நிரம்பப் புஷ்பித்திருப்பினும்; அவை அந்தப் புஷ்பங்களால் எனக்கு எள்ளளவும் ப்ரயோஜனப்படாமலிருக்கின்றன; பார். செடிகளிலுள்ள புஷ்பங்கள் மிகுந்த சோபையுடன்கூடி எவ்வளவு அழகாயிருப்பினும் எனக்குச் சிறிதும் ப்ரயோஜனப்படாதிருக்கின்றன. ஆகை

யால் இந்தப் புஷ்பங்கள் தம்மீது தேனுக்காக மொய்த்  
துக்கொண்டிருக்கும் வண்டினங்களோடுகூட வீணாகவே  
தரையில் வீழ்கின்றன. பசுவிகள் எனக்குக் காமவெறி  
யை விளைப்பனவாகி, அதற்காகக் கூட்டங்கூடும்பொருட்  
டு ஒன்றையொன்று அழைப்பனபோன்று ஸந்தோஷத்தி  
னால் இனிதாகக்கூவுகின்றன. என் ப்ராணநாயகியிருக்  
கும் இடத்திலுங்கூட இந்த வஸந்தருது இருக்குமாயின்  
அந்தஸீதையும் பரவசைபாகி என்னைப்போலவே வருத்த  
முறுவாள் ; இது கிச்சயம். அந்த ஸீதையைக் கொண்டு  
போய் எங்கேயோ மறைவான இடத்தில் சத்ருக்கள் வை  
த்திருப்பார்களாகையால் அவளிருக்குமிடத்தில் வஸந்த  
ருது இருக்கமாட்டாது இது கிச்சயம். இப்படி வஸந்த  
ருதுவின் ப்ராஸக்தியில்லாமையால் துக்கம் உண்டாகாதெ  
ன்னலாகுமோ? வஸந்தருது இல்லாமற்போயினும் நா  
னில்லாமையால், என்னைவிட்டுப் பிரிந்து கருநெய்தல்  
போன்ற கண்களையுடைய அப்பேரழகி எப்படி ப்ராணனை  
வைத்துக்கொண்டிருப்பாள்? நடுப்பருவமும் தாமரை  
யிதழ்போன்ற கண்களும் எப்பொழுதும் மிருதுவான  
சொற்களும்பொருந்திய ஸீதை இந்த வஸந்தருதுவைப்  
பொறுக்கமுடியாமல் ப்ராணனைவிட்டுவிடுவாள் ; இது கிச்  
சயம். ஸீதை பதிவ்ரதை; மேலும், என்னைவிட்டுப் பிரிந்  
திருக்கின்றனள், ஆகையால் அவள் என்னை விட்டுப்பிழை  
திருக்கமாட்டாளென்று என் மனத்தில் இப்பொழுது  
கெட்டியாகத் தோற்றுகின்றது. ஸீதை என்னிடத்தில்  
வாஸ்தவமாகவே மிகுந்த அனுராகமுடையவள். நானும்  
ஸீதையிடத்தில் எல்லாவிதத்திலும் மிகுந்த ப்ரீதிவைத்  
திருப்பவன். இந்தக் காற்று புஷ்பங்களைப் பறித்துக்கொ  
ண்டிவந்து ஸுகஸ்பர்சமுடையதாகிக் குளிர்த்து மெது  
வாக வீசிக்கொண்டிருப்பினும் அந்த என் காதலியைப்

பிரிந்து சிந்தித்துக்கொண்டிருக்கிற எனக்கு அக்னிபோ, விருக்கின்றது. முனபு ஸீதையோடு கூடியிருக்கும்பொழுது எதை, எனக்கு எப்பொழுதும் ஸுகமாயிருக்குமென்று நினைப்பேனோ அப்படிப்பட்ட இந்த மந்தமாருதம், இப்பொழுது ஸீதையைப் பிரிந்திருக்கையால் எனக்கு மேன்மேலும் துயரத்தை வருத்திசெய்கின்றது. முன்னம் ஸீதையைப் பிரியாதிருந்தபொழுது எந்தக்காகம் ஆகாயத்திற்சென்று பருஷமாக இரைச்சலிட்டிக்கொண்டு ஸீதாஷியோகத்தை ஸூசனைசெய்ததோ, அந்தக் காகமே இப்பொழுது ஸீதையைப் பிரிந்திருக்கையில் செடியின்மேலேறி மிக்க ஸந்தோஷத்துடன் கூச்சலிட்டிக்கொண்டு <sup>1</sup> ஸீதா ஸமாகமத்தை ஸூசனைசெய்கின்றது. இந்தக் காகமே அப்பொழுது ஸீதையைப் பிரித்துவிட்டது. <sup>2</sup>இப்பொழுது இது என்னை அகன்றழகிய கண்களையுடைய அந்த ஸீதையின் அருகில் கொண்டிசேர்க்கக்கூடும். லக்ஷ்மண! வனத்தில் நுணியெல்லாம் புஷ்பித்திருக்கிற வருஷங்களின்மேல் பக்ஷிகள் மதுரமாகக் கூவிக்கொண்டிருக்கின்றன பார். அந்தத்வணீ மிகவும் காமவிகாரத்தை விளைக்கின்றது. காமவிகாரத்தினால் ஒருவன் தன்காதலியை அணைவதுபோல் இந்த வண்டு காற்றினால் இப்படியும் அப்படியும் அசைகின்ற திலகவருஷத்தின் பூங்கொத்தைத் திடெனென்று மேல்விழுந்து அணைகின்றது. இயற்கையாகவே விராஜி ஜனங்களுக்குத் துயரத்தை வருத்திசெய்யும்படியான இந்த அசோகவருஷம் காற்றால் இலைகளினின்று வெளிப்பட்டு அசைகின்ற சிவந்த

I வீதையுடன் சேருதலை.

2 காக்கையின் கரைதலைக்கொண்டு நன்மை தீமைகளை அறிவதுண்டு. 'கரையாய் காக்கைப் பிள்ளாய்' முதலிய ப்ரயோகங்களைக் காண்க.

பூங்கொத்துகளால், ‘உன்னை ஸம்ஹரிக்கும்பொருட்டுக்  
காய்ச்சப்பட்ட இந்தப் பாணங்களை மன்மதன் என்னிடம்  
வைத்திருக்கிறான்’ என்று என்னைப் பயப்படுத்திவதுபோ  
லிருக்கின்றது. லக்ஷ்மண! புஷ்பங்கள் நிறைந்திருக்கிற  
இந்த மாமரங்கள் மேனியெல்லாம் சந்தனம்பூசிக்கொண்டு  
விலாஸத்தினால் மனத்தில் செருக்கு மிகுந்திருக்கிற கா  
முகர்போல புலப்படுகின்றன. ஏ! புருஷஸ்ரேஷ்டனே!  
லக்ஷ்மண! பம்பாதிரத்தில் வரிசையாயிருக்கின்ற விசித்ரா  
மான வனங்களில் அந்தரத இடங்களில் கின்னரர்கள் வி  
ளையாடுகின்றனர். காண்பரயாக, நல்ல வாஸனை வீசுகின்ற  
இந்தத் தாமரைமலர்கள் ஜலத்தினிடையில் ஒவ்வொரு  
அலையின்மேலும் ப்ரதிபலிக்கின்ற பாலஸுதர்யன்போல்  
ப்ரகாசிக்கின்றன. இந்தப் பம்பாலஸஸ்ஸு நிர்மலமான  
ஜலமும் அழகிய தாமரைகளும் கருநெய்தல்களும் செங்  
கழுநீர்களும் அகமயப்பெற்று ஹம்ஸங்களும் நீர்க்காகங்  
களும் நிறைந்து மிகவும் ப்ரகாசிக்கின்றது. மற்றும் இப்  
பொய்கை தன் ஜலப்ரவாஹங்களில் ப்ரதிபலிக்கின்ற பால  
ஸுதர்யன்போல் விளங்குகின்றவைகளும் வண்டிகள் மொ  
ய்க்கப் பெற்றவைகளுமான தாமரைமலர்களை நரம்புறத்  
திலும் கொண்டு மிகவும் அழகாயிருக்கின்றது. மேலும்  
இது சக்ரவாகங்கள் நிறைந்து, சித்ரபடம்போல் கரை  
யில் விளங்குகின்ற அழகிய வனாந்தரங்களாடர்ந்து, ஜலம்  
பருகுவதற்காக வந்த யானைக்கூட்டங்களாலும் மிருக  
ஸமுஹங்களாலும் எப்பொழுதும் ப்ரகாசிக்கின்றது.  
லக்ஷ்மண! நிர்மலமான ஜலத்தில் தாமரைகள், காற்றினால்  
வேகத்துடன் கிளம்பும் அலைகள் வந்து மோதுகையில்  
சாட்டைகளால் அடிக்கப்பட்டவைபோல் அலகின்றன.  
இப்படிப்பட்ட இடத்தில் தாமரையிதழ்போன்ற நீண்ட  
கண்களுடையவனும் எப்பொழுதும் தாமரைமலர்களில்

மிக்க விரும்பமுடையவருமாகிய ஸீதையைப் பாராமல் பிழைத்திருப்பது எனக்கு என்னளவும் இஷ்டமாயில்லை. ஐயோ! மன்மதனுடைய கொடுமையே! ஆ! காமனுடைய கோணலே! அந்த மங்கலஸ்வபாவை—‘மாணப் பிடித்துக்கொடு’ என்று மேலான சொற்களை உரைத்த ஸீதை என்னைப்பிரிந்து வெகுதூரஞ்சென்று எனக்குப் பெறமுடியாதவளாயிருப்பினும், மன்மதன் அவளை அடிக் கடி எண்ணினைவிற் கொணர்கின்றானே! புஷ்பித்த வருஷங்கள் நிறைந்த இந்த வஸந்தருது மீளவும் என்னை வருத்தி என் ப்ராணனைக்கொள்ளாதிருக்குமாயின், நான் எப்படியாவது இப்பொழுதுண்டாயிருக்கும் மன்மதபா தையைப் பெறுத்திருக்கக்கூடும். அந்த ஸீதை என்னே புகூட இருக்கும்பொழுது எந்தெந்த வஸ்துக்கள் எனக்கு ரமணியங்களாயிருந்தனவோ, அவையெல்லாம் ஸீதை யைப் பிரிந்திருக்கிற இப்பொழுது எனக்கு மிகவும் துய ரத்தை விளைப்பனவாயிருக்கின்றன. லக்ஷ்மண! தாம ரைமொக்குகளின் மேலிதழ்களைக் கண்டவுடனே எனது கண் ‘இது ஸீதையின் கண்களுடைய இமைகளை நிகர்த்த வை’ என்று பார்க்கின்றது. <sup>1</sup> தாமரைத் தாதுகளோடு

I இங்கு ‘பஜ்மகேஸரஸ்ஸுஷ்டோ வுக்ஷாநதரவிநிஸஸுதஃ | ஸ்ரீஸீ வாஸஇவ வீ தாயா வாதி வாயுா மநோஹரஃ’ என்பது மூலம். விசேஷாததம்—ஸமஸ்த ப்ராணிகளுடைய ஜீவனத்திற்கும் ஹே துவான காற்றே என்ஸர்வஸ்வத்தையுங் கொள்ளுகொள்கிறதென் கிறான்—(பஜ்மகேஸரஸ்ஸுஷ்டஃ) இந்தக் காற்றுக்குத் தூசியைக் கிளப்புவது காயம். இது இவருத்தாமரைத்தாதுகளிற்படிந்த தூள களுடன் கிளம்பாநின்றது. ஸமஸ்தப்ராணிகளுக்கும் ஜீவனஹேது வானவனே ஸர்வததையும் தூளாக்கமுயன்றான். அதாவது ஸம்ஹா ரஞ்செய்யத் தொடங்குகின்றேன்றவாறு. அன்றியே (பஜ்மகேஸர ஸஸ்ஸுஷ்டஃ) பத்மத்தில் வலிக்கும் பிராட்டியாகிய ஸீதை என்னை விட்டுப்பிரியவே பத்மகேஸரங்கள் எனக்குப் ப்ரதிகூலமாகி வாயுவக்

கூட வருஷங்களின் இடைவெளிகளினின்று வரும் காரணமுது ஸீதையின் மூச்சுக்காற்றுபோல் நல்ல வாஸனையு

குத் துணையாகின்றன. 'பாடாரூந்துடிமேவ பங்கஜராஜ' (தாமரைத் தாதுகளில் படியுந்துள் பாதங்களில் படிவ் பாதையைச் செய்வதே யன்றி ஸுகத்தைக் கொடுப்பதன்று) என்கிறபடியே ஸ்வஜனத் திற்கும் பாதகமானது நமக்கு ஏன் பாதகமாகாது? பத்மம் - தாமரைப்பூ. கேஸரம்-தாது. இவ்வுகுத் தாதுகளைக்கொண்டவருவது காற்றுக்குப் பொருந்தாதாகையால் தாதுகளில் படிந்த தூள்களையே கேஸரசுபத்த்தால் கொள்ளவேண்டும். ஆகையால் இப்படிப்பட்ட ராஜஸ்ஸுடன் கூடி ராஜஸ்பரக்ருதியாயிருக்கையால் இந்தக் காற்று நம்மையுட்கூடப் பாதிக்கத்தொடங்கிற்று. இதற்குக் காரணம் கண்டகிகளோடு உளள ஸம்பந்தமே. (ராஜஸ்ஸாவது-தூளும் ரஜோ குணமும். கண்டகிகள்-முள்ளுடையவைகளும் துஷ்டங்களும். தாமரைத்தண்டுகளில் முள்ளிருக்கிறதாகையால் முள்ளுடையதென்று தாமரையைக் கண்டகியென்கிறது.) (பஜ்மகேஸரஸு ஸுஸூஷ்ட:) கேஸரமென்றால் வரிம்ஹத்தின் ஸடை. ஆகையால் இது காற்றன்று கேஸரி. அதாவது வரிம்ஹம். என்றும் தோற்றுகிறது. அன்றியே (பஜ்மகேஸரஸு ஸுஸூஷ்ட:) தானே ஸம்ஹாரஞ்செய்யவல்லது, அதற்குமேல் ஸஹாயமுட்கூட்டிக்கொண்டு வாராந்நிறது. அன்றியே ரூபமுடையவனன்றோ அஸஹாயசூரனாயிருப்பான். இது ரூப மற்றதாகையால் ஸஹாயம் விரும்பாமல் எப்படியிருக்கும்? இவ்வனம் இது பாதகமாமாயின் நீ முன்பாகவே இதைப் பரிஹரித்துக் கொண்டிருக்கலாகாதோ? என்னின், சொல்லுகிறான்-(வ்ருக்ஷாந்தர விரிஸ்ஸூத:) தூரத்தில வரும்பொழுது புலப்படுமாயின் இதைப் பரிஹரித்திருக்க்கூடும்; வ்ருக்ஷங்களின் இடையில் மறைந்திருந்து திடென்று வெளிப்பட்டது. எப்படி பரிஹரிசகமுடியும்? அன்றியே (வ்ருக்ஷாந்தர விரிஸ்ஸூத:) காப்பைவாயமுடையவன் ஸௌகுமார்யத்தினால் வெயில்படாதபடி நிழலிலேயே வருவதுபோல் இதுவும் செடிகளின் நிழலிலேயே வருகின்றது. அன்றியே மன்மததாபத்தினால் இளைப்பாறுவதற்குச் செடிகளின் நிழலில் ஒதுங்குவோட்டேனென்கிறது. இவ்வனம் பாதகமாயிருந்தால் தூரமாகத்தொலைந்து போகலாகாதோ? என்னின், சொல்லுகிறான்-(நிர்யீவாஸ இவ வரீ

டன் மனோஹரமாக வீசுகின்றது. லக்ஷ்மணா! பம்பாஸாஸு  
ஸுக்குத் தக்ஷிணபார்ஸ்வதத்தில் (தென்பாகத்தில்) மலை

தாயா:) வீதையின் மூசசுக்காற்றை நிகாத்து முன்பு பரிசயப்பட்ட  
டதுபோல தோற்றுகையால் பரிஹரிக்கவுங்கூட ஸாத்யப்படா  
திருக்கின்றேன். அன்றியே வீதையின் மூசசுக்காற்றோடொத்திருக்  
கையால் இதை வீதையின் மூசசுக்காற்றாகவே நினைத்து வீதை  
இவ்ருசு செடியடியில் மறைந்திருந்து என்னிடம் வருகிறாளோவென்  
று மிக ஆவலுடனிருந்தமையால் இவ்ருருந்து பேரகவுங்கூடமாட்டா  
திருக்கின்றேன். 'ஸு-அலிநிஸ் வலிதே டயதஸ்துஷாம்' என்று  
மூசசுக்காற்றுக்குப் பரிமளத்தைக் கவிகள் சொல்லியிருக்கின்றனர்.  
அன்றியே வாயு பத்மகேஸரம் முதலிய தன் பரிகாங்கனோடு மேல  
ஸ்பர்சித்து ஸங்கடப்படுத்துகை மாதாமேயன்று; நினைவுமூட்டி  
யும் வருத்துகின்றது. இப்படிப்பட்ட காற்று ஒருபொழுது வருவ  
தன்று-(வாதி) எப்பொழுதும் வாராநின்றது. அரண்யம் முழுமை  
யும் தானேயாயிருக்கும்படி விலாஸத்துடன் திரிகின்றது. அன்றியே  
(வாதி) 'வா-உதி ஸர்யநயோ:' என்னும் பொருளைப்பற்றித் தான்  
ஸம்பாதித்த கந்தத்தினால் எல்லோரையும் பரவசமாக்குகின்றது.  
இப்படி பாதகமாயிருப்பது ஏதோஒன்றன்று (வாயு:) ஸர்வர்க்கும்  
ஜீவநஹேதுமான வாயுவே இவ்வனம் செய்யாநின்றது. அன்றியே  
'வீஷாஸ்மாஜீவாத: பவதே' (இந்தப் பரமாத்மாவிடத்தில அஞ்சி  
வாயு வீசுகின்றது) என்று என்னிடத்தில அஞ்சியிருப்பவனே என்  
னைத் தத்தளிக்கச் செய்கின்றான். பாதிக்கும்விதத்தைச் சொல்லு  
கின்றான் (மனோஹர:) மேலுள்ள பதார்த்தமாகாமல உளளிருக்  
கும் பதார்த்தமாகிய மனஸஸையுங்கூட அபஹரிக்கின்றது. (பஜ்ம  
கேஸரஸுஸூஷ்ட:) என்னையால குளிர்ச்சியும், (வ்ருக்ஷாந்தரவி நிஸ்  
ஸூத:) என்னையால் மந்தமாயிருக்கையும், (நிஸ் வாஸ இவ வீதா  
யா:) என்னையால் ஸன்மணமும் வாயுவுக்குச் சொல்லப்பட்டன. மே  
லும், இதிலவாயுவுக்கு வழிமடக்கியடிக்கும் திருடர்தன்மைசொல்லப்  
படுகின்றது. எப்படியெனில்-(பஜ்மகேஸரஸுஸூஷ்ட:) தான் இ  
ன்னொனென்று பிறாக்குத் தெரியாதபடிக்கும் பயப்படுதன்மையர்க  
ளைப்பயப்படுத்துதும்படிக்கும் திருடர்களை முகத்தில் கரிபூசிக்கொண்டு  
வருவதுபோல் வருகின்றது. (வ்ருக்ஷாந்தரவி நிஸ்ஸூத:) வழிப்போக்க

ச்சாரலில் ஒரு கர்ணிகார வருஷத்தின்கிளை நன்றாகப்பூ  
த்து அழகாயிருக்கின்றதுபார் பலவகையான<sup>1</sup> கைரிகதா  
துக்களால் மிகவும் அழகாயிருக்கின்ற இந்தப் பர்வத  
ஸ்ரேஷ்டமானது காற்று வேகத்தினால் கிளப்பப்பட்ட பல  
வர்ணங்களையுடைய தூளியை வெளிப்படுத்துகின்றது.  
லக்ஷ்மண! மலைச்சாரல்களில் பலாசவருஷங்கள் முழு

ராகள். அருகே வரும்வரையில் மறைந்திருந்து அவா அருகே வந்தவுட  
னே திடீரென்று வெளிப்படுவதுபோல வருகின்றது. (நிஸ்ரீ வாஸ  
இவவீதாயா) வெகுநாள பரிசயப்பட்டவன்போல ஸாஸஸலபத்  
துடன்வந்து 'உன்னாரென்ன? டேரென்ன?' என்று வினவுமவனைப்  
போலிருக்கின்றது. (வாதி) பணம் தன்கையில் அகப்படும்வரையில்  
ஆசையின்றி இடமும் இடமும் திரிவதுபோல திரிகின்றது. (வாயு) தன்  
திருட்டுத்தனத்தைக்கண்டு எவரேனும் பிடிக்க முயலவார்களாயின்  
கையிற்பிடிக்க அகப்படாதது. (மனோஹர) வெளிப்பட்டதைமாத்  
ரம் திருடவிவ்வே; மிகவும் ரஹஸ்யமாக மறைத்துவைத்திருப்பினும்  
திருடிக்கொண்டுபோகின்றது. மேலும் இதில நிர்ஹேதுமாகப் பக  
வானுடைய தயை பெருகும் தன்மையும் வர்ணிக்கப்பட்டது. எப்படி  
யென்னில—(பஜீ மகேஸாஸஸூஷ்டா)(பஜீமா) லக்ஷ்மியினுடைய)  
(கேஸரை) தாதுக்களபோன்ற அனூராகங்களை ளாடு, (ஸூஸூஷ்ட) உ  
கடினவன். புருஷகாரபூதையான பிராட்டியின் ப்ரீதிகுட்பட்டு  
வழிந்துவருகின்றது. (வருஷாந்தரவிநிஸ்ஸூத) 'ஹர்யீ வ்ருஸமய  
ஸ்ரீஸாவமயீவத்யம் ப்ராஹ்மரவ்யம்' என்று வருஷமாக நிரூபித்  
கப்பட்ட ஸம்ஸாரமண்டலத்தில பெருகிவருகின்றது. (நிஸ்ரீ வாஸ  
இவவீதாயா) 'ஸ்த்ரீப்ராயமிதரத் ஸர்வம்' என்று லோகமெல  
லாம் ஸ்த்ரீயைப்போல் பராதினமாயிருக்கையால் ஸ்த்ரீயைப் பேர்  
ன்றிருப்பதுபற்றி வீதாஸப்தத்தினால் உலகத்தைச் சொல்லுகிறது.  
உலகத்திற்கு (நிஸ்ரீ வாஸ) ஆஸ்வாஸப்படுத்துவதும் தாரமூமாகி  
ப்ரவஹிக்கின்றது. (வாயு) எவ்வா இடத்திலும் இடங்கொண்டிருப்  
பது. (மனோஹர) மனத்திலுள்ள ஸமஸ்த கலமஷங்களையும் போக்  
ருவது. என்று நிர்ஹேதுகதயாப்ரவாஹபரமாகவும் பொருள்  
கொள்க.

I கைரிகதாது - செங்கற்பொடி.



ரையும் புஷ்பித்து இலைகள் சிறிதுமின்றி நாற்புறத்திலும் அழகாயிருக்கின்றன. அந்தத் தாழ்வரைகள் அங்ஙனஞ் சிவந்தசெடிகளால் ஜ்வாலையுண்டாகப் பெற்று எரிகின்ற வைபோல் புலப்படுகின்றன. பம்பாநதிக்கரையில் முளைத்து இதோ ஒன்றோடொன்று பின்னிநுழைபோல சேர்ந்து தேன் மணம் கமழப்பெற்று சிரம்பவும் புஷ்பித்துக் கூட்டங்கூட்டமாயுள்ள ஜாதிமல்லிகளும் முலலைகளும் அலரிகளும், மேலும் நன்றாக நாற்புறத்திலும் புஷ்பித்த தாழைகளும் கொச்சிலிகளும் சிறுமல்லிகைகளும் மணங்கமழ்கின்ற மாதவிப்புதர்களும் முலலைப் புதர்களும் புங்கு இலுப்பை வஞ்சளம் வஞ்சளம் சண்பகம் திலகம் புன்னை கடம்பு வரணம் கர்சஞ்சுரம் மாவிளங்கை நீலாசோகம் முதலிய மரங்களும் விளங்குகின்றன. மலைத்தாழ்வரைகளில் சிங்கத்தின் கழுத்திலுள்ள ஸடை ரோமம்போல் பொன் வர்ணமுடைய வெள்ளலத்திகளும் புஷ்பித்த அழிஞ்சிலகளும் மருதாணிகளும் பூர்ணக வருஷங்களும் வேபபை மரங்களும் மாமரங்களும் பாதிரிகளும் மலையத்திரங்களும் ப்ரகாசிக்கின்றன. நாரத்தைகளும் மரமல்லிகளும் செந்தாழைகளும் உத்தாலக வருஷங்களும் காட்டுவாகைகளும் சிமசுபைகளும் தவவருஷங்களும் மலைச்சாரல்களில் புலப்படுகின்றன. இலவமரங்களும் பலாசவருஷங்களும் செம்மருதாணிகளும் திணிசவருஷங்களும் மத்தமரங்களும் சந்தனமரங்களும் ஸ்பந்தன வருஷங்களும் காணப்படுகின்றன. லக்ஷ்மண! நன்கு புஷ்பித்த நுனிகளையுடைய கொடிகளால் நாற்புறத்திலும் சூழப்பெற்று அழகாயிருக்கின்ற பற்பல வருஷங்கள் இந்தப்பமபையின்கரையில் புலப்படுகின்றன பார். காமவிகாரத்தினால் மனமயக்கமுற்ற மடந்தையர் மணிகள் தமது காதலர் எப்படி போயினும் விடாமல் அணுவர்த்திப்பதுபோல், காற்றுவேகத்தினால் தழைக்கப்பட்டு அணைதற்கு அணுகுலமாக அருகேயிருக்கின்ற இந்த வருஷங்களை அனுஸரிக்கின்றன. காற்று, ஒரு வருஷத்தினின்று மற்றொரு வரு

க்ஷத்திற்கும் ஒரு மலையினின்று மற்றொருமலைக்கும் ஒரு வனத்தினின்று மற்றொருவனத்திற்கும் திரிந்துகொண்டு இப்படி பல இனியரஸங்களைப்பருகித் தருப்தியடைந்து மனக்களிப்புற்றவன்போல் மெதுவாக வீசுகின்றது. சில வருக்ஷங்கள் நிரம்பவும் புஷ்பித்துத் தேன்வரஸனை மிகவும் கமழப்பெற்றிருக்கின்றன. மற்றுஞ் சிலமரங்கள் அவ்வளவு புஷ்பங்களில்லாமல் முழுமையும் மொட்டுகளே சிறையப்பெற்று அவைகளின் தாம்பு வெளித்தோற்று கைபால் பச்சை சிமழுடையனவாகப் பரதாசிக்கின்றன. 'இது அழகாயிருக்கின்றது, இது ருசியுடையது, இது மலர்ந்திருக்கின்றது' என்று வண்டு எதையும்விசிவதற்கு மனம் இல்லாமல் புதிய புஷ்பங்களிலுள்ள பேரரசையால் மனமயக்கமுற்றுப் புஷ்பங்கள் தோறும் போய் உட்காருகின்றது. இது இங்ஙனம் தேன்மீதுள்ள ஆசையால் ஒருசெடியின்மேல் கொஞ்சநேரம் இருந்து, பிறகு அதினின்று களம்பி மற்றொருமரத்திற்குச் சென்று இங்ஙனம் பர்பாதிரத்திலுள்ள வருக்ஷங்க ளெல்லாவற்றிலும் புகுகின்றது. இந்தப் பூமியின்மேல் புஷ்பஸமுஹங்கள் மிக ம்ருதுவாயிருக்கையால், தாமே விழுந்திருப்பது பற்றிப் படுக்கை பரப்பினாற்போல் படுக்க ஸுகமாயிருக்கும்படி நேர்த்திருக்கின்றது. லக்ஷமண! மலைச்சாரல்களில் சித்ர விசித்ரமான வர்ணங்களையுடைய புஷ்பங்கள் இங்குமங்கும் தாமே விழுந்திருந்கையால், அவற்றில் சில பச்சையாகவும் சில சிவப்பாகவும் இப்படி விசித்ரமான பல வர்ணங்களையுடைய படுக்கைகள் பலவும் பரப்பினாற்போலிருக்கின்றன. லக்ஷமண! வஸந்தருதுவில் வருக்ஷங்க ளுக்குள்ள புஷ்ப ஸம்ருத்தியின் மிகுதி விளங்குவதைக் காண்பாயாக. வஸந்தருதுவில் வருக்ஷங்கள் ஒன்றைக் காட்டிலும் ஒன்று மேலாகப் புஷ்பிக்கவேண்டுமென்று

போட்டியிட்டுக் கொண்டாற்போல் நிரம்பவும் புஷ்பித் துவையாகி வண்டிகளின் தவனிகளால் ‘நீங்கள் எம்மைப் போல் புஷ்பிக்கவில்லை’ என்று ஒன்றை ஒன்று அழைத்துச் சொல்பவைபோன்று கிளைகளின் நுனியெல்லாம் நிரம்பவும் புஷ்பிக்கப்பெற்று மிகவும் ப்ரகாசிக்கின்றன. இந்த நீர்க்காகப்பறவை தன் காதலியோடுகூட அழகிய ஜலத்தில் இழிந்து எனக்கு மன்மதவிகாரத்தை வருத்தி பண்ணிக்கொண்டு விளையாடுகின்றது. இந்தப் பம்பாஸரஸ்ஸுக்குள்ள ரூபத்தைப்போலவே மந்தாகினியின் ரூபமும் அழகாயிருக்குமாயின் மனோஹரங்களாகி உலகமெங்கும் புகழ்பெற்ற அதன் குணங்கள் தகுந்தவைகளேயாகும். ரகூத்தமனே! அந்த ஸீதை பிறரால் அபஹரிக்கப்படுவென்? அவளோ மஹா பதிவ்ரதை; அப்படிப்பட்ட பதிவ்ரதை மீளவும் புலப்படுவாளாயின், அவளோடு கூட நாமெல்லோரும் இங்கு வனித்திருக்கக் கூடுமாயின் அயோத்யையைக் குறித்தாயினும், அவ்வளவென்? தேவேக்த்ரபோகத்தைக் குறித்தாயினும், நான் ஆசைப்படமாட்டேன். இப்படி அழகாயிருக்கின்ற இந்தப் புலப்ரதேசங்களில் அந்த ஸீதையுடன் நான் கலந்து கீர்த்தித்துக் கொண்டிருப்பேனாயின், எனக்கு இவ்வண்ணம் சிந்தை உண்டாகாது. அன்றியும், எப்படிப்பட்ட வேறு வஸ்துவிலும் மனவிருப்பமுறேன். இந்த அரண்யத்தில் பல வகைப் புஷ்பங்களோடுகூடி அழகான இலைகளையுடைய இந்த வ்ருக்ஷங்கள், பார்த்தமாத்ரத்தில் ப்ராணநாயகியைப் பிரிந்திருக்கின்ற என் மனத்திற்கு மிகவும் மயக்கத்தை விளைக்கின்றன. லக்ஷ்மண! குளிரந்த ஜலம் பொருந்தித் தாமரையும் நிறைந்திருக்கின்ற இந்தப் பம்பையைக் காண்பாயாக. இதில் சக்ரவாகங்கள் ஸஞ்சரிக்கின்றன. இங்கு நீர்க்காகங்களும் உலாவிக்கொண்டிருக்கின்றன.

கின்றன. மேலும் நீர்க்கோழிகளும் க்ரௌஞ்சப்பறவைகளும் நிறைந்திருக்கின்றன. இதன் கரைகளில் பன்றிகளும் மான்களும் மேய்த்துகொண்டிருக்கின்றன. மேலும், இதரபக்ஷிகளும் மதுரமாகக் கூவிக்கொண்டிருக்கையில், பம்பாஸரஸ்ஸு-மேன்மேலும் அழகாயிருக்கின்றது. நான், சிறந்த யௌவனமும் சந்த்ரன்போன்ற முகமும் தாமரை யிதழ்போன்ற கண்களும் உடையவனாய் மிகவும் அழகாயிருக்கின்ற என் ப்ரணநாயகியை நினேத்துக் கொள்கின்றேன். இங்ஙனம் பலவகைப்பட்ட பறவைகள் மனக்களிப்புற்று மதுரமாகக் கூவிக் கொண்டு எனக்கு மன்மத விகாரத்தை மேன்மேலும் விளைவிக்கின்றன. விசித்ரங்களான மலைச்சாரல்களில் பெண்மான்கள் ஆண்மாள்களோடுகூடி விளையாடுகின்றன. நானோ மான்குட்டியின் கண்போன்ற கண்களோடைய ஸீதையைப் பிரிந்து வருந்துகின்றேன். இந்த விசித்ரத்தைக் காண்பாயாக. மான்களும் பக்ஷிகளும் கூட்டம் கூட்டமாக நிறைந்த இவவழகான மலைச்சாரல்களில் இங்குமங்கும ஸஞ்சரிக்கின்ற ம்ருகாதிகள் என் மனத்தை வருந்தச் செய்வனபோலிருக்கின்றன. நான் அந்த என் காதலியைக் காண்பேனாயின் அப்பொழுது தான் எனக்கு நன்மை உண்டாகும். லக்ஷ்மணா! நுண்ணிய அழகான இடையுடைய வைதேஹி என்னோடுகூடப் பம்பாஸரஸ்ஸினின்று விசும் இன்பமான இந்த மரதமாருதத்தை அனுபவிப்பாளாயின், நான் ஸுகமாக ஜீவித்திருப்பேன். <sup>1</sup> லக்ஷ்மணா! தாமரைகளும் செங்கழுநீர்களும்

I இங்கு 'பஃமஸௌமந்யிகவஹஸீரிவ' ஸோகவிநாஸநம்' டுந்யா லக்ஷ்மணஸேவந்தே பம்போபவநமாருதம்' என்பது மூலம். (யந்யா) காதலிகளோடு கூடியிருக்கும் பாக்யமுடையோர். (பஃமஸௌமந்யிகவஹம்) தாமரை செங்கழுநீர் இவைகளுடைய வாஸ

சிரம்பின இடங்களினின்று அவற்றின் வாஸனையோடு வீசுவதும் மங்களத்தை விளைப்பதும் துக்கங்களைப்போக்குந் திறமுடையதுமாகிப் பம்பையின் 'அருகிலுள்ள வனத்திலிருந்து வீசுகின்ற இம்மந்தமாருதத்தைப் புண்யஞ் செய்தவர்களே காதலிகளோடுகூடி அனுபவிப்பார்கள். எனனைப் பிரிந்து, ப்ராணனை விடவும் ஸ்வாதந்திரியமின்றிப் பராதீனையிடுவானம் சிரம்பப்பெற்றுத் தாமசையிதழ்த்தோன்ற கண் களையுடைய ஜனகரஜன் திருமகளான ஸீதை அம்மனஸுத்தியில் ப்ராணன்களை எப்படி வைத்துக் கொண்டிருப்பான்? பலர் முன்னிலையில், தர்மங்களை யுணர்ந்தவரும் ஸத்யத்தையே பேசுந் தன்மையருமாகிய ஜனகமஹாராஜர் ஸீதையின் க்ஷேமத்தைக்குறித்து என்னை வினவுகையில் நான் என்ன உபத்தரம்சொல்வேன்? நான் தந்தையால் அரண்யத்தில் அனுப்பப் பட்டனன்; பாக்யமற்றான்; இப்படிப்பட்ட என்னை, அவள் பதிவ்ர

னையைக் கொண்டுவருவதும். இங்குத் தாமரை செங்கழுநீர் ஆகிய இவ்விரணடையும் சொல்லுகையால் நானுபுஷ்பங்களுந் தொடுத்த பூமாலையைத் தரித்தவன்போல நானுபுஷ்பங்களின் பரிமளத்தைத் தரித்ததென்க. (ஸிவம்) சுத்தமானது. மற்றொன்றில் படாதது. முதலமலயமாருதமென்று தெரிகிறது. (ஸோகவிநாஸநீம்)தென்காற்று 'விரஹிஜனங்களுக்குச் சோகத்தை வளர்க்குமேயன்றி அதைப் போக்கடிப்பதன்று; ஆகையால் இது ஜீவித்திருப்பவனுக்கன்றோஸோகத்தை விளைக்க வல்லது. ப்ராணனைப் போக்கினபின்பு அனுபவிக்குந் தர்மியில்லாமையால் தர்மமான சோகத்தையும் இல்லாததாகச் செய்கிறதென்று நோத்து. (யந்யா:) இப்படிப்பட்ட மலயமாருதம் வீசிக்கொண்டிருக்கையில் ஏகாந்தஸ்தலந்தேடி அங்குப் படுத்திருப்பார் சிலர் இருப்பார்களல்லவோ. அவர்கள்(ஸேவந்தே) எப்பொழுதுவருமென்று அவஸரத்தை எதிர்பார்த்துக்கொண்டிருப்பார்கள். (பம்போ பவநமாருதம்) ஆகரத்தினின்று அக்னிபோலவும் ஸமுத்ரத்தினின்று படபாக்கிபோலவும் இருக்கின்றது.

தைகளின்மார்க்கத்தை அவலம்பித்துப்பின்னொடர்ந்துவந்தனளே! அப்படிப்பட்ட என் ப்ராணநாயகி இப்பொழுது எங்கே இருக்கின்றனள்? லக்ஷ்மண! ராஜ்யத்தினின்று நழுவிமனநிலை தப்பியிருக்கின்ற என்னைப் பின்னொடர்ந்துவந்த அந்த ஸீதையைப் பிரிந்து துக்கத்தினால் பரிதபிக்கின்ற நான் ப்ராணனை எப்படி வைத்துக்கொண்டிருப்பேன்? சிசுவிகென்ற இமைமயிர்களையுடைய கண்கள் விளங்க, நன்மணம் வீசப்பெற்று மங்களகரமாகி மாசற்று அழகாயிருக்கின்ற அவளது முகத்தைக் காணப்பெறாமல் என் மனது மிகவும் பரிதபிக்கின்றது. லக்ஷ்மண! இயற்கையாகவே விளங்கும் புன்னகையுடன்கூடி நடுவே வந்த சிரிப்பும் கலந்து விளக்கமுற்றதாகி, என்வார்த்தைகளைக்காட்டிலும் மிக்க குணம்பொருந்தி மதுரங்களும் ஹிதங்களுமாகி சிகரற்ற ஸீதையின்வார்த்தைகளை மீளவும் எப்பொழுது கேட்கப்போகின்றேன்? நிறைந்த யௌவனப் பருவமுடைய அந்த வைதேஹி, தான் வனத்தில் வருத்தமுற்றிருப்பினும், நான் மன்மதவிகாரங்கொண்டிருக்கும்பொழுது துக்கஞ்சுறிது. மில்லாதவன் போலவும் ஸந்தோஷ முற்றிருப்பவன்போலவும் நடித்து எனக்கு மனக்களிப்பை விளைக்கும்படியான உரைகளைப் பேசிக்கொண்டு என்னை ஸந்தோஷப்படுத்துவாள். ராஜகுமாரனே! நான் அயோத்யைக்குப் போனதும், சிறந்த மனமுடையளாகிய என் தாய் கௌஸல்யை என்னைப் பார்த்து 'ஸமஸ்த ஸுகங்களையும் துறந்து உன்னைப் பின்னொடர்ந்த என் அழகிய மருகி எங்கே?' எப்படி இருக்கின்றனள்?" என்று வினவுவாளாயின், நான் என்னென்று மறுமொழி கூறுவேன்? லக்ஷ்மண! நீ போய் உடன்பிறந்தவரிடத்தில் ப்ரிதியுடையோனாகிய பாதனைக் காண்பாயாக. ஜனகராஜன் புதல்வி

யாகிய ஸீதையைப்பிரிந்து நான் எவ்விதத்திலும் பிழைத்திருக்கப்பொறேன்' என்று ராமன் புலம்பினன். இங்ஙனம் அராதன்போல் புலம்புகின்ற மஹானுபாவனாகிய ராமனைப் பார்த்துத் தம்பியாகிய லக்ஷ்மணன் பொருந்தியதும் மஹாமோழியில்லாததுமாகி விளங்கும் வார்த்தைகளைச் சொல்லத்தொடங்கி 'ராமா! புருஷோத்தம! தைர்யத்தைக் கைக்கொள்வாயாக. மனக்கலக்கத்தை அடக்கிக்கொள்வாயாக. உனக்கு மங்கலம் உண்டாகுக. மனவருத்தப்படவேண்டாம். தர்மாத்மாக்களாகிய உன போன்றவர்களுக்குப் புத்தி எவ்வளவும் கலக்கமுறத் தகாதல்லவோ?' 'மிகுந்த ஸ்நேஹம் வைப்பதனால் பின்பு பிரிவுநேரிடும்போது துக்கம் உண்டாகும்' என்னும் ந்யாயத்தை நினைத்துப் பரிய ஜனங்கள்மீது அதிகஸ்நேஹத்தை விடுவாயாக. அதிக ஸ்நேஹம் உளதாயின், (மிக்க எண்ணெய் உளதாயின்) நனைந்த வர்த்தியுங்கூட எரிந்து போய்விடும். ராமா! பாதாளத்திற்குப் போயினும், அன்றி அதைக்காட்டிலும் மேலான எந்த இடத்திற்குப் போயினும் ராவணன் என்னவோ இனிப் பிழைத்திருக்க மாட்டான. பாபிஷ்டனாகிய அந்த ராவணனுடைய ஜாடைமாத்ரம் நமக்குத் தெரியவேண்டும். பிறகு அவன் ஸீதையையாவது கொடுக்கவேண்டும். இல்லையென்றால் மரணத்தையாவது அடையவேண்டும். ராவணன் ஸீதையை எடுத்துக்கொண்டு ஓடிப்போய் இந்த்ரன் தாயான அத்தியின் கர்ப்பத்தில் புகுவானாயினும், அவ்விடத்திலும் ஸீதையைக் கொடானாயின், அவனைக் கொன்று விடுவேன். மேன்மைப் படுத்துகைக்குரிய மஹானுபாவனே! தைர்யம் நன்மையை விளைக்கவல்லது. அதையேகைப் பற்றுவாயாக. தீனபுத்தியைத் துறப்பாயாக. தைர்யத்தைவிட்டு முயற்சியைக் கைக்கொள்ளாதவர்களுக்கு எவ்

விதத்திலும் கார்யஸித்தி உண்டாகாது. பூஜிக்கத்தகுந் தவனே! உத்ஸாஹம் பலீயஸ்ஸாயிருப்பது. உத்ஸாஹத் தைக் காட்டிலும் மேலானபலம் ஒன்றுமே இல்லை. உத்ஸாஹமுடையவனுக்கு உலகத்தில் பெறக்கூடாதது சிறிதும் இல்லை. உத்ஸாஹமுடைய புருஷன் எப்படிப்பட்ட கார்பங்கனிலும் வருத்தமுறமாட்டான். நாம் உத்ஸாஹம் ஒன்றைமாதாம் கைப்பற்றுவோமாயின் ஸீதையைப்பெறக்கூடும். துக்கத்தைப் பின்புறத்தில் தள்ளி இந்த மன்மத வ்யாபாரத்தை வெல்லுவாயாக. மஹாப்ரபாவமுடையவன் பேரறிஞனாயிருப்பவன்; இப்படிப்பட்ட நீ உன்னைப்பே மறந்திருக்கிறாநீ? என்று ராமனுக்கு ஸமாதானம் உண்டாகும்படிச் சொல்லினன். சோகத்தினால் முழுவதும் கவரப்பட்ட மனமுடைய ராமன், லக்ஷ்மணன் இவ்வாறுபோதிக்கையில் சோகத்தையும் மோஹத்தையும் விட்டு உடனே தைர்யம் பெற்றவனாயினன். நினைக்கவும் அரிதான பரக்கரமத்தையுடைய ராமன் எள்ளளவும் மனஆக்கந்தவருமல் பிறகு ரமணீயமாகி, ரமணீயங்களான வருஷங்கள் காற்றில் அசைந்துகொண்டிருக்கப் பெற்ற பம்பாஸரஸ்ஸைக் கடந்து போயினன். அம்மஹானுபாவன், தானும் லக்ஷ்மணனுமாக அவ்வனம் முழுவதும் திரிந்துபார்த்து அங்குள்ள அருவிகளையும் பர்வத குறைகளையும் பார்த்துக்கொண்டே ஸீதையைத்தேடி மனப்பரிவுற்று வருத்தம் மேலெழப்பெற்று வேகமாகப் புறப்பட்டுப்போயினன். மதம்பிடித்த யானைபோல் அழகாகநடக்குந்தன்மையுடையவனும் ராமகைங்கர்யலக்ஷ்மி விளங்கப்பெற்றவனுமாகிய லக்ஷ்மணன் அண்ணனிடத்தில் ஆழியாதமனப்பீதியும் கைசோராத பெருந்தைர்யமுமுடையவனாகி ராமனது நடையழகை அனுபவித்துக் கொண்டிருப்பினும் மனஆக்கந்தவறு



தவின்றி ஸீதாவியோகத்தினால் பீடிக்கப்பட்டு மத்தகஜம் போல் நடந்து செல்கின்ற அந்த ஸ்ரீராமனுக்கு ராஜநீதி முதலிய தர்மங்களை எடுத்துரைத்தும் தன்பலத்தை வெளியிடும் அவனுடைய துக்கத்தை அடக்கிப் பாதுகாத்துக் கொண்டிருந்தனன். ஸுகீர்வனென்னும் வானரர்தலைவனொருவன் மிகவும் பலிஷ்டனாகிய தன தமையனை வாலியிடம் பயமுடையனாய் நுர்யமுகபர்வதத்தினருகில் உலாவிக்கொண்டிருப்பது வழக்கம். அவன் ஒருகாலத்தில் பம்பாஸமீபத்தில் உலாவிக்கொண்டிருக்கையில், பார்வைக்கு மிகவும் ஆச்சரியத்தை விளைக்கின்ற அந்த ராமலக்ஷ்மணர்களைக்கண்டு மிகவும் பயப்பட்டு ஏதுஞ்செய்யத் தோற்றமில் சிந்தையில் ஆழ்ந்தனன். மத்தகஜம்போல் கம்பீரமான நடையுடைய மஹானுபாவனாகிய ஸுகீர்வன் அந்தப் பம்பாவனத்தில் வெகுநாழியாகத் திரிந்துகொண்டிருக்கின்ற அந்த ராமலக்ஷ்மணர்களைக்கண்டு அவரது ரூபாதிசயத்திற்குச் சிந்தையுற்றுப் பெரும்பயத்தில் மூழ்கி மிக்க வருத்தமுற்றனன். அவனது மந்த்ரிகளாகிய வானரர்களுங்கூட மஹாதேஜஸ்விகளாகிய அந்த ராமலக்ஷ்மணர்களைக்கண்டு, வாலியால் அனுப்பப்பட்டு முனிவேஷம்பூண்டுவந்தவர்களென்னும் ஸந்தேஹத்தினால் மிகவும் திகிலுற்றுப், புண்யத்தை வளரச்செய்வதும் ஸுகத்தை விளைப்பதும் முனிஜனங்களுக்கு வாஸயோக்யமுமாகிவானரர்கள் எப்போதும் இடையில் வாஸஞ்செய்யப் பெற்றதாகிய அம்மதங்காஸ்ரமத்திற்குள் ப்ரவேசித்தனர். <sup>1</sup> முதல் ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

---

I இங்ஙனமே மற்றப் புராணங்களிலும் ராமனுக்குப் பம்பையைக்கண்டதனால் காமவெறி மேலிட்டமை கூறப்பட்டிருக்கின்றது. ஆனதுபற்றியே ராமன் விரஹத்தின்மிகுதியால் வண்டுகள் முதலிய

—●—●—● { ஸுகரீவன் ஹனுமானே ராமலக்ஷ்மணர்க  
ரிடம் அனுப்பதல். } —●—●—●

அண்ணன் தம்பிகளாகிய அந்த ராமலக்ஷ்மணர்கள் உத்தம லக்ஷணங்களோடு கூடின பெரிய உருவம் பொருந்தி உத்தமங்களான ஆயுதங்களைத் தரித்திருப்பதனால் வீரத்தன்மையுடன் விளங்குவதைக்கண்டு உடனே ஸுகரீவன் சங்கையுற்றனன். அந்த வானரர்தலைவன் மனத்தில் பயம் மேலெழப் பெற்றுத் திசைகளையெல்லாம் உற்றுப் பார்த்துக்கொண்டு ஓரிடத்திலும் சிலைகொள்ளாதிருந்தான். அந்த வானரர்தலைவன் மஹா பலிஷ்டர்களான ராமலக்ஷ்மணர்களைப் பார்த்துக்கொண்டிருக்கையில் மனங்குதிரப் பெருதிருந்தான். ஆனால் அவனது மனம் மேன்மேலும் பயம் வளர்ந்துவரப் பெற்று மிகவுந் துயரத்திலாழ்ந்தது. அந்த ஸுகரீவன் ராஜதர்மங்களில் மிகுந்த மதியுடையவன். ஆகையால், 'இங்கே நின்றிருக்கக்கூடுமோ, அல்லது ஒடிப்போக வேண்டுமோ, எது நல்லது' என்று ஏற்றக்குறைவுகளை மந்திரிகளுடன் கலந்து ஆலோசித்து மிகவும் அஞ்சினான். அனந்தரம் வானரப்புவாகிய அந்த ஸுகரீவன் அந்த ராமலக்ஷ்மணர்களைப் பார்த்துக்கொண்டே மிகவும் அஞ்சினவனாகி மந்திரிகளை நோக்கி

வற்றைச் சபித்ததாக ஸ்காந்த புராணத்தில் 'வைமுனீயம் அந்யவல்யாஸ்து ஹீரமராகஸபதப்ரஹ்ம! கோகாந்நியமே விஹீலேஷம் பிகமந்யவிவாயுநம்! சந்ஷநம் ஸர்ப்பநிலயம் வாயு ஸர்ப்பாஸநம் தயா! ஜ்யோத்ஸநாகலங்கஸஞ்ஜநம்! ஸஸாப ரவாநந்நடி' (வண்டுக்களைச் செண்பகத் திண்டாதிருக்கும்படியும், சக்ரவாகங்களை ராதரியில பிரிந்திருக்கும்படியும், சூயில்களை மற்றொன்றால் வளரும்படியும், சந்தன வருஷங்களை ஸர்ப்பங்களுக்குக் கிடமாயிருக்கும்படியும், வாயுவை ஸர்ப்பங்களுக்கு ஆஹாரமாயிருக்கும்படியும், நிலவை மறுவால் மறைக்கப்பட்டிருக்கும்படியும் ராமன் சபித்தான்' என்று சொல்லப்பட்டிருக்கிறது.

இவர்கள் வாலியால் அனுப்பப்பட்ட சாரர்கள், முனிவே ஷமென்னும் வ்யாஜத்தினால் நார்த்துணிகளை உடுத்துத் திரிந்துகொண்டு இங்குப் புகக்கடாத இவ்வனத்திற்கு வந்தனர். இது நிஜம்' என்றனன். பெருவில்லைத் தரித்திருக்கிற அந்த ராமலக்ஷ்மணர்களைக் கண்டு ஸுக்ரீவன் சொன்னது ஹிதமென்று கினைத்து வானரவீரர்கள் அந்தத் தாழ்வரையினின்று உயர்த்ததாசிய மற்றொரு பர்வதசிகரத்திற்குப் போயினர். அந்த வானரஸ்ரேஷ்டர்கள் நானாதிசைகளிலும் ஒடிச்சென்று மீளவும் ஓரிடத்தில் ஒன்று கூடித்தமக்குப் ப்ரபுவாகிய ஸுக்ரீவனைச் சுற்றிக்கொண்டு அருகே நின்றனர். மீளவும் அவர்கள் ஒரு பர்வதத்தினின்று மற்றொரு பர்வதத்திற்குக் குதித்துச் சென்று பர்வத சிகரங்களை அசைக்கக்கொண்டு க்ரமமாக ஓரிடத்தில் ஒன்றாய்க்கூடி, ஒடிச்சென்று ஒண்டியாய் நுக்கின்ற ஸுக்ரீவனைச் சுற்றிச் சூழ்ந்துகொண்டனர். பிறகு மஹாபலசாலிகளான அந்த வானரர்கள் அனைவரும், தொத்திச் சென்று பர்வதங்களில் புஷ்பித்திருக்கிற வ்ருக்ஷங்களை முறித்தனர். அப்பொழுது அந்த வானரர்கள் கிளம்பித் தாண்டிச்சென்றுகொண்டும், மான்கள் பூனைகள் புலிகள் முதலியவற்றைத் தூரத்திக்கொண்டும் போயினர். அனந்தரம் அந்த ஸுக்ரீவனுடைய மந்த்ரிகள் அனைவரும் ரூர்யமுகத்தின் தாழ்வரைகளில் முழுமையும் திரிந்து மீளவும் அந்தப் பர்வதத்தைச் சேர்ந்து வானரஸ்ரேஷ்டனாகிய ஸுக்ரீவனுடன் கூடி அவனருகில் கையைக்கூப்பிக்கொண்டு நின்றனர். பிறகு பேசுவதில் நிபுணனாகிய ஹனுமான், வாலி ஏதோ மோசஞ் செய்தானென்று சங்கித்து அஞ்சி வருந்துகின்ற அந்த ஸுக்ரீவனைப் பார்த்து 'நீங்கள் எல்லோரும் வாலி நிமித்தமாக இங்ஙனம் மனம் தத்தளிப்பது யுத்தமன்று. இந்தப்

பூர்வதம் ரூர்யமுகமேயன்றி வேறன்று. இதில் வாலியால் எள்ளளவும் நமக்குப் பயமில்லை. வானரதிலகனே! வாலி மாறுவேஷம் பூண்டு வந்திருக்கிறானென்று ப்ரயிக்கின்றனையோ? எவனைப்பார்த்து நீ மனத்தில் இவ்வண்ணம் திகில்பட்டு ஓடிப்போகின்றனைபோ அந்த வாலி க்ருர கர்மமுடையவன்; அவனது காட்சியும் க்ருர மாயிருக்கும். அநதக்குறி இவர்களிடத்தில் எனக்குப் புலப்படவில்லை. நல்லியற்கையுடையவனே! உன் பத்னியை அபஹரித்த எந்தப் பாபகர்மாவிடம் பயப்படுகின்றனைபோ, அநதத் துஷ்டாத்மாவாகிய உனதண்ணன் வாலியின் குணக்குறிகள் இவரிடத்தில் இல்லை. ஆகையால் உனக்கு எள்ளளவும் பயம் உண்டாகுமென்று எனக்குத் தோற்றவில்லை, நீ தீக்ஷண புத்தியுடன் நன்கு விசாரஞ் செய்து மனத்தை நிலைப்படுத்திக் கொள்ளாமல் தடுமாறுகின்றனையே! ஆ ஆ! உன் வானரத்தனமை நன்கு வெளியாயிற்றே! புத்தியும் விஜ்ஞானமும் நன்கு விளங்கப்பெற்று இங்கிதங்களால் பிறரது அபிப்ராயங்களை அறிந்து ஸமஸ்த கார்யங்களையும் செய்வாயாக. புத்திமுதலியவையில்லாத மன்னவன் எந்தப் ப்ரரணியையாயினும் பாதுகாக்க வல்லவனல்லன்' என்றான். ஸுக்ரீவன், ஹனுமான் சொன்ன சுபவாக்யங்களை யெல்லாங் கேட்டு, அதைக் காட்டிலும் சுபமான வாக்யங்களைச் சொல்லத்தொடங்கி அவனைப்பார்த்து 'முழந்தாள்வரையிலும் நீண்ட பாஹுதண்டங்களை யுடையவர்களும் கண்கள் அகன்றழகாயிருக்கப் பெற்றவர்களும் வில்லையும் பாணங்களையும் கத்தியையும் தரித்துத் தேவகுமாரர்கள்போல் விளங்குவோர்களாமாகிய இவர்களைப்பார்க்கையில் எவனுக்குப் பயம் உண்டாகாது? வாலி எதிரில் வந்திருக்கிறானென்று பயப்படவில்லை. அவன் இந்தப் புருஷதிலகர்களை என்மேல்



அனுப்பினொன்று சங்கைப்படுகின்றேன். ‘இப்படிப் பட்ட புருஷர்கள் வாலிக்கு நேரவழியில்லை’ என்கிறு யோ? ராஜாக்களுக்கு ஸ்நேஹிதர்கள் பலர் இருப்பார்கள். ஆகையால் ராஜாக்கள்விஷயத்தில் எவ்வளவும் நம்பிக்கை வைக்கலாகாது. சத்ருக்களையுடைய மனிதன் தன்மேல் பகையைத்தீர்த்துக்கொள்ளும்பொருட்டு மறைவாகத் திரிகின்ற பகைவனைக் கண்டுபிடித்துத் தெரிந்து கொள்ளவேண்டும். இல்லையாயின், அவர்கள் அவனைத் தம்மை நம்பும்படிக்குச் செய்து தாம் மாத்ரம் அவனை நம்பாமலேயிருந்து அங்ஙனம் நம்பிக்கையால் அவன் ஏமாந்திருக்கும் ஸமயம்பார்த்துக் கொண்டுவிடுவார்கள். வாலி, வேண்டிய கார்யங்களைச்செய்வதில் மிகவும் தூரத் துஷ்டியுள்ள பேரறிஞன். அரசர்கள் பல உபாயங்களைச் செய்து பகைவனைக்கொல்லப் பார்ப்பார்கள். ஆகையால் மனிதர்கள் தினவேஷங்களைத் தரித்துத் தெரியாமலிருந்து அவரது அபிப்ராயங்களை அறியவேண்டும். வானரோ த்தமனே! ஒரு ஸாமான்யனுடைய வேஷந்தரித்து அவரிடஞ்சென்று உட்கருத்தை அறிவிக்கும்படியான அவரது சரீரசேஷ்டைகளைப் பரிசீலித்து அவற்றில் ஒவ்வொன்றுக்குமுள்ள பேதங்களைப்பற்றியும், இனிமை கொடுமை முதலிய ஆகாரங்களாலும் ஒருவர்க்கொருவர் பேசும் பேச்சுக்களாலும் அவரது உண்மையைத்தெரிந்துகொள்வாயாக. வானரஸ்நேஷ்டனே! அவரது அபிப்ராயத்தைக்கண்டு அறிவாயாக. அவரது மனத்தில் கெடுகிறீனவு இருக்குமாயின், அது போவதற்கு அந்தந்த நல்வார்த்தைகளாலும் புகழ்ச்சிகளாலும் அடிக்கடி அவர்க்கு நம்பிக்கையை உண்டிபண்ணி எனக்கு அனுகூலமாயிருக்கும்படி அவரைத் திடப்படுத்திப் பிறகு அவர்கள்வில்லைத்தரித்து இவ்வனம் புகுவதற்கு ப்ரயோஜனம் என்?





என்று வினவுவாயாக. ஹனுமானே! வில்லைப்பிடித்து வந்த இவர்கள் மனத்தில் நல்ல எண்ணமுடையோர்களாயின், அப்பொழுதும் அவர்களை என் பகஷமுடையவர்களாகச் செய்து அவரது வரவுக்கு ப்ரயோஜனத்தை வினவித் தெரிந்துகொள்வாயாக. அவரது வார்த்தைகளாலும் அவர்கள் துஷ்டர்களோ நல்லவர்களோ தெரிந்துகொள்ளக்கூடும்' என்றான். வாயுகுமாரனாகிய அந்த ஹனுமான் அந்தக்கபிராஜன் இங்ஙனம்சொல்லி அனுப்புகையில், நல்லதென்று அந்த ராமலக்ஷ்மணர்களிருக்கு மிடம்போக சீனைத்தான். சத்ருக்களுக்கு மிகவும் பயங்கரனும் எதிர்க்கமுடியாதவனுமாகிய அந்த ஸுக்ரீவன் மொழிந்த வார்த்தைகளை மஹானுபாவனாகிய ஹனுமான் 'அப்படியே செம்கிறேன்' என்று கொண்டாடி, ராமனும் மஹாபலனாகிய லக்ஷ்மணனும் இருக்குமிடத்திற்குப் போயினன். இரண்டாவது ஸர்க்கம முற்றிற்று.

—


 ஹனுமான் ராமலக்ஷ்மணர்களோடு  
 ஸம்பாஷித்தல்.
 

புத்தியில் மிகுந்தவனாகிய அந்த ஸுக்ரீவன்சொன்ன வார்த்தைகளின் அபிப்ராயத்தை ஹனுமான் தெரிந்துகொண்டு அந்த நுர்யமுகபர்வதத்தினின்று ராமலக்ஷ்மணர்களிருக்கு மிடத்திற்குப் போயினன். அனந்தரம் வாயுகுமாரனாகிய அந்த ஹனுமான் வஞ்சிக்க வேண்டுமென்னும் எண்ணமுடையவனாகையால் வானரரூபத்தைவிட்டு ஸர்ன்யாஸிவேஷத்தைக் கொண்டனன். அப்பொழுது அந்த ஹனுமான் வீரர்களாகிய ராமலக்ஷ்மணர்களிடம் வணக்கத்துடன் சென்று பக்திமிகுந்திருக்குமாறு



<sup>1</sup> நமஸ்காரஞ்செய்து ம்ருதுவாகி மிகவும் இனிதாகிய உரைகளைச்சொல்லி உள்ளபடி அவர்களைப் புகழ்ந்தான்.

I இங்கு ஸந்ந்யாவி வேஷந்தரித்த ஹனுமான் நமஸ்காரஞ் செய் தமைபற்றி ஸந்ந்யாவி க்ருஹஸ்தாதிகளுக்குவ கூட நமஸ்காரஞ் செய்யவேண்டியதே யென்று தெரிகின்றது. ஸந்ந்யாவிகள் க்ருஹ ஸ்தாதிகளை நமஸ்கரிக்கலாகாதென்னும் நிஷேதவசனங்களை அஜ்ஞர் களான க்ருஹஸ்தாதிகள் விஷயத்திலேயே சொல்லப்பட்டனவே ன்று நினைக்கவேண்டும். கர்ம மாத்ரத்தினால் அதிகஞுகிய ஸந்ந்யாவி ஜ்ஞாநதிகர்களைக் கண்டால நமஸ்காரஞ் செய்யாணாயின், அப்பொ முது 'விப்ராணாஃ ஜ்ஞாநதா ஸீ ரைஷ்டீயம்' (ப்ராஹ்மணர்களுக்கு ஜ்ஞாநத்தினால் மேன்மை) என்னும் மனுவசனத்திற்கு விரோதம் வரும். மேலும் ஸந்ந்யாவி அநவநம் ப்ராணமஞ் செயயலாகாதெ ன்று மனுவசனமேதும் புலப்படவில்லை. ஆனால் யதி நமஸ்காரஞ் செயயலாகாதென்று ஆகரமின்றி வதந்திமாத்ரமாகிய நிஷேத வச னங்களை அஜ்ஞர்களான க்ருஹஸ்தாதிகளைக் குறித்தவைபேயன்றி வேறல்ல சிலா 'மிகவும் அற்புதமான ராமலக்ஷ்மணர்களின் உருவத் தைக் கண்டவுடனே வியப்புற்றுத் தான் தரித்திருக்கிற பிஷு-வே ஷத்தை மறந்து நமஸ்காரஞ் செய்தானே'ன்பார்கள். அது ஆரம் பத்திற்கே விரோதமாம். பிறனுடைய ஹ்ருதயத்தைச் சேஷ்டை முகவிகாரம் முதலியவற்றால் தெரிநதுகொள்வதற்காக அனுப்பப் பட்ட இவன் மிகவும் நிபுணமதியுடைய மந்திரிசீரேஷ்டனாகையால், இந்தக் கார்யம் தான் முயன்ற காரயத்தைக் கெடுப்பதும் தான் தரி த்திருக்கும் வேஷத்திற்கிணங்காதது மாகையால் எதிரிக்கு ம்பிக் கையைப்போக்கி அதன்மூலமாய் அவரது முகவிகாரம் முதலியவற் றை வெளிப்படுத்த நேராதாகையால் இப்படிப்பட்ட கார்யத்தைச் செய்பமாட்டான். மற்றுஞ் சிலர் 'ரூபமேவாஸ்யைதநமஹிமாநம் வ்யாசஷ்டே' (ரூபமே இவனுக்குள்ள இம்மஹிமையை விவரித்துச் சொல்லுகிறது) என்னும் ந்யாயத்தின்படி அவரைப் பார்ச்சுமரத் தத்திலேயே ஸுக்ரீவனது. விரோதியைப்போக்க வல்லவரென்று நிச்சயித்து வேறு வேஷந்தரித்திருப்பினும் தான் ஸுக்ரீவனுடைய சாரனையென்று வெளிப்படுத்துவதற்காக நமஸ்கரித்தா'னென்பார் கள். அப்படியாயின் மேல 'ஸுக்ரீவனென்னும் தர்மாத்மா வானரக்

வீரனாகிய அந்த வாயுகுமாரனான ஹனுமான் உண்மையான பராக்ரமமுடைய அவ்விருவரையும் விதியின்படி பூஜித்துப் பக்தி தோன்றும்படி மெதுவான உரையுடன் சொல்லத் தொடங்கினான். 'ம்ருக ஸமுஹங்களையும் மற்றும் வனத்தில் ஸஞ்சரிக்கின்ற ஜந்துக்களையும் புதிய உமது உருவங்களால் தூரத்திக்கொண்டுபம்பையின் கரையைச்சுற்றி நரம்புறத்திலும் முளைத்திருக்கிற வ்ருக்ஷங்களைப் பார்த்துக்கொண்டிருக்கின்ற உமது உருவம் அழகியதாகி நிரூபிக்கென்று ஒளிவீசப் பெற்றிருக்கின்றது. ஆகையால் நீங்கள் ராஜர்ஷிகளைப் போலவும் தேவதைகளைப்போலவும் விளங்குகின்றீர்கள் இப்படிப்பட்ட நீங்கள் கொடிய வ்ரதங்களில் முயன்று தாபஸவேஷம் தரித்துப் புகக்கூடாத இந்தப் ப்ரதேசத்திற்கு எப்படிவந்தீர்கள்? அழகிய ஜலமுடைய இந்தப் பம்பாரசதியை உமது தேஸஸ்ஸினால் விளங்கச்செய்கிறீர்கள். தாபஸரது வேஷந்தரித்திருக்கிறீர்கள். 'நல்ல தைச்யம்பொருத்திப் பொன்வர்ணம் அமைந்து மரவுரி உடுத்தி அடவியில் திரியும் ஆயாஸத்தினால் பெருமூச்செறிந்துகொண்டு அழகிய புஜங்கள் விளங்க, என்னுங்காணாத உங்கள் உருவத்தைக் கண்டு இந்தப் பக்ஷிகளும் ம்ருகங்களும் கலக்கமுற்றோடிப்

கூட்டங்களுக்குத் தலைவனெருவன்' என்று சொல்லப்போகிறவற்றை இம்முதலிலேயே சொல்லியிருப்பானாகையால் இதுவும் ஸாரியன்று. சிலர் பிக்ஷுவென்றால் ப்ரஹ்மசாரியென்பார்கள். ஹனுமான் முன்னமே ப்ரஹ்மசாரியாகையால் இப்பொழுது புதிதாக அவ்வேஷந்தரிக்கவேண்டிய அவசியமில்லை. சிலர் 'சுபிரபம் பரித்யஜ்ய' என்று வாநாரூபத்தையே விட்டதாகச் சொல்லுகையாலும் 'மேல் மாறுவேஷம் பூண்டமையைச் சொல்லுகையாலும் மனுஷ்யரூபங்கொண்டமை சொல்லவேண்டவேது அவசியமாகையால் மனுஷ்யரூபத்தோடுகூடின ப்ரஹ்மசாரியே இங்குப் பிக்ஷுசப்தத்தினால் சொல்லப்படுகிற தாகையால் விரோதமில்லையென்றனர்.

போக, ஸீம்ஹம்போல் கம்பீரமான பார்வையுடன் ஸீம்  
ஹத்தை அதிகர்மித்த பல பராக்ரமங்களோடு விளங்கு  
கின்றீர்கள். மேலும், இந்தர தனுஸ்ஸம்போன்ற வில்  
லைக் கையில்பிடித்துப் பகைவரையடக்குந் திறமுடைய  
ராகி ஒளி கொண்டு ரூபஸௌந்தர்யங்களால் துலக்க  
முற்று மேலான வருஷபம்போல் செருக்கு போருநதிய  
நடை மிடுக்குத்தோன்ற, யானையின் துதிக்கைபோல்  
நீண்டு படுத்த புலமுடையராகித் தேஜஸ்ஸுடன் ப்ரகா  
சிக்கின்றீர்கள். இப்படிப்பட்ட புருஷஸ்தேஷ்டர்களு  
கிய நீங்கள் யாவர்? உங்களது தேஹகாந்தியால் பர்வத  
ராஜனாகிய இந்த ரூபமுகம் ப்ரகாசிக்கின்றது. நீங்கள்  
தேவதைகளோடொத்த பராக்ரமமுடையரா யிருக்கிறீ  
ர்கள்; ஆகையால் தேவலோகத்தினின்றிலுங்கத் வீரர்கள்  
போல் புலப்படுகிறீர்கள். மேலும், தாமசாதிதழ்போன்ற  
கண்களுடையவரும் ஸௌந்தர்யாதிகளில் ஒருவரை ஒரு  
வர் நிகர்த்தவருமாகித் தெய்வாதீனமாய்ப் பூமிக்குவந்த  
சந்த்ரஸூர்யர்கள்போல் விளங்குகிறீர்கள். மேலும்,  
விசாலவக்ஷஸ்தலமும் ஸீம்ஹத்தின் முசப்புபோல் உயர்ந்  
ததோள்களும்பொருந்தி மிக்க உத்ஸாஹம் விளங்கப்  
பெற்று மதித்தவ்ருஷபங்கள்போல் துலங்கலுற்றுத் தே  
வதைகளேப்போன்ற உருவமுடைய மனுஷ்யவீரர்களா  
கிய நீங்களிருவரும் ஸமஸ்த ராஜலக்ஷணங்களும் அமைந்  
திருக்கையால் ராஜ்யத்திற் குரியராயிருந்தும் ராஜ்யத்  
தைத் துறந்து ஜடாமண்டலந்தவித்து இந்த வன  
ப்ரதேசத்திற்கு ஏன் வந்தீர்கள்? <sup>1</sup> உங்களது புலங்கள்  
முழந்தாள்வரையிலும் நீண்டு பாரம்பின்' உடல்போல் உரு

I இங்கு 'ஆயதாஸீச ஸுவதுத்தாஸீச வாக்ஷஸ பரிவோப  
மா:| ஸர்வவகுஷணவகுஷார்ஹா: கிமர்யுந விவகுஷிதா:' என்று  
மூலம். (ஆயதா:) முழந்தாள்வரையிலும் நீண்டவைகளும். (ஸுவது.

ண்டு இரும்புத்தடிகள்போல் பலமும் உறுதியும் அமைந்து ஆபரணங்களுக்கும் ஆபரணங்கள்போன்றிருக்கின்றனவே. இப்படிப்பட்ட புஜங்களைப் பூஷணங்களால் ஏன் அலங்கரியாதிருக்கிறீர்கள்? நீங்களிருவரும் ஸமுத்ரத்தினால் சூழப்பட்டு ஸகல வனங்களோடுங்கூடி விர்த்யம் மேருமுதலிய பர்வதங்களும் உடையதாய் விளங்கும் இந்தப் பூமண்டலம் அனைத்தையும் பாதுகாப்பதற்குரியவரென்று யான் நினைக்கின்றனன். பார்வைக்கு ஆப்சர்யமும் ஸுந்தரமும் அற்புதமும் பொன்னால் பூசப்பட்டவையுமாகிய இந்தத் தனுஸ்ஸுக்கள் ஸ்வர்ணத்தினால் அலங்கரிக்கப்

த்தாய் (ச) ஸர்ப்பத்தின் உடலபோல திரண்டுருண்டிருப்பவைகளும், (பரிவோபமா) தமது ஸௌந்தர்யத்தை அனுபவிப்பவர்களுக்குள்ள மமஸ்த விரோதிகளையும் போகக வலலவைகளும், (ஸாவஹுஷண ஹுஷார்ஹா) 'ஆஹாணஸ்யாஹரணம்' என்றதபோல ஆபரணங்களையும் அலங்கரிக்க வலலவைகளுமாகிய, (வாஹவ) புஜங்கள், (கிமாயம் நவிஹுஷிதா) ஏன் அலங்கரிக்கப்படவில்லை. இவைகளை ஆபரணங்களால் அலங்கரித்து ஆபரணங்களுக்கும் ஆபரணமாயிருக்குந் தன்மையை ஏன் வெளிப்படுத்தவில்லை யென்றபடி. அன்றியே, த்ருஷ்டிதோஷம் வாராதிருக்கும்பொருட்டு இப்படிப்பட்ட புஜங்களின் ஸௌந்தர்யத்தை ஆபரணங்களால் மறைக்கவேண்டுமே; ஏன் மறைக்கவில்லை யென்றதாம். அன்றியே, ஆபரணங்களால் மறைக்கப்பட்ட இவைகளின் ஸௌந்தர்யமே எம்மை வசப்படுத்தப்போதும். மறைக்காமல் ஸௌந்தர்யத்தை வெளிப்படுத்துவது எங்களை லீகரிக்க மிக்க மிகுதியானது. அன்றியே, ராஜகுமாரர்கள் ஒரு நொடிப்பொழுதும் தாம்பூலமில்லாதபோது வாடி வதங்குவதுபோல நொடிப்பொழுது பிரியினும் நிலைபெற்றிருக்கமாட்டாத ஆபரணங்களை ஏன் பிரிய விட்டிருக்கிறீர்களென்று கருத்து. அன்றியே, இங்ஙனம் ஆபரணங்களை விட்டிருக்கை எந்தச் சத்ருவை வேருடன் கொல்லுவதற்கென்று கருத்து. இதனால் தடைபடாத ஸங்கல்பமுடையவனானும் சித்யஸூரிகளை விட்டு இங்ஙனம் நாலவகையாக அவதரித்ததற்குக் காரணமென்னென்று வினவினதாகத் தெரியவருகின்றது

பட்ட இந்த்ரனது வஜ்ராயுதங்கள்போல் ப்ரகாசிக்கின்றன. பார்க்க இனியவைகளாயிருக்கின்ற இந்த அம்பருத் தூணிகளில் மூச்செறிகின்ற ஸர்ப்பங்கள்போல் ப்ரணனை முடிப்பவைகளும் பயத்தை விளைப்பவைகளுமாகிய கூரான பாணங்கள் ரிறைந்திருக்கின்றன. மிக்க விசால மாவைகளும் தங்கத்தினால் அலங்கரிக்கப்பட்டவைகளுமாகிய இந்தக் கத்திகளிரண்டும் தோலுரித்த ஸர்ப்பங்கள்போல் ப்ரகாசிக்கின்றன. நான் இப்படி அடிக்கடி வினவிக்கொண்டிருப்பினும் நீங்கள் ஏன் மறுமொழிகூறுகிறீர்கள்? தர்மாத்மாவும் வீரனுமாகிய ஸுக்ரீவனென்னும் ஓர் வானரத்தலைவன் தன் தமையனால் வஞ்சனையாக வெளித்தூர்த்தப்பட்டுத் துக்கத்தினால் பூமியில் திரிந்துகொண்டிருக்கின்றான். வானரஸ்ரேஷ்டர்களுக்கெல்லாம் அரசனும் மஹானுபாவனுமாகிய ஸுக்ரீவனால் அனுப்பப்பட்டு நான் இவ்விடம் வந்தனன். நான் ஹனுமான்னென்னும் பேருடைய வானரன். தர்மாத்மாவாகிய ஸுக்ரீவன் உங்களோடு ஸ்நேஹஞ் செய்துகொள்ள விரும்புகின்றான். நான் ஸுக்ரீவனுடைய மந்த்ரி. வானரனும் வாயுகுமாரனுமாக என்னை அறிவீர்களாக. 'ஸந்ந்யாஸி எப்படி ஆனாய்' என்கிறீர்களோ? நான் ஸுக்ரீவனுக்கு ப்ரியஞ்செய்ய விரும்பிப் பிக்ஷுமூபத்தினால் மாறுவேஷம்பூண்டு ரூர்யமுக பர்வதத்தினின்று இவ்விடம் வந்தனன். நான் நினைத்த இடம்போகவில்லவ் எனன்றும், நினைத்தவடிவங்கொள்ள வல்லவனென்றும் அறிவீர்களாக' என்றான். ஹனுமான் பேசுவதில் நிபுணனாகையால் வார்த்தைசொல்லுவதில் வல்லவர்களாகிய ராமலக்ஷ்மணர்களேனோக்கி இங்ஙனஞ்சொல்லி மேலொன்றுஞ்சொல்லாமல் மௌனமாய் இருந்தனன். ஸ்ரீமானாகிய ராமன், ஹனுமான்சொன்ன அந்த வார்த்தைகளைக்கேட்டு முகத்தில்

ஸந்தோஷம்விளங்க அருகேயிருக்கின்ற லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து 'இவன் மஹானுபாவனாகிய அந்தக் கபிராஜ ஸுக்ரீவனுடைய மகத்தி. அந்த ஸுக்ரீவனையேபார்க்க விரும்புகின்ற என்னிடம் இவன்மூலமாக அவனே வந்தான். லக்ஷ்மண! சத்ருக்களையழிக்க வல்லவனே! ஸுக்ரீவனது மகத்தியும் பேசுவதில் சிபுணனுமாகிய இந்த வானரன் என்னிடத்திலும் ஸுக்ரீவனிடத்திலும் ஸ்நேஹமுடையவன். இவனோடு நீ மதுரவசனங்களைப் பேசுவாயாக. <sup>1</sup> ருக்வேதத்தில் அப்யாஸமில்லாதவனுக்கும் யஜுர்வேதத்தை உணராதவனுக்கும் ஸாமவேதமறிபாதவனுக்கும் இங்ஙனம் பேசுவது எவ்விதத்திலும் ஸாத்யமன்று. மேலும் இவன் இலக்கணமெல்லாம் பலவாறு

I இவகு 'நாநுதீவேடிவிநீதஸ்ய நாயஜுவேடியாரிணஃ! நாஸாமவேவிடிஷ்டஃ ஸகயமேவம் ப்ராஜாவிதிம்' என்பது மூலம். சேதநேஜ்ஜீவநம் ஆசார்ய முகமாகவே ஆகவேண்டுமென்றி மற்றொருமூலமாகக் கூடாதாகையால் ஆசார்யன் கிடைத்தமை இதில சொல்லப்படுகிறது. 'ஆசார்யோ வேடிஸுபந்நோ விஷ்ணுஹந்தோ விமதஸாஃ! மந்தராஜ்ஞோ மந்த்ராஹந்தஸீச ஸடி மந்தராஸீரயஸ் ஸுசிஃ! ஁ருஹந்திஸமாயுக்த: புராணஜ்ஞோ விசேஷத:! ஏவலக்ஷணஸம்பரீநோ ஁ருரித்யலியதே' என்று சொல்லப்படும் ஆசாரயலக்ஷணம் இங்கு வெளியிடப்படுகிறது. (நாநுதீவேடிவிநீதஸ்ய) ருக்வேதத்தில் அப்யாஸ மில்லாதவனுக்கு இங்ஙனம் பேசமுடியாதென்க. இங்ஙனமே மேலும்பொருள் உணராக. ருக்வேதத்தில ஒவ்வொரு வாணத்திற்கும் ஸ்வரம் யிருந்திருக்கையால் மனத்தை அடக்கி ஊக்கத்துடன் உச்சரிக்கவேண்டுமாய்கையால் அவ்வளவு ஸாமர்த்த்யமும் இவனுக்கு உண்டாயிருக்கையால் ருக்வேதம் தெரிந்தவனென்று சொல்லப்பட்டது. யஜுர்வேதத்தில ஒவ்வொரு அணுவாகத்திலும் மற்றொரு அணுவாகத்தின் வாக்யங் கலந்திருக்கு மாகையால் ஒன்றோடொன்று கலக்காமல் தரித்திருக்கை அரிதென்று, அதுவும் இவனுக்கு குண்டென்று யஜுவேதத்தில் தாரணமுடையவனென்று சொல்லப்பட்டது (நாஸாமவேதவிதவிடிஷ்ட:!) ஸாமவேதத்தில்



நன்றாகப் படித்திருக்கின்றான். இது வாஸ்தவம். ஏனென்னில் - இவன் இத்தனைநேரம் எத்தனைவார்த்தை சொன்னபோதிலும் அதில் சிறிதாயினும் அபசர்த்தம் அகப்படவில்லை. இவன் பேசிக்கொண்டிருக்கையில், இவன் முகத்திலாவது கண்களிலாவது நெற்றியிலாவது புருவங்களிலாவது மற்றுமுள்ள அவயவங்களிலாவது எதிலாவது எள்ளளவும் விகாரம் புலப்படவில்லை. மேலும், இவனுடைய இந்தவார்த்தைகள் சப்த விஸ்தரமின்றிப் பதவர்ணஸந்தேஹமுமின்றி மிக்க விளம்பமும் மிக்க வேகமும் இல்லாமல் மார்பில்தோன்றிக் கம்பிரஸ்வரமுடையதும் கண்டத்தில் வெளிப்பட்டு நடுத்தரமுமாகி

ஊஹம் ரஹஸ்யம் முதலியவை நிறைந்திருக்கும்.கானவிசேஷங்கள் தெரிவது கஷ்டமாகையால் அதுவும் இவனாக குண்டென்று ஸாமவைதுஷ்யஞ் சொல்லப்பட்டது. இவனும் மூன்று வேதங்களிலும் விநயமும் தாரணமும் வேதனமும் உடையவனென்று தெரிகிறது. (விநயம்-அப்யாஸம், தாரணம்-நினைவுமாறாதிருத்தல், வேதனம்-அறிவு). அன்றியே (நாநுஷ் லேஷவிநீதஸ்ய) (நீங்கள்ருவரும் இந்தப் பூமிமுழுமையும் ரக்ஷிக்கவல்லவா) என்று இது முதலியவற்றால் ஸ்ருஷ்டிஸ்திதி ஸம்ஹாரங்களை நடத்துகை சொல்லப்பட்டது. ருகவேதத்தில் 'வீரஹ்மவா இடிமேக ஏவாநீர ஆவீத' இதயாதிகளால் அந்த ஸ்ருஷ்ட்யாதிகளைச் செயதல சொல்லப்பட்டது. இதை யறிந்திருப்பது பற்றியே இவன் அவநனம் 'நீங்கள்ருவரும் .' என்றனன்றித் தெரியாதபகூத்தில் சொல்ல நேராதென்க. யஜுர்வேதத்தில் 'அஜாமயாநோவஹுயாவ்ஜாயதே' என்று சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. இதை யறிந்திருப்பது பற்றியே இந்தப் பொருளை உட்கொண்டு 'தேவீரூபிகளான மனுஷ்யர்கள்' என்றனன். இதை யறியாதபகூத்தில் இரத அவதார ரஹஸ்யத்தைச் சொல்லமுடியாதென்க. சாந்தோகயத்தில் 'தஸ்யயயாகப்பாஸம் புண்வரீக மேவமக்ஷிணீ' என்றிருக்கிறது.இதை யறிந்தே 'தாமரையிதழ்போன்றகண்ணையுடையவ'னென்றனன். ஸாமவேத மறியாலாகில் இவனஞ் சொல்ல வல்லனல்லனென்று கருத்தாம்.

அவ்விரண்டிற்கும் இடையில் மிக்க உரப்பும் மிக்க தாழ்வு  
 மின்றிவிளங்குகின்றது. இவன் வ்யாகரணஸம்ஸ்காரத்தி  
 னால் சப்த சுத்தியுடன் பதங்கள் தெளிவாகவும் அக்ஷரங்  
 கள் தனித்தனியே ஸ்பஷ்டமாகவும் இருக்கப்பெற்று விரை  
 வும் மெதுவுமின்றி மற்றுமுள்ள குணங்களும் நிறைந்து  
 மனத்திற்கினிதாயிருக்குமாறு மங்களகரமான வாக்ய  
 ங்களைக் கூறுகின்றனன். அக்ஷரங்கள் வெளியாகும் ஸ்தா  
 னமாகிய மார்பு கண்டம் சரஸ்ஸு ஆகிய இம்மூன்று இட  
 ங்களில் நிலையுற்றிருக்கும் உதரத்த அனுதரத்த ஸ்வரித  
 ங்களென்னும் ஸ்வரங்களோடுகூடி வியப்பை விளைக்கின்ற  
 இவனது வார்த்தைகளைக் கேட்கையில், வெட்டுவதற்காக  
 வாயையுருவிக்கையிலேந்தின பகைவனாயிருப்பினும் அவ  
 னுடைய மனமும் கொடுமைநீங்கி ஸந்தோஷம் அடையா  
 திராது. பாபமற்றவனே! (நம்மைப் புகழும் வ்யாஜத்தினு  
 லேயே நமதுகுலகோத்தராதிகளை யெல்லாம் வினாவினனே.)  
 இப்படி வினவும்படியான ஸமர்த்தன எந்த அரசனுக்குத்  
 தூதனாயிருப்பானோ, அவ்வரசனுக்குக் கார்யங்கள் எங்ங  
 னம் கைகூடாது போகும்? இப்படிப்பட்ட குணகணங்கள்  
 பெருந்திக் கார்யங்களை ஸாதிக்குந் தூதர் எந்த ராஜனு  
 க்கு இருப்பார்களோ, அந்த ராஜனது கார்யங்களெல்லாம்,  
 அவனுக்கு ஸ்ரமமின்றி அந்தத் தூதரது வாக்யமூலமாக  
 வேலித்திபெறும்' என்று மொழிந்தனன். இங்ஙனம் ரா  
 மன மொழியக்கேட்ட லக்ஷ்மணன் தான் வார்த்தை சொ  
 ல்லுவதில வல்லவனாகையால், ஸுக்ரீவனது மீர்த்ரியும் வா  
 க்யங்களை யறிந்தவனும் வாயுகுமாரனுமாகிய அந்த வான  
 ரனைப் பார்த்து 'அறிஞனே! மஹானுபாவனாகிய ஸுக்ரீ  
 வனது குணங்கள் எமக்குத் தெரிந்திருக்கின்றன. வானரர்  
 தலைவனாகிய அந்த ஸுக்ரீவனையே நாங்களும் இப்பொழு  
 து தேடிக்கொண்டிருக்கின்றனம். மிகுந்த நன்மையுடைய



வனே ! ஹனுமானே ! நீ இப்பொழுது ஸுக்ரீவனது கட்டளையினால் யாது சொல்லினையோ, அதை அப்படியே நடத்துகின்றோம்' என்றனன். அனந்தரம் வாயு குமாரனாகிய அந்த வானரன், லக்ஷ்மணன் நிபுணமாகச் சொன்ன வார்த்தையைக் கேட்டு மிகவும் ஸந்தோஷமுற்று வாலியை வெல்லும் உபாயத்தைப்பற்றி மனத்தில் சிச்சயித்துக்கொண்டு அந்த ராமலக்ஷ்மணர்களோடு ஸுக்ரீவனுக்கு ஸ்நேஹம் பண்ணுவிக்க விரும்பினன். மூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


 { லக்ஷ்மணன் ஹனுமானுக்குத் தமது வருத்தாந்தகதைத் தெரிவிதகலும், அவர்கள் ஸுக்ரீவனிடம் போதலும். }
 

அனந்தரம் ஹனுமான், லக்ஷ்மணன் மதுரமாகச் சொன்ன அந்த வார்த்தைகளைக் கேட்டு, ராமனுக்கு ஸுக்ரீவனால் கார்யம் உளதென்று தெரிகையால் மிகவும் ஸந்தோஷம் அடைந்து ஸுக்ரீவனைக் குறித்துத் தன் மனத்தில், 'ராமன் ஸுக்ரீவனால் கார்யமாகவேண்டி வந்தனன். ஆகையால் மஹாபாக்யமுள்ள ஸுக்ரீவனுக்கு ராஜ்யம் கைபுகக்கூடும். இந்த ராஜ்யங் கைகூடுவதும் ஏறக்குறைப முடிந்தாற்போன்றதே' என்று நினைத்தனன். பின்பு, வார்த்தை சொல்லுவதில் நிபுணனாகிய ஹனுமான் பரம ஸந்தோஷம் அடைந்து ராமனைப் பார்த்து 'நீயும் உன்தம்பியும், பயங்கரமாகி நானாவித ஸர்ப்பங்களும் மிருகங்களும் கிரம்பின தண்டகாரணியத்திற்கு, அதிலும் பம்பையின் ஸமீபத்திலுள்ள வனங்களால் விளக்கமுற்றுப் புகக்கூடாத இப்படிப்பட்ட ப்ரதேசத்திற்கு ஏன் வந்தீர்கள்?' என்று வினாவினன். லக்ஷ்மணன் அந்த வார்த்தையைக்கேட்டு, ராமன் மறுமொழி கூறுவாயாக வென்றுரைக்கையில்

ஹனுமானுக்கு ராமன் மஹானுபாவனென்றும் தசரத குமாரனென்றும் இங்ஙனஞ் சொல்லினன். 'தசரத ரென்று ஓர் மன்னவர் உளர். அவர் மிக்க ப்ரதாபமுடையவர்; தர்மத்தில் விலைநின்றவர். அவர் தமது தர்மத்தின்படி தவறாமல் எப்பொழுதும் நான்கு வர்ணத்தவர்களையும் பரிபாலித்து வந்தனர்-அவர் மேல் த்வேஷமுள்ளவன் ஒருவனும் இரான். அவர்க்கும் ஒருவனிடம் த்வேஷம் உண்டாகாது. அவர் ஸமஸ்த ப்ராணிகளிலும் ப்ரஹ்மதேவன் போல் மிகவும் மேன்மையுடையவர். அவர் நன்கு தக்ஷிணைகள் கொடுத்து அக்னிஷ்டோமாதிரி யாகங்களைச் செய்தனர். இவன், அந்தத் தசரதருடைய மூத்த குமாரன். இவனை ஜனங்கள் ராமனென்பார்கள். இவன் ஸமஸ்த ப்ராணிகளுக்கும் ரக்ஷகனாயிருப்பவன்; தந்தையினுஜ்ஞையைத் தவறாமல் நிறைவேற்றுவானன்றி ஒருபொழுதும் தவறமாட்டான். மேலும், இவன் வீரன்; தசரதகுமாரர்களெல்லோரிலும் மிகுந்த குணமுடையவன்; ராஜலக்ஷணங்கள் அமைந்தவன்; மூத்தவனாகையால் ராஜஸம்பத்தியோடுங் கூடினவன். இவனுக்கு ராஜ்ய<sup>1</sup> ப்ரம்சம் நேருகையில் வனத்தில் வாஸஞ் செய்யும் பொருட்டு என்னோடுகூட இவ்விடம் வந்தனன். மஹா தேஜஸ்வியாகிய ஸூர்யன் ஸாயங்காலத்தில் காந்தி குறைந்து அஸ்தமிக்கும் பொழுதும் அவனது ப்ரபை அவனைப்பின் செல்வதுபோல் மஹா தேஜஸ்வியாகிய ராமன் ஐஸ்வர்யத்தை இழந்து அடவிக்கு வரும்பொழுதும் அந்த ஜிதேந்த்ரியனுடைய பார்வையாகிய ஸீதையும் அவனை விடாமல் பின்னொட்டி வந்தனன். <sup>2</sup> நான் இவனுடைய தம்பி, லக்ஷ்மணனென்

1 கைசோருதல்.

2 இங்கு 'அஹமஸ்யாவரோ ஹ் ராதா-ஹ்ணாஹ்ஸ்யமுபா-  
-த:| க்ருதஜ்ஞஸ்யஹ-ஹ்ணஸ்ய லக்ஷ்மணோநாமநாமத:| ஸுவார்-  
ஹஸ்ய மஹார்ஹஸ்யவநவாஸாயீரிதஸ்யச' என்பது மூலம். (அஸ்ய

னும் பேருடையவன். ராமன், தனக்குப் பிறர் கொஞ்சப்  
உபகாரஞ் செய்யினும் அதை மிகவும் மேலாக நினைக்  
குந் தன்மையன்; ஸுகத்தை அனுபவிப்பதற்கே தகுந்த  
வன்; ஐஸ்வர்யம் அமைந்தவன்; ஸர்வ பூதங்களுடைய  
மேன்மையிலும் மனதுடையவன். இவன் ஐஸ்வர்யத்  
தைப் போக்கடித்துக்கொண்டு வனவாஸஞ் செய்ய வந்தி  
ருப்பினும் இவனது குணங்களுக்கு வசப்பட்டு நான் இவ  
னுக்குத் தாஸனாகி இவனுடன் கூட வந்தனன். நாய்களி

அவரோஹீராதா) இவனைப்பற்றிப் பார்க்கையில் இவனுக்குப் பின்  
பிறந்தவ னாகின்றனன். (அஹுது) என்னைப்பற்றிப் பார்க்கில நான்  
(ஹோனீரஹாஸ்யமுபாஹதஃ) இவன் குணங்களுக்கு மனதுவசப்பட்டு  
இவனுக்குத் தாஸனையாயிருப்பவன். லக்ஷ்மணனுக்குப் 'பரவாநஸ்ய'  
இத்யாதிகளால் தாஸ்யம் ஸ்வரூப வித்தமாயிருக்கக் குணங்களைப்  
பற்றி யென்பது எப்படி யென்னில—இவரு ஸ்வரூப வித்தமான  
தாஸ்யம் யோக்யதையின் மிகுதியால் குணங்களைப்பற்றி மிகவும்  
வளர்ந்திருக்குமென்று கருத்துக்கொள்க. ஆகையால் வீரோதயில்லை.  
(உபாஹதஃ) என்கிறவிடத்தில (உப) என்கிற இத்தால ஸர்வதேச  
ஸாவகால ஸர்வாஸ்யஸ்தகளுக்கும் உரியவையான ஸர்வவிதகைங்கர்  
யங்களையும் ப்ராப்தனானே நென்றமை தோற்றுவிக்கப் படுகிறது.  
இந்தக் கைங்கர்யமும் எனக்காகவன்று, அவனுடைய முகோல்லாஸ  
த்திற்காக வென்கிறான். (கூதஜ்ஞஸ்ய வஹுஹ்ஜ்ஞஸ்ய)செய்ததுசி  
றிதாயிருப்பினும்அதைப் பெரிதாக நினைப்பவன். இந்தக் கைங்கர்யம்  
ஸஹஜமென்னும் நினைவோடு சொல்லுகிறான். (லக்ஷ்மணே நாமநா  
மதஃ) தன்பேரைப் பற்றியே கைங்கர்ய லக்ஷியமைந்தவனென்று  
ப்ரவித்திபெற்றவன். ஆகையால் இந்தக் கைங்கர்யம் தனக்கு ஸஹ  
ஜமென்று கருத்தது. (மஹார்ஹஸ்ய) ஐஸ்வர்யம் அமைந்தவன். (வநீ  
வாஸாயீரிதஸ்யச) வனவாஸஞ் சென்றவன்; துக்கமுற்றவ னென்க.  
அதாவது ஸம்ருத்திதசையிலும் அஸம்ருத்திதசையிலும் தன்தாஸ்  
யத்தைச சொல்லுகையால் அது தனக்கு ஸஹஜமென்பது சொல்ல  
ப்பட்டது. கைங்கர்யம் ஸஹஜமே, குணங்கள அதை வளரச் செய்கி  
ன்றனவென்பது கருத்து.

ஈருவரும் இல்லாத ஸமயத்தில் காமரூபியாகிய ராக்ஷஸனொருவன் இவனது பார்வையை எடுத்துக்கொண்டு போயினான். இவனது பார்வையாகிய அந்த ஸீதையை எடுத்துக்கொண்டு போனவன் எவனோ தெரியாதிருக்கின்றது. தனுவம்சத்தில் பிறந்த ஸ்ரீயென்பவன் புதல்வன் (திதிக்குப் புத்ரன்போன்றிருப்பவன்) சாபத்தினால் ராக்ஷஸனாயிருந்தான். அவன், வானரர்தலைவனாகிய ஸுக்ரீவன் ஸமர்த்தனென்று மொழிந்தான். மேலும், அவன் 'மஹா வீர்யனாகிய ஸுக்ரீவன், உன் பார்வையை எடுத்துக்கொண்டுபோனவனைத் தெரிந்துகொள்ளவல்லவன்' என்றுரைத்து அந்தத் தனுஜன் (கபத்தன்) ராக்ஷஸத் தன்மையை விட்டுத் திவ்யதேஹத்துடன் விளக்கமுற்று ஸுகமாக ஸ்வர்க்கம் போயினான். நீ வினவினதற்கு எமது வருத்தாந்தத்தை யெல்லாம் உனக்கு நடந்தபடியே சொல்லினன். நானும் ராமனும் ஸுக்ரீவனைச் சரணம் அடைந்தனம்.<sup>1</sup> இம்மஹாநுபாவன் வேண்டிவோர்களுக்குப் பலவகைப்

I இங்கு 'ஏஷ ஷத்வாச வித்தாநிப்ராப்யசாநுத்தமம் யஸஃ | லோகநாயஃ புரா லகுத்வா ஸுதீரீவநாயமிசஹதி' என்பது மூலம். இங்கு (லோகநாயஃ) என்று லோகசப்தம் தனியேயிருக்கையால ஸாவலோகங்களுக்கும் நாதனென்று தோற்றுகிறது. இதனால் பரத்வம் தோற்றுவிக்கப்பட்டது. (ஸுதீரீவநாயமிசஹதி) என்கையால் ஸௌஸீலயம் தோற்றுவிக்கப்பட்டது. ஸௌஸீல்யமாவது மேன்மையுடையவன் தாழ்ந்தவரோடு ஒருநீராகக்கலந்திருக்கை. (ப்ராப்யசாநுத்தமம் யஸஃ) பரத்வத்தைக்காட்டிலும் அவதாரத்தில் மிகவும் புகழ் தோற்றுகிறது. பரத்வமில்லாத வெறும் ஸௌஸீலயம் குணமாகாமையால் இங்குப் பரத்வத்தோடுகூட ஸௌஸீல்யம் சொல்லப்பட்டது. இப்படிப்பட்ட மேன்மையுடையவன் அற்பஜனத்தை ஏன் வேண்டுகிறானென்னில்(இச்ஹதி) அவனுடைய இசையை ஒருவரால் தடுக்கமுடியாது. அந்த ஸ்வதந்திர இசையோடு வேண்டிக்கொள்வதும் குணமே. பராதினன் வேண்டுவதே குணமன்றென்று கருத்து.

பட்ட தனங்களைக் கொடுத்தும் ஒப்பற்ற கீர்த்தியைப் பெற்றும் முன்பு லோகநாதனாயிருந்து இப்பொழுது ஸுக்ரீவனைத் தனக்கு நாதனாக விரும்புகின்றனன். எவனது தந்தை தசரதர் முன்பு தர்மவத்ஸலராகி அனைவரும் சரணமடையக்கூடியவராயிருந்தனரோ, அப்படிப்பட்டவரான குமாரன் அனைவரும் வந்து சரணம் புகத் தகுந்தவன், இப்பொழுது ஸுக்ரீவனைச் சரணம் அடைந்தனன். எவன் அருள்புரிவானாயின், இந்தப் பராஜைகள் அனைவரும் ஸமஸ்த புருஷார்த்தங்களையும் பெற்று மனத்தில் தெளிவுற்றிருப்பரோ, அப்படிப்பட்ட ராமன் இப்பொழுது வானர ராஜனுடைய அனுக்ரஹத்தை விரும்புகின்றனன். பூமண்டலத்திலுள்ள ஸமஸ்த ராஜாக்களையும், எவர் ஸமஸ்த உபசாரங்களும் பெற்றவராகச் செய்து மன்னித்தனரோ, அப்படிப்பட்ட மஹாராஜ தசரதரது வயிற்றில் பிறந்த பெரிய குமாரன், மூன்று லோகங்களிலும் புகழ்பெற்றவன், ராமன், வனத்தில் திரியும் வானரமாத்ரங்களுக்கு ராஜனாகிய ஸுக்ரீவனைச் சரணம் அடைந்தனன். இங்ஙனம் சோகத்திற்காளாகிச் சோகத்தினால் பீடிக்கப்பட்டுச் சரணம் அடைந்த ராமனிடத்தில் வானரக்கூட்டங்களுக்குத் தலைவனாகிய ஸுக்ரீவன் அனுக்ரஹஞ் செய்யவேண்டும்' என்றனன். இங்ஙனம் கண்களில் நீர்பெருக மனஇரக்கம் உண்டாகும்படி மொழிகின்ற லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து ஹனுமான் வார்த்தையின ஒழுங்கு தோற்ற 'புத்தியிற்சிறந்து கோபத்தை அடக்கி ஜீதேநத்ரியராயிருக்கும் இப்படிப்பட்டவர்களை ஸுக்ரீவனே தேடிக்கொண்டுவந்து பார்க்கவேண்டும். இப்படிப்பட்ட நீங்களே அவனது பாக்யவசத்தினால் அவனுக்குத் தர்சனங்கொடுக்கவந்தீர்கள். அந்த ஸுக்ரீவனும் அண்ணனாகிய வாலியோடு ஸைரங் கொண்டு, அவன் தன் பத்னியை அபஹரித்துத் தன்னை மிகவும்





1643. ஹனுமான் ராமலக்ஷ்மணர்களைத் தோள்மேல் ஏற்றிக்கொண்டு ஸுகீரீவனிடம் போதல்.

வஞ்சித்துத் துரத்துகையில், ராஜ்யங் கைசோரப்பெற்று வனத்தில் இருக்கின்றனன். ஸூரியபுத்ரனாகிய அந்த ஸூக்ரீவன் எம்முடன்கூடி ஸீதாதேவியைத் தேடுவதில் உங்க ளிருவர்க்கும் ஸஹாயஞ்செய்வான்' என்றனன். ஹனுமான் இங்ஙனம் மெதுவாகவும் இனிதாகவும் உரைத்து மீளவும் ராமனைப்பார்த்து 'இனி ஸூக்ரீவனிடம் போவோம்' என்றனன். ஹனுமான் இங்ஙனம் சொல்லிக் கொண்டிருக்கையில், தர்மாத்மாவாகிய லக்ஷ்மணன், தூதனைப் பூஜிக்கவேண்டிய ந்யாயத்தின்படி பூஜித்து ராமனைப்பார்த்து 'அண்ணா! என்வார்த்தைகளைக்கேட்டு வாயுகுமாரனாகிய இவ்வானரன் ஸந்தோஷமுற்றவனாகத் தோற்றுகையால் ஸீதையைத்தேடும் விஷயத்தை யதார்த்தமாகவே சொல்லுகின்றனன். அந்த ஸூக்ரீவனும் நம்மால் கார்யம் ஆகவேண்டியவனாகவே நேர்த்திருக்கின்றமையால் நங்கார்யத்தைச் செய்யாமல் தீராதது. ஆகையால் நீ கார்யங்கைகூடப் பெற்றனை. வாயுகுமாரனாகிய இவனீரன் ஹனுமான் தெளிந்த முகவொளியுடன் ஸந்தோஷமுற்று ஸ்பஷ்டமாகப் பேசுகிறானாகையால் இப்படிப் பட்டவன் அபத்தஞ் சொல்லமாட்டான்' என்றனன். அதன்மேல் மஹாப்ராஜ்ஞனாகிய ஹனுமான் வீரர்களாகிய ராம லக்ஷ்மணர்களை அழைத்துக்கொண்டு வானரப்புவாகிய ஸூக்ரீவனிடம் போயினன். அந்தக் கபிகுஞ்சரன் ஸநந்யாஸி வேஷத்தை விட்டு மீளவும் தனக்கு எப்பொழுதுமுள்ள வானரரூபம் பெற்று அவ்வீரர்களை முதுகின்மேல் ஏற்றிக்கொண்டு போயினன். ஸகலதேவதைகளின் வரப்ரஸாதத்தினால் பெருங் கிரத்திபெற்று ஸூக்ரீவன் பேரன்ருவனையும் அடக்கி நடத்தும்படியான மேன்மையுற்ற வானரனும் மஹாபராக்ரமமும் மிகுந்தபுத்தியும் பொருந்தின வாயுகுமாரனுமான ஹனுமான் 'இனித்



தவறாமல் ஸூகீரீவனது அபிஷ்டம் நிறைவேறும்<sup>2</sup> என்று கார்யம் கைகூடப் பெற்றவன்போல் மிகவும் ஸந்தோஷமூற்று ராமலக்ஷ்மணர்களோடுகூட நுர்யமுகபர்வதத்திற்குப்போயினன். நான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—

❖ { ராமனும் ஸூகீரீவனும் அக்னி ஸாக்ஷிகமாக } ❖  
ஸ்நேஹஞ் செய்து கொள்ளுதல.

ஹனுமான் நுர்யமுகபர்வதத்தினின்று அதன் தாழ்வரையாகிய மலயபர்வதத்திற்குச் சென்று ஸூகீரீவனைப் பார்த்து அவனுடன் ராமலக்ஷ்மணர்களின் வரவைக்குறித்து 'மிகவும் ப்ராஜ்ஞனும் மஹாபராக்ரமசாலியுமாகிய ராமனும் அவன் தம்பியும் இங்கே வந்திருக்கின்றனர். இந்த ராமன் ஸத்ய பராக்ரமன். இவன் இக்ஷ்வாகு வம்சத்தில் பிறந்தவன்; தசரத மஹாராஜரது புதல்வன்; பரம தார்மிகனென்று ப்ரஸித்தி பெற்றவன்; தந்தையின் ஆஜ்ஞையைத் தவறாமல் நிறைவேற்றும் தன்மையன்; அப்படிப்பட்ட மஹானுபாவனாகிய இந்த ராமன் கியமங்களில் முயன்று அரண்யவாஸஞ் செய்கையில், இவனது பார்வையை ராவணன் அபஹரித்துக்கொண்டு போயினன். அந்த ராமன் இப்பொழுது உன்னைச் சரணம் புகுந்தனன். ராஜஸூயங்களாலும் அஸ்வமேதங்களாலும் அக்னிக்கு மிகவும் த்ருப்தியைச் செய்வித்து லக்ஷக்கணக்காகப் பசுக்களையும் தக்ஷிணை கொடுத்துத் தவத்தினால் ஸத்யம் தவறாமல் பூமண்டலத்தைப் பாதுகாக்குந்திறமுடைய மாஹானுபாவனாகிய தசரத மஹா ராஜரது குமாரன் ராமன் ஸ்த்ரீ நித்தமாக உன்னைச் சரணம் புகுந்தனன். அண்ணனும் தம்பியுமாகிய அந்த ராமலக்ஷ்மணர்களுடைய ஸ்நேஹத்தை விரும்புகின்றனர். இவ்வீரர்களிருவரும் மிகவும் பூஜிக்கத்தகுந்தவர். ஆகையால்

இவர்களை எதிர்கொண்டு பூஜிப்பாயாக' என்றான். ஸுக்ரீவன் ஹனுமான்சொன்ன வார்த்தையைக்கேட்டு மனத்தில் ஸந்தோஷ முற்றவனாகி உள்ளே இருந்தபரிதாபமெல்லாம் தீரப்பெற்று ராமலக்ஷ்மணரிடம் தனக்குண்டாயிருந்த பயத்தைத் துறந்தான். வானரர் தலைவனான அநதஸுக்ரீவன் மனுஷ்ய உருவந்தரித்து மிகவும் இனியனாய் ஸந்தோஷத்துடன் ராமனைப் பார்த்துத் 'தாங்கள் நன்றாகப் பயிற்சியுடையவர்; மிகுந்த பராக்ரமமுடையவர்; ஸமஸ்தப்ராணிகளிடத்திலும் வாத்தஸ்யமுடையவர். உமது குணங்களை யெல்லாம் உள்பாடி ஹனுமான் எனக்குச் சொல்லியிருக்கின்றான். ப்ரபூ! ஆகையால் கேவலம் ஓர் வானரனாகிய என்னோடு உம்மைப் பேரணவர ஸ்நேஹம் செய்ய விரும்புகிறேன்னு மிது எனக்கே மிக்க ஸத்காரமும் உயர்ந்த லாபமுமாயிருக்கின்றது. உமக்கு ஸ்நேஹம் 'இஷ்டமாயிருக்குமாயின், இதோ கை நீட்டினன்; கையால் என் கையைப் பிடிப்பீராக. இந்த ஸ்நேஹத்தைக் கடவாதிருக்கும்படி திடமான ஏற்பாடும் நடத்துவீராக' என்றான். அந்த ராமன், ஸுக்ரீவன் மெதுவாகச் சொன்ன அந்த வார்த்தைகளைக்கேட்ட மாத்ரத்திலேயே மனத்தில் ஸந்தோஷம் மிகப்பெற்று ஸுக்ரீவனது கையைத் தன்கையால் பிடித்துக்கொண்டான். ராமன் மனத்திற்கு இனிய ரேசத்தைப்பற்றி ஸுக்ரீவனை அழுந்தக் கட்டிக் கொண்டான். அப்பால் பகைவரை அடக்குந் திறமுடைய ஹனுமான், தான் ராமலக்ஷ்மணர்களை அழைத்துக் கொண்டு போன பின்பு மீளவும் தரித்திருந்த ஸந்நயாஸி வேஷத்தைவிட்டு நிஜரூபத்தைக் கைப்பற்றி அரணிக்கட்டைகளைக்கடைந்து அக்னியைப் பிறப்பித்தான். பின்பு அந்த ஹனுமான் எரிகின்ற அந்த அக்னியைப்

பூஜித்து அங்ஙனம் பூஜிக்கப்பட்ட. அவ்வக்னியை மிகுந்தப்ரீதியோடும் மனவூக்கத்தோடும் ராமனுக்கும் ஸுகீரீவனுக்கும் இடையில் கொண்டு வைத்தனன். அனந்தரம் ஸுகீரீவனும் ராமனும் கைகளைப் பிடித்துக்கொண்டு எரிசின்ற அந்த அக்னியை ஸாக்ஷியாகவதைத்து ஸ்நேஹம் பண்ணிக்கொண்டனர். அதனமேல், அந்த ராம ஸுகீரீவர்களிருவரும் மிகவும் மனக்களிப்புற்று ஒருவரை ஒருவர் எவ்வளவு பார்த்துக்கொண்டிருந்தபோதிலும் த்ருப்தி அடையவில்லை. ஸுகீரீவன் ராமனைப் பார்த்து மிகுந்த ஹர்ஷத்துடன் 'நீர் எனக்கு மிகவும் அருமையான ஸ்நேஹிதராயினீர். இனி உமது துக்கமும் என துக்கமும் ஒன்றே. உமது ஸுகமும் என் ஸுகமும் ஒன்றே' என்றனன். ஸுகீரீவன், மிகுந்த இலைகளுடையதும் நன்கு புஷ்பித்திருப்பதுமாகிய ஓர் ஸாலவ்ருக்ஷத்தினுடைய கிளையை ஒடித்து அதைப் பரப்பிக்கொண்டு ராமனும் தானுமாக உட்கார்ந்தனன். பிறகு பரம ஸந்தோஷமுற்று ஹனுமான் லக்ஷ்மணனுக்காக மிகவும் புஷ்பித்திருக்கிற சந்தனமரத்தின் கிளையை ஒடித்துப் பரப்பினன். 'பிறகு ஸுகீரீவன் மிகவும் ஸந்தோஷமுற்று அப்பொழுது கண்களில் ஆரந்த நீர் பெருக, ராமனைப் பார்த்து மிருது மதுர வாக்யத்துடன் 'ராமா! என் தமையன் எனனை வஞ்சித்து என் பாரையை அபஹரித்துக் கொள்கையில், நான் அவனிடம் பயப்பட்டு வருந்திப், புகக்கூடாத இவ்வனத்தில் உனனைப் பூற்றினன். அங்ஙனம் வாலி எனனை வஞ்சித்து எனமேல் வைரங் கொண்டிருப்பதுபற்றி நான் அவனிடம் பயத்தினால் மனத்தில் திக்ப்ரமங்கொண்டு ஏதுந்தோற்றமல் இவ்வனத்தில் இருக்கின்றனன். மஹா பாக்யமுடையவனே! வாலியிடம் பயத்தினால் பீடிக்கப்பட்டிருக்கிற எனக்கு அபயங் கொடுப்பாயாக, காகுதஸ்தனே!

எனக்குப் பயமில்லாதிருக்கும்படி நடத்த வேண்டும்' என்று மொழிகையில், தர்மங்களை யறிந்தவனும் தர்மங்களில் யுகவிருப்பமுடையவனும் கருத்தஸ்த குலாலங்காரனுமாகிய ராமன் மிகவும் தேஜஸ்வியாகையால் ஸுகீர்வனைப் பார்த்து 'இதெவ்வளவு கார்பம்' என்று முகத்தில் புனனகை விளங்க 'வானரர் தலைவனே! ஸ்நேஹிதனா யிருக்கைக்கு உபகாரஞ் செய்கையே பலனென்று எனக்குத் தெரிந்தே இருக்கின்றது. ஆகையால் உன் பார்வையை அபஹரித்த வாலியை நான் வதிக்கின்றனன். என கூரணபாணங்கள் வீணாகாதவை; ஸூர்யனோடோத்திருப்பவை; கழுகின் இறகுகள் கட்டப் பெற்று இத்தரனது வஜ்ராயுதத்தை நிகரத்துக்கூரண நுனியுடன் கூடிக் கோபித்த ஸாப்பங்கள் போன்று மஹாவேகத்துடன் அந்த வாலியின்மேல் விழப்போகின்றன. இதோ சீக்ரமாகவே அவ்வாலி க்ருஷ்ணஸர்ப்பங்கள் போல் க்ருரமான எனது பாணங்களால் அடிக்கப்பட்டுப் பர்வதம்போல் தரையில் பதறி வீழ்ந்திருக்கப் போகின்றனன் பார்' என்றனன். அந்த ஸுகீர்வன, தனக்கு ராமன் ஹிதமாகச் சொன்ன அந்த வார்த்தைகளைக் கேட்டு மிகவும் மனக்களிப்புற்று மிக்க மேன்மையுடைய வார்த்தையைச் சொல்லத் தொடங்கிப் 'புருஷஸிம்ஹனே! ராமா! உனது அனுக்ரஹத்தினால் என் ப்ராணநாயகியையும் என் ராஜ்யத்தையும் மீளவும் பெறுவேன். நரதேவனே! ஆகையால் நீ இப்பொழுது அப்படிப்பட்ட வைரத்தினால் எனக்குப் பகைவனாயிருக்கிற என் தமையனை வதிக்கும்படியான ப்ரயத்னத்தைச் செய்வாயாக' என்றனன். ஸுகீர்வனும் ராமனும் ஸ்நேஹம் பண்ணிக்கொள்ளும் ஸமயத்தில், தாமரையிதழ் போன்றஸீதையின் இடக்கண்ணும் பொன்வர்ணமுடைய வாலியின் இடக்கண்ணும் அக்னிபோல் எரிகின்ற ராவ

ணனது இடக்கண்களும் ஒரே காலத்தில் துடித்தன. ஐந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

— { ஸுக்ரீவன் ராமகார்யத்தைச் செய்வதாக  
பாதிஜ்ஞை செய்தல. } —

ஸுக்ரீவன் ஸந்தோஷமுற்றவனாகி ரகுலகுமாரனாகிய ராமனை மீளவும் பார்த்து ‘ராமா! என் மந்த்ரியும் மந்த்ரிகள் அனைவரிலும் மேன்மையுற்றவனுமாகிய இந்த ஹனுமான் நீ ஜனஸஞ்சாரமில்லாத இந்த வனத்திற்கு ஏன் வந்தனையோ அதை எனக்குச் சொல்லியிருக்கின்றனன். நீயும் உன் தம்பி லக்ஷ்மணனும் வனத்தில் வாஸஞ் செய்து கொண்டிருக்கையில், ராவணன் ஸமயம் பார்த்திருந்து, நீயும் புத்திமானாகிய லக்ஷ்மணனும் இல்லாதபோது ஒன்றியாகித் திக்கின்றி ரோதனஞ் செய்கின்ற பதிவரதையும் ஜனகராஜன் புதல்வியுமாகிய உன் பத்னி ஸீதையை அபஹரித்துக்கொண்டு, தடுக்கவந்த ஜடாயுவை வதித்து, அவளைக் கொண்டுபோயினன். உனக்கு இனிப்பார்யாவியோகதுக்கம் சீக்ரத்திலேயே விட்டுப் போய்விடும். மதுகைடபர்கள் அபஹரித்துக்கொண்டுபோன வேதஸ்ருதியை மதஸ்பாவதாரஞ் செய்த விஷ்ணு திருப்பிக்கொண்டு வந்தாற்போல், நான் அந்த ஸீதையைக் கொண்டு வந்து கொடுக்கிறேன். சத்ருக்களை யழிப்பவனே! உன் பார்யை, பாதாளத்திலிருப்பினும் ஆகாயத்திலிருப்பினும் நான் கொண்டுவந்து கொடுக்கிறேன். ராமா! நான் சொல்லும் இவ்வார்த்தை யதார்த்தமே. தப்பாதென்றறிவாயாக. மஹாபாஹுவே! விஷ்ணு கலந்த தின்பண்டத்தைத்தின்றால் எப்படியோ, அப்படியே உன் பார்யையை அபஹரித்து இந்தரனும் தேவாஸுரர்களும் ஜரிப்பித்துக்கொள்ள முடியார்கள். மஹாபாஹு! சோகத்தை





1649. ஸுக்ரீவன் ஸீதையின் ஆபரணங்களைக் காண்பித்  
தலும், ராமன் அதைக்கண்டு வருத்தமுறுதலும்.

விடுவாயாக. உன்காதலியாகிய அந்த ஸீதையை, நான் கொண்டு வந்து கொடுக்கிறேன். கொடுத்தொழில்னாகிய ராஜ்ஜஸன் கொண்டுபோகும் தருணத்தில் 'ராமா ராமா!' என்றும் 'லக்ஷ்மண!' என்றும் விகாரஸ்வரத்துடன் முறையிட்டு ரோதனஞ்செய்துகொண்டு ஸர்ப்பராஜ கன்னிகைபோல் ராவணன்மடியில் அல்லாடிக் கொண்டிருக்கும் ஓர் பெண்பிள்ளையைக் கண்டேன். ஊஹித்துப் பார்க்கையில் அவளே ஸீதையென்று எனக்குத் தோற்றுகிறது. அவளே ஸீதையென்பதற்கு ஸந்தேஹம் இல்லை. அந்த ஸீதை, நான்கு வானரர்களோடு ஐரதாவனாகிப் பர்வதத்தின் சாரலிலிருக்கும் என்னைப்பார்த்து உத்தரீயத்தை எடுத்து ஆபரணங்களைக் கழற்றி மூட்டையாகக்கட்டி என்னிடம் விழும்படிக்குப் பொகட்டனள், ராமா! நாங்கள் அந்த ஆபரணங்களை எடுத்துப்பத்ரமாக வைத்திருக்கின்றனம். நான் அவைகளை எடுத்துக்கொண்டு வருகிறேன். நீ அவைகளைப்பார்த்து அடையாளங் கண்டுகொள்ளலாம்' என்றனன். அனந்தரம் ராமன் ப்ரியவசனங்களைக் கூறுகின்ற ஸுக்ரீவனைப் பார்த்து 'நண்பனே! அந்த ஆபரணங்களை வேகமாகக் கொண்டு வருவாயாக. தாமதஞ்செய்வதேன்?' என்றனன். ராமன் இங்ஙனஞ் சொல்லுகையில், ஸுக்ரீவன் அவனுக்குப் ப்ரியஞ்செய்ய விரும்பி உடனே சீக்ரமாக அந்தப் பர்வதத்தில் புகக்கூடாத ஓர் குறைக்குள் சென்று ஸீதையின் உத்தரீயத்தையும் அழகான ஆபரணங்களையும் கொண்டுவந்து 'இதோ பாராய்' என்று ராபனுக்குக் காண்பித்தனன். பின்பு ராமன் அந்த உத்தரீயத்தையும் அழகாகிய அந்த ஆபரணங்களையும் வாங்கிக்கொண்டு சந்த்ரன் பனியால் மூடப்படுவதுபோல் கண்ணீர் நிறைந்தவனாயினன். அவன் அவைகளைப் பார்த்தவடனே ஸீதையிடத்திலுள்ள ஸ்நேஹத்தினால் பொங்க



வருகின்ற கண்ணீரினால் விகாரமுற்றவனாகி 'ஆ! என் ப்ராணநாயகி'! என்று கதறி ரோதனஞ்செய்துகொண்டு தைர்யத்தை விட்டுத் தரையில் வீழ்ந்தான். அவன் உத்தமமான அந்த ஆபரணங்களைப் பலவாறாக மார்பின்மேல் வைத்துக்கொண்டு, பலாத்காரஞ் செய்து பிடித்துப் பெட்டியில் அடைக்கையில் கோபத்தினால் மிகவும் பெருமூச்சு செறிந்த ஸர்ப்பம்போல் பெருமூச்சுச் செறிந்தான். ராமன் கண்களில் விழ்ந்து நீர் இடைவீசினி வேகத்துடன் பெருகா நிழல் பக்கத்தி லிருக்கின்ற லக்ஷ்மணனைப் பார்த்துப் புலம்பத் தொடங்கினான்: 'லக்ஷ்மணா! ராக்ஷஸன் கொண்டு போகையில், லீதை தன் சரீரத்தி னின்று வாங்கி விசி பெறியதை இந்த உத்தரீயத்தையும் ஆபரணங்களையும் காண்பாயாக. லீதை; தான் அபஹரிக்கப் பட்டுப் போகுமபோழுது, இந்த ஆபரணங்களைப் புல் லுள்ள பூமியில் போகட்டிருப்பான். இது வாஸ்தவம். ஆகவே பற்றியே இவை எவ்வளவும் நசுங்காமல் முனையிருந்தால் போலவே இப்போழுதும் புலப்படுகின்றன' என்றான். ராமன் இங்ஙனம் சொல்லுகையில் லக்ஷ்மணன் அவனைப் பார்த்து 'நான், அப்போது தோள்வளைகளை அறிவேன்; குண்டலங்களையும் அறிவேன். சித்யமும் பாதங்களில் வந்தனரு செய்துகொண்டிருப்பே னாயால் அவரது சிஷம்பு தண்டைகளை மாதரமே அறிவேன்' என்றான். அப்பால் ராமன் தைர்யமுற்று ஸங்கீர்வனைப் பார்த்து 'ஸங்கீர்வனே! பயங்கரமான உருவமுடைய ராக்ஷஸன் என் ப்ராணனைக் காட்டிலும் ப்ரியையாகிய என காதலியை எவ்விடத்திற்குக் கொண்டுபோகையில் நீ கண்டனை? சொல்வாயாக. எனக்கு இப்படிப்பட்ட மஹாவ்யஸனைத் தை விளைவித்த அந்த ராக்ஷஸன் எங்கே வலிப்பானோ அந்தேராரினும் சொல்வாயாக. அவன் நிமித்தமாக நான்

ஸமஸ்த ராக்ஷஸர்களையும் ராசமடைவிக்கின்றேன். அவன் ஸீதையை அபஹரித்து எனக்கு மிகவும் கோபத்தை உண்டாக்கினானாகையால் தன் ப்ராணன் முடிசைக்குத் தானே தன் மருத்யுவின் வாயைத் திறந்து விட்டான். கபிரத்தனோ! எனக்கு மிகவும்ப் பீதிக்கிடமான பத்னியை அரண்பமத்பத்தினியாய் பலாத்காரமாக எரித்துக்கொண்டிபோன அந்த ராக்ஷஸன் என்பகைவன் எவனோ எங்கே இருக்கின்றானோ அவற்றையெல்லாம் இப்பொழுதே எனக்குச் சொல்வாயாக. அவனை இப்பொழுதே யமபுரத் திற்கு அனுப்புகிறேன்' என்றான். ஆளுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

— — — — —

{ ராம ஸுகீர்தகளை ஒதுவிக்கொருவர் }  
பாதிநூறுசெய்து கொள்ளுதல்.

ராமன் இங்ஙனம் வரத்திச் சொல்லுகையில், ஸுகீர்திகள் அரண்பமத்பத்தினியைக் கண்டித்தனும் களீர்ணீர் உருத்து அபஹரித்து 'நீ'யென்றிச்சொல்வால் உரைமீது குழம்பத் தைவதல் குன்றிநுகரிகாண்வி ச.மனைப் பார்த்து 'துஷ்டவம்சத்தி'ய் பிரதவனும் ஸீதையை அபஹரித்த

I இவரு ஸுகீர்வன் தனக்கு ராவண வ்ருதகார்தம் ஒன்றுமே தெரியாதென்றான். ஆளுவ அவன் ஸீதையைத்தேட வானராகளை பனுப்பும்பொழுது 'ஜீவபஸ்தஸ பாபரேபாரே ஸத்யோஜமயதா! அமம்போமானு நாடர் டேவைஸதமயாமயீ வ ஸமநததா! ஸஹிதேயஸஸ்து வயீயஸ்ய ராவணஸ்ய டுரா தமரே! ராக்ஷஸாபிபதேர்வாஸஸஸ ஹஸ்யராக்ஷஸமஜீயுதே?' (அரசு ஸமுத்தரத்தினுடைய லுக்கரையில் நூறுயோஜனைதூரம் விஸ்தாரமுடையதும் மனிதர்களுக்கும் தேவதைகளுக்கும் புகக்கூடாததுமாகிய ஓதவீபம் இருக்கின்றது. அந்ருமுமுவதும் சேடிப்பாருவகன. அந்தத்தேசம் துஷ்டஸ்வபாவனும் தேவேந்திரனை நிகர்த்த தேஜஸ்ஸுடையவனும் ராக்ஷஸாதிபதியுமாகியராவணனுடையது) என்று அங்கு ஸுகீர்வனுக்குராவணனுடைய இரு

**பாபிஷ்டனுமாகிய அவனது ஸாமர்த்யமாவது பராக்ர**

ப்பிடமும் ஸாமர்த்யமும் பராக்ரமும் நன்கு தெரியுமென்று வெளியாகின்றது. இப்படியிருக்க அவன் ராமனைப்பார்த்து அவை யொன்றும் தனக்குத் தெரியா தென்பது எப்படி மென்னில—இது தவறே ஆயினும் ஸுகரீவன் தன்காயத்தை முதலில் நடத்திக் கொள்ளும் பொருட்டு இங்ஙனம் கூறினான். ஆனதுபற்றியே ராமன் பின்பு 'ஸுகரீவா! எவ்விடத்திற்கு விரைதையை எடுத்துக்கொண்டுபோகக் கண்டீன்?' என்று வினவினதற்குங்கூட மறுமொழிகூறவில்லை; ஏனெனில— 'அவன் எடுபட்டுப்போகையில் கண்டேன்' என்று சொன்னால் தனக்கு அவனபோன இடங்கூட எப்படி தெரியாமற் போகும்? இங்ஙனம் தெரிந்ததாக ஸுகரீவன் செயததையுங்கூட மீளவும் வினவும்பொழுது சொன்னவனல்லன். இங்ஙனம் தெரிந்தும் சொல்லா திருப்பின் ஆதியிலேயே மித்ரதரோஹஞ் செய்தவனென்று சொல்லலாகாது. ஸுகரீவன் தீர்க்க ஆலோசனையோடு தன்மனத்தில் 'நான் ராவண வ்ருத்தாநதம் எனக்குத் தெரியுமென்று சொல்வேருயின், அப்பொழுது ராமன் பெரும் வ்யஸனைத்தி லாழ்ந்திருக்கையால முதலிலேயே விரைதையைத் தேடவேண்டு மென்பான். அது யுத்தமன்று. வானராகள் வாலிக்கு அதீனராயிருக்கிறார்களேயன்றி எனக்கு வசப்பட்டவரல்லா. எப்படியாவது அவர்களில சிலரை வசப்படுத்திக் கொண்டாலும் ராவணனுடன் ஸ்நேஹம் பண்ணிக்கொண்டிருக்கிறவாலி நாம் விரும்பினபடி நடத்த எப்படி பொறுத்திருப்பான். ஆகையால் இருவர் கார்யமும் பாழாய்விடும் என்று ஆலோசித்து மிகுந்த மதியுடையோ னாகையால் தெரியாதுபோல நடனஞ் செய்தனன். இப்படியாயின் பிறகு வானரர்களை அனுப்பும்பொழுது ஸுகரீவன் ராவணனைக்குறித்தது சொல்லும் வார்த்தைகளைப் பற்றி ராமனுக்குச் சங்கை உண்டாகாதிருக்குமாவென்னில—தாரை லக்ஷ்மணனோடு சொன்னவார்த்தைகளைக் கேட்டதனால் ராமனுக்கு அங்ஙனம் சங்கை உண்டாக அவகாசமில்லை. அதாவது 'ஸுகரீவன் பூவத்தில் ராவணனுடைய ஸங்கதியை அறியான். பிறகு தாரையின்வார்த்தைகளால் அறிந்தான்' என்று ராமனுக்கு மனத்தில் தோற்று மெனக். லக்ஷ்மணனைப்பார்த்துத் தாரை 'ஸதகோடி ஸஹஸ்ராணி' லங் காயாங்கிலராக்ஷஸா! அயுதாநிச வுட்த்நிஸத் ஸஹஸ்ராணி ஸதாநிச! அஹத்வாதாந் ஐஸ்ராயர்ஷாந் ராக்ஷஸாந் காமரூபின: 1. நஸ்க்யோராவ.

**மமாவது குலமாவது எனக்கு ஒன்றுமே தெரியாது. சத்**

னே ஹர்தும் யேநஸாமையிலீஹுதா' (வங்கையில் தூரூயிரங் கோடி ராஜ்ஜஸர்கள இருக்கின்றனர். அவர்களெல்லோரையும் கொல்லாமல் வீதையை பெடுத்துக் கொண்டுபோன ராவணனைக் கொல்ல ஸாத்த்யமிலலை) என நனன். மேலும் சகரவாளபர்வதம் வரையில் பூமிமுழுவதும் திரிந்த ஸுகீர்வனுக்கு அதனுள்ளிருக்கும் ராவணனுடைய இருப்பிடம் முதலியவை எப்படித் தெரியா திருக்கும்? அங்ஙனம் தெரிந்திருப்பதுபற்றியே ராமனது பலததைப் பரீக்ஷிக்கும்பொழுது வாலி துரதுபி முதலானவர்களோடு எதிரிட்டதைப் ப்ராஸ்தாயிக்கும் ஸமயத்தில் வாலி ராவணன் ஜயித்த வருத்தநாதத்தைச் சொல்லுவது. ஆனால், ஸுகீர்வனுக்கு அப்பொழுது தெரியாது, தாரை சொன்னபிறகே தெரிபெண்ண லாகாதேர வென்னில— தாரையைப்பார்த்தது முதலாகக் காமவிகாரங்கொண்டு மெய்ம்மறந் துக்கும் ஸுகீர்வன் தாரையோடு ராமகார்யத்தைக்கலந தாலோசிப் திபதற்குப் ப்ராஸகதியே நேரிட்டிராது. ஸுகீர்வன் ஸர்வப்ரகாரத்தாலும் ராவணன் ஸங்கதி அறிபாணியின் அப்பொழுது வீதையின் கூக்குரல முதலியவற்றால் அவன் போன திகையாயினும் நன்றாகத் தெரிந்தமட்டும் அவரீயம் சொல்லியிருப்பான். இங்ஙனம் தெரிந்ததையுங் கூடச் சொல்லாமையால் மறறவையும் தெரிந்திருந்தும் வேண்டுமென்றே சொல்லா திருந்தானென்று ஊழித்துக்கொள்க. சிலர், ராவணனுடைய வீதலத்தை அறியேன்' என்பதற்கு இப்பொழுது ராவணனிருக்குமிடம் தெரியாது என்று பொருள்கொள்ள வேண்டுமென்பர். ஆனால் அது ஸரியன்று. ராமன் ஸாவப்ரகாரத்தாலும் ராவண வருத்தநாதம் தெரியாமல் அவன் ஸ்வரூபம் கொஞ்சமாயினும் தெரியாதிடமென்ன மெண்ண ததுடன் ஸுகீர்வனப்பார்த்து 'அந்த ராஜ்ஜஸன் எங்கே வாஸஞ்செய்வான்' என்று வினவினன். அதற்கு ஸுகீர்வன் தனக்குத்தெரிந்த அளவும் சொல்லாமல் 'அவன் இப்பொழுது திருக்குமிடம் எனக்குத் தெரியாது' என்று மறுமொழி யுரைப்பது கபடமாகும். அவன் எப்போதும் வலித்திருக்குமிடத்தை ராமன் வினவினனன்றி அப்பொழுது திருக்குமிடத்தை வினவவில்லை. ராவணனுடைய இருப்பிடம் மாத்ரம் தெரியிலும் அதை நாசஞ் செய்கையில் அவன் தானே இங்விடம் வருவானென்றன்றோ ராமனுக்குக் கருத்து. மேலும் ஸுகீர்வனுக்கு அப்பொழுது ராவணனிருக்குமிடம் தெரியாமற்



போயினும் தனக்குத் தெரிந்திருக்கிற அவனுடைய ஸாமர்த்யபராக்ரமங்களையாயினும் சொல்லவேண்டுமல்லவா? அவைகளை யுட்கூடச் சொல்லவில்லை 'ஸுக்ரீவனுக்கு ராவணனிருக்குமிடம் தெரிந்திருக்குமாயின் அந்தத் திசைக்குமாத்ரமேவானராகளை அனுப்புவானன்றி மற்றைத்திசைகளுக்குங்கூட அனுப்புவானே' என்னில் அவன் அந்தவானராகளைப்பார்த்து 'ராவணனையும் வீரதையைம இவருமங்கும் தேடிப்பார்க்கவேண்டும்' என்றுரைப்பது 'ராவணன் வீரதையைக் கொண்டு வெருகாலமானபடியால் அவன் அந்த வீரதையை எங்கேனும் மறைத்து வைத்திருப்பான்' எனலாம் எண்ணத்தூண்டி கொள்ளதாகக் சொன்னவேண்டுமானால் இதுவும் பொருத்தாகின்றது. மற்றுஞ்சிலா 'நஜாநேரீலயம்தயீ ய ஸாவயிா டாபரக்ஷஸ.' என்று ஸர்வவிதத்திலும் அந்தப்பாபரக்ஷஸனிருக்குமிடம் தெரியாதென்கையால் அவனிருக்குமிடம் எல்லாவிதத்திலும் அடிமுதல நுனிவரையில்தெரியாது. ஏதோ சிலவிதமாகக் கொஞ்சமே தெரியுமென்றும், இவ்வணங்கொள்கையால் மேல ஸுக்ரீவன் கொஞ்சமே ராவணனுடைய ஸக்தியைத் தெரிந்துகொண்டு சொல்லுவதோடு விரோதமவாராதென்றும் சொல்லுகின்றனர். இப்படியாயின் ஸுக்ரீவனின் பின்பு வானரர்களோடு ராவணனைக்குறித்து எவ்வளவுசொன்னானோ அவ்வளவு முதலிலுங்கூட ராமனோடு சொல்லியிருக்கவேண்டுமல்லவா? அங்ஙனஞ் சொல்லாமையால் இப்படியுங் கூறலாகாது. மற்றுஞ்சிலா 'ஒரு ஸம்வத்ஸரம் வரையில் ராவணன் வீரதையுடைய துயரம்விறைக்கா திருந்ததுபற்றி அவனுக்கு அவனாகக் கொண்டுவந்ததொல பயன் இல்லாமற் போயிற்று. ராவணன் தினந்தோறும் சிவபூஜை செய்வது தான் விரும்பினதெல்லாம் கூககூடுமபொருட்டே; அவன் வீரதையைக்கைப்பற்றவிரும்பி அவனுக்கு அது கைகூடாதாயின் அவன் செயத சிவபூஜைவினாமென்று நினைத்து அந்தப் பூஜைக்கு வேறொரு பலனையாயினும் கொடுப்பதற்காகத் தெய்வமே நின்று தடைசெய்கையில் ஸுக்ரீவனுக்கு ராவணனைப்பற்றித் தெரிந்தும் தெரியாதுபோலவே யாயிற்று' என்பார்கள. கோளாணமாக இருக்கையில் அத்ருஷ்டத்தைக்காரணமாகக் கற்பித்துச் சொல்வது யுகதமன்று. பரதாரங்களைப்ப்டுணருவது சிவபூஜாபலமென்பது நீரம்பவும் அழகாயிருக்கின்றது; ஆகையால் ஸுக்ரீவன் ராவண வருத்தார்த்தத் தெரிந்தும் வேண்டுமென்று மறைத்தானென்பதே பொருந்துகின்றது.

ருக்களையழிப்பவனே ! நீ சோகத்தை விடுவாயாக. இது ஸத்யம். ப்ரதிஞ்ஞை செய்கின்றேன். நீ ஸீதையைப் பெறும்படி தகுந்த ப்ரயத்னங்கள் செய்கின்றேன். நான் என் பெளருஷத்தினால் ராவணனைப் பரிவாரங்களோடுகூடக் கொன்று உன்னை ஸாதோஷப்படுத்தி உனக்குப் பீதி உண்டாகும்படி சீக்ரத்தில் நடத்துகின்றேன். மனக்களிப்பற்றிருந்தது போதும். உனக்கு ஸஹஜமாக உள்ளேயிருக்கும் தைர்யத்தை நினைத்து அதைக் கைப்பற்றுவாயாக. உன்னைப்போன்றவர்க்கு இப்படிப்பட்ட <sup>1</sup> லாகவம் யுக்தமன்று. நான் உன்னைப்போலவே பார்யாவியோகம் அடைந்தது மஹா வ்யஸனத்தில் ஆழ்ந்திருக்கின்றனன். ஆனால் உன்னைப்போல் இப்படி துக்கக்கவிலலை; தைர்யத்தையும் கைவிடவில்லை; நான் கேவலமான ஓர் வானரனேயாயினும் என் காதலியைக் குறித்து வருந்தாதிருக்கின்றேனே. இனி, மஹானுபாவன், பெரியோர்களிடம் சிணைப்பெற்றுத் தீரந்திருப்பவன், தீரன்; இப்படிப்பட்ட நீ வருந்தலாகாதென்று சொல்லவேண்டுமோர் கண்களினின்று பெருகிவருகின்ற நீரைத் தைர்யங்கொண்டு நிறுத்துவாயாக. வயவஸாயமுடையவர்க்கு என்னும் மாறாதிருக்கும் மர்யாதையாகிய தைர்யத்தை நீ எள்ளளவும் துறக்கலாகாது. தைர்யமுடையவன், துக்கமாயினும் தனராசமாயினும் ப்ராணாந்தகரமான பயமாயினும் நேரிடினும் மனவருத்தமுறாள். எவன் தெளிவில்லாதவனாக எப்போழுதும் அதைர்யத்தைத் தொடரந்திருப்பானோ, அவன், பாரம் மிகுந்த ஓடம் ஜலத்தில் மூழ்குவதுபோல, ஸ்வாதினந்தப்பிச் சோகத்தில் மூழ்குவான். இதோ நான் உனக்குக் கைகளைக் குவித்தனன். வேண்டுகின்றனை. ஸ்நேஹத்தினால் உன்னைத் தேற்றுகின்றேனன்றி வேறில்லை.

பெளருஷத்தைக் கைப்பற்றுவாயாக. சோகத்திற்கு இட  
 ங்கொடுக்கலாகாது. எவர் எப்பொழுதும் சோகத்தைக்  
 கைப்பற்றியிருப்பார்களோ, அவர்களுக்கு ஸுகமே உண்  
 டாகாது. மேலும், அவரது தேஜஸ்ஸும் க்ஷீணித்துப்  
 போமாகையால் நீ சோகிப்பது யுக்தமன்று. ராஜேந்த்  
 ரனே! எப்பொழுதும் சோகம் மேலெழப் பெற்றிருப்ப  
 வனுக்கு ப்ராண ஸம்சயங்கூட நேரிடும். ஆகையால் நீ  
 சோகத்தை விடுவாயாக. தைர்யத்தையே கைப்பற்று  
 வாயாக. நான் ஸ்நேஹிதனாகி உனக்கு ஹிதஞ் சொல்  
 லுகிறேன் என்றிக் குருவைப்போல் உனக்கு உபதேசஞ்  
 செய்யவில்லை. என் ஸ்நேஹத்தைக் கௌரவித்துக்கொ  
 ண்டிருப்பது பற்றியாயினும் நீ என் வார்த்தையைக் கேட்  
 டிச் சோகிமா திருக்க வேண்டும்? என்றான். ஸுகீ  
 வன் இங்ஙனம் இனிய உரைகளால் ஸமாதானப் பதித்  
 துக்கையில் ராமன் கண்ணீர் தோய்த்திருக்கும் முகத்  
 தைத் வஸ்த்ரத்தின் துனியால் துடைத்துக் கொண்ட  
 னன். ப்ரபுவாகிய ராமன் ஸுகீவனது வார்த்தைகளால்  
 தனக்கு எப்பொழுதுமுள்ள ஸ்வபாவத்தை ஏற்றுக்கொ  
 ண்டி அவனைக் கட்டியணைத்து 'ஸுகீவா! மித்ரனும்  
 ஸ்நேஹிதனும் மேன்மையை விரும்புமவனமாகிப் ஒரு  
 வன் என் செய்யவேண்டுமோ அந்த நல்வாழ்த்தை சொல்  
 லுங் கார்யத்தை, நீ, உன் ஸ்நேஹத்திற்குத் தகுந்தபடி  
 யும் என் வருத்தத்தைப் போக்கும்படியும் செய்தாய்  
 நண்பனே! நீ என்னை ஸமாதானப்பித்தினதால் இ  
 தோ நான் எனக்கு எப்பொழுதுமுள்ள தைர்யத்தைப்  
 பெற்றனன். இப்படிப்பட்ட பரது, விசேஷித்து இப்படிப்  
 பட்ட ஆபத்காலத்தில் அகப்படுவது கிரம்பவும் அரிது.  
 ஆனால் என்னவெனில்—நீ, ஸீதை எங்கேயிருக்கிறாள்  
 ன்பதையும், பயங்கரனும் துராத்மாவுமாகிய ராக்ஷஸன்

ராவணன் எங்கே இருக்கிறானென்பதையும் தெரியத் தே  
 மும்பிராருட்டுப் ப்ரயத்தனஞ் செய்யவேண்டும். இனி நான்  
 னன்செய்யவேண்டுமோ அதை, என்னிடம் நம்பிக்கை  
 வைத்துச் சொல்வாயாக. வர்ஷாகாலத்தில் நல்ல நிலத்  
 தில் எல்லாம் பணிப்பதுபோல், நீ விரும்பும் ஸமஸ்தகார்  
 யமும் என்னிடத்தில் நனராக ஸித்திக்கும். வானரஸ்ரே  
 ஷ்டனே! நானும் இப்பொழுது அபிமானத்தினால் இந்த  
 வார்த்தையை மொழிக் தேனல்லவா, இது யதார்த்தமே  
 யென்று கெட்டியாக நினைத்துக் கொள்வாயாக. நான்  
 இதுவரையில் அபத்தஞ் சொன்னதும் இல்லை. இனி  
 ஒருகாலும் சொல்வதும் இல்லை. நான் வாலியைக்  
 கொல்லுகிறேனென்று இதோ ப்ரதிஞ்ஞை செய்கின்ற  
 னன். உனக்காக இதோ ஸத்யத்தினமேல் ஆணையிடுகின்  
 றேன் ' எனறான். பின்பு ஸுக்ரீவனும் அவனது  
 மந்த்ரிகளாகிய மற்றவர்களும், ராமன் சொன்னவார்த்  
 தைகளையும் விசேஷித்து அவனசெய்த ப்ரதிஞ்ஞையை  
 யும் கேட்டு மிகவும் ஸந்தோஷமுற்றனர். இவ்வுணம்  
 அந்த ராமனும் ஸுக்ரீவனும் ஏகாந்தத்தில் ஸ்நேஹஞ்  
 செய்துகொண்டு பிறகு ஒருவர்க்கொருவர் ஸமமான தத்  
 தமது துக்கங்களைச் சொல்லிக்கொண்டனர். வானர  
 ஸ்ரேஷ்டனாகிய அந்த ஸுக்ரீவன் நல்ல அறிவுடையவ  
 னாகையால் மஹானுபாவனாகிய புருஷஸ்ரேஷ்டன் ராமன்  
 சொன்னவார்த்தையைக் கேட்டு அப்பொழுது தன் கார்  
 யம் நிறைவேற்றிநிற்போலவே மனத்தில் நினைத்துக்கொ  
 ண்டான். ஏழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.




 { ஸுகீவன் தன்சோகத்தின் காரணத்தை }
 

ராமனுக்குத் தெரிவித்தல்.

ஸுகீவன், ராமன்சொன்ன அந்த வார்த்தையைக் கேட்டு மிகவும் ஸந்தோஷப்பட்டு லக்ஷ்மணனுக்கு முன்னிலையில் ராமனைப் பார்த்து, ராஜ்யோக்யங்கனான செளர்யம் தைர்யம் முதலிய ஸமஸ்தகுணங்களும் அமைந்திருக்கிற நீ எனக்கு ஸகாவாக ரேரிட்டனை யாகையால் நான் எல்லாவிதத்திலும் தேவதைகளுடைய தபைக்குப் பாத்ரமாயினன். இதற்கு ஸந்தேஹம் இல்லை. ராமா! கிர்த்தோஷ ஸ்வபாவனே! உன்னைப்போன்றவன் ஸஹாயமாயிருக்கையில், தேவராஜ்யமே யாயினும் பெற ஸாத்யமே யல்லவா? ப்ரபூ! இனி என் கபிராஜ்யத்தைப் பெறுவதுபற்றிச் சொல்லவேண்டுமோ? எனக்கு ரகுவம்சத்தில் பிறந்தாரொருவா அக்னிஸாக்ஷிகமாக மித்ரமாக ரேரிட்டிருக்கிறா யாகையால், நான் பந்துக்களுக்கும் ஸ்நேஹிதர்களுக்கும் பூஜிக்கத் தகுந்தவனாயினன். நானும், உனக்குத்தகுந்த மித்ரனாயினேனென்று நீ க்ரமக்ரமமாகத் தெரிந்துகொள்வாய். என்னிடமுள்ள குணங்களை நானே சொல்லிக்கொள்வதற்கு மாத்ரம் நான் ஸமர்த்தனல்லேன். மஹானுபாவர்களும் தீரதமதிபுடையவர்களுமான உன்னைப் போன்றவர்களுக்கு உண்டாகும் ப்ரீதி, ஆத்மஜ்ஞானிக்கு உண்டாகும் தைர்யமபோல் அதிசயித்து விர்ஸலமாயிருக்கும். நட்புடையவர்கள், ஒருவர்க்கொருவருடைய வெள்ளி பொன் ஆடை ஆபரணம் முதலியவற்றைத் தமக்கு எல்லாம் ஒன்றென்றே நினைப்பார்களென்று எவனஸொத்து யாருடையதென்று பேதம் பாராட்டமாட்டார்கள். தனமுடையோனாயினும் தரித்ரனாயினும் துயரமுற்றவனாயினும் ஸுகித்திருப்பவனாயினும் தோஷமுடையவனாயினும் கிர்த்தோஷனாயினும் மித்ர

னே பரமகதி. ஸ்நேஹிதர்கள் தமக்குத் தகுந்த உத்தமமான ஸ்நேஹத்தைக் காண்பார்களாயின், அப்படிப்பட்ட ஸ்நேஹ முடையவன் நிமித்தமாகத் தனத்தையாயினும் ஸுகத்தையாயினும் தேஹத்தையாயினும் விடுவார்கள்' என்றனன். ராமன், புத்தியுடையவனும் கார்தியால் இரத்தரன்போன்றவனுமாகிய லக்ஷ்மணனுக்கு எதிரில் ப்ரியமுரைப்பவனாகிய ஸுகரீவனைப்பார்த்து 'நீ சொன்னது ஸரி' என்றனன். பிறகு ஸுகரீவன், ராமனும் லக்ஷ்மணனும் சின்னுகொண்டிருப்பது கண்டு கல்கலை யொன்றுக்காக ஆடவியில் நாற்புறமும் தன் கண்களைச் செலுத்தி உற்றுப்பார்த்தனன். பிறகு அந்தக் கபிராஜன் அருகில் நன்கு புஷ்பித்துத் தனிர் அதிகமாகவும் இலைகள் கொஞ்சமாகவும் உடையதாய் வண்டிகளால் அலங்கரிக்கப் பட்ட ஓர் வருஷத்தைக் கண்டனன். ஸுகரீவன் அந்த வருஷத்தில் தனிர் மிதுக்திருப்பதும் நன்கு புஷ்பித்திருப்பதுமாகிய ஓர் கிளைமை முறித்து அதைப் பரப்பி ராமனும் தானுமாக அதில் உட்கார்த்தனன். அனந்தரம் அவவ்ருவரும் உட்காரத்திருப்பது கண்டு ஹனுமான், லக்ஷ்மணன் விரயத்தால் அந்தக் கிளையின்மேல் உட்காராமையால் தான் மஹேருமரத்தின் கிளையை முறித்து அவனை உட்காரவைத்தனன். பிறகு பழங்களும் புஷ்பங்களும் சிறைநதிருக்கிற அந்தச் சிறைநத பர்வதத்தினமேல் ஸுகமாயுட்கார்த்து ஸமுத்தரம்போலக் கம்பீரமாகவும் அழகாகவும் விளங்குகின்ற ராமனைப் பார்த்து மெதுவும் இனியதுமாகிய வாகயத்துடன் ஸந்தோஷத்தினால் வார்த்தைகள் தழதழக்கப்பெற்று 'என் தமையன் என்னை வஞ்சித்து எனபார்வையை அபஹரித்துக் கொள்கையில் மிகவும் வருந்திப் பயத்தினால் பீடிக் கப்பட்டவனாகி, இந்த ருக்முகபர்வதத்தில் திரிகின்ற

னன். ராமா! என் தமையன் வாலி என்னை வஞ்சித்து  
 என்னோடு வைரங்கொண்டிருப்பதுபற்றிப் பயமுற்று மன  
 த்தில திக்ப்ரமம் கொண்டு ஓன்றும் தோன்றாமல் இங்கு  
 வாஸஞ்செய்கின்றனன். ராமா! நீ ஸர்வலோகங்களுக்கும்  
 அபயங் கொடுப்பவன், ஆகையால் எனக்கும் அபயங்  
 கொடுக்க வேண்டியவனே. வாலிபபத்தினால் பீடிக்கப்பட்டு  
 அராதனா யிருக்கின்ற எனனிடத்திலும் விசேஷித்து  
 ஸ்நேஹ முடையவனாகையால் அனுக்ரஹஞ் செய்யவே  
 ண்டிம்' எனறனன். மஹா தேஜஸ்ஸுடன் ப்ரகாசிக்கின்  
 றவனும் தர்மஜ்ஞனும் தர்மவத்ஸலனுமாகிய ராமன்,  
 ஸுக்ரீவன் அங்ஙனஞ் சொல்லக்கேட்டு 'நான் ப்ரதிஜ்  
 னை செய்திருக்கையில் மீளவும் வேண்டுகின்றானே'  
 என்று புனனகைசெய்துகொண்டு அவனைப்பார்த்து 'உப  
 காரஞ்செய்தலே மித்ரனாயிருத்தலுக்குப் பலன். அபகா  
 ரஞ்செய்தல் சத்ருவுக்கு லக்ஷணம். ஆகையால் உன்பார்  
 யையை அப்ஹரித்த அரத வாலியை இப்பொழுதே வதி  
 த்துவிடுகிறேன். இதோ என் பாணங்களைக்காண்பாயாக-  
 மிகுரத வேகமுடையவைகளும் இறகுகளோடுகூடி மிக  
 வும் தீக்ஷணமாக ப்ரகாசிப்பவைகளுமாகிய இரதப் பா  
 ணங்கள் சரவணத்தில் பிறந்தன. ஸ்வர்ணத்தினால் அலங்  
 காரஞ் செய்யப்பட்டிக் கழுகின் இறகுகளால் மறைக்கப்  
 பட்டவைகளும் மஹேந்த்ரனது வஜ்ராயுதத்தை நிகர்த்  
 துச் சிறந்த கணுக்களும் அமைந்து கூரான நுனியுடன்  
 கூடிச் சினந்த ஸர்ப்பங்கள்போல் ப்ரகாசிக்கின்றனவே.  
 அண்ணனென்னும் பேரோடுகூடிப் பகைவனாகி உனக்கு  
 இவ்வளவு பாபகாரயத்தைச் செய்த வாலி இனி என்  
 கூரான பாணங்களால் அடிக்கப்பட்டவனாகிப் பிளக்கப்  
 பட்ட பர்வதம்போல் கீழே விழப்போகின்றான்' என்ற  
 னன். வானர ஸேனாதிபதியாகிய ஸுக்ரீவன், ராமன்

செரன்னதுகேட்டு நிகரில்லாத ஸந்தோஷம் அடைந்து  
 ‘நல்லது நல்லது’ என்று கொண்டாடினன். ‘ராமா!  
 நான் சோகத்தினால் மிகவும் பீடிக்கப்பட்டிருக்கின்றனன்.  
 நீயோ, சோகத்தினால் பீடிக்கப்பட்டவர்களுக்குக் கதியா  
 யிருக்கின்றனை. நீ என்னைப்போன்றவனுக்குத் திக்கா  
 யிருப்பதுபற்றியே யன்றி நான் உனக்கு ரண்பனாயிருப்  
 பது பற்றியும் உன்னிடம் என் துக்கங்களை முறையிடுகின்  
 றேன். நீ கைகொடுத்து அக்னி ஸாக்ஷிகமாக எனக்கு  
 ஸ்நேஹிதனா யல்லவா? ஆகையால் நீ எனக்கு ப்ரா  
 ணனைக் காட்டி லும் மேலாய்னை. இதற்கு வேண்டுமா  
 னால் ஸத்யத்தின்மேலுங்கூட ஆணையிடுகிறானன். மே  
 லும், நீ எனக்கு ஸ்நேஹிதனாயிருப்பதுபற்றி, உள்ளே  
 யிருந்துகொண்டு என்றும் எனமனத்தை உருக்கி உண்  
 கின்ற துக்கத்தை உன்னுடன் நம்பிக்கையோடு புலம்  
 புகின்றேன்’ என்றனன். அந்த ஸுக்ரீவன் இவ்வளவு  
 மாதிரம் சொல்லிக் கண்களில் நீரைப் பெருக்கி அதன்  
 வேகத்தினால் வார்த்தைகள் தழதழக்கப்பெற்று உரக்கச்  
 சொல்லமுடியாதிருந்தனன். ஸுக்ரீவன் நதீப்ரவாஹம்  
 போல் பெருகிவருகின்ற கண்ணீர்ப் பெருக்கை, ராமனது  
 முன்னிலையில் தைர்யத்தை அடைந்து உடனே அடக்  
 கிக் கொண்டனன். மிகவும் தேஜஸ்வியாகிய ஸுக்ரீவன்,  
 அங்குனம் வந்த கண்ணீரை அடக்கி அழகிய கண்களைத்  
 துடைத்துப் பெருமூச்செறிந்துகொண்டு ராமனைப்பார்த்  
 து ‘ராமா! முன்பு பவிஷ்டனாகிய வாலி என்னை யெளவ  
 ராஜ்யத்தினின்று தொலைத்து க்ருரவாக்யங்களைச் சொல்  
 லி ராஜ்யத்தினின்று தூரத்தி விட்டனன். மேலும்  
 அவன், என் ப்ராணன்களைக் காட்டிலும் மேலான என்  
 ப்ராண நாயகியையும் அபஹரித்தனன். என் ஸ்நேஹிதர்  
 களையுங்கூடச் சிறையில் அடைத்துவிட்டனன். ராமா!’

அவன் மிகவும் கொடியமனத்துடன் என்னைக் கொல்வதற்காகப் பாயத்தனங்கள் செய்துகொண்டிருக்கின்றனன். அவன் அனுப்பின வானரர்கள் பலரையும் நான் அடித்திருக்கின்றேன். ராமா! நான் வாலியனுப்பினுனென்னும் சங்கைபால் பரமகாருணிகனான உன்னைப் பார்த்த பொழுதும் பயப்பட்டு உன்னிடம் வரவில்லை. பயத்திற்குக் காரணம் உள்ளபொழுது எல்லோரும் பயப்படுவார்களல்லவோ? எனக்கு இதஹனும்ந முதலானவர்கள் மாதரமே ஸஹாயமனறி மற்றெவரும் இல்லை. இவரது ஸஹாயத்தைப் பற்றியே நான் இவ்வளவு கஷ்டத்தை அடைந்தும் சரிதத்தில் ப்ராணனை வைத்துக்கொண்டிருக்கின்றேன். இந்த வானரர்கள் என்மேல் மிகுந்த ஸ்நேஹமுடையவராகி என்னை எல்லாவற்றி னினாலும் காப்பற்றிக் கொண்டிருக்கின்றனர். நான் எவ்விடம் போகவேண்டியிருப்பினும் கூடவே வருவார்கள். நான் எவ்விடத்திலிருப்பினும் தாமும் அவ்விடத்திலேயே இருப்பார்கள். ராமா! உன்கொறி ஆயிரம்பட்ச்சொல்லி யென்? சுருக்கமாகச் சொல்லுகிறேன் கேள். பராக்ரமத்தில் புகழ் பெற்ற என் தமையன் எனக்குப் பகைவன். அவன் முடிந்த அளவுதரமே என் துக்கம் தீரும். என் ஸுகமும் ஜீவிதமும் கூட அவன் முடிந்த சின்பே உண்டாக வேண்டியவைகளே யன்றி வேறொன்றில்லை. இதுவே என துக்கத்திற்கு மூலம். துக்கத்தைப் பொறுக்க முடியாமல் உனக்குச் சொல்லிக் கொண்டேன். ஏனென்னில்—துக்கத் திருப்பினும் ஸுகத்திருப்பினும் மித்ரனுக்கு மித்ரனே எப்பொழுதும் கதி' என்றனன். ராமன், ஸுகரீவன் சொன்னதைக்கேட்டு அவனொழி 'உனக்கும் வாலிக்கும் எந்தக் காரணத்தினால் வைரம் உண்டாயிற்று? உள்ளதை உள்ளபடியே கேட்க

விரும்புகின்றனா. ஸுக்ரீவா! வைரத்திற்குக் காரணத்தைக் கேட்டுப் பிறகு வைரம் பலீயஸ்ஸா அதன்காரணம் பலீயஸ்ஸா என்று அவ்விரண்டின் பலாபலத்தை விசாரித்துப் பின்பு உனக்கு ஸுகம் விநாயுமாயு நடத்துகின்றேன். வாலி உன்னை அவமானித்ததுகேட்டவுடனே, வர்ஷாகாலத்து ஜலப்ரவாஹம்போல் மிகவும் பலீயஸ்ஸாண கோபம் உண்டாகி என் ஹ்ருதயத்தைத் தவிமாற்ற முறச் செய்துகொண்டிருக்கின்றது. நீ ஸந்தோஷமுற்று நம்பிக்கையுடன் சொல்லுவாயாக. வாலி ஒழிந்த பின்பும் உனக்கு ஏன் மனவருத்தம். 'வாலி இன்னும் ஒழியவில்லையே' என்கிறாயோ? 'ஈ' என் தனுஸஸில் ராணேந்திரிப் பாணத்தைப் பரபோகித்ததும் உனசத்ருவாகிய வாலி ஒழிந்தாற்போலவேதான். ஆகையால் நீ ஸந்தேஹப்படாமல் நம்பிக்கையுடன் எனக்குச் சொல்லுவாயாக. 'காமத்தில் சோல ஹந்தேனோ' ஹோ? 'ஈ' பாணமெட்டவேண்டியதே உன் டிட்டவுடனே உன் பகைவன் முடிந்தானென்று நினைத்துக்கொள்வாயாக' என்றனன். மஹானுபாவனாகிய ராமன் இங்ஙனம் சொல்லுகையில், ஸுக்ரீவன் அவன்மத்திரிகள் நான்கு வானரர்களும் தானுமாகப் பரமஸந்தோஷம் அடைந்தனன். அனந்தரம் ஸுக்ரீவன் பரமஸந்தோஷமுற்று லக்ஷ்மணனுக்குத் தமையனாகிய ராமனுக்கு வைரகாரணத்தை யெல்லாம் உள்ளபடி சொல்லத்தொடங்கினன். எட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

— { வாலி தனக்குச் செய்த அபராதங்களை ஸுக்ரீவன், ராமனுக்குச் சொல்லுதல். } —


முன்பு சத்ருக்களை உருமாய்க்கவல்ல என் தமையனாகியவாலியை, என் தந்தை மிகவும் கௌரவித்துக்கொண்டிருந்தனர். நானும் அப்படியே கௌரவித்துக்கொண்டிரு


ந்தனன். என் தற்கை மரணம் அடைந்த பின்பு மந்த்ரிக  
 ன் மூத்த குமாரனென்று வாலியை, வானரராஜ்யத்திற்  
 பட்டாபிஷேகஞ் செய்தனர். அந்த வாலி, தற்கை பாட்  
 டன் காலத்தினின்றுவந்த பெரிய வானரராஜ்யத்தைப்  
 பரிபாலித்துக்கொண்டு வருகையில், நான் அவனுக்கு ஸ  
 மஸ்த காலங்களி லும் ஸேவகன்போல் வணக்கமுற்றிருந்  
 தனன். துர்துபியிள் ஜ்யேஷ்ட குமாரன் மாயாவியென்  
 னும் மஹா பராக்ரமசாலியாகிய ராக்ஷஸனொருவன் இரு  
 த்தனன். அவனுக்கும் வாலிக்கும் ஸத்ரீசீமீத்தமாகப் பெ  
 ரும் வைரம் உண்டாயிற்று. இது உலகமெங்கும் ப்ரஸித்த  
 மான வருத்தார்தம். அந்த மாயாவி, ஒருநாள் எல்லோ  
 ரும் தூங்கிக்கொண்டிருக்கும் பொழுது அர்த்தராத்திரி  
 யில் கிஷ்கிந்தா த்வாரத்திற்கு வந்து மிகவும் விஜ்ரம்பண  
 ன் செய்து கர்ஜஜித்துக்கொண்டு வாலியை யுத்தத்திற்கு  
 அழைத்தனன். அப்பொழுது சித்ரைசெயகின்ற எனதண்  
 ணன் பயங்கரமான அவனது கர்ஜன த்வனியைக்கேட்டு  
 அதைப் பொறுக்கமுடியாமல் அப்பொழுது வேகமாகவெ  
 னிப்புறப்பட்டனன். பிறகு ஸத்ரீகளும் நானும் வணக்கத்  
 துடன் எவ்வளவு தடுத்தபோதிலும் நிற்காமல் வாலி,  
 கோபத்தினால் அஸூரஸ்ரேஷ்டனாகிய அந்த மாயாவியை  
 வதிக்கும் பொருட்டு புறப்பட்டனன். மஹா பலசாலியா  
 கிய அவ்வாலி எங்களுல்லோரையும் உதறிக்கொண்டு  
 யுத்தத்திற்குப் போயினன். பிறகு நானும் ஸ்நேஹத்தி  
 னால் அவன் ஒன்றியாகப் போவதைப் பொறுக்கமாட்டான்  
 மல் அவனைப் பின்னொடர்ந்து போனேன். பிறகு எனது  
 ண்ணனும், தூரத்தில நானும் வருவதை அவ்வஸூரன்,  
 கண்டு பயப்பட்டு அதிவேகத்துடன் அங்கிருந்து ஓடிப்  
 போயினன். அவன் அஞ்சியோடுகையில், நாங்களும் அவ  
 னைக் காட்டிலும் வேகமாகப் பின்னொடர்ந்தோடினோம்.

அப்பொழுது சந்தான் உதயமாய்க்கொண்டிருந்தான். அதனால் மார்க்கமும் வெளிச்சமாயிருந்தது. அந்த ராக்ஷஸன் பூமியில் புற்களால் மூடப்பட்டேப்புகக்கூடாதிருக்கிறவர் மஹாபிலத்தில் வேகமாகப் போய்ப்புகுந்தான். காங்குளிருவரும் அந்தப் பிலத்வாரத்தின் ஸமீபத்தில் சேர்ந்தனம். வாலி, பகைவன் அம்மஹாபிலத்தில் புகுவதுகண்டு கோபத்திற்காளாகி இந்தியங்களெல்லாங் கலங்கப்பெற்று அப்பொழுது என்னை 'ஸுக்ரீவா! நான் இந்தப் பிலத்திற்குள் புகுநது சிகரத்தில் பகைவனைக்கொன்று வரும் வரையில் நீ மன ஆக்கத்துடன் இரதப் பிலத்தின வாயலிலேயே இருப்பாயாக' எனறான். நான் இந்த வார்த்தையைக் கேட்டுப் பரத்தபனாகிய அவனை, நானும் கூட வரும்படி எவ்வளவு வேண்டிக்கொண்ட போதிலும் அவன் கேள்மல் என்னால் தன் பாதங்களின்மேல் ஆணையிடுவித்துக் கொண்டு அம்மஹாபிலத்தில் ப்ரவேசித்தான். அவன் அம்மஹாபிலத்தில் ப்ரவேசித்தபின்பு குறைவின்றி ஒரு ஸம்வத்ஸரம் ஆயிற்று. நான் பிலத்வாரத்தில் அந்த ஸம்வத்ஸரம் முழுவதும் காத்துக்கொண்டிருந்தான். அவன் அந்த ஸம்வத்ஸரம் முழுமையும் எனக்குப் புலப்படாமையால் ஸ்ரேஹத்தைப்பற்றி எனக்கு மிகவும் மனப் பரிவு உண்டாயிற்று. அண்ணலும் புலப்படவில்லை. ஆகையால் என் மனத்தில் மரணம் அடைந்தானோ என்று ஸம்சயம் உண்டாயிற்று அனந்தரம் நெடுநாள் சென்றபின்பு அந்தப் பிலத்தினின்று நுரையுடன் கூடிச் சிவந்த ரக்தம் வெளிப்பட்டது. நான் அதைக்கண்டு மிகவும் வருத்தமுற்றவனாயினன். அனந்தரம் அஸுரர்கள் கர்ஜிக்கும் த்வனியும் யுத்தத்தில் தோல்வியடைந்து என் தமையன் முறையிடும் த்வனியும் எனக்குச் செவிப்பட்டன. நண்பனே! நான் இந்த மரணகாலத்தின் சிஹ்னங்களால் என் தமை



யன் வாலி அவர்களால் அடிபட்டு முடிந்தானென்று புத்தியிற்கொண்டு மலைபோன்ற ஓர்பாறையால் அநதப்பீலத் வாரத்தை மூடிவிட்டு வருத்தத்தினால் பரிதபித்துக்கொண்டு ஜலதர்ப்பணஞ் செய்து கிஷ்கிந்தைக்கு வந்தன. நான் யதார்த்தத்தை மறைத்துக்கொண்டேயிருப்பினும், மந்த்ரிகன் பல ப்ரயத்னங்களால் என்னிடமிருந்து நிஜமாக வாலி மரணத்தைத் தெரிந்துகொண்டனர். அனந்தரம் மந்த்ரிகள் எல்லோரும் கூடி ஸம்மதியுடன் எனக்குப் பட்டாபிஷேகஞ் செபித்தனர். ராமா! நான் இங்ஙனம் வ்யாபத்திபடி ராஜ்யத்தைப் பரிபாலித்துக் கொண்டிருக்கையில், வாலியும் தன் சத்ருவாகிய அந்த அஸூரப்ரேஷ்டனான மாயாவியைக் கொன்று வெளிவந்தனன். வாலி, பட்டாபிஷேகம் பெற்று ராஜ்யபரிபாலனஞ் செய்துகொண்டிருக்கிற என்னைப்பார்த்தவுடனே கோபித்துக்கண்கள் சிவக்கப் பெற்று என மந்த்ரிகளைப் பந்தனஞ் செய்து என்னைப் பார்த்துப் பருஷ வசனங்களைச் சொல்லினன். ராமா! அப்பொழுது நான் மந்த்ரிமுதலியவர்களோடும் ஸைன்யங்களோடிக் கூடியிருப்பதனால் பாபிஷ்டனாகிய வாலியை சிக்ரஹஞ் செய்ய வல்லவனாயிருந்தும் அண்ணனென்னும் கௌரவத்திற்கு உட்பட்டு என புத்திசிக்ரஹஞ் செய்யப் போறுக்கவில்லை. அப்பொழுது மஹாத்மாவாகிய எனதண்ணன் பகைவனைக் கொன்று பட்டணத்தில் புகுந்தவுடனே நான் நயாயத்தின்படி அவனைக் கௌரவித்து நமஸ்காரஞ் செய்தனன். அந்த வாலி அதற்கு மனத்தில் ஸந்தோஷமுற்று எனக்கு ஆசீர்வாதமுங்கூடச் செய்யவில்லை. ப்ரபூ! பிறகு நான் மீளவும் என் கிரீடம் அவனது அடிகளில் பட ஸாஷ்டாங்கமாக நமஸ்காரஞ் செய்தனன். அப்பொழுதும் வாலிக்கு என்மேல் கோபத்தினால் அனுக்ரஹம் உண்டாகவில்லை. ஒன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


{

 ஸுகீவன் வாலியை வேண்டிக்கொள்ள  
 லும், வாலி தயைபாராமல் ஸுகீ  
 நீவனை கிரஹஞ் செய்தலும்.
 
}


‘அனந்தரம் வரலீ, மிகவும் கோபம் மேலெழப் பெற்  
 றுப் பரபரப்புடன் வருவதுகண்டு, நான் அவனை ஸந்தோ  
 ஷப் படுத்தவேண்டுமென்னும் எண்ணத்தினால் அவனைத்  
 தெளிவுறச் செய்யும்பொருட்டு “அத்ருஷ்டத்தினால் நீ  
 க்ஷேமமாக வந்தனை. சத்ருவையுங்கூட வதித்தனை. நீ  
 அராதர்கள் அனைவரையும் ஸந்தோஷப் படுத்துந் தன்  
 மைபன். அராதனாகிய எனக்கும் நீ யொருவனேயன்றோ  
 ராதன். பல கம்பிகளிடம்பெற்று உதயமான பூர்ணசுந்தர  
 ன் போல விளங்குகின்ற இந்த வெண்கொற்றக்குடையை  
 எடுத்து உனக்குப் பிடிக்கின்றனன். இந்தச் சாமரங்க  
 னையும் வீசுகின்றனன். அங்கீகரிப்பாயாக. ராஜனே! நா  
 ன் பிலத்வாரத்தில் ஒரு ஸம்வத்ஸரம் காத்திருந்தனன். இ  
 வ்வளவேயன்றி நீ வாராமற்போனதுடன் அரதப் பிலத்வா  
 ரத்தினின்று ரக்தமும் வெளிப்படுவதுகண்டு வருத்தமுற்  
 றவனாயினன். அனந்தரம் நான் துக்கத்தினால் மனம் நடு  
 ன்கவும் இரத்திரியங்கள் மிகவும் கலங்கவும் பெற்று நீ பார்  
 த்தபடியே பிலத்வாரத்தை ஓர் பர்வத சிகரத்தால் மூடி,  
 அங்கிருந்து புறப்பட்டு வந்து கிஷ்கிந்தாபுரஞ் சேர்ந்தன  
 ன். பட்டணத்து ஜனங்களும் மந்த்ரிகளும் வருத என்னைப்  
 பார்த்து ராஜ்யம் கெட்டுப்போமென்னும் வருத்தத்தினா  
 ல் எனக்குப் பட்டாபிஷேகஞ் செய்தார்களேயன்றி நான்  
 வேண்டவில்லை. ஒருக்கால் இதில எனமேல் தப்பிருப்பி  
 னும் நீ பொறுக்கவேண்டும். நீயே ராஜன்; பூஜிக்கத்தகு  
 நதவன். நான் முன்போலவே இளவரசனாயிருந்து உன்  
 னைப் பணிந்து வருகின்றனன். ஆனால் இதுவரையில் நீ  
 இல்லாமைபால் நான் ராஜாவாயிருந்து ராஜ்யத்தைப்  
 பாதுகாத்து வந்தேனன்றி வேறில்லை. இந்த ராஜ்யம் எ

ன்னிடம் காப்பாற்றும்படி வைக்கப்பட்டிருந்ததாகவே எண்ணி நான் மந்த்ரிகளோடும் பட்டணத்து ஜனங்களோடும் பட்டணத்தோடுங்கூட இந்த ராஜ்யத்தை இதுவரையில் கண்டகமொன்றுமில்லாதிருக்கும்படி காப்பாற்றி வந்தனன். மீளவும் உன் ஸொத்தை உனக்கே ஒப்புவிக்கின்றனன். சத்ருக்களையடக்கும் வீரனாயிருக்கின்றனை; மேலும், நல்லியற்கையுடையவன்; ராஜன்; என்மேல் கோபஞ் செய்பவெண்டாள். உனனைத் தலைவனாக நமஸ்கரித்து வேண்டுகின்றனன். இதோ உனக்குக் கைகூப்பினன். மந்த்ரிகளும் பட்டணத்து ஜனங்களும் ஒன்றுகூடித்தேசம் ராஜனில்லாதிருப்பதைத் தொலைக்கவேண்டுமென்னும் விருப்பத்துடன் பலாத்காரமாக என்னை ராஜாவாகச் செய்தார்களேயுள்ளி நானாக விரும்பிச் செய்யவும் இல்லை. என் அங்கீகாரத்தை எதிர்பார்த்தும் செயயவில்லை' என்று மொழிந்தனன். நான் இவ்வளவுதூரம் இப்படி ஸ்ரேஷ்ட விளங்குமாறு சொல்லிக்கொண்டிருப்பினும் என்னை அதட்டிச் சபேனறு வையது, மேலும் சொல்லக்கூடாத அந்தரத வார்த்தைகளைச் சொல்லினன். மேலும், அவன் பட்டணத்து ஜனங்களையும் தனக்கு வேண்டின மந்த்ரிகளையும் வரவழைத்து ஸ்ரேஷ்டிதர்களுடைய என்னைக்குறித்து அவர்களோடு மிகவும் சினதைக்கிடமான வார்த்தைகளைச் சொல்லத் தொடங்கி 'ஔருகாள் ராத்ரி க்ஷுரணம் மிகவும் துர்ப்புத்தியுமாகிய மஹாராக்ஷஸன் மாயா விபேன்பவன யுத்தம் விரும்பி என்னை அழைத்த ஸங்கதி உங்களுக்குத் தெரியுமல்லவா! அவன் அங்ஙனம் கூப்பிட்டது கேட்டு நான் பட்டணத்தினின்று புறப்பட்டனன். அனந்தரம் மிகவும் பயங்கரமாகிய என் தம்பி இவனும் என் பின்னேவந்தனன். மஹாபலமாகிய அந்த மாயாவி, அன்றிரவு நானும் மற்றொருவனும் தன்மேல் வருவது

கண்டு பயந்து ஓடிப்போயினன். நாங்கனும் அவனைப் பின்  
 றொடர்ந்து ஓடினோம். நாங்கள் இவ்வனம் பின் றொடர்  
 கையில், அவன் வேகமாக ஓர் மஹாபிலத்தில் நுழைந்த  
 னன். அவன் அவ்வனம் மிகவும் பயங்கரமாகி மிகப்பெரி  
 தாயிருக்கும் அந்தப் பிலத்தில் புதுவதுகண்டு கொடிய  
 எண்ணங்கொண்ட என் தம்பிராகிப இவனைப்பார்த்து  
 'நான் இந்த அஸுரனைக்கொல்லாமல் இங்கிருந்து பட்  
 டணம் போகப்பொறேன். ஆகையால் நான் கொன்று  
 திரும்பிவரும் வரையில், இந்தப் பிலத்வரத்தில் காத்திரு  
 ப்பாயாக' என்று மொழிந்தனன். இவன் வாசலில் காத்  
 திருக்கிரு னென்று சினைந்தே நான், புகழுட்பாத அந்  
 தப் பெரும்பிலத்தில் புகுந்தனன். உடனே அந்த அஸு  
 ரனைத் தேடிக்கொண்டிருக்கையில் ஒரு ஸம்வத்ஸரம்  
 கடந்தது. அனந்தரம் பயங்கரமாகிய அந்தச் சத்ரு எனக்  
 குப் புலப்பட்டனன். அவனையும் அவனது பந்துக்களையும்  
 நான் ப்ரயாஸமின்றியே அவன்ிடம் கொன்றனன். அந்தப்  
 பூமியின் விவரத்தில் என் அடிக்குப் பொருமல்  
 அந்த மாயாவி கூச்சலிட்டுக் கொண்டிருக்கையில் அப்  
 பொழுது அவனது முகத்தினின்று ரக்தம் ப்ரவாஹம்  
 போல்பெருகி அந்தப்பிலம் முழுவதும் சிரம்புகையில் அதி  
 விருக்க அஸாத்யமாயிருந்தது. நான் பராக்ரமமுடைய  
 அந்தத்துந்துபிசுமாராகியமாயாவியைக்கொன்று அந்த  
 ப்பிலத்தி னின்று வெளிப்பட்டுவர யத்னிக்கையில் அதன்  
 த்வரம் மூடப்பட்டிருக்கையால் மிகவும் வருத்தமுற்றவ  
 னாயினன். பிறகு நான் காலால் பலவாறு உதைத்து  
 அந்தப் பிலத்தின் த்வரத்தில் முடியிருந்த கல்லை உடைத்  
 தனன். அனந்தரம் நான் அந்தவழியாக வெளியேவந்து  
 முன்போலவே இவ்விடம் சேர்ந்தனன். க்ருராகிய இந்த  
 ஸுக்ரீவன் தனக்கு ராஜ்யம் வேண்டுமென்று விரும்பி

உடன்பிழந்தவனிடத்தில் ஸ்நேஹத்தையும்மறந்து அருதப் பிலத்தினின்று என்னை வெளிவரவொட்டாதபடி தகைத் தான்' என்றான். வாலி இங்ஙனம் ஸ்நேஹிதர்க ளிடையிற் சொல்லி அப்பொழுது என்னைக் கொஞ்சமா யினும் சங்கையின்றி ஒரு வஸ்தரத்துடன் ஊரினின் று துரத்திவிட்டனன. ராமா! அவன் என்னை அடித்து என் பார்யையையுங்கூட அபஹரித்தனன். நான் வாலி பயத் தினாலேயே இரதப் பூமியெல்லாவற்றிலும் இதினுள்ள ஸமுத்ரங்களிலும் எல்லா வனங்களிலும் திரிந்தனன். அங்ஙனம் பாரைய அபஹரிக்கப்பட்டதற்கு வருந்தி நான் மற்றொரு காரணத்தைப்பற்றி வாலிக்குப் புகக்கூடாத இந்த ரூபமுகபர்வதத்தில் இருக்கின்றனன். ராமா! இந்த வைரவ்ருத்தர்த்தம் பெரியது. எல்லாவற்றையும் உ னக்குச் சொல்லினன். நான் எந்த அபராதமும் செய்யா திருப்பினும் எனக்கு வ்யஸனம் நேரிட்டது காண்பாய். ராமா! நீ வீரன். ஸமஸ்த லோகங்களுக்கும் அபயங்கொ டிப்பவன்; வாலியிடம் பயத்தினால் வருந்துகின்ற எனக்கு அவனை சிக்ரஹித்து அனுக்ரஹஞ் செய்யத் தகும்' என் றனன். ராமன் மிகவும் தேஜஸ்வி. மேலும் தர்மங்களை யறிந்தவன்; ஆகையால் அவன், ஸ-க்ரீவன் சொன்னது கேட்டு முகத்தில் புன்னகை விளங்க அவனைப் பார்த்துத் தர்மம் அமைதருக்கும்படி 'வீணகாதவைகளும் ஸூர் யன் போன்றவைகளும் கூராயிருப்பவைகளுமான இந்த என் பாணங்கள் மஹாவேகத்துடன் துராசரானுகிய ஆ ந்த வாலியின் மேல் விழப்போகின்றன. உன் பார்யையை அபஹரித்த அரதப் பாபிஷ்டன் எதுவரையில் என் கண் ணில் படாதிருப்பானோ அதுவரைக்குமே பெரியோர்கள் பேர்கெடும்படியான கொடுநட த்தையுடைய அவன்;பிழை த்திருப்பான். உன் துக்கத்தைப் பிடித்து ஊஹித்துப்

பார்க்கையில், நீ துக்க ஸமுத்ரத்தில் மூழ்கிக்கிடக்கிற  
யென்று தெரிகின்றது. அந்தத் துக்க ஸமுத்ரத்தினின்று  
உன்னைத் தாண்டிவிக்கின்றனன். புஷ்கலமாக உன் அபிஷ்  
டம் ஸித்திக்கப்போகின்றது' என்றனன். ராமன் தனக்கு  
ஹிதமாகச் சொன்ன அந்த வார்த்தையைக்கேட்டு ஸு-  
க்ரீவன் மிகவும் ஸந்தோஷமுற்றவனாகி ராமனை மிகவும்  
பெருமையுள்ள வாக்பங்கனால் கொண்டாடினன். பத்  
தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

{ ஸுக்ரீவன் வாலியின் பராக்ரமத்தையும்  
துரதுபி யுத்தத்தையும் மதங்கசாபத்தையு  
ம், வாலி ஸப்தணாலரந்த்ரஞ் செய்ததையுங்  
கூறுதலும், ராமன் துரதுபி சரீரத்தைத்  
துாக்கி யெறிதலும், ஸுக்ரீவன் ஸப்த ஸா  
லவகளைப் பேதிக்க வேண்டிதலும். }

ராமன் ஸந்தோஷமும் பெளருஷமும் பெருகும்படி  
பேசக்கேட்ட ஸுக்ரீவன் ராமனைக் கைகூப்புதல் முதலி  
யவற்றால் பூஜித்து இங்ஙனம் புகழ்ந்தனன். நீ கோபமு  
றுவாயாயின் ப்ரபாயகால ஸுத்ரியன்போல் விளக்க முற்  
றுத் தகதக வென்று ஜ்வலித்து மர்மங்களைப் பிளந்து  
கொண்டு போகும்படியான கூருள்ள பாணங்களால் உல  
கங்களை யெல்லாங் கொளுத்தி விடுவாய். ஸந்தேஹம்  
இல்லை. வாலியின் பலத்தையும் பராக்ரமத்தையும் விரீயத்  
தையும் தைர்யத்தையும் மனஆக்கத்துடன் கேட்டு அதன்  
பிறகு செய்யவேண்டியவற்றைச் செய்வாயாக. வாலி  
ப்ரபாஹ்மமுஹூர்த்தத்தில் எழுந்து ஸுத்ரியன் உதயமாவ  
தற்கு முன்னமே ஸந்த்யாவநதனத்திற்காகிக் கீழ்ஸமுத்  
ரத்திற்கும் தென் ஸமுத்ரத்தினின்று உத்தர ஸமுத்ரத்  
திற்கும் இப்படி நான்கு ஸமுத்ரங்களுக்கும் ஆயாஸ  
மின்றி ஸுகமாகவே போய்க்கொண்டிருப்பான். மஹா  
விரீயமுடையோனாகிய வாலி பர்வதங்களின் துணிகளில்

ஏறி அங்குப் மிகப்பெரிய பர்வத சிகரங்களை வேகத்துடன் மேலெழும்படிவிட்டுப்பிடித்துக் கொள்வான். வாலி, தன் பலத்தை வெளியிடுவதற்காக வனங்களில் ஸாரமுடைய காணாவித வ்ருக்ஷங்கள் பலவற்றைத் தன் புஜபலத்தினால் முறித்திருக்கின்றான். தூத்துபி யென்னும் மஹா பராகரமசாலியாகிய ஒரு ராக்ஷஸன் உண்டு. அவன் மஹிஷத்தின் உருவமுடையவன்; கைலாஸ சிகரம்போல் அவன் புலப்படுவான். அவனுக்கு ஆயிரம் யானைபலம் இருந்தது. மிகவும் பெரிய சரீரமுடைய அநதக் கொடுங் தன்மையன பராக்ரமத்தினால் கர்வங்கொண்டு வரம்பெற்ற மஹிமையால் மெய்ம்மறந்து நதீபதியாகிய ஸமுத்ரத்தினிடஞ் சென்று அதன்மேல் எதிர்த்துச் சண்டை செய்ய விரும்பி அலைகளுடன் விளக்கமுற்று ரத்தநராசிகள் நிரம்பப்பெற்ற அமமஹா ஸமுத்ரத்தைப் பார்த்து 'எனக்கு யுத்தங் கொடுப்பாய்' என்று வினவினான். ராஜனே! அநந்தரம் தர்மஸ்வபாவனும் மஹா பலிஷ்டனுமாகிய அந்த ஸமுத்ரராஜன் மனுஷ்ய உருவத்துடன் எழுந்து ம்ருத்யுவால் ஏவப்பட்ட அந்த ராக்ஷஸனைப் பார்த்து 'அடா! நீ யுத்தத்தில் பண்டிதன். உன்னை யுத்தஞ் செய்ய எனக்கு ஸாமர்த்யம் இல்லை. உன்னை யுத்தஞ்செய்யத்தகுந்தவனைச் சொல்லுகிறேன் கேள். மஹாரண்யத்தில் பர்வதராஜ நெருவன் இருக்கின்றான். அவன் முனிவர்களுக்கு மேலான வாஸஸ்தானம். மேலும் சங்கரனுக்கு மாமன், பேரினால் ஹிமவானென்று ப்ரஸித்தி பெற்றவன். அவன் பெரியகுறைகளும் அருவிகளும் நிரம்பப்பெற்றுப் பல சிறியகுறைகளோடும் கல்பிளவுகளோடும் கூடியிருப்பான். அவன் உனக்கு யுத்தத்தில் நிகரில்லாத த்ருப்தியைக் கொடுப்பான்' என்றான். அந்த ராக்ஷஸோத்தமன், அந்த ஸமுத்ரராஜன் தனக்குப் பயந்தா னென்று

தெரிந்துகொண்டு வில்லி னின்றும் விடப்பட்ட பாணம் போல் மிக்க வேகத்துடன் ஹிமவத்பர்வதத்தின் தாழ்வரைக்குப் போயினன். அனந்தரம் தூந்துபி, அந்தப் பர்வதத்தில் யானைபோன்ற வெளுத்த கற்களைப் பூமியில் வீசியெறிந்து கூக்குரலிட்டான். அனந்தரம் அந்த ஹிமவத்பர்வதம் வெளுத்தமேகம்போன்ற உருவத்துடன் ஸௌம்யனாகித் தன்னுருவம் பார்த்த மாத்ரத்திலேயே பெரும் பீர்தியை விளைவிக்குமாறு விளங்கப்பெற்றுத் தன் சிகரத்திலேயேயிருந்து அவனைப் பார்த்துத் ‘தர்மத்தில் பீர்தியுடையவனே! தூந்துபி! நீ என்னை வருந்தச் செய்யவேண்டாம். நான் யுத்தத்தில் ஸமர்த்த னல்லேன். அன்றியே என்னிடத்தில் ரிஷிகள் வாஸஞ்செய்கிறார்களாகையால் எனக்கு யுத்தம் செய்யவும் ஸாத்யமில்லை’ என்றனன். புத்தியிற் சிறந்த அந்தப் பர்வதராஜன் சொன்ன அவ்வார்த்தைகளைக் கேட்டு, தூந்துபி கோபத்தினால் கண்கள் சிவக்க ‘உனக்கு யுத்தஞ் செய்யச் சக்தி இல்லாமற் போயினும் சக்தி இருப்பினும் எனக்குப் பயரது யுத்தத்திற்கு முயற்சிசெய்யாமற் போயினும் ஸரி. உன்னோடு யுத்தஞ்செய்ய வில்லை. ஆனால் எனக்கு யுத்தஞ்செய்ய வேண்டுமென்று மிகவும் விருப்பமாயிருக்கையால் இப்பொழுது என்னோடு யுத்தஞ் செய்பவன் எவனோ அவனைச் சொல்வாயாக என்றனன். தர்மாத்மாவாகிய அந்த ஹிமவத்பர்வதராஜன், இதுவரையில் எப்பொழுதும் சொல்லாத அந்த வாக்யத்தைக் கேட்டுச் சினந்து வார்த்தைகளில் கிபுணனாகையால் அந்த ராக்ஷஸோத்தமனைப் பார்த்து ‘நிகரில்லாத ஸுனியுடன் விளங்குகின்ற கிஷ்கிந்தா புரத்தில் வாலியேனும் ஓர் வானரோத்தமன் இருக்கின்றனன். அவன் மஹாப்ராஜ்ஞன்; பராக்ரமத்தில் தேவேந்தரனுக் கொப்பானவன்; மிகுந்த செல்வப்பெருக் குடையவன். அந்த



மஹாப்ராஜ்ஞன் யுத்தத்தில் பண்டித னாகையால் நமுசிக்குத் தேவேந்தரன் கொடுத்தாற்போல் உனக்குப் பெரிய த்வர்த்வ யுத்தங் கொடுக்க வல்லவன். உனக்கு இப்பொழுது யுத்தம் வேண்டுமாயின், சீக்ரம் அந்த வாலியிடம் போவாயாக. அவன் எப்பொழுதும் எப்படிப்பட்டவர்க்கும் எதிரிடக் கூடாதவன். யுத்த வ்யாபாரத்தில் சூரன் என்னனன். அந்தத் துர்துபி ஹிமவான் சொன்ன வார்த்தையைக் கேட்டுப் பெருங் கோபாவேச முற்று அப்பொழுதே புறப்பட்டு, வாலி பரிபாலித்துவரும் கிஷ்கிந்தாபுரிக்குப்போயினன். அந்தத்துர்துபி மஹிஷத்தின் உருவந்தரித்துக் கூரானகொம்புகளுடன்கூடி மிக்க பயங்கரமாகி வர்ஷாகரலத்தில் ஆகாயத்தின்கண் ஜலம்விறைந்த மஹாமேகம்போல் ப்ரகாசித்துக்கொண் டிருந்தனன். அனந்தரம் மஹா பலமுடைய அந்தத் துர்துபி கிஷ்கிந்தாகரத்வாஞ் சேர்ந்து பூமி அதிரும்படி பேரி வாத்யம்போல் பெருஞ் சப்தத்துடன் கர்ஜித்தனன். அவன் மத்தகஜம்போல் அருகிலிருக்கும் வருஷங்களை முறித்துக்கொண்டும் குளம்புகளால் பூமியைப் பிளந்துகொண்டும் கொம்புகளால் அந்தப் பட்டணத்து வாசற்படியைக் கொழுப்புடன் பேதித்துக் கொண்டும் கர்ஜனை செய்தனன். அப்பொழுது அந்தப் புரத்திலிருந்த வாலி அந்த த்வணியைக் கேட்டு அதைப் பொறுக்காமல் காதலிகளோடு, ஆகாயத்தில் நகைத்தாங்களோடுகூடிய சந்த்ரன்போல் வெளிப்பட்டு வந்தனன். அனந்தரம் ஸமஸ்த வானர்களுக்கும் வனத்தில் திரியும் கீரடி முதலியவற்றிற்கும் நாதனாகிய அவ்வாலி அக்ஷரங்களும் உரைகளும் தெளிவாயிருக்குமாறு மெதுவாகவும் கொஞ்சமாகவும் அவனைப் பார்த்து, 'துர்துபி! நீ மஹாபலமுடையவன். நீ எனக்குத் தெரிந்தவனே! அப்படியிருக்க இந்தப் பட்டணத்து வாசலை இங்ஙனம்

தகைந்துகொண்டு கர்ஜனை செய்கின்றனை ஏன்? உன் ப்ராணன்களைப் பாதுகாத்துக் கொள்வாயாக. திரும்பிப் போவாய்' எனறான். புத்திமானாகிப் அந்த வானரர்தலை வன சொன்ன அவ்வார்த்தையைக் கேட்டுத் துந்துபி கோபத்தினால் கண்கள் சிவக்க 'வீரா! நீ இங்ஙனம் ஸ்த்ரீகளின் முன்பு அவர்கள் மபங்கும்படியான வார்த்தை சொல்வதுயுத்தமன்று. இப்பொழுது என்னுடன் யுத்தஞ் செய்வாயாக. அதன்பிறகு உன்பலத்தைத்தெரிந்துகொள்கிறேன். வானரா! அப்படி யில்லையாயின் இந்த ராத்ரி யெல்லாம் என் கோபத்தை அடக்கிக்கொண்டிருந்தான்; உனக்கு மன்மதபோகங்களுக்காக நாளை விடியற்காலம் வரையில் கெடு கொடுக்கின்றான். அதுவரையில் இஷ்டப்படி அனுபவிப்பாயாக, நீ ஸமஸ்த வானரர்களுக்கும் அதிபதி. ஆகையால் பந்துக்களாகிய வானரர்களெல்லோரையும் கட்டி யணைத்துக்கொண்டு சரமகாலத்தில் அவரவர்க்குக் கொடுக்கவேண்டியவற்றைக் கொடுப்பாயாக. மேலும், உனக்கு வேண்டிய நண்பர்களோடு கொஞ்சநேரம் கலந்திருப்பாயாக. கிஷ்கிந்தை முழுவதையும் நன்கு ஆசைதிரும்படி ஒருதடவை பார்த்துக் கொள்வாயாக. உன்னைப்போன்ற மற்றொருவனைப் பட்டணத்தில் அரசனாக ஏற்படுத்திவாயாக. ஸ்த்ரீகளோடு இஷ்டப்படி க்ரீடிப்பாயாக. உன் விருப்பங்க ளெல்லாந் தீர்த்துக் கொண்ட பின்பு நான் உனகொழுபபை அடக்குகின்றான். எவன், மதம்பிடித்தவனையும், ஏமாறியிருப்பவனையும், நிதரை செய்கின்றவனையும், ஆயுத மில்லாதவனையும், உன்னைப்போல் பெண்களிடையி லிருந்து காமத்தினால் மெய்ம்மறந்திருப்பவனையும் வதிப்பானே, அவன்ப்ருணஹத்யைபோன்ற பாபத்தைப் பெறுவான்' என்று மொழிந்தான். அந்த வாலி அப்போது தாரைமுதலான ஸ்த்ரீகளை அந்தப்பு

ரத்திற்கு அனுப்பிக் கோபத்தினால் அந்த அஸுரோத்  
தமனைப் பார்த்துச் சிரித்து மெதுவாக 'நீ யுத்தத்தில்  
பயமில்லா திருப்பாயாயின், இவன் மதித்தவ னென்று  
கினைக்கவேண்டாம். இந்த மதமே இப்போது செய்யப்  
போகிற யுத்தத்திற்கு வீரபான மென்று நினைப்பாயாக'  
என்றன. வாலி இங்ஙனம் அந்த ராக்ஷஸனுக்குச்சொல்  
லிப் பிறகு வெகு கோபத்துடன் முன்பு தனக்குத்தேவே  
ந்தரன் கொடுத்த காஞ்சனமாலையுடன் யுத்தத்திற்குப்  
புறப்பட்டான். அப்பொழுது வானரர் தலைவனாகிய அவ்  
வாலி பரஸுதம்போனற உருவத்தையுடைய தூத்துபியைக்  
கொம்புகளைப் பிடித்துக் கர்ஜனை செய்துகொண்டு கிரு  
கிருவென்று திருப்பிவிட்டான். வாலி அவனை அங்ஙனம்  
திருப்பித் தரையில்விழத் தள்ளியடித்துப் பெருந் த்வணி  
உண்டாகுமபடி ஸிம்ஹராதஞ் செய்தான். அனந்தரம்  
அங்ஙனம் விழுகின்ற அந்தத் தூத்துபியின் காதிலிருந்து  
ரக்தம் பெருகிற்று. அங்ஙனம் ஒருவரையொருவர் ஜயிக்க  
விரும்புகின்ற அந்தவாலி தூத்துபிகளுக்குக் கோபவேகத்  
தினால் பயங்கரமான யுத்தம் நடந்தது. அப்பொழுது தே  
வேந்தரனோ டொத்த பராக்ரமமுடைய வாலி முட்டிக  
ளால் குத்தியும் முழங்கால்களால் குமிக்கியும் கற்களால் வீ  
சியெறிந்தும் வருஷங்களைக்கொண்டு அடித்தும்யுத்தஞ்  
செய்தான். அப்பொழுது அவ்விடத்தில்வாலியும் தூத்து  
பியும் ஒருவரையொருவர் அடித்து யுத்தஞ் செய்துகொண்  
டிருக்கையில், யுத்தத்தில் அவ்வளவுக் கவ்வளவு தூத்துபி  
யினபலம் க்ஷிணித்து விட்டது. தேவேந்தர ஸுதனாகிய  
வாலியின்பலம் மேன்மேலும் பெருகி வந்தது. யுத்தத்தில்  
தூத்துபி செயலும் வீர்யமும் தையமும் பராக்ரமமும்  
க்ஷிணிக்கப்பெற்று அசக்தனாயிருப்பது கண்டு, வாலி அ  
வனை மேலுக்கெடுத்துத்தரையில்பொகட்டுக்குத்தினன்.

அப்பொழுது ப்ராணன்களைப் போக்கும்படி பயங்கரமான அந்த யுத்தத்தில் பெருஞ் சரீரமுடைய தூந்துபி, தேஹம் முழுவதும் முறியும்படி பிசையப்பட்டு மரணம் அடைந்து தரையில் வீழ்ந்தான். வாலி மஹா பலமுடையவனாகையால் ப்ராணன்கள் தொலைந்து ப்ராஜைஞயின் றித் தரையில் வீழ்ந்திருக்கின்ற அந்தத் தூந்துபியின் சரீரத்தைக் கைகளால் எடுத்து இப்படியும் அப்படியும் ஆட்டி ஒரே வேகத்தில் ஒருயோஜனை தூரத்திற் கப்புறம்போய் விழும்படி வீசி யெறிந்தான். அங்ஙனம் வேகத்துடன் வீசியெறியப்பட்ட அந்தத் தூந்துபியின் வாயிலிருந்து ரக்த பிந்துக்கள் காற்றினால் தள்ளுண்டு மதங்கமாமுனியின் ஆஸ்ரமத்தின்போய் வீழ்ந்தன. மஹாத்மாவாகிய அம்மதங்க மாமுனி தன் ஆஸ்ரமத்தில் வீழ்ந்திருக்கிற அந்த ரக்தபிந்துக்களைப் பார்த்துக் கோபித்து ‘இரதக் கார்யஞ்செய்தவன் எவன், என்று தனக்குள் சிந்தித்து ‘என்மேல் ரக்தபிந்துக்கள், முன்பின் பாராமல் திடலென்று விழும்படி செய்த அந்த துஸ்ஸவபாவன் அந்தத் தூர்ப்புத்தி மனம் ஸ்வாதீனமாயிருக்கப்பெறுத அம்முடன் எவன், என்று மொழிந்து, உடனே அம்முனிவர் ஆஸ்ரமத்தினின்று வெளிப்பட்டுவந்து ஓரிடத்தில் ப்ராணன்கள் தொலைந்து தரையில் வீழ்ந்திருக்கின்ற பர்வதாகார முடைய மஹிஷருபர் தரித்த தூந்துபியைக் கண்டனர். அம்முனிவர்தபோத்ருஷ்டியால் அந்தக் கார்யஞ் செய்தவன் வாலியென்று தெரிந்துகொண்டு, அங்ஙனம் தூந்துபியை வீசியெறிந்த அவ்வாலியின்மேல் பெருஞ்சாபமிட்டனர். ‘எவன் தபோவனம் ரக்தபிந்துக்கள் பட்டுக் கெடும்படியும், இந்த வருஷங்கள் அனைத்தும் முறிந்து போகும்படியும் ராக்ஷஸ சரீரத்தை இங்கு வீசியெறிந்தானோ அவன் இனி இவ்வனத்தில் புகக்கூடாது. புகுவானாயின்சாவான். அந்தத்தூர்

ப்புத்தி என் ஆய்ரமத்தைச் சுற்றிலும் யோஜனை தூரத் திற்குள் வருவானாயின் அவன் எள்ளளவும் ஜீவிக்கமாட் டான். இது ஸ்பஷ்டமே. அந்த வாலியைச் சேர்ந்த வான ரர்கள் எவரெவர் என் வனத்தில் இருக்கின்றார்களோ, அவர்களும் இனிமேல் இங்கிருக்க லாகாது. இந்தவார்த் தையைக்கேட்டு ஸுகமாகஇதைவிட்டுப்போவார்களாக. நான் இந்தவனத்தைக் குழந்தையைப்போல் நித்யமும் காப்பாற்றிக்கொண்டு வருகின்றனன். அந்த வானரர்கள் இனி இங்கிருப்பார்களாயின், இருந்து இலைகளையும் தளி ர்களையும் நாசஞ் செய்துகொண்டு பழங்களையும் வேர்களை யும் பாழாக்கிக்கொண்டிருப்பார்களாயின், அவர்களையுங் கூடச் சபித்துவிடுவேன். இந்தச்சாபம் நடத்தைக்குவர ளுருநாள் கெடு கொடுத்தனன். நாளைத்தினம் எவனாயி னும் வானரன் இதில் எனகண்ணிற் படுவானாயின் பல ஆ யிரம் ஆண்டுகள் பர்வதமாயிருப்பானாக, என்று சாபங் கொடுத்தனர். அந்த வானரர்கள் மதங்கமுனிவர்சொன்ன சாபவாக்யத்தைக் கேட்டு உடனே அந்த வனத்தி னின் று புறப்பட்டு வாலியிடம் போயினர். வாலி அவர்களைக் கண்டு 'மதங்கவனத்தில் வாஸஞ்செப்து கொண்டிருந்த நீங்களெல்லோரும் என்னிடம் வந்தீர்களென்? வானரர்க ளெல்லோர்க்கும் க்ஷேமமேயன்றா' என்று வினாவினன். அனந்தரம் வானரர்க ளெல்லோரும் அப்பொழுது காஞ் சனமாலையுடைய அவ்வாலிக்கு, துந்துபி சரீரம் விழுந் ததுமுதலாக மதங்கமுனிவர் சாபங்கொடுத்த தீருகத் தாம் வந்ததற்குள்ள காரணத்தை யெல்லாம் சொல்லி னர். அந்தவாலி, வானரர்கள் சொன்ன அவவார்த்தை யைக்கேட்டு அப்பொழுதே புறப்பட்டு மதங்கமுனியின ஸந்திதானத்திற்குச் சென்று கைகளைக் குவித்துச் 'சாப மோக்ஷத்தை அனுகூலிக்க வேணும்' என்று ப்ரார்த்

தித்தனன். அப்பொழுது மஹர்ஷி வாலியைப் பாராட்டா  
மலே தனது ஆஸ்ரமத்திற்குப் போயினர். அனந்தரம்  
வாலி சாபம் அனுபவிக்கவேண்டி வந்ததற்குப் பயப்பட்டு  
விலவிலத்துக் கிஷ்கிந்தைக்குப் போயினன். நாராதனே!  
அந்தமுனி சாபப்பத்தினால் வாலி ரூர்யமுக மஹா பர்வ  
தத்திற்கு வரமாட்டான். பார்க்கவுங்கூடப் பெரூன்.  
ராமா? அந்தவாலி இவ்விடம் வரமாட்டான் என்று தெரி  
ந்தேரான் மந்திரிகளோடு கூட வருத்த மின்றித் திரிந்து  
கொண்டிருக்கின்றனன். வாலி வீர்யகர்வத்தின் மிகுதியால்  
வீசியெறிந்த அந்தத்துந்துபியின் பெருஞ்சரீரம் உலர்ந்த  
எலும்புகள் மாதரம் குவிபலாய் மிகுந்திருக்கப்பெற்று ஓர்  
பர்வதசிகரம்போல் இதோ இருக்கின்றது பார். இதோபெ  
ருத்த ஏழுஸால வ்ருக்ஷங்கள் கிளைகள் தழைத்து விளங்க  
பபெற்றுத் தென்படுகின்றனவே. இவைகளில் வாலிவெலும்  
பாஹுபலத்தினால் ஒரு ஸாலவ்ருக்ஷத்தைப் பிளந்து  
அந்த மாத்தில பாணமும் அதன் இறகுகளும் வெளிப்  
பட்டித் தோன்றும்படி அப்புறஞ் சென்று மற்ருரு மாத்  
தில் பொத்துக் கொள்ளுமாறு பாணப்போகஞ் செய்ய  
வல்லவன். இந்த மரங்களில் ஓன்றை அசக்ருஷானாயின்,  
அது இலைகளாலும் உதிர்ந்து மொட்டையாய்விடும்.  
ராஜனே! இதுவே வாலியின் பராக்ரமம்; நிகரந்தது.  
உனக்கு விவரித்து விட்டனன். அப்படிப்பட்ட ஜாலியை  
நீ எப்படி யுத்தத்தில் வதிக்க வல்லனாவாய்? என்று  
வினாவினன். ஸுக்ரீவன் அங்ஙனஞ் சொல்விக் கொண்டி  
ருக்கையில், லக்ஷ்மணன் சிரித்துக்கொண்டு அவனைப்  
பார்த்து 'என்ன கார்யஞ் செய்தால் இவன் ஜாலியைக்  
கொல்ல வல்லவனென்று உனக்கு நம்பிக்கை உண்டாய்'  
என்று வினாவினன். பிறகு ஸுக்ரீவன் லக்ஷ்மணனைப்

பார்த்து 'முன்பு வாலி இந்த ஸப்தஸால வருஷங்களில் ஒவ்வொன்றையும் பாணத்தால் அடித்துப் பின்பு முன் சொன்னபடி அவைகளைப் பாணங்களால் பலதடவையும் அடித்துப் பிளந்திருக்கின்றான். லக்ஷ்மண! ராமன் இந்த ஸால வருஷங்களில் ஒன்றை ஒரு பாணத்தால் பிணப்பானாயின், போனும். அடிபட்ட துந்துபியின் எலும்புக்குவியலை ஒரு காலால் எறித்து இருநூறு வில்லளவு தூரம் போய்விழும்படி வேகத்துடன் வீசியெறிவானாயினும், அப்பொழுது ராமனது பராக்ரமத்தைக் கண்டு வாலி ஹதனானென்று சினைப்பேன்' என்றான். ஸூக்ரீவன் இவ்வாறு சொல்லிப்பிறகு முஹூர்த்தகாலம் வெறுமனே சிந்தித்திருந்து மீளவும் சிவந்த கடைக்கண்களையுடைய காகுதஸ்த ராமனைப்பார்த்து 'வாலி, மஹாசூரன், சூரர்களைக் கொன்றவன்; பல பெளருஷங்களில் புகழ்பெற்றவன்; மிகுந்த பலமுடையவன்; என்றும் இதுவரையில் யுத்தத்தில் தோல்வி யடையாதவன். இந்த வாலி தேவதைகளுக்குக்கூடச் செப்பமுடியாத பல கார்யங்களைச் செய்திருப்பது யாவர்க்கும் தெரிந்த விஷயமே. நான் அவை பெல்லாவற்றையும் ஆலோசித்தே பயந்து இந்த ருச்யமூகபாவதத்தில் புதுசுதிருக்கின்றான். எவர்க்காயினும் வெல்லமுடியாமலும் எவர்க்காயினும் எதிரிடக் கூடாதுலும் விளங்கிப் பெருங்கோபமுற்றிருக்கும் வானரர்தலைவனாகிய வாலியை சினைத்தே நான் இந்த ருச்யமூக பர்வதத்தை எள்ளளவும் விடாதிருக்கின்றான். மேலும் நான் என்னிடத்தில் மிகுந்த ப்ரீதியுடைய ஹனுமான் முதலான மந்திரி ஸ்ரேஷ்டர்களோடு இம்மஹாவனத்தில் பயந்து ஸந்தேஹப்பட்டுக்கொண்டே திரிந்துகொண்டிருக்கின்றான். நண்பர்களிடம் மிகுந்த வாதஸல்ய முடையவனே! இவ்வளவே யன்றி எனக்குப்





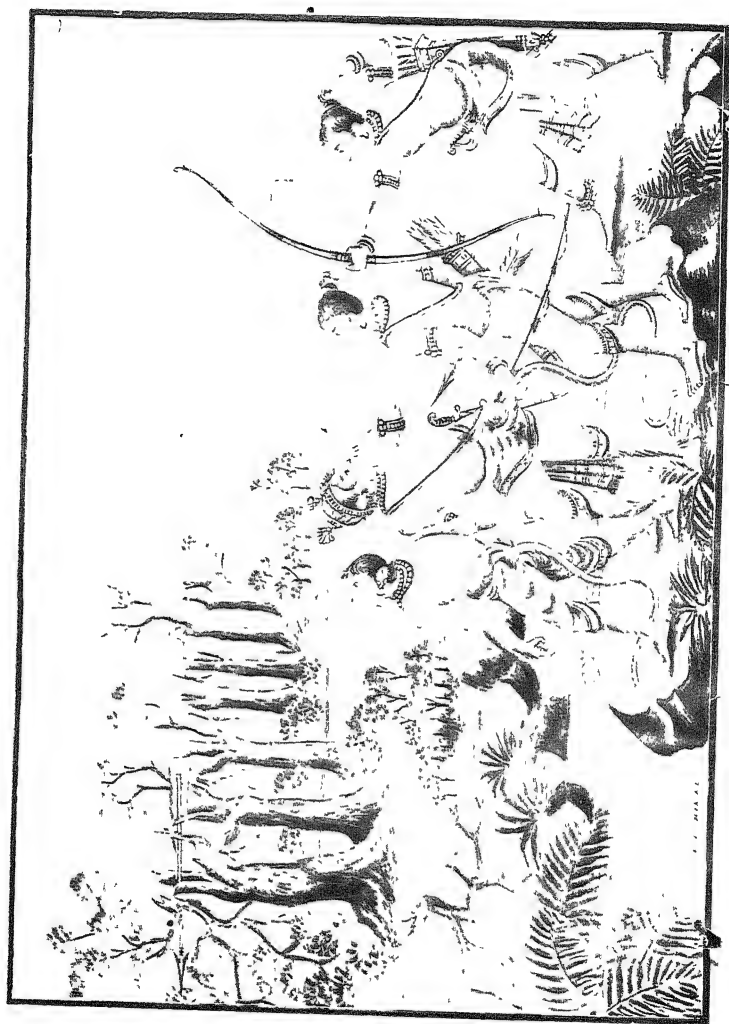


1681. ராமன் துர்துபி சரீரத்தை மேற்கிளம்பும்படி எடுத்தெறிதல்.

புகழ்த்தகுந்த நல்ல நண்பனும் அகப்பட்டனை. புருஷ திலகனே ! உன்னை ஹிமவதப்ர்வதத்தைப் போல் ஆர்ர யித்தனன். ஆஹ லென்னென்கிறாயோ ? மஹாபலசாலி யும் என் கொடும் உடன்பிறந்தவனுமாகிய வாலியின்பலம் எனக்குத் தெரியும். உன் வீர்யத்தை மாத்ரம் யுத்தத் தில் நான் இது வரையில் பார்த்ததில்லை. அந்த வாலி நடத்தின பயங்கர கார்யங்களைப் பற்றி எனக்குப் பயம் உண்டாகி இந்த வார்த்தைகளைச் சொல்லுகின்றேனன்றி உனக்குச் சலனம் விளைக்க வேண்டுமென்னும் எண்ணத் துடன் சொல்லவில்லை. உன்னை அவமதிப்பதற்காகவும் அன்று. அன்றியே பயப்படுத்துவதற்காகவும் அன்று. ராமா! ஒரே தீர்ப்பாயிருக்கின்ற உன் வார்த்தையும் புத்தி யும் தைர்யமும் ஆகாரமும், நீறுபூத்தநெருப்புப்போன்ற உன் மஹாதேஜஸஸைத் தெரிவிக்கின்றன. ஸந்தேஹ மில்லை' என்றனன். ப்ரபுவாகிய அந்த ஸ்ரீராமன் மஹா னுபாவனாகிய ஸுக்ரீவன் சொன்ன வார்த்தையைக் கேட்டுப் புன்னகையுடன் அவனைப் பார்த்து 'ஸுக்ரீவா! எமது பராக்ரமத்தில் உனக்கு நம்பிக்கை இல்லையாயின், இப்பொழுது நான் உனக்கு யுத்தவிஷயமாக வேண்டிய நம்பிக்கையை விளைவிக்கின்றேன்' என்றனன். மஹா பாஹுவாகிய லக்ஷ்மணாக்ரஜன் ராமன் ஸுக்ரீவனுக்கு இங்ஙனஞ் சொல்லி, அவனை ஸமாதானப்படுத்திக்கொண்டு அந்தத்துந்துபியின் சரீரத்தைக் காலால் எடுக்காமலே கால்கட்டை விரலால் அவலீலையாகவே எடுத்து ஆட்டுவித்துப் பத்துயோஜனை தூரத்திற்கப்பறம் போம் விழும்படி வீசியெறிந்தனன். வீர்யம்பொருந்தின அந்த ஸுக்ரீவன் துந்துபியின் சரீரம் உலர்ந்திருக்கையால் முன்பைவிட அற்பமாயிருக்கையில் அதை ராமன் கால்கட் டைவிரலால் வீசியெறிந்தது கண்டு மீளவும் ராமனைப்பா

ர்த்து லக்ஷ்மணனுக்கு முன்னிலையில் 'நண்பனே! முன்பு இரதச்சரீரம் ரக்தத்தால் நனைந்து புதிதாகக் கொஞ்சம் ப்ராணசேஷ்டையுடன் கூடி. மாம்ஸமும் நிறைந்திருக்கையில் வீசியெறியப்பட்டது. ராகவா! இப்பொழுது இது உலர்ந்து மாம்ஸமெல்லாம் அற்றுப் புற்குவியல்போல் அற்பமாயிருக்கையில் எறியப்பட்டது. ஆகையால் இதைப்பற்றி உன்பலம் அதிகமோ அவன்பலம் அதிகமோ தெரிந்து கொள்ளமுடியாது. ராமா! 'நனைத்தது, உலர்ந்தது' என்பதே மிகவும் பெரிய தாரதம்யத்திற்கிடமாயிருக்கின்றது. ஆகையால் உன்பலத்திலும் வாலிபலத்திலும் முன்பிருந்த ஸந்தேஹமே இருக்கின்றது. நீ ஒருஸால்வருஷத்தைப் பாணத்தால் பேதிப்பாயாக. அப்பொழுது பலாபலம் விசேஷித்து வெளியாகும். நீ யானைத்துதிக்கைபோல் நீண்டிருக்கின்ற இந்தத் தனுஸ்ஸை நானேற்றிக் காதுவரையிலும் இழுத்துப் பெரிய பாணமொன்றை விடுவாயாக. ராஜகுமாரனே! நீ ப்ரயோகிக்கும் பாணம் இந்த ஸால்வருஷத்தைப் பேதிக்கும். இதில் ஸந்தேஹம் இல்லை. மீளவும் ஏன் நம்பிக்கை விளைவிக்க வேண்டுமென்று ஆலோசிக்கவேண்டாம். எனக்கு ஸந்தோஷத்திற்காகவேயன்றி உன்னைப் பரீக்ஷிப்பதற்காகவன்று. இது நிஜம். இப்படியென்று உன்மேல் ஆணையிடுகின்றனன். தேஜஸ்ஸுடையவர்களில் ஸூர்யனும், மஹா பர்வதங்களில் ஹிமவத பர்வதமும் சதுஷ்பாதஜாதிகளில் ஸீம்ஹமும் மேலாயிருப்பதுபோல், நீ பராக்ரமத்தில் ஸமஸ்த மனுஷ்யர்களிலும் மேலாயிருப்பவன்' என்றனன். பதினொன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.





1683. ராமன் ஸப்த ஸாலங்களைப் பேதித்தல.

—●—●—◆— { ராமன் ஸப்தஸாலங்களைப் பேதித்தலும், } —◆—●—●—  
 { வாலி ஸுக்ரீவர்களின் ப்ரதம யுத்தமும். }

மஹா தேஜஸ்வியாகிய ராமன், ஸுக்ரீவன் நன்றாகச் சொன்ன இந்த வார்த்தையைக் கேட்டு அவனுக்கு நம்பிக்கை உண்டாகும் பொருட்டுத் தனுஸ்ஸை எடுத்துக் கொண்டான். பகைவரை அடக்கும் பராக்ரமசாலியாகிய அவ்வீரன் பயங்கரமான தனுஸ்ஸையும் ஒருபாணத்தையும் எடுத்துக்கொண்டு நாண் சப்தத்தினால் திசைகள் விரம்பச் செய்துகொண்டு ஸாலவ்ருக்ஷத்தைக் குறிசெய்து பாணத்தைப் ப்ரயோகித்தான். பலவானாகிய அந்த ராமன் ஒரு ஸாலத்தைக் குறிசெய்து நாட்டுகையில் ஸ்வர்ணரேகைகளால் விளங்குகின்ற அந்தப்பாணம் ஏழு ஸாலவ்ருக்ஷங்களைப் பேதித்து அந்த மலைச்சாரலையும் பிளந்து கொண்டு பூமியுள் புகுந்தது. பூமியைப் பிளந்த அந்தப் பாணம் மஹா வேகமுடையதாகையால் முஹூர்த்தகாலத்தில் பூமியினின்று வெளிப்பட்டு வந்து மீளவும் எப்பொழுதும் தானிருக்குமிடமாகிய அம்பருத் தூணியில் புகுந்தது. வானரஸ்ரேஷ்டனாகிய ஸுக்ரீவன் ராமனது பாண வேகம் ஏழு ஸாலவ்ருக்ஷங்களையும் பேதித்தமை கண்டு மிகவும் ஆச்சர்யம் அடைந்தான். அந்த ஸுக்ரீவன் பரமஸந்தோஷம் அடைந்து ராமனுக்கு அஞ்சலிசெய்து கிரஸு பூமியில்பட வயிறு தரையில் படுதலால் ஆபாணங்கள் அசையப்பெற்று ஸாஷ்டாங்கமாக நமஸ்காரஞ் செய்தான். ஸுக்ரீவன் அந்த வ்யாபாரத்திற்கு மிகவும் ஸந்தோஷம் அடைந்து, தர்மங்களை யறிந்தவனும் ஸர்வாஸ்த்ரங்களையும் நன்குணர்ந்தவனும் சூரனுமாகிய ராமன் நின்றுகொண்டிருக்கக் கண்டு 'புருஷ திலகனே! நீ, யுத்தத்தில் தேவேந்த்ரனோடுகூடத் தேவதைகளனைவரும் கலந்துவரினும், அவர்களெல்லோரையும் பாணங்க

ளில் வதிக்கவல்லவன். இனி வாலியை வதிப்பது சொல்ல வேண்டுமோ? ராமா! ஒரு பாணத்தால் ஏழு பெரிய ஸால வருஷங்களையும் பர்வதத்தையும் பூமியையும் பேதித்து விட்டனையே! இப்படிப்பட்ட உன்முன்பு எவன் நிற்கவல்லவன்? மஹேந்தரவருணர்களை நிகர்த்த உன்னை நண்பனாகப் பெற்றேனாகையால் இப்பொழுது என்னுக்கம் தீர்ந்து போய்விட்டது. இப்பொழுது எனக்குப் பரமஸந்தோஷம் உண்டாயிற்று. ராமா! எனக்கு உடன்பிறந்தவனென்னும் உருவத்துடனிருக்கும் பகைவனாகிய அந்த வாலியை, எனக்குப் பரியஞ்செய்வதற்காக இப்பொழுதே முடிப்பாயாக. இதோ உனக்குக் கைகூப்பினேன்' என்றனன். அனந்தரம் ராமன் மஹாப்ராஜ்ஞ னாகையால் இனிய காட்சியுடைய ஸுக்ரீவனைக் கட்டியணைத்து லக்ஷ்மணனுக்கு ஸம்மதமான உரைகளைச் சொல்லத் தொடங்கி 'ஸுக்ரீவா! இங்கிருந்தே கிஷ்கிந்தைக்குப்போவோம். நீ சீக்ரமாகக் கொஞ்சம் முன்னமேபோவாயாக. போய்த் தம்பியைப் பிடிக்கும் வாலியை யுத்தத்திற்கு அழைப்பாயாக' என்றனன். அனந்தரம் ராமன் முதலாக அவர்கள் அனைவரும் விரைவாக வாலியின் பட்டணமாகிய கிஷ்கிந்தைக்குப் போய் அங்குப் புகக்கூடாத ஓர் வனத்தில் வருஷங்களின் மறைவில் மறைந்திருந்தனர். ஸுக்ரீவன் கெட்டியாக வஸ்தரத்தை இடையில் கட்டிக்கொண்டு வாலியைக் கூப்பிடுவதற்காகக் கர்ஜனங்களால் ஆகாயம் இருபிளவாகும்படி பயங்கரமாகக் கோஷமிட்டான். மஹாபலனாகிய வாலி தம்பியின் கர்ஜனையைக் கேட்டுச் சினந்து மஹாவேகத்துடன் அஸ்தமய பர்வதத்தினின்று ஸூர்யன் புறப்படுவது போல் புறப்பட்டு வந்தனன். அனந்தரம் ஆகாயத்தில் புதன் அங்காரகன் ஆகிய இந்தக் காஹங்களுக்குப்போல் அந்த வாலி ஸுக்ரீவர்களுக்குப்

பயங்கரமான துழலயுத்தம் நடந்தது. அண்ணன் தம்பிகள் இருவரும் கோபாவேசத்தினால் உடம்பு தெரியாமல் யுத்தத்தில் இடிபோன்ற உள்ளங்கையறைகளாலும் வஜ்ராயுதம் போன்ற முட்டிகளாலும் ஒருவரையொருவர் அடித்துக்கொண்டனர். அனந்தரம் ராமன் கையில் வில்லைத்தரித்து வீரர்களாகிய அந்த வாலி ஸுக்ரீவர்களிருவரும் அஸ்வினி தேவதைகள் போல் ஒருவரையொருவர் நிகர்த்திருக்கக் கண்டு ‘இவன் ஸுக்ரீவன், இவன் வாலி’ என்று அடையாளந்தெரிந்து கொள்ள முடியாமையால் ப்ராணன்களையழிக்கும்படியான பாணத்தை விடுவதற்குப் புத்தி உண்டாகப் பெறுதிருந்தனன். இதன் கடுவில் ஸுக்ரீவன் அந்த வாலியால் தோல்வியடைந்து தனக்குத்திக்கான ராமனைக் காணாமல் நுர்ப்பழுக பர்வதத்திற்கு ஒடிப்போயினன். அந்த ஸுக்ரீவன் இளைப்புற்று ரக்தம் பெருகப்பெற்றுப் புடைகளால் உடம்பு முழுவதும் தழும்புற்றுப் பருஷமாகச் செய்யப்பட்டு, வாலியும் கோபத்தினால் பின்றொடர்ந்து துரத்துகையில் அந்த மதங்கமஹா வனத்தில் புகுந்தனன். ஸுக்ரீவன் அவ்வனத்தில் புகுவது கண்டு மஹாதேஜஸ்வியாகிய வாலி சாப பயத்தினால் வருந்தி ‘அடா! தப்பித்துக் கொண்டனை’ என்று மொழிந்து வெறுமனே திரும்பிப்போயினன். ராமனும் தம்பி லக்ஷ்மணனும் வருவது கண்டு ஸுக்ரீவன் வெட்கித் தரையைப் பார்த்துக்கொண்டு தீனவசனத்துடன் ‘எனக்குப் பராக்ரமத்தைக் காட்டி ‘வாலியை யுத்தத்திற்கு அழைப்பாப்’ என்று என்னுடன் சொல்லி என்னை வாலியால் அடிபடச் செய்தனையே! நீ என் நினைத்திருந்தனையோ? ராமா! நான் உன்னை வினவும் பொழுதே ‘நான் வாலியை வெல்லவல்லனல்லேன்’ என்று யதார்த்தமாகச் சொல்லி யிருக்கவேண்டும். அப்



படி செய்திருப்பாயாயின் நான் இங்கிருந்து புறப்பட்டுப் போகவே மாட்டேனல்லவா?' என்றனன். மஹானுபாவ னாகிய அந்த ஸுக்ரீவன் கேட்போர்களுக்குக் கருணை உண்டாகும்படி இங்ஙனம் தீன வரக்யங்களைச் சொல்லிக் கொண்டிருக்கையில் கேட்டு ஸ்ரீராமன் அவனைப்பார்த்து 'ஸுக்ரீவா! நான் பாணம் விடாததற்குக் காரணம் யாதோ அதைச் சொல்லுகிறேன் கேள். கோபத்தை விடுவாயாக. ஸுக்ரீவா! அலங்காரத்திலும் வேஷத்திலும் அளவிலும் நடையிலும் நீயும் வாலியும் ஒருவரையொருவர் நிகர்த்திருக்கிறீர்கள். ஸுக்ரீவா! கண்டத்தவனியிலும் காதலியிலும் பார்வையிலும் நடையிலும் வார்த்தைகளிலும் உங்களிருவர்க்கும் பேதம் சிறிதும் எனக்கு அகப்படவில்லை. வானரோத்தமனே! அங்ஙனம் உங்களிருவர்க்கும் ரூபம் ஒன்றாகவே யிருப்பதுபற்றி நான் மோசம்போயினன். நான் உங்களிருவருடைய மூர்த்தியும் ஸமானமா யிருப்பதுபற்றி ஸந்தேஹித்தே 'நம்மிருவர்க்கும் முதலே மோசம் வாராதிருக்குமாக' என்று நினைத்து மஹா வேகமுடையதும் பகைவரைக் கொல்வதும் ப்ராணன்களை முடிப்பதுமாகிய கொடிய பாணத்தை ப்ரயோகிக்கவில்லையே யன்றி மற்றேதுமில்லை. வானரோத்தமனே! எனது அஜ்ஞானத்தினாலும் லாகவத்தினாலும் உனக்கு ஏதேனும் ஆபத்து ஸம்பவிக்குமாயின், என்னுடைய மூடத்தனமும் பால்யமும் நாற்புறத்திலும் வெளியாகுமல்லவா? எவனுக்கு அபயங் கொடுத்தோமோ, அவனை வதிப்பது மஹாபாதக மென்பார்கள். நானும் லக்ஷ்மணனும் பெண்மணியாகிய ஸீதை யும் நாங்களெல்லோரும் உன்னதீனத்திலிருக்கின்றனம். எங்களுக்கு இவ்வனத்தில் நீயே சரணம். வானரோத்தமனே! ஆகையால் நீ மீளவும் சென்று யுத்தஞ் செய்வா

யாக, என்மேல் ஸந்தேஹம் வேண்டாம். ஸுக்ரீவா! இப்பொழுது யுத்தத்தில் வாலியை ஒரு பாணத்தினாலே யே வதித்துப் பூமியில் வீழ்ந்து புரளச் செய்கின்றனன் பார். கபீர்த்ரணே! மீளவும் நீ வாலியுடன் த்வர்த்வ யுத்தஞ் செய்யும்பொழுது உன்னை நான் குறித்தறியும்படி நீ ஏதேனும் ஓர் அடையாளம் தரிப்பாயாக. லக்ஷ்மண! சுபலக்ஷணமாகிப் புஷ்பித்திருக்கின்ற இந்தக் கஜபுஷ்பி பென்னும் ஒஷ்தியைப் பிடுங்கி மஹானுபாவனாகிய ஸுக்ரீவனது கண்டத்தில் கட்டுவாயாக<sup>1</sup> என்றான். அந் ந்தரம் லக்ஷ்மணன் மலைச்சாரலில் முளைத்து நன்கு புஷ்பித்திருக்கின்ற அந்தக் கஜபுஷ்பி பென்னும் ஒஷ்தியை ப்பிடுங்கிக் கொண்டு வந்து அநத ஸுக்ரீவனது கண்டத் தில் கட்டினான். ஸ்ரீமானாகிய அந்த ஸுக்ரீவன் கண்ட த்தில் அந்தக் கொடியைத் தரித்து, ஆகாயத்தில் நக்ஷத்ரமாலையால் சுற்றப்பட்ட ஸூர்யன் போல் ப்ரகாசித்த னான். பொன்வர்ணமுடைய அந்த ஸுக்ரீவன் அம்மா லையால் ஸந்த்யாகாலத்து மேகம்<sup>1</sup> தாரைகளின் ஸமுஹத் தால் சூழப்பட்டு விளங்குவதுபோல் சரீரம் ப்ரகாசிக்கப் பெற்று ராமனது வாக்யத்தினால் ஸமாதானம் அடைந்து ராமனுடன் கூடவே வாலியால் பாதுகாக்கப்பட்ட கிஷ்கிந்தாபுரத்திற்குப் போயினன். பன்னிரண்டாவது ஸர்க் கம் முற்றிற்று.

— { ராம ஸுக்ரீவாதிகள மீளவும் கிஷ்கிந்தைக்குப் போதல. } —

லக்ஷ்மணனுக்குத் தமைபனாகிய ராமன் தர்மஸ்வபாவனாகையால் ஸுக்ரீவனைப் பின்னே அழைத்துக்கொண்டு, வாலியின் பராக்ரமத்தினால் பாதுகாக்கப்பட்ட கிஷ்கிந்தா புரத்திற்குப் போயினான். ராமன் ஸ்வர்ணத்தினால் ப்ரகாசிக்கின்ற பெரிப தனுஸ்ஸையும் யுத்தத்தில் வேற்றியை



வினாவிக்க வல்லவைகளும் ஸூர்யன்போல் ப்ரகாசிக்கின்ற  
வைகளுமான திவ்யபாணங்களையும் எடுத்துக் கொண்டு  
புறப்பட்டனன். மஹானுபாவனாகிய ராமனுக்கு முன்னாக,  
நெருங்கின கண்டத்தையுடைய ஸூக்ரீவனும் மஹானுபா  
வனாகிய லக்ஷ்மணனும் பேயினர். ராமனுக்குப்பின்பு வீர  
னாகிய ஹனுமானும் நலனும் நீலனும் மஹா பராக்ரமம்  
அமைந்து வானரஸமுஹங்களில் தலைமையுடையோனாகிய  
தாரனும் பேயினர். பாரத்தினால் தழைந்திருக்கின்ற வ்ரு  
க்ஷங்களையும் நிர்மலஜலப்ரவாஹத்துடன் விளக்கமுற்று  
ஸமுத்ரத்தைக்குறித்துச் செலகின்ற நதிகளையும் க்ருஹங்  
கள்போன்ற குறைகளையும் ப்ரவதங்களையும் கலவெடிப்புக்  
களையும் ஸாதாரண குறைகளையும் உயர்ந்த சிகரங்களையும்  
பார்க்க இனியவைகளான குஹா விசேஷங்களையும்பார்த்  
துக்கொண்டே பேயினர். மேலும் வைரீயமணிகள் போ  
ன்ற தாமரையிலைகளையும் சிறிது மலர்ந்த மொக்குகளோ  
டுகூடின தாமரைகளால் ரமணியங்களும் நல்ல ஜலமுடைய  
வைகளுமாகி நீர்க்காகங்களும் ஸாரஸப்பறவைகளும் ஹ  
ம்ஸங்களும் வஞ்சலங்களும் நீர்க்கோழிகளும் சக்ரவாகங்  
களும் மற்றுமுள்ள பறவைகளும் அருகில் கலகலவென்று  
கூவப்பெற்று விளங்குகின்ற தாமரைக்குளங்களையும் பார்  
த்துக்கொண்டு பேயினர். மேலும் அவர்கள், மெத்தெ  
னற இளம் புற்களின் முளைகளை மேய்ந்துகொண்டு பயம  
ற்று அரண்ய பூமிகளில் நாற்புறத்திலும் திரிநதும் நின்  
றும் இருக்கிற மான்களையும் கண்டனர். அவர்கள் ஸூக்  
ரீவனைப் பின்னொட்டி வனத்தில் தடாகங்களைக் கெடு  
ப்பவைகளும் இரண்டு வெளுத்த தந்தங்கள் விளங்கப்பெ  
ற்றுப் பயங்கரங்களாகி ஒவ்வொன்றாகத் திரிபவைகளும்  
ஆற்றின் கரைகளைக் கொத்திக் குளம் பறிப்பவைகளும்  
மதித்தவைகளும் மலைச்சாரல்களைக் குத்தி விளையாடுப

வைகளும் நடந்துசெல்லும் பர்வதங்களோ என்னும்படி பெரிய உருவமுடையவைகளும் மேகங்கள்போல் கறுத்துப் பூமியின் தூள்களால் அழுக்கடைந்தவைகளுமாகிய யானைகளையும் வனத்தில்திரியும் மற்றுமுள்ள ம்ருகங்களையும் ஆகாயத்தில் பறக்கும் பக்சிகளையும் பார்த்துக்கொண்டு வேகமாகப் போயினர். அங்கு அவர்களெல்லோரும் வேகமாகப் போய்க்கொண்டிருக்கும்பொழுது, ராமன் வருஷ ஸமுஹங்கள் நெருங்கியிருக்கின்ற ஓர் வனத்தைக் கண்டு ஸுக்ரீவனைப் பார்த்து 'மேகஸமுஹம்போல் விசாலமாகி நார்புறத்திலும் ஓரங்களில் வரையமாங்கள் சூழப் பெற்று விளங்குகின்ற இந்த வருஷஸமுஹம் ஆகாயத்திலிருக்கும் மேகம்போல் ப்ரகாசிக்கின்றது. நண்பனே! இதுவென்? இதைத் தெரிந்துகொள்ள வேண்டுமென்று எனக்குக் குதூஹலமா யிருக்கின்றது. நீ என் விருப்பத்தைத் தீர்க்கவேண்டு மென்று விரும்புகின்றேன்' என்று மொழிந்தனன். ஸுக்ரீவன், மஹானுபாவனாகிய ராமனது வார்த்தையைக் கேட்டு நடந்துபோய்க்கொண்டே அம்மஹாவனத்தைக் குறித்த வருத்தார்த்தத்தை யெல்லாஞ் சொல்லத் தொடங்கி 'ராமா! இது ஓர் ஆஸ்ரமம்; இது விசாலமாய்க் குளிர்த்திருக்கையால் ஸ்ரமத்தைப் போக்குந் தன்மையுடையது; உத்யானவனங்கள் பலவும் நிரம்பப் பெற்று ருசியுள்ள காய்கிழங்குகளும் வேர்களும் ஜலமும் நிறைந்திருக்கும். இந்த ஆஸ்ரமத்தில் ஸப்தஜனங்களென்னும் முனிவர்கள் எழுவர் வாஸஞ்செய்துகொண்டிருந்தனர். அவர்கள் மிகவும் கொடிய வ்ரதங்களைச் செய்து கொண்டு தலைகீழாக ஜலத்திலிருந்து நியமத்துடன் தவஞ் செலுத்திக்கொண்டிருப்பார்கள். அம்மஹர்ஷிகள் இந்தவனத்தில் ஏழூராத்ரிகளுக்கு ஒருதடவை வாயுவை ஆஹாரமாகக்கொண்டு எழுநூறு ஸம்வத்ஸரங்கள் தவஞ்

செய்து சரீரத்துடனே ஸ்வர்க்கஞ் சென்றனர். இங்ஙனம் மஹாப்ரபரவர்களான அம்மஹர்ஷிகளின் ஆஸ்ரமம், சுற்றிலும் வ்ருக்ஷங்களால் வேலியுண்டாகப்பெற்று இந்த்ரனோடுகூடித் தேவாஸுரர்கள் வரினும் எவ்வளவும் எதிரிடமுடியாததாயிருக்கும். இனி மனிதர்கள் இவ்வாஸ்ரமத்தில் புகமுடியாதென்பது சொல்லவேண்டுமோ? பக்ஷிகளும் மற்றும் அடவியில் திரியும் ஜந்துக்களும் இவ்வாஸ்ரமத்திற்குள் எவ்விதத்திலும் புகமாட்டா. அங்ஙனம் தெரியாமல் எவையாயினும் புகுமாயின், அவை எவ்விதத்திலும் அங்கிருந்து திரும்பிவருவதில்லை; அங்கேயே அகப்பட்டுச் சாகவேண்டிவதே. அநத ஆஸ்ரமத்தில் நர்த்தனஞ் செய்யும் அப்ஸர ஸ்த்ரீகளின் ஆபரண த்வணிகளும் அவ்யக்த மதுரமான அக்ஷரங்களோடுகூடின கீதசப்தங்களும் வாத்ய கோஷங்களும் எப்பொழுதும் செவிப் பட்டுக்கொண்டிருக்கும். மேலும் அதில் திவ்யகதம் எப்போதும் வீசிக்கொண்டிருக்கும். இவ்வாஸ்ரமத்தில் எப்பொழுதும் மூன்று அக்னிகளும் விளங்கிக்கொண்டிருக்கும். அதற்கு சிதர்ஸனமாக இந்தப் புகை தட்டமாக வ்ருக்ஷங்களின் துணிகளைச் சுற்றிக்கொண்டு புராவின் மேனியின் வர்ணமுடையதாகிப் புலப்படுகின்ற தல்லவா? இநத வ்ருக்ஷங்கள், சிகரங்களில் புகைகளால் மூடப்பட்டிருப்பது பற்றி மேகஸமுஹங்களால் மூடப்பட்ட வையீர்ப பர்வதம் போல் ப்ரகாசிக்கின்றன. தர்மஸ்வபாவனே! நீயும் லக்ஷ்மணனும் பரிசுத்தமான மனமுடையராகி அஞ்சலிசெய்து ஏதேனும் பலனை உத்தேசித்து அம்மஹர்ஷியைக் குறித்து நமஸ்காரஞ் செய்வீர்களாக. ராமா! ஆத்மவித்துக்களான அம்மஹர்ஷிகளுக்கு எவர் நமஸ்காரஞ் செய்வார்களோ, அப்படிப்பட்டவர்களுக்குத் தேஹத்தில் வ்யாதி முதலான கெடுதிகள் எள்ளளவும் புலப்படா. ஆகையால்

நமஸ்காரஞ்செய்வீர்களாக<sup>1</sup> என்றான். அனந்தரம் ராமனும் அவன் தம்பி லக்ஷ்மணனும் கைகூப்பி மஹானுபாவர்களான அம்மஹர்ஷிகளை உத்தேசித்து நமஸ்காரஞ் செய்தனர். அங்ஙனம் நமஸ்கரித்து தர்மஸ்வபாவனாகிய ராமனும் தம்பி லக்ஷ்மணனும் மற்றைவானரர்களும் பரமஸந்தோஷத்துடன் போயினர். அவர்கள் அந்த ஸப்தஜ்ஞமுனிவரது ஆஸ்ரமத்தினின்று வெகுதூரம் நடந்து வாலியால் பரிபாவிக்கப்படுவதும் ஆனது பற்றியே பகைவரால் எதிரிடக்கூடாததுமாகிய கிஷ்கிந்தாபுரத்தைக் கண்டனர். அனந்தரம் ராமனும் லக்ஷ்மணனும் ஸுகீவன் முதலிய வானரர்களும் நிகரில்லாத ஒளியுடன் விளக்கமுற்று ஆயுதங்களைத் தரித்துச் சத்ருவைக் கொல்லும்பொருட்டு எல்லோரும் ஒரேகாலத்தில் தேவேந்தர புத்ரனாகிய வாலியால் பராக்ரமங்கொண்டு பாதுகாக்கப்பட்ட கிஷ்கிந்தாபுரஞ் சேர்ந்தனர். பதின் மூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—


 { ஸுகீவன் வாலியை யுத்தத்திற்கழைக்கப்  
 பயப்படுகையில் ராமன் அவன் பயத்  
 தைப்போக்குதல். }
 



ராமன் முதலிய அவர்க ளெல்லோரும் சீக்ரமாக வாலியால் காக்கப்பட்ட கிஷ்கிந்தையைச் சேர்ந்து புகக்கூடாத ஓர்வனத்தில் வருகின்றதினமறையில் மறைந்திருந்தனர். அரண்யங்களில் ப்ரீதியுடையோனும் அகன்ற கண்டமுடையவனுமாகிய ஸுகீவன் அடவியில் நர்புறத்திலும் கண்களைவிட்டுப் பார்த்து மிகவும் கோபத்தையெற்றுக் கொண்டான். அனந்தரம் அந்த ஸுகீவன் ஹனுமான் முதலிய பரிஜனங்கள் சூழ்ந்திருக்கப் பெற்று வாயுவேகத்துடன் கூடிக் கர்ஜிக்கின்ற மஹாமேகம்போல ஆகாயம் பேதிக்கும்படி ஸிம்ஹநாதஞ் செய்துகொண்டு

வாலியை யுத்தத்திற்கு அழைத்தான். அனந்தராம் அப் போது பால ஸூர்யன்போல் விளக்கமுற்று மதித்த ஸிம் ஹம்போன்ற நடைமிதிக்குடன் ப்ரகாசிக்கின்ற ஸூக்ரீ வன், கார்யங்களில் ஸமர்த்தனாகிய ராமனைப் பார்த்து 'நாம் வாலி பட்டணமாகிய கிஷ்கிந்தைக்கு வந்தோம். இது கேவலமாயிருப்பதன் றும் நுகங்களைப் பிடிக்கும் வலை போல் பகைவரைப் பிடித்துப் பிடிக்கவல்ல வானர்கள் பலர் இதில் சிறைந்திருக்கின்றனர். மேலான ஸ்வர்ணங் களால் இந்தப் பட்டணத்தின் த்வாரங்கள் கட்டப்பட்டிருக்கின்றன. மேலும் த்வஜங்களும் யத்தரங்களும் இங்கு நிறைந்திருக்கின்றன. இப்படிப்பட்ட வாலிகாரத்திற்கு வந்தோம். வீரர்களில் தலைவனே! நீ முன்பு வாலியைக் கொல்லுகிறே னென்று ப்ரதிஜ்ஞை செய்திருக்கின்றனை. பவிக்கவேண்டியகாலம் வந்தபொழுது, கொடி தவறாமல் பலிப்பதுபோல் அந்தப் ப்ரதிஜ்ஞைக்கும் பலகாலம் இதோ வந்திருக்கிறதாகையால் அதை ஸபலஞ் செய்வாயாக' எ ன்றான். ஸூக்ரீவன் இங்ஙனம் சொல்லுகையில் சத்ருக் களையழிக்குந் திறமுடைய ராமன் தர்மஸ்வபாவனாகையால் ஸூக்ரீவனைப் பார்த்து 'லக்ஷ்மணன் அடையாளத் திற்காகக் கஜபுஷ்பியென்னும் கொடியைப் பிடுங்கி உன் கழுத்தில் போட்டிருக்கிற அகையால், நீ இதனால் ஸுக மாக அறியத்தகுந்தவனாயிருக்கின்றனை. வீரா! நீ கழுத் தில் இந்தக் கொடியைத் தரித்தவனாக ஆகாயத்தில் நகைத் த்ரமாலையால் சுற்றப்பட்ட ஸூர்யன்போல் மிகவும் ப்ரகா சிக்கின்றனை. ஸூக்ரீவா! உனக்கு வாலியிடம் உண்டாரு றுக்கும் பயத்தையும் அவனுக்கு உன்னிடத்தில் உண்டா னவைரத்தையும் நான் இப்பொழுது யுத்தத்தில் ஒருபாண த்தினாலேயே தீர்த்துவிடுகின்றான். பயப்படவேண்டாம். ஸூக்ரீவா! உடன்பிறந்தவ னென்ற உருவத்தோ டிருக்கி

ன்ற உன் சத்ருவை எனக்குக் காட்டுவாயாக. நான் அவனைப் பார்ப்பதுமாத்ரமே தடை. பார்த்தவுடனே அவன் அடிக்கப்பட்டு இவ்வனத்தில் தூசியின்மேல் புரளப்போகின்றான். அவன் என் கண்களில்பட்டு மீளவும் ப்ராணன்களோடு போவானாயின், அப்பொழுது, நான் அந்தத்தோஷஞ் செய்ததற்கு என்னிடம்வந்து அந்தக்ஷணமே என்னை நிந்திப்பாயாக. வரலி என் கண்களுக் கெதிரில் தோன்றி மீளவும் ப்ராணன்களோடு போகாதிருப்பானாயின், அப்பொழுது நீ என்னை நிர்த்தோஷனாகத் தெரிந்துகொண்டு என்னைஉடனே நிந்தியாதிருப்பாயாக. நான் ஸப்தஸாலங்களை ஓரேபாணத்தால் பிளந்தது உனக்குப் ப்ரத்யக்ஷமாகத் தெரிந்தவிஷயமே. அந்த வருக்ஷங்களைப் பிளந்த பலத்தினாலேயே இதோ வரலியைத் தள்விவிட்டே னென்று தெரிந்து கொள்வாயாக. வீரனே! நான் எவ்வளவு கஷ்டம் வந்தபொழுதும் தர்மலோபத்தைப் பொறுக்க முடியாமல் இதுவரையில் என்றும் அபத்தஞ்சொன்னதில்லை. இனிமேலும் எவ்வளவுகஷ்டம் நேரிடினும் சொல்லப்போகிறதாயில்லை. முளைத்த சம்பாப் பயிரை இந்த்ரன் மழை பெய்து பவிக்கச் செய்வது போல் நான் வரலியைக் கொல்வதாகச்செய்த ப்ரதிஜ்ஞையைப் பராக்ரமத்தினால் ஸபலமாக்குகின்றான். எவ்விதத்திலும் ப்ரதிஜ்ஞையைத் தவறமாட்டேன். ஆகையால் ஸந்தேஹமுற்றுத் தடுமாற வேண்டாம். அதனால் நீ இப்போது காஞ்சனமாலையுடைய வரலியை அழைப்பதன் நிமித்தம் எந்த த்வனிசெய்தால் அவன வேகமாகப்புறப்பட்டு வருவானோ அப்படிப்பட்ட சப்தத்தைச் செய்வாயாக, வரலி எப்பொழுதும் வெற்றியால் விளங்குந்தன்மையன்; பலத்தினால் மிகவும் புகழ்பெற்றவன்; மேலும் பலத்தைக் கொண்டாடுந் தன்மையன்; யுத்தத்தில் வீருப்பமு



டையவன்; முன்பு நீ அவனை எதிர்த்திருக்கிறாயாகையால் அந்தக் கோபத்தினால் நீ சப்தஞ் செய்தவுடனே எவ்வளவும் தாமதஞ்செய்யாமல் கிளம்பி வருவான். சூரராயிருப்பவர் யுத்தத்தில் சத்ருக்கள் செய்யுந் திரஸ்காரத்தை எள்ளளவும் ஸஹிக்கமாட்டார்கள். மேலும், தமது பராக்ரமம் அதிகமென்று நினைத்திருப்பாராயின், அதிலும் விசேஷித்து ஸ்த்ரீகளின் எதிரில் இருப்பார்களாயின், எள்ளளவும் ஸஹிக்க மாட்டார்கள்' என்றனன். பொன்போன்ற வர்ணம் பொருந்திய அந்த ஸுக்ரீவன் ராமன் சொன்னது கேட்டு ஆகாசம் பிளந்துபோகும்படி பவங்கரமான கர்ஜனையுடன் கூச்சலிட்டனன். நற்குலத்தில் பிறந்த பெண்டிர்கள் ராஜனில்லாத தோஷத்தினால் கேட்பவரின்றிப் பரபுருஷர்கள் தலைமயிரைப்பிடித் திழுக்கையில் போகவேண்டிய இடத்திற்குப் போகமுடியாமல் வருத்தப்படுவதுபோல், அந்த ஸுக்ரீவன் செய்த த்வனியைக் கேட்டுப் பசுக்கள் திகிலடைந்து முகவொளி மழுங்கப்பெற்று வ்யாகுலமுற்றுப் போயின. மான்கள் யுத்தத்தில் உடல்முறியப்பெற்ற குதிரைபோல் எள்ளளவும் வேகத்துடன் ஓடிப்போக முடியா திருந்தன. ஆகாயத்தில் நகூதர் ரூபத்துடன் விளங்கும் புண்ய புருஷாகள் தாம் செய்த புண்யமெல்லாம் க்ஷீணித்தபின்பு பூமியில் விழுவதுபோல் பக்ஷிகள் தரையில் வீழ்ந்தன. ஸூர்யபுத்ரனாகிய அந்த ஸுக்ரீவன், மேகஸமுஹம ஒன்றுகூடி கர்ஜிப்பதுபோல், ஸிம்ஹராதஞ் செய்வதில் ப்ரஸித்தனாகையால் காற்றால் அலைகள் மேலெழும்பப் பெற்ற ஸமுத்ரமபோல் வேகமாக நாதஞ்செய்து பராக்ரமத்தினால் தேஜோவிசேஷம் பெருகப்பெற்றிருந்தனன். பதினான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


{
 வாலி ஸுக்ரீவனது நாதத்தைக் கேட்டு  
 இரண்டாந் தடவை யுத்தத்திற்குப்  
 புறப்படுதலும், தாரை வேண்டா  
 மென்று தடுத்தலும்.
 }


அனந்தரம், தம்பியாகிய ஸுக்ரீவன் மிகுந்த தைர்யத்துடன் செய்த மஹா த்வனியை அந்தப்புரத்தில் இருக்கும் வாலி எவ்வளவும் பொறுக்க முடியாமல் செவியுற்றான். ஸமஸ்த பூதங்களையும் நடுங்கச் செய்ய வல்ல அந்த ஸுக்ரீவனது பெருந்த்வனியைக்கேட்டவுடனே வாலிக்கு ஓரடியில் காமத்தைப்பற்றின மதமெல்லாம் தொலைந்து பெருங்கோபம் உண்டாயிற்று. அவன் கோபத்தினால் சரீரம் முழுவதும் சிவக்கப்பெற்று ஸந்த்யாகாலத்து வெயில் போன்ற கார்தியுடையவனாகி அந்த க்ஷணத்திலேயே ராஹுவால் பிடிக்கப்பட்ட ஸூர்யன்போல் கார்தியற்றவனாயினான். வாலி வெளுத்த கோரைப்பற்களால் பயங்கரனாகிக் கோபத்தினால் எரிகின்ற அக்னிபோல் புலப்பட்டு மலர்ந்த செந்தாமரைகளோடும் வெண்மையான தாமரைத்தண்டிகளோடும் கூடின ஓர் மகிவைப்போல் ப்ரகாசித்தனன். ஸுக்ரீவனது ஸிம்ஹநாதம் சூரனுக்கு எள்ளளவும் ஸஹிக்கமுடியா தாகையால் வாலி அதைக்கேட்டவுடனே வேகத்தினால் பூமியைப் பிளப்பவன்போல் அடிகளிட்டிக் கொண்டு யுத்தத்திற்கு விரைவாகப் புறப்பட்டான். தாரை அப்பொழுது பயத்தினால் வேகமுற்றவளாகி ஸ்னேஹத்தினால் கட்டிக் கொண்டு தன மனத்திலுள்ள ஸ்னேஹம் வெளியாகும்படி ஹிதத்தை முன்னம் விளைவிக் கவல்ல வாக்யங்களைச் சொல்லத் தொடங்கி ‘தீரோத் தமா! நதீப்ரவாஹம்போல் எதிரில்லாமல் பெருகிவருகின்ற இந்தப் பெருங்கோபத்தை, விடியற்காலத்தில் பகிக்கையி னின்று எழுந்திருந்து சூட்டியனுபவித்த தலைப்பூமா

லையை வீசியெறிவதுபோல் ஈறிதும் சேஷ்யமின்றிவிட்டுத் தொலைப்பாயாக. உனக்கு இந்த ஸுகீர்வனோடு யுத்தஞ் செய்யவேண்டுமென்னும் விருப்பம் உளதாயின், நாளை விடியற்காலம்அவனோடு யுத்தஞ்செய்வாயாக. நீ மேலான வீரத்தன்மை யுடையவன்; ஆகையால் இங்ஙனஞ்செய்வதில் உனக்கு ஒரு லாகவமும் உண்டாகாது. உன் சத்ருஷ்ட்கும் ஓர்கௌரவம் உண்டாகாது. நீ கொஞ்சமும் முன்பின் ஆலோசியாமல் திடென்று யுத்தத்திற்குப் புறப்படுவது எனக்கு எள்ளளவும் யுத்தமாகத் தோற்றவில்லை. நான் உன்னை ஏதுக்காக வேண்டாமென்கிறேனோ அதைச் சொல்லுகிறேன் கேட்பாயாக. ஸுகீர்வன் முன்பு மேல் விழுந்து வந்தான். நீ கோபத்துடன் புறப்பட்டுச்சென்று யுத்தத்தில் தலைப்பட்டு அவனை அடித்துத் தூர்த்துகையில் திசைகளைப்பற்றி ஓடிப்போயினன். இப்படி உன்னால் தூர்த்தப்பட்டது மாத்ரமேயன்றி அடியும்பட்டு விசேஷித்துப் பீடிக்கவும்பட்டு ஓடிப்போயினன். இவன் மீளவும் இவ்விடம்வந்துநின்று உன்னை யுத்தத்திற்கு அழைப்பதைக் கண்டால், இவனுக்கு ஏதேனும் ஒரு பலியஸ்ஸானஸஹாயம் இருக்குமோ என்று ஸந்தேஹம் உண்டாகின்றது. இவ்வளவேயன்றி, இந்த ஸுகீர்வன் கர்ஜிக்கும்பொழுது அவனதுகொழுப்பையும் ப்ரயத்னத்தையும் நாதத்தையும் ஆடோபத்தையும் கண்டால், இவைகளுக் கெல்லாம் ஏதோ பெரியகாரணம் ஒன்று இல்லாமற்போகாது. அப்படிப்பட்ட ஸுகீர்வன் இப்பொழுது இவ்விடம் வருவது பற்றி ஸஹாயயின்றி இருக்கமாட்டானென்று எனக்கு நன்றாகத் தோற்றுகின்றது. இவன் ஏதோ பெரிய ஸஹாயத்தைப் பற்றியே இருக்கின்றான். அங்ஙனம் ஸஹாயமுண்டா யிருப்பதுபற்றியே இங்ஙனம் கர்ஜிக்கிறானன்றி வெறுமனேயன்று. ஸஹாயம் ஏற்பட்டதென்று உனக்கு

எப்படி தெரியுமென்குறையோ? ஸுக்ரீவன் ஸஹஜமாகவே யிருந்த ஸரமர்த்யமுடையவன்; மேலும், பேரறிஞனாய் இருப்பவன். ஆகையால் தனக்கு ஸஹாயமா யிருப்பவனது பராக்ரமத்தை நன்கு பரீக்ஷித்துப் பாராமலே அவனைப் பினொருடர்ந்து வரமாட்டான். உன் பராக்ரமத்தைக்காட்டிலும் அவன் பராக்ரமம் மேற்பட்டதென்று நிதர்ஸனங்களால் தெரிந்து கொண்டே அவனுடன் வந்திருப்பான். வீரா! நான் வெறுமனே ஊஹித்து இது சொல்வதுமாத்ரமேயன்று. நான் முன்னமே குமாராகிய அங்கதனமூலமாகவும் கேட்டிருக்கின்றனன். உனக்கு ஹிதமான உரைகளைச் சொல்லுகிறேன் கேட்பாயாக. இந்த நமகுமாரன் அங்கதன விளையாடுவதற்காக அரண்ய மத்யத்திற்குப் பேரய் வந்தனன். அங்கு ஆப்தர்களான சாரர்மூலமாய்க் கேட்டவார்த்தையை எனக்குச் சொல்லினன். அது என்ன வெனில்.—‘அயோத்யாதிபதியாகிய தசரதமஹாராஜரது குமாரர்களான ராமலக்ஷ்மணர்க ளிருவர் உளர். அவர்கள் ஞூரர்கள். யுத்தத்தில் அவரைவெல்ல எவர்க்கும் தரமன்று. அவர்கள் இக்ஷ்வாகு வம்சத்தில் பிறந்தவர்கள். மிகவும் ப்ரஸித்திபெற்று எப்படிப்பட்டவர்க்கும் அணுகமுடியாத அவ்விருவரும் ஸுக்ரீவனுக்கு ஸஹாயஞ்செய்யும் பொருட்டு ருர்யமூகபர்வதத்தில் வந்திருக்கிறார்களாம். உன் தம்பிக்கு ஸஹாயஞ்செய்யவந்த ராமன், இதுவரைக்குமே விராதாதிக்களைக் கொன்று ப்ரஸித்தி பெற்றவன், யுத்தத்தில் மிகவும் கைதீரந்தவன்; பின் வாங்காதிருப்பவன்; சத்ரு ஸையங்களைப் பாழ்செய்யவல்லவன்; கிளம்பியெரிகின்ற ப்ரலய காலாக்னிபோன்றவன், <sup>1</sup> அவன் எல்

I இங்கு ‘நிவாஸவ்ருக்ஷஸ்ஸாயாநாமாபந்நாநா பரா மது: | ஆர்த் தாநா ஸுயீ ரயயீ சைவ யஸஸயீ சைகஹாஜம்’ என்றும், ‘ஜ்ஞாந விஜ்ஞாந ஸம்பநநோ நிஜேஸே நிரத: பிது: | யாதூநாமிவ ஸை

லோர்க்கும் குளிர்த்த நிழலைக் கொடுத்துத் தாபத்தைப் போக்கும் நிவாஸ வருஷம்போல் ஸாதுக்களுக்கு வருத் தங்களைப்போக்கி ஸந்தோஷத்தைக் கொடுக்கும் புதுமி

லேந்தீரோ ஸுஹாகாமாகரோ மஹாத்' என்றும் மூலம் தாரை ஸ்ரீ ராமனது உண்மையை வெளியிடுகின்றன. (ஸாயுத்யம் நிவாஸவருஷம்) ராமன் ஸுகீவனுக்கு ஸஹாயமாவானாயின் எனக்கேன் ஆக மாட்டானென்று வாலி வினவுவானேவென்று நினைத்து (ஸாயுத்யம்) என்கிறான். தனது நிழலை யபேகிக்கும் அனுசூலாக கு நிவாஸவருஷமாயிருப்பவன் இங்கு ராமனை வருஷமேயாகப் பேதலின் றிச சொல்லுகையால் எல்லாவிதத்திலும் வருஷத்தோடு ஒத்திருக்க தோற்றுகிறது. வருஷம் முதலில் தாபத்தைப் போக்கிப் புஷ்பம் பழம் முதலியவற்றைக் கொடுக்கையால் ஸமஸ்த இந்திரியங்களுக்கும் எப்படி தருத்தியை விளவிக் குமோ, அப்படியே இவனுமென்று கருத்து. (நிவாஸ) என்னும் விசேஷணத்தால் ஒருக்கால் நிழல் கொடுக்கும் வருஷமன்றென்றும் எப்பொழுதும் நிழல் கொடுக்கும் வருஷம் போன்றவனென்றும் தோற்றுவிக் கப்பட்டது. 'வாஸுதேவதருசமாயா நாதிரீதா நவம்மஜாநகரகாவாஸஸமீ ஸா கிமர்யம் நஸே வ்யதே' (வாஸுதேவ நென்னும் வருஷத்தி னுடைய நிழல் அதிக குளிர்ச்சிபுடைய தன்று, ஸந்தாபத்தைக் கொடுப்பது மன்று, நாகமென்னும் நெருப்பை அணைக்கவல்லது) என்று க்ரந்தாந்தரத்தில் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. நாம் ஸுகீவனுக்கு த்ரோஹஞ்செய்வது பற்றிச் சிறிதும் ஸாதுக்களாகமாட்டோம். ஆகையால் அவன் நமக்கு இப்படியாகமாட்டான். ஸாதுக்களுக்கே அவன் அப்படியாவான் (ஆபந்நாநம் பராஹி) தன்னை அடைந்தவர்களுக்குப். பெருந்திக்காயிருப்பவன். 'அநந்யாஸீ சிந்தயந்தோமாம் யே ஜநா பர்யுபாஸதே! தேஷாம் நித்யாஹியுக்தாநாம் யோஹ்மேஷம் வஹாம்யஹம்' (எவர் இதர விஷயங்களில் மனம் வைக்காமல் வேறொரு கதியுண்டென் ன்னைபாமல் என்னையே த்யானஞ் செய்துகொண்டு என்னை உபாஸி க்கிறார்களோ, அவ்வனம் எப்பொழுதும் என்னிடத்திலேயே மனஞ் செல்லப்பெற்ற அவர்களுடைய யோகசேஷமங்களை நானே நடத்துகிறேன்) என்கிறபடியே தன்னைப் பற்றினார் விஷயத்தில் உபாயானு வ்ட்டான தசை முதலாகப் பல ஹித்திவரையிலும் நடுவுள்ள ஸமஸ்த

டமாயிருப்பவன்; தன்னை யடைந்தவர்களுக்கு அவன்

காரயங்கனையும் நடத்துவோனென்று பொருள. (ஆர்த்தநாமம் ஸர்யரயஸீசைவ) அந்த ஆஸ்ரீரிதாகளில் வருந்தினவர்களுக்கோ வென்னில (ஸர்யரய) எப்பொழுதும் தகுந்த ஆஸ்ரீயமானவன். ஸர்வகார்யங்கனையும் நிர்வஹிக்குந் தன்மையன். இப்படியே இருக்கட்டும்; எனக்கும் இப்படிப்பட்ட ஆஸ்ரீயம் ஒன்று கிடைக்குமென்கிறதாகக் கொண்டு சொல்லுகிறான்—(யஸ்ஸஸ்ரீசைகஜாஜநம்) கீர்த்திக்கு ஒரே இருப்பிடமாயிருப்பவன். அப்படிப்பட்ட கோத்தியுடையவன் ராமனெருவனே. அதாவது இப்படிப்பட்ட ரக்ஷகன் உலகத்தில் மற்றொருவன் எவனும் அகப்படான் ஆகையால் இப்படிப்பட்ட ரக்ஷகனைப் பற்றின ஸுஹீரீவனைத் திடீரென்று பராக்கலாகாது. இங்கு 'சதுர்வியா ஹஜந்தே மம் ஜநாஸ்ஸுக்ருதிநோ ஸோஜாம்' ஆர்த்தோஜிஜ்ஞாஸுராயாரயீ ஜ்ஞாநீச ஹாதர்ஷஹ' (அர்ஜுன) இடந்த ஐஸ்வர்யத்தை விரும்பு மவனும் ஜ்ஞானத்தை விரும்புமவனும் புதிதாக ஐஸ்வர்யத்தை விரும்புமவனும் ஜ்ஞாநியும் ஆகிய புண்யவான்களாகிய இந்நான்குவகைப்பட்ட ஜனங்களும்தான் என்னை அடைகின்றார்கள்) என்று சொல்லப்பட்ட அதிகாரி நான் யாவரும் சொல்லப்படுகின்றனர். எப்படியென்னில (ஸாயுநாம்) ஆகமயாதா தம்யத்தை அறியவிரும்பின ஜிஜ்ஞாஸுக்களுக்கு கைவலயத்தை ஆசைப்படு மவர்களுக்கு (ஆபந்நநாம்) தங்கு இதுவரையில் இல்லாத ஐஸ்வர்யத்தை விரும்பும் அர்த்தார்த்திகளுக்கு. (ஆர்த்தநாம்) இழந்த ஐஸ்வர்யத்தைப்பெற விரும்பும் ஆர்த்தர்களுக்கு. (யஸ்ஸஸ்ரீச) 'உஜாராஸ் ஸர்வ ஏவதே தஜ்ஞாநீத்வாத்மைவ மேமதம்' (இவர்களெல்லோரும் உதாரர்களே. தாராளமுடையவர்களே. ஜ்ஞானிமாதரம் எனக்காத்மாவேயென்று என் அபிப்பிராயம்) என்று பகவான் சொல்லும்படியான முஹாயஸ்ஸஸையுடைய ஜ்ஞானிக்கு. இவரு ஒருமைபால் ஜ்ஞானிமிகவும் அரியனென்று தோற்றுகிறது. (ஏகஹாஜநம்) ஒரே ஸ்தானமாயிருப்பவன். நிகரில்லாத ஆஸ்ரீயம். அன்றியே (ஸாயுநாம்) உபாஸகர்களுக்கும் (ஆபந்நநாம்) 'ஸக்யதேவப்ரபந்நாய' என்கிறபடியே ஒருகால் நீயே தஞ்சுமென்று தன்னைப்பற்றி அவ்வளவில் பயந்தீரந்திருக்கும் ப்ரபன்னர்களுக்கும் (ஆர்த்தநாம்) ஒருகால் பற்றியும் ஸம்ஸார பயத்தினால் ஓயாது முறையிடும் ஆர்த்த ப்ரபன்னர்

மேலானகதி; வருந்தினவர்களுக்கு நல்ல புகுமிடமாயிருப்பவன்; கீர்த்திக்கு முக்ய ஸ்தானமா யிருப்பவன். அந்த ராமன்லோகஜ்ஞானமும் சாஸ்த்ரஜ்ஞானமும் மிகுந்திருக்கப்பெற்றவன்; தந்தையின் ஆஜ்ஞையைச் சிறிதும் தாண்டாதவன்; ஹிமவத்பர்வதம் கைரிகதாதுக்களுக்கு விளை

களுக்கும் (யஸஸு) கீர்த்திக்கும (ஏகஜாஜநம்) ஒரே இடமாயிருப்பவன். இப்படிப்பட்டவன் மற்றொருவன் இலலைபென்றபடி. ஆஸ்ரிதா கன் வேண்டினவற்றை அறிந்து நிறைவேற்றுகக்கூடான ஜ்ஞான பூர்த்தியைச் சொல்லுகிறது—(ஜ்ஞாந விஜ்ஞாநஸம்பநந) ஜ்ஞான மாவது லௌகிகஜ்ஞானம். விஜ்ஞானமாவது—சாஸ்த்ராய்யஸத்தா ல் பிறக்கும் ஜ்ஞானம். அவ்விரண்டும் நிறைந்திருக்கப்பெற்றவன். அன்றியே ஜ்ஞானஸ்வரூபனும் ஜ்ஞான குணம் நிறைந்தவனுமாவன். இங்ஙனம் ஜ்ஞான பூர்த்தியைச் சொல்லி, மேல அனுஷ்டான பூர்த்தியைச் சொல்லுகிறான்—(ந்ஜேஸேந்ரத: பிது) பித்ருவசன பரிபாலனம் ப்ரதானமாகையால இவ்ருச சொல்லப்பட்டதேயன்றி இது மற்றைக் தர்மங்களுக்கும் உபலக்ஷணம். மற்ற தாமங்களையும் இங்ருச் சொன்னாற்போலவே கண்டு கொள்க. ஆகையால் ஸௌலப்யமும் இவ்ருச சொல்லப்பட்டது. ஸமஸ்த கலயாணகுண ஸமருத்தியைச் சொல்லுகிறான்—(஁ந்நாநாமாதர:) குணங்களுக்குப் பிறப்பிடம். இவ்ருக் குணங்களுக்கென்னும் பனமைபால அவை கணக்கிட முடியாவென்று தெரிவிக்கப்பட்டது. (ஆகர:) கனி பென்கையால குணங்களையுடைய ராமன் குணங்களை நகாட்டிலும் மேறப்பட்டவனென்று தோற்றுவிக்கப்பட்டது. (மஹாந) பெரியகனி யென்கையால்—குணங்களுக்குவகூட ஸ்வபாவவித்தமான மேன்மையைக்காட்டிலும் மேன்மேலும் மேன்மையைக் குணியாகிய ராமனது ஸ்வரூபம் விளைவிக்குமென்று தெரிவிக்கப்பட்டது. (யாதூநாமிவஸஸலேந்ஜ்ர) (யாதூநாம்) என்கையால் கைரிகதாதுக்கள் போல் ராமகுணங்களுக்கும் ஜ்ஞானம் சக்தி பலம் ஐஸ்வரியம் என்னும் பேதங்களால் பற்பல வகைப்பட்டிருக்குமென்கை சொல்லப்பட்டது. (ஸஸலேந்ஜ்ர இவ) ஹிமவத்பர்வதம்போல என்னும் உபமானத்தால் ராமனிடத்திலுள்ள குணங்களுக்குச் சலனமில்லாமை, அல்லது—ராமனது சலியாத தையத்தின் மிகுதி தோற்றுகிறது.

நிலமாயிருப்பதுபோல், ஸமஸ்தஸ்குணங்களுக்கும் ஆகரமாயிருப்பவன். அதனால் யுத்தங்களில் ஜயிக்கமுடியாதவனாக இவ்வளவு அவ்வளவென்று அளவிடவொண்ணாத மேலான மாஹாதம்யங்கனையுடைய அந்த ராமனுடன் விரோதித்துக்கொள்வது நமக்கு எவ்வளவும் யுக்தமன்று. சூரனே! உனக்கு ஒரு வார்த்தை சொல்லுகிறேன். உன்மேல் ஓர் தோஷத்தை ஏற்றவேண்டுமென்று எப்போழுதும் விரும்புவவளல்லனே. நான் ஹிதஞ் சொல்லிக்கொண்டிருக்கையில் தோஷத்தை ஏற்றவேண்டாம். உனக்கு ஹிதஞ் சொல்லுகிறேன். அதைச்செவிகொடுத்துக் கேட்பாயாக. அங்ஙனம் கேட்டு அப்படியே நடத்துவாயாக. வீரா! ஸுக்ரீவனே யெளவராஜ்யத்தில் (இளவரசுபட்டத்தில், சீக்ரத்தில் நன்குபட்டாபிஷேகஞ் செய்வாயாக. பவிஷ்டனாகிய தம்பியுடன் யுத்தம் வைத்துக்கொள்ளவேண்டாம் ஏனெனினால்—இப்பொழுதுள்ள ஸ்திதியைப்பற்றி ஆலோசித்துப் பார்க்கையில், ராமனோடு ஸ்நேஹஞ்செய்துகொள்வதும் ஸுக்ரீனோடு வைரத்தைத் தூரத்தில் துறந்து ப்ரீதி பண்ணிக்கொள்வதும் உனக்குத் தகுந்தவையென்று எனக்குத் தோற்றுகின்றது. உன் தம்பியாகிய இந்த ஸுக்ரீவன் உனக்கு எவ்விதத்திலும் உபலாபனஞ் செய்யத் தகுந்தவனேயல்லவா? இவன் ஸூரபுழை பர்வதத்தில் இருந்தால் என்? இவ்விடத்திலிருந்தால் என்? எப்படியாயினும் உன் பந்துவேபன்றி வேறுபட்டவனல்லன். உனக்கு அவனைப்போன்ற பந்து பூமியில் எங்கும் மற்றொருவனும் அகப்படான். ஆகையால் அவனுக்குப் பணம் பொன்முதலியவற்றைக் கொடுத்துக் கௌரவத்திலும் ஐஸ்வர்யத்திலும் உனக்குப்பின் இரண்டாவதாகச் செய்து வைத்துக்கொள்வாயாக. ஸுக்ரீவன் என்றும் உனக்குப் பந்து. ஆகையால் இவனுடன் விரோ



தத்தை விட்டு அகன்ற கண்டத்துடன் விளங்கும் ஸுகீரீவனை உன் பார்வத்தில் இருக்கும்படி செய்விப்பாயாக. நீ இப்பொழுது தம்பியுடன் ஸ்ரேஹஞ் செய்து கொள்வாயாக. இப்பொழுது உனக்கு இவனைக் காட்டிலும் வேறு கதி ஒருவனும் இல்லை. எனக்கு ப்ரியஞ்செய்யவேண்டுமென்று நீ நினைப்பாயாயின், நான் உன் ஹிதத்தை விரும்புமவனென்று நீ அறிந்திருப்பாயாயின், நான் இவ்வளவு பல ப்ரயத்னங்களோடு வேண்டிக் கொள்வதற்கு ஹிதமான என வர்த்தையை அங்கீகரித்து அவ்வண்ணம் செய்வாயாக. கோபத்தைவிட்டு மனக்கலக்கம் தெளியப்பெற்று நான் சொல்லும் ஹிதவசனத்தைச் செவியில் ஏற்றுக் கொள்வாயாக. கோபத்தையே பின்னொடர்ந்து செல்வது யுத்தமன்று. நீ இந்த்ரனை சிகர்த்த பராக்ரமமுடைய வனையினும் கோஸஸராஜன் குமாரஸூகிய ராமனோடு போராடுவது உனக்கு எவ்வளவும் யுத்தமன்று' எனறனர். தாரை, ஹிதஞ்சொல்லவேண்டிய அக்காலத்தில், வாலீக்கு இவ்வளவு தூரம் மேனமையை விளைக்கும்படியான நல்வார்த்தைகளைச் சொன்னான்ல்லவா? ஆயினும் வாலீம்ருத்யுவின கையில் அகப்பட்டிருப்பதுபற்றியும் விராசகாலம் ஸமீபித்திருப்பது பற்றியும் அவனுக்கு அந்த ஹிதவசனங்கள் எவ்வளவும் ருசிக்கவில்லை. பதினைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—

{ வாலி தாரைக்கு ஸமாதானங் கூறுதலும்,  
வாலி ஸுகீரீவர்கள் மீளவும் யுத்தஞ்  
செய்தலும், ராமன் வால்மேல பா  
ணப்ரயோகஞ் செய்தலும். }

சந்தர்ப்பம் பேன்ற முகமுடைய தாரை இங்ஙனஞ் சொல்லிக்கொண்டிருக்கையில், வாலி அவனை அதட்டி அழகிய முகமுடையவளே! இவன் கர்ஜனை செய்கின்ற

னன். அதிலும் எனக்குத் தம்பியும் விசேஷித்துப் பகை வனுமாயிருந்து ஸீம்ஹநாதம் செய்து கொண்டிருக்கையில், இவனது ஆடோபத்தை எந்தக்காரணத்தைப்பற்றிப் பொறுத்திருப்பேன்? நீ பயப்படும் தன்மையளாகையால் உனக்குத் தெரியாது. எப்பொழுதும் எவரிடத்திலும் திரஸ்காரம் பெறாமலும் யுத்தங்களில் பின்வாங்காமலும் விளக்கமுற்றிருக்கும் வீரர்களுக்கு எவராயினும் திரஸ்காரஞ் செய்வார்களாயின், அதைப்பொறுப்பது மரணத்தைக் காட்டிலும் மேலாயிருக்கும். மரணத்தையாயினும் பொறுத்திருப்பார்களேயன்றி அவமானத்தைப் பொறுக்கவல்லரல்லர். இப்படிப்பட்ட நான் கண்டம் மந்தமாயிருக்கப்பெற்ற ஸுக்ரீவன் யுத்தத்தில் விருப்பமுற்றுப் போர்புரிய வருவாயென்று கர்ஜித்துக் காட்டும் ஆடோபத்தை எள்ளளவும் பொறுக்கமாட்டேன். ராமனால் எனக்கு ஏதேனும் பாதை உண்டாமென்று நீ எவ்வளவும் வருததப்படவேண்டாம். அவன் தர்மங்களை யுணர்ந்தவன். பிறர் செய்யும் கார்யாகார்யங்களை நன்காராய்ந்தறியுந்திறமுடையவன். ஆகையால் நிரபராதியாகிய என்னைக்கொல்லும் பரபகார்யத்தை எப்படி செய்வான்? தாரே! நீ உன்னுடன் வந்த ஸ்த்ரீகளோடு திரும்பிப்போவாயாக. 'போ' என்றால் மீளவும் என்னை ஏன் பின்னொடர்ந்து வருகின்றனை? என்னிடத்தில் உனக்குள்ள ஸ்னேஹத்தைக் காட்டினே. என்னிடத்தில் உனக்குள்ள பக்தியையும் கிறைவேற்றினே. இவ்வளவே போதும். நான் போய் ஸுக்ரீவனோடு யுத்தஞ் செய்கின்றனன். நீ தொந்தரவு படவேண்டாம். அவனது கொழுப்பை மாத்ரம் போக்குவேனன்றி ப்ராணன்களை வாங்கமாட்டேன். போர்புரிவதில் மனக்கவலையுற்றிருக்கின்ற நீ அவன் ப்ராணன்களைக் காப்பது எப்படி யென்னவேண்டாம். அவன் ப்ரா

ணன்களை வாங்காதிருக்கையே யன்றா நம் விருப்பம். நான், அவன் யுத்தத்தில் தலைப்படினும் நான் விரும்பி னபடி அவன் ப்ராணன்கள் போகாதிருக்கும்படி பாதுகாத்துவருவேன். ஆகையால் அவன் என்னால் வருஷ ங்களாலும் குத்துவரிசைகளாலும் பீடிக்கப்பட்டித் திரு ம்பிப்போய்விடுவான். துராத்மாவாகிய அந்த ஸுக்ரீவன் யுத்தத்தில் என் கர்வத்தையும் என் ப்ரயத்னத்தையும் எ வ்வளவும் ஸஹிக்கவல்லனல்லன். தாரே! நீ தெரிந்தமட் டும் சொல்லி எனக்குப் புத்தியால் நிரம்பவும் ஸஹாயஞ் செய்தனை. என்னிடத்திலுள்ள ஸ்னேஹத்தையும் காட் டினை. இனிப்போகலாம். என ப்ராணன்களின் மேல் உன க்கு ஆணையிடுகின்றனன். சீக்ரம் திரும்புவாயாக. நான் ஜயிக்கும்படி ஆசீர்வாதஞ் செய்து மீளுவாயாக. நான் என் தம்பி ஸுக்ரீவனை யுத்தத்தில் வென்று திரும்பி வருகின்றேன்' எனறனன். இனிய உரைகளை உரைக்கி ன்ற அந்தத் தாரை தன் விஷயத்திலும் பிறர் விஷயத் திலும் ஒரே ரீதியாக ஹிதத்தை விருமபுந் தன்மையளா கையால், பர்த்தாவுக்கு மறுமொழி ஏதுஞ் சொல்லமுடி யாமல் அவ்வாலியை அணைத்து அமங்கல மென்னும் பயத்தினால் மெதுவாக ரோதனஞ் செய்துகொண்டு அவ னுக்கு பரதக்ஷிணருசெய்தனள். அனந்தரம் தாரை வா லிக்குக் கேஷமம் உண்டாகவேண்டு மென்று பெளராணிக மந்த்ரங்களால் ஸ்வஸத்யயனஞ் செய்து மனவருத்தத்தி னால் ஒன்றும் தோற்றப்பெறாமல் பரிதபித்துக்கொண்டு ஸ்த்ரீகளோடுகூட அந்தப்புரத்திற்குப் போயினள். இங் கனம் தாரையும் அவளுடன் வந்த ஸ்த்ரீகளும் அந்தப்பு ரத்திற்குப் போனபின்பு, அதுவரையில் அவர்கள் பறப் படுவார்களென்று தன்கோபத்தை அடக்கிக்கொண்டிரு ந்த வாலி, அப்பொழுது கோபித்து மஹாஸர்ப்பம்போல்

நெடுமூச்செறிந்துகொண்டு கிஷ்கிந்தா புரத்தினின்று  
 வெளிப்பட்டனன். மஹா தேஜஸ்வியும் மிகுந்த கோ  
 பிஷ்டனுமாகிய அவ்வாலி நெடுமூச்செறிந்துகொண்டு  
 பகைவனாகிய ஸுக்ரீவனைக் காண்பதற்காக நரம்புறத்  
 திலும் கண்ணை விட்டுப் பார்த்தனன். அனந்தரம் வீரல  
 க்ஷயி யமைந்த அவ்வாலி, ஸுக்ரீவன் இடையில் வஸ்த்  
 ரத்தைக் கெட்டியாகக் கட்டிக்கொண்டு யுத்தத்திற்கு  
 ஸந்நாஹப் பட்டு ஜ்வலித்துக்கொண்டிருக்கும் அக்னி  
 போல் பொன்வர்ணம் விளங்கப்பெற்று நின்றிருக்கக்கண்  
 டனன். மஹா கோபஸ்வபாவனாகிய அவ்வாலி, அங்ங  
 னம் யுத்தஸந்நாஹத்துடன் அருகிலிருக்கின்ற மஹா வீர்  
 யமுடைய ஸுக்ரீவனைக்கண்டு தானும் இடையில் வஸ்த்  
 ரத்தைக் கெட்டியாகக் கட்டிக்கொண்டனன். இங்ஙனம்  
 வீர்யசாலியாகிய அவ்வாலி இடையில் ஆடையைக் கட்  
 டிக்கொண்டு யுத்தத்தில் உத்ஸாஹம் விளங்கப் பெற்றுக்  
 கையைப் பிடியாகப் பிடித்துக்கொண்டு ஸுக்ரீவன்மேல்  
 தலைப்பட்டனன். ஸுக்ரீவனும் கெட்டியாகப் பிடியைப்  
 பிடித்துக்கொண்டு மிகுந்த வேகத்துடன் காஞ்சனமா  
 லையுடைய வாலிமேல் எதிர்த்துப் போயினன். வாலி கோ  
 பத்தினால் கண்கள் சிவக்கப்பெற்று அங்ஙனம் தன்மேல்  
 யுத்தத்தில் கைதீரந்த வீரனாகிய ஸுக்ரீவன் மஹாவேக  
 த்துடன் வந்துகொண்டிருப்பது கண்டு 'இதோ! இந்தப்  
 பிடியைப்பார். விரல்களை யெல்லாம் கெட்டியாக மடக்கிக்  
 கொண்டு நன்றாக இதைப்பிடித்துக்கொண்டிருக்கிறேன்.  
 அப்பா இதனால் வேகத்துடன் ஒருகுத்து குத்தினவுடன்  
 உன் ப்ராணன்களை எடுத்துக்கொண்டுபோம்' என்றன  
 ன். வாலி இங்ஙனஞ் சொல்லுகையில் ஸுக்ரீவன் கோ  
 பித்து வாலியைப் பார்த்து 'இதோ என்பிடி உன்  
 தலையில் பட்டு உன் ப்ராணன்களையே தொலைக்கப்போகி

ன்றது' என்றனன். வாலி அங்ங்னம் சொன்னதுமாத்ர மன்றிக்கே தீரர்களின் ஏற்பாட்டைக் கடந்து ஸுக்ரீவன்மேல் எதிர்த்துவந்து முட்டியால் குத்துகையில் அந்த ஸுக்ரீவன் மிகவுங்கோபித்து வேகத்துடன் வாலிமேல் எதிர்த்து உடம்பெல்லாம் ரக்தம் பெருகப் பெற்று அரு வியோடுகூடின மலைபோல் இருந்தனன். அப்பொழுது ஸுக்ரீவனும் வேர்களுடன் ஒரு ஸாலவ்ருக்ஷத்தைத் தனது பராக்ரமத்தினால் அனாயாஸமாகத் தடையின்றிப் பிடுங்கி வாலியின் அவயவங்க ளெல்லா வற்றிலும் படம் படி வஜ்ராயுதத்தினால் ஓர் பெரிய மலையை அடிப்பதுபோல் அடித்தனன். அவ்வாலியும் அந்த ஸாலவ்ருக்ஷத்தின் அடியினால் அவயவங்கள் விலவிலக்கப்பெற்று ஸமுத்ரத்தில் பரத்தின் மிகுதியால் மூழ்குகின்ற வர்த்தகர்களின் ஓடம்போல் நடுக்கமுற்றனன். பயங்கரமான பல புராக்ரமங்கள் அமைந்தவர்களும் கருடனைப்போன்ற வேகமுடையவர்களும் பயங்கரமான உருவத்துடன் விளக்கமுற்றவர்களுமாகிய அந்தவாலி ஸுக்ரீவர்கள் பூர்ணிமையினன்று சந்த்ரனும் ஸூர்யனும்போல மேல்மேலும் வளர்ந்துவந்தனர். பகைவரை அடக்குந் தன்மையுள்ள அவ்விருவரும் யுத்தத்தில் ஒருவாமேல் ஒருவர் அவகாசந்தேடிக் கொண்டிருந்தனர். அனந்தரம் பல வீர்யங்கள் அமைந்த வாலிமாத்ரம் கொஞ்சநேரத்தில் யுத்தத்தில் பலம்பெருகப்பெற்றனன். ஸூர்யயுத்ரனாகிய ஸுக்ரீவன் மஹா வீர்யனாயிருந்தும் வாலியிடம் அது ஒங்கப்பெறாமல் வீர்யம் குறையப்பெற்றனன். அப்பொழுது ஸுக்ரீவன் வாலியால் தன் கொழுப்படங்கவும் ப்ராக்ரமம் குறையவும் பெற்று வாலியினிடம் கோபித்துக்கொண்டு தனது அற்பத்தனத்தை வெளியிட லாயினன். பிறகு அவ்விருவரும் கிளைகளோடும் துணிகளோடும் பிடுங்கி வருக்ஷங்களாலும் வஜ்





1707. வாலி ஸுகீவர்களின் யுத்தமும், வாலியின்  
மேல் ராமன் பாணப்ரயோகஞ் செய்த லும்.

ராயுதத்தின் நுனிகளை நிகர்த்த நகங்களாலும் குத்துவ  
 நிசைகளாலும் முழந்தார்களாலும் கால்களாலும் கைக  
 ளாலும் ஒருவனையொருவன் அடிக்கடி புடைத்துக்கொ  
 ண்டி வருத்ராஸூரனும் தேவேந்தரனும்போல் பயங்கர  
 மாக யுத்தஞ்செய்தனர். வனசாரிகளான அந்தவானரர்  
 களிருவரும் ரக்தத்தினால் நனைந்து பெருங் கர்ஜனை  
 களால் ஒருவனை யொருவன் அதட்டிக் கொண்டு காண்  
 போர்க ளனைவரும் தத்தளிக்கும்படி யுத்தஞ்செய்தனர்.  
 அதன்மேல் ஸ்ரீராமன், வானர ஸ்ரேஷ்டனாகிய ஸூக்ரீ  
 வன் பலத்தில் குறைந்து வாலியின்முன் நிற்கமுடியாமல்  
 தன் முயற்சி தெரியும்படி அடிக்கடி நரநிசைகளையும்  
 நோக்கிக்கொண்டிருக்கக் கண்டனன். அப்பால் வீர  
 னும் மஹா தேஜஸ்வியுமாகிய ராமன் கபீர்த்தான ஸூக்  
 ரீவன் வருந்துவதைக் கண்டு வாலியைக் கொல்லும்பொ  
 ருட்டு அதற்குத்தகுந்த நல்லபாணம் எதுவென்று ஆலோ  
 சித்தனன். பிறகு ராமன் மஹா விஷ்ணுள்ள ஸர்ப்பம்போ  
 ன்ற ஓர் பாணத்தைத் தனுஸ்ஸில் ஸந்தானம்பண்ணி யம  
 ன் கால சக்ரத்தைப்போல் அந்தத் தனுஸ்ஸைக் காதுவ  
 ரையிலும் இழுத்தனன். அந்த ராமனது நானும் கைத்  
 தலமும் ஒன்றோடொன்றுறைந்து மோதிக்கொள்வதாலு  
 ண்டாகும் பெருங் கோஷத்தைக் கேட்டுப் பெருப்பெரிய ப  
 ஷைகளும் ம்ருகங்களும் ப்ரளயகாலத்திற்போல் பயந்து  
 ஏதும் தெரியாமல் திசைகளைப்பற்றி ஓடிப்போயின. ராம  
 ன் அந்த மஹாபாணத்தை வில்லினின்றும் விட்டவு  
 ட்னே அது வஜ்ராயுதம்போல் பெருங் கோஷமிட்டுக்  
 கொண்டு தளதளவென்று மின்னற் கொடிபோல் விளக்  
 கமுற்று வாலியின் வக்ஷஸ்தலத்தில்போய்ப் பொத்துக்  
 கொண்டது. மஹா தேஜஸ்வியும் வீர்யத்தில் கர்வமுற்ற  
 வனுமாகிய அந்த வானரேஸ்வரன் வாலி அந்தப் பாண



வேகத்தினால் அடிக்கப்பட்டு ஒளி மழுங்கிப் ப்ரஜ்ஞையும் தப்பிக் கார்த்திகைமாஸத்துப் பூர்ணிமையி னன்று உத்ஸவத்தின் முடிவில் நிலத்தில் தள்ளப்பட்ட இந்தரத்வஜம் விழுவதுபோலக் கீழே விழுந்தான். புருஷநிலகனாகிய ராமன் ப்ரளயகாலத்தில் ருத்ரன் முகத்தினால் புகையோடு கூடி ஜ்வாலைகளை விடுகின்ற அக்னியைக் கக்குவது போல் ப்ரளயகாலத்து யிருத்யவை நிகர்த்துப் பொன்னும் வெள்ளியாலும் அலங்காரஞ் செய்யப்பெற்றுப் பகைவரைப் படுகுர்ணஞ்செய்வதும் தகதகவென்று விளங்குவதும் இறகுகள் கட்டப்பெற்றிருக்கையால் புகையோடு கூடின அக்னி போல் புலப்படுவதுமாகிய அம்மேலானபாணத்தை வாலியின்மேல் ப்ரயோகித்தான். அதன்மேலுந்த இரத்ர குமாரனாகிய வாலி யுத்தத்தில் தேஹம்முழுவதும் ரக்தப்ரவாஹத்தின பௌருக்கினால் நனைந்து ப்ரஜ்ஞை தவறப்பெற்று நன்கு புஷ்பித்த அசோக வ்ருக்ஷம் காற்றினால் முறிக்கப்பட்டுத் தரையில் வீழ்வது போலும் உத்ஸவத்தின்முடிவில் தள்ளப்பட்ட இந்தரத்வஜம் பூமியில் வீழ்வதுபோலும் தான் பூமியில் வீழ்ந்தான். பதினாறாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—●—●—●— { வாலி ராமனை நித்திததல். } —●—●—●—

அதன்மேல் யுத்தத்தில் கைதீர்த்த வல்லவனாகிய வாலி ராமபாணத்தினால் அடிக்கப்பட்டு அறுக்கப்பட்ட வ்ருக்ஷம்போல் கபிலென்று தரையில் வீழ்ந்தான். மேலான பொன்னுண்ணங்களை அணிந்திருக்கின்ற அவ்வாலி கட்டுக்கயிறு அறுகையில் இந்தரத்வஜம் தரையில் வீழ்வதுபோல் அவயவங்களெல்லாத் தரையில் படுமபடிவிழுந்தான். வானரஸமுஹங்களுக்கெல்லாம் ப்ரபுவாகிய அவ்வாலி தரையில் வீழ்ந்தவுடனே சந்த்ரனில்லாத ஆகா

யம்போல் பூமிமுழுவதும் விளக்கமுற திருந்தது. அங்  
 னனம் அம் மஹானுபாவன் தரையில்வீழ்ந் திருப்பினும்  
 அவன் தேஹத்தைக் காந்தியும் ப்ராணன்களும் ப்ரதா  
 பமும் விட்டுப் பிரியவில்லை, வீரனாகிய அவ்வானரர் தலை  
 வன் அந்தக் காஞ்சனமாலையைத் தரித்திருக்கையால்  
 சுற்றினும் ஸந்த்யாராகம் படர்ந்திருக்கப்பெற்ற மேகம்  
 போல புலப்பட்டனன். அப்பொழுது அவ்வாலி தரையில்  
 வீழ்ந்திருப்பினும் அவன தேஹமும் அவனது காஞ்ச  
 னமாலையும் அவனது மர்மஸ்தானத்தில் பொத்துக்கொ  
 ண்டிருக்கிற ஸ்ரீராமபாணமும் ஆக இம்முன்னும் விளங்  
 குவது கண்டால் அவனது தேஜஸ்ஸும் அம்முன்னுவகை  
 யாகப் பிரிக்கப்பட்டதுபோல் மிகவும் விளங்கிற்று.  
 அந்த அஸ்த்ரம் ஸாதாரணமாகத் தன்னால் மரணம்  
 அடைந்தவர் அனைவர்க்கும் ஸ்வர்க்கமார்க்கத்தை விளை  
 விக்கவல்லது. அது மேலும் ராமதனுஸ்ஸினின்று புறப்  
 பட்டதாகையால் வீரனாகிய அவ்வாலிக்குப் புனராவருத்  
 தியில்லாத பரமகதியையே விளைவித்தது. அங்ஙனம் அப்  
 பொழுது யுத்தத்தில் தரையில்வீழ்ந்து ஜ்வாலையில்லாத  
 அக்னிபோன்றவனும் 'பாணத்தை நன்றாக எய்தான்'  
 என்று பாணப்ரயோகஞ்செய்த அவ்வீரனைப் புகழ்ந்து  
 அவன எங்கிருக்கிறான் என்று தெரிந்துகொள்ளும் பொ  
 ருடைய பெருவேதனையுடன் மெல்லமெல்ல உற்றுப் பார்க்  
 கின்றவனும் புண்யம் முடிகையில் தேவலோகத்தினின்று  
 பூமியில்வீழ்ந்த யயாதியைப் போலவும் ப்ரளயகாலத்தில்  
 தெய்வத்தினால் பூமியில் தள்ளப்பட்ட ஸூர்யன் போல  
 வும் புலப்பட்டுக்கொண்டு மஹேந்த்ரனைப்போல் எதிரிட  
 வொண்ணாதவனும் மஹேந்த்ரனைப்போல் எதிர் நின்று  
 பிறர்க்குப் பொறுக்கமுடியாதவனும் ஸிம்ஹம்போல் அக  
 ன்றமார்புடையவனும் நீண்ட பாஹுதண்டங்களும் பள

பளவென்று ஜ்வலிக்கின்ற முகமும் பொன்வர்ணமான கண்களும் காஞ்சனமாலையும் விளங்கப் பெற்றுத் தரையில் வீழ்ந்திருக்கின்றவனுமாகிய வாலியை ராமன் கண்டு தானும் லக்ஷ்மணனுமாக அவனருகிற் சென்றனன். வாலியும் ராமனையும் மஹா பலனாகிய லக்ஷ்மணனையும் கண்டு வணக்கத்துடன் பருஷமாகவும் தர்மம் அமைந்திருக்கும் படிக்கும் சொல்லத்தொடங்கி 'நீ மஹா ராஜனாயிருக்கின்றனை. மிகவும் புகழ்பெற்றவன்; சாஸ்த்ரங்களில் விருப்பமுடையவன்; நற்குலத்தில பிறந்தவன்; பலம் மிகுந்திருக்கப் பெற்றவன்; மஹா தேஜஸ்வி; பல வ்ரதங்களை ஆசரித்தவன்; நான் உன்னை எதிரிடாமல் மற்றொருவனோடு யுத்தஞ் செய்யும் ஸம்பரமத்தி லிருக்கையில் என்மார்பில் பாணத்தை நாட்டி யடித்தனையே! இப்படி வேறுமுகமாயிருப்பவனை அடிப்பதனால் உனக்கு என்ன பெருமை உண்டாயிற்று?' 'ராமன் காருண்ய மறிந்தவன்; ப்ரஜைகளின் ஹிதத்தில் மனலுக்க முடையவன்; தயை நிறைந்தவன்; உத்ஸாஹத்தை வென்றவன்; பெரியோர்களது ஆசாரங்களை அறிந்தவன்; வ்ரதங்களைத் தவறாமல் நடத்துந்தன்மையன்' என்று பூமியில் உன்கீர்த்தியை ஸமஸ்த பூதங்களும் சொல்லுகின்றன. ராஜனே! <sup>1</sup> இந்திரிய நிக்ரஹமும் சித்த ப்ராசார்தியும் (மன அடக்கமும்) பொறுமையும் தைர்யமும் ஸத்யமும் பராக்க்ரமமும் அபராதிகளிடம் தண்டனையும் ஆகிய இவை ராஜலக்ஷணமென்பார்கள். நான், உன்னிடத்தில் அந்த நற்குணங்களையும் மேலும் நீ பெருங்குலத்தில் பிறந்ததையும் நினைத்துத் தாரை போகவேண்டாமென்று தடுத்தபோதிலும் கேளாமல் எனக்கு நீ எதுங்கெதிதிசெய்ய மாட்டாயென்று ஸுகீர்வனோடு யுத்தஞ்செய்ய வந்தனன். உன்னைப்பாராதிருக்கும்பொழுது நான் மற்றொருவனோடு யுத்

தஞ்செய்துகொண்டு பராக்காயிருக்கையில், 'ராமன் என்னை ஏதுஞ்செய்பவனல்லன்' என்று நினைத்திருந்தான். உன்னைப் பார்த்தபின்பு உனது வாஸ்தவமான ஸ்வபாவத் தெரியவந்தது. நீ மிகவும் புத்திகெட்டவனென்றும் லோகங்களை வஞ்சிப்பதற்காகத் தர்மசிஹ்னந்தரித்தவனென்றும் வாஸ்தவத்தில் அதார்மிகனென்றும் பாபாசாரமுடையவனென்றும் புல்முடினகிணறுபோன்றவனென்றும் எனக்குத் தெரியாது. நீ ஸத்புருஷர்களைப்போல் வேஷந்தரித்துத் தர்மமென்னும் வயாஜத்தினால் உனது உண்மையை மறைத்துக் கொண்டு நீறுபூத்த நெருப்புபோன்ற பாபிஷ்டனென்று குறிதெரியப் பெறுதுபோயினன். உன்தேசத்திலாவது உன்பட்டணத்திலாவது நான் எள்ளளவும் அபகாரஞ் செய்யவில்லை. உன்னை நான் எவ்விதத்திலும் அவமானித்ததில்லை. இப்படி ஒன்றுஞ் செய்யாமல் காய்களையும் வேர்களையும் தின்றுகொண்டு அரண்யத்தில் திரியுந் தன்மையுள்ள ஓர் கேவல வானரனும், உன்னை எதிர்த்துச் சண்டைசெய்யாதவனும், அதிலும் உனக்கு முகங்காட்டாமல் மற்றொருவனோடு யுத்தஞ் செய்கின்றவனும் எந்தப் பாபத்தையும் அறியாதவனுமாகிய என்னை எதனால் வதித்தனை? ராஜனே! தர்மம்போல் தோற்றங்கடபடமும்கூட உன்னிடத்தில் இருக்கவே இருக்கின்றது. இது ஸ்பஷ்டமாக உன்கார்யத்தினால் தெரிய வருகின்றது. ஷத்திரியகுலத்தில் பிறந்து கல்வியுடையவன் எவன் தர்மவேஷத்தினால் தன்னை மறைத்துக்கொண்டு சிறிதும் சங்கையின்றிப் பாபகார்யத்தைச் செய்வான்? ராமா! நீ ராஜவம்சத்தில் பிறந்தனை. தர்மிஷ்டனென்று பெரும்புகழ் பெற்றனை. இப்படி யிருந்தும் வாஸ்தவத்தில் கொடுந்தன்மையனாகிப் பிறரை வஞ்சனை செய்வதற்காக மேலுக்கு ஸாதுவேஷத்துடன் திரிகின்றனையேன்? ராஜனே!

நல்வார்த்தையும் தானமும் பொறுமையும் தர்மமும் ஸத்யமும் தைர்யமும் பராக்ரமமும் அபராதஞ் செய்தவர்களைத் தண்டித்தலும் ஆகிய இவை ராஜகுணங்கள். நரநாதனே! நாங்கள் காய்கிழங்குகளை ஆஹாரமாகக்கொண்டு அடவியில் திரியும் மிருகங்களா யிருக்கின்றனம். இது எங்கள் ப்ரக்ருதி. நீயோ மனுஷ்யன். அதிலும மனிதர்களுக்குக் கெல்லாம் மன்னவனாயிருப்பவன். பூமி பொன் வெள்ளி ஆகிய இம்மூன்றும் யுத்தத்திற்குக்காரணமாயிருப்பவை. அவைகளிலாவது அல்லது இவ்வனத்திலுள்ள எனது இதரபலங்களிலாவது உனக்குப் போராசை யேதேனும் உண்டாயிருக்கின்றதா? நீதியும் அனுக்ரஹமும் நல்ல ராஜாக்களுடைய தர்மங்கள். அபநீதியும் நிக்ரஹமும் கெட்ட ராஜாக்களுடைய தர்மங்கள். இங்ஙனம் ராஜாக்களுடைய நிலை வேறுவேறு யிருப்பவைகளேயன்றி ஒன்றோடொன்று கலந்து கூடிக்கொண்டிருப்பவையல்ல. மனம்போனபடி நீதி அபநீதிகளையும் நிக்ரஹ அனுக்ரஹங்களையும் கலந்து நடத்தலாகாது. ஆகையால் ராஜாக்கள் மனந்தோன்றினபடி நடக்கத் தகாது. உனக்கோ காமமே முக்யமாயிருக்கின்றது. நீ கோபஸ்வபாவன; மர்யாதையற்றவன; அக்ரமமாக ஒன்று செய்யவேண்டி யிருக்க மற்றொன்றுசெய்கின்றனை. ஆகையால் உனது ராஜசிலைமை விபரீதமாயிருக்கின்றது. (ஸங்கீர்ணமாயிருக்கின்றது.) மேலும் வேட்டையையே முக்யமாக வைத்துக் கொண்டு மனத்தில் தோன்றினவனையெல்லாம் வதிக்ந்துக்கொண்டிருக்கின்றனை. மனிதர்களுக்குத் தலைவனே! உனக்குத் தர்மத்தில் எள்ளளவும் ஸ்ரத்தை இல்லை. பணவிஷயத்திலும்கூட உன்புத்திக்குப் பிறர் த்ரவ்யம் கூடாதென்னும் ஏற்பாடிலை. மேலும் இஷ்டம்போனபடியெல்லாம் நடந்துகொண்டு இந்த்ரியங்கள் போனவழி யெல்லாம் போகின்ற யாகை

யால் காமத்திலும் உனக்கு வ்யவஸ்தை இல்லை. ராமா! நீ பெரிய கருத்தஸ்த வம்சத்தில் பிறந்தவன். உனக்கு எந்த அபராதமும் செய்யாத என்னைபாணத்தையெய்து அடித்தனையே! இங்ஙனம் சிந்தைக்கிடமான கார்யத்தைச் செய்து நற்செயலராகிய ஸத்புருஷர்களின் முன்பு என்ன ஸமாதானஞ் சொல்லப்போகின்றனை? ராஜாவைக் கொன்றவனும் ப்ராஹ்மணனைக் கொன்றவனும் கோவதஞ் செய்தவனும் திருடனும் எப்பொழுதும் ப்ராணி ஹிம்ஸை செய்கின்றவனும் நாஸ்திகனும் அண்ணன் விவாஹயின்றி யிருக்கத் தான் விவாஹஞ்செய்துகொண்டவனும் ஆகிய இவ்வனைவரும் நரகத்தையடைவார்கள். கோள் சொல்பவனும் லோபியும் மித்ரகாதுகனும் குருபார்யையைப் புணர்ந்தவனும் ஆகிய இவர்கள் பாபிஷ்டர்கள் பெறும் லோகத்தைப் பெறுவார்கள். இதில் ஸந்தேஹம் இல்லை. ‘ராஜாக்களாகிய எங்களுக்கு வேட்டையாடுவது தோஷமன்றே! என்படிக்கிறாய்? என்ன வேண்டாம். தர்மத்தை ஆசரிக்குந்தன்மையுள்ள உன்னைப்போன்ற ஸத்புருஷர்களுக்கு எந்தோல் மான்தோலைப்போல் உடுக்கத்தக்கதன்று. எனது ரோமங்களும் அவர்க்கு உதவாதவைகளே யன்றிச் சரமரம்போல் உபயோகப்படத் தகுந்தவையல்ல. எனது எலும்புகள் யானையின் எலும்புபோன்றவை யல்ல; சிஷேதிக் கப்பட்டவைகளே. என் மாம்ஸமும் பக்ஷிக்கத் தகுந்ததனாலும் ராமா! ஐததுநகமுடைய ம்ருகங்களில் முள்ளம் பன்றி காட்டுப்பன்றி உடும்பு முயல் ஆமை ஆகிய இவ்வைந்து ம்ருகங்கள் மாத்ரமே ப்ராஹ்மண ஸூத்ரிய வைர்யர்களுக்குப் பக்ஷிக்கத் தகுந்தவை. மற்றவை பக்ஷிக்கத் தகுந்தவை யல்ல. பண்டிதரா யிருப்பவர் எந்தோலையும் எலும்புகளையும் தொடமாட்டார்கள். என் மாம்ஸத்தைப் பக்ஷிக்க மாட்டார்கள். இங்ஙனம் பக்ஷிக்கத் தகாத பஞ்

சநக ம்ருகங்களில் (ஐந்துநகமுடைய ம்ருகங்களில்) ஒரு வனாகிய என்னை வீணாகக்கொன்றனை. இவ்வளவு <sup>1</sup>பாபசின் தையும் உனக்கு இல்லாமற்போயிற்றே! ஸர்வஜ்ஞனாகிய தாரை ஹிதமும் ஸத்யமுமாகிய வாக்யத்தையே எனக்குச் சொல்லினள். நான் தெரியாமையால் அந்த வார்த்தையை அதிக்ரமித்து ம்ருத்யு வசத்தில் வீழ்ந்தனன். நல்லொழுக்கமுடைய பெண்மணி, காதல னிருந்தும் அவன தூர்த்தனாயிருப்பானாயின அவள் நாதனற்றவன்போலவே இருப்பதுபோல், அதர்மிஷ்டனாகிய நீ பூமிக்கு நாதனாயிருந்தும் அது நாதனற்றதேயாகும், நீ தெரியாமல் பிறர்க்கு அரிஷ்டஞ் செய்பவன். பிறர்க்கு அபகாரஞ் செய்கையே உன் பிழைப்பு. மேலுக்குச் சார்த்தனாயிருப்பவன்போல் அபிநயஞ்செய்யுங் குடிலன்; பாபிஷ்டன். இப்படிப்பட்ட நீ மஹானுபாவனாகிய தசரதமஹாராஜன் வயிற்றில் எப்படி பிறந்தனை? மதங்கொண்டயானை கட்டுக்கயிற்றை அறுத்துக்கொண்டு ஸாதுவான யானைகளின் மர்யாதையைக்கடந்து மாவெட்டியையும் பொருள்செய்யாமல் அகப்பட்டவர்களை அடிப்பதுபோல், நீ நன்னடத்தையைத் துறந்து அபராதஞ் செய்தவர்களை மாத்ரமே தண்டிக்க வேண்டுமென்னும் ஸாதுக்களது மர்யாதையைக் கடந்து தர்மத்திற் குட்படாமல் என்னைக் கொன்றனை. நீ மங்களத்தை விளைப்பதும் தகாததும் பெரியோர்க ளனைவரும் மிகவும் பழிப்பதுமாகிய இப்படிப்பட்ட கார்யத்தைச் செய்தனையே? இனி எப்பொழுதாயினும் ஸத்புருஷர்களோடு கலக்கும்பொழுது அவர்க்கு 'இப்படிப்பட்ட அக்ருத்யத்தைச் செய்தேன்' என்று சொல்லவேண்டி யிருக்கும். அன்றி அவர்க்கு என் சொல்லப் போகின்றனை? உன்விஷயமாக

I 'இது பாபம், ஆகையால் இதை நாம் செய்யலாகா' தென்னுஞ் சிந்தை.

ஏதும் அபராதஞ் செய்யாதிருக்கிற என்மீது நீ காட்டின பராக்ரமத்தை உனக்கு அபகராஞ்செய்த ராவணதிகளிடம் காட்டக் காணாதிருக்கின்றான். ராஜகுமாரனே! நீ என் முன்னம் புலப்பட்டுக்கொண்டு என்னோடு யுத்தஞ் செய்திருப்பாயாயின், அப்பொழுது என்னால் அடிக்கப் பட்டவனாகி இப்பொழுது யமதேவனைப் பார்த்திருப்பாய். நீ கண்ணுக்குப் புலப்பட்டு யுத்தஞ்செய்வாயாயின், என்னருகில் வருவதுங்கூட உனக்குத் தரமன்று. மத்யபானஞ் செய்து மெய்ம்மறந்து நித்தரை செய்கின்றவனை ஸர்ப்பம் கடித்துக் கொல்வதுபோல் நீ கண்ணுக்குப் புலப்படாதவனாகி என்னைக் கொன்றனை. முதலில் நீ ஸீதையைத்தேடிக் கொடுக்கவேண்டுமென்று என்னையே வேண்டியிருப்பாயாயின், நான் ஒருதினத்திலேயே உன் பார்வையாகிய ஸீதையை எங்கிருக்கின்றாளோ தேடிக் கண்டு பிடிப்பது மாத்ரமேயன்றிக் கொண்டுவந்து உனக்குக் கொடுத்தாயிருப்பேனே! நீ ராவணனுக்காக ஸுக்ரீவனுக்கு ப்ரியஞ் செய்ய உத்தேசித்தன்றோ என்னைக் கொன்றனை; நீ என்னையே ஸஹாயஞ் செய்யவேண்டியிருப்பாயாயின், நான் அந்த ராவணனை யுத்தத்தில்கொன்று, கழுத்தில் கட்டி இழுத்துக்கொண்டுவந்து உனக்குக் கொடுத்திருப்பேன். நீ, 'ஸீதையைத் தேடிக் கொடுப்பாய்' என்று எனக்கு ஆஜ்ஞையிட்டிருப்பாயாயின், முன்பு மதுகைடபர்களால் பாதாளத்தில் மறைக்கப்பட்ட வெண் கோவேறுகழுதை யுருவந்தரித்த வேதஸ்ருதியைப் பகவானாகிய ஹயக்ரீவன் ஸாதித்தாற்போல், ராவணன் அவனை ஸமுத்ரஜலத்திலாவது இன்னம் மற்றை யெவ்விடத்திலாவது மறைத்து வைத்திருப்பானாயினும் நான் ஸாதித்துக் கொண்டுவந்து உனக்குக் கொடுத்திருப்பேன். நான் மரணம் அடைந்த பின்பு ஸுக்ரீவன் வானர ராஜ்யத்திற்கு அதிபதியாக



வேண்டு மென்பது யுத்தமே! அவன் என்னைக் கொன்று  
ராஜனாவது யுத்தமே ஆனால் மற்றொருவனோடு யுத்தஞ்செ  
ய்துகொண் டிருக்கையில் நீ அதர்மத்திற்குட்பட்டு என்  
னைவதிப்பது எள்ளளவும் யுத்தமன்று. எப்படியாயினும்  
பிறந்தவன் மாணம் அடையவேண்டியதே யரகையால்  
உலகத்தார் இங்ஙனம் காலத்தினாலாயினும் மாணத்திற்  
குட்பிவினது ஸஹஜமாகவே இருக்கட்டும். ஆயினும் நீ இங்  
ஙனம் கண்ணுக்குப் புலப்படாமல் என்னை அடித்தது  
உனக்கு இன்னம் யுத்தமாகவே தோற்றுமாயின், அவை  
களுக்கு ஸமாதானம் நன்கு மொழிவாயாக' என்றான்.  
இங்ஙனம் பாணத்தினால் அடிக்கப்பட்டு மிகவும் வருந்தி  
அம்மஹானுபாவன் தேவேந்த்ராகுமாரன் வாலி இவ்வாறு  
மொழிந்து அனந்தரம் மேன்மேலெனப் பேசுவதா லுண்  
டாகும் ஆயாஸத்தினால் வாய் உலரப்பெற்று, உடனே  
ஸூர்யன்போல் மிகவும் ஜ்வலித்துக்கொண்டிருக்கிற ராம  
னைப் பார்த்து மௌனமாகவே இருந்தான். பதினேழா  
வது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

— — — — —  
 { ராமன் வாலிக்கு மறமொழி }  
 கூறுதல.

வாலி அடிபட்டுக் கொஞ்சம் கொஞ்சம் தடைபடுகி  
ன்ற அறிவுடன் ராமனைக் குறித்து இவ்வாறு வணக்கம்  
பொருந்தியதும் தர்மார்த்தங்கள் மிகுந்திருப்பதும் தனக்  
கு ஹிதமுமாகத் தோற்றும்படி பருஷவசனத்தைப் பேசி  
னன். வாலி அங்ஙனம் ராமனைப் பேசிப் பழித்தபின்பு  
ஒளிமழுங்கின ஸூர்யன்போலவும் ஜலத்தை யெல்லாம்  
பெய்து சூன்யமாயிருக்கும் மேகம்போலவும் எரிந்தெரிந்  
தனைந்த அக்னிபோலவும் ஒளியும் சேஷ்டையும் பராக்ர  
மமு மற்றிருக்கிற வானார் தலைவனான வாலியைப்பார்த்து  
தர்மார்த்தங்கள் அமைந்திருப்பதும் குணங்கள் நிறைந்

ததுமாகிய வார்த்தையை அழகாயிருக்கும்படி மொழியத்  
தொடங்கி 'நீ தர்மத்தையும் அர்த்தத்தையும் காமத்தையு  
யும் லௌகிகமான ஆசாரங்களையும் அறியாமல் விபரீத  
மாக நடக்குந் தன்மையனாயினும் தெரியாமையால் உன்வி  
ஷயத்தில் எந்தத் தப்புஞ் செய்பாத என்னை எப்படி  
பழிக்கின்றனை? நல்லியற்கையுடையவனே! புத்தியமைந்  
தவர்களையும் பெரியோர்களையும் பூஜ்யர்களான ஆசார்  
யர்களையும் இந்தத் தர்மார்த்த கர்மாதிகளின் ஸ்வரூபத்  
தைவினவித் தெரிந்துகொள்ளாமல் வானரத் தன்மையா  
லுண்டாகுஞ் சாபல்யதோஷத்தினால் என்னைக் குறித்து  
வீணுக ஏன்பேச விரும்புகின்றனை? ஸமஸ்த பர்வதங்க  
ளோடும் அரண்யங்களோடும் மஹாரண்யங்களோடும்  
கூடின இந்தப் பூமண்டலமெல்லாம் இக்ஷ்வாகு வம்  
சத் தாசர்களுடையதா யிருக்கின்றது. ம்ருகங்களையும்  
பக்ஷிகளையும் மனிதர்களையும் நிக்ரஹிப்பதும் அனுக்ரஹி  
ப்பதும் இக்ஷ்வாகு வம்சத்தின் அதிகார கார்யங்களே  
யாகின்றன. அந்தப்பூயியைத் தர்மாத்மாவும் ஸத்யவாதி  
யும் சிஷ்கபடனுமாகிய பரதன் பரிபாலித்து வருகின்ற  
னன். அவன் தர்மார்த்தகாமங்களின் உண்மையை நன்  
கறிந்தவன். துஷ்டர்களை நிக்ரஹிப்பதிலும் சிஷ்டர்களை  
அனுக்ரஹிப்பதிலும் விருப்பங்கொண்டு தர்மத் தவருமல்  
பாதுகாக்கின்றனன். எவனிடத்தில் நீதியும் சிஷையு  
இரண்டும் ஸத்யமும் சாஸ்தரத்தில் விதிக்கப்பட்ட பராக்  
மமும் எப்பொழுதும் நன்றாக நிலைநின் றிருக்குமோ,  
எவன் தேசகாலங்களை அறிவாரேனோ, அப்படிப்பட்ட பர  
தன் இப்பொழுது ராஜனாயிருக்கின்றனன். அந்தப்பரதன்  
ராஜதர்மத்தை அனுஸரித்துச் செய்த ஆஜ்ஞையை ஏற்  
றுக்கொண்டு நரங்களும் மற்றை ராஜாக்களும் தர்மபிவ்  
ருத்தியைவிரும்பிப் பூயிமுழுவதும் திரிகின்றனம், ராஜஸ்

ரேஷ்டனும் தர்மத்தில் ஊக்கமுடையவனுமாகிய பரதன் ஸமஸ்தபூமண்டலத்தையும் எள்ளளவும் தர்மத்தைத் தவருதிருக்கும்படி பரிபாலித்துவருகையில் தர்மஹானியை எவன் செய்யக்கூடும்? அங்ஙனம் செய்வானாயின், தப்பாமல தண்டனையடைவான். அங்ஙனம் பரதனால் ஆஜ்ஞாபிக்கப்பட்ட நாங்கள், உத்க்ருஷ்டமான எமது ஸ்வதர்மத்தை அவலம்பித்துப் பரதனது ஆஜ்ஞையை முன்னிட்டுக் கொண்டு தாமத் தவறி நடப்பவனை விதியின்படி தண்டித்து வருகின்றனம். நீயோ தர்மத்தை அழித்துத் திரிபவன்; உன் கார்யங்களைப் பற்றிப் பார்க்கையில் நீ மிகவும் நிறைக்கிடமாயிருப்பவன். உனக்குக் காம வ்யாபாரமே முக்யம். ஆகையால் அரசனிருக்க வேண்டிய மார்க்கத்தில் சிறிதும் இருப்பவனல்லே. தமையனும் தந்தையும் தனக்குக் கல்வி கற்பித்தவனும் ஆகிய இம்மூவரும் தந்தைகளேயென்று தர்மமார்க்கத்தில் இருப்பவன் எப்பொழுதும் பாவிக்கவேண்டும். தர்மத்தின்படியே நடக்கும் பக்ஷத்தில், தன்புதல்வனும் தம்பியும் குணமுள்ளசிஷ்யனும் ஆகிய இம்மூவரையும் பிள்ளைகளாகவே பாவிக்கவேண்டும். தர்மத்தின்படி நடக்காத பக்ஷத்தில் வேறு விதமாகப் பாவிக்கலாமன்றித் தர்மத்தை அனுஸரித்து நடக்கவேண்டுமாயின் அவர்யம் இவ்வண்ணமே பாவிக்கவேண்டும். தர்மம் மிகவும் ஸூக்ஷ்மமாயிருப்பது. இந்திரியங்களுக்குப் புலப்படாதது. ஆகையால் அது ஸத்புருஷர்களுக்குக்கூட எவ்விதத்திலும் அறிய முடியாதது. வானரனே! இனி உன்னைப்போன்ற வர்களுக்கு எப்படி தெரியும் ஸர்வபூதங்களின் ஹ்ருதயங்களில் அந்த ராத்மாவாகி நிலையுற்றிருக்கும் பரமர்த்மா ஒருவனை சுபா சுபகாரணமான தர்மாதர்மங்களை அறிவானன்றி மற்றெவனுக்கும் அவற்றை அறியத்தரமன்று. நீ மனம்போனபடி

போகுஞ் சபலன். பிறவிக்குருடனா யிருப்பவன் பிறவிக் குருடர்களோடு கலந்தாலோசிப்பதுபோல் புத்தியில்லாத உன்னைப் போன்ற சாபலமுடைய வானரர்களோடு கலந்து எவ்வளவு ஆலோசனை செய்யினும் உனக்கு என்ன தெரியக்கூடும்? இதற்குமுன் பிள்ளையும் தம்பியும் சிஷ்யனும் ஆகிய இம்மூவரும் புத்ரர்களேயென்று மொழிந்தனனே; இவ்வார்த்தையின் அபிப்ராயத்தை ஸ்பஷ்டமாகத் தெரியும்படி உனக்குச் சொல்லுகின்றேன். அப்பொழுது உனக்கு உன் தப்பு தெரியவரும். ஆகையால் அறிவின்றிக் கேவலம் ரோஷத்தைப்பற்றி உன்னைப் பழிப்பது உனக்கு எள்ளளவும் தகாது. எதற்காக நான் உன்னைக் கொன்றேனோ அந்தக் காரணத்தைச் சொல்லுகின்றேன் கேட்பாயாக. நீ ஸனாதனமான தர்மத்தைக் கைவிட்டு உன் தம்பியாகிய ஸுக்ரீவனது பார்வையுடன் க்ரீடிக்கின்றனை. இம்மஹா பாபமே உன்னைக் கொன்றதற்குக் காரணம். ஸுக்ரீவன் உனக்குத் தம்பியாகையால் பிள்ளையைப் போன்றவனே யாவான். ஆனதுபற்றி அவன் பார்வையுடன் உனக்கு மருமகளாகவேண்டும். மஹானுபாவனாகிய ஸுக்ரீவன் பிழைத்திருக்கையில் நீ பாபகார்யஞ் செய்ய முயன்று அவன் பார்வையும் உன் மருமகளுமாகிய ருமையினிடத்தில் காமத்தினால் ரமித்துக் கொண்டிருக்கின்றனை. வானரனே! ஆனதுபற்றி நீ தர்மத்தைக் கடந்து மனம்போனபடியெல்லாம் நடந்துகொண்டு தம்பியின் பார்வையோடு வ்யபிசர்ரஞ்செய்தாயாகையால் அந்தத் தோஷத்திற்காக உனக்கு இந்தத் தண்டனை செய்யப்பட்டது. அப்படியாயின் தண்டனையே செய்யவேண்டுமென்றிவதிப்பானென்' என்கிறாயோ? கபிராஜனே! தர்மத்திற்கு விபரீதமாக நடந்துகொண்டு லோகாசாரம் தப்பியிருப்பவனைச் சிஷிக்கவேண்டுமேயன்றி அதைக்காட்டிலும்

வேறுவிதமாக நிக்ரஹஞ் செய்யும் உபாயம் புலப்படவில்லை. நான் நற்குலத்தில் பிறந்த க்ஷத்திரியன். ஆகையால் நீ செய்த பாபத்திற்குத் தகுந்த சினைஷ்செய்யாமல் வெறுமனே பொறுத்திருக்கமாட்டேன். ஒருவன் தன் குமாரத்தியையும் உடன்பிறந்தவனையும் தம்பியின் பார்வையையும் காமத்தினால் புணருவானாயின் அவனுக்கு வதமே சினைஷ்சொல்லப்பட்டது. இப்பொழுது பரமதார்மிகனாகிய பரதன் ராஜனாயிருக்கின்றான். அவன் எள்ளளவும் தர்மத்தைக் கடக்கப் பொறுக்கமாட்டான். நாங்களோ அவனது ஆஜ்ஞையிலிருப்பவர்களே யன்றித் தான்தோன்றியாகித் திரிபவரல்லோம். தர்மத்தின்படி தவறாமல் நடத்த வேண்டியவர்களாயிருக்கின்றனம். நீ தர்மத்தை அதிக்ரமித்தனை, நாங்கள் உன்னை எங்ஙனம் வெறுமனே விடமுடியும்? பரதன் ராஜனாகையால் எல்லாரிலும் மேலானவன்; எல்லாமறிந்தவன்; ஆகையால் தர்மத்தை எள்ளளவும் ஜனங்கள் கடக்காதிருக்கும்படி பார்த்துக்கொண்டிருப்பான். ஆகையால் இஷ்டம் வந்தபடியெல்லாம் தர்மத்தை மீறி நடப்பவர்களைச் சிஷிப்பதில் திஷித்துக்கொண்டிருக்கின்றனம். வானரர் தலைவனே! நாங்களோ அநதப் பரதனது ஆஜ்ஞையையே சாஸ்த்ரமாகக்கொண்டு அதின்படி, தர்மநிலைமையைக்கடந்து நடக்கும் உன்னைப்போன்றவனைச் சாஸ்த்ரத்தின்படி சினைஷ் செய்வதிலேயே திடமாக நிலைகொண்டிருக்கின்றனம். ஆகையால் உன்னை வெறுமனே எப்படி விடமுடியும்? இவ்வளவேயன்றி ஸுக்ரீவனுக்கும் எனக்கும் உள்ள ஸ்னேஹம் லக்ஷ்மணனுக்கும் எனக்கு முள்ள ஸ்னேஹம்போன்றதே; ஆகையால் எவ்வளவும் பரிஹரிக்கமுடியாது. மேலும் என்ஸ்னேஹம் பார்வையக்காகவும் ராஜ்யத்திற்காகவும் நேரிட்டது. அந்த ஸுக்ரீவனும் என் லக்ஷ்மத்திலேயே எப்பொழுதும் மன

ஆக்கமுடையவன். அப்படிப்பட்ட ஸ்னேஹிதனது பார்  
யையை அபஹரித்த உன்னை எப்படி வெறுமனே விட்டி-  
ரக்கமுடியும்? அந்த ஸ்னேஹஞ்செய்துகொண்ட ஸமய  
த்தில் நான் வாலியைக் கொல்லுகிறேனென்று ப்ரதிஜ்  
னா செய்தனன். என்னைப் போன்றவன் செய்த ப்ரதிஜ்  
னையை எப்படி தவறமுடியும்? இங்ஙனம் உபேக்ஷித்திரு  
க்கக்கூடாதாகையால் நான் தர்மம் நிறைந்திருக்குமாறு  
இதுவரையில் சொன்ன பெரிய காரணங்களுையெல்லாம்  
பற்றிப் பார்க்கையில், தம்பியின் பார்யையை அபஹரித்த  
உனக்குச் செய்த தண்டனை சாஸ்த்ரத்தில் விதிக்கப்பட்  
டதே யென்று நீ அங்கீகரிக்கவேண்டும். ஆகையால்  
உன்னைச் சிஷிப்பது எல்லாவிதத்திலும் தர்மமேயன்றி  
எள்ளளவும் அதர்மமன்றென்று தெரிந்துகொள்ளத் தக்  
கது. தர்மத்தையே முக்யமாக அனுஸரித்திருக்கும் மித்ரா  
னுங்கூடத் தன் மித்ரனது சத்ருவைத்தப்பாமல் நிரஸிக்க  
வேண்டும். நீ அதர்மத்தையே அனுஸரிப்பவனாவாயி  
ன், உன்னை நிக்ரஹஞ் செய்த கார்யம் உன் பாபத்திற்கு  
ப்ராயஸ்சித்தமாகின்றதென்று ஒப்புக்கொள்ளத் தகுந்த  
து. வானரனே! முன்பு மனு ஸதாசாரத்தையே குறித்து  
இரண்டுஸ்லோகங்களை மொழிந்தனர். தர்மத்தில் நிபுண  
ராயிருப்பவர் அனைவரும் அவ்விரண்டு ஸ்லோகங்களை  
அங்கீகரித்திருக்கின்றனர். அந்த ஸ்லோகங்களிற் சொ  
ன்னபடி நான் இப்பொழுது ஆசரித்தனன். அந்த ஸ்லோ  
கங்கள் எவையென்னில்:— ‘பாபஞ்செய்தவர் ராஜாக்க  
ளால் சிஷிக்கப் படுவார்களாயின், பிறகு அவரது பாப  
மெல்லாம் நசிப்பதுமாத்ரமேயன்றி அவர்கள் புண்யம்மிரு  
ந்த ஸத்புருஷர்களைப்போல் ஸ்வர்க்கம் அடைவார்கள்.  
ராஜன் சிஷைசெய்யினும், சிஷைசெய்யாமல் விட்டுப்  
பொகடினும் திருட்டுத்தன்மையால் உண்டான பாபம்

என்னவோ நசித்துப்போகின்றது. ஆனால் சிஷ்யிக்காமலே விழிம்பகூத்தில் அரசன் திருடனுடைய பாபத்தைத் தானே அடைகின்றான்' என்று இவ்விரண்டு ஸ்லோகங்கள் மனுவால் பாடப்பட்டவை. நீ இப்பொழுது பாபஞ் செய்தவாறு முன்னம் ஓர் ஸ்ரமணன் பாபஞ்செய்தனன். அப்பொழுது எமதுவம்சத்தில் பூர்விகரும் பூஜ்யருமாகிய மார்தாதா அவனுக்குப் பயங்கரமான சினை விதித்தனர். அந்த ஸ்ரமணனும் நீயு மாத்ரமே அன்று; ராஜாக்கள் ஏமாறியிருக்கும்பொழுது மற்றவரும் கூடப் பலர் பாபஞ் செய்திருக்கின்றனர். அனந்தரம் அந்த ராஜாக்கள் ஏமாறுதலைத் தவிர்த்து ராஜகார்யங்களைப் பராமர்ஸிக்கும் பொழுது அந்தப் பாபிஷ்டர்களுக்கு வதாதியான ப்ராயஸ்சித்தங்களை நடத்துவார்கள். அதனால் அவரது பாபம் நசித்துப்போம். இது இப்பொழுதும் ஆசாரமாயிருக்கின்றது. வானரத்தலைவனே ! ஆகையால் இது விஷயத்தில் பரிதாபஞ் செய்யவேண்டாம், பட்டதுபோதும். தர்மத்தை அனுஸரித்தே உன்னைக் கொலை செய்தனம். நாங்கள் தோன்றினபடி செய்யும் ஸ்வதந்தரரல்லோம். நாம் சாஸ்த்ரத்திற்கு உட்பட்டவராகையால் அதின்படி அவஸ்யம் நடத்தவேண்டியவாகளே யன்றிக் கோபம் வர தபொழுது தண்டிப்பதற்கும் தயை வந்தபொழுது விடுவதற்கும் அவகாசம் இல்லை. கபிராஜனே! வீரா! மேலும் இன்னொரு காரணம் சொல்லுகிறேன் கேள். அது மிகவும் ஹேதுவுடன்கூடியிருக்குமாகையால் அதைக்கேட்ட பின்பு என்மேல் கோபஞ் செய்யாதிருப்பாயாக. என்னை யமலோகத்திற்கு அனுப்புவேனென்றனை, மறைந்திருந்து வதித்தே நென்றனை. நீ அங்ஙனம் சொன்னதற்கு எனக்குச் சிறிதும் மனஸ்தாபம் இல்லை. அன்றியே கோபமும் உண்டாகாது. மனிதர்கள் மறைந்திருந்தாவது புலப்பட்

மிக்கொண்டாவது வலைகளாலும் பாசங்களாலும் பலவகைப்பட்ட கபடவ்யாபாரங்களாலும் அரண்யத்திலிருக்கும் அனேக ம்ருகங்களைப் பிடிக்கின்றனர். மேலும் மாம்ஸம் விரும்புவோர் அரண்யத்தில் ம்ருகங்களை ஒடிக்கொண்டிருக்கும் பொழுதும் பயந்திருக்கும் பொழுதும், தம்மைப்பாதிப்பவர் எவரும் இல்லை யென்று நிர்ப்பயமாயிருக்கும்பொழுதும் ஏமாறியிருக்கும்பொழுதும் மனவூக்கத்துடனிருக்கும்பொழுதும் தப்பாமல் கொல்லுகின்றனர். இவ்விஷயத்தில் தோஷமொன்றும் புலப்படாது. தர்மத்தில் ஸமர்த்தராகிய ராஜரிஷிகளுங்கூட அரண்யத்தில் வேட்டையாடுவதற்குப் போகின்றனர். நீயும் சாகாம்ருகம் (குரங்கு). ஆகையால் ம்ருகஜாதியிற் சேர்ந்தவனே. ஆதலால் நீ ஏனோடு யுத்தஞ் செய்துகொண்டிருப்பினும் யுத்தஞ் செய்யாதிருப்பினும் ஆலோசிக்கவேண்டியதில்லை. ஆகையால் உன்னை, ஸுக்ரீவனோடு யுத்தஞ் செய்து கொண்டிருக்கும்பொழுது பாணத்தினால் வதித்தான். வானரஸ்ரேஷ்டனே! பெறக்கூடாத தர்மத்தையும் ஜீவனத்தையும் சுபத்தையும் ப்ராஜைகளுக்கு ராஜாக்களே விளையச் செய்கின்றனர். இதற்கு ஸந்தேஹமே இல்லை. தேவதைகளே மானிட உருவம் தரித்து பூலோகத்தில் பிறந்து தர்மரக்ஷணத்தின் பொருட்டு அந்தந்த ராஜாக்களாகத் திரிகின்றனர். ஆகையால் ராஜாக்களை எவ்விதத்திலும் ஹிம்ஸிக்கையாவது நிந்திக்கையாவது ஆக்ஷேபிக்கையாவது அப்ரியங் கூறுகையாவது யுக்தமன்று. நீயோ தர்மம் எள்ளளவும் தெரியாமல் கேவலங் கோபமுற்றிருக்கிறாயாகையால் தந்தை பாட்டன நான் முதலாகத் தவறாமல் வருகின்ற தர்மத்தில் ஓர் மயிரிழையும் தவறாமல் நின்றிருக்கிற என்னை மிகவும் தூஷிக்கிறாய்' என்றான். ராமன் இங்ஙனம் சொல்லுகையில் வாலி தர்மஸ்வரூ



பத்தை நன்றாக அறிந்து தன்னை வதிப்பதில் யாதாந்  
தோஷமில்லையென்று தெரிந்துகொண்டு ராமனை அங்ங  
னம் ஆக்ஷேபித்ததற்கு மிகவும் மனவருத்த முற்றனன்.  
அனந்தரம் வானரா தலைவனாகிய வாலி ராமனைப் பார்த்  
துக் கைகளை குவித்துக்கொண்டு 'புருஷோத்தமா! நீ  
யாது மொழிந்தனையோ, அது அப்படியே. இதில் ஸந்தே  
ஹமேயில்லை. தர்ம ஸஞ்சமம் மிகவும் பெரிய விஷயம்.  
அப்படிப்பட்ட விஷயத்தில் அற்பனாயிருப்பவனுக்குப்  
பதில் சொல்லமுடியாதல்லவா? மேலும் ஸர்வஜ்ஞனாகிய  
நீ சொன்னதற்கு அல்பஜ்ஞனாகிய நான் பதிலுரைக்கவல்ல  
னல்லேனென்பது தெரிந்த விஷயமே. ராமா! நான் ஸ-  
க்ரீவனுக்குச் செய்த அக்ருத்யத்தில்மாத்ரமேயன்றித்  
தெரியாமல் இதற்குமுன்பு உன்னை அயுக்தங்களான அ  
ப்ரிய வசனங்களை மொழிந்தேனே, அந்த விஷயத்திலுங்  
கூடத் தோஷத்தைவினையாமல் பொறுத்தருளவேணும்.  
நீ எல்லாவற்றையும் அறிந்தவன்; தத்வம் தெரிந்தவன்;  
மேலும் ப்ரஜைகளுக்கு மேன்மை செய்வதிலேயே ஆஸ  
க்தியுடையவன். தண்டனை இதுவென்றும் அதற்குக் கா  
ரணமான பாபமிப்படிப்பட்டதென்றும் தெரிந்துகொள்  
ளும் விஷயத்தில் உன் புத்தி யாதொரு வைஷம்யமுமி  
ன்றி சிர்மலமாகிக் கெடுதியில்லாமல் நிலைநிறுப்பது.  
தர்மஜ்ஞனே! நான் செய்யவேண்டுந் தர்மத்தைச் செய்  
யாதவனும் செய்யத்தகாத அக்ரமத்தைச் செய்தவனு  
மாயிருக்கிற நான். இப்படிப்பட்ட பாபிஷ்டனாகிய என்  
னைத் தர்மம் பெருநாகிய உன் வார்த்தையால் பொறுத்  
தேனென்றுரைத்துக் காப்பாயாக. நான் அடிபட்டுப்  
போனேனென்று என்னைக் குறித்தாவது தாரையைக்  
குறித்தாவது பந்துக்களைக் குறித்தாவது அவ்வளவாக  
எனக்கு வருத்தமில்லை. ஆனால் குணங்களில் மேலானவ

னும் பொன் தோள்வளைகளால் விளக்கமுற்றுக் கண்  
 ணுக்கினியனும் அருமைக் குமாரனுமாகிய அங்கதனைக்  
 குறித்தே எனக்கு மிகவும் வருத்தமாயிருக்கின்றது. அ  
 வன் பிறத்தநாள்முதல் மிக்க அருமையுடன் என்னால்  
 வளர்க்கப்பட்டு வருகின்றமையால் என்னைப் பாராமல்  
 கிமிஷமாயினும் இருக்கமாட்டான். ஆகையால் அவன்,  
 நான் மரணம் அடைந்தபின்பு எனனைப்பார்க்க நேரமை  
 யால் வருந்தித், தடாகம் நீரெல்லாம் வற்றினபின்பு உலர்  
 ந்து போவதுபோல் மிகவும் இளைத்துப்போவான். ராமா!  
 தாரையிடத்தில் போயும் வந்தும் நான் இவனொருவனை  
 யே பெற்றனன். மேலும் இவன் இளம்பிராயமாயிருப்ப  
 வன்; ஒன்றுத் தெரியாதவன்; எனக்கு மிகவும் அருமை  
 யான ஒரே புதல்வன்; மிகுந்த பலமுடையவன்; நீ இவ  
 னைப் பாதுகாக்கவேண்டும். ஸுக்ரீவனிடத்திலும் அங்  
 கதனிடத்திலும் பேதமின்றி ஒரு ரீதியான புத்தியை  
 கிகரில்லாதிருக்குமாறு வைப்பாயாக. இவ்விருவர்களில்  
 எவரேனும் தீமை நன்மைகளைச் செய்யில் சிஷ்டிப்பவனும்  
 ரக்ஷிப்பவனுமாகிய நீ இருக்கிறாயல்லவா? ஆகையால் இ  
 ருவரையும் ஸமமாகப் பார்த்துக் கொள்வாயாக. மனிதர்  
 களுக்கதிபனே! உனக்குப் பரதனிடத்திலும் லக்ஷ்மண  
 னிடத்திலும் எந்த ப்ரீதி உள்ளதோ அப்படிப்பட்ட ப்ரீ  
 தியை ஸுக்ரீவனிடத்திலும் அங்கதனிடத்திலும் வைப்  
 பாயாக. தாரை தோஷமற்றவளாயினும் என்பார்வையா  
 கையால் என் தோஷத்தைப்பற்றி அவளும் ஸுக்ரீவனு  
 க்குத் தோஷஞ் செய்தவளேயாவாள். ஆகையால் ஸுக்  
 ரீவன் தாரையைச் சிறிதும் அவமதியாதிருக்குமாறு நீ  
 ஏற்பாடு செய்யவேண்டும். உனது அனுக்ரஹம் பெற்று  
 உனக்குட்பட்டு நடந்துகொண்டு உன் சித்தத்தை அனு  
 ஸரித்திருப்பேனாயின் எனக்கு ராஜ்யம் வைத்துக்கொ

ண்டு பாதுகாத்து வருவது ஸாத்யமேயாகும். கேவலம் எனது ராஜ்யமேயன்று; பூமண்டலத்தையெல்லாம் பரிபாலிப்பதற்கும் தேவலோகத்தைக் கைப்பற்றுவதற்கும் ஸாத்யமே. ஆனால் அப்படி ஏன் செய்யவில்லை யென்பராயின், எனக்குமாத்ரம் எப்படியாயினும் உன்னால் மாணம் அடையவேண்டுமென்று விருப்ப மிருந்தபடியால், என்னைத் தாரை எவ்வளவு வேண்டாமென்று தடுத்த போதிலும், நான் என் தம்பியாகிய ஸுகீர்வனுடன் த்வந்த்வயுத்தஞ் செய்யவந்தேன்' என்றனன். வானரர்தலைவனாகிய! வாஸி இங்ஙனம் வணக்கத்துடன் ராமனிடம் விண்ணப்பஞ் செய்து பிறகு வெறுமனே யிருந்தான். அங்ஙனம் மனமயக்கமின்றித் தெளிந்து அறிவுடனிருக்கிற வாலியைப் பார்த்து ராமன் தர்மத்தின் உருவம் தெளிவாகும்படி இனிய ஸமாதான வார்த்தைகளால் 'வாலீ உன குமாரனைக் காப்பாற்றும் விஷயத்தில் நீ எள்ளவும் மனக்கவலையடையவேண்டாம். வானரர் தலைவனே! நாங்கள் தப்புச் செய்தோமென்று எங்களைக் குறித்தாவது தம்பியின் பார்வையை அபஹரித்துப் பாபஞ்செய்தேனெயென்று உன்னைக் குறித்தாவது நீ எவ்வளவும் சிந்திக்கவேண்டாம். ஏனென்னில்—நீ செய்த பாபத்தைப்பற்றி நாங்கள் உனக்கு ப்ராயஸ்சித்த ரூபமாகிய சிஷைய விதித்தோமாகையால் அது தர்மமேயென்று ஸந்தேஹமின்றி நிச்சயித் திருக்கின்றனம். ஆனது பற்றியே எங்களைக் குறித்துச் சிந்திக்க வேண்டிய அவஸ்யமில்லை. உனக்கு ப்ராயஸ்சித்தம் நேர்ந்தமையால் உன்னைக் குறித்தும் சிந்திக்க வேண்டியதில்லை. எந்த அரசன் தண்டிக்கத் தகுந்தவன்மேல் தண்டனை விதிப்பானோ, அன்றியே, தண்டிக்கத் தகுந்தவன் எவன் தண்டிக்கப்படுவானோ, அவர்க ளிருவரும், ஒருவன் தண்டனை விதித்த

மையாலும், மற்றொருவன் தண்டனை பெற்றமையாலும் தன் தமது ப்ரயோஜனங் கைகூடப் பெறுகையால் எள்ள ன்வும் பாபத்தினால் கெடுதியைப் பெறுர்கள். அரசன்தன் டிக்கத் தகுந்தவனையே தண்டித்தமையால் தன் தர்மத் தை நடத்தி க்ருதார்த்தனாவான். தண்டிக்கப் பட்டவன் தனது அபராதத்திற்குத் தகுந்த தண்டனை பெறுகை யால் பாபம் தொலைந்து க்ருதார்த்தனாவான். ஆகையால் நீ தர்மசாஸ்திரத்திற் சொல்லியபடி உன் தண்டனையைப் பெற்று யாகையால் உன் பாபம் தொலைந்து தர்மம்பொரு ந்தின உன் சுத்த ஸ்வரூபத்தைப் பெற்றனை. வானார்தலை வனே! உன் மனத்திலுள்ள சோகத்தையும் மோஹத்தையும் பயத்தையும் விட்டுத் தொலைப்பாயாக. வீணாகப் பா தைப்படுவதென்? ப்ராரப்தகர்ம மென்னும் விதியை உன் னால் கடக்கப்போமோ? வானரேஸ்வரனே! அங்கதன் உன்னிடத்தில் இதுவரையில் எப்படி தந்தை யென்னும் பக்தியுடன் உன் வாத்ஸல்யத்தை அனுபவித்துக் கொண் டிருந்தானோ, அப்படியே இனி ஸுகரீவ னிடத்திலும் என்னிடத்திலும் பித்ருபக்தி உண்டாகப் பெற்று எமது வாத்ஸல்யத்தை அனுபவித்துக்கொண்டு ஸுகமாயிருக் கப் போகிறான்' என்றான். அங்ஙனம் மஹானுபாவனும் தர்மமார்க்கத்தில் நிலைநின்றவனும் யுத்தங்களில் பகை வரை யொழிக்கும் பராக்ரமசாலியுமாகிய ராமன் இனி தாக மொழிந்த ஸமாதான வசனங்களைக் கேட்டு அவ் வாலி மிகவும் அமைந்திருக்கும்படி, ப்ரபூ! மனிதர்களுக் ழுத் தலைவனே! நீ தேவேந்தரனைப் போன்றவன்; பயங்க ரமான் பராக்ரம முடையவன். ஆகையால் நான் உன்பா ணங்களால் பீடிக்கப்பட்டு ப்ரஜ்ஞைதப்பித் தெரியாமல் உன்னை மிகவும் தூஷித்தனன். இந்த அபராதத்தைப் பற்றி நீ என்னிடத்தில் மனக் கலக்கமில்லா திருக்கும்படி

ப்ரார்த்திக்கிறே னாகையால் என்னை அனுக்ரஹித்து மன்னிக்க வேண்டும்' என்றான். பதினெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

- ♦ ♦ ♦ தாரை மரணம் அடைந்த வாலியிடம் வருதல். ♦ ♦ ♦ -

ராமபாணத்தினால் மிகவும் அடிக்கப்பட்டுத் தரையில் வீழ்ந்திருக்கும் வானர மஹாராஜனாகிய வாலி, ராமன் யுக்திகள் அமைந்திருக்கும்படி மொழிந்த மறுமொழியைக்கேட்டு 'என்னைப் பொறுத்தருள வேண்டும்' என்றிவ்வளவே மொழிந்தது பிறகு ஒன்றும் பேசாமல் மௌனமாயிருந்தான். அவ்வாலி, முன்பு ஸூக்ரீவன் தன் மேல் எறிந்த கற்களால் அவயவங்கள் தழதழக்கப் பெற்றும வருஷங்களால் நன்கடிக்கப்பட்டும் இப்பொழுது ராமபாணத்தால் பாதைப்பட்டுக்கொண்டும் இருக்கையால் ப்ராணந்தலமயத்தில் மூர்ச்சித்துக் கிடந்தான். பிறகு அங்ஙனம் ராமன் ப்ரயோகித்த பாணத்தால் யுத்தத்தில் வானரஸ்ரேஷ்டனாகிய வாலி ஹதனா னென்று அவன் பார்வையாகிய தாரை கேள்விப்பட்டான். தாரை, ராமனால் உன் பர்த்தா வதிக்கப்பட்டானென்று அப்ரியமாகி மிகவும் பயங்கரமான இவ்வார்த்தையைக்கேட்டு மிகுதியும் பயந்து பிள்ளையுந்தானுமாக நானாவித கட்டடங்கள் பொருந்திப் பர்வதகுறைபோன்ற கிஷ்கிந்தையி னின்று புறப்பட்டு வந்தான். அங்கதனுக்குப் பரிசாரகர்களும் மஹா பராக்ரமசாலிகளுமாகிய வானரர்கள் அனைவரும், அப்படிப்பட்ட வீரலியையே ஒருபாணத்தால் முடித்த ராமனில்லைப்பிடித்து நிற்கையில் அவனைப் பார்த்தவுடனே பயந்து பின்வாங்கி ஓடிப்போயினர். கூட்டத்திற்குத் தலைமையான யிருகம் அடிப்பட்டபின்பு பயந்து கூட்டத்தினின்று சிதறிப்பறக்கும் யிருகங்கள்போல், வாலி அடிப்பட்டதனால்

பயந்தோடிவருகின்ற அந்த வானரவீரர்களைத் தாரை வழியில்கண்டனர். அங்ஙனம் துக்கித்து ராமனுக்கும் பயந்து ராமன் ப்ரயோகிக்கும் பாணங்களால் பின்னொடரப்பட்டவர்போல் வேகத்துடன் ஓடிவருகின்ற அந்த வானரர்களைக்கண்டு தாரை வருத்தமுற்று ‘வானரர்களே! பயங்கரனாகிய தம்பி ஸுக்ரீவன் அண்ணனாகிய வாலியை ராஜ்யத்தின் சிமித்தமாக ராமனைக்கொண்டு வெகுதூரஞ் செல்லவல்ல கொடிய பாணங்களைத் தொடுக்கச்செய்து கொன்றுவிட்டானாயின உங்களுக்கு என்னபயம்? உங்களைக் கொல்லிப்பதற்கு உங்களுக்கும் ராஜ்யம் இல்லையே? வாலிபைப்போல் உங்களுக்கும் பயம் என்? நீங்கள் எவனுடைய வேலைக்காரர்களோ அபபடிப்பட்ட ராஜ்யரேஷ்டனாகிய வாலிபைக் கைவிட்டுத் திக்கற்று மிகவும் திகிலுற்று இப்படி ஏன ஓடிவருகின்றீர்கள்’ என்று வினவினள். காமரூபிகளான (இஷ்டப்படி வடிவங்கொள்ளவல்ல) அந்த வானரர்கள் வாலி பத்னியாகிய தாரை வினவின வார்த்தையைக்கேட்டு அந்த மடநதையைப்பார்த்து அப்பொழுதைக்குத்தகுந்த யுக்திகள் பொருந்தின வசனங்களைச் சொல்லத்தொடங்கி ‘அம்மா! உனபிள்ளை ஜீவித்திருக்கின்றான். ஆகையால் நீ திரும்பிப்பேரவாயாக. உனபிள்ளையாகிய அங்கதனைக் காப்பாற்றிக் கொள்வாயாக. இப்பொழுது ம்ருத்யுவே ராமனென்னும் உருவத்துடன் வந்து வாலியைக்கொன்று பரலோகத்திற்குக் கொண்டு போகின்றான். வாலி, ஸுக்ரீவன் எறிந்த வருஷங்களுயும் பெரிய கற்களையும் தடுத்துக் கடைசியில் ராமனால் வஜ்ரம்போன்ற பாணங்களால் முடிக்கப்பட்டான். தேவேந்த்ரனை நிகர்த்த பராக்ரமமுடைய வானரஸ்ரேஷ்டனாகிய வாலி முடிந்துபோகையில் முன்பு கிஷ்கிந்தையி னின்று புறப்பட்டுவந்த இந்த ஸைன்யமெல்லாம் பயத்தினால் மூலை

க்கொன்றாகச்சிதறி மீளவும் கிஷ்கிந்தையை நோக்கி ஓடிப் போகின்றது. பட்டணத்து வாசற்படியைக் கதவையிட்டு ஜாக்கிரதையுடன் காத்துக்கொண்டிருக்கவேண்டும். அங்கதனுக்குப் பட்டாபிஷேகம் செய்யவேண்டும். வாலிசூரமாராசு அங்கதன் ராஜப்பராகு செய்கையில் அவனையே வானரர்களெல்லோரும் சூழ்ந்திருப்பார்கள். அழகிய முகமுடையவனே! நாங்கள் சொன்னபடி செய்யாயின் போகட்டும்? நீ இந்தக் கிஷ்கிந்தையில் இருப்பதே எங்களுக்கிஷ்டமன்று. ஏனென்றால்:—ரமககுப பகைவரான வானரர்கள் சித்தரத்திலேயே கிஷ்கிந்தையில் நமதிருபதிடத்தையும் மற்றுமுள்ள கோட்டை முதலான எல்லாவற்றையும் பிடித்துக்கொள்ளப்போகின்றனர். ஆனால் என்னென்கிறோம்? வாலி இங்கிருந்து வானரர்கள் பலராயுந் துரத்தியிருக்கின்றன அவர்களில் சிலர் தமது பார்வைகளைப் பிரிந்திருக்கின்றனர். சிலர் பிறருடைய பார்வைகளையே தமக்குப் பார்வைகளாகக் கைப்பற்றியிருக்கின்றனர். இவர்க ளெல்லோரும் கிஷ்கிந்தையினின்று ஓடிப்போய்க் காட்டில் திரிந்துகொண்டிருக்கின்றனர்; இங்ஙனம் பார்வைகளைப் பிரிந்திருப்பவர்களும் தாமவைத்துக்கொண்டிருந்த பிறருடைய பார்வைகளை ஆசைப்படுமவர்களும் ஸொந்த ஹ்ருதிகளான ஸுகீர்வாதிகளும் திரும்பிவருகையில், அவரால் நமக்கு இவ்விடத்தில் எப்பொழுதும் பாபம் நோந்துகொண்டே யிருக்கும்' என்றனர். தாரை இங்ஙனம் அவர்கள் பேசுவதற்குக் கொஞ்சம் இடங்கொடுத்து அதை அற்புத்திகள் சொன்னதைக் கேட்டுப் புன்னகை விளங்கப்பெற்றுத் தன்புத்திக்குத் தகுந்தபடி அவர்களை நோக்கி 'வானரஸ்ரேஷ்டனும் மஹாபாக்யனுமாகிய பர்த்தாவே போய்க்கொண்டிருக்கையில் இனி எனக்குப் பிள்ளையால் என்ன ப்ரயோஜனம்?

ராஜ்யம் ஏதுக்கு? இந்தச் சரீரமே எனக்கு ஏதுக்கு? ராமன் ப்ரயோகித்த பாணத்தினால் அடியுண்டு தரையில் வீழ்ந்திருக்கிற அம்மஹானுபாவனது பாதமுலத்திற்கே போய்ச் சேருவேன்' என்றான். தாரை இங்ஙனஞ் சொல்லி உடனே துக்கத்தினால் வருத்தி ரோதனஞ் செய்து கொண்டு துக்கத்தைப் பொறுக்கமுடியாமல் தலையையும் மார்பையும் கைகளால் மோதிக் கொண்டு ஓடிப்போயினான். அவ்வளம் ஓடிச்சென்று எப்படிப்பட்ட யுத்தத்திலாநிலும் பினவாங்காத மஹாஞ்ஞரர்களான மாயாவிமுதலிப ராக்ஷஸ ஸ்ரேஷ்டர்களைக் கொன்று மேனமையுற்றிருப்பவனும் யுத்தங் களில் இந்தரன் வஜ்ராயுதத்தைப் ப்ரயோகிப்பதுபோல பெரிப ப்ரவதங்களை வீசிபெறிபவனும் மஹாவாயுக்கொல்லாம் ஓன்று சேர்த்தாற்போல் தறிக்கமுடியாத மஹா வேகமுடையவனும் மஹா மேகஸமுஹம் கர்ஜிப்பதுபோன்ற பெரிப கண்ட த்வனியுடையவனும் இவர்களை நிகர்த்த பராக்ரம முடையவனும் மழைபெய்து ஓங்கி நுக்கிற மேகமபோல் ஓங்கி நுப்பவனும் கர்ஜிப்பவர்களானவரிலும் பயங்கரமாகக் கர்ஜிப்பவனும் ஞானமாகிப் தள் பர்த்தாவான வாலி, ஞானாகிப் ராமனால் முடிக்கப்பட்டித் தரையில் வீழ்ந்திருக்கக் கண்டனான். மேலும், அவன், மாம்ஸத்தின் சிமித்தமாக மிகுந்த பராக்ரமமுடைய லிம்ஹத்தினால் அடிக்கப்பட்ட மற்றொரு லிம்ஹம் போன்று பராக்ரமாதிரி குணங்களைப் பற்றி ஸமஸ்த லோகங்களாலும் பூஜிக்கப்பட்டவனாயிருந்தும் தம்பியின் பரையைபைக் கைப்பற்றினதோஷத்தைப்பற்றி ராமனால் முடிக்கப்பட்டிருக்கையால், ஸமஸ்த லோகங்களாலும் பூஜிக்கப்படுவதும் த்வஜத்தினால் அலங்காரஞ் செய்யப்பெற்றதும் இளைப்பாறுவதற்குரிய திண்ணைகளால் விளக்கமுற்றதுமாயினும் தன்னிடத்தில் ஸர்ப்



பம்புகுந்து மறைந்திருக்குந் தேரஷத்தைப்பற்றிக் கருட  
 னால் முறிக்கப்பட்ட தேவாலயம்போல் புலப்பட்டனன்.  
 தாரை இப்படிப்பட்ட அவ்வாலியைக்கண்டு உடனே தனது  
 ஸ்ரைத் திடமாக ஊன்றிக்கொண்டு நிற்கின்ற ராமனே  
 யும் ராமனுக்குத் தம்பியாகிய லக்ஷ்மணனையும் தன் மைத்  
 துன்ன ஸுக்ரீவனையும் கண்டனன். இங்ஙனங் கணவனை  
 முடித்த ராமனையும் கொல்ல ஸஹாயமாயிருந்த லக்ஷ்ம  
 ணனையும் கொல்வித்த மைத்துனனையும் கண்டும் தன் பர்  
 த்தாவிடத்தி லுள்ள தேரஷத்தைப்பற்றி இவர்கு இங்ங  
 னம் செய்யவேண்டியதாய் வருததாகையால் இவர்களிடத்  
 தில் தப்பேது மில்லையென்று சீனைத்து அவர்களிடத்தில்  
 சிறிதும் த்வேஷம்பாராட்டாத மனமுடையவ ளாயினன்.  
 அனந்தரம் அந்தத்தாரை ராமாதிகளைத் தாண்டிச்சென்  
 று யுத்தத்தில் அடிபட்டு வீழ்ந்திருக்கிற பர்த்தாவைக்  
 கிட்டி அவனை உற்றுப்பார்த்து, அவனுக்குத்தான் வந்தி  
 ருப்பது தெரியாமையால் பாழானேனென்று மிக வருத்  
 தத்துடன் மூர்ச்சித்துத் தரையில் வீழ்ந்தனன். அனந்த  
 ரம் தூங்கி விழித்துக் கொள்வதுபோல எழுந்து 'ஆர்ய  
 புத்ரா' என்று கணவன்பேரைச் சொல்லிக் கண்ணீர்  
 பெருக்கினன். இங்ஙனம் யமபாசத்தினால் கட்டப்பட்டு மர  
 ணம் ஸமீபித்திருக்கப்பெற்ற பர்த்தாவைக் கண்டு தாரை  
 ஐயோவென்று கதறத் தொடங்கினன். அங்ஙனம் அழு  
 குரல்பணிபோல் கூக்குரலிட்டுப் புலம்புகின்ற தாரையை  
 யும் அவ்விடம் வந்து முகம்வாடி நிற்கிற அங்கதனையும்  
 பார்த்தவுடனே ஸுக்ரீவனுக்கு மிகுதியும் துக்கம் உண்ட  
 டாயிற்று. பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—●—●— தாரை புலம்புதல். —●—●—

சந்தரன் போன்ற முகமுடைய அந்தத் தாரை, ரா





I733. தாரை வாலியைக்கண்டு புலம்புதல்.

மன் தனுஸ்ஸினின்று ப்ராணனை முடிக்கும்படியாக ப்ர  
யோகித்த பாணத்தினால் அடிக்கப்பட்டுத் தரையில் வீழ்  
ந்திருக்கின்ற தன் ப்ராணேஸ்வரனாகிய வாலியைப் பார்த்  
து அருகிற் சென்று அவனை அழந்தக் கட்டிக்கொண்ட  
னான். மதித்த யானைபோல் புலப்பட்டு மஹேந்த்ரனைப்  
போல் விளங்கும் வாலி ஒரு பாணத்தினால் அடிக்கப்பட்டு  
வோறுந்த வருஷம்போல் தரையில் வீழ்ந்திருக்கக்கண்டு  
தாரை மிகவும் வருத்திப் பேரொலியுடன் இங்ஙனம் புலம்  
பினள். 'வீரர்களில் தலைவனே! வானரகுடும்பமணீ! யுத்தத்  
தில் உன் பராக்ரமம் மிகவும் பயங்கரமாயிருக்குமே! நான்  
ஓரபராதமும் செய்தறியேனே. மேலும் தீனையாயிருப்ப  
வன். இப்படிப்பட்ட என்னுடன் ஏன் இப்பொழுது ஒன்  
றும் பேசாதிருக்கின்றனையோ? வானரஸிம்ஹனே! உன்  
னைப்போன்ற ராஜஸ்ரேஷ்டர்கள் தரையில் படுக்கார்களா  
கையால் நீ இங்ஙனம் இங்குப்படுத்திருப்பது யுத்தமன்று.  
எழுந்திருப்பாயாக. மேலான படுக்கையின்மேல் படுத்துக்  
கொள்வாயாக. பூராதனே! நீ மரணம் அடைந்த பின்பும்  
என்னையுங்கூட விட்டு இந்தப் பூமியையே ஸமஸ்த அவ  
யவங்களாலும் அனைத்துக்கொண்டிருக்கிறாயே! ஆகை  
யால் உனக்கு என்னைக்காட்டிலும் பூமியே மேலான அ  
ன்பிற்கிடம். வீரர்களில் தலைவனே! நீ தர்மத்தின் மஹி  
மையால் ஸ்வர்க்கத்திற்குப் போகும் வழியில் இதைக் கிஷ்  
கிந்தையைப் போலவே மிகவும் அழகான மற்றொரு பட்  
டணம் ஏற்படுத்திக் கொண்டிருக்கிறுப்போல் ஸ்பஷ்ட  
மாகத் தெரியவருகின்றது. ஆனதுபற்றியே இதைவிட்டுப்  
போகத் தொடங்கினை. இல்லையாயின போகமாட்டாய்.  
நீ அந்தந்தக் காலங்களில் எங்களோடுகூடித் தேன் மண  
ங்கமழப் பெற்ற உத்யான வனங்களில் நடத்தின விளையா  
டல்களெல்லாம் இப்பொழுது முடிந்துவிட்டனவே! நீ

கேவலமாயிருப்பவனல்லையே! பெரிய வானரக் கூட்டத் தலைவர்களுக்கெல்லாம் அதுபரியன்றா! இப்படிப்பட்ட நீ மரணம் அடைந்தனையே! நீ இப்படியானதால் நான் ஆரத்தஞ் சிறிதுமில்லாதவளானேன். இப்பொழுது இல்லாமற் போயினும் இனிமேலாவது உன்னைப்பெற நேருமென்கிறாயோ? அந்த ஆசையும் எனக்கு இல்லாமற் போயிற்றே! இப்படிப்பட்ட கதி உண்டாயிற்றே! என் துக்கத்தை எவ்வாறு கூறுவேன்? துக்க மஹா ஸமுத்தரத்தில் மூழ்கிப்போயினன். நீ அடிபட்டுத் தரையில் வீழ்ந்திருக்கக் கண்டும் என்மனது ஆயிரஞ் சுக்கலாய் வெடித்துப் போகாதிருக்கின்றதே! ஆகையால் மிகவும் கெட்டிக் கல்லென்று சொல்லவேண்டும். வானரநாதனே! நீ ஸுகிரீவனுடைய பார்வையை அபஹரித்தனை. அத்தோடு போகாமல் அவனை ஊரைவிட்டோடத் தூரத்திவிட்டனை. அதுன்பலனே உனக்கிப்பொழுது ஸம்பவித்ததேயன்றி வேறில்லை. வானரத்தலைவனே! நான் உன் மேன்மையை விரும்பி உனக்கு ஹிதஞ்சொல்லினன். அப்பொழுது உன்மேன்மையை விரும்பின என்னைத் தெரியாமல் கிந்தித்தனை. சத்ருக்களது கர்வத்தை யழிப்பவனே! நண்பர்களுக்கு மேன்மையை விளைவிப்பவனே! பெரியேயானே! வீரஸ்வர்க்கம் பெற்றனை. ஆகையால் இலரி ஸவர்க்கத்தில் ரூபத்தினாலும், யௌவனத்தினாலும் செருக்குற்றுக் காம தந்தரங்களில் சாதுர்ய முடையவாகளுமாகிய அபஸ்ரஸ்தீரிகளது மனங்களை மயங்கச்செய்து கலக்கிக் கொள்ளை கொள்ளப் போகின்றனை. இது வாஸ்தவம். நீ எவர்க்கும் ஸ்வாதீனப்படாதவன். இப்படிப்பட்ட உன்னைத் தனது ஸாமர்த்யத்தினால் மனமயங்கச் செய்து ஸுகிரீவன் வசம் அகப்படும்படி செய்தது, உன் ப்ரானைகளைக்கொள்ளும் பொருட்டு வந்த ம்ருத்யுவே யன்றி வேறன்று. இவ்விஷய

த்தில் ஸந்தேஹமேயில்லை. நான் இதுவரையில் எள்ளளவும் துக்கப்படாமலும் தீனத்தன்மையறியாமலும் இருந்து இப்பொழுது தீனையாகி வைதவ்யம் அடைந்து துக்கத்தினால் பொரபொரவென்று பரிதபிக்கப் போகின்றனன் வீரனாகிய அங்கதன் இதுவரையில் உன்னால் செல்வத்துடன் வளர்க்கப்பட்டு வந்தனன்; மிகவும் ஸுகுமாரனாகையால் ஸுகத்திற்கே தகுந்தவனனறிக் கஷ்டத்தை அனுபவிக்கச் சிறிதும் பொறுதவன், இதைச் சிறுவன் உனக்குப் பின்பு, சிற்றப்பன் கோபத்தினால் மெய்ம்மறந்து அடித்துப் பயப்படுத்துகையில் எந்த அவஸ்தை அடையப்போகிறோ? ஏதுமின்றித் தப்பாமல் நசித்துப் போவானே' என்று மொழிந்தது, உடனே அங்கதனைப்பார்த்துத் துக் 'குழந்தாய்! தர்மவத்ஸலனாகிய உன்னைப் பெற்ற தந்தையை இப்பொழுதே நன்றாகப் பார்த்துக் கொள்வாய். என்னப்பனே! இனி உனக்கு அவனைப் பார்க்க முடியாது' என்றுரைத்து மீளவும் பர்த்தாவைப் பார்த்து 'நீ வெகு தூரதேசத்திற்குப் பரயாணமாப்ப் போகிறாயாகையால், உன்பிள்ளையை உச்சிமோதது ஸமாதானப்படுத்துவாயாக இவனுக்குச் சொல்லவேண்டிய ஸமாசாரத்தைச் சொல்லிவிட்டுப் போவாயாக. ராமன் உன்னை வதிக்கைமூலப் பெரிய வீரகார்யஞ் செயதவனானான். அவன் ஸுகரீவனுக்குச் செய்த ப்ரதிஜ்ஞையை சிறைவேற்றிக் கடனைத் தீர்த்துக் கொண்டனன்' என்று மொழிந்தது ஸுகரீவனைப் பார்த்து 'ஸுகரீவா! உன் தமைபன், உன் சத்ரு, ஹதனானான். ஆகையால் இனி உன் விருப்பங்களை மெல்லாத தீர்த்துக்கொள்வாயாக. ருக்மையைப்பெறுவாய். இனிக் கண்டகமொன்று மில்லாமையால் திகிலின்றி ராஜ்யத்தை அனுபவிப்பாயாக' என்று மொழிந்தது உடனே மீளவும் வாலியைப் பார்த்து 'வானரர் தலைவனே! நான்

இங்ஙனம் ஓயாமல் புலம்புகின்றேனே! இங்ஙனம் புலம் பிக்கொண்டிருப்பினும் என்மேல் கொஞ்சமாயினும் ப்ரீதியை வைத்துப் பேசாதிருக்கின்றனை யேன்? இதோ உத்தமிகளான உன் பார்வையகர் பலர் வந்திருக்கின்றனர். இவர்களையாயினும் காண்பாயாக! என்றான். அததத்தாரை அங்ஙனம் கதறினதைக் கேட்டு வாலியின் பார்வையகளான அவ்வானர ஸ்த்ரீகள் அனைவரும் சேர்ந்து துக்கத்தினால் வருத்தித் தினனாகிய அங்கதனை அனைத்துக்கொண்டு வாலியைப் பார்த்து இங்ஙனம் ரோதனஞ் செய்தனர். தாரை 'நாதா! தோள்வளைகளால் விளக்கமுற்று வீரயப்பெருக்கினால் துலங்கும் புலங்களுடையவனே! அங்கதனை விட்டு இப்பொழுது ஏன் நெடுநாள் தூரதேசத்திலிருக்கப் போகின்றனை? நீயோ பிள்ளையிடத்தில் மிகுந்த ப்ரீதியுடையவன். இவனும் குணங்களில் ஏறக்குறைய உன்னைப் போன்றவன். இப்பாடிப்பட்ட நீ இவ்வளவு குணமுள்ள பிள்ளையை இங்ஙனம் விட்டுப் போவது யுத்தமன்று. அன்பிற்கிடமானவனே! அழகிய உருவமுடையவனே! நாதா! என்னிடத்திலும் அங்கதனிடத்தில் அவ்வளவுமேலான ப்ரீதியுடைய நீ இப்பொழுது என்னையும் அங்கதனையும் கைவிட்டு வெகுதூரதேசத்திற்குப் போகப் ப்ரயாணமாயிருக்கின்றனையே! அவ்வளவு தப்பு நானாவது உன்பிள்ளை அங்கதனாவது என் செய்தோம்? நீண்ட புலங்களுடையவனே! கபிலாகாதனே! வீரரூ! நான் எனக்கும் தெரியாமல் ஏதேனும் அப்ரியம் உனக்குச் செய்திருப்பேனாயின், இப்பொழுது என் தலை உன் பாதங்களில் பட வணங்குகின்றேன். என் அபராதத்தைத் தபையெடுத்து பொறுக்கவேணும்' என்று புலம்பினான். புகழும்படியான மேனியின் வர்ணத்தையுடைய தாரை பார்ப்போர்களுக்கும் துயரம் உண்டாகும்

படி வானரஸ்தீரிகளும் தானுமாகப் பர்த்தாவினருகில் ரோதனஞ் செய்துகொண்டேயிருந்து வாலி வீழ்ந்திருக்குமிடத்தில் அவன் பக்கத்தில் தானும் ப்ராயோபவேசஞ் செய்வதாக விச்சயித்துக்கொண்டனள். இருபதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

--●--●--●-- { ஹனுமான் தாரைக்கு நலவாத்தை } --●--●--●--  
சொல்லுதல.



அனந்தரம் வானரர்கூட்டத்துத் தலைவனாகிய ஹனுமான், வாலியினருகில் தரையில் வீழ்ந்திருப்பவளும் ஆகாயத்தினின்று பூமியில் வீழ்ந்திருக்கிற நகைத்தரம் போல் விளங்குகின்றவளுமாகிய தாரையை மெல்ல மெல்ல இனிய உரைகளால் ஸமாதானப்படுத்த முயன்று 'ஓவ்வொரு ப்ராணியும் தன் தன் கர்மவாஸனையைப் பற்றித் தெரிந்தும் தெரியாமலும் தான் செய்யும் நன்மை தீமைகளுககுநேரிடும் ஸுகதுக்கங்கள் பரலோகத்திலும் தப்பாமல்கூடவே வரப்பெற்று அவைகளை அனுபவிக்கின்றனன். இப்படி ஒவ்வொருவனும் தன் கர்மபலனையே அனுபவிக்கிறான் என்றி, ஒருவனால் மற்றொருவனுக்கு நன்மை தீமைகள் உண்டாகின்றன என்னலாகாது. வாலியும் தன் கர்மததினாலேயே ஹதனானு என்றி ஸுகரீவலென்று. நீ 'நான் எந்தக் கர்மத்தினால் எந்த லோகத்திற்குப் போவேனோ' என்று உன்னைப்பார்த்து நீயே துக்கிக்கவேண்டியதாயிருக்கின்றதே! இப்படியிருக்க உன்னைப்போன்ற மற்றெவனைப்பார்த்து ஏன் சோகிக்கின்றனை? உனக்குள் நீயே தீனையாயிருக்கின்றனையே! மற்றை எந்தத் தீனைப்பார்த்து மன இரகக முறுகின்றனை? தாம் தம்மைப் பார்த்துத் துக்கப்படவேண்டியதும் தீனர்களாவது மின்றியிருப்பவரன்றோ? அங்ஙனம் இல்லாதவரைப் பார்த்து



வருந்தி மன இரக்கமுறவேண்டும். மேலும், உன தே  
ஹம் நீர்க்குமிழிபோன்றது. எல்லோருடைய தேஹமும்  
அப்படித்தே யாகையால் தேஹத்தின் நிமித்தமாக  
எவரைப்பார்த்து எவர் துக்கிக்கவேண்டியிருக்கிறது ?  
துக்கிப்பவருடைய தேஹமும் நீர்க்குமிழிபோன்றதே யல்  
லவா? உனக்குப் பிள்ளை இருக்கிறா னாகையால் ஸஹகம  
எஞ்செய்யலாகாது. நீ உன் பிள்ளை அங்கதனைப் பார்த்  
துக்கொள்ள வேண்டியதாயிருக்கிறது. அவனுக்கு  
இனி முன்னம் நீ நன்மைகள் எவை செய்யவேண்டுமோ  
அவைகளை ஆலோசிப்பாயாக. தாரே! நீ அறிவுடைய  
வன். சூரிமுதலிய பூதங்களின் வரத்துப்போக்குகள் நிலை  
நின்றவை யல்லவென்று நீ அறிவாயல்லவா? ஆகையால்  
இவ்வுலகத்தில் வழங்கிவரும் அசுபமான ரோதனாதிக்களை  
யும் சுபமான ப்ரோத கார்யங்களையும் நடத்துவாயாக.  
எவன் ஆயிரம் பத்துலக்ஷம் அர்ப்புதமென்னும கணக்  
குள்ள வானரகோடிகளை அவரவர்களுத் தருதபடி பிரி  
வினைகளைச் செயது ஜீவனத்தை ஏற்படுத்திக்கொண்டிரு  
ந்தானே, அப்படிப்பட்ட மஹானுபாவனாகிய வாலி இப்  
பொழுது காலதர்மத்தை அடைந்தான். பலரைப் போ  
ஷித்துவந்த புண்யபலனை அனுபவிப்பதற்குப் பாக பரலோ  
கம் போயிருக்கையில் அப்படிப்பட்டவனைக் குறித்து  
வருந்துவது யுத்தமன்று. இந்தவாலி சாஸ்த்ரங்களை நன்  
ருகவாசித்துத் தத்வார்த்தங்களை உணர்ந்து தன் ஜனங்  
கள் வருந்துவாராயின் இனிய உடைகளால் ஸமாதானப்  
படுத்தியும் யாசகர்களுக்கு வேண்டினவற்றைக் கொடுத்தும்  
அபராதிகளைத் தயையால் பொறுத்தும் இப்படி  
தர்மத்தில் நிலைநிறுந்து தாமக்கதைக் கைவசஞ்செய்  
துகொண்ட புண்யாத்மாக்கள் வஸிக்கும் உத்தமலோகங்  
களைப் பெற்றனர். ஆகையால் இவனைப்பற்றி வருந்து

வது யுக்தமன்று. நிர்தைக்கிடமாகாதவளே! இந்த ஸம்ஸ்தவானரர்தலைவனுக்கும் இந்தக் குரங்கு கரடி ராஜ்யத்திற்கும் நீயே அரசாணி. நீயே திக்கு. பெண்மணியே! இந்தச் சோகத்தையும் பரிதாபத்தையும் மெதுவாக விட்டுத் தொலைப்பாயாக. உன்னை ஸஹாயமாகப் பற்றி இவ்வங்கதன் ராஜ்யபரிபாலனஞ் செய்வானாக. எந்தப் பரயோஜனத்திற்காகத் தோற்றியதோ, எந்தக்கார்யம் இப்பொழுது செய்யத்தக்கதோ, அந்த பரேத கார்யங்களை யெல்லாம் முடிபு வாலிக்கு. அங்கதனைக்கொண்டு செய்விப்பாயாக. இதுவே இப்பொழுதைக்குத் தகுந்ததன் றிச சோகிப்பது யுக்தமன்று. வானரராஜனாகிய வாலிக்கு ஸம்ஸ்காரஞ் செய்விக்கவேண்டும். அங்கதனுக்குப் பட்டாபிஷேகம் நடத்தவேண்டும். ஸம்ஹாஸனத்தின்மேலேறி ராஜ்யஸூகங்களை அனுபவிக்கின்ற பிள்ளையைப் பார்த்துக்கொண்டு துக்கத்தை மறந்து ஸுகித்திருப்பாய் என்று ஆஸ்வாஸப்படுத்தினன். அங்ஙனம் பர்ததாவின் வயஸனத்தினால் வருத்தமுறுகின்ற அரதத் தாரை ஹனுமான் சொன்ன வார்த்தையைக்கேட்டுத் தான் சொல்வதைக் கேட்கும்பொருட்டு மனவூக்கத்துடனிருக்கின்ற அவனைப்பார்த்து 'எனனை ஸஹகமனத்தையிட்டுப் பிள்ளையைப் பார்த்துக்கொண்டிருப்பாய்' என்றனே. அங்கதனைப்போல குணமுடைய நூறுபிள்ளைகள் ஒரு தட்டில் இருக்கட்டும். ஹதனாகிய இவவீரனுடைய அங்கத்தை ஆலிங்கனஞ்செய்வதும் ஒரு தட்டிலிருக்கட்டும் எனக்கு என்னவோ! ஹதனாகிய இவவீரனுடைய அங்கத்தை ஆலிங்கனஞ் செய்வதே மேலாயிருக்கின்றது. வாலிகு ஸம்ஸ்காரஞ்செய்து அங்கதனுக்குப் பட்டங்கட்டுவாயென்றனை, வானரர்தலைவனாகிய வாலிக்கு ஸம்ஸ்காரஞ் செய்யவாவது அங்கதனுக்குப் பட்டங்கட்டவா

வது நான் வல்லனல்லேன். வரலிக்குப் பின்பு ஸர்வகார்யங்களையும் நிறைவேற்ற வேண்டியவன் அங்கதனுக்குச் சிற்றய்யனாகிய ஸுக்ரீவனையன்றி மற்றொருவனுமல்லன். வானர ஸ்ரேஷ்டனே! அங்கதனைக் காப்பதற்குக்கொண்டி அவனுக்கு ஹிதமான கார்யகளை முன்னம் ஆலோசிக்க வேண்டியவன் நானென்று நினைத்தனையோ! இவ்வெண்ணம் நீ கொள்ளலாகாது. ஏனென்னில் — பிள்ளையின் ஹிதத்தை விரும்பி அவனைப்பார்த்துக் கொள்ளவேண்டிய பந்து தந்தையே யன்றித் தாயன்று. அப்படிப்பட்ட தந்தைபோயினும் தந்தைக்குப் பின்னுள்ளவன் சிற்றய்யனையன்றி நானல்லேன். வானரராஜனுடைய வாலிபைத் தொடருவதைக் காட்டிலும் மேலாக உரியது இவ்வுலகத் திலாவது பரலோகத்திலாவது மற்றொன்றும் இல்லை. ஆகையால் யுத்தத்தில் சத்ருவுக்கு எதிர் முகமாயிருந்து அடிபட்ட வீரனாகிய வாலி பித்திருக்கின்ற இந்தப்பகிகையே எனக்கும் பகிக்க உரியது. இதைக்காட்டிலும் மற்றொன்று மில்லை' என்றான். இருபத்தொன்றுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


 { மரணம் அடைந்தாற்போல முாசசித துந்  
 கிடக்கும் வாலி முாசசை தெளிந்து மேல்  
 செய்யவேண்டுங் காரயத்தைக்  
 கூறுதல். }
 

குற்றயிரோடிருக்கும் வாலி மெதுவாக முச்சுவிட்டுக்கொண்டு நாற்புறமும் பார்த்து முதலில் தன்பிள்ளைக்கு முன்னேயிருக்கின்ற ஸுக்ரீவனைக் கண்டனான். வானரரீதலைவனாகிய அவ்வாலி வெற்றி பெற்றிருக்கும் அந்த ஸுக்ரீவனைக்கண்டு தெளிவான வார்த்தைகளால் அழைத்து ஸ்னேஹம் விளங்குமாறு 'ஸுக்ரீவா! உன்னை ராஜ்யத்தினின்று தூரத்தி உன் பார்மையை அபஹரித்துப்

பாபஞ்செய்தேனென்று நீ அதன் விஷயமாக என்மேலே  
தோஷம் நினைக்கவேண்டாம். இப்படிப்பட்ட பலன்மே  
லே உண்டாகவேண்டிய காரணத்தைப்பற்றித் தெய்வா  
தினத்தினால் என் புத்திக்குண்டான மயக்கம் பலாத்  
காரஞ்செய்து என்னை இழுத்து இங்ஙனம் என்னைக்  
கொண்டு செய்வித்ததென்று தெரிந்து கொள்வாயாக.  
அப்பனே ! நம்மிருவர்க்கும் ராஜ்யஸூகமும் உடன்  
பிறந்தவர்களுக்குரிய ஸ்னேஹமும் ஒரே காலத்தில்  
உண்டாகக்கூடாதென்று தெய்வம் ஸங்கல்பித்தாற்  
போல் எனக்குத் தோன்றுகிறது. இந்தத் தெய்வத்தின்  
ஏற்பாடு தவறாமல் அப்படியே ஆகுமன்றி மற்றொரு  
விதம் ஆக நேரான நான இப்பொழுதே சீக்ரத்தில்  
யுமலோகத்திற்குப் போகிறேனென்று உணர்வாயாக.  
ஆகையால் நீ இனி வானரராஜப்பதை யெல்லாங் கைப்  
பற்றிப் பாதுகாத்து வருவாயாக. ப்ராணன்களும் ராஜ்ய  
மும் விஸ்தாரமான இந்த ஸம்பத்தும், அன்றியே வாலி  
எப்படிப் பட்டவாக்கும் ஜயிக்கமுடியாதவ னென்னும்  
பழிக்கிடமாகாத பசஸ்ஸும் என்னை இதோ சீக்ரமாக  
விட்டுப் போகின்றன. வீரனே ! வானரராஜனே ! இப்  
பொழுது என்னுடைய அந்திமகாலத்தில் உனக்கு எந்த  
வார்த்தை சொல்வேனோ, அது உனக்குச் செய்து நிறை  
வேற்றக் கஷ்டமாயிருப்பினும் நீ தப்பாமல் அதைச்செய்  
தேதீரவேண்டும். இவ்வங்கதன் செல்வத்துடன் ஸூக  
மாக வளர்க்கப்பட்டவ னாகையால் ஸூகத்திற்கே தகுந்த  
வன; கஷ்டப்படத் தகுந்தவனல்லன். மேலும் வயதில்  
பாலனாயினும் புத்தியில் இளைஞனல்லன். இவன் முகத்  
தில் கண்ணீர் பெருகப்பெற்றுப் பூமியில் விழுந்திருக்கின்  
றனன் பார். இந்தக் குமாரன் எனக்கு ப்ராணன்களைக்  
காட்டிலும் மேலான அன்பிற்கிடம். இவனை நீ பெற்ற

பிள்ளையாகப் பார்த்துக் கொள்ளவேண்டும். தந்தையாகிய நான் இவனை விட்டுப்போகிறேனாகையால் இவனுக்கு உன்னிடத்தில் ஒருகுறையும் வாராதிருக்குட்படி நன்றாகக் காப்பாற்றவேண்டும். வானரர் தலைவனே ! இவ்வங்கு தனுக்கு இனிமேல் என்னைப்போலவே வேண்டினவஸ்துக்களையெல்லாம் கொடுப்பவனும், ஆபத்துக்களைப்போக்கி ரக்ஷிப்பவனும், பயம் உண்டாகும் ஸமயத்தில் அபாயம் கொடுப்பவனும் நீயே யன்றி மற்றெவர் இந்நகின்றனர் ? ஸ்ரீமானாகிய இரத்தகாராகுமாரன் பராக்ரமத்தில் உனக்கொப்பானவன். ஸமஸத கார்யங்களிலும் உனக்கு ஸஹாயமாயிருப்பது மாத்ரமே யன்றி ரக்ஷஸர்களை வதிக்கும்பொழுது உனக்குமுன்னே சிற்பான். இத்தத்தாரையின குமாரன் அங்ஃதன் நல்ல வயதுடையவனும் மஹா பலமுடையவனும் மிகுந்த ஸேதமுடையோனுமாகையால் யுத்தத்தில் பராக்ரமத்தைச் செலுத்தித் தனக்குத் தகுந்த பெரியகார்யங்களை நடத்துவான். ஸுஷேணன் புதல்வியாகிய இத்தத்தாரை ஸுக்ஷ்மார்த்தங்களை சிச்சயிப்பதிலும், மேலும் வரப்போகிற பலவகை ஆபத்துக்களை ஆராய்வதிலும் மிகவும் தேர்ச்சியுடையவன். தாரை ஏதேனும் ஓர் அபிப்ராயஞ் சொல்வாராயின் அது வேறுவிதமாகத் திரும்பமாட்டாது. ஆகையால் இவன் எதை கல்லதென்று சொல்வாரோ -அதை ஸாதேஹமினறிச் செய்யவேண்டும். ராமகார்யத்தையுங்கூட நீ எள்ளளவும் சங்கைப்படாமல் அவர்யம் செய்யவேண்டும். செய்யாத பக்ஷத்தில் அதாமம் விளைவது மாத்ரமேயன்றி, ராமன் பேச்சுத் தவறித் தன்னை இங்ஙனம் அவமானித்ததற்குக்கோபித்து உன்னை வதிப்பான் ஸுக்ரீவா ! எனக்குத் தேவேந்தரன் கொடுத்த தியாயமான இத்தக் காஞ்சனமாலைபையுங்கூட இப்பொழுதே

கைப்பற்று வாயாக. ஏனென்னில் நான் மரணம் அடைந்த  
 யின்பு இதிலுள்ள சிறந்தகாந்தி மழுங்கிப்போம். ப்ரா  
 ணன்கள் போவதற்கு முன்னமே வாங்கிக் கொள்வாயாக<sup>1</sup>  
 என்றான். வாலி அங்ஙனஞ்சொல்லுகையில் ஸுக்ரீவன்  
 உடன்பிறந்தவ னிடத்திலுள்ள ஸ்னேஹத்தினால் மனக்  
 களிப்பின்றி வருத்தி ராஹுவால் பிடிக்கப்பட்ட சந்த்ரன்  
 போல் கார்த்தியற்றவனாயினன். ஸுக்ரீவ வாலி சொ  
 ன்னபடி வைரத்தை விட்டுச் சோம்பலின்றி வாலியின்  
 சொற்படி நடப்பவனாகி அண்ணனிடம் அனுமதியைப்  
 பெற்று அந்தக் காஞ்சனமாலையைப் பெற்றுக்கொண்ட  
 னன். வாலி அந்தக் காஞ்சனமாலையை ஸுக்ரீவனுக்குக்  
 கொடுத்துத் தான் மரணம் அடைவதற்கு ஸந்தரஹப்பட்  
 டிக் தன்னெதிரில் சிற்சூக் குமாரனாகிய அங்கதனைப்பார்  
 த்து ஸ்னேஹம் விளங்கும்படி 'நான் போனயின்பு நீ  
 தேசத்தையும் காலத்தையும் அறிந்து ப்ரியத்தையாவது  
 அப்ரிபத்தையாவது ப்ரபு சொலவானாயின் ப்ரியத்தைப்  
 போலவே அப்ரியத்தையும் துக்ககாலத்தில் ஸுகத்தை  
 யும் ஸுககாலத்தில் துக்கத்தையும் பொறுத்துக்கொண்  
 டு ஸுக்ரீவனுக்கு உட்பட்டு வந்ததிப்பாயாக. மஹாபா  
 ஹுவே ! உன்னை நான் எப்பொழுதும் எப்படி பாராட்  
 டிக்கொண்டிருந்தேனோ, அவ்விதமாகவே ஸுக்ரீவன் நீ  
 எப்படியிருப்பினும் உன்னை வெகுமானத்துடன் பாராட்  
 டமாட்டானாகையால் நீ இவனுடைய மதப்படியிருந்து  
 இவன் மகிழும்படி நடப்பாயாயின் இவனும் உன் மீது  
 க்ஷண்புடன் இருப்பான். சத்ருக்களை அழிப்பவனே! இந்த  
 ஸுக்ரீவனது சத்ருக்களோடேசேரும் புருஷோட்டாவது  
 இவனது சத்ருக்களோடாவது சேரவேண்டாம். நீ ப்ரபு  
 வாகிய ஸுக்ரீவனது கார்யங்களில் ஆஸக்தியுடையனாகி  
 இந்தரியங்களை வென்று அவனது ஆஜைஞயின்படி

நடந்துகொண்டிருப்பாயாக. அதிகஸ்னேஹஞ்செய்தலும் ஸ்னேஹமே செய்யாதிருத்தலும் பெரியதப்புகளாகையால் அவ்விரண்டையும் விட்டு அவைகளுக்கு இடையிலிருப்பவனாகி நடப்பாயாக' என்றனன். வாலி இங்ஙனம் அங்கதனுக்குச் சொல்லிப் பிறகு பாணபாதை மிகவும் அதிகமாகையில் கண்கள் கிருகிருவென்று சுழலவும் பற்கள் வெளிப்பட்டுப் பயங்கரமாகத் தோற்றவும்பெற்றுப் பராணனகளை விட்டனன். அளந்தரம் அங்குள்ள வானரரேஷ்டர்களும் பல வானரஸமுஹங்களைப் பரதுகாப்பவருமாகிய வானரர்கள் அனைவரும் 'வானராதிபதியாகிய வாலி ஸ்வர்க்கத்திற்குப் போனானையால் கிஷ்கிந்தாபுரம் பாழடைந்ததற்போல் காததி குன்றப்பெற்றதே ! உத்யானங்களும் பர்வதங்களும் அரண்யங்களும் சூன்யங்களாயின. வானரஸிம்ஹனாகிய வாலி ஹதனாகையில் வானரர்களனைவரும் ஒளிமழுங்கப்பெற்றனர். அவ்வாலி நடந்து போகும்பொழுது பெரிய அவனது துடைகளின் வேகத்தினால் மஹாரண்யங்களும் சிறியவனங்களும் புஷ்பஸமுஹங்களோடுகூட அவனைப் பின்னொட்டிவந்து செல்லுமே ! இப்பொழுது அப்படிப்பட்ட கார்யத்தை எவன் செய்யவல்லவன் ? இவன் மஹானுபாவனும் மஹாபுஜனுமாகிய கோலபனென்னுங் கந்தர்வனோடு பதினைந்து ஸமவத்ஸரங்கள் பெரியயுத்தஞ் செய்தனன். அந்தயுத்தம் ராத்திரியும் பகலும் ஓயாமல் பதினைந்து ஸமவத்ஸரங்கள் நடந்தது. பிறகு பதினாறுவது ஸமவத்ஸரத்தில் கோலபன் கீழே தள்ளப்பட்டனன். துஷ்டனாகிய அந்தக் கோலபனையுங்கூட வதித்துப் பயங்கரமான கோரைப் பற்கள்விளங்க நம்மெல்லோர்க்கும் எப்படிப்பட்டபயம் உண்டாயினும் அபயங்கொடுத்தக் கொண்டிருந்த இவ்வாலி இப்பொழுது எவ்வாறு முடிக்கப்பட்டனன் ? ஆச்

சர்யமாயிருக்கின்றதே ' என்று பெருங்கோஷம் ஒன்று உண்டாகும்படி ரோதனஞ் செய்தனர். அப்பொழுது ஸிம்ஹம் இருக்கிற பெரிய அரண்மனையில், கூட்டத்தில் தலைமையுள்ள காளைபெருது வதிக்கப்படுகையில் அங்குள்ள பசுக்கள் பப்பப்பவதுபோல், ராமனால் வீரனாகிய வானராதலைவன் வாலி ஹதனாகிய (ராமனிருக்கும் அவ்வனத்தில்) வானர்கள் சிறிதும் ஸுகத்தைக்காணாமல் மிகவும் பயம் அடைந்தனர். அனந்தரம் அந்தத் தாரை, மரணம் அடைந்திருக்கும் தன பர்த்தாவின் முகத்தைப் பார்த்துப் பெருந்துயரமாகிற ஸமுத்ரத்தில் மூழ்கி மஹாவருஷம் அழப்புண்டு வீழ்கையில் அதைச் சுற்றிக்கொண்டிருந்த கொடி அத்துடன் கூடத் தரையில் வீழ்வதுபோல், ஹதனாகிய வாலியை அணைத்துக்கொண்டு பூமியில் வீழ்ந்தனர். இருபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

— — — — —  
 { வாலி மரணம் அடைந்தபின்பு தாரை }  
 டலமபுதல.

அனந்தரம் தாரை, வானரராஜனாகிய வாலியின் முகத்தை மோந்துகொண்டு, மரணம் அடைந்து இவ்வுலகத்தினின்று லோகாரந்தரஞ்சென்ற கணவனைக்கண்டு 'வீரர்களில் தலைவனே! நீ என்வார்த்தையைக் கேளாமற்போயினையே! ஆகையால் கற்கள் நிறைந்தது மேடு பள்ளமாகி மிகவும் பாதையை விளைக்கின்ற பூமியின் மேல் கஷ்டமாகப் படுத்திருக்கின்றனையே! வானரநாதா! நீ பூமியை அணைத்துக்கொண்டு பதித்து என்னோடு மறுமொழி கூறுகிறுப்பதுபற்றி உனக்கு இந்தப்பூமியே என்னைக் காட்டிலும் ப்ரீதிகிடமென்பது நிஜம். வீரனே! ஸாஹஸஞ் செய்யுந் தனமையனே! என ப்ரீதிக்கிடமா



யிருப்பவனே ! உன்னிடம் பலதடவைகள் பயந்தோடின  
 ஸுக்ரீவன் கையில் அகப்பட்டனையே ! அங்ஙனம் ஓடிப்  
 போன ஸுக்ரீவனே இப்பொழுது பராகரமம் மிகப்பெற்  
 றான். தெய்வம் இங்ஙனஞ் செய்வதை, ஐயோ ! என்  
 னவென்னலாம்? மஹாபலனுசை உன்னை ஸ்ரேஷ்டர்க  
 ளான <sup>1</sup> பல்லாகர்களும் வரணரமுக்பர்களும் சூழ்ந்திருக்  
 கின்றனர். (அவர்களை ஏன் உதாஸிக்கின்றனே?) இவர்  
 களது ரோதனத்வனியையும் துக்கத்திருக்கிற அங்கத  
 னுடைய புலம்பலையும் என கதறலையும் கேட்டு எழுந்தி  
 ராதிருக்கின்றனே யன? முன்பு நீ சத்ருக்களை வதித்து  
 எதன்மேல் பறிக்கவைத்தனையோ, அப்படிப்பட்ட இந்த  
 வீரசயனத்திலேயே, நீ இப்பொழுது யுத்தத்தில் அடி  
 பட்டுப் பறித்திருக்கின்றனே. நீ யுத்தத்தில் விருப்பமு  
 டையவனாகையால் உனக்கு யுத்தத்திலேயே மரணம் கே  
 றிட்டது. நீ பலத்தைக கபடயுத்தத்தில் உபயோகப்ப  
 டித்தமாட்டாய்; ஆகையால் இது தோஷமின்றிப் பரி  
 சுத்தமா யிருப்பது. உனக்கு யுத்தமென்றால் மிகவும் விரு  
 ப்பம். என் ப்ரணாதா! வெகுமதி கொடுப்பவனே! இப்  
 படிப்பட்ட நீ, இப்பொழுது என்னை அநாதை யாக்கித்  
 தனியேவிட்டுப் போயினையே! உனக்கு எவர் துக்கு? பண்  
 டிதனாயிருப்பவன்பெண்ணைச் சூரனுக்கு எவ்விதத்திலும்  
 கொடுக்க லாகாது. சூரனது பார்வையாகிய நான் வித  
 வையாகிப் பாழானேன் பார். எனது மேன்மைபோயிற்று.  
 எனக்குச் சாஸ்வதமாயிருந்த பதிஸூர்நுஷையும் தொ  
 லைத்தது. இவ்வளவுமாத்ரமன்றே! ஆழ்ந்ததும் மிக விஸ்  
 தாசமுடையதுமான துக்கஸமுத்தரத்தில் மூழ்கினன். ப்ரா  
 ணேஸ்வரனாகிய நீ ஹதனதைக் கண்ணாக்கண்மீம் என்  
 மனம் நூறுசுக்கலாய் வெடித்துப்போகா திருக்கின்றதே!

இவ்வளவு கடினமாயிருப்பதால் இது கல்லில் சிறந்தபாகத்தை யெடுத்துச் செய்யப்பட்டதாக வேண்டுமே யன்றி வேறில்லை. இது சிச்சயம். எனக்குக் கணவனும் நண்பனும் இயற்கையாகவே எனக்குப் பரிதியை விளைப்பவனும் புத்தத்தில் மிகுந்த பராக்ரம முடையவனுமாகிய சூரன் மரணம் அடைந்தானே! மற்றெவன் இருந்தென்ன? பதி போனபின்பு பெண்பிள்ளை புத்ரவதியாயினும் மிகவும் பரிபூர்ணமாகத் தனதானய முடையவளாயினும், அவளைப் பண்டிதர்கள் விதவையென்றே சொல்லிக்கொள்வார்கள். வீரனே! நீ சரீரத்தி னின்று பெருகின ரக்தப்ரவாஹத்தினமேல் பதித்திருப்பது கண்டால் பட்டுப்பூச்சியின வர்ணமபோல் சிவந்த மெத்தையுடைய படுக்கையின்மேல் பதித்தாற்போலிருக்கிறது. வானரதிலகனே! உன தேஹமெல்லாம் தூசியும் ரக்தமும் கலந்தது சுற்றிலும நிறைந்திருக்கின்றது; ஆகையால் என்கையில் சிற்சாமல நழுவிப் போகையால் இதைக் கட்டியணைக்கவும் ஸாத்யப்படாதிருக்கின்றன. ஸுக்ரீவனுக்கும் உனக்கும பெரியவைரம் உண்டாயிருக்கும்பொழுது, ராமன் ஸுக்ரீவனுக்கு உன்னை அண்டான பயத்தை ஒரு பாணத்தினாலேயே போக்கிவிட்டானாகையால் இனி ஸுக்ரீவன் ப்ரயோஜனங் கைகூடப் பெற்றவனே! நீ மரணம் அடைகையில் உன்னைத் தழுவி அணைப்பதற்கும் நேராதபடி உனமார்பில் காட்டினபாணம் தடுக்கையால் உன்னை வெறுமனே கண்களால் காண்பது மாத்ரமேயாகப் பெற்றவளானேன்' என்று புலம்பினான் அப்பொழுது நீலன், பர்வதகுஹையில் மறைந்து ஜ்வலிக்கின்ற க்ருாவிஷ ஸர்ப்பத்தை இழுப்பதுபோல் வரலியின் தேஹத்தில் காட்டப்பட்டிருக்கிற ராமபாணத்தைப்பிடுங்கிப் போட்டனன். அங்ஙனம் பிடுங்குகையில் அர்தப்பாணத்தின் ஒளி, ஸுரீயனிடத்தி னின்று புறப்பட்டு அஸ்

தமய பர்வதத்தின் சிகரத்தில் தடைபடுகின்ற சிரணம் போல் ப்ரகாசித்தது. பர்வதத்தினின்று சிவந்த கைரிக தாதுக்களோடு கலந்து சிவந்த ஜலதாரைகள் பெருகுவது போல் வாலியின் தேஹத்திலுள்ள வரணங்களி னின்று ரக்ததாரைகள் பெருகின. தாரை, அஸ்தரத்தினால் அடிக் கப்பட்டுப் போர்க்களப் புழுதிகளால் நிரம்பிய சூரனாகிய தன் பர்த்தாவைக் கண்ணீர்களால் தேஹம் முழுவதும் தூசிபோகும்படி நனைத்து விட்டனள். அங்ஙனம் ராமபா ணத்தினால் அடிக்கப்பட்டு அவயவமெல்லாம் ரக்தத்தில் நனைந்திருக்கிற கணவனைப் பார்த்துத் தாரை பொன் வா ணம் பொருந்திய கண்களையுடைய தன் புதல்வனாகிய அங் கதனை அழைத்துக் 'குழந்தாய்! மிகவும் பபங்கரமான த ந்தையின் கடைசி அவஸ்தையை (மரணாவஸ்தையை)க் காண்பாயாக. பாபகர்மத்தினாலுண்டான கைரம் இப்போ து முடிந்து விட்டது. குமாரா! யமக்ருஹத்திற்குப் போகும் வானரேஸ்வரனுக்கு, உதயஸூரியன்போல் சிவந்த சரீர முடையவனுக்கு, மானங்கொடுப்பதும் கெடுபது ஒரு செய் பவனுக்கு, உன்னைப்பெற்ற தந்தைக்கு, நமஸ்காரஞ் செய்வாயாக' என்றனள். தாய் இங்ஙனஞ்சொல்லுகையில் அங்கத் தாய் நினைந்து 'காண அங்கதாய்' என்று தன் போரைச் சொல்லிக்கொண்டு பருத்துருண்ட புஜதண்டங் களால் தந்தையின் பா தங்களைப் பிடித்துக்கொண்டு நமஸ் காரஞ் செய்தன. அப்பொழுது தாரை வாலியைப் பார் த்து 'அங்கதன் உனக்கு நமஸ்காரஞ் செய்கையில் முன் போல் 'குழந்தாய்! ஆயுள்வளரப் பெற்றிருப்பாயாக' என று ஏன் இவனை ஆசிரவதியா திருக்கின்றனை? ஸிம்ஹத்தி னால் அந்தக்ஷணத்தில் கொல்லப்பட்ட எருதைப் பசுவும் கன்றும் விடாமல் சுற்றிக்கொண்டிருப்பதுபோல், ஹதனா கி ப்ரஜ்ஞையில்லாதிருக்கின்ற உன்னை நானும் என்பதல்வ

னும் பணி உதுகொண் டிருக்கின்றனம். நீ யுத்தமென் னும் யாகத்தைச் செய்து ராமபாணமென் னும் ஜலத்தில் அவப் ருதல் னுஞ் செய்தனையே! பார்வையாகிய என்னை விட்டு எப்படி செய்தனை? முன்பு தேவேந்தரன் யுத்தத்தில் ஸந்தோஷமுற்று உனக்குக் கொடுத்த காஞ்சனமாலே இப்பொழுது உன் வக்ஷஸதலத்தில் எனக்குப் புலப்படவில்லையே! ஏன்? மானங்கொடுப்பதுங் கெடுப்பதுஞ் செய்பவனே! ஸூர்யன் எப்பொழுதும் ப்ரதக்ஷிணஞ் செய்துகொண் டிருக்கையால் அவனது காந்தி மேருபாவத்தை விடாதிருப்பதுபோல், நீ மரணம் அடைந்திருப்பினும் ராஜ்யலக்ஷமி உன்னை விடாதிருக்கின்றது. நீ, நான் சொன்ன ஹிதவசனத்தைக் கேளாமற் போயினை. உன்னை அப்பொழுது யுத்தத்திற்குப் போகவொட்டாமல் தடுப்பதற்கு எனக்கு ஸாத்யப்படாமற் போயிற்று யுத்தத்தில் நீ ஹதனாகுமபொழுதே என் லக்ஷமியும் என்னை விட்டுப் போயிற்று' என்று புலம்பினான் இருபத்துமூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

தாரையின் புல மலைக்கேட்டு ஸுக்ரீவன்  
துக்கித்தலும், ராமன் அவனை ஸமாதா  
னப் படுத்தலும், தாரை ராமனி  
டம் ப்ரபத்தி செய்தலும்.

அனந்தரம் பலிஷ்டனாகிய வாலி தம்பி ஸுக்ரீவன், அங்ஙனம் கண்ணுங் கண்ணீருமாகி ரோதனஞ் செய்து கொண்டு அணுக முடியாத சோகஸமுத்ரத்தில் மூழ்கியிருக்கின்ற தாரையைப் பார்த்து வருத்தமுற்றவனாகித் தன் தமையனைத் தானே, எங்குமில்லாதபடி கொன்றதற்கு மிகவும் பரிதாபமுற்றான். அந்த ஸுக்ரீவன் பெரிய மனமுடையவன். ஆகையால் முகம் முழுவதும் கண்ணீர்பெருகப்பெற்றுத் தாரையைப் பார்த்துக் க்ஷணமாத்ரத்தில் ப்ராத்ருவதத்தைப் பற்றி மிகவும் மனம் பரிதாபிக்கப்பெற்று

ப்ருத்யர்களால் சூழப்பட்டு மெல்ல மெல்ல ராமனது அரு-  
 கிற் சென்றனன். அங்ஙனம் வில்லைக் கையிற் பிடித்து ஸர்-  
 பம்போன்ற பாணங்கள் அமைந்து உத்தமனாகி எங்கும்  
 பெரும் புகழ்பெற்றுச் சுபலக்ஷணங்கள் பொருந்நி அழ-  
 கரான மேனியுடையனாயிருக்கின்ற ராமனிடம் ஸுகரீவன்  
 சென்று 'நரேந்தரனே! நீ செய்த பாதிஜ்ஞாபின்படி  
 உன் கார்யத்தைச் செய்தனை அதற்குப் பலனாகிய ராஜ்-  
 யத்தை எனக்கு விளைவித்தனை. ஆனால், ராஜகுமாரனே!  
 எனக்குப் போகவகளில் மாத்ரமேயன்று, ஜீவிதத்திலுங்-  
 கூட எள்ளளவும மனம் பொருந்தாதிருக்கின்றது. ராமா-  
 பட்டமஹிஷியாகிய இரதத் தாரை இப்படி மிதமிதந்  
 ரோதனஞ் செய்துகொண்டிருக்கையில், கிஷ்கிந்தாபுரத்-  
 திலுள்ள வானார்கள் அனைவரும் துக்கத்தினால் பரித-  
 பித்து முறையிட்டுக்கொண்டிருக்கையில், அண்ணா-  
 கிய வாலி ஹதனாகையில், அங்கதனும் பித்ருமரணத்தி-  
 னால் பிழைப்பனோ மாட்டானோ என்னும்படி ஸந்தேஹப்-  
 படவேண்டி யிருக்கையில், இரத ராஜ்யம் எள்ளளவும்  
 என்மனத்திற்கு இஷ்டமாயில்லை. இக்ஷ்வாகு வம்சத்-  
 திற்பிறந்தவனே! முன்பு சிஷ்காரணமாக என்னைத்-  
 துரத்தின கோபத்தினாலும் பருஷமாகச்சொன்ன வார்-  
 த்தைகளைப் பொறுக்கமுடியாதிருந்தமையாலும் என்னை  
 அவமதித்து மிகவும் தலைக்குமேலேறி யிருந்தமையாலும்  
 அண்ணனைக் கொல்லுவது எனக்கு ஸம்மதமா யிருந்-  
 தது. இப்பொழுது நீ வானரக்கூட்டங்களுக்குத் தலை-  
 வனாகிய வாலியைக் கொன்றபின்பு மிகவும் தீவ்ரமா-  
 கப் பரிதபிக்கின்றனன். எனக்குப் பரிதாபம் பொறுக்க  
 முடியா திருப்பினும், இனி எப்படியோ ஒரு விதத்-  
 தில் என வானரஜாதிக்குத் தகுந்த வருத்தியைக்கொண்-  
 டி நான் ஜீவித்திருக்கும்காலம் முழுமையும் அரத நுர்ய-  
 மூகபர்வதத்தில் வாஸஞ் செய்கையே எனக்கு மிகவும்

நன்மைபாகத் தேற்றுகின்றது. இந்த வாலியைக்கொன்று  
 ஸ்வர்க்கம் நேருமாயினும் எனக்கு வேண்டாம். அது  
 எனக்கு மேலன்று. ராமா! மதியிற் சிறந்த மஹானுபாவ  
 னாகிய இவ்வாலி 'உண்ணைக்கொல்ல எனக்கு இஷ்டம்  
 இல்லை. நீ இஷ்டப்படி போவாய்' என்று என்னுடன் சொல்  
 வினன். அந்த வார்த்தை அந்த மஹானுபாவனுடைய புத்  
 திக்கே தகுந்திருக்கின்றது. துர்ப்புத்தியாகிய எனக்கோ  
 இங்ஙனம் அவனைக் கொல்விக்கையே உரியதாயிற்று.  
 ராமா! அண்ணனைக் கொல்வதா னுண்டாகும் ராஜ்யஸு-  
 கம் அதிகமோ? கொன்றபிறகு உண்டாகும் துக்கம் அதி-  
 கமோ? விசாரியாமல் கேவலம் காமத்தையே முன்னிட-  
 மிக்கொண்டு தம்பியாயிருப்பவன் எவ்வளவு பாபிஷ்டனாயி-  
 னும், எங்காயினும் மஹா குணமுடைய அண்ணனை எப்-  
 படியாயினும் வதிக்க விரும்புவானா? ஆகையால் என்னை  
 ப்போன்ற பாபிஷ்டன் ஒருவனும் இல்லை. வாலி மிகவும்  
 பெருத்தன்மையுடையோ னாகையால் தன் பெருத்தன்மை  
 யைக் கடக்காதிருந்தமைபற்றி என்னைக்கொலவது அவ-  
 னுக் கிஷ்டமாகவில்லை நான் மிகவும் துர்ப்புத்தி யாகையால்  
 அண்ணனது ப்ராணனகளைத் தீர்க்கும்படியான மர்-  
 யாதைமீறின கார்யத்திற்குப் ப்ரயத்னித்தனன். வாலி,  
 நான் வருஷத்தின் கிளைகளால் அடிக்கப்பட்டுப் பாதை  
 யைப் பொறுக்க முடியாமல் கூச்சலிட்டுக்கொண்டிருக்கையி-  
 ல், என்னைப் பார்த்து நல்வர்த்தைகளைச் சொல்லி  
 'மீளவும் இப்படி யுத்தஞ்செய்ய வரவேண்டாம்' என்று  
 மொழிந்தனன். வாலி உடனபிறந்தமையையும் பூஜ்யஸ்வ-  
 பாவதையும் தாமத்தையும் பத்ரமாக வைத்துக்கொண்-  
 டிருந்து என்னைக் கொல்லாமல் விட்டுக்கொண்டு வந்த  
 னன். நான் கோபத்தையும் காமத்தையும் கைப்பற்றி என்-  
 வானர ஸ்வபாவத்திற்குத் தகுந்த கார்யத்தை நிறைவேற்

றினன். நரேந்த்ரா! முன்பு த்வஷ்டாவின் குமாரனாகிய  
 விஸ்வரூபனைக் கொண்டு இந்த்ரன் மஹா பாபத்தைப்  
 பெற்றாற்போல், நான் இப்பொழுது அண்ணனை வதிப்  
 பித்து இவ்வளவு அவ்வளவென்று எண்ணக்கூடாததும்  
 ஸத்புருஷர்கள் பரிஹஸிக்கத் தகுந்ததும் அன்றி ஒருகா  
 லத்திலும் விரும்பத்தகாததும் பார்ப்பதற்கு எவ்வளவும்  
 யோக்யமாகாததுமாகிய மஹா பாபத்தைப் பெற்றனன்.  
 அவன் தேவேந்த்ர னாகையால் வரங்களைக் கொடுப்பா  
 னென்னும் ஆசையால் அவனது பாபத்தைப் பூரியும்ஜல  
 மும் வருஷங்களும் ஸ்த்ரீகளும் வாங்கிக் கொண்டனர்.  
 இனிக் கேவலம் ஓர் குரங்காகிய என பாபத்தை எவன்  
 வாங்கிக்கொள்ள ஸமமதிப்பான்? ராமா! அதர்மிஷ்டமும்  
 வம்சராசத்திற்கு மூலமாயிருப்பதுமாகிய இந்தப் பாபத்  
 தைச் செயது இனி ப்ரஜைகளால் <sup>1</sup> ராஜஸம்மானம் பெ  
 றுவதற்குத் தகுந்தவ னல்லேன்; யௌவராஜ்யத்திற்கும்  
 உரியனல்லேன்; இனி மஹாராஜ்யத்திற்கு உரியனல்லே  
 னென்பது சொல்ல வேண்டுமோ? சிஷ்டஜனங்கள் மிக  
 வும் ரீததிக்கத் தக்கதும் தோஷத்திற் கிடமும் ஸமஸ்த  
 லோகங்களாலும் கைவிடப்பட்டதுமாகிய மஹா பாபத்  
 தைச் செய்தவனானான். மழையிலுண்டான ஜலப்ரவா  
 ஹம் பள்ளத்தைக் குறித்துப்போவதுபோல், இம்மஹா  
 துக்கம் என்னை அடைந்தது. மதித்தயானை ஆற்றின்  
 கரைபக் கொம்புகளால் குத்திக் கிளவதுபோல்,  
 அண்ணனைக் கொல்லுவதே பின்புறமும் வாலுமாகவும்  
 அவனுக்கு மனவருத்தத்தை விளைக்கையே துதிக்கையும்  
 கண்களும் சிரஸும் தத்தங்களுமாகவும்பெற்று விளங்கும்  
 மஹா பாபமென்னும் மத்தகஜம் மிகவும் மேலெழுந்து  
 ஶ்ணந்தோறும் வளர்ந்துகொண்டு என்னை ஹிம்ஸிக்கின்

றது. விவேகாதிகளால் சோகத்தை அடக்கிக்கொள்வாய் என்கிறாயோ? புருஷதிலகனே! ராமா! அக்னியில் வர்ணம்மாறின பொண்ணைக் காப்ச்சும்பொழுது அது தன்னோடிருந்த அழுக்கைப் பொறுக்காமல் அதை எப்படி வேறுபடுத்துமோ, அப்படியே என்மனத்தில் ஜன்மாதந்தர ஸுக்ருதத்தினால் விவேகம்முதலிய ஸாது வருத்தங்கள் எவையேனும் இருப்பினும் அவை தன்னோடிருக்கின்ற நான் செய்த ப்ராத்ரு வதமென்னும் பாபத்தைப்பொறுக்கமுடியாமல் புறப்பட்டுப்போகும். ஐயோ! என் செய்வேன். ராகவா! மேலும், என் சிமித்தமாகவே இவ்வங்கதன் தருதை மாண்டதற்குப் பரிதாபப்பதைக்கண்டு மஹாபலி ஷ்டர்களான இவ்வாணர கணாதிபதிகளின் கூட்டத்திற்கு, இப்பொழுதே பாதிப்ராணன் போனாற்போல் எனக்குத் தோற்றுவின்றது. வீரோத்தமனே! ஸௌஜன்ய முண்டாகப் பெற்றுச் சொன்னபடி தவறாமல் கேட்கும் புதல்வனையும் உலகத்தில் ஸுகமாகப் பெறலாமன்றி அங்கதனைப்போன்ற நற்பின்னையைப் பெறுவதுமாத்ரம் மிக அரிது. அன்றியே எந்தத் தேசத்திற்குப் போயினும் ஸோதரனது ஸந்திதானம் நேருவது ஸாத்யமன்று வீரா! பெரியோர்களில் தலைவனே! ஒருகால் அங்கதன் பிழைத்திருப்பானாயின், அவன் தாய் தாரையும் அவனை ஸம்ரக்ஷிப்பதற்காக ஜீவித்திருப்பா ளன்றி, அவன் ஜீவித்திராதபக்ஷத்தில் ஜீவித்திருக்க மாட்டாளென்பதே சிச்சுடம். இப்படிப்பட்ட மஹாபாபியாகிய நான், இனியாவது என் தமையனோடும் என் புதல்வன அங்கதனோடும் ஸ்னேஹத்தை சிறைவேற்றுமவனாகி எரிகின்ற அக்னியில் ப்ரவேசிக்கின்றனன். இந்த வானரவீரர்கள் அனைவரும் உனது ஆஜ்ஞையின்படி நடப்பவராகி ஸீதாதேவியைத் தேடிவார்கள். ராஜகுமாரா! நான் இருக்கவேண்டிய



அவர்பயயில்லை. நீ மிகுந்த சக்தியுடையோ னாகையால், நான் மரணம் அடைந்து மறைந்தபின்னும், உன் கார்யமெல்லாம் குறைவின்றி நிறைவேறக்கூடும். இப்படிப்பட்ட பாபத்தைச் செய்து குலத்தைப் பாழாக்கிப் ப்ராணனை வைத்துக்கொண்டிருப்பதற்கு எள்ளளவும் தகாத எண்ணை, ராமா! அக்னிப்ரவேச்ஞு செப்ப அனுமதிப்பாயாக' என்றான. சத்ருவீரர்களை அடக்கும் திறமையுடைய அந்த ரகுலகுலிகளுடிய ராமன், தன்னைப் பற்றி னுருடைய விரோதிகளைப் போக்குவோனாகையால் ஸுகரீவனது வார்த்தைபைக் கேட்டு, முனடி வாலியைக்கொன்று அனந்தரம் வாலியின்தம்பி அந்த ஸுகரீவன வருந்திச்சொன்ன வார்த்தையைக் கேட்டுக் கண்களில் நீர்பெருகத் தானும் வருத்தப்பட்டு ஏதுந்தோற்றமல் விசாரத்தோடிருந்தான். அனந்தரம் அந்தக் கணத்தில் பூமியைப்போல் பொறுமையுடையவனும் ஸமஸ்த லோகங்களையும் பாதுகாப்பவனுமாகிய ராமன், தாரை பலதடவை தன்னைப்பார்த்து வபஸனத்தில் மூழ்கி ரோதனஞ் செய்து மன இரக்கம் விளைத்துக்கொண்டிருக்கையில், அவனது வருத்தத்தைத் தீரகருமபொருட்டு நலவார்த்தை சொல்ல முயன்று அவனைப் பாரக்கவந்தான். அப்பொழுது அகன்ற கண்களும் கம்பீரமான மதியும் பொருந்திய கபிவீரபத்னிமாகிய தாரை, கபிஸிம்ஹங்களுக்குத் தலைவனாகிய பாத்தாவான வாலியைத் தழுவி யணைத்துக்கொண்டு தரையில் படுத்திருக்கையில் ராமன் வருவதைக்கண்டு மந்தரிஸ்ரேஷ்டர்களான வானரர்கள் அவனை எழுந்திருக்க எடுத்தனா. அந்தத் தாரை துக்கத்தின மிகுதியால் பர்த்தாவை விடமுடியாமல் துடித்துக் கணவனைக் கட்டிக்கொண்டு மந்தரிகளால் பலர்த் காரஞ்செய்து பாத்தாவிடமிருந்து எடுத்து அப்புறம்

கொண்டுவிடப்பட்டவளாகி, அப்பொழுது தனுஸ்ஸை யும் பாணத்தையும் தரித்துத் தன் தேஜஸ்ஸினால் ஸூர் யன்போல் ஜ்வலிக்கின்ற ராமனைக்கண்டனள். மான் குட் டியின் கண்போன்ற கண்களையுடைய அந்தத் தாரை<sup>1</sup> ஸமஸ்த ராஜலக்ஷணங்களும் பொருந்தி அழகானகண் கள் அமைந்த இதுவரையில் என்றும் பார்க்கப்படாத புருஷோத்தமனாகிய ராமனைக்கண்டு இவனே அந்த ஸ்ரீராமனென்று தெரிந்துகொண்டனள். மேன்மைப்படுத் துக்கைக் குரிய அந்தப் பெண்மணி அங்ஙனம் வ்யஸனத் திலாழ்ந்து வருத்தி அடிக்கடி மூர்ச்சித்துக்கொண்டு, அனந்தரம தேவேந்தரனைப் போன்றவனும் சத்ருக்களுக் கு எள்ளளவும் அணுகமுடியாத மஹானுபாவனுமாகிய ராமனுடைய ஸமீபத்திற்கு மிக்க வேகத்துடன் பேரயி னள். இங்ஙனமிருக்கின்ற அந்தத் தாரை சோகாதிஸயத்

1 இவகு 'ஸு-ஸம்வ்யுதம் பாயிவலக்ஷணஸ் ச சாருநேதரம மூ-உஸாஸுதேதர! அடிஷ்ட பூவம் புருஷப்ரியாநமம்' ஸ காகுத் ஸய இதி பரஜஜ்ஞே' எனபது மூலம். (அம் ஸராம இதி ப்ரதிஜ்ஞே) இவனே அந்த ராமனென்று தெரிந்துகொண்டனள். வாலியைக் கொன்ற ராமனிவனே பென்று தெரிந்துகொண்டனள். அல்லது— அங்கதன் முன்பு தன்னோடு எவனைக் குறித்தது சொல்லினாலே அந்த ராமனே இவனென்று தெரிந்து கொண்டனள். அல்லது பெரி யோர்கள் எவனைப் புண்டரீகாக்ஷதவம்முதலிய குணங்களுடையவரு கச் சொலவகைக் கிருந்தனனோ அந்த ராமனே இவனே பென்று தெரிந்துகொண்டனள். (அடிஷ்ட பூவம்) இதுவரையில் என்றும் பார்க்கப்படாதவனை, யோகஸமாதிபத தவிர மற்றவைகளால் பா ிக்க முடியாதவனாகையால் சாம் நேதரவர்களால் பார்க்கக்கூடாதவ னை. (மூ-உஸாஸுதேதர! தர! சாருநேதரம்) இளமான் கண போன்ற கண களையுடையவன் அழகிய கண்களையுடைய ராமனைக் கண்டனள். 'விஷ்வானே வவிஜாநாதி விஷ்வஜ்ஜநபரிஸ்ரமம்' என்கிறபடியே சான் அழகிய கண்ணுடையவனாகையால் முதலில் ராமனது அழகிய கண் கள் மேலேயே தருஷ்டியை வைத்தாளென்று கருத்து.

தினால் கோபித்து மெய்ம்மறந்து ஒரேபாணத்தினால் குழிவைத்துத் தன கணவனைக்கொன்று முடித்த அந்த ராமனைக் கிட்டித் தன்னால் ஆனமட்டும் பருஷங்களைப்பேச நிச்சயித்துக் கொண்டவளாயினும் ராமஸகிதானத்தின் மஹிமையால் மனக்கலக்கரத்தீர்ந்த சூர்த்தஸத்வம்விளங்கப் பெற்ற ராமனை இவ்வனம் புகழத்தொடங்கினள். <sup>1</sup> நீ அப்

I இவ்வு 'தவமப்ரமேயஸீச ஁ராமஸஹீச ஜிதேநஜீரியீச சேர ததமயார்மிசுரீச! அக்ஷப்பயகோத்திரீச விசக்ஷணஸீச க்விதிக்கமாவாந் க்ஷதஜோபமாக்ஷ' என்று மூலம். (தவம்) மேற்சொல்லப்போகிற கல்யாண குணங்களுக்குத் தகுந்த தாயிவைவக்ஷண்யத்தை யுடைய நீ. (அப்ரமேயஸீச) 'வேடாஹம்' என்று தொடங்கி 'மஹாநதம்' 'க இத்யாவேடி' என்று வேதங்களுக்கும அளவிடவொண்ணாதவன். (அப்ரமேயஸீ) 'ஸோ அஹம வேடி யபிவாந வேடி' என்கிறபடியே தனக்கும் தன் பெருமைபை அளவிடமுடியாதிருப்பவன். (தவம் அப்ரமேயஸீ) ப்ரத்பக்ஷமாகக் கணனுக்குப் புலப்பட்டுக் கொண்டிருப்பினும் மனத்தினால் இப்படிப்பட்ட ஸ்வபாவமுடையவனென்று நிச்சயிப்பதற்கு முடியாதவன். (தவம் அப்ரமேயஸீ) நீ தனுஸ்ஸையும் பாணதையும் தரித்திருப்பினும் சரங்கசகரங்களைத் தரித்த அப்ரமேயனே. (தவமப்ரமேயஸீ) இதோ புலப்படுகின்ற நீ. அதாவது -- உன்னுடைய ஸௌல்பயத்ஸையே அளவிடக்கூடாத தாயிருக்கின்றது. (தவமப்ரமேயஸீ) இவ்வு (தவம்) எனனும் ஒருமைபால் நீ பரிசுரங்களினறித தனியல்லுயிருப்பினும் ப்ரதாபத்தின் மிகுதிபால் அளவற்றத பரிசுரமுடையவன் போல அணுகக்கூடாதிருக்கின்றனை. இவ்வனம் அநதக்கரணமான மனத்தினாலும் அறியக்கூடாத நீ பாஹப கரணங்களான நேதராதிகளால் அறியமுடியாதவனென்று சொல்லவேண்டுமோ? என்கிறாள்— (஁ராமஸஹீ) அணுகமுடியாதவன். மனத்திற்கும் கூட அணுகமுடியாதவன். இனி பரகாராதரத்தால் எப்படி அணுகக்கூடுமென்று கருத்து. (஁ராமஸஹீ) 'ஷஜீல விஸரணமத்யவஸாடிநேஷா' என்று யாது பாடத்தில ஷஜீல தாதுவுக்குச் சொல்லப்பட்ட மூன்றாத்தங்க னையும் தந்த்ரத்தினால் இவ்வுச் சொல்லுகிறது. விஸரணமாவது— நாசம். நித்யஞ்கையால் நாசத்திற் கிணங்காதவன். ஸர்வவ்யாபகஞ்கையால் அசைக்கமுடியாதவன். நித்யாநந்தஞ்கையால் அவஸாதப்

ரமேயன், உன்னைப் பெறுவது எவர்க்கும் ஸாத்யமன்று. நீ படுத்தமுடியாதவன். அவஸாதம்—வருசதம். ஒருவராலும் வருத்தப் படுத்த முடியாதவன். (உ-ராஸஉஸ்) 'மஹாஜனே: யேந மதஸ் ஸ பக்யா:' என்கிற ஸன்மார்க்கந் தப்பினவர்களுக்குப் பெறமுடியாதவன். (உ-ராஸஉஸ்) வாலி வதத்தினால் கோபித்திருப்பவர்களுக்குப் பரதீகாரஞ் செய்ய அணுகும ஸாதப்படாதவன் (உ-ராஸஉஸ்) வேதபாஹபாகளுக்கும் குதருஷ்டிகளுக்கும் அணுகமுடியாத வைபவமுடையவன். இவ்வனம் அபரமேயனும் துராஸதனுமாகிச் செருக்கடித்துத் திரிபவஸ்யினும் பரதாரவக்ரிலாவது பிறருடைய ராஜ்யங்கரிலாவது ஆகையிலலாதவனென்கிறான் — (ஜிதேந்த்ரிய:) நிஸ்ப்ருஹஞ்சி ஸுக்ரீவனுக்கு ராஜ்யங்கொடுத்தவன். (ஜிதேந்த்ரிய:) எவனேனும் ஒருத்தியைப்பாத்தது வர்ணிக்கவாவது வர்ணிப்பான். நீயோ 'நாம: பரஜாராநவை சக்ஷாந்' யாமபி பஸ்யதி' (நாமன பரஸ்தீர்களைக் கண்ணெடுத்துப் பாரான்) என்கிறபடியே தலைபெடுத்தும் பாராய. (ஜிதேந்த்ரியஸ்) 'பஸ்யதயசக்ஷாஸஸ்யுணேத்யகாண:' அபாணிபாடே: ஜவநோ ஸ்ரஹீதா' (கண்ணில்லை, பாககின்றனன். காதிலலை, கேட்கின்றனன்) (கால கையிலலை, ஒமிகின்றனன் பிடிக்கின்றனன்) என்கிறபடியே ஸாவேதரியங்களும இலலாமறபோயினும் ஸாவத்தையும் ஸர்வதேசத்திலும் ஸர்வகாலத்திலும் அழிபுந் தன்மைபென்றபடி. (ஜிதேந்த்ரிய:) 'உ-ாஸ்ரஹம் மநஸாப்யநபரிநீரீநியரபி உ-ாஜபை:' என்கிறபடியே இந்நீர்யங்களை வென்றவன். வாக்குக்கும் மனத்திற்கும் உட்படாதவன். (தவ் ஜிதேந்த்ரிய:) 'ஸர்வம் வாகம் ஸாவயாரணம்' என்னும் நியாயத்தின்படி நீயே ஜிதேந்த்ரியன். 'அஹலயாயை ஜாரஸஸுரபதிரஹதி' உத்தமநயம் ப்ரஜாநாயோ: பாலீ: உஹஜத உ-ரோரிந் உ-ரவலாம்? (இந்தான் அஹலையையோடு வ்யபிசாரஞ்செய்தனன். ப்ரஹ்மா தன் பெண்ணைப் புணர்ந்தனன். சந்தரன் குருபாயையிடம் போயினன்) என்று உன்னை யொழிந்தவரெல்லோரும் விஷய சபலர்களே. நீ யொருத்தனே ஜிதேந்த்ரியன். இப்படி இவன் விரகதஸ்யினும் நமமை ஹிமவிக்கையால் அதார்மிகனென்று நீனைத்திருந்தேன். ஆயினும் அப்படி யன்றென்கிறான்— (உத்தமயார்மிகர்) தன்னைச் சாராதவர்களை ரக்ஷிக்கும்பொருட்டு இப்படிப்பட்ட கார்யஞ் செய்கையால் பரமதார்மிகன். தன்னைப்பற்றினார் கார்யத்தை

இந்தரியங்களை வென்றவன். தார்மிகர்கள் அனைவரினும் மாதரமே செய்பவன் அதம் தாராமிகன், தனக்கும் பிறாக்கும் உபயோகப்படுவ கார்யஞ்செய்பவன் உத்தமதாராமிகன். தாராமிகன். பிறர்க்காகவே கார்யஞ்செய்பவன் உத்தமதாராமிகன். அல்லது—வரஹஸீரம் தர்மவகனால் ஆராதிககத்தருந்தவன் தாராமிகன் பகதிமாரககத்தினால் பஜிக்கத்தருந்தவன் உத்தமதாராமிகன். அல்லது—சரஸ்வத ரக்ஷகன் உத்தமதாராமிகன். அல்லது—‘உபயோகமுருவஸ்யாத் தேநாதுமஹிதோயிரஹமலோகவ மசமதி’ என்கிறபடியே குருவசன பரிபாலனமென்னுந் தாமமுடையவன் உத்தமதாராமிகன். அல்லது—வருந்தின ஸுகரீவனை ரக்ஷிக்கையால் தாராமிகன். அக்ருத்யத்தினால் நரகத்திற்காளாகிய வாலியை வதித்து அவனைப் பரிசுத்தஞ்செய்கையால் உத்தமதாராமிகன். அன்றியே ‘ஆபுஸஸ்யம் பரோயாம்’ எனனுந் தாமமுடையவன் தாராமிகன். ‘தனனை ஆஸ்ரயித்தவர்களுக்குத் தன மாரபைக் கொடுப்பவன் உத்தம தாராமிகன். மறைந்திருந்து வதஞ்செய்தமையாலும் நிரபராதியைக் கொன்றமையாலும் இவனைப்படி தாராமிகனாவானென்னும் சுவகையைப் பரிஹரித்துக்கொண்டு சொல்லுகிறான். (அக்ஷயகீர்த்திஸ் ச) வாலி உன்னை ஆஸ்ரயித்த ஸுகரீவனுக்கு அபராதஞ் செய்தவனாகையால் உனக்கும் அபராதியே. திராயகஜந்துககளில் வேட்டையாடும் கரமத்தில் எதிர்முகமாயிலலாதவற்றைக் கொலவது பாபமன்று. பாபிஷ்டனுக்குப் பராயஸித்தருபமாகிய வதம் எதிரினிறே செய்யவேண்டுமென்பதிலலை. மறைந்திருந்தும் செய்யக்கூடும். மேலும் திரயக்ஜந்துவோடு எதிர்முகமாயிருந்து யுத்தஞ்செய்வது ஸாராவபௌமனுக்குக் கலங்கத்தை விளைகருமாகையால் அவ்வனுஞ் செய்யலாகாது. ஆகையால் மறைந்திருந்து வாலி வதஞ்செய்கையால் உன் கீர்த்தியைத் தூவிக்கலாகாதென்று கருத்து. உன் கீர்த்திக்கு ஒருகுறையுமில்லை யென்றபடி. (அக்ஷயகீர்த்திஸ் ச) ‘தஸ்ய நாம மஹத்யஸஃ’ என்கிறபடியே மிகுதியும் மேலான கீர்த்தியுடையவன். (விசக்ஷணஸீச) தூரத்ருஷ்டியுடையவனாகையால் யுத்தாயுத்தங்களை விசாரித்துக் கார்யஞ் செய்பவன். ஆனது பற்றியே நிரபராதியை வதிக்கலாகாதென்று ஒருதடவை வாலியால் ஸுகரீவனுக்கு அவமானத்தை விளைவித்தனன். பிறகு குறிவைக்கும்பொழுது பேதற் தெரிவதற்காகக் கஜபூஷ்பிலதையை ஸுகரீவன் கழுத்தில் கட்டினான்

மேலானவன். எல்லையிலலாத புகழுடையவன்; மிகுந்த வலமைபமைந்தவன்; பூரிநாப்போல் மிகுந்த பொறு இவ்வனம் சதருமைஹாரஞ் செய்பவனுடின்னும் 'ஸபுத்ரபௌத்ர' ஸாமாத்யம் ஸமந்தரிஜ்ஞாதி வாநயவம்! ஹத்வா' என்கிறபடியே அவனைப் பிள்ளைபேரன்களோடு கொல்லாமல ஒருவனை மாத்ரமே அடித்து அவதாதிசுளுக்கு எவ்விதத்திலும் பாதை செய்யாதிருக்கையால் பெரும் பொறுமையுடையவனென்கிறான்—(க்ஷிதிசுமாவாந்) நீ ஆரீரிதாசுளுக்கு அபராதிசுளாபிருப்பவர்களை வம்சத்துடன் நாசஞ் செய்யப் பார்த்தமாயிருப்பினும் அவ்வனஞ் செய்யாமல நீ பொறுமையைக் காட்டுவது மிகவும் புகழ்த் தக்கதென்று கருத்து. (க்ஷிதிசுமாவாந்) 'சுமயா பூயிவீஸம்' என்கிறபடியே பஞ்சாசதகோடி விஸ்தீர்ணமுடைய பூமிக்கு எவ்வளவு பொறுமையோ அவ்வளவும் உன் னெருவனுக்கு உண்டென்று கருத்து. இவ்வு மதுபந்தயயம் நித்ய யோகத்தைச் சொல்லுகிறது. ஆகையால் எப்பொழுதாயினும் பொறுமையிலலாமை இல்லையென்றபடி. (சுதஜோபமாசு) ரக்தத்தை நிகர்த்த கண்களுடையவன். வாலியிடத்திலுள்ள கோபத்தினால் இப்பொழுதும் உன் கண்கள் சிவந்திருக்கின்றன. அன்றியே 'ரக்தாஸயநே தரபாணி' 'தீரிதாம்' (வாய் கண்கள் கைகள் என்னும் இம்மூன்றும் சிவந்திருக்கப்பெற்றவன்) என்று ஸாமுத்ரிசுத்திற் சொல்லியபடி மஹா புருஷலக்ஷணமுடையவனாகையால் 'ராமோ ரக்தாநதலோசந' என்கிறபடியே சிவந்த கடையுடைய கண்கள் அமையப்பெற்றவன். இவ்வு அப்ரமேயத்வாதி விசேஷணங்களில ஒன்றென்றே ராமனிடத்தில் பரத்வத்தை (மேன்மையை)த் தெரிவிக்கப் போதுமான அடையாளமென்று தெரிவிக்கும்பொருட்டு ஒவ்வொருபதத்தோடும் சகாரங்கூட்டப்பட்டது. (க்ஷிதிசுமாவாந்) என்னுமிடத்தில சகாரம் ஏனில்லையென்னில்—பொறுமை மற்றோரிடத்தில் ஸம்பவிக்கக்கூடுமென்பதைத் தோற்றுவிக்கும் பொருட்டே, (சுதஜோபமாசு) என்றவிடத்தில சகாரம் ஏன் இல்லையென்னில்—அந்தக் குணம் திருமேனியைச் சேர்ந்ததாகையால் கீழ்ச்சொன்ன குணங்களைக்காட்டிலும் வேறுபட்டமையைத் தோற்றுவிக்கும்பொருட்டே. அன்றியே—'சுதஜோபமாசு' என்று ஸம்புத்தியாகவுங்கொள்ளக்கூடும். (அதாவது—அப்படி பாடாந்தரமென்று கருத்து.) அன்றியே (அப்ரமேயஸீச) ஆரீரிதர்களாகாதவர்க்கு அறியக்கூடா

மையுடையவன்; சிவரத கடையுடன் விளங்கும் கண்  
களுடையவன்; ஹஸ்தத்தில் தனுஸையும் பாணத்தையு  
ம் தரித்தவன்; மஹா பலமுடையவன்; மஹாலிர்யத்தி  
தைத் தெரிவிக்குமபடி திடமும் லேசமாக அமைந்த அவ  
யவஸநிவேசங்களுடையவன். இப்படிப்பட்ட லக்ஷணங்  
கள் ஸாதாரண சரீரத்தில் உண்டாகா. இப்பொழுது  
துஷ்டஸம்ஹாரத்திற்காக மனுஷ்யசரீரம் (பெற்றிருக்  
கிறாயன்றி அனாத) விட்டு, அப்ராக்ருதமான திவ்ய தேஹ  
ஸௌபாக்யத்தோடிருப்பவன். நீ எந்த ஒரு பாணத்  
தினால் என் பர்த்தாவைக் கொன்றனையோ, அந்தப் ப்  
ணத்தினாலேயே என்னையுங்கூட வதிப்பாயாக. நான் உன்  
னால் வதிக்கப்பட்டு என் பரியனாகிய வாலியிடம்போகின்ற  
னன். ராமா! நீ எல்லோரையும் ஸந்தோஷிக்கச் செய்  
பவன். இந்தக் காயஞ்செய்து வாலியையுங்கூட ஸந  
தொஷப்படுத்துவாயாக. நானிலலாமல வாலி எள்ளள  
வும் மனக்களிப்புறமாட்டான். தாமரை மிதம்போன்ற


தவனும், சகாரத்தினால் ஆஸ்ரிதர்களுக்கு மாத்ரம் அறியக்கூடியவ  
னும். (உதாஸஸ்ய) தனனைப் பற்றாசுவர்களுக்கு அனுகமுடியா  
வதனும், சகாரத்தினைப்பற்றிவாக்கு ஸுலபஸ்யிருப்பவ  
னும். (ஜிதேந்த்ர) ஆஸ்ரிதாவிஷயத்தில் சா  
பலமுடையவனும். (உததம்) சகாரத்தால் உதாமததைத்  
தூரத்திலேயே தடுத்து நிற்பவனும். (அக்ஷய்யகோததிஸ்) சகாரத்  
தினால் அந்தக் கோத்திக்குத்தகுந்த காயஞ் செய்பவனும். (விசக்ஷ  
ணயி) சகாரத்தால் 'மித்ரவாவேந ஸம்ப்ராப்தம் நத்யஜேயாகயஞ்  
சந' (மித்ரபாவத்தால் வந்தவனை எவ்விதத்திலும் விடமாட்டேன்)  
என்கிறபடியே ஆஸ்ரிதர்களை விட ஸமர்த்தனாகாதவனும். (க்ஷிதிசு  
மாவாந்) முன்சகாரம் இங்கும் தேஹலீதீபநயாயத்தால் ஸம்பந்திக்  
கிறது. இதனால் தயாதிகுணங்களும் சொல்லப்படுகின்றன. தேஹ  
லீதீபநயாயமாவது—நடையில் வைத்தவனக்கு முன்னுக்கும் பின்  
னுக்கும் வெளிச்சம் கொடுக்குமென்பதுவே. அப்படியே இங்கு முன  
புள்ள சகாரம் முன்பு பின்னுமே செருமென்றபடி.


கண்களையுடைய வாலி ஸ்வர்க்கத்திலுங்கூட அப்ஸாஸ்த்ரீகளோடுகூடி அவர்களைப் பார்த்து அவர்களில் என்னைக் காணாதுயின், சித்ர விசித்ரமான சிவந்த புஷ்பங்களைச்சூழின கேசபாசங்களோடும் விசித்ரமான அலங்காரங்களோடும் விளங்குகின்ற அந்த அப்ஸாஸ்த்ரீகளை அணுகாமலே இருப்பான். வீரனே! பர்வத ஸ்ரேஷ்டமாகிய ருப்ரமுதத்தில் ரமணீயமான தாழ்வரைகளில் நீ ஸீதைமயப்பிரிந்து எப்படி பரிதப்பிப்பாயோ, அங்ஙனமே வாலி, ஸமஸ்தபோகங்களுக்கும் இடமாகிய ஸ்வர்க்கத்தை அடைந்தும், நான் இல்லாதபக்கத்தில் என்னைப் பிரிந்தமையால் பரிதப்பித்து வெலவெலத்திருப்பான். யௌவனமுடைய புருஷனுக்குத் தன் பத்னியைப் பிரிந்தால் எவ்வளவு துக்கம் உண்டாகுமோ, அது உனக்கே தெரியும். நீ அம்மஹாதுக்கத்தைப் பட்டுக்கொண்டிருக்கிற யாகையால் என்னைச் சீக்ரம் கொல்வாயாக. கொல்வாயாயின், நான் வாலியிடம் போவேனாகையால் அவன் என்னைக் காணாமையாலுண்டாகுந் துக்கத்தைப் பெறும்விரும்பான். ராஜகுமாரனே! மஹானுபாவனாகிய நீ 'நமக்கு ஸ்த்ரீயைக் கொல்வதாலுண்டாகுந் தோஷம் வரக்கூடாது' என்று நினைக்கிறாயோ?' அது யுத்தமன்று, 'வாலியின் ஆத்மாவே இந்தத் தாரை' என்று நினைத்து என்னை முடிப்பாயாக. அப்பொழுது உனக்கு ஸ்த்ரீவததோஷம் வராது. தர்மசாஸ்த்ர வசனங்களாலும் அனேகமான வேதவாக்யங்களாலும் பார்வைய புருஷனுக்கு ஆத்மாவே யாகையால் அவனைக்காட்டிலும் வேறுபட்டவளல்லவென்று தெரிய வருகின்றதல்லவா? ஆகையால் என்னை வதிப்பதும் வாலி வதத்திலேயே உட்படுமாதலால் உனக்கு ஸ்த்ரீவததோஷம் உண்டாகாது. தோஷம் உண்டாகாமற் போவதுமாத்ரமே அன்று. உலகத்



தில் பார்யாதானத்தைக் காட்டிலும் மேலான தானம் எதையும் பண்டிதர்கள் கண்டவரல்லர். ஆகையால் என்னைக் கொண்டு வாலியுடன் சேர்க்கையால் உனக்குப் புண்யமும்கூட நேரும். வீரனே! நாங்கள் ஸுகிப்பது மாத்ரமேயன்றி உத்தமதார்மிகனாகிய நீயும் தர்மத்தைப் பரிசீலனஞ்செய்து என்னை என்பரியனாகிய வாலிக்குக் கொடுத்தவனாவாய். இங்ஙனம் என்னை என்ப்ராணநாயகனுக்குக் கொடுக்கையால் உனக்கு வாலி வதத்தாலுண்டான வீரஹத்யாதோஷஸம்பந்தமும்கூட நேராது. (என்னைக் கொல்வது உனக்கு வாலிவதப்ராயச்சித்தமாகின்றது. இங்ஙனம் என்னைக் கொல்வதனால் நீ வாலிக்குப் பார்யாதானஞ் செய்தவனாவாயாகையால் என் வதத்தினால் உனக்கு எந்தப் பாபமும் ஸம்பந்திக்காது.) நான் மனவருத்தமுற்றிருக்கின்றவன்; நாதனற்றவன்; என பர்த்தாவும் என்னை வஞ்சித்துப் போகின்றனன். இங்ஙனம் மஹத்தான ஆபத்தில் அகப்பட்டிக்கொண்டிருக்கிற என்னை வதிக்கத்தகும். வதித்துப் புண்யங் கட்டிக்கொள்வாயாக. நரேந்தரா! மதித்த யானைபோல் விலாஸத்துடன் நடப்பவனும் யிகவும் சிறப்புற்றதாகிய திவ்ய காஞ்சனமாலையினங்கப்பெற்றவனும கபிகுலசூடாமணியும் புத்தியில் சிறந்தவனுமாகிய வாலியை விட்டு நான் என்னவோ வெகுசாலம் ஜீவித்திருக்கமாட்டேன். எப்படியாயினும் மரணம் அடைவது நிஜம். ஆகையால் நான் சாவதைக்காட்டிலும் நீயே என்னைக்கொன்று புண்யம் பெறுவது நலம்' என்றனன். இங்ஙனம் தாரை சொல்லுகையில், ப்ரபுஷ மஹானுபாவனுமாகிய ராமன் கேட்டு அந்தவனிதையை ஆஸ்வாஸப்பித்தி ஹிதவசனங்களைச் சொல்லத் தொடங்கி 'வீரபத்னீ! நீ வீரனுக்குப் பார்யையா யிருந்தும் பிழைக்கமாட்டேனென்றது முதலிய இப்படிப்பட்ட விபரீத

புத்தி உண்டாகப் பெற்றிருப்பது யுத்தமன்று. இப்படிப் பட்ட புத்தி கூடாது. இந்த உலகமெல்லாம் ப்ரஹ்மாவால் சிருமிக்கப்பட்டதென்பது தெரிந்த விஷயமே யல்லவா? அங்ஙனம் சிருமிக்கும்பொழுது அந்த ப்ரஹ்மாவே ஜனங்களுக்கு ஸுகதுக்க யோகங்களையும் உண்டாக்கினென்று பண்டிதரும் பாமரர்களுமாகிய உலகத்தவர் அனைவரும் சொல்வார்கள். ப்ரஹ்மா ஏற்படுத்தின விதி மூன்று லோகங்களுக்கும் கடக்கமுடியாதது. ஸமஸ்தமும் அந்த விதிக்கு உட்பட்டதே. ஆகையால் துக்கப்படவேண்டாம். வாலி இருக்கும்பொழுது போலவே மிகுந்த ஸந்தோஷத்தையும் வாலி ஸமபோகத்தை நிகர்த்த ஸமபோகத்தையும் பெறுவாய். உன் புதல்வன அங்கதன் யுவராஜனாகப் போகின்றான். வாலி அங்ஙனம் ஹதகைவேண்டிமென்று ப்ரஹ்மதேவனுடைய விதி அப்படியாயிருந்தது. அதை அதிக்ரமிக்கத்தரமன்று. எதினும் உண்ணப்போன்ற சூரபத்னிகள் இங்ஙனம் வருதமாட்டார்கள்' என்றான். இங்ஙனம் அங்கதனுக்கு யௌவ ராஜ்யத்தைக் கொடுக்கும் ப்ரபாவம் பொருந்தி, அதற்கு விரோதிகளாயிருப்பவ ரெல்லோரையும் முடிக்கவல்லவனாகிய ராகவன் ராமன் இங்ஙனம் ஆஸ்வாஸப்படுத்துகையில் அந்தத் தாரை வீரபத்னியாகையாலும், ராமன் அங்கதனுக்கு யௌவராஜ்யங் கொடுக்க வல்லவனென்றும், அவனது பகைவரைப் பறத்தோடச் செய்யுந் திறமையுடையவனென்றும் நெஞ்சிற் பட்டமையாலும், அழகிய அலங்காரங்களால் மேனி விளங்கப் பெற்றுக் கொஞ்சம் மனஸ்ஸமாதானம் அடைந்து புலம்பிக்கொண்டிருந்தவன் புலம்புதலை நிறுத்தி வெறுமனே யிருந்தான். இருபத்து நான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


{

 ராமன் எல்லோர்க்கும் ஸமாதானஞ்  
 சொல்லுதலும், வாலிகு ஸமஸ்த  
 காரஞ் செய்வித்தலும்.
 
}


அனந்தரம் ராமன், தானும் லக்ஷ்மணனும் ஸூக்ர வாதிகளைப்போல் ஸமானமாகவே துக்கித்து ஸூக்ரீவனையும் அங்கதனையும் தாராயையும் ஆஸ்வாஸப் பித்திருக்கொண்டு 'துக்கத்தினால் எவ்வளவு பரிதாபமுற்றிருப்பினும், அதனால் மாணம் அடைந்தவனுக்கு எள்ளளவும் நன்மை உண்டாகாது. இப்பொழுது, மேல் நடத்தவேண்டிய ப்ரேதகாரியங்களைச் செய்வது நன்மையை விளக்கவற்று. அதை அவர்யம் செய்யவேண்டும். கண்ணீர் விடுவது லோகாசாரத்தைப்பற்றி வந்ததாகையால் அது எல்லோர்க்கும் அனுஷ்டிக்கத்தக்கது, நீங்களும் அப்படியே அதை அனுஷ்டித்தீர்கள். இனிப்போதும், இதைக்காட்டிலும் மேற்பட்டு ஏதும் உங்களால் செய்ய ஸாத்தியப்படாது. ஈஸ்வரனே ஸமஸ்த லோகங்களுக்கும் காரணம். ஸமஸ்த பூதங்களையும் வியமிப்பவன் ஈஸ்வரனே. ஈஸ்வரனைக் கடந்தது உலகத்தில் எதுவுமே இல்லை. உலகமெல்லாம் ஈஸ்வரனுக்குப் பராதீனமாகிக் காரியங்களைச் செய்கின்றதேயன்றி ஸ்வதந்த்ரமாயன்று. எவனும் எந்தக் காரியத்தையும் ஸ்வதந்த்ரமாகச் செய்பவன்ல்லன். எவனும் எவனையாமினும் பேதிக்கவும் ஸமர்த்தன்ல்லன். ஏனென்னவில—உலகமெல்லாம் ஸ்வபாவத்திற்கு (அதாவது-ஈஸ்வரனுக்கு) உட்பட்டு வர்த்திக்கின்றது. ஆகையால் காலமே உலகத்திற்குக் கலாம் கதி. ஈஸ்வரன் ஸ்வதந்த்ரனையாகையால் அவன் எதற்கும் உட்பட்டவன்ல்லன். ஈஸ்வரனுக்கு நாசமாவது மற்றை விகாரங்களாவது உண்டாகா. அவன் கிரங்குஸ்வதந்த்ரனே. தான் செய்த வ்யவஸ்தையைத் தான் அதிக்ரமிக்க மாட்டானென்பது சொல்லவேண்டுமோ? ஈஸ்வரனுக்குப் பந்துதவம் இல்லாமையால் பக்ஷ

பாதமும் உண்டாகாது. அவனை அவனருளாலேயே வசப்படுத்திக் கொள்ளவேண்டிமேயன்றி வசிகரிப்பதற்கு மற்ருருபாயம் இல்லை. அவனை வெல்லும்படியான பராக்ரமம் இல்லையாகையால் அவன் எவனுடைய பராக்ரமத்திற்கும் பயப்படமாட்டான். அவனுக்கு நண்பர்கள், ஜ்ஞாதிகள் என்னும் ஸம்பந்தம் இல்லை; ஆகையால் அபராதிகளிடத்தில் தண்டனை நடத்திக்கொண்டிருப்பான். ஆனதுபற்றி ஸமஸ்தத்திற்கும் காரணபூதனாகிய ஈஸ்வரன் ஜீவனுக்குப் பரதந்த்ரனல்லன். அவனவனுடைய கர்மத்திற்குத் தகுந்தபடி ஈஸ்வரன் ஸமஸ்தத்தையும் வர்த்திக்கச் செய்வான். ஈஸ்வரனாகாத ஐந்து செய்யவேண்டிங்காரியம் இதுவே. சாஸ்த்ர நிஷ்கர்ஷத்தை நன்றாகத் தெரிந்துகொண்ட புத்திசாலி! அந்தந்தச் சேதனனுடைய கர்மத்திற்கு அனுகுணமாகவே ஈஸ்வரன் பரிணமித்து நடப்பானென்றுதெரிந்துகொண்டு மனக்கவலையற்றிருக்கவேண்டும். ஆகையால் ஈஸ்வரன் எந்தக்காரியஞ் செய்தபோதிலும் சோகம்பெறலாகாது. நமக்கு ஹிதமே செய்வானென்றிருக்கவேண்டும். தர்ம அர்த்தகாமங்கள் ஈஸ்வரனுடைய மர்யாதையைக் கடக்காமல் விளைந்துவரும். அவற்றில் எது பெறக்கூடுமோ, அதை பெல்லாம் ஈஸ்வரனே பெறுவிக்கின்றனன். வானரேஸ்வரனாகிய வாலி என்பாணத்தினால் அடிக்கப்பட்டு ப்ராயச்சித்தம் அடைந்தமையால் பாபம் தொலைந்து முன்புள்ள பரிசுத்யத்தைப் பெற்றுத் தான் விஹிதகாலங்களில் அனுஷ்டித்த தர்ம அர்த்தகாமங்களைப்பற்றி க்ரியைகளின் பலனாகிய ஸ்வர்க்கத்தை அனுபவிப்பதற்காக இங்கிருந்து போயினன். மஹானுபாவனாகிய வாலி 'விஹித தர்மங்களை அனுஷ்டிப்பதனாலும் ப்ராணன்களைப் பொருள்செய்யாமல் யுத்தஞ் செய்தமையாலும் பூர்வம் தான்

ஸம்பாதித்து வசஞ்செய்துகொண்டிருந்த ஸ்வர்க்கத்  
தை இப்பொழுது பெற்றனன். கபிகுலநாதனாகிய வாலி  
எந்த நியதியைப்பெற்றனனோ, அது மிகவும் சிறந்  
தது. ஆகையால் அவனைப் பற்றிப் பரிதபிக்கவேண்  
டாம். போரும் ஸத்தியடைந்தவனைக் குறித்துச் சோ  
கிக்கலாகாது. இந்த ஸமயத்தில் எதைச் செய்யவேண்  
டுமோ, அதை ஏமாறாமல் நடத்துவாயாக' என்றனன்.  
ராமன் சொல்லிமுடிக்கையில், சத்ருவீரர்களை அழிக்  
குந்திறமையுள்ள லக்ஷ்மணன் துக்கத்தின் மிகுதியால்  
ப்ராஜ்ஞா தப்பியிருக்கின்ற ஸுக்ரீவனைப்பார்த்து வணக்  
கத்துடன் 'ஸுக்ரீவா! இனி நீ வாலிக்கு ப்ரேதகார்யங்  
களைச் செய்வாயாக. நீ தாரையோடும் அங்கதனோடுங்  
கூடி வாலிக் குத் தஹன் ஸம்ஸ்காரத்தை நடத்தும்பொ  
ருட்டுச் சந்தனம் முதலிய சிறந்த உலர்ந்த காஷ்டங்கள்  
பலவற்றைக் கொண்டுவரும்படி வானரர்களுக்கு ஆஜ்ஞா  
செய்வாயாக. நீ துக்கத்திருக்கின்ற இவ்வங்கதனை ஆஸ்  
வாஸப்படுத்தி இவனை வாலிக்கு ஸம்ஸ்காரஞ்செய்ய முய  
லச் செய்வாயாக. இந்தப் பட்டணமெல்லாம் இனி உன்ன  
தீனமாகையால் இனி நீ இந்தப் பட்டணத்தின் போக  
க்ஷேமங்களைப் பார்க்கவேண்டும். இப்படி மூடன்போல்  
துக்கத்திருப்பது யுத்தமன்று. அங்கதன் புஷ்பமாலைகளே  
யும் நானாவிதவஸ்த்ரங்களையும் நெய்யையும் எண்ணெயை  
யும் வாஸனாத்ரவ்யங்களையும் அன்றியே இப்பொழுதே  
ஸம்ஸ்காரஞ் செய்வதற்காக ஏதேது அவர்யமாகவேண்  
டுமோ அவை யெல்லாவற்றையும் தான் கொண்டுவருவடி  
னாக. தாரனே! நீ சீக்ரமாகச்சென்று பல்லகை யெடுப்பித்  
துக்கொண்டு வேகத்துடன் வருவாயாக. த்வரைப்படுகை  
எப்போதும் யுத்தமும் குணம் பொருந்தியனாகுமாமேயல்  
லாமல் ப்ரக்ருதத்தில் விசேஷித்து யுத்தமும் குணமுடை

யதுமாயிருக்கின்றது. அவனை எடுப்பதற்கு ஸமர்த்தர்களும் பலிஷ்டர்களும் மாயிருக்கும் வாஹர்களான வானரர்களை ஸித்தப்படுத்துவாயாக<sup>1</sup> என்றனன். ஸுமித்ரா தேவியின் வயிறு குளிரப் பிறந்து சத்ருவீரர்களை அடக்குந் திறமையுடைய லக்ஷ்மணன் இங்ஙனம் ஸுக்ரீவனுக்குச் சொல்லி அநாதரம் தமையனது ஸமீபத்தில் நின்று கொண்டிருந்தனன் தாரன், லக்ஷ்மணன் சொன்ன வார்த்தைகளைக் கேட்டு மனம் பரபரக்கப்பெற்றுச் சிவிகையைக் கொண்டுவரும் பொருட்டுச் சீக்ரமாகக் கிஷ்கிந்தா புரத்திற்குள் ப்ரவேசித்தனன். அநதத் தாரன் சீக்ரமாகவே சிவிகையை எடுத்துக் கொண்டு திரும்பி வந்தனன். அந்தச் சிவிகைபத், தூக்கத் தகுரத சூரர்களான வானரர்கள் தூக்கிக்கொண்டிருந்தனர். அது திவ்யமாகி அழகிய லிம்ஹாஸனம் இடப்பெற்று ரதம்போல் விளங்கிக்கொண்டிருந்தது. அதில் வேலைசெய்யப்பட்ட பக்ஷிகள் நாற்புறங்களிலும் அற்புதமாக ப்ரகாசித்தன. செடியைப்போன்ற சித்ரவேலைகள் அதன் அழகை மேன்மேலும் வளரச் செய்துகொண்டிருந்தன. அழகான ரேகைகளாலும் காலாட்களைப்போன்ற பொம்மைகளாலும் மேலான ஸர்ச்சிவேஸம் ஏற்படுத்தப் பெற்றிருந்தது; மேலும், அது ஆகாயத்தில் ஸஞ்சரிக்கும் ஸித்தர்களுடைய விமானம் போன்று சிறிய சாளரங்களும் பெரிய சாளரங்களும் விளங்கவும் அந்தரத ஸந்திபந்தங்கள் நன் ஞுப் அமைக்கவும் பெற்று விசாலமுமாகி ப்ரகாசித்துக் கொண்டிருந்தது. விஸ்வகர்மா தனது ஸாமர்த்ய மெல்லாம் விளங்கும்படி மிக்க பரமத்தனத்துடன் அதை அதிமனோஹரமாக கிரீமித்தனன். மரத்தால் செய்யப்பட்ட க்ரீடாபர்வதங்கள் அதில் விளங்கிக் கொண்டிருந்தன. மெருகிடப் பெற்றிருக்கையால் அது மிகவும் பளபளவெ

ன்று விளக்கமுற்றிருந்தது. அதில் உத்தமமான ஆபரணங்களும் முத்துமாலைகளும் நானாவித புஷ்பஸாங்களும் அழகாகப் புலப்பட்டுக் கொண்டிருந்தன. அழகின்பொருட்டு ஏற்படுத்தப்பட்ட பொய்க்குறைகளும் பொய்க்கானகங்களும் அதில் நிறைந்திருந்தன. அது முழுவதும் செஞ்சந்தனம் பூசப்பெற்று அழகாயிருந்தது; நாற்புறமும் விநிதிபுஷ்பங்கள் இறைக்கப் பெற்றிருந்தது. மேலும், ஆங்காகுப் பாலஸூர்யபிம்பம்போல் ப்ரகாசிக்கின்ற செந்தாமரைப்பூமாலைகளால் அலங்கரிக்கப் பட்டிருந்தது. ராமன் உத்தமமான இப்படிப்பட்ட சிவிகைபை பார்க்கது லக்ஷ்மணனே நோக்கி இனிச் சீக்ரம் வாலியைப் பலலக்கில்வைத்து ப்ரேதகார்யத்தை நடத்துவாயாக என்று மொழிந்தனன். அநநதரம் அரதஸமயத்தில் ஸூக்ரீவன் அழுதுகொண்டே அங்கதனுடன்கூட வாலியை எடுத்துப் பலலக்கில் வைத்தனன். அப்பொழுது வானராதிபதியான ஸூக்ரீவன் மரணமடைந்த வாலியை நானாவிதமான அலங்காரங்களாலும் புஷ்பமாலைகளாலும் வஸ்த்ரங்களாலும் அலங்கரித்துச் சிவிகையிலவைத்து வானரர்களைப் பார்த்து, 'தமையனாகிய வாலிக்கு உத்தராக்ரியைகளை அவர் பெருமைக்குத் தகுந்தபடி நடத்துவீர்களாக. வானரர்கள் பலவகைப்பட்டரத்னங்கள் பலவற்றையும் இறைத்துக்கொண்டு முன்னே நடப்பார்களாக, அவர்களுக்குப் பின்னே சிவிகையைக்கொண்டு போவீர்களாக' என்று ஆஜ்ஞாபித்தனன் ராஜாக்களுக்கு அவரவரது ஸூர்வரய விசேஷங்களுக்குத் தகுந்தபடி உத்தராக்ரியைகளை எவ்வண்ணம் நடத்துவார்களோ, அவ்வண்ணமே ஸூக்ரீவாதிகளும் வாலிக்கு ஸமீபபந்துக்களான தாரன்முதலிய வானரர்களெல்லோரும் அங்கதனைச்சுற்றி ரோதனஞ் செய்துகொண்டே சீக்ரமாகச் சென்றனர். அநந்தரம்

அவனுக்கு மிகவும் வசப்பட்டிருப்பவர்களும் மிகவும் பந்துக்களுமாகிய வானரஸ்த்ரீகள் அனைவரும் 'வீர! வீர!' என்று பேரைச்சொல்லி எல்லோரையும் விட அதிகமாக ரோதனஞ் செய்துகொண்டே சென்றனர். வானரபத்னிகளான தாரை முதலிய வானரமடந்தையர் அனைவரும் கேட்போர்களுக்கு மிகவும் மன இரக்கமுண்டாகும்படி ரோதனஞ் செய்துகொண்டு கணவனைப் பின்சென்றனர். அந்த வனமத்யத்தில் அங்ஙனம் கதறுகின்ற அந்த வானரஸ்த்ரீகளது ரோதனத்வனியால் அங்குள்ள வனங்களும் பரவதங்களும் முழுவதும் ரோதனஞ்செய்பவை போலிருந்தன. ஓர் பர்வதத்தியின் ஸமீபத்தில் ஏகாந்தமாயிருப்பதும் ஜலம் சிரம்பியதுமாகிய மணற்குன்றில் பல வானர்கள் மிகக் மனவருத்தத்துடன் சிதையேற்படுத்தினர். அனந்தரம் வாஹர்கள் அவ்விடத்தில் தோள்களினின்று சிவிகையை இறக்கி அனைவரும் வருத்தத்துடன் ஏகாத்மரண இடத்தில் நின்றுகொண்டிருந்தனர். அனந்தரம் தாரை பல்லக்கில் படுத்திருக்கின்ற தன் கணவனைப்பார்த்து அவனது சிரஸைத் தன்மடியில் இட்டுக்கொண்டு மிக்க மனவருத்தத்துடன் 'ஐயோ! வானரமஹாராஜா! ஆ! ராதா! என வத்ஸலனே! ஆ! அனைவர்க்கும் பூஜிக்கத்தகுந்தவனே! மஹாபாஹு! ஆ! என்னுளை நாயகனே! என்னைக் காண்பாயாக. இங்ஙனம் சோகத்தினால் வருந்துகின்ற இந்த ஜனத்தைக் கண்ணெடுத்தும் பாக்கமாட்டாய் என்? மாணங்கொடுப்பதுங் கொடுப்பதுஞ் செய்பவனே! நீ மரணம் அடையினும் உன்முகம் பிழைத்திருக்கும் பொழுதைப்போலவே ஸாயங்காலத்து ஸூரியனை நிகர்த்துப் பரகாசிப்பதாகி ஸந்தோஷத்துடன் கூடினதுபோல புலப்படுகின்றது. வாலீ! இப்பொழுது யமன் ராமருபந்தரித்துவந்து இவ்வனத்தில் ஒரு



பாணத்தினால் எங்களெல்லோரையும் விதவைகளாகச் செய்து உன்னைக் கொண்டுபோகின்றான். ராஜஸ்ரேஷ்டனாகிய வாலீ! உனக்கு ஏன் தெரியவில்லை? சநத்ரபிம் பம்போன்ற முகமுடைய இவ்வானரஸ்த்ரீகள் உனக்கு இஷ்டமான பார்வையக ளல்லவா? இவர்கள் இங்ஙனம் கஷ்டப்பட்டுக் கால்நடையாக நடந்துவந்து துகதித்துக் கொண்டிருக்கையில் வெறுமனே இருக்கின்றனையேன்? இவர்கள் என்றும் உனக்குப் ரீதிக்கிடமா யிருப்பவர்களல்லவா? வானரர் தலைவனாகிய ஸுக்ரீவனை இப்பொழுது ஏன் பாராதிருக்கின்றனை? தோஷமற்றவனே? வானராதிபதி! தாரன்முதலான உன் மந்த்ரிகளும் கிஷ்கிந்தா புரத்தில் வாஸஞ்செய்யும் மற்ற ஜனங்களும் உன்னைச் சுற்றிக்கொண்டிருக்கிறார்கள் காண்பாய். சத்ருக்களையழிப்பவனே! இவ்வானரர்களனைவரையும் அவரவர்க்குத் தகுந்தபடி செலவுகொடுத்தனுப்புவாயாக. அனந்தரம் எல்லோரும் இஷ்டப்படி மனமதக்ரீடைகளில் முயன்று வினையாடலாம் என்று புலம்பினாள். அப்பொழுது அங்ஙனம் பதியின மரணத்திற்கு வருந்திப் புலம்புகின்ற தாரையை வானரஸ்த்ரீகள் துக்கத்தினால் பீடிக்கப்பட்டவராகி வாலியிடமிருந்து அப்புறம் கொண்டுபோயினர். அனந்தரம் அங்கதன் சோகத்தினால் இரதரியங்கள் கலங்கப்பெற்று ரோதனஞ் செய்துகொண்டு ஸுக்ரீவனும் தானுமாகத் தந்தையைச் சிதைவினமேல எடுத்துவிட்டான். அனந்தரம் அங்கதன் இந்த்ரியங்களெல்லாம் தத்தம் நிலைமை தவிர்ந்திருக்கப்பெற்று மரணம் அடைந்ததைக்குச் சாஸ்த்ரங்களிற் சொல்லியபடி அக்னிப்ரதானஞ் செய்து அப்ரதக்ஷிணஞ் செய்தான். அவ்வானரர்கள் அங்ஙனம் சாஸ்த்ரப்படி வாலிக்குத் தஹனஸம்ஸ்காரஞ்செய்து ஜலதர்ப்பணஞ் செய்வதற்காகக் குளிரந்த

ஜலம்பொருந்திச் சுபமாயிருப்பதாகிய நதியின் அருகில் வந்தனர். அனந்தரம் அவ்விடத்தில் அவ்வானர்கள் ஸுக்ரீவனோடும் தாரையோடுங்கூடி அங்கதனை முன்னிட்டுக்கொண்டு வாலிக்கு ஜலதர்ப்பணஞ்செய்தனர். மஹா பலாகிய ராமன், தானும் ஸுக்ரீவாதிகளைப்போலவே வருத்தமுற்றவனாகி வருந்தியிருக்கின்ற ஸுக்ரீவன்மூலமாகவே வாலிக்கு பரேதகார்யங்களை யெல்லாம் செய்வித்தான். அப்பொழுது மஹா பௌருஷமுடையவனும் ஜகத்ப்ரஸித்தனும் ஜ்வலிக்கின்ற அக்னியைப்போல் ஒளிவிளங்கப் பெற்றவனும் ராமபாணத்தினால் அடிக்கப்பட்டவனுமாகிய வாலிக்குத் தஹனஸம்ஸ்காரஞ் செய்து அப்பொழுதே லக்ஷ்மணனோடு கூடின ராமன் ஸமீபத்திற்கு வந்தனன். இருபத்தைநதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—●—●—●— { ஸுக்ரீவ பட்டாபிஷேகம். } —●—●—●—

அனந்தரம் வாலிக்கு உத்தரக்ரியைகளை நடத்தி ஸ்னானஞ்செய்து நரத்துணிபோல ஸுக்ரீவன் இருக்கையில், மந்த்ரிகளான வானர்கள் அவனைச் சுற்றிக்கொண்டிருந்தனர். ஸுக்ரீவனும் அம்மந்த்ரிகளும் ஆகிய அனைவரும், எவாக்கும் துக்கத்தை விளைவிக்காத மஹா பாஹுவாகிய ராமனிடஞ்சென்று ப்ரஹ்மதேவனிடம். நிஷிகர்போல் கைகளைக் குவித்துக்கொண்டு நின்றனர். அனந்தரம், பொமைலைபோன்ற மேனி விளங்கவும் பால் ஸுதீர்யனபோல்முகம்ப்ரகாசிக்கவும் பெற்றுத்துலங்குகின்ற வாயுகுமாரனான ஹனுமான் கைகூப்பி வணக்கத்துடன் ராமனைப் பார்த்து 'ப்ரபூ! உனது அனுக்ரஹத்தினால் ஸுக்ரீவன் எப்படிப்பட்டவர்க்கும் பெறக்கடாததும் தந்தை பாட்டன் கரமத்தில் ஒருவனுமாகி விளங்கும் பெரிதான வானர ராஜ்யத்தைப் பெற்றனன். ஸுக்ரீவன் இனி உன்

னிடம் அனுமதி பெற்று மங்களாலங்காரஞ் செய்யப்பெற்ற நகரத்தில் ப்ரவேசித்து நண்பர்களோடுகூடி எல்லாக்காரியங்களையும் செய்வான். ஸுக்ரீவன் நானாவித வாஸீணைத்ரவ்யங்களாலும் ஓஷதிகளாலும் சாஸ்த்ரப்படி அபிஷேகஞ் செய்யப்பெற்று, அதன் பிறகு உன்னை விசேஷித்து ரத்னங்களாலும் புஷ்பங்களாலும் பூஜிப்பான். நீ இங்கிருந்து அழகான கிஷ்கிந்தா நகரத்திற்கு வந்து வானரர்கள் அனைவர்க்கும் ஸந்தோஷம் விளைவித்து ஸுக்ரீவனை வானரராஜனாகச் செய்வாய்' என்றான். சத்ருவீரர்களை அழிப்பவனும் புத்தியிற் சிறந்தவனுமாகிய ராமன் பேசுவதில் ஸமர்த்த னாகையால், ஹனுமான் சொன்ன வார்த்தையைக் கேட்டு அவனுடன் 'நல்லியற்கையுடையவனே! நான் தந்தையின் ஆஜ்ஞையைப் பரிபாலனஞ் செய்கின்றவ னாகையால் இரதப்பதினான்கு ஸம்வத்ஸரங்களும் க்ராமத்திற்குள்ளாவது பட்டணத்திற்குள்ளாவது புகக்கூடாது. நீங்களெல்லோரும் வீரனாகியவான ராதிபனை ஸுக்ரீவனை ஸமஸ்த ஸம்பத்துக்களும் சிறைந்து ரமணீயமா யிருக்கின்ற கிஷ்கிந்தைக்குள் அழைத்துக்கொண்டுபோய்ச் சீக்ரம் சாஸ்த்ரப்படி, அவனுக்கு வானர ராஜ்யத்தில் பட்டாபிஷேகம் நடத்துவீர்களாக' என்றான். ஸதாசாரங்களை ராமன் நன்றாக அறிந்தவன்; ஆகையால் அவன் இங்ஙனம் ஹனுமானுக்குச் சொல்லி, ஸதாசாரம் அமைந்தவனும் மஹாபல பராக்ரம சரீரியமாகிய ஸுக்ரீவனைப் பார்த்து 'வீரா! இவ்வங்கதனையுங்கூட யௌவராஜ்யத்தில் அபிஷேகஞ் செய்வாயாக. இவ்வங்கதன் உனக்குத் தமையனாகிய வாலிக்கு ஜ்யேஷ்டகுமாரன்; பராக்ரமத்தில் உனக்குச் சரியானவன்; மிகுந்த புத்தியுடையவன். ஆகையால் யௌவராஜ்யத்திற்குத் தகுந்தவன். நல்லியற்கை யுடையவனே! வர்ஷாகாலம் வந்

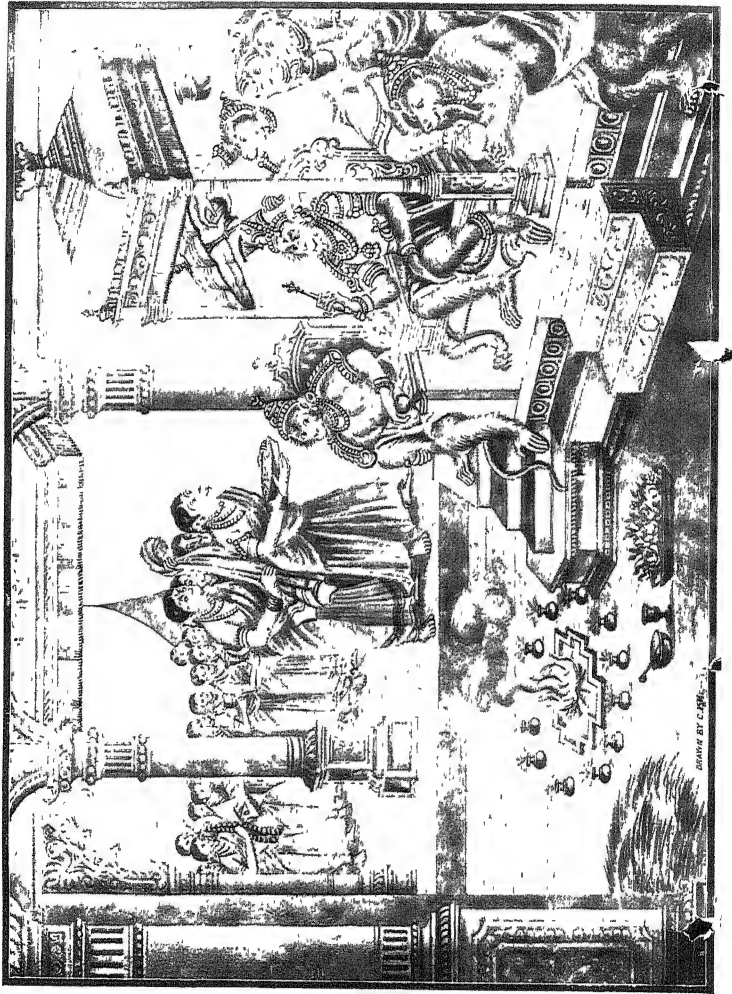
தது. அதில் இந்த ஸ்ராவணமாதம் முதலாவது. வர்ஷா கால மென்னப்படும் மாதங்கள் <sup>1</sup> நான்கும் ஆரம்பித்தன. ஸௌம்யா! இது யுத்தப் பாயத்திற்குத் தகுந்தகால மன்று. நீ ரமணீயமான இந்தப் பட்டணத்திற்குப்போவாயாக. நானும் லக்ஷ்மணனும் இந்தப் பர்வதத்தில் இருக்கின்றனம். ஸௌம்யா! இந்தப் பர்வதத்தின்குறை மிக்க ரமணீயமும் விசாலமும் வேண்டிய காற்றுடையதுமாகி விளங்குகின்றது. இதனருகில் ஜலங்களும் தாமரைப் புஷ்பங்களும், கருநெய்தல்களும் ஸம்ருத்தமாயிருக்கின்றன. ஆகையால் இது எனக்கு வாஸஞ் செய்யத் தகுந்ததே <sup>2</sup>

I வர்ஷாகாலம் இரண்டுமாதங்களே. ஆயினும் கீழ்ச்சென்ற ஆடிமாதத்தையும் மேலவரும் அற்பிசிமாதத்தையும் கூட்டிக்கொண்டு இந்நான்கு மாதங்களும் யுத்தத்திற்குத் தகாதவையாகையால் நான்கென்று இவ்ருசு சொல்லப்பட்டன. அன்றியே—‘பக்ஷாவை மாஸா?’ என்கிற ஸ்ரூதியின்படி பக்ஷங்கள் மாஸங்களென்னப் படுவதென நான்குமாதங்கள் நான்கு பக்ஷங்களென்று சிலர் கருதுகின்றனர்.

2 இவ்ருக் ‘காத்திகே ஸமநுப்ராப்தே’ என்று கார்த்திகைமாதம் ஸம்பித்து வருகையைச் சொல்லுகையால் அற்பிசிமாதத்தின் கடைசியைச் சொல்லுகிறது. ராமனே ‘வயமாஸீ வயுஜே மாவி பிங்மாக்ஷப்ரதிசோதிதா?’ என்று இந்த ஏற்பாட்டை அற்பிசிமாதமீருகச் சொல்லியிருக்கின்றனன், ‘ப்ரதிசோதிதா?’ என்கிறவிடத்தில் ப்ரதோதனமாவது ஸந்தாஹம். புறப்படுவதைச் சொல்லுகிறதன்று; புறப்படுவது மார்கழிமாதத்தில். தான் ஏற்பாடுபண்ணின கார்த்திகைமாதத்தைக் கடக்கையால் ராமனுக்கு ஸுக்ரீவன்மேல் கோபமும் லக்ஷ்மணனை அனுப்பினதும். ஆகையால் கார்த்திகைமாதம் கடந்து மார்கழிமாதத்திலேயே வானரர்கள் புறப்பட்டிருக்கவேண்டும். அவ்நன்ம அவர்கள் வீதையைத் தேடச்சென்று ஸ்வயம்ப்ரபையின் பிலத்தில் வெகுகாலமிருந்து அதினின்று வெளிப்பட்டு வரும்பொழுது ‘ஈருமாந் வாஸந்திகாந ஐஷ்ட்வா’ (வஸந்த ருதுவிலுள்ள வருஷங்களைப்பார்த்து) என்றது வஸந்தகாலத்தில் புஷ்பிப்பதற்குத் தொடக்கமான இலையுதிர்காலமாகிய பங்குனிமாதத்தைப் பற்றியாதல்.

ஸௌம்யா! கார்த்திகைமாஸம் ஸமீபித்து வரும்பொழுது  
 நீ ராவணவதத்தின பொருட்டுப் ப்ரயத்னஞ் செயயவேண்  
 மும். இனி நீ உனது வானர ராஜ்யத்தில பட்டாபிஷேகம்  
 பெற்று உனது நண்பர்களை ஸந்தோஷப்படுத்துவாயாக'  
 என்றான். இங்ஙனம் வானராதிபதி ஸுக்ரீவன் ராமணி  
 டம் அனுமதி பெற்று, வாலி இதுவரையில் பரிபாலித்து  
 வந்த ரமணீயமான கிஷ்கிந்தாபுரத்திற்குள் ப்ரவேசித்த  
 னன். அநேகமாபிரம் வானரர்கள் அவ வானரேஸ்வரன்  
 பக்ஷாந்தரத்தில-பவகுனியும் சித்திரையும் வஸந்தருது வெணமுதைப்  
 பற்றியாதல. இவ்விடத்தில இங்ஙனம் கரமங்கொள்ளவேணும்.  
 அதெப்படி யெனில 'உத்தரஸ்யாழிநா பூவஸ்பாவயிம் ஜாநியாத்'  
 என்னும் ந்யாயத்தின்படி உத்தரோத்தரத்தை எடுத்துக்கூறுவதால  
 பூவ பூர்வத்தின் காலஸங்கயைபத் தெரிவிப்பது வால்மீகியின்  
 சைவி. சித்திரைமாதத்தில ராமன் அயோத்யையினின்று புறப்பட்  
 டனன். அந்நபாஸீரமத்திற்கு வருவதன் முன்னம பத்து ஸம்வத்  
 ஸரங்களாயினவென்று சொல்லப்பட்டது. பிறகு பஞ்சவடியில மூ  
 ன்றுஸம்வத்ஸரங்கள கடந்து சித்திரைமாதம் வருகையில் சூரப்பண  
 கையின் காது மூக்குகளையறுத்ததும் கராதிகளினவதமும் நடந்ததா  
 கத்தெரியவருகின்றது. ராவணன் மாரீசனுடைய போதனத்தினால்  
 கொஞ்சம தாமதித்து அந்தச் சைத்ரமாதத்திலேயே வீரையைக்  
 கொண்டுபோயினன். வீராவிரஹத்தினால் ராமன் வருந்தி வஸந்த  
 ருதுவை வாணிக்கும் க்ரமத்தில சித்திரைமாதத்து மந்தமாருதத்தை  
 வர்ணித்தா னாகையாலும் வீரதை வங்கையில் ஸம்வக்ஸரம் இருந்த  
 தாகச் சொல்லியிருக்கையாலும் சித்திரைமாதத்திலேயே வீரதை அ  
 பஹரிக்கப்பட்டனா. மீளவும் பவகுனிமாதத்தில ராவணவதம.சாத்  
 ருதுவில் ஸேனையைக் கூட்டினது. மாகழியில வானரர்கள் புறப்  
 படுதல். ஸ்வயம்ப்ரபையின் பிலத்தில் வெதுநாலம் கடந்தது  
 இறையே 'காலஸீச நோ மஹாந் யாத்'என்று கபிகள் சொல்லினர்.  
 பிலத்தினின்று வெளிப்பட்டபின்பு பவகுனிமாதத்தின் சுகலபக்ஷ  
 த்யோதசியினன்று ஹனுமான் ஸமுத்ரத்தைத் தாண்டதல. சதுர்  
 தசியினன்று மீளவும் தாண்டிவருதல். பூர்ணிமையினன்று யுத்த  
 யாத்ரை. மற்றவை யுத்தகாண்டத்திற்கொல்லப்படும்.





1775. ஸரணிய பட்டாபிஷேகம்.

கிஷ்கிந்தையுள் ப்ரவேசிக்கையில், தாமும் ப்ரவேசித்து அவனுக்கு நமஸ்காரஞ் செய்து நாற்புறத்திலும் சூழ்ந்து பணிந்து சின்னனர். அனந்தரம் பட்டணத்தி லுள்ள ப்ரஜைகள் அனைவரும் வானர கண்திபதியான ஸுக்ரீவனைக் கண்டு அவனிடத்திலேயே மன நிலைமை கொண்டு பூமியில் படுப்படி தலைவணக்கி அவனுக்கு நமஸ்காரஞ் செய்தனர். மிகுந்த வீர்யமுடையவனும் மஹா பலனுமாகிய ஸுக்ரீவன் தன் முன்பு அங்ஙனம் வணங்கின பட்டணத்து ஜனங்களை எழுந்திருக்க எடுத்து அவர்களோடு நல் வார்த்தைகளைப் பேசி, அனந்தரம் தாஸரையைக் கைவசஞ்செய்துகொள்ளும்பொருட்டு வாலியின் அந்தப்புரத்திற்குப் போயினன். அங்ஙனம் அவ்விடம் சென்று அவ்வானரேஸ்வரன ஸுக்ரீவன் வெளிப்பட்டு வந்தவுடனே, அவனுக்கு, தேவதைகள் தேவேந்த்ரனுக்குப் பட்டாபிஷேகம் செய்வதுபோல், பரதுக்கள் பட்டாபிஷேகஞ் செய்தனர். அப்பொழுது வானரர்கள் ஸுக்ரீவனது பட்டாபிஷேகத்திற்காக ஸ்வர்ணத்தால அலங்கரிக்கப்பட்ட வெண்குடையையும் பொற்காம்புகளிடப் பெற்றவைகளும் புகழை வளரச் செய்பவைகளுமான இரண்டு வெண் சாமரங்களையும் ஸமஸ்த ரத்னங்களையும் ஸகலமான விதைகளையும் ஓஷதிகளையும் பாலோடுகூடின வருஷங்களின் தளிர்களையும் புஷ்பங்களையும் வெளுத்த வஸ்த்ரங்களையும் கற்பூரம் முதலிய வெளுத்த அங்கராகங்களையும் நல்ல மணமுடைய பூமலைகளையும் விலத்தாமரைகளையும் சிறந்த சந்திரங்களையும் நானாவித கந்த த்ரவ்யங்களையும் மஞ்சள் கலந்த அக்ஷதைகளையும் ரூழல் புஷ்பங்களையும் தேனையும் நெய்யையும் தயிரையும் புவித்தோலையும் காட்டுப் பன்றித்தோலால் செய்யப்பட்ட பாதாஸ்கைகளையும் கொண்டு வந்தனர். அனந்தரம் அவ்விடத்திற்குப் பதினாறு கன்னிகைப்



பெண்கள் மெய்க்கூண்டையும் மனச்சிலையாற் செய்யப்பட்ட திலகத்தையும் கோரோசனத்தையும் எடுத்துக்கொண்டு மனக்களிப்பு விளங்க வந்தனர். அனந்தரம் மந்த்ரங்களை யுணர்ந்த வரனர புரோஹிதர்கள் யாஜனத்தின் பொருட்டு வரவழைக்கப்பட்ட ப்ராஹ்மணோத்தமர்களுக்கு ரத்னங்களையும் வஸ்த்ரங்களையும் நானாவித பக்ஷ்யங்களையும் கொடுத்து ஸரதோஷிப்படுத்தி அகனியை ஜ்வலிக்கச் செய்து சுற்றிலும் தர்ப்பங்களைப் பரப்பிக் காலம் தவறாமல் விதியின்படி மந்த்ரங்களைச் சொல்லி ஹவிஸ்ஸை ஹோமஞ் செய்தனர். பின்பு ஸ்வர்ணமயமான கால்கள் இடப்பெற்றதும் மேலான மெத்தை பரப்பப்பெற்றதுமாகிய சிறந்த ஆஸனத்தில், ரமணியமும் பலவகைப்பட்ட புஷ்பமாலைகளால் அலங்கரிக்கப்பட்டதுமாகி விளங்கும் உப்பரிகையின மேல்பாகத்தில் ஸுக்ரீவனைக் கிழக்குமு கமாக நானாவித மந்த்ரங்களைச் சொல்லி உட்காரவைத்து, நதிகளினின்றும் நதங்களினின்றும், ஸமஸ்த தீர்த்தங்களினின்றும் ஸகல ஸமுத்ரங்களினின்றும் கிரம்லமான புண்ய ஜலங்களைக்கொண்டு வந்து ஒன்றாகக் கலந்து அந்த ஜலங்களைப் பொற்குடங்களில் வைத்து நல்ல மு ஹூர்த்தத்தில் சாஸ்த்ரத்திற் சொல்லிய க்ரமத்தின்படியும் கல்பஸூத்ர க்ரமத் தவறாமலும் கஜன் கவாக்ஷன் கவயன் சரபன் கந்தமாதன் மைந்தன் த்விவிதன் ஹனுமான் ஜரம்பவான் நலன் ஆகிய இவர்கள் மிகவும் தெளிவாயிருப்பதும் கமகமவென்று மணங்கமழப் பெற்றதுமாகிய அந்தப் புண்யதீர்த்தங்களை மங்களகரமான <sup>1</sup> வ்ருஷபஸ்ருங்கங்களாலும் பொற்கலசங்களாலும் எடுத்து ஸுக்ரீவனுக்கு, வஸுக்கள் ஆயிரங்கண்ணாகிய தேவேந்த்ரனுக்குப் பட்டாபிஷேகஞ் செய்வதுபோல, பட்டாபிஷேகஞ் செய்தனர். ஸுக்ரீவனுக்

குப்பட்டாபிஷேகம் நடந்தவுடனே மஹானுபாவர்களான  
 வானரஸ்ரேஷ்டர்கள் அனைவரும் ஆயிரமாயிரமாகக் குவி  
 யல் கூடிப் பரமஸந்தோஷம் பெற்றுக் கிலகில வென்று சப்  
 தஞ் செய்தனர் வானரர் தலைவனாகிய ஸுக்ரீவன் ராம  
 னது ஆஜ்ஞையைச் சிரஸாவணித்து அங்கதனை அனைத்  
 து ஆலிங்கனஞ் செய்து, அவனுக்கு யௌவராஜ்யத்தில்  
 பட்டங் கட்டினன். அங்கதன் பட்டாபிஷேகம் பெற்ற  
 பின்பு தந்தையில்லாத குழந்தை யென்று அவனிடத்தில்  
 மன இரக்கமுற்றிருந்த மஹானுபாவரான வானரர்கள்  
 ஸுக்ரீவனை நல்லது நல்லதென்று கொண்டாடினர். ஸு-  
 க்ரீவ அங்கதர்களுடைய பட்டாபிஷேக மெனனும் அம்  
 மஹோத்ஸவம் நடக்கும்பொழுது கிஷ்கிந்தா புரத்திலு  
 ள்ள ஸமஸ்த வானரர்களும் மிகுந்த ஸந்தோஷம் அடை  
 ந்து மஹானுபாவனாகிய ராமனையும் லக்ஷ்மணனையும் அ  
 டிக்கடி புகழ்ந்தனர். அம் மஹோத்ஸவத்தில் பரவதகு  
 ஹையிலிருக்கும் கிஷ்கிந்தா நகரம், ஜனங்கள் ஸந்தோ  
 ஷத்தினால் பருத்த மேனியுடன விளங்கவும், ராஜசிஹ்ந  
 ங்களையுடைய டக்கயங்களும் ஸாதாரண டக்கயங்களும் ப்  
 ரகாசிக்கவும் பெற்று மிகவும் அழகுற்று விளங்கிற்று. அ  
 ப்பொழுது வீர்யசாலியாகிய வானரேஸ்வரன் ஸுக்ரீவன்  
 மஹானுபாவனாகிய ராமனிடம் சென்று பட்டாபிஷேகம்  
 நடந்த வருத்தார்த்தத்தை விண்ணப்பஞ் செய்து தன்  
 பார்வையாகிய ருமையுடன் கூடித் தேவேந்தரன் தேவரா  
 ஜ்யம் பெறுவதுபோல் வானரராஜ்யத்தைப் பெற்றனன்.  
 இருபத்தாறுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

— { ராமன் வீரதா விரஹத்தால் சோகித்தலும், }  
 லக்ஷ்மணன் ஸமாதானப் படுத்தலும். —

ஸுக்ரீவன் பட்டாபிஷேகம் பெற்றுக் குஹாருபமா  
 யிருக்கும் கிஷ்கிந்தையில் ப்ரவேசித்த பின்பு ராமன் தம்

பியோடுகூட ப்ரஸ்ரவண பர்வதத்திற்குப் போயினன். அதில் பெரும் புலிகளின் காஜனைகளும் மாண்களின் கூச்சல்களும் நாற்புறமும் நிறைந்திருந்தன. மேலும், அதில் பலவகைப்பட்ட புதர்களும் கொடிகளும் சூழ்ந்திருந்தன. வருஷங்கள் பலவும் அங்கு நிறைந்து நெக்கரித் திருந்தன. கரடிகளும், குரங்குகளும், கொண்டைமுயல்களும், பூனைகளும் அங்கு உலாவிக்கொண்டிருந்தன. மேலும் அது மேகஸமுஹம்போல் கறுத்துக் கல்மயமாகி எப்பொழுதும் கிரமலஜலங்கள் கிரம்பியதுமாகி விளங்கிற்று. அந்த ப்ரஸ்ரவண பர்வதத்தின் சிகரத்தில் அகலமும் நீளமுமுடைய ஓர் குறைபை ராமன் தானும் லக்ஷ்மணனும் வாஸஞ் செய்வதற்காக ஏற்படுத்திக் கொண்டன. பாபமற்றவனும் நல்லியற்கை யுடையவனுமாகிய அந்த ரகுநாதன. ஸுக்ரீவனோடு அங்ஙனம் ஸமயம் ஏற்படுத்திக்கொண்டு அந்தரம் வணக்கமுடையவனும்கைங்கர்ய சோபையை வளர்த்துக்கொள்பவனுமாகிய தம்பிலக்ஷ்மணனைப்பார்த்து அப்பொழுதைக்குத் தகுந்த பெரிவாக்யத்துடன் 'சதருக்களை யழிப்பவனே! இந்தப் பாவதத்தின் குறை ரமணீயமும் விசாலமுமாயிருக்கின்றது. இதில் வேண்டிய காற்றுமாத்ரமே வீசுகின்றது. ஆகையால் வர்ஷாகரலராத்ரிகள முழுமையும் இந்தக் குறையில் வஸித்திருப்போம். ராஜகுமாரா! இந்தப் பர்வத சிகரம் ரமணீயமர்கி உந்தமுமாயிருக்கின்றது. இதில் வெண்புக் கற்களும், கறுப்புக் கற்களும், சிவப்புக்கற்களும் மனக் களிப்பை விளைவிக்கின்றன. மேலும் ஆங்காங்குக் கைரிகதாதுக்களும் நிறைந்திருக்கின்றன. குறைகளும் மலை யருவிகளும் இதில் விளங்குகின்றன. நானாவித வருஷஸமுஹங்களும் சூழ்ந்திருக்கின்றன. பலவகைப் பக்ஷிகளும் கலகலவென்று கூவிக்கொண்டிருக்கின்றன. மயில்

கள் கே கா வென்று சப்தஞ் செய்கின்றன. புஷ்பித்த ஜாதிச்செடிகளும் குந்தச் செடிகளும் ரொச்சிலிச்செடிகளும், பொன் மருதாணிமரங்களும், கடப்பமரங்களும், அர்ஜுன வருஷாங்கங்களும், ஸாலவருஷாங்கங்களும் விளங்குகின்றன. ராஜகுமாரா! மலர்ந்த தாமரைகளால் அலங்கரிக்கப்பட்டு விளங்குகின்ற இந்தத் தாமரைபோடையும் வர்ஷாகாலத்தில் நன்றாக சிறைந்து நமது குறைவாக்கு நிரம்பவும் தூரமாகாமல் ஸம்பித்திருக்கும். ஸௌம்யனே! வடகிழக்கு மூலையில் பள்ளமாயிருக்கும் ப்ரதேசத்தில் இரதக்குறை ஏற்பட்டு சிருத்திக்கில வாசற்படி விளங்கப்பெற்றிருக்கையால் வடகிழக்கினின்றுவரும் மழை உள்ளே படாது. ஆகையால் இது நன்றாயிருக்கும். மேலும் இது மேலண்டை பக்கத்தில் உயரத்திருக்கையால் மேலகாற்றும் உள்ளே வரப் பெருமல ஸுகமாயிருக்கும். லக்ஷ்மணா! மேலும் இரதக் குறையின் வாசலிலிருக்கும் இரதக்கல மேலிள்ளமினறிச்ச தூமாகிமிக்க அழகுறறு விஸ்தாரம் பொருநதி மழமழத்து உரைத்த மைக்குவியல்போல் கறுத்திருக்கின்றது. என்னப்பனே! இதனவட பாகத்தில் அழகு விளங்கப்பெற்ற இரதப் பர்வதசிகரத்தைக் காண்பாயாக. இது உரைத்த மைக்குவியல்போல் கறுத்து ஆகாயத்தில் கிளம்பின மேகம்போலிருக்கின்றது. தென் திசையில் வெள்ளிபோல் விளங்குவதும் கைலாச சிகரம்போல் புலப்படுவதும் பலவகைப்பட்ட கைரிக தாதுக்களால் அலங்கரிக்கப்பட்டதுமாயிருக்கும் மற்றொரு சிகரத்தைக் காண்பாயாக. மேலும் இரதக் குறையின் கீழ்பாகத்தில், த்ரிகூட பாவதத்திலுள்ள கங்காநதிபோல் கிழக்குமுகமாகப் பெருகிவருகின்ற நதியைக் காண்பாயாக. இந்நதி சிறிதும் சேறில்லாதிருக்கின்றது. இது சண்பகம் திலகம் பனை பச்சிலை குருக்கத்தி பத்மகம்ஸரளம்

அசோகம் நீர்வஞ்சி தினிசி மகிழ் தாழை தவம் கூந்தல்  
 பனை வெள்ளலத்தி நீர்க்கடம்பு பரம்புச்செடி ஸ்ரீபுன்னை  
 இவைகளாலும் மற்றும் பலமரங்களாலும் அழகாய் விள  
 ங்குகின்றது. இந்நதி கரையில்முனைத்த நானாவிதவருகுகங்  
 களோடு கூடியிருக்கையால், ஆடையாபரணங்களால்  
 அலங்கரிக்கப்பட்ட மடந்தைபோல் ப்ரகாசிக்கின்றது. பற  
 வைகள் பலவும் குவியல்கூடிப் பலவாறு கூவப்பெற்றதும்  
 ஒன்றுக்கொன்று மிகுந்தப்ரீதியுடைய சக்ரவாகப்பறவை  
 கள் விளங்கப் பெற்றதும் ஹம்ஸங்களும் ஸாரஸங்களும்  
 திரியப்பெற்று மிகவும் அழகாயிருக்கின்ற மணற்குளறு  
 கள் அமைந்திருப்பதுமாகிப் இந்நதி, சிலம்புத்தண்டை  
 முதலிய ஆபரணங்களை யணிநது பருத்த இடையின்  
 பின்புறமுடைபவனாகி மதுர தவனியெழும்பும்படி நகைக்  
 கின்ற ஓர் யுவதிபைப்போல ப்ரகாசிக்கிறது. மேலும் இது  
 ஓரிடத்தில் கருநெய்தல்களாலும் மற்றோரிடத்தில் செங்  
 கழுநீர்களாலும் மற்றோரிடத்தில் வெளுத்த ஆம்பல்  
 மொட்டிகளாலும் சிரம்பிபதாகி மிகவும் விளங்குகின்றது.  
 ஸௌம்யனே! பல நீர்ப்பறவைகளுடனகூடி மயில்களும்  
 க்ரொனஞ்சப் பறவைகளும் மதுர த்வணிகள் செய்யப்பெற்  
 று ரிஷிகள் கூட்டங்கூட்டமாக வநதிறங்கி ஸ்னானஞ்செய்  
 வது பற்றி இந்நதி அதி ரமணீயமாயிருக்கின்றது. இந்  
 தச் சந்தனமரங்களின் சாலையைக் காண்பாயாக, ஸாங்  
 கோத்தாற்போல் அமைந்திருக்கின்றது. அப்படியே  
 மருதமரங்களின் வரிசையும் மனத்தினால் ஸங்கல்பித்து  
 ஒரேகாலத்தில் உண்டாக்கப்பட்டதுபோல் புலப்படுகிண  
 றது. சத்ருக்களை யழிப்பவனே! இந்த ப்ரதேசம், ஆ!  
 எவ்வளவு அழகாயிருக்கின்றது. ஸௌமித்ரீ! இங்குநாம்  
 நன்றாக ஸந்தோஷத்துடன் விளையாடிக்கொண்டிருக்க  
 லாம். ஆகையால் இங்கேயே வஸித்திருப்போம். ராஜகு

மாரா! அற்புதமான வனங்கள் அமையப்பெற்று ரமணிய  
 மாயிருக்கும் ஸுக்ரீவனது ராஜதானியாகிய கிஷ்கிந்தை  
 இவ்விடத்திற்கு ஸமீபமே. சூரர்களில் தலைவனே! கிஷ்கிந்தை  
 யில் நடக்கும் கீதவாத்யங்களின் கோஷங்களும் ம்ரு  
 தங்க ஆடம்பரங்களோடு இறைச்சி விடுகின்ற வானரர்க  
 ளின் கோஷங்களும் இங்குச்செவிப்படுகின்றன. ஆகையா  
 ல் கிஷ்கிந்தை இவ்விடத்திற்கு ஸமீபமாகவே யிருக்கின்ற  
 து வானரஸ்ரேஷ்டனாகிய ஸுக்ரீவன், தன்பார்வையாகிய  
 ருமையையும் வானர ராஜ்யத்தையும் பெரிய ஸம்பத்தையு  
 ம் பெற்றுப் பந்துக்களால் சூழப்பட்டு மிகவும் ஸந்தோஷ  
 முறுகின்றான். இது-நிஜம்'என்றான். ராமன் இங்ஙனம்  
 லக்ஷணனைப் பார்த்துச் சொல்லிப் பார்க்கத் தகுந்த  
 பல குறைகளோடும் புதர்களோடும் கூடிய ப்ரஸ்ரவண  
 பர்வதத்தில் அந்தக் குறையில் லக்ஷணனும் தானுமாக  
 வஸித்திருந்தான். அந்த ப்ரஸ்ரவண பர்வதம் புஷ்பம்  
 பழம்முதலிய பலவஸ்துக்கள் நிறைந்து எப்படிப்பட்டவர்  
 க்கும் மிகவும் ஸுகத்தை விளைவித்துக்கொண்டிருக்கும்.  
 ராமன் அந்தப் பர்வதத்தில் வாஸஞ்செய்பவ னாயினும்  
 தனக்குப் ப்ராணனகளைக் காட்டிலும் மேலானவனும் ராவ  
 ணனால் அபஹரிக்கப்பட்டவளுமாகிய தன் ப்ராணநாயகி  
 யையே எப்பொழுதும் சிந்தித்துக்கொண்டிருந்தமை  
 யால் அவனுக்குச் சிறிதாயினும் மனக்களிப்பு உண்டாக  
 வில்லை. பகலில் விரஹத்தை நினைவுமுட்டும் வஸ்துக்க  
 ளைப் பார்த்துப் பரிதபிக்கை மாத்ரமே யன்றி, அவன்,  
 கிசேஷித்து, ராத்ரிகளில் படுக்கும்பொழுது உதய பாவ  
 தத்தி னின்று கிளம்பின் சந்த்ரனைக்கண்டு விரஹதா  
 பத்தின் மிகுதியால் எள்ளளவும் நித்ரைபெறாமல் வருத்  
 தமுற் றிருந்தான். ஸீதையை நினைத்துக் கொள்கையா  
 லுண்டான சோகத்தினால் கண்ணீர் தளும்பப் பெற்று

மனங் கலங்கிச் சோகித்துக்கொண்டு சோகமே கதியாயி  
ருக்கின்ற ராமனைப் பார்த்துத் தம்பி லக்ஷ்மணன் தானும்  
அவனோடொக்க வருந்தி அவனை நல்வார்த்தை சொல்  
லிக்கொண்டே 'வீரர்களில் தலைவனே! துக்கப்பட்டது  
போதும். நீ இங்ஙனம் வ்யஸனப் படுவது யுத்தமன்று!  
துக்கப்பட்டிக் கொண்டிருப்பவனுக்கு ஸமஸ்த கார்யங்  
களும் கெட்டுப்போம். இது உனக்குத் தெரிந்த விஷய  
மேயல்லவா?' உலகத்தில் எல்லாரைக் காட்டிலும் நீ  
புருஷ ப்ரயத்னத்தை அவலம்பித்துக் கார்யஞ் செய்  
பவன்; கார்யஸித்திக்குக் காரணமான தெய்வத்தினிடத்  
திலும் சிஷ்டையுடையவன்; தெய்வமுளதென்னுமவினைவு  
என்றும் மாறாதிருக்கப் பெற்றவன்; தர்மங்களை உணர்  
ந்து ஆசரிக்குற தனமையன்; இடைவீழில்லாத ப்ரயத்ன  
முடையவன். அப்படிப்பட்ட நீ இப்படி. சோகத்தினால்  
மனங் குதிரப்பெறாமல முயற்சியற்றிருப்பாயாயின், எந்  
தப் பகைவனையும் வெல்ல வல்லவனாகமாட்டாய். அதிலும்  
விசேஷித்துக் கபடோபாயங்களைச் செய்யும் ராக்ஷஸனை  
ராவணனை யுத்தத்தில் கொல்வதற்கு எவ்விதத்திலும்  
வல்லவனாகமாட்டாய். சோகத்தைவிடிக் தொலைப்பா  
யாக, முயற்சியை ஸ்திரமாகக் கைப்பற்றுவாயாக. இங்  
ஙனஞ்செய்து அந்த ராக்ஷஸனை ராவணனைப் புத்ரமித்  
ராதிகள் ஒருவரும் மிகாதபடி வதிப்பாயாக. ராமா!  
ஸமுத்ரங்களோடும் வனங்களோடும் பர்வதங்களோடும்  
கூடின பூமண்டலத்தை யெல்லாம் தலைகீழாகச் செய்ய  
வல்லனாவாய். இனி ராவணனைக் கொல்வது உனக்கு எவ்  
வளவு? இப்பொழுது வர்ஷாகாலம் வந்துவிட்டது. ஆகை  
யால் சரத்காலம் வரையில் காத்திருப்பாயாக. அதன்  
பிறகு ராவணனையும் அவனுடைய ஸையத்தையும் பர  
துக்களையுங்கூட வதிப்பாய். நான் நீறுபூத்த நெருப்பை

எரியச்செய்கின்ற ஆஹுதிகளால் எரியச்செய்வதுபோல்  
 சித்ரைபோகின்ற உன் பராக்ரமத்தைக் கிளப்பும்படியான  
 'வார்த்தைகளால் மேலெழச்செய்கிறேனன்றி உனக்கில்  
 லாத பராக்ரமத்தை உபதேசிக்கிறேனல்லேன்' என்ற  
 னன். லக்ஷ்மணன் சுபகரமாகவும் ஹிதமாகவும்சொன்ன  
 அநத வார்த்தையை மிக்க ஆதரத்துடன் அங்கீகரித்  
 துத் தன்னிடத்தில் மேன்மைபை விரும்பும் மனமும்  
 மிகுத்த ஸ்னேஹமுமுடைய தம்பி லக்ஷ்மணனைப்பார்த்து  
 'லக்ஷ்மணா! அனூராகமுடையவனும் ஸ்னேஹம் மிகப்  
 பெற்றவனும் ஹிதத்தை விரும்புவோனும் உண்மையான  
 பராக்ரமமுடையவனும் சொல்லவேண்டிய வார்த்தைகளை  
 யெல்லாம் சொல்லினை. ஸமஸ்த கார்யங்களையும் கெமிக்  
 கும்படியான இந்தச் சோகத்தை இதோ துறந்துவிட்ட  
 னன். பராக்ரமஸமயங்களில் எதிரின்றி விளங்கும் தேஜ  
 ஸ்ஸை ஏற்றுக்கொள்கின்றான். உன் வார்த்தையின்  
 படிசாத்காலம் வரது நதிகள் நெளிறது ஸுக்ரீவனும்  
 அநுந்புரியும் வரையில எதிர்பார்த்துக் கொண்டிருக்கி  
 றேன். வீரனாயிருப்பவன தனக்கு உபகாரஞ்செய்தவர்  
 களுக்குத் தவறாமல் ப்ரத்யுபகாரஞ் செய்வான். அங்ங  
 னம் தனக்குச்செய்த உபகாரத்தைமறந்து ப்ரத்யுபகாரஞ்  
 செய்யாதுவின, ஸாத்வீகர்களுக்கு மனம் நோகும். ஆகை  
 யால் அவர்கள் சிந்திப்பார்கள். நம்மைப்பற்றி யில்லாமற்  
 போயினும் ஸஜ்ஜனபவாதத்திற்குப் பயப்படுவோனாகை  
 யால், அதைப்பற்றியாவது நமக்குத் தவறாமல் ப்ரத்யுப  
 காரஞ் செய்வான்' எனறான். அநததரம் லக்ஷ்மணன்  
 இங்ஙனம் ராமன சொன்னதுகேட்டுக கைகூப்பி ராமன  
 து வசனத்தைக் கௌரவித்து முன்பு செய்யவேண்டிய  
 கார்யத்தைக் குறித்து ஆலோசித்துச் சுபமான தனது  
 அபிப்ராயத்தைத் தெளிவாக இனிய காட்சியுடைய ராம



னைப் பார்த்துச் சொல்லத் தொடங்கி 'நரேந்தரனே! வா  
னரர்தலைவனாகிய ஸுக்ரீவன் உன் விருப்பத்தையெல்  
லாம் தான் செய்வதாகச் சொன்னவார்த்தையைத் தவ்  
றாமல் சீக்ரமாகவே ஈடேற்றுவான். ஆகையால் நீ பகை  
வனை அடக்கும்பொருட்டுத் தைர்யத்தை யேற்றுக்கொ  
ண்டு சரத்ருது வரும்வரையில் இந்த வர்ஷாகாலத்தில்  
விளையும் விரஹதாபத்தைப் பாராட்டாமல் பொறுத்திருப்  
பாயாக. கோபத்தை அடக்கிக்கொண்டு சரத்காலம்வரை  
யில் காத்திருப்பாயாக. இனி நான்கு மாதங்கள் எப்படி  
யாவது என்னோடுகூடப் பொறுத்திருப்பாயாக. இதற்குள்  
சரத்ருதுவும் வரும். ஸிம்ஹங்களால் விளங்குகின்ற  
இந்தப் பர்வதத்தில் இத்தனைகாலம் சத்ருவதத்தில் உத்  
ஸாஹத்தை மேலிமேலும் பெருகச் செய்து கொண்டு  
வஸித்திருப்பாயாக. இருபத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்  
றிற்று.

—◆— ராமன் வாஷ்ருதுவை வாணித்தல. —◆—

ராமன் அங்ஙனம் வாலியைக்கொன்று ஸுக்ரீவனு  
க்கு வானரராஜ்யத்தில் பட்டாபிஷேகஞ் செய்வித்து  
மால்யவ னென்னும் ப்ரஸ்ரவணபர்வதத்தில் வாஸஞ்செய்  
துகொண்டு லக்ஷ்மணனைப்பார்த்து 'இப்பொழுது ஸுக்  
ரீவன் கிஷ்கிந்தையிலிருக்கும்படியாகும் நாம் இவகிருக்கும்  
படிக்கும் ஸங்கேதம் பண்ணிககொண்ட காலமாகிய வாஷ்  
ருது இதோ வந்தது. ஆகாயம் முழுவதும் பர்வதம்  
போன்ற உருவமுடைய மேகங்கள் கிறைந்திருக்கின்றன  
காண்பாயாக. ஆகாயம் ஸூர்ய கிரணங்களின் மூலமாய்  
ஸமுத்ரஜலத்தைப் பருகிக் கார்த்திகைமாதம் முதல் ஆ  
டிமாதம் வரையிலுள்ள ஒன்பதுமாதங்கள் கர்ப்பம் தரி  
த்து, இப்பொழுது ஸமஸ்த ரஸங்களுக்கும் காரணமான

ஜலத்தைப் ப்ராஸவிக்கின்றன. பர்வதத்தில் படிந்து மேகங்கள் மேன்மேலும் படர்ந்திருக்கின்றன. ஆகையால் இந்த மேகங்களாகிற படிகளின்வழியால் ஏறி ஆகாயஞ் சென்று குடமல்லிப் புஷ்பங்களின் மாலைகளாலும் மருதப்பூமாலைகளாலும் ஸூர்யனை (ஸூர்யமண்டலமத்யத்தில் எப்பொழுதும் த்யானிககத் தகுந்த நாராயணனை) அலங்கரிக்கக் கூடும். மழைபெய்து வெளுத்துக் கொஞ்சம் ஜலத்தோடுகூடின மேகங்கள் ஸந்த்யா ராகம்பட்டு நடுவில் சிவந்தும் ஓரங்களில் வெளுத்தும் கொஞ்சம் ஜலத்தினால் நனைந்தும் விளங்கி ஆகாயத்தில் பரந்திருக்கையால், ரக்தம் பட்டு நடுவில் சிவந்த வெளுப்புத் துணிகளால் ஆகாயத்தின் வ்ரணங்களுக்கு மருத்துச் சீலையிட்டாற்போலிருக்கின்றன. ஆகாயம் இளங்காற்றாகிற இடைவிடாத பெருமூச்சுக்களும் ஸந்த்யாகாலத்துச் சிவப்பாகிற குளிர்ச்சியின் பொருட்டான சந்தனப்பூச்சும், முழுமையும் பரந்திருக்கிற வெளுத்த மேகங்களாகிற விரஹத்தால் வினையக்கூடிய வேண்மையும் விளங்கப்பெற்றுத் தனது ஆசைநாயகியைப்பிரிந்து அந்தப் பிரிவினால் பீடிக் கப்பட்டதுபோல் புலப்படுகின்றது. வெயிலில் மிகவும் காய்ந்து புதிய மழைஜலங்களால் நனைந்திருக்கின்ற இந்தப்பூமி விரஹதாபத்தினால் பரிதபித்துக் கண்ணீர்களால் நனைந்திருக்கின்ற ஸீதை பாஷ்பங்களை விடுவது போல், தானும் பாஷ்பங்களை (ஆவிகளை) விடுகின்றது. மேகங்களினிடையினின்று புறப்பட்டு மெதுவாயிருப்பவைகளும் செங்கழுநீர் மலர்களில் படிந்து ஸுகமான குளிர்ச்சி உண்டாகப் பெற்றவைகளும் தாழைமடல்களைச் சார்ந்து நன்மணம் அமைந்தவைகளுமான காற்றுக்கள் குவித்த கைகளால் வாரியெடுத்தும் பருகலாம்போல் கிறைந்து வீசுகின்றன. முழுவதும் மருதமரங்கள் மலர்ந்த

திருக்கப் பெற்றதும் தாழைமடல்களால் மணங்கமழ்வது  
 ம் தாபம்தீரப் பெற்றதுமாகிய இந்தப் பர்வதம், பூமலை  
 களால் அலங்கரிக்கப்பட்டு நல்ல மணமுள்ள சந்தனங்  
 களைப் பூசி, சத்ருக்கள் தொலையப்பெற்றுப் பட்டாபி  
 ஷேகம் நடத்திக்கொள்ளும் ஸுகரீவன் ஜலதாரைகளால்  
 அபிஷேகம் செய்யப்பெறுவதுபோல், தானும் வர்ஷ  
 தாரைகளால் அபிஷேகம் செய்யப்பெற்றிருக்கின்றது.  
 பர்வதங்கள் கறுத்தமேகங்களால் மறைக்கப்பட்டுத் தா  
 ரைதாரையாக விழும் வெளுத்த ஜலப்ரவாஹங்களும்  
 பொருநதிக் காற்றுரிறைத்த குறைகளால் சப்தித்துக்  
 கொண்டிருப்பது கண்டால் க்ருஷ்ணாஜினங்களை உதித்து  
 யஜ்ஞோபவீதங்களைத் தரித்துக் காற்றுரிறைத்த கண்  
 டத்துடன் வேதாத்யயனம் பண்ணத் தொடங்கினாற்போ  
 லிருக்கின்றன. ஆகாயம் மின்னல்களால் மின்மினிப்புற்று  
 மேக கர்ஜனங்கள் உண்டாகப் பெற்றிருக்கையால் பொன்  
 மயமான சாட்டைகளால் அடிக்கப்பட்டு உரக்க அத்யய  
 னஞ் செய்துகொண்டு உள்ளே நேரவுபுகின்ற மாணாக்  
 கரைப்போல் புலப்படுகின்றது. கறுத்த மேகத்தினிடை  
 யில் புலப்படுகின்ற மின்னற்கொடி, சாவணனது மடியில்  
 தடுமாற்றமுற்று மன இரக்கத்திற்கிடமான ஸீதைபோல  
 எனக்குத் தோற்றுக்கின்றது. மேகங்கள் பூச்சுப் பூசினாற்  
 போல் கனமாக மூடிக்கொண்டிருக்கையில் நகைந்தாங்க  
 றும் சந்த்ரனும் தெரியாமையால் 'இது கிழக்கு இது  
 மேற்கு' என்று ஏற்படாதிருக்கும்படி திசைகள் மறைநதி  
 ருத்தல், மடந்தையரோடுகூடின காழகர்களுக்கு மிகவுடும்  
 ஸுகமாயிருக்கின்றது; ஆனால் மடந்தையரைப் பிரிந்த வி  
 ரஹிஜனங்களுக்கு வருத்தத்தையே விளைவிக்கும். லக்ஷ்ம  
 ண! ஓரிடத்தில் மலைச்சாரல்களில் குடமல்லிகள் வர்ஷரு  
 து வந்தமையால் ஸந்தோஷமுற்றனவாகிப் புதிய ஜலத்து

ளிகள் பதிதலாலுண்டாகும் ஆவியால் மூடப்பட்டுப் புஷ்  
 கங்கள் சிறைந்து, காதலிகளைச் சேர்ந்து ஆரந்தபாஷ்பம்  
 பூருகப்பெற்றுப் புன்னகையுடன் விளங்கும் முகமுடைய  
 காமுகர்போல் தோற்றி எனக்குக் காமவிகாரத்தை  
 மேன்மேலும் வளர்க்கின்றன காண்பாயாக. இப்பொ  
 முது பூயிலில் தூசி அடங்கிவிட்டது. காற்று பனியோ  
 கெடிக் குளிர்தது வீசுகின்றது. வெயிலாலுண்டாகும்  
 வெப்பம் முதலிய தோஷங்களெல்லாம் தொலைந்தன. ரா  
 ஜரகனின் யுத்தப்ரயாணங்களும் கின்றிருக்கின்றன. தே  
 சார்த்தத்திற்குப் போனவர் தந்தமது தேசங்களைச் சேரு  
 கின்றனர். இப்பொழுது ஹம்ஸங்கள் மானஸஸரஸஸின்  
 வாஸத்தை நினைத்துக்கொண்டு மிக விரும்பமுற்றுப்  
 புறப்பட்டன. இப்பொழுது சக்ரவாகப்பறவைகள் காம  
 விகாரம் மீறப்பெற்றுப் பேடுகளோடு கலந்திருக்கின்றன.  
 மிகவும் மழை ஜலங்களால் வழிகள் கல்லப்பட்டுக் கெட்  
 டிருக்கையால் வண்டிமுதலியவை அவற்றில் செல்லமாட்  
 டாகிருக்கின்றன. ஆகாயத்தில் ஆங்காங்கு மேகங்கள்  
 சூழ்ந்திருக்கையால், அது சிலவிடங்களில் கண்ணுக்குப்  
 புலப்படுவதும் சிலவிடங்களில் புலப்படாததுமாயிருக்கி  
 ன்றது; ஆகையால் சிலவிடங்களில் பர்வதங்களால் மறைக்  
 கப்பட்டுத் தோற்றாததும் மற்ற இடங்களில் தோற்றுவ  
 தும் அலைகளின்றி ஓய்த்திருப்பதுமாகிய மஹாஸமுத்ரம்  
 போல் ப்ரகாசிக்கின்றது. மராமரப் புஷ்பங்களும் கடம்  
 பப் புஷ்பங்களும் கலரது கிறைந்திருப்பவைகளும், கைரி  
 கைதாதுக்களால் சிவந்த புதிய ஜலப்ரவாஹங்களோடு  
 கூடியவைகளும், மயில்களின் கேகாசப்தங்கள் ஓயாத  
 விளங்கப் பெற்றவைகளுமாகிய மலையாறுகள் மிக்கவே  
 கத்துடன் பெருகிவருகின்றன. மிகுந்த ருசியுடையதும்  
 வண்டிபோல் கறுத்திருப்பதுமாகிய நாவற்பழங்களை ஜன

ங்கள் ஏராளமாகப் புசிக்கின்றனர். மாம்பழங்கள் சிவப்பு மஞ்சள்முதலிய பலவண்ணங்க ளமைந்து நன்றாகப் பழுத் துக் காற்றால் அடிக்கப்பட்டுத் தரையில் வீழ்கின்றன. மன்னல்களோடுகூடிக் குவியல் குவியலாகக் கொக்குகளும் சூழப்பெற்றுப் பர்வதசிகரம்போன்ற உருவமுடைய மேகங்கள், டக்கயங்களோடுகூடி நகைத்ரமாலையினால் விளக்கமுற்றுப் பெரிய சிகரங்கள்போல் உயர்வுற்று ஒன்றோடொன்று யுத்தஞ் செய்கின்ற சிறந்த மத்தகஜங்கள்போல் பெருந் தவணிபெழும்படி கர்ஜிக்கின்றன. வனங்கள் மழை ஜலங்களில் நன்றாகப் புற்கள் படர்ந்து வளர்ந்த இடமுடையனவாகி மயில்கள் வேடிக்கையாக நர்த்தனஞ் செய்யப்பெற்று மேகங்கள் மழை பெய்துகொண்டிருக்கையில் (அல்லது மேகங்கள் நன்றாகப் பெய்து நிற்கையில்) ஸாயங்காலங்களில் மிகவும் ரமணீயமா யிருக்கின்றன காண்பாயாக. மேகங்கள், கொக்குகள் சூழப்பெற்று மிகுந்த ஜலபாரம் நிறைந்திருக்கையால் கர்ப்பிணிநர்போல பாவதங்களினமேல் ஏறும்பொழுது இளைப்பின் மிகுதியால் ஊங்கொட்டுவதுபோல் காஜனஞ் செய்து கொண்டு பெரிய சிகரங்களில் சின்று சின்று இளைப்பை யாற்றிக் கொண்டு போகின்றன. கர்ப்பந் தரிக்கும் பொருட்டு மேகங்களை எதிர் பார்ப்பவைகளும் ஆனதுபற்றியே மேகத்தை அணுகும்பொருட்டுவருமவைகளுமாகி ஸந்தோஷத்தினால் பறந்துவருகின்ற கொக்குகளின் குவியல், ஆகாயத்தில் தொங்கும்படி இடப்பட்டுக் காற்றால் அசைகின்ற மேலான வெண் தாமரைப் பூமாலையால் விளங்குகின்றது. பூமி, புதிய பசும்பூல் முழுவதும் உண்டாகப்பெற்று அவைகளின் இடையிடையில் சிவந்திருக்கும் சிறிய பட்டுப்பூச்சிகள் உலாவப் பெற்றுச் சித்ரவர்ணமா யிருப்பது பற்றி அரக்குக் குழம்பினால் நடு நடுவில் பொட்டுகளிடப்

பெற்றுச் சித்ரமெழுதினதும் கிளியின்மேனி வர்ணம்பொருந்தியதுமாகிய பச்சைப்பட்டிடித்தின அங்கதனைப்போல் ப்ரகாசிக்கின்றது. இப்பொழுது யோகரித்தர மெல்ல மெல்ல விஷ்ணுவைத் தொடருகின்றது. நதி வேகத்துடன் ஸமுத்ரத்தைச் சேருகின்றது. கொக்குகள் ஸந்தோஷத்துடன் மேகத்தை அணுகுகின்றன. மடந்தையர்களும் காமவிகாரங் கொண்டு தமது காதலருடன் புணருகின்றனர். வனங்களில் மயில்கள் நர்த்தனஞ் செய்யத்தொடங்கின. கடம்ப வருஷங்கள் கிளைகள் முழுமையும் நன்றாகப் புஷ்பித்திருக்கின்றன. எருதுகள் பசுக்களிடத்தில் மிகவும காமவெறி மீறப்பெற்றிருக்கின்றன. பூமி, பயிர்களும் காடுகளும் செழித்திருக்கப்பெற்று ரமணீயமா யிருக்கின்றது. இப்பொழுது நதிகள் பெருகுகின்றன. மேகங்கள் மழைபெய்கின்றன. மதித்தயானைகள் கர்ஜிக்கின்றன. அடவிகள் செழிப்புற்று ப்ரகாசிக்கின்றன. காதலிகளைப் பிரிந்த காமுகர் வ்யஸனத்தில் ஆழ்த்து சிந்தையுற்றிருக்கின்றனர். மயில்கள் நர்த்தனஞ் செய்கின்றன. வானரர்கள் ஓரிடத்திலேயே வேண்டிய உணவுகள் அகப்படுகையால் மனக்கவலையுற்றிருக்கின்றனர். (ஸுக்ரீவனது பகைத்தைச் சேர்ந்த வானரர்கள் ஸுக்ரீவன் ராஜ்யம் பெற்றா னாகையால் ஸந்தோஷமுற்றிருக்கின்றனர்.) மழைக்கு முன்னமே ஸந்தோஷமுற்றிருந்த மத்தகஜங்கள் தாழைமலர்களின் மணத்தை மோந்து மேன்மேலும் ஸந்தோஷமுற்றவையாகி அடவியில் பாயும் நிலையருவிகளில், ஜலம் மேலிருந்து கீழ்விழுகையாலுண்டாகுஞ் சப்தத்தைக் கேட்டு மருண்டு மயில்களோடு கூடக் கூச்சலிடுகின்றன. வண்டிகள் கடம்பப்பூக்களில் மிகுந்திருக்கும் தேனைப் பருகி உடனே மதம் உண்டாகப் பெற்று, அவை மழைஜலங்கள் பட்டு நனைந்தி

ருக்கையால் அந்தப் புஷ்பங்களை விட்டு அதன் கிளைகளில் தொங்கியிருந்து அந்த மதத்தை மெல்லமெல்ல விகின்றன. நெருப்பில் பற்றிக் கருகிப் பொடியாய்விருக்கும் உமிக்குவியல்போல் கறுத்து மிகவும் ரஸம் நிரம்பிய பழங்களால் நிறைந்திருக்கும் நாவற் கிளைகள் வண்டிகளால் சூழப்பட்டவைபோல் ப்ரகாசிக்கின்றன. மேகங்கள் மினனல்களால் அலங்கரிக்கப்பட்டு மிகவும் கம்பீரமான பெருந் த்வனியுடன் கர்ஜிப்பதனால் டக்கயங்களோடு கூடி மிகவும் பெருங் கர்ஜனை செய்கின்றவைகளும் யுத்தத்திலு முயன்றவைகளுமாகிய மத்தகஜம்போல் பரகாசிக்கின்றன. மலையைச் சார்ந்த அடவிக்குப் போலதாசுப புறப்பட்டு வழியைப்பற்றி நடந்து செல்கின்ற மத்தகஜம் மேகத்தின கர்ஜனையைக் கேட்டு மற்றொரு யானையின த்வனியாகப் ப்ரமித்து யுத்தஞ்செய்ய விருப்பிப் பின்னே திரும்பியது. வனப்ரதேசங்கள் ஓரிடத்தில் வண்டிக்கூட்டங்களால் சிறந்த ஸங்கீத முடைபனபோலவும், ஓரிடத்தில் மயில்களால் மனோஹரமான நர்த்தனஞ் செய்வன போலவும், ஓரிடத்தில் மேலான யானைகளால் மதம்பெருகப் பெற்று மதித்தவைபோலவும்தோற்றி இயைபு பல விஷயங்களுக் கிடமாகி விளங்குகின்றன. வனபூமி, கடம்பப்பூக்களும், மராமரபூக்களும், மருதம்பூக்களும், வாழைப்பூக்களும் நிறைந்து சிவந்த புதிய ஜலமுடையனவாகி மதித்த மயில்களின் கேகாசப்தங்களாலும், நர்த்தனங்களாலும் அழகாயிருக்கையால், அலங்காரத்தின் பொருட்டுப் புஷ்பங்கள் இறைக்கப் பெற்றுப் பாண்பாத்ரத்தின் பொருட்டான வாழைப்பூக்களின் மேலிதழ்கள் நிரம்பியதும் மதம்பிடித்து இறைச்சலிட்டுக் கொண்டு நர்த்தனஞ்செய்யும் புருஷர்களோடு கூடியதும் மத்யம் நிறைந்ததுமாகிய பாணபூம்போல் (கள்கடைபோல்) இரு

க்கின்றது. விசித்ர வர்ணங்கள் பொருந்தின இறகுகளுடைய சாதகபகஷிகள், இதுவரையில் தாஹமுற்றிருந்து, இப்பொழுது, வர்ஷாதிதேவதையாகிய தேவேந்தரன் கொடுக்கையில் ஆகாயத்தினின்று விழுந்து இலைகளின் இடையில் பற்றி மிகவும் நிர்மலமாகி முத்துப்போல் விளங்கும் ஜலத்தை ஸந்தோஷத்துடன் தாஹந்திரப் பருகுகின்றன. வண்டிகளின் ஜங்காரமே தந்த்ரிகளின் த்வனியாகவும், தவளைகளின் த்வனியே கண்டதாளமாகவும் மேககர்ஜனங்களே ம்ருதங்கவாத்ய த்வனியாகவும் பெற்று விளங்குகின்ற அரண்யங்களில் ஸங்கீதம் நடக்கிறுப்போ லிருக்கின்றது. தொங்குகின்ற தோகைகளால் ஆபரணம் அணிந்தாற்போல் விளங்குகின்ற மயில்கள் ஓரிடத்தில் சில நர்த்தனஞ் செய்துகொண்டும், ஓரிடத்தில் சில கேகா சப்தங்களைச் செய்துகொண்டும், மற்றுஞ் சில மற்றோரிடத்தில் வருஷங்க ளின் நுனிகளில் சரீரத்தை இட்டு ஒன்றுஞ் செய்யாமல் மத்யஸ்தமாக வெறுமனையும் இருப்பதைக் கண்டால், சிலர் நர்த்தனஞ் செய்பவரும் சிலர் பாடுவோர்களும் சிலர் கேட்போர்களுமாகப் புலப்படுகையால் அடவிகளில் ஸங்கீதஸபை நடப்பதுபோ லிருக்கின்றது. பலவகைப்பட்ட உருவங்களும் வர்ணங்களும் த்வனிகளுமுடைய தவளைகள், மேகங்களின் கர்ஜனங்களைக் கேட்டு, வெகுதூரம் ஸமஸ்த வ்யாபாரங்களையும் அடக்கிக்கொண்டிருந்த நிதிரையைத் துறந்து விழித்துக் கொண்டு புதிய மழையின் தாரைகளால் அடிக்கப்பட்டு இறைச்சலிமிகின்றன. மன்மதவிகாரம் மிகுந்திருக்கப்பெற்ற யுவதிகள் யௌவன மதத்தினால் பெரியோர்களையும் பரிஜனங்களையும்பொருள் செய்யாமல் கர்வமுற்றுத் தமது உயர்வுற்ற கொங்கைகள் மேன்மேலும் உயர்ந்து விளங்கப்பெற்றுப் புதியமண



ப்பெண்களுக் குரியதாகிய லஜ்ஜையையுங்கூடக் கடந்து நல்ல பழம்முதலிய உபஹாரங்களையும் சந்தனகற்பூர குஸுமதாம்பூலம் முதலிய போக த்ரவ்யங்களையும் கொண்டு தமது காதலரிடம் போவதுபோல், நதிகளும் ஜலப் பரவாஹம் மிகவும் நிரம்பிவருகையில் அதனால் மேற்கிளம் பின சக்ரவாகங்களோடுகூடி, வெள்ளத்தின் வேகத்தினால் உடைந்த கரைகளைக் கடந்து மிக்க உத்ஸாஹமுற்று வெள்ளத்தில் அடித்துக் கொண்டுவரும் பழம்முதலிய உபஹாரங்களும் புஷ்பம்முதலிய போக த்ரவ்யங்களும் விளங்கப்பெற்றுத் தமது பர்த்தாவாகிய ஸமுத்ரத்தைக் கிட்டுகின்றன. காட்டுத்தீயால் கொளுத்தப்பட்டுக் கறுத்திருக்கின்ற பர்வதங்களின் அடிபாகத்தில் ஒன்றோடொன்று கலந்து காட்டுத்தீயால் கொளுத்தப்பட்டுக் கறுத்த வேறு சில பர்வதங்கள் விளங்குவதுபோல, கறுத்தமேகங்களில் படிந்து புதிய ஜலம் நிரம்பின கறுத்தமேகங்கள் ப்ரகாசிக்கின்றன. மயில்கள் மிகுந்த ஸந்தோஷம் அடைந்து கே கா என்று உரக்கக் குலாவப்பெற்றவைகளும் பட்டுப்பூச்சிகள் உலாவப் பெற்றவைகளும் கடம்பப் பூக்களின்வாஸனையும் மருதம்பூக்களின் மணமும் அமைந்து ரமணியங்களுமா யிருக்கின்ற வனாதரங்களில் யானைகள் ஸஞ்சரிக்கின்றன. தாமரைகளில் புதிய ஜலதாரைகள் விழுதலால் தாதுக்கள் உதிர்ந்திருக்கையில் வண்டிகள் அவைகளை வேகமாகத் துறந்து வர்ஷாகாலத்தில் கடம்பப்பூக்கள் புதிதாகப் புஷ்பித்துத் தாதுக்களோடு விளக்கமுற் றிருக்கையால் ஸந்தோஷத்துடன் அவைகளை அடைகின்றன. யானைகள் மதங்கொண்டன எருதுகள் ஸந்தோஷமுற்று விளையாடுகின்றன. அரண்யங்களில் ஸிம்ஹங்கள் மிகவும் இளைப்புற்று விளங்காதிருக்கின்றன. சிறந்த பர்வதங்கள் தளிர் புஷ்பம்முதலிய

வற்றால் மனோஹரமா யிருக்கின்றன. ராஜாக்கள் யுத்த யாத்ரையைத் தவிர்ந்து அசையாதிருக்கின்றனர். தே வேந்தரன் மேகங்களோடு விளையாடுகின்றான். மேகங் கள் ஆகாயத்திற் சேர்ந்து, ஸமுத்ரகோஷம் தோல்வி யடையும்படி மிகக் கம்பீரமான கர்ஜனங்களுடன் பெரிய ஜலப்ரவாஹம் உண்டாகும்படி மழைகளைப்பெய்து, நதிக ளும், தடாகங்களும், தாமரையோடைகளும் நடைவாவி களும் பூயிழுமுவதும் ஜலம்நிறைந்து கோடிபெருகும் படிக்குச் செய்தன. மழை இடைவீடின்றி மிக்க வேகத் துடன் பெய்கின்றது. காற்று, பெருங் கோஷத்துடன் வீசுகின்றது. நதிகள் ஜலப்ரவாஹம் பூர்ணமாயிருக்கப் பெற்றுக் கரைகளை உடைத்துக்கொண்டு வழிகளைத் தவ றிப் பெரிய வேகத்துடன் பாய்கின்றன. மணிதர்கள் நீர் நிறைந்த குடங்களைக் கொண்டு அபிஷேகஞ் செய்கை யில் ராஜாக்கள் தமது ராஜ்ய லக்ஷியைக் காண்பிப் பதுபோல் பர்வத ஸ்ரேஷ்டங்கள், தேவேந்தரன் தூண் டிகையில் காற்றினால் ஏவுண்டு விளங்கும் மேகங்க ளென் கிற ஜலகும்பங்களால் அபிஷேகஞ் செய்யப்பட்டுத் தமது நிர்மலமான உருவத்தைக் காட்டுகின்றன. ஆகாயம் மே கங்களால் சூழப்பட்டிருக்கின்றது. ஆகையால் இரவில் நகைந்தாங்களும் பகலில் ஸூர்யனும் புலப்படவில்லை. பூயி ழுமுவதும் புதிய ஜலப்ரவாஹங்கள் நிறைந்திருக்கின்றன. இருட்டு, பூச்சுப் பூசினாற்போல் மூடிக்கொண் டிருக்கை யால் திசைகள் தோற்றாதிருக்கின்றன. மிகவும் பெரியன வாகிய பர்வதசிகரங்கள் வர்ஷதாரைகளால் சுத்தஞ்செய் யப்பட்டு மிகவும் பருத்து அகன்று வெளுத்த மலையருவி கள் கீழ்விழப்பெற்று, முத்துமலைகள் தொங்கப்பெற்ற வைபோல் ப்ரகாசிக்கின்றன. மேலான பர்வதங்களில் பெ ரிய அருவிகள் அப்பர்வதங்களிலுள்ள பெருங் கற்களில்


தடைப்பட்டுத் தமது வேகம் குறையப்பெற்று மயில்கள் ம  
 துரமாகக் கூவுகின்ற குறைகளில் சிதறி விழும்பொழுது  
 முத்துமலைகள் அறுந்து இறைந்தாற்போல் இருக்கின்  
 றன. பர்வதங்களில் மிக்க வேகத்துடன் பெருகிவருகின்ற  
 அகன்ற அருவிகள் சிகரங்களின் ஸமீபப் பாதேசங்களில்  
 பரவி அவைகளைச் சுத்தஞ் செய்துகொண்டு முக்தாஹா  
 ரங்கள்போல் புலப்பட்டுக் கீழ்விழுவவையாகி அங்குள்ள  
 பெரிய குறைகளின் நடுப்பாதேசங்களில் நிலைநின்றிருக்  
 கின்றன. ஆகாயத்தி னின்று திசைகளில் சிதறும்படி  
 முழுவதும் வீழ்கின்ற ஜலதாரைகள் ஸூரத ஸமயங்க  
 ளில் வேகத்தினால் அறுந்து சிதறின தேவதா ஸ்தீரீக  
 ளின் ஹாரங்கள் னின்று நழுவின முத்துக்களோ என்  
 னும்படி விளங்குகின்றன. பக்ஷிகள் கூடுகளில் சேருகை  
 யாலும் தாமரைகள் மூடிக்கொள்கையாலும் ஜாதிப்பூ  
 மலர்தலாலும் ஸூர்யன் அஸ்தமித்தா னென்று தெரி  
 கின்றதே யன்றி மேகம் சூழ்ந்திருக்கையால் ஸூர்  
 யன் அஸ்தமிப்பதை நேரே பார்க்க முடியாதிருக்கின்  
 றது. ராஜாக்களின் யுத்தயாத்ரைகள் நின்றிருக்கின்  
 றன. யுத்தத்திற்காகப் புறப்பட்டு முன்னேநடந்தலேனை  
 யும் திருமபிவிட்டது. ஜலப்ரவாஹம் தடுக்கையால் யுத்  
 தஞ்செய்ய வழியிலலாமையைப் பற்றி வைரங்கள் சார்த  
 மாயிருக்கின்றன. முழுவதும் ஜலம் நிறைந்திருக்கையால்  
 இதுவழி என்றும் இது வழி ஆன்றென்றும் தெரியாமல்  
 எல்லாம் ஸமமாகவே இருக்கின்றன. புரட்டாசி மாதத்தில்  
 வேதமோதவிரும்பும் ஸாமவேதிப்ராஹ்மணர்களின் ஹஸ்த  
 தநக்ஷத்ரங்கூடிய அத்யயனாம்பஸமயம் இதோ வந்தி  
 ருக்கின்றது. கோஸலதேசாதிபதியாகிய பரதன், வர்ஷா  
 காலமாகிய நான்குமாஸங்களிலும் வீட்டிற்கு வேண்டிய  
 ஸாமக்ரிகளும் மற்ற வஸ்துக்களும் ஸம்பாதிப்பது கஷ்ட


மாகையால் ஆடிமாதத்துப் பூர்ணிமைக்கு முன்னமே வீ  
ட்டிற்கு வேண்டிய ஸாமக்ரிக ளெல்லாவற்றையும் சேர்த்  
துக்கொள்ளவேண்டிய கார்யங்களை யெல்லாம் தீர்த்து  
மற்ற வஸ்துக்களையும் தனஸமுஹத்தையும் லீத்தப்படுத்  
திக்கொண்டு அந்த ஆடிமாதத்துப் பூர்ணிமையை வர  
தத்திற்கு அங்கமாகக் கொண்டிருப்பான். இது நிச்ச  
யம். நான் என்கேனும் போய்வரும்பொழுது என்னைப்  
பார்த்து அயோத்யாபுரத்தில் வஸிக்கும் ஜனங்கள் ஆந  
ந்தத்தினால் செய்யும் கோலாஹலம்போல், இப்பொழுது  
மழையினால் முழுவதும் ஜலம் சிறைந்த ஸரயூதி ப்ரவா  
ஹத்தின் வேகம் மேனமேலென வளர்ந்துவரும். இது  
நிச்சயம். ஸுக்ரீவன் பகைவனை வென்று பார்யையைப்  
பெற்றுப் பெரிய ராஜ்யத்தைக் கைப்பற்றினு னாகையால்  
உபயோகத்திற்கு மிகவும் உரியதாகிய இந்த வர்ஷாகால  
த்தில் ஸகல ஸுகங்களையும் அனுபவிக்கின்றான். லக்ஷ  
மண! நானே, பார்யையைப் பறிகொடுத்துப் பெரிய ராஜ்  
யத்தையும் போக்கடித்துக்கொண்டு இன்னம் சத்ருவை  
ஜயிக்காதிருக்கிறே னாகையால் ஜலத்தில் நனைந்த ஆற்  
றின்கரைபோல் அலைகின்றான். என்சோகமோ மிகவும்  
விஸ்தீர்ணமா யிருக்கின்றது. வர்ஷாகாலம் மிகவும் கடக்  
கமுடியாதிருக்கின்றது. ராவணனே பெரிய பகைவன்.  
இம்முன்றையும் கடப்பது மிகவும் அஸாத்யமென்று என  
க்குத் தோன்றுகின்றது. இநதக்காலத்தில் ராஜாக்களுக்  
கு யுத்தயாத்ரை செய்யாமையே உரியது. ஏனென்னில்  
வழிகள்நடக்க மிகவும் அஸாத்யமா யிருக்கின்றன. இவ்  
விரண்டையும் பார்த்தே, நான், ஸுக்ரீவன் இப்பொ  
ழுதே ராவணனைக்கொன்று ஸீதையைக் கொண்டுவரும்  
பொருட்டுப் ப்ரயத்னஞ் செய்யவேண்டுமென்று எவ்வளவு  
வணங்கி ப்ரார்த்தித்தபோதிலும் கொஞ்சமாயினும் ஸரி

யன்றென்று ஒன்றுஞ் சொல்லாமலே இருந்தனன். இவ்வளவேயன்றி ஸுக்ரீவன் இதுவரையில் மிகவும் கஷ்டப்பட்டு வெகுகாலத்திற்குப் பின்பு இப்பொழுது பார்மையைப் பெற்றனன். நம் கார்யமோ மிகவும் பெரியது. ஸ்வல்பப்ரயத்னத்தினாலாவது ஸ்வல்பகாலத்தினாலாவது ஸாதிக்கக்கூடிய தன்று. ஆகையால், 'அவனை முன்னம் நம் கார்யம் செய்வாயாக' என்று மொழிய விரும்பவில்லை. ஸுக்ரீவன் வர்ஷாகாலமெல்லாம் இளைப்பாறி, சரத்காலம் வருவதைக் கண்டு தானே நான்செய்த உபகாரத்தைத் தெரிந்துகொண்டு நன்றியுடன் நடப்பான். இதற்கு ஸநதேஹம் இல்லை. சுபலக்ஷண முடையவனே! அநதக் காரணத்தைப்பற்றி நான் சரத்காலம் வருவதை எதிர்பார்த்துக்கொண்டு, நதிகளும் தெளிந்து ஸுக்ரீவனும் அருள்புரியும் வரையில் காத்திருக்கின்றனன். வீரனாயிருக்கும் புருஷன் தனக்கு உபகாரஞ்செய்தவர்க்குப் ப்ரத்யுபகாரஞ் செய்யாமல் தவறமாட்டான். அங்ஙனம் தனக்கு நடத்தின உபகாரத்தை மறந்து ப்ரத்யுபகாரஞ் செய்யானாயின ஸாத்விகராகிய ஸத்புருஷர்கள் மனம் நோகப்பெறுவார்கள். ஆகையால் நம்மைப்பற்றிச்செய்யாமற் போயினும் ஸத்புருஷர் மனம் நோகுமே யென்றாயினும் நமக்குத் தவறாமல் ப்ரத்யுபகாரம் செய்வான்' என்றனன். அனந்தரம் லக்ஷ்மணன் ராமன் சொன்னது கேட்டு அஞ்சலி செய்து அவனது வார்த்தைகளைக் கௌரவித்து முன்னம் செய்யவேண்டிய கார்யங்களைக் குறித்து ஆலோசித்துச் சுபமாகிய தனது அபிப்ப்ராயத்தைத் தெளிவாயிருக்கும்படி இனிய காட்சியுடைய ராமனைப் பார்த்துச் சொல்லத் தொடங்கி 'நரேந்தரனே! வானரேந்தரனாகிய ஸுக்ரீவன் சொன்ன ப்ரகாரம் தவறாமல் உன் விருப்பத்தை யெல்லாம் சீக்ரமாகவே செய்து

முடிப்பான். ஆகையால் பகைவரை அடக்கி அழிப்பதற்கு வேண்டிய தைர்யத்தை யேற்றுக்கொண்டு சரத்காலம் வரும் வரையில் இந்த வர்ஷாகாலத்தைக் கொஞ்சம் பொறுத்திருப்பாயாக' என்றான். இருபத் தெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—


{

 ஹனுமான் ராமகாயத்தைமறந்த ஸுக்ரீ  
 வனுக்குத் தெரிவித்தலும், ஸுக்ரீவன் நல  
 னைக்கொண்டு ஸகல ஸைன் பங்களையும் வா  
 வமழக்கும்படி ஆஜ்ஞாபித்தலும்.
 
}


ஆகாயம் மேகங்களும் மின்னல்களும் தொலையப் பெற்று கிரீமலமாகி ஸாரஸபக்ஷிகள் த்வனி செய்யவும் நிலவு பூச்சுப் பூசினாற்போல் அழகாயிருக்கவும் பெற்று மிகவும் ப்ரகாசித்தது. ஸுக்ரீவன் தன் சத்ருவாகிய வாலியைக் கொல்லுங் கார்யத்தை முடித்துக்கொண்டு ராஜ்ய ஸித்தியைப்பெற்று ரத்னவஸ்த்ராபரணதிகளான ஸமஸ்த போகவஸ்துக்களும் ஸம்ருத்தமா யிருக்கவும் பெற்று, ராஜ்யம் பெற்றபின்பு இங்ஙனமிங்ஙனம் செய்ய வேண்டுமென்று தான் ஸங்கல்பித்துக் கொண்டிருந்த மனோரதங்க ளெல்லாவற்றையும் தன் ப்ராணநாயகியாகிய ருமையையும் தான் மனத்தில் மிகவும் ஆசைப்பட்டிக் கொண்டிருந்த தாரையையும் பெற்றுக் காமுகர் வழியில் இழிந்து எல்லாவற்றையும் விட்டுக் காமபுருஷார்த்தத்திலேயே மனத்தை மிகவும் நிலைநிறுத்திக்கொண்டு, தர்மத்தையாவது அர்த்தத்தையாவது ஸம்பாதிப்பதில் விருப்பம் உண்டாகப் பெறாமல் மனத் தெளிவினறி எப் பொழுதும் ஸ்த்ரீகளிடத்தில் கால் தாழப்பெற்றிருந்தான். இங்ஙனம் தனங்களைக் கைப்பற்றிக்கொண்டு மனத்தில் கவலையேதுமில்லாமல் தேவேந்தரன் நந்தவனத்தில் அப்ஸரஸ்த்ரீகளின் கூட்டங்களோடு விளையாடுவதுபோல்

இரவும் பகலும் ஸ்த்ரீலோலனாகி விளையாடிக்கொண்டு ராஜகார்யங்களை மந்த்ரிகள்வசம் செய்து மந்த்ரிகள்செய்ததைச் சிறிதும் விசாரியாமல், தான் ரக்ஷியாதிருக்கிற ராஜ்யம் நனரூயிருக்குமோ இராதோ எனனும் சங்கையும உண்டாகப் பெறுதிருந்தனன. ஹனுமான், அங்ஙனம் ஆகாயமெங்கும் மேகங்களின்றி சிர்மலமாயிருப்பதையும் ஆனதுபற்றியே ஸேனைகளைக் கூட்டவேண்டுங்கால மென்பதையும் கண்டு, ஸுக்ரீவன அவ்வண்ணம் காம வயாபாரத்தில் மனந தாழப்பெற்று ஸ்வாமி கார்யத்தை மறந்திருப்பதையுங் கண்டனன். அவன ஆரதரதக் கார்யங்களின் ஸ்வரூபத்தை நனரூக அறிந்தவன்; எந்தக் காலத்தில் எந்தத் தர்மத்தைத் தவறாமல் செய்யவேண்டுமோ அந்த விசேஷங்களை யெல்லாம் நன்குணர்ந்தவன்; அவைகளுக்குரிய வயவஹாரங்களில் வேண்டிய ஸாமர்த்ய முடையவன்; ஆகையால், அப்பொழுது செய்யவேண்டியது இன்னதென்று நிச்சயித்துக்கொண்டு வாக்ய ஸ்வரூபமுணர்ந்த வானரர் தலைவனாகிய ஸுக்ரீவனிடஞ் சென்று மதுரங்களும் யுக்தி அமைந்தவைகளும் மனக களிப்பைக் கொடுப்பவைகளுமாகிய வாக்யங்களால் அவனை மனந தெளியச் செய்துகொண்டு, அவனுக்குத் தன்னிடத்தில் ஸ்னேஹமும் ப்ரீதியும் உண்டென்கிற நம்பிக்கையால் தன்னை ஆபத்தாக நினைத்துத் தன் வார்த்தையில் நம்பிக்கை வைப்பா னெனனும் நிச்சயத்தினால் அவனுக்கு ஸுகத்தை விளைப்பதும் யதார்த்தமும் நீதி அமைந்ததும் நல்வார்த்தை பொருந்தியதும் தர்மார்த்தங்கள் நிறைந்ததும் நயாயம் ஸம்ருத்தமா யிருக்கப்பெற்றதுமாகிய வாக்யத்தைச் சொல்லத் தொடங்கி 'ராஜ்யம் பெற்றனை. கீர்த்தியையும் அடைந்தனை. குலக்ரமத்தில் வந்த ராஜ்யஸம்பத்தை எதிரில்

லாமற் செய்து வளர்த்துக் கொண்டன. இனி நண்பர்களைப் பாராட்டி அவர்களது கார்யங்களைச் செய்து முடிப்பது மிகுந்திருக்கின்றது. அதை நீ தப்பாமல் செய்ய வேண்டும். எவன் மித்ரர்களைக் கைப்பற்றவேண்டுங்காலத்தைக் குறிப்பறிந்து மித்ரர்களிடத்தில் அவர்க்கு நம்பிக்கை உண்டாகும்படி பரதத்தரணுகி எப்பொழுதும் நன்றாக நடந்துகொள்வானே, அவனுடைய ராஜ்யமும் கீர்த்தியும் ப்ரதாபமும் வருத்தியடையும். ராஜனே! எவனுக்குப் பொக்கசமும் ஸையமும் நண்பர்களும் தன் ப்ரபுதவமும் ஒன்றுக்கொன்று அனுகூலங்களாகி ஒன்றுக்கு ஹையாமல் கூடியிருக்குமோ, அவன் மஹா ராஜ்யத்திற்கு அதிபதியாவான். அந்தக் காரணத்தைப் பற்றியும், நீ ஸதாசாரமுடையவனும் ஸன்மார்க்கத்தில் நடப்பவனுமாயிருப்பது பற்றியும் ப்ரதிஜ்ஞைசெய்த ப்ரகாரம் உனது மித்ரன் கார்யத்தை நடத்துவாயாக. எவன் தனக்குப் போக ஸாதனங்களாகிய கார்யங்களை யெல்லாம் விட்டு உத்ஸாஹத்துடன் ஆதரம் விளங்குமாறு மித்ரகார்யங்களை யே இடைவிடாமல் செய்துகொண்டிருப்பானே, அப்படிப்பட்டவன் தன் கார்யங்களை உபேக்ஷித்திருப்பினும் அவனுக்கு அனர்த்தங்கள் ஸம்பவியா. எவன் மித்ரகார்யங்களை அதனதனுக்குத் தகுந்த காலங்களிற் செய்யாமல் காலம் கடந்த பின்பு செய்வானே, அவன் எவ்வளவு பெரிய கார்யங்களைச் செய்யினும் மித்ரர்களின் ப்ரயோஜனம் நிறைவேறா தாகையால் செய்யாதவனே யாவான். சத்ருக்களை யழிப்பவனே! வீரா! நாம் இப்பொழுது மித்ரணுகிய ராமனது கார்யத்தைச் செய்யவேண்டும். அது ஸீதையைத் தேடவேண்டியதே யாகையால் இப்பொழுது ஸீதையைத் தேடுவிக்க வேண்டும். வீரனே! சத்ருக்களை யழிப்பவனே! அவஸ்யம் செய்யவேண்டிய



தாசிய இந்த மித்யாவுடைய இப்பொழுது காலங் கடந்த தாயிற்று. ராஜனே! ப்ராஜ்ஞனாகிய ராமன் ப்ரதிஜ்ஞை செய்தகாலம் தெரிந்தவனானும் ஸீதையைத் தேடிக்கொண்டு வருவதற்கு மிகவும் த்வரைப்படுமவனானும் உன் மனத்தையே அனுஸரித்துப்போவானன்றிக் காலம் கடந்ததென்று உனக்குச் சொல்லமாட்டான். ராமன் கேவல னன்று; பெரிய குலத்திற் பிறந்து அதை வளரச்செய்யுங் குலதீபகன்; நமக்கு எப்போதும் ஆப்தனாயிருப்பவன்; மேலும் அளவிறந்த மஹிமை யுடையவன். நீயும் குணங்களில் சிகரற்றவன். வானரர் தலைவனே! நீ அந்த ராமனது கார்யத்தை இப்பொழுது தவறாமல் செப்பவேண்டும். அவன் முன்னம் உன் கார்யத்தைச் செய்தனன். ஆகையால் வானர வீரர்களைக் குறித்து ஸீதையைத் தேடும்படி ஆஜ்ஞைசெய்வாயாக. 'இப்பொழுதே காலங் கடந்துபோயிற்றே' என்கிறாயோ? ராமன் தூண்டிவதற்கு முன்னமே நாம் கார்யஞ்செய்வோமாயின் காலாதிக்ரமதோஷம் அவ்வளவாக நமக்கு விளையாது. அவன் தூண்டினபின்பு கார்யஞ் செய்தோமாயின் காலங் கடந்தவராவோம். வானரேந்த்ரனே! நீ உனக்கு உபகாரஞ் செய்யாதவனுடைய கார்யத்தையுஞ் செய்பவன். இனி உனக்கு ராஜ்யத்தையும் தனத்தையும் கொடுத்து மஹோபகாரஞ் செய்த ராமனது கார்யத்தைச் செய்வாயென்பது சொல்ல வேண்டுமோ? குரங்குகளும் கரடிகளும் திரள்திரளாகப் பணிந்திருக்கப்பெற்று அவர்களுக்குத் தலைவனாயிருப்பவனே! நீ ராமகார்யத்தை சிறிதே வேற்றுவதற்கு வல்லவனும் பராக்ரம முடையவனுமாயிருந்தும், அவனுக்குப் பீதியை விளைக்கும்பொருட்டு ஸீதையைத் தேடும்படி வானரஸன்யங்களுக்கு ஆஜ்ஞைசெய்யாமால் ஏன் வெறுமனே யிருக்கின்றனே? ராமன் தேவர

ஸூரர்களையும் மஹோரக்களையும் பாணங்களால் தனக்கு உட்படும்படி செய்யவல்லவ னல்லவா? ஆனால் நீ செய்த ப்ரதிஜ்ஞையை நிறைவேற்றுவா யென்று எதிர்பார்த்துக் கொண்டிருக்கிற னிவ்வளவே யன்றி வேறில்லை. ராமன் தன் ப்ராணன்களை விடுவதற்கும் பின்வாங்காமல் சங்கையேயின்றி வாலியைவதித்து உனக்கு ப்ரியஞ்செய்தனன். அப்படிப்பட்ட ராமனது பத்னியாகிய ஸீதைையைப் பூமியிலும் ஆகாயத்திலுங்கூடத் தேடவேண்டும். தேவதைகளாயினும் கந்தர்வர்களாயினும் யக்ஷர்களாயினும் ராமனுக்குப்பயத்தை விளைவிக்கவல்லரல்லர். இனி இந்த அற்பராக்ஷஸர்கள் அவனுக்கு எவ்வளவு? வானரநாதனே! அந்தக் காரணத்தைப் பற்றி அங்ஙனம் அளவிடவொண்ணாத சக்தியுடையோனும் முன்பு உனக்கு ப்ரியஞ் செய்த வனுமாகிய ராமனுக்கு நீ எல்லாவிதத்திலும் ஸஃதோஷம் விளைப்பது யுக்தமா யிருக்கின்றது. கபிராஜனே! நீ ஆஜ்ஞைசெய்வாயாயின், எங்களில் எவனாயினும் பாதாளத்திலாவது பூமியிலாவது ஜலத்திலாவது மேல் ஆகாயத்திலாவது எதிரின்றித்திரியவல்லவனே. எப்படிப்பட்டவர்க்கும் எதிரிடக்கூடாதவராகி உனக்கு மிகவும் சொன்னபடி கேட்பவராகையால் பாபமற்றவருமான வானரர்கள் கோடி கோடியாக உன் வசத்தில் இருக்கின்றனர். உனக்காக எவன் என் செய்யவேண்டுமோ, எந்தெந்தக் கார்யத்திலும் முயற்சி செய்யவேண்டுமோ, அதை ஆஜ்ஞை செய்வாயாக' என்றனன். அங்ஙனம் ஹனுமான் காலத்தையறிந்து நன்றாகச் சொன்ன ஹிதவசனத்தைக் கேட்டு பலம் மிகுந்திருக்கப் பெற்ற ஸூக்ரீவன் மித்ரகார்யம் செய்ய வேண்டுமென்னுஞ் சிறந்த நினைவுடையவனாயினன். அவன், தன் மனத்திற்கு மிகவும் ப்ரியமாயிருப்பவனும் எப்பொழுதும் தன் ஸேனைமுதலியவற்றின் விஷயமாக வே

ண்டிய ப்ரயத்னங்களைச் செய்துகொண்டிருப்பவனுமாகிய நலனைப்பார்த்து ஸமஸ்த திசைகளினின்றும் ஸைன்யங்கு ளெல்லாவற்றையும் வரவழைத்துச் சேர்க்கும்படி ஆஜ்ஞந் பிப்பவனாகி 'ஸேனாபதி' உன் கீழிருக்கும் ஸேனாராயகர்களு க்கு என் ஸேனையெல்லாவற்றையும் யூதபாலர்களான வா னர வீரர்களனைவரையும் இவ்விடத்திற்குச் சீக்ரம்வந்து சேரும்படி ஆஜ்ஞையிடுவாயாக. ப்ரயத்னஞ் செய்பவரா கிச் சீக்ரமாக நடப்பவர்களும் ஸேனையின் நுனியைப் பா துகார்ப்பவர்களுமான வானர வீரர்களும் ஆங்காங்குள் ள ஸேனைகளையும் என் கட்டளையின்படி சீக்ரத்தில் வரவ ழைப்பார்களாக. ஸமீபப்ரதேசங்களிலுள்ள ஸேனையை நீயே பார்த்து வரவழைப்பாயாக. எந்த வானரன் இது முதலாகப் பதினைந்து ராத்ரிகளுக்குள் இவ்விடம் வந்து சேராதிருப்பானே, அவனுக்கு மரணாதமான தண்ட னை விதிக்கப்படும். இதற்கு ஸந்தேஹம் இல்லை. என்கட் டளைக்கு மாறுபாடில்லை. ஆகையால் நீ அந்த ஆஜ்ஞை யை நிறைவேற்ற முயன்று அங்கதனோடுகூட மற்ற வான ரர்களுக்கும் வயது சென்றவனாகிய ஜாம்பவான் முதலிய வர்க்கும் அவரவரிடஞ் சென்று நான் ஆஜ்ஞாபிதத ப்ர காரத் தெரிவிப்பாயாக' என்று இங்ஙனம் வீர்யம் மிகுந் திருக்கப் பெற்றவனாகிய ஸுக்ரீவன் வ்யவஸ்தை ஏற்படு த்தி மீளவும் அந்தப்புரத்திற்குப் போயினன். இருபத் தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—

-●-●-●- { சரத்ருது வருவதும், ஸுக்ரீவன் ப்ரயத் } -●-●-●-  
 னஞ் செய்யாமைக்கு ராமன் கோபித்  
 தலும்.

ஸுக்ரீவன் கிஷ்கிந்தையுள் ப்ரவேசித்தனன். ராம ன் வர்ஷகாலம் முழுவதும் மிகவும் மன்மத பாதையால்

பீடிக்கப்பட்டவனாகக் கடத்தி, அனந்தரம் மேகங்களும்  
மெல்லமெல்லத் தொலைத்து போகையில் கிரீமலமான ஆ  
காயத்தையும், மேகத்தின் மறைவின்றி ஸ்வச்சமாக விள  
ங்கும் சந்திரமண்டலத்தையும், சரத்ருதுவைப்பற்றி நில  
வென்னும் பூச்சுப்பூசிக்கொண்டாற்போல் பரகாசிக்கின்ற  
ராத்ரியையும் கண்டு, ஸீதை காணாதிருப்பதையும் ஸுக்  
ரீவன் மன்மத க்ரீடைகளில் கால் தாழ்ந்திருப்பதையும்  
ஸங்கேதம் பண்ணிக்கொண்ட காலம் கடந்து போனதை  
யும் நினைத்து முன்பைவிட மிகவும் துக்கமுற்றவனாகி மூர்  
ச்சையடைந்தான். புத்திமரனாகிய ராமன் பிறகு சில நே  
ரங் கழிந்து ப்ரஜ்ஞா தெளியப்பெற்று ஸீதை மனத்தி  
லேயே இருப்பினும் அப்பொழுது அவளைக்குறித்து இவ  
வண்ணம் சிந்திக்கத் தொடங்கினன். ராமன் பொன்மய  
மான கைரிக தாதுக்களால் விளங்குகின்ற பர்வத சிகரத்  
தில் உட்கார்ந்து, சரத்காலத்தில் கிரீமலமாயிருக்கின்ற  
ஆகாயத்தைக் கண்டு மனத்தில் ப்ராணநாயகியை நினை  
த்துக்கொண்டான். ஆகாயம் மேகங்களும் மின்னல்க  
ளும் தொலையப்பெற்று கிரீமலமாக ஸாரஸப்பறவைகளின்  
சப்தங்களால் மிகவும் அழகாயிருக்கக்கண்ட ராமன் மன  
வருத்தம் மேலெழுந்த உரைகளுடன் புலம்பத் தொடங்கி  
'முன்னம் ஆஸ்ரமத்தில் ஸாரஸப்பறவைபோல் இனிய ஸ்  
வரமுடையளா யிருக்கும் என் ப்ராணநாயகி மனோஹர  
மான ஸாரஸப் பறவைகளின் த்வணிகளைக் கேட்டு மனக்  
களிப்புற்றிருந்து, இப்பொழுது ராக்ஷஸர்களின் கொடிய  
சீப்தங்களில் அகப்பட்டு எங்ஙனம் க்ரீடித்திருப்பாள்?  
என்னன்பு நாயகி அந்த இளம்பருவமுடையவள், பொன்  
புஷ்பங்கள்போல் புஷ்பித்திருக்கும் கிரீமலமான வேங்கை  
யின் புஷ்பங்களைப் பார்த்து மன்மத விகாரங் கொண்டு  
என்னை நரம்புறமும் பார்த்தும் காணாமல் எங்ஙனம் மன

க்களிப்புறுவாள்? எந்த அவயவத்திலும் தோஷஞ் சிறிதுமில்லாத அந்த ஸூந்தரி அந்த இன்மொழியாள் முன்பு கலஹம்ஸங்களின் ஸ்வரத்தைக் கேட்டுக் கண்விழித்துக்கொள்வாளே! அவள் இப்பொழுது எப்படி விழித்துக் கொள்கிறாளோ? தன்னருகில் கூடத் திரிகின்ற சக்ரவாகப் பறவைகளின் கலகல சப்தத்தைக் கேட்டு அதனால் மனவிகாரமுற்றுப் பொறுக்கமுடியாமல் வெண்தாமரை போன்ற தன் விசாலநேத்ரங்களை விழித்து விலாஸத்துடன் நான் வரும் வழிகளையெல்லாம் பார்த்துக் கொண்டிருப்பாளே! அவள் இப்பொழுது எங்ஙனம் ப்ராணனை வைத்துக்கொண்டிருப்பாள்? இப்பொழுது இளமான் கண்போன்ற கண்களையுடைய அந்த ஸீதையில்லாமையால் தாமரையோடைகளிலும் நதிகளிலும் நடைவாடிகளிலும் பெருங் கானகங்களிலும் சிறிய வனங்களிலும் திரிந்துகொண்டிருப்பினும் எனக்கு மனக்களிப்புண்டாகவில்லை. சரத்ருதுவில் காமவிகாரத்தை வளரச் செய்கின்ற உபகரணங்களால் காழுக்களுக்கு மனமயக்கத்தை விளைக்கும் கருவிகளெல்லாம் பரிபூர்ணமாயிருக்கப்பெற்ற மன்மதன், ஸீதை என்னைப் பிரிந்திருக்கிறாளென்றும் மிகவும் மெல்லியற்கையுடையவளென்றும் தயை செய்து அம்மடந்தையர் மணியை வெகுதூரம் பாணங்கள் புகுமளவும் நாட்டிப் பாதியாதிருப்பானோ? ஏது? பாதித்தே தீருவான்? என்று புலம்பினன். சாதகபக்ஷி ஜலத்திற்காகத் தேவேந்திரனைக் குறித்துப் புலம்புவது போல், புருஷதிலகனாகிய அந்த ராஜகுமாரன் இங்ஙனம் பலவாறாக ஸீதையைக் குறித்துப் புலம்பினன். அனந்தரம் கைங்கர்ய ஸுக்ஷ்ம விலாஸம் பொருந்திய லக்ஷ்மணன் பழங்களைக் கொண்டு வரும் பொருட்டு ரமணியங்களான மலைச்சாரல்களில் சென்று குறுக்கு வழிகளில் ஸத்துபொந்துகளெ

ல்லார் திரிந்து திரிந்து திரும்பி வந்து தன் அண்ணனாகிய ராமனைக் கண்டனன். லக்ஷ்மணன் நன்மனமுடையவனாகையால் அங்ஙனம் ஜனஸஞ்சார மில்லாத வனப்ரதேசத்தில் தனியனாகிப் பொறுக்க முடியாத சிந்தை மேலெழுப்பெற்று மெய்ம்மறத் திருக்கின்ற ராமனைப் பார்த்து அண்ணனது வருத்தத்திற்குத் தானும் பரிதபித்தவனாகித் தைன்யத்துடன் அந்த ராமனை நோக்கிப் 'பெரியோனே! மனதைக் காமவிகாரத்திற் குட்பதித்துவதனால் என்னப்ரயோஜனம்? பெளருஷத்தை இழந்து வருந்துவதால் என்ன உபயோகம்? மனோதைர்யத்தை இங்ஙனம் அடிக் கடி அழித்துக் கொள்கின்றனையே! உத்ஸாஹத்துடனீருக்கவேண்டுங் காலத்தில் உத்ஸாஹத்தை இழந்திருப்பதனால் என்ன பயன் விளையும்? மனலுக்கத்துடன் உத்ஸாஹத்தை யேற்றுக்கொண்டு நடத்தவேண்டிய கார்யத்தை ஆராய்ந்து ரிச்சயிக்கவேண்டுங் காலத்தில் இங்ஙனம் காமவிகாரத்திற் காளாவதும் தன் பெளருஷத்தை இழந்து வருந்துவதும் யுக்தமன்று. கம்பீரமான ப்ரதாபமுடையவனே! கார்யத்தில் முயற்சியையும் கலக்கமில்லாத மனத்தையும் தைர்யமும் உபாயமும் அமைந்த காலத்தையும் ஸஹாயஞ் செய்யும் ஸுக்ரீவாதிகளின் ஸாமர்த்யத்தையும் தேவதோபஸனம் முதலிய தன் வ்யாபாரத்தையும் கார்யஸித்திக்கு ஸாதனமாகக் கொண்டு கார்யத்தை ஈடேற்றிக் கொள்வாயாக. வீரனே! மனுஷின் வம்சத்திற்கு நாதனே! ராமா! உன்னை நாதனாகப்பெற்ற ஸீதை மற்றொருவனால் எவ்விதத்திலும் பெறக்கூடியவளல்லள். சிறந்த வீரர்களால் பூஜிக்கத் தகுந்தவனே! எவனாயினும் அக்ஷீஜ்வாலையைக் கையால் பிடித்துக் கொளுத்தப்படாமற் போவானே!' என்றனன். 'அங்ஙனம், பதிலுரைக்கமுடியாததும் இயற்கையாகவே ஸித்

தமாயிருப்பதும் வருங்காலத்திலும் நிகழ்காலத்திலும் ஸூகத்தை விளைப்பதும் ராஜநீதி அமைத்ததும் நல்வாழ்-  
த்தை பொருந்தியதும் தர்மார்த்தங்கள் நிறைந்ததுமா-  
கிய வார்த்தையைச் சொல்லின சுபலக்ஷணங்க ளுடைய  
வனாகிய லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து ராமன் 'குமாரா! நீ  
சொன்னபடி உத்தேசித்த கார்யத்தை, அதற்குத் தகுந்த  
தையத்தை யேற்றுக்கொண்டு ஸந்தேஹ மிலலாமல்  
நடத்தப் பார்க்கவேண்டியதே. அதற்கு மேலும் வேண்-  
டிய உத்ஸாஹம் முதலிய க்ரிபாவிசேஷங்களை அவ-  
லம்பிக்க வேண்டிவது அவஸ்யமே. இப்பொழுது நாம்  
முயன்றிருக்கிற துர்க்கடமான (முடிக்கநேராத) கார்-  
யம் ஸீதாப்ராப்தியை விளைவித்துப் பலிக்குமா என்று  
ஆலோசிப்பதும் அவஸ்யமே' என்றன. ராமன் மீள-  
வும் தாமரையிதழ்போன்ற அகன்ற கண்களை யுடைய  
ஸீதையை நினைத்துக்கொண்டு துக்காவேசத்தினால்  
முகம் வாடி வதங்கப் பெற்று லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து,  
தேவேந்த்ரன பூமிக்கு வேண்டிய மழையைப் பெய்து-  
தணியச் செய்து பயிர்களையும் பலிக்கப் பண்ணித்-  
தான செய்ய வேண்டுங் கார்யங்கள் முடியப் பெற்று  
நிர்ஃசந்தன யிருக்கின்றன. ராஜகுமாரனே! மேகங்கள்  
செவிககினியதும் கம்பீரமுமாகிய த்வணியைச் செய்து  
கொண்டு பர்வதங்களிலுள்ள வருஷங்களின்மேல் ஸஞ்-  
சரிப்பவையாகி ஜலங்களை வர்ஷித்து இளைப்புற்றவை  
போல் வெறுமனே இருக்கின்றன. கருநெய்தல்களின்  
இதழ்போல் கறுத்த மேகங்கள் பத்துத்திசைகளையும்  
கறுப்பாகச் செய்து முழுவதும் வ்யாபித்து இப்பொழுது  
மதம்வாங்கின யானைகள்போல் சார்தமா யிருக்கின்றன.  
நல்லியற்கை யுடையவனே! மழையைப் பெய்விக்கும் காற்-  
றுகள் மிகவும் குளிர்த்தவையாகிக் குடமல்லிகளுடைய

வும் மருதம்பூக்களுடையவும் வாஸனைகளால் மனோஹ  
 ரங்களாகி மிக்க வேகத்துடன்வீசி இப்பொழுது நின்றி  
 ருக்கின்றன. தோஷமற்றவனே ! லக்ஷ்மண ! மேகங்க  
 ளின் கர்ஜனைகளும் யானைகளின் சீங்காரங்களும் மயில்  
 களின் கேகா என்னும் சப்தங்களும் மலையருவிகள் விழு  
 தலா லுண்டாகுங் கோஷங்களும் இப்பொழுது திட  
 லென்று சின்றுவிட்டன. பர்வதங்கள், பெரிய மேகங்  
 கள் நரம்புறமும் பெப்த மழை ஜலங்களால் நன்றாக அல  
 ம்ப்பப்பட்டு நிர்மலங்களாகி நானாவர்ணங்களை யுடைய  
 தாழ்வரைக ளுடையனவாகிக் கைரிகதாதுக்களா லுண்  
 டான நானாவித கார்த்திகள் அமைந்து குங்குமம்முத  
 லிய பலவகைப்பட்ட வாஸனாத்ரவ்யங்களைப் பூசிக்கொண்  
 டாற்போல ப்ரகாசிக்கின்றன. புதிய புணர்ச்சிகாலங்க  
 ளில் யுவதிகள் வெட்கத்தினால் மெல்லமெல்ல இடையின்  
 முன்புறங்களை வெளியிடுவதுபோல், சரத்ருதுவில் நதி  
 கள் மெல்லமெல்ல மணற்குளறுகளை வெளியிடுகின்றன.  
 சரத்ருது தன் ஸம்ருத்தியை ஏழிலைப்பாலை மாங்களின்  
 களைகளிலும் ஸூர்யன் சந்த்ரன் நக்ஷத்ரங்கள் ஆகிய  
 இவற்றின் கார்த்திகளிலும் மேலான யானைகளின் விலா  
 ஸங்களிலும் இங்ஙனம் மூன்று இடங்களில் பங்கிட்டுப்  
 பரந்திருக்கின்றது. ஸூர்யனுடைய முதல் கிரணங்கள்  
 பட்டு மலர்ந்திருக்குந் தாமரையோடைகளில் சரத்கால  
 குணத்தினால் மேன்மையுற்றிருக்கின்ற லக்ஷ்மி கறுத்தும்  
 சிவந்தும் வெளுத்தும் பலவர்ணங்கள் பொருந்தின தாம  
 ரைப்பூக்கள் நிறைந்திருக்கையால் சித்ரவிசித்ரமான காந்  
 திகள் விளங்கப்பெற்று மேன்மேலும் ப்ரகாசிக்கின்றது.  
 அரண்யங்களில் காற்று, ஏழிலைப்பாலைப் பூக்களின் வா  
 ஸனை அமையப்பெற்று, அந்த வாஸனைக்கு வண்டி  
 னங்கள் ஜம்மென்று கானஞ்செய்துகொண்டு பின்னொ



டர்த்துவரப் பெற்று இடைவீடின்றி வீசிக்கொண்டிருக்கையால் மதித்த யானைகளுக்கு மேன்மேலும் மதம் வளர்த்துவருகின்றது. மிதுனங்களா யிருக்கையால் ஒன்றுக்கொன்று எதிர்ப்புமகக்கூடி மனக்களிப்புற்று அகன்றழகிய இறகுகளை விரித்துக்கொண்டு தாமரைத் தாதுக்களின்தூள் மேனிமுழுவதும் படியப்பெற்று விளங்கும் ஹம்ஸங்களும் சக்ரவாகங்களும் தாமரையோடைகளில் மிகவும் விருப்பமுடையவை யாகையால் பெரியநதிகளின் மணற்குன்றுகளில் விளையாடுகின்றன. மிகுந்த மதமுள்ள யானைகளிடத்திலும் கர்வமுற்றிருக்கின்ற எருதுக்கூட்டங்களிலும் தெளிந்த ஜலமுடைய நதிகளிலும் சரத்காலசோபை அனேகவிதமாகப் பிரிக்கப்பட்டு விளங்குகின்றது. ஆகாயத்தில் மேகங்கள் தொலைந்துபோனதைக்கண்டு அரண்யங்களில் மயில்கள் தமக்கு அலங்காரமான தோகைகளைத் துறந்து ப்ரீதிக்கிடமான பேடைகளிடத்தில் ஆஸக்தியில்லாமல் கார்தி குன்றப்பெற்று மனக்களிப்பையும் இழந்து கேகா சப்தங்களையும் மறந்து சிந்தையுற்றவையாகி என்னவோ த்யானஞ் செய்வனபோலிருக்கின்றன. வேங்கைமரங்கள், மனத்திற்குரிய வாஸனைகளை வீசிக்கொண்டு மிகுதியும் உயர்ந்து புஷ்பங்களின் மிகுந்த பரங்களால் கிளைகளின் நுணிகள் வணங்கப்பெற்றுப்பொன்வர்ணமும் பொருந்தி, கண்ணுக்கு மிக இனிமையா யிருக்கையால் தீபங்களிட்டாற்போல் வனந்தரங்களை விளங்கச் செய்கின்றன. இப்பொழுது மேலானயானைகள் ஏழிலைப்பாணை மரங்களின் புஷ்பவாஸனையை மோந்து மதம் மேலெழப்பெற்று மதஜலம் பெருகுகின்ற கண்ட ஸ்தலமுடைய வையாகி அந்த மதத்தினால் காமவிகாரங்கொண்டு ப்ரீதிக்கிடமான பேடைகளுடன்கூடித் தாமரையோடைக

ளிலும் அரண்யங்களிலும் விளையாட விருப்பமுற்று நடை  
 மேனமேலும் மெதுவாகப் பெற்று ஸஞ்சரிக்கின்றன.  
 ஆகாயம் மேகங்களினறிச் சாணைபிடிக்கப்பட்டு அழுக்  
 கில்லாத ஆயுதம்போல கிர்மலமாயிருக்கின்றது. நதீஜலங்  
 கள் ப்ரவாஹஞ் சிவாகப்பெற்றிருக்கின்றன. காற்றுக்  
 கள் கருநெய்தல்களில்பட்டு வருகையால் குளிர்த்து வீசு  
 கின்றன. திசைகள் மேகங்கள் சூழ்ந்திருக்கையற்றிருக்  
 கையால் இருள்மூடப்பெற்றிருத்தல் தவிர்ந்து வெளிச்ச  
 முற்று ப்ரகாசிக்கின்றன. பூமி, வெயில் காய்கையால் சே  
 நெல்லாம் உலர்ந்து கொஞ்சம் கனமாகத் தூள்களம்பப்  
 பெற்றிருக்கின்றது. ஒருவர்க்கொருவர் மிகுந்த வைய  
 மும் அஸூபையும் உண்டாகப்பெற்றிருக்கும் ராஜாக்கள்  
 ஒருவர்மேல் ஒருவர் எடுத்துவிட்டுப் போவதற்கு இது  
 தகுந்தகாலமா யிருக்கின்றது. இப்பொழுது எருதுகள்  
 சரத்ருது வந்திருக்கையால் அதன குணத்தைப்பற்றிச்  
 சரீரபுஷ்டியும் காரதியும் வளர்ந்துவரப்பெற்று மிகவும்  
 மதங்கொண்டு மேனிமுழுமையும் தூளாக்கிக் கொண்டு  
 ஒன்றோடொன்று போர்புரிய விரும்பிப் பசுமத்தையின்  
 நடுவில் ஸந்தோஷமுற்று எக்கார மிடுகின்றன. அரண்  
 யங்களில் பெண்யானைகள் அனூராகம் தீவ்ரமாக மேலே  
 ழப்பெற்றிருக்கையால் தத்தமது கூட்டங்களோடுகூட  
 மண்மதவிகாரங் கொண்டு மதித்து மந்த கமனத்துடன்  
 நடந்து செல்கின்ற தம் பர்த்தாவாகிய ஆண்யானையைச்  
 சுற்றிக்கொண்டு போகின்றன. முன்னம் தனவான்களா  
 யிருந்து பிறகு காலதோஷத்தினால் தரிதர்களாயிருப்ப  
 வர் புதிய தனவான்கள் செய்யும் அவமானத்திற்கு ஏதுஞ்  
 செய்யமுடியாமல் தினர்களாயிருப்பதுபோல், மயில்கள்  
 தமக்கு ஆபாணமான தோகைகளை இழந்து நதீதீரங்க  
 ளுக்குப் போகையில், சரத்காலசோபையால் கர்வித்தி

ருக்கின்ற ஹம்ஸங்கள் அவைகளை மிரட்டுபவைபோல் கூவுவதைக்கேட்டு அம் மயில்கள் மதமின்றி மனக்களிப்பற்றுச் செல்கின்றன. சிறந்த யானைகள் கண்ட ஸ்தலத்தைப் பிளந்துகொண்டு மதஜலம் பெருகப்பெற்றுப் பெருங் கோஷங்களால் நீர்க்காகங்களையும் சக்ரவாகங்களையும் பபழுதுத்தி மலர்ந்த தாமரைகளால் விளங்குகின்ற தாமரையோடைகளைக் கலக்கிக்கலக்கி ஜலம்பருகுகின்றன. சேறில்லாமல தெளிந்த ஜலமுடையவைகளும் மணற் குன்றுகளால் அழகாயிருப்பவைகளும் பசுக்கட்டங்கள் விளங்கப்பெற்றவைகளும் தமது சப்தங்களால் சப்திக்கின்றவைகளுமாகி விளங்கும் நதிகளில் ஹம்ஸங்களும் ஸாரஸபறவைகளும் ஸந்தோஷத்துடன் திரிகின்றன. இப்பொழுது நதிப்ரவாஹங்களின் த்வணிகளும் சலசலவென்ற பெரியமலைபருவிகளின் சப்தங்களும் பெருங்காற்றுக்கள் வீசங் கோஷங்களும் மயில்களின் கேகாரவங்களும் ஒப்பதிருக்கின்றன. தவளைகளின் கூச்சல்களும் சீக்ரத்தில் வின்றுவிட்டன. அவைகள் வர்ஷாகாலம் போகையால் உத்ஸாஹங் குறைந்திருக்கப் பெற்றன. மேகங்கள் புலப்பட்டு வர்ஷாகாலம் வருகையில் அக்காலம் முழுவதும் வெளியில் திரிய நேராமல் பிலங்களில் மறைந்திருந்து ஆஹாரமில்லாமையால் பசியினால் பீடிக்கப்பட்டு உடல் மிகவும் இளைக்கப்பெற்றுக் கொடிய விஷங்களையும் பலவித வர்ணங்களையுமுடைய ஸர்ப்பங்கள் இப்பொழுது பிலங்களினின்று புறப்பட்டு நார்புறமும் திரிகின்றன. ப்ரகாசிக்கின்ற சந்த்ரகிரணங்கள் பதிதால் நிர்மலமாக நஷத்ரங்களை புலப்படுகையில், ஸந்த்யாராகம தானே ஆதாயத்தினின்று கழன்றுபோகின்றது. ராத்ரி, உதிக்கின்ற சந்த்ரபிம்பமே முகமாகவும் பனபளவென்று விளங்கும் பரந்த நஷத்ரங்களே கண்களாக

வும் பெற்று சிலவாகிற உத்தரீயத்தைப் போர்த்துக் கொண்டு, சந்தரபிம்பம்போன்ற முகமும் அழகிய கண்களும் விளங்கப்பெற்று வெளுத்த வஸ்தரம் போர்த்துக் கொண்ட மடந்தைபோல் விளங்குகின்றது. குவிபல்கூடி ரமணீயமாகப் புலப்படும் ஸாரஸப்பறவைகள் நனகு பக்வ மாயிருக்கின்ற சம்பாப்பயிர்களின் கதிர்களை வாயிற்கவ விக்கொண்டு ஸந்தோஷமுற்றுக் கோக்கப்பட்ட பூமலை காற்றுவேகத்தினால் உயரக் கிளம்பிப் போவதுபோல, மிக்க வேகத்துடன் ஆகாயத்தில் கிளம்பிச் செல்லுகின்றன. சித்திரபோகின்ற வெளுத்த ஓர் ஹம்ஸத்தையுடையதும் ஆம்பற்பூக்கள் பலவும் மலர்ந்திருக்கப்பெற்றதுமாகிய ஆழ்ந்த பெரிய மடுவின் ஜலம், ராத்ரியில் மேகங்க ளிலலாமைமால் சிர்மலமான பூர்ணசந்தரனோம் நகைத் தரங்களோடும் கூடி விளங்கும் ஆகாயமேபோல பரகாசிகின்றது. ஆங்காங்கு வரிசையாகத் தோற்றும் ஹமஸங்களை அரைநூல் மாலைபாகவும் மலர்ந்த தாமரைகளும் நருநெய்தலகளும் மாலைபாகவும் பெற்று விளங்கும் நடைவாடிகள், பூஷணங்களாலும் பூமலைகளாலும் அலங்காரஞ் செய்துகொண்ட உத்தம வனிதைகள்போல் மிகுந்த சோபையுடன் பரகாசிக்கின்றன. விடியற்காலத்தில் இடைப்பெண்கள் கடையும் தயிர்ப்பாணைகளின் ஓசையும் கனலுகளை சினைத்துக்கூவும் பசுக்களின் கதறலும் காண்யெருதுகள் காமவிகாரங் கொண்டு செய்யும் முககாரங்களும் ஆகிய பல சப்தங்கள் இடையர்வாசிக்கும புல்லாங்குழல்களின் இனிமையான ஓசையுடன் கலந்த வாத்பகோஷத்துடன் கூடிக் காலேவேளையிலவீசங் காற்றினால் அதிகமாகி முழுவதும் பரந்து ஒன்றோடொன்று கலந்து வளர்ந்துவருகின்றன. ரதீதீரங்கள் மரதமாருதத்தினால் அசைக்கப்பட்டவைகளும் வெளுத்த புஷ்பங்களால் விளக்க

முற்றவைகளும் அழுக்கெடுக்கப்பட்டு நிர்மலமான வெண்பட்டு வஸ்தரம்போல் ப்ரகாசிப்பவைகளுமாகிய புதிய நாணற்புற்களால் சூழப்பட்டு, வெண்பட்டுத்த வனிதையின் ஜகனம்போல் சோபையுற்றிருக்கின்றன. அரண்யங்களில் எதிரின்றித் திரிபவைகளும் தேன்களைப்பருகி மதித்துப் பேடைகளுடனகூடி. மனக்களிப்புற்றுத் தாமரைப் பூக்களிலும் வேங்கைப்பூக்களிலும் திரிகையால் அவைகளின் தூள்பட்டுப் பொன்வர்ணம் பொருநதி விளங்கும் வண்டிகள் காற்றிலுள்ள கமகமவென்ற வாஸனையின பொருட்டு அதைப் பின்னொடர்ந்து போகின்றன. தெளிந்த ஜலங்களும் மலர்ந்த ஆம்பலும் க்ரோளஞ்சப்பறவைகளின் கலகல சப்தமும் முதிர்ந்த சம்பாப்பயிர் நிலமும் மந்தமாருதமும் நிர்மலமான சரத்ரமண்டலமும் வாஷா காலம் கடந்தது இப்பொழுது சரத்காலம் வந்ததென்று தெரிவிக்கின்றன. இப்பொழுது மீனகள் அரைநூல்மாலையோல் விளங்கப்பெற்ற நதிகள் ராத்ரிமுழுவதும் காதலருடன் ஸம்போகித்து இளைப்புற்றிருக்கின்ற காமினிகள் விடியற்காலத்தில் மெல்லமெல்ல நடப்பதுபோல, மெதுவாகப் பாய்கின்றன. சக்ரவாகப் பறவைகளோடுகூடிப் பாசிகள் அமைந்து நாணற்புற்களால் சூழப்பட்டிருக்கின்ற நதிக்கரைகள் கோரோசனைகளாலும் மகரிகாதி பத்ரங்களாலும் அலங்காரஞ் செய்யப்பெற்று வெண்பட்டால் மூடப்பட்டுவிளங்கும் மடந்தையர் முகங்கள்போல் ப்ரகாசிக்கின்றன. இப்பொழுது மலர்ந்த கருங்குறிஞ்சிப்புஷ்பங்களாலும் வேங்கைப்புஷ்பங்களாலும் பலவர்ணங்கள் பொருநதி விசித்ரமாயிருப்பவைகளும் மிகவும் மதங்கொண்ட வண்டிகளின் ஜங்காரங்களால் விளக்கமுற்றவைகளுமாகிய வனங்களில் மன்மதன வில்லையும் கொடியபரணங்களையும் எடுத்துக்கொண்டு காதலிகளைப்பிரிந்த

காமுகர்களுக்குப் பயம் விளைவிப்பவனாகிப் பெருமிதிக்கு  
 டன விளையாடுகின்றான். மேகங்கள் நன்கு மழைபெய்  
 தமைபால ஜனங்களை ஸந்தோஷப்படுத்தி நதிகளையும்  
 தடாகங்களையும் நிறைத்துப் பூமியில் பயிர்களைப் பலிக்  
 கச்செய்து ஆகாயத்தை விட்டு மறைத்தன. ஸௌம்  
 யனே! ஏரிகள் தெளிந்த ஜலமுடையனவாகிச் சிறிது  
 பறவைகளின் கலகல சபதங்களோடுகூடிச் சக்ரவாக  
 ஸமுஹங்கள் நிறைப்பெற்று விளங்குகின்றன. மலைச்  
 சாரல்களில் வேங்கைமரங்களும் ஏழிலைப் பாலைமரங்க  
 ளும் மலைபத்திமரங்களும் உச்சித் திலகமரங்களும் ஞாழ  
 ல்களும் கருஞ்சிவந்தைகளும் நன்கு புஷ்பித்துப் புலப்ப  
 மிகின்றன. லக்ஷ்மண! நதிகளின் மணற் குளங்களில்  
 ஹம்ஸங்களும் ஸாரசங்களும் சக்ரவாகங்களும் க்ரௌஞ்  
 சபபறவைகளும் விளையாடுகின்றன பார். ராஜகுமாரனே!  
 ஸௌம்யா! ஒருவர்மேல ஒருவர் வைரமுற்றிருந்து ஒரு  
 வரை யொருவர் வெல்ல விரும்பும் மன்னவர்கள் யுத்தத்  
 தினபொருட்டு முயற்சிசெய்யும் ஸமயம் வந்தது. ராஜகு  
 மாரா! ராஜாக்கள் யுத்தத்திற்காக முதலில் ப்ரயாணஞ்  
 செய்யும் ஸமயம் இது.ஸுக்ரீவனோ அகப்படவில்லை. அங்  
 கனம் பரபதனஞ் செய்வதாகவும் தெரிபவிலலை. ஸௌம்  
 யனே! ஸீதையைப் பாராமல் துக்கத்திலாழ்ந்து பரிதபிக்  
 கின்ற எனக்கு வார்ஷிகமாதங்கள் நானகும் நூறாண்டு  
 கள் கடந்தாற்போல் எப்படியோ கடந்தன. அந்த  
 ஸீதை, பெண் சக்ரவாகம தன பர்த்தாவாகிய ஆண் சக்  
 ரவாகத்தை விடமாட்டாமல் பின்புறொடாவதுபோல், தன  
 பர்த்தாவைப் பின்புறொடர்ந்து அரண்யத்திற்கு வந்தனள்.  
 அதிலும் உத்பானவனத்திற்குப் போகும்விதமாகவே  
 சிறிதும் மனவருத்தமுறாமல் மிக்க ஸந்தோஷத்துடன்  
 மிகவும் கஷ்டமான இந்தத் தண்டகாரணயத்திற்கு வந்

தனள். லக்ஷ்மண! ராஜ்யத்தைப் போக்கடித்துக்கொண்டு ஊரினின்றும் துரத்தப்பட்டுப் ப்ராணநாயகியைப் பிரிந்து வருத்தமுற்றிருக்கின்ற என்னிடத்தில் ராஜ்யக் கிய ஸூக்ரீவனுக்குத் தயை பிறவாதிருக்கின்றதே. ஸௌம்யா! பரதபனே' துர்ப்புத்தியாகிய கபீர்வரன் ஸூக்ரீவன தனக்குள் 'இந்த ராமன திக்கற்றவன்; ராஜ்யங்கைசோரப்பெற்றவன், வெகுதூரத்தி னின்று வீட்டைத் துறந்து வந்திருப்பவன், காமவெறி கொண்டவன், ராணன, பாயையை அபஹரித்து அவமானஞ் செய்கையில் தீனனுக் கென்னையே சரணம் அடைந்தான்' என்று இரதக் காரணங்களைப்பற்றி அலக்ஷ்யபுத்தியால் என்னை ஆதரியாமல் அவமானஞ் செய்தனன். ஸூக்ரீவன சரத் காலம் வந்தவுடனே லீதையைத்தேட ஆரம்பிக்கவேண்டுமென்று ஸமபத்தை ஸங்கேதம் பண்ணிககொண்டு அங்ஙனம் ப்ரதிஜ்ஞை செய்து, துர்ப்புத்தி யாகையால் தன்கார்யம் தீர்ந்தவுடனே 'என்கார்யம் ஆயிற்று, இனி என' என்று உபேகைச் செய்துகொண்டு தன்னை அறியாதிருக்கின்றான். நீ கிஷ்கிந்தைக்குப் போவாயாக. போய், காம ஸூகங்களில் கால்தாழப், பெற்றிருக்கும் மூர்க்கனாகிய அந்த வானரத்தலைவனை ஸூக்ரீவனைப் பார்த்து நான் சொன்னதாக இங்ஙனஞ்சொலவாயாக. 'எவன் தனக்கு முன்னம் உபகாரஞ் செய்தவர்களும் தனனைச் சரணம் அடைந்தவர்களும் தன்னால் ஒருகார்யம் நிறைவேற்றிக்கொள்ள விருப்பமுற்றவர்களுமாகிய சிலர்க்கு 'கார்யஞ் செப்கிறேன்' என்று ப்ரதிஜ்ஞை செய்து ஆசை. உண்டாக்கிப் பின்பு தவறுகின்றானே, அலன் உலகமனைத்திலும் புருஷாத்ம னெனப்படுவான். எவன் நல்லதாயினும் கெட்டதாயினும் தான் சொன்ன வார்த்தையைத் தவறாமல் ஸத்யமாக்குவானே, அப்படிப்பட்ட வீரன புரு

ஷோத்தம் நெனப்படுவான். எவர் தாம் ஸ்னேஹிதரிட  
 மிருந்து உபகாரம்பெற்றுத் தமது கார்யத்தை முடித்  
 துக்கொண்டு, அந்த ஸ்னேஹிதர்கள் தமது கார்யம்  
 கைகூடப்பெறாமல் துக்கித்திருக்கும்பொழுது அவர்க்கு  
 ப்ரத்யுபகாரஞ் செய்யாதிருப்பார்களோ, அப்படிப்பட்ட  
 டவர்கள் பிழைத்திருக்கும்பொழுது அவர்களை ஸத்புரு  
 ஷர்கள் எவரும் கண்ணெடுத்துப் பார்க்கவுமார்ட்டர்  
 களல்லவா? அவர்கள் மரணம் அடைந்த பின்புங்கூட  
 அவரது சரீரங்களை, மாம்ஸத் தின்னும் ஜநதுக்களும்  
 பகழிக்கமாட்டா' என்றுரைப்பாயாக. நான் யுத்தத்தில்  
 ஸ்வர்ணத்தினால் விளங்கும் பிடியுடைய என பெரிய வில்  
 லை இழுத்து நானேற்றுகையில், மின்னற் குவியல்போல்  
 தகதகவென்று விளங்குகின்ற அதன் பயங்கரமான உரு  
 வத்தை ஸுக்ரீவன் பார்க்க விரும்புகின்றனன். இது சிச்  
 சயம். நான் யுத்தத்தில் கோபித்தவனாகி வில்லை இழுக்  
 கையில் என கையில் நான் உறையும் பயங்கரமான சப்  
 தத்தைப் பயங்கரமான வஜராயுதத்தின் கோஷத்தைப்  
 போல் அவன் மீளவும் ஓருதடவை கேட்க விரும்புகின்  
 றனன். வீரனே! ராஜகுமாரா! ஸாலவ்ருக்ஷத்தை முறித்  
 ததனாலும் வாலிபைக் கொன்றதனாலும் என் பராக்ர  
 மத்தை நன்றாக அறிந்திருந்தும் நீ ஸஹாயமாயிருப்பது  
 தெரிந்தும் இந்த ஸுக்ரீவனுக்கு, இங்ஙனம் காலம் கட  
 ந்துபோமாயின் நம்மையும் கொன்றுவிடுவா நென்று வி  
 சாரமும் உண்டாகாதிருக்கின்றதே. சத்ரு பட்டணங்களை  
 கழிககுர திறமையுடையவனே! ஸ்னேஹஞ்செய்தல் வாலி  
 பைவதித்தல் என்னும் இந்தப் ப்ரயத்னம் ஏதுக்காகச்  
 செய்யப்பட்டதோ, அதை இப்பொழுது ஸுக்ரீவன்  
 தன் கார்யம் தீர்த்தபின்பு தெரிநதுகொள்ளா திருக்கின்  
 றனன். வானரர் தலைவன் ஸுக்ரீவன் வர்ஷாகாலம் போ



னவுடனே வருகிறேனென்று ப்ரதிஜ்ஞை செய்து இன்  
 னம் காமினிகளோடு விளையாடிக்கொண்டு நான்குமாதங்  
 கள் கடந்த பின்பும் அறியாதிருக்கின்றனன். ஸுக்ரீ  
 வன், தானும் தன் மந்திரிகளும் பந்துக்களுமாகக் கூடி  
 எப்பொழுதும் விளையாடிக்கொண்டு மத்யபானஞ்செப்து  
 கொண்டு மெயம்மறத் திருக்கிறுனன்றித் துககத்தினால்  
 தினர்களா யிருக்கும் நம்மிடத்தில தையசெய்யாதிருக்  
 கின்றனன். அப்பா! நீ மிகுந்த பலமுடையவன்; ஆகை  
 யால் கிஷ்கிந்தைக்குப் போவாயாக. போய், ஸுக்ரீவனுக்  
 கு என்கோபயிருக்கும் விதத்தைத் தெரியச்சொல்வா  
 யாக. மேலும் இந்த வார்த்தையை யுங்கூடச் சொல்வா  
 யாக. 'ஸுக்ரீவா! வாலி அடிக்கப்பட்டு எந்தமார்க்கத்  
 தில் போயினானே, அம்மார்க்கம் இப்பொழுதும் மறை  
 நதுபோகவில்லை. அது உனக்கும் இருக்கவே இருக்கின்  
 றது. ஆகையால் செயத ப்ரதிஜ்ஞையைத் தவறவேண்  
 டாம். தவறி வாலிபோனவழியில் விழவேண்டாம். நான்  
 முன்பு யுத்தத்தில் பாணத்தைராட்டி வாலி யொருவனை  
 மாத்ரமே வதித்தனன். சொன்னவார்த்தை தவறின  
 உன்னையோ பந்துக்களோடு வதித்துவிடுவேன்' என்று  
 கூறுவாயாக. புருஷதிலகனே! கார்யஸதிதி இப்படி இரு  
 க்கின்ற தாகையால் இப்பொழுது ஏதேது ஹிதமோ  
 அதெல்லாவற்றையுஞ் சொல்வாயாக. காலதாமதஞ் செய்  
 யவேண்டாம். ஆகையால் த்வரைப்பிவாயாக போய்  
 ஸுக்ரீவனைப் பார்த்து 'வானரேஸ்வரனே! நீ எனக்குச்  
 செய்கிறே னென்று ப்ரதிஜ்ஞைசெய்த கார்யத்தையும்  
 ப்ரதிஜ்ஞையையும் தவறாமல் செய்துமுடிப்பது அவர்ப்  
 பான தர்மமென்றுணர்ந்து ஸத்யமாக நிறைவேற்றுவா  
 யாக. அங்ஙனம் செய்யமாட்டாயாயின், நான் தொடுக்  
 கும் பாணங்களால் ப்ராணன்களைத் துறந்து யமலோகத்

தை அடைந்து அங்கு வாலிபை இப்பொழுதே காண்  
பாய்; அப்படிப்பட்ட கதியை வரவழைத்துக் கொள்ள  
வேண்டாம் என்பாயாக' என்று மொழிந்தன. அங்ங  
னம் அண்ணனாகிய ராமன் கோபம் தீவரமாக வளர்ந்து  
வரப்பெற்றுத் தீனனாகிப் புலம்பிக்கொண்டிருப்பதை நன்  
ருகக்கண்டு கொடிய தேஜஸ்வியும் மனுவம்ச திலகனுமா  
கிய லக்ஷ்மணன் வானரநாதனாகிய ஸுகீரீவன்மேல் மிக  
வும் க்ருரமான புத்தியை ஏற்றுக்கொண்டனன். முப்பதா  
வது ஸாக் கம் முற்றிற்று.

—

{ அவகதன் ஸுகீரீவனோடு லக்ஷ்மணன் }  
கோபிததுவருவதைக் கூறுதல்.

ராஜகுமாரனாகிய ராமன் அங்ஙனம் மிகுந்தகாமாதி  
சயத்தினால் பாதிக்கப்பட்டிருக்கையால் தீனனாகித் துக்  
கத்தி லாழ்ந்திருப்பினும் ஸத்வம குறையாமல், ஸுகீ  
ரீவன் பரதிஜ்ஞை தவறினதற்குக் கோபம் மேலெழப்  
பெற்றிருப்பதைக் கண்டு தசரதகுமாரனும் ராமனுக்குப்  
பின் பிறந்தவனுமாகிய லக்ஷ்மணன் தனது அண்ணனைப்  
பார்த்து 'நண்பர்களோடொத்த ஸுகதுக்கங்களுடைய  
ஞயிருக்கையே ஸத்புருஷர்களின் ஆசாரம். அதில் அந்த  
வானரன் நிற்கமாட்டான். ராமனோடு ஸ்னேஹம் நேர்ந்த  
மைபா லன்றோ வானரராஜ்யத்தையும் பார்யாஸமாகமத்  
தையும் மற்றுமுள்ள நன்மைகளையும் பெற்றேறெனனானும்  
நினைவு அவனுக்கு உண்டாகாது நம் விஷயத்தில் அவ  
கூலித்து நடக்கவேண்டு' மென்று அவனுக்குப் புத்தி  
யில்லை. ஆகையால் இனி வானர ராஜ்ய லக்ஷ்மி அவ  
னுக்கு சிலை சிற்காது. வீரனே! ஸுகீரீவன் புத்தி  
மயங்கிக் காம ஸுகங்களில் கால்தாழ்ந்து, நீ ராஜ்  
யம் ஸம்பாதித்துக் கொடுத்தது முதலிய உபகாரத்

திற்கு ப்ரத்யுபகாசஞ் செய்யவேண்டு மென்னும் எண்ணமும் இல்லாதிருக்கிறு னாகையால் இப்பொழுது என்னுல அடிக்கப்பட்டவனாகித் தனது அண்ணனாகிய வாலியைக் காண்பானாக. இப்படிப்பட்ட துர்க்குணனுக்கு ராஜ்யம் கொடுக்கலாகாது. இப்பொழுது தீவரமாக மேலெழும்புகின்ற என கோபவேகத்தை எனக்கு அடக்கத் தரமன்று. ஆகையால் ஸத்யந் தவறின அந்த ஸுக்ரீவனை இப்பொழுதே வதித்துவிடுகிறேன். வாலி குமாரனாகிய அங்கதன், வானரவீரர்களோடுகூட ராஜகுமாரத்தியாகிய ஸீதாதேவியைத் தேடிக் கண்டுபிடிப்பானாக' என்றன. ராமன் சத்ருவீரர்களைக் கொல்பவனேயன்றி ஆஸ்ரிதர்களை வதிப்பவனல்லன். லக்ஷ்மணன் அங்ஙனம் யுத்தத்தில் கொடிய கோபங்கொண்டவனாகி இங்ஙனம் தான் செய்யப்போகிற ஸங்கதிபைச்சொல்லி வில்லைக்கையிலேந்திப் போய்க்கொண்டிருக்கையில் ராமன்கண்டு நனகு நிரூபிக்கப்பட்டவைகளும் நல்வார்த்தை அமைந்தவைகளுமான உரைகளைச் சொல்லத்தொடங்கி 'உலகத்தில உன்னைப்போன்றவன் எவனாயினும் இங்ஙனம் மித்ரவதமென்னும் பாபத்தைச்செய்வானோ? எவன் தனக்குக் கோபத்தினால் மித்ரனைக்கொல்லவேண்டும் பாபத்திற்கு முயலுப்படி நேரும்பொழுது, அதை விவேகத்தினால் பரிஹரித்துக்கொள்கிறானோ, அப்படிப்பட்டவீரன் புருஷர்களனைவரிலும் உத்தமனெனப்படுவான். லக்ஷ்மண! ஸதாசாரம் பொருந்திப் நீ இப்படிப்பட்ட மித்ரனைக் கொல்ல சிச்சயிக்கும்படியான கொடுமையாகிய பாபத்திற்கு உட்படலாகாது. பூர்வம் நாம் ஸுக்ரீவனோடு செய்து கொண்ட ஸ்னேஹத்தை அனுஸரித்து முன்னம் நீ அவனிடத்தில் வைத்திருந்த ப்ரீதியையே இப்பொழுதும் வைப்பாயாக. ஸுக்ரீவன் க்ரமமாகக் காலத்தில் வர

வில்லையேயன்றி மற்றேதும் அவ்வளவாக அபராதஞ் செய்தவனல்லன். ஆகையால் அவனோடு பருஷமாகப் பேசுவதைத் தவிர்த்து நல்ல குளிர்த்த வார்த்தையைக் கூறுவாயாக' என்றான். சத்ருவீரர்களையடக்குந் திறமையுடைய அர்த்தப் புருஷதிலகன் லக்ஷ்மணன், தன் தமையன் தர்மத்தின்படி செய்யவேண்டிய கார்யம் இன்னதென்று நியமிக்கத் தெரிந்துகொண்டு கிஷ்கிந்தாபுரத்திற்குப்போயினன். அனந்தரம் அழகிய மதியுடையவனும் ப்ராஜ்ஞனும் தனது அண்ணனுக்கு ஹிதஞ்செய்வதில் கண்ணைத்தவனும் சத்ருக்களுக்குக் காலன்போன்றவனுமாகிய லக்ஷ்மணன், ஸுக்ரீவனைக்கொல்லவேண்டுமென்னும் நினைவின் வேகத்தை அடக்கிக் கொண்டு ஸுக்ரீவனுடைய வீட்டிற்குப் போயினன், ப்ரளயகாலத்து யமனபோன்ற அந்தலக்ஷ்மணன், இரத்தநுஸ்ஸுபோல் புலப்படுவதும் பாவதசிகரம் போன்றதுமாகிய வில்லைக் கையிற் பிடித்துக்கொண்டு தாழ்வரையோடு கூடின மந்தர பர்வதமபோல் ப்ரகாசித்தனன். அங்ஙனம் புத்தியில் ப்ருஹஸ்பதியோடொத்த ராமன் தம்பி லக்ஷ்மணன், ராமன் ஆஜ்ஞாபித்ததைச் சிறிதும் மீறாமல் நடத்துவனாகித் தான் ஸுக்ரீவனோடு சொல்லவேண்டிய ராமனது வார்த்தையையும் ஸுக்ரீவன் அதற்குப் பதிலுரைப்பதையும் தான் அதற்குப் பதிலான விஷயங்களைச் சொல்லவேண்டிய மறுமொழியையும் ஆலோசித்துக்கொண்டு போயினன். அப்பொழுது லக்ஷ்மணன், ராமனுக்குக் காமக்ரோதங்களால் மேலெழுந்த கோபமென்னும் நெருப்பு தன்னைச் சூழ்ந்திருக்கையில் அக்னியோடுகூடிய வாயுதேவன்போல் கோபித்தவனாகி மிக்க வேகத்துடன் போயினன். அவன் வழியில் குறுக்கேயிருக்கின்ற மராமரங்களையும் பனைமரங்களையும் அஸ்வகர்ண வரு

ஸ்ஷங்களையும் மற்றும் பல மரங்களையும் தன் பாஹு  
 பலத்தினால் விழுத்தள்ளிக்கொண்டும் துடைகளின் வேக  
 த்தினால் பர்வத சிகரங்களையும் இதரமான வருக்ஷங்களை  
 யும் பறக்கடித்துக்கொண்டும் அடிகளிடம் வேகத்தினால்  
 கற்களைப் போடிபோடியாகச் செய்துகொண்டும் வேகத்  
 துடன் நடந்து யானைபோல் முன்னடியைத் தூரமாக  
 வைத்துக் கரைய வசத்தினால் மிக்க விரைவாகப் போயி  
 னான். அந்த இக்ஷ்வாகு குலஸிம்ஹன் இடைவெளியின்றி  
 நெருக்கமாயிருக்கின்ற பர்வதங்களின் நடுவில் வானரஸே  
 னைகளால் சூழப்பட்டு எப்படிப்பட்டவாகும் புகக்கூடா  
 த வானரேஸ்ரவரனான ஸுக்ரீவனுடைய ராஜதானியாகிய  
 கிஷ்கிந்தைபைக் கண்டனான். லக்ஷ்மணன் ஸுக்ரீவனிட  
 த்திலுள்ள கோபவேகத்தினால் உதறி துடிக்கப்பெற்றுக்  
 கிஷ்கிந்தைக்கு வெளியில் திரிகின்ற பயங்கர உருவமு  
 டைய வானரர்களைக் கண்டனான். பட்டணத்திற்கு வெளி  
 யில் திரிபவர்களும் யானைகள்போல புலப்படுபவாகளுமா  
 கிப அவ்வாசுரர்கள் புருஷதிலகனாகிய லக்ஷ்மணன் வருவ  
 தைக் கண்டு அனைவரும் எவ்வே சத்ரு வநதானென்று  
 பர்வதங்களிடையில் தூறுநூறுகச் சிகரங்களையும் மிக  
 வும் பெரிய வருக்ஷங்களையும் எதிரிட்டுச்சண்டைசெய்யும்  
 பொருட்டுக் கையிற் கொண்டனர். லக்ஷ்மணன் அங்ங  
 னம் அவர்கள் ஆயுதங்களைக் கையிலேடுத்துவதைக்கண்டு  
 கோபம் இருமடங்காகப் பெற்று மிகவும் கட்டைகளிடப்  
 பெற்ற அக்னிபோல ஜ்வலித்தனான். அந்த வானரர்கள்,  
 அங்ஙனம் கோபித்து பரளயகாலத்து மிருத்யுவைப்போ  
 ல் பயங்கரனாகப் புலப்படுகின்ற லக்ஷ்மணனைக் கண்டு பய  
 த்தினால் அவயவங்கள் விலவிலக்கப் பெற்றுக் கிடுகிடுவெ  
 ன்று நடுக்கமுற்றுக் குவியல குவியலாக நரப்புறமும் பற  
 ந்தோடிப் போயினர். அனாதரம் அந்த வானரோத்தமர்

கள் ஸுக்ரீவனது க்ருஹத்திற்குப் போய் லக்ஷ்மணன் கோபமுற்றிருப்பதையும் கிஷ்கிந்தைக்கு வருவதையும் அவனுக்குத் தெரிவித்தனர். அப்பொழுது ஸுக்ரீவன் காம மோஹங்கொண்டு ஏகாந்தத்தில் தரையுடன்கூடி க்ரீடித்துக் கொண்டிருந்தானாகையால் அந்த வானரவீரர்கள் சொன்ன வார்த்தையைச் செவியுற்றிலன். அநாதரம் அப்பொழுது மறத்திகள் ஸங்கதியைத் தெரிந்துகொண்டு வருவீர்களென்று அனுபபுகையில் மலைபோலும் யானைபோலும் மேகங்கள்போலும் புலப்படுவோர்களும் பார்த்தமாதரத்தில் பரிர்க்குச்சலை விளைப்பவர்களும் கிய வானரர்கள் பட்டணத்தி னின்று புறப்பட்டனர். அவர்கள் அனைவர்க்கும் நகங்களும் தரதங்களுமே ஆயுதங்கள்; அனைவரும் பயங்கரமான உருவமுடையவர்கள்; எல்லோரும் விகாரமாகப் புலப்படுவார்கள்; எல்லோரும் பெரும் புலிகள்போல் பலத்தினால் கொழுத்தவர்கள்; எல்லோரும் விகாரமான முகமுடையவர்கள். அவர்களில் சிலர் பத்துபாளை பலமுடையவர்களும் சிலர் நூறுபாளை பலமுடையவர்களும், சிலர் ஆயிரம்பாளை பலமுடையவர்களும்யிருந்தனர். கோபமுற்றிருக்கும் லக்ஷ்மணன், முழுவதும் மஹா பலிஷ்டர்களும் வருகின்றவர்களைக் கையிலேரதின்வர்களுமாகிய வானரவீரர்கள் சிறைநதிருக்கப் பெற்று எப்படிப்பட்டவர்க்கும் அணுகமுடியா திருக்கின்ற கிஷ்கிந்தா புரத்தைக் கண்டனன். அநாதரம் கொடிய பலமுடைய அவ்வானரர்களெல்லோரும் கோட்டைவாசற் படிக்கு வைத்திருக்கும் இரும்புத் தடியின் அடியாகப் புறப்பட்டு வெளியேவரது லக்ஷ்மணனுக்குத் தோற்றும்படி நின்றனர். புத்தியிற் சிறந்த அவ்வீரனாகிய லக்ஷ்மணன், ஸுக்ரீவன் மனவாக்கமற் றிருப்பதையும் அண்ணனாகிய ராமன் துக்கித்திருப்பதையும் நினைத்து

மீளவும் கோபத்தினால் மெய்ம்மறந்தவ னாயினான். அந்தப் புருஷ லலாமன கோபத்தினால் நீண்டி உஷ்ணமாயிருக்கும் பெருமூச்சுக்களை எறிந்துகொண்டு கண்கள் சிவக்கப் பெற்றுப் புகையுடனகூடின நெருப்புப்போல ப்ரகாசித்தனன். அவன் பாணங்களின் ஆணிகளே அசையும் நாக்ருகளாகவும் வில்லே படமாகவும் தன் தேஜஸ்ஸே விஷப்பெருக்காகவும் விளங்கப்பெற்று ஐந்து தலைகளுடைய ஸர்ப்பம்போல பயங்கரனாயிருந்தனன். அங்ஙனம் ஜ்வலிக்கின்ற ப்ரளய காலாக்கிபோலும் கோபமுற்ற ஆதிசேஷன்போலும் புலப்படுகின்ற அந்த லக்ஷ்மணனிடத்திற்கு அங்கதன் சென்று பபத்தினால் மிகவும் வருத்தமுற்றனன். பெரும் புகழோனாகிய அந்த லக்ஷ்மணனரோஷத்தினால் கண்கள் சிவக்கப்பெற்று அங்கதனோடு 'பயலே! ராமன் தம்பி, பகைவரைப் பறந்தோடச் செய்யும் பராக்ரமசாலியாகிய லக்ஷ்மணன், இதோ உன்னிடம் வந்திருக்கின்றான்' என்று என்வரவை ஸுக்ரீவனுக்குத் தெரிவிப்பாயாக. அண்ணனுக்கு நேரிட்ட வ்யஸனத்தினால் மிகவும் பரிதபித்து அந்த லக்ஷ்மணன் வாசலில் நின்றுகொண்டிருக்கின்றனன். ஸுக்ரீவா! அவனது வார்த்தையைக் கேட்க உனக் கிஷ்டமுளதாயின், அவனிடம் நீ போவதோ, உன்னிடம் அவனை வரவழைத்துக் கொள்வதோ, எது யுக்தமோ நடத்துவாயாக' என்று இந்த வாக்பத்தைச் சொல்லி, அப்பா! சத்ருக்களையழிப்பவனே! சீகரம் வருவாயாக' என்றனன். அங்கதன் லக்ஷ்மணனது வார்த்தையைக் கேட்டுச் சோகம் மேலெழப் பெற்றுச் சிற்றப்பனாகிய ஸுக்ரீவனிடஞ் சென்று 'இதோ லக்ஷ்மணன் வந்திருக்கிறான்' என்று மொழிந்தனன். அனந்தரம் பவிஷ்டனாகிய அங்கதகுமாரன், லக்ஷ்மணன் வார்த்தையைக்கேட்டு மனம் தத்தளிக்கவும் துக்

கத்தினால் முகம் விலவிலக்கவும் பெற்றுச் சீக்ரம் ராஜனாகிய ஸுக்ரீவனது சரணங்களுக்கு மஸ்காரஞ் செய்தனன். கொடுந் தேஜஸ்விபாகிய அந்த அங்கதன் தந்தையின் பாதங்களைப் பிடித்துக் கொண்டு வணங்கி அனந்தரம் தாயாகிய தாரையின் பாதங்களில் வந்தனஞ் செப்து சிறியதாயாகிய ருமைபின் பாதங்களிலும் மஸ்காரஞ் செய்து அதனபிறகு லக்ஷ்மணன் சொன்ன ஸமாசாரத்தைபெல்லாம் தெரிவித்தனன். அந்த ஸுக்ரீவன் அப்பொழுது நித்தரையின் மயக்கம்வந்து கண்முடிக்கொள்கையாலும் மதப்பானத்தினால் வினையும் மதத்தினால் மெய்ம்மறந்திருக்கையாலும் மன்மதவிகாரத்தினால் மதிதப்பி யிருக்கையாலும் விழித்துக்கொள்ளவில்லை. அனந்தரம் வானராகள் லக்ஷ்மணனைப் பார்த்துப் பயத்தினால் மனம் தழுதழுக்கப்பெற்றுக் கோபித்திருக்கின்ற அந்த லக்ஷ்மணனைத் தெளிபசசெய்யும் பொருட்கு கிலகிலவென்று சப்தஞ் செய்தனர். மஹா ப்ரவாஹம்பொங்கிக் கரைபுரண்டுவருவதுபோல் எதிரினறி வேகத்துடன்வந்த லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து அவ்வானரர்கள் அனைவரும் ஒன்றுகூடி ஒரேதடவையில் வஜ்ராயுதம்போலும் இடிபோலும் பெரும் த்வனி உண்டாகும்படி லக்ஷ்மணனுக்கருகில் ஸிம்ஹராதஞ் செய்தனர். அந்தப் பெரும் த்வனிக்கு ஸுக்ரீவன் மதத்தினால் கண்கள் சிவந்து ஸுகமாகத் திறக்க முடியாமல் திடநதப்பி யிருக்கவும் பூமாலையும் பூஷணங்களும் தாலுமாறாகப் புலப்படவும் பெற்றுக் கண்விழித்துக் கொண்டனன். அனந்தரம் சிறந்த மந்தராலோசன சக்தியுடையோர்களாகையால் ஸுக்ரீவன் மனத்திற்கு மிக இனியவர்களும் அந்தப்புரத்திற்குள் ப்ரவேசிக்கத் தகுந்தவர்களுமாகிய ப்லக்ஷ்னென்னும் ப்ரபாஸனென்னும் மந்த்ரிக ளிருவர் அங்கதன் வசனத்தைக்



கேட்டு அவன் அழைக்கையில் அவனுடன் சென்று லக்ஷ்மணன் தர்மார்த்தங்கள் விஷயமாகப் பலவித உரைகளைக்கூற வந்திருக்கிறான்' என்று ஸுக்ரீவனுக்குச் சொல்லினர். அவ்விருவரும் தேவர்களுக்குத் தலைவனாகிய இரதரன்போல் ஸிம்ஹாஸனத்தில் உட்கார்ந்திருக்கின்ற ஸுக்ரீவனைத் திடமான ஸாமவசனங்களால் தெளிவுறச் செய்து அவனைச் சுற்றிச் சூழ்ந்தது உட்கார்ந்தது 'ராமலக்ஷ்மணர்கள் ஸத்யஸந்தர்; மஹானுபாவர்; அண்ணனதம்பிக ளிருவரும் ராஜ்யபரிபாலனஞ் செய்பத் தகுத்தவர்கள்; உன்னுடன் ஸ்னேஹம் பண்ணிக் கொண்டு உனக்கு ராஜ்யங்கொடுத்தவர்களல்லவா? அவ்விருவர்களில் ஒருவன் லக்ஷ்மணன் வில்லைக கையிலேநதி வாசலில் வந்திருக்கின்றான். அவனைப்பார்த்து வானரர்கள் பறந்து கிசுகிசிவென்று நடுங்கிக் கூச்சலிடுகின்றனர். அந்த ராமன் தம்பியாகிய இரத லக்ஷ்மணன், இது புகக்கூடாத துர்க்கமாயினும் தான் தனியனையாயினும் ராமனது ஆஜ்ஞையைப்பற்றி ராமவாக்யமே ஸாரதியாகவும் பகைவரை அடக்கவேண்டுமென்னும் முயற்சியே ரதமாகவும்பெற்று இவ்விடம் வந்திருக்கின்றான். நீ தோஷனே! தாரையின் அருமைக குமாரனாகிய அர்த்தனையுங்கூடச் சீக்ரம்போவாயாக வென்று லக்ஷ்மணனை உன்னிடம் அனுப்பினன். வானரேந்திரனே! மஹாவீர்ய சாலியாகிய அந்த லக்ஷ்மணன் கண்களில் தீவரகோபம் தோற்றப் பார்வையால் வானரர்களைக் கொளுத்திவிடுபவன்போல் வாசலில் காத்துக்கொண்டிருக்கின்றான். ஸுக்ரீவா! நீயும் உன் புதல்வனும் சீக்ரம் லக்ஷ்மணனிடம்போய் அவனைத் தலைசாய்த்துவணங்கி எப்படியாவது அவன் கோபத்தைப் போக்குவாயாக. ராஜனே! தர்மாத்மாவாகிய ராமன் யாதுகூறுவானோ, அந்தக் கார்

யத்தை ஜாக்ரதையுடன் தவறாமல் நடத்தவேண்டும். நீ மாயாதையைவிடாமல் காப்பாற்றிக்கொள்வாயாக. நீ செய்த பாதியை நுபைத் தவறாமல் நிறைவேற்றிக் கொள்வாயாக' என்று மொழிந்தனர். முப்பத்தொன்றாவது ஸாக்கம் முற்றிற்று.

— { ஹனுமான ஸுக்ரீவனுக்கு ஹிதோப } —  
சேசஞ் செயதல.



புத்திரிற் சிறந்த ஸுக்ரீவன, அங்கதன்முதலான மந்த்ரிகள்சொன்ன வார்த்தையைக்கேட்டு, லக்ஷ்மணன் கோபித்து வந்திருக்கிறு னென்று தெரிந்து ஸிம்ஹாஸனத்தினின்று இழிந்தனன். ஸுக்ரீவன கார்பாலோசனைகளில் ஸமர்த்தனாகையால் ஏற்றக்குறைகளை நிச்சயித்து ஆலோசனைசெய்யத் தெரிந்தவராகி எப்பொழுதும் ஆலோசனை செய்வதிலே யிருப்பவர்களுமாகிய மந்த்ரிகளைப் பார்த்து 'நான் சிறிதும் பொய்யுரைந்ததில்லை நபபுக் காரயமும் செய்ததில்லை. இப்படியிருக்க ராமன் தம்பி லக்ஷ்மணனுக்குக் கோபம் எதனால் உண்டாயிற்றென்று ஆலோசிக்கின்றனன். எப்பொழுதும் என்னிடத்தில் ரந்த்ரங்களையே தேடிந் துராத்மாக்களாகிய என் சத்ருக்கள் எனமேல இல்லாத தோஷங்களை லக்ஷ்மணனுக்குச் சொல்லி யிருப்பார்கள். இவ்விஷயத்தை முந்துறமுன்னம் நீங்க ளெல்லோரும் உங்கள் புத்தி ஸாமர்த்தயத்தைக் கொண்டு க்ரமப்படி லக்ஷ்மணனுக்குக் கோபம் உண்டா'னதற்குக் காரணம் யாதோ, நாம் இப்பொழுது என்செய்யவேண்டுமோ, அதெல்லாவற்றையும் நிபுணமாக நிச்சயித்துத் தெரிந்துகொள்ள வேண்டும். (பயத்தினால் ஆஸனத்தி னின்று இழிந்தவனல்லேன்.) லக்ஷ்மண னிடத்திலாவது ராமனிடத்திலாவது எனக்கு எள்ளளவும் பய

யில்லை. ஆனால் ஸ்னேஹிதனா யிருப்பவன் காரணரின்  
 நித்தகாத இடத்தில் கொடுபழுதுவாறுவின், எப்படிப்  
 பட்டவனுக்கும் தக்தளிப்பு உண்டாகுமேயன்றி மாறாது.  
 மித்ரணே ஸம்பாதிப்பது எல்லாவிதத்திலும் ஸுகமே.  
 அதை ஸ்னேஹத்தைக் காப்பாற்றுவதுமாதிரி கஷ்டம்.  
 மனம் ஒரு சிலைப்படாமல் சபலமாயிருக்கு மாகையால்  
 துரி வவஷம்பம் உண்டா ரினும் ஸ்னேஹம் கெடுதியடை  
 கின்றது. மற்றாறுபாவஞ்சிய ராமன் எனக்குச் செய்த  
 உபகாரத்திற்குச் சரிபாடிப் பரத்யுபகாரனா செய்வதற்கு  
 எனக்கு எவ்விதத் திலும் ஸாத்பமன்று. இந்தக் காரணத்  
 தைப்பற்றியே என பயப்படுகிறேனன்றி மற்றேனுக்கு  
 மன்று என்றான். ஸுகரீவன இங்ஙனான செயலுக்கை  
 யில், வானரர்க்குடைய ஹனுமான் வானரமாதிரிக  
 றித இடையில் தானு ஊறும் விளங்கும்படி 'வானரா  
 துபதி' யிருந்த ஸ்னேஹம் உண்டாகப்பெற்று கருதுணங்  
 கனோடுகடன உபகாரகளை உன்னைப்போன்றவன் மற்ற  
 வாதிருப்பது ஓர் ஆசார்பம் அன்று. உனக்கு இது ஸஹ  
 ஜமே வீரஞ்சிய ராமன் உனக்கு ப்ரீதியை விளைக்கும்  
 பொருட்பிப்பாத்ததை தூரத்தில் துறந்து நேவேந்திர  
 ணைப்போன பராகரமசாலியசிய வாலிபைக் கொண்டு  
 விட்டான். எல்லாவிதத்திலும் ராமன் உன்மேல் ப்ரணா  
 யகோபங் கொண்டி தன தம்பியாகிய லக்ஷ்மியை வளரச்  
 செய்யும் லக்ஷ்மணனை உன்னிடம் அனுப்பி யிருப்பானே  
 யன்றி வேறில்லை. இவ்விஷயத்தில் என்னாவும் ஸந்தே  
 ஹம் இல்லை. ஸுகரீவா! நீ காலமறிந்தவர்களில் மேலா  
 னவன்; ஆயினும் நீ ஏமாறியிருக்கையால் உனக்குக்  
 காலம் தெரியாதிருக்கின்றது. நன்கு விசரித்த ஏழிலைப்  
 பாலையின் புஷ்பங்களால் கறுத்தழகிய சரத்ருதுவுங்கூட  
 வந்துவிட்டது. ஆகாயத்தில் மேகங்கள் மறைந்து கா

ஹவதனும் நகைத்தரங்கனும் சிர்மலமா யிருக்கின்றன. சூரிசைகளும் நதிகளும் குளங்களும் எல்லாம் தெளிந்திருக்கின்றன. வானார் தலைவனே! யுத்தத்திற்குப் பாயத் தரு செய்யும் ஸமயம் வந்துவிட்டது. வரதனையும் நீ அறிபாதிருக்கிற பாகைபால் மதிமயக்கமுற் றிருக்கிறு நெனவு வகையினர் இவ்விடம் வரதான். திது வ்பஷ்டம் ராமனே! பார்வையை இழந்திருப்பவன், அதனால் மன வருத்தமுற் றிருக்கின்றனன்: மேலும் மஹானுபாவன். ஆகையால் அவன் மற்றொருவர் மூலமாகச் சொல்லியனுப்பின வார்த்தை பருஷமாயிருப்பினும் நீ ஸஹிதனாகக் கொள்ளவேண்டும். அபராதஞ் செய் வ ஆரம்பித்த மாத்ரதகிலேபே இருப்பாயாயின, அனுநாயபபாடே னதோ ஒருவிதமாகப் பாரபச்சித்தம் செய்து கொள்ளலாம். இப்படி இல்ல. நீ ஸங்கேதக் தவந் அபராதஞ் செய்து முடிந்தனே ஆகையால் அநுசம் செய்து லக்ஷமனானை நன் றாதைசொல்லி அருள்புரியச் செய்வதை பொழிய மறொரு கருநத பாரபச்சித்தம் இதற்குண்டோராயு எனக்குத் தோற்றவில்லை. 'ஹீனவயாபாரது செய்பச்சொல்லுகிறுப்' என்கிறுயோ' ராஜனுடைய தருநத மந்த்ரிகள் ராஜனுக்கு அவஸ்யம் ஹிதத்தைப் போதிக்க வேண்டு மாகையால் நான் இப்பொழுது ராஜபயத்தை விட்டு எனக்குத் தோற்றுடி ஹிதத்தை சிச்சபமாகச் சொல்லுவின்றனன். ராமன கையில் வில்லையேந்திக் கோப முறுவானாயின், தேவாஸுர கத்தர்வரோகிகடின் பர பஞ்சத்தைபெல்லாம் தன்வசத்தில் சிறுத்திக்கொள்ள வல்லவன். எவர் கோபித்திருப்பானாயின், அருள்புரியச் செய்துகொள்ளவேண்டுமோ, அப்படிப்பட்ட பலவந்தனைக் கோபமுறச் செய்யலாகாது. அதிலும் விசேஷித்து அவனால் முதலில் உபகாரம்பெற்று அதை மறவாதிருக்

கும் க்ருதஜ்ஞன் எள்ளளவும் அங்ஙனஞ் செய்யலாகாது. ராஜனே! நீ இப்பொழுது உன் புதல்வனோடும் பந்து ஜனங்களோடுங்கூடி அவனுக்குத் தலைசாயத்து நமஸ்கா ரஞ்செய்து பர்த்தாவின வசத்தில் பார்வைய இருப்பது போல், நீ அவன் வசத்திலேயே நின்று உன் ப்ரதிஜ்ஞனையைத் தப்பாமல் நிறைவேற்றவேண்டும். கபிகுலநாதனே! நீ ராமன் வார்த்தையையாவது லக்ஷ்மணன் வார்த்தையை யாவது மனத்தினாலும் எள்ளளவும் அதிக்ரமிப்பது யுக்தமன்று. தேவேந்தரனைப்போன்ற மஹா தேஜஸ்வியாகிய ராமனுக்கும் லக்ஷ்மணனுக்கும் உள்ள திவ்யாஸ்த்ர பலம் மாத்ரமேயன்றி மனுஷ்யர்களுக்கு ஸ்வபாவஸித்தமான தேஹபலமுகூட உன் மனத்திற்கே தெரிந்திருக்கின்றதல்லவா' எனறனன். முப்பத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—


 { அநதப்புரத்திற்கு வந்த லக்ஷ்மணனைத் தாரை அருளபுரியச் செய்தல். }
 

அனந்தரம், ராமனது ஆஜ்ஞையால், சத்ருவிரர்களை யழிக்குந் திறமையுடைய லக்ஷ்மணன், தன்னை அங்கதன் ஸுகீர்வனிடம்போய்த் திரும்பிவந்து அழைக்க, பயங்கரமாகக் குறைபோன்றிருக்கும் கிஷ்கிந்தையுள் ப்ரவேசித்தனன். மஹா சரீரர்களும் மஹா பலிஷ்டர்களுமாகிய வானர்கள் அந்தப் பட்டணத்துவாசலில் காத்துக்கொண்டிருந்தனர். அவர்கள் லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து, எல்லோரும் கையைக் கூப்பிக்கொண்டு நின்றிருந்தனர். அந்த வானர்கள், கோபித்துப் பெருமூச்சுவிடிகின்ற தசரதகுமாராகிய லக்ஷ்மணனைப்பார்த்துப் பயந்து அவனருகிற்போக வல்லமையற்றிருந்தனர். ஸ்ரீமானாகிய அந்த லக்ஷ்மணன் ரத்னங்களால் நிரமிக்கப்பட்டுத் திவ்

யமாகிக் கடைகளில் ரத்னங்கள் பரப்பப்பெற்று அதிரமணீயமாகிப் பெரிய குறைபேரல் விளங்கும் அந்தக் கிஷ்கிந்தையைக் கண்டனன். அங்குத் தனிகர்களின் உப்பரிசைகளும் தேவாலயங்களும் சிறந்திருந்தன. பலவகைப்பட்ட கடைகளும் விளக்கமுற்றிருந்தன. விரும்பின பலன்களெல்லாம் கொடுக்கும் பல வருஷங்களுக்கும் புஷ்பித்திருக்கும் பல புஷ்பவருஷங்களும் சோபித்திருந்தன. மேலும், தேவதைகளுக்கும் கந்தர்வர்களுக்கும் பிறந்தவராகையால் நினைத்தபடி வடிவங்கொள்ள வல்லவர்களும் திவ்யமாலையையும் திவ்யாம்பரங்களையும் தரித்திருப்பவர்களும் கண்ணுக்கு வியப்பாகப் புலப்படுவோர்களுமாகிப் வானரர்கள் ப்ரகாசித்துக்கொண்டிருந்தனர். சரதன்ம் அகரு பத்மம் என்னும் நல்ல வாஸனையுடைய பூச்சுத்ரவ்யங்களின் வாஸனையாலும் மைரேயமென்னும் மத்யங்களுடையவும் ஸாதாரண மத்யங்களுடையவும் வாஸனையாலும் அந்தப் பட்டணத்து ராஜமார்க்கங்களெல்லாம் மணங்கமழப் பெற்றிருந்தது. அந்தப் பட்டணத்தில் லக்ஷமணன், தெளிந்த நீர்போருந்தி விளங்கும் பர்வத நதிகளையுங் கண்டனன். லக்ஷமணன் மமணீயமான அங்கதன்வீட்டையும், மைந்தனது மந்திரத்தையும், த்விதனுடைய பவனத்தையும், கவயனுடைய கேஹத்தையும், கவாஷ்ணுடைய வாஸஸ்தானத்தையும், கஜனுடைய க்ருஹத்தையும், சரபனது பவனத்தையும், வித்யுன்மாலியின் ஸதனத்தையும், ஸம்பாதியின் நிகேதனத்தையும், ஸூர்பாஷ்ணுடைய ஸதனத்தையும், ஹனுமந்தனுடைய சிசாந்தத்தையும், அப்படியே வீரபாஹு ஸூபாஹு மஹா ப்ரபாவாகிய நலன் குழுதன் ஸுஷேணன் தாரன் ஜாம்பவான் ததிவக்த்ரன் நீலன் ஸுபாடலன் ஸுநேத்ரன் ஆகிய இவர்களுடைய இருப்பிடத்தையும்

கண்டனன். மஹானுபாவர்களான அந்த வானரஸ்ரேஷ்  
டர்களுக்கு ராஜமார்க்கத்தில் மிகவும் திடமாக ஏற்படுத்தப்  
பட்ட மேலான இருப்பிடங்களை லக்ஷ்மணன் கண்ணு  
ற்றனன். அந்தக் குறுங்குளங்கள் வெளுத்த மேகங்கள் போல்  
ப்ரகாசித்துக்கொண்டு திவ்யமாலைகளால் அலங்காரஞ்  
செய்யப்பெற்று மிகுந்த தனதான்யங்கள் நிறைந்து உத்த  
மஸ்த்ரிகளுடன் விளக்கமுற்றிருந்தன. அனந்தரம் மஹா  
பலானுகிய லக்ஷ்மணன், அதிரமணீயமாகித் தேவேந்தரபவ  
னம்போன்றிருக்கும் வானரேந்தரானுகிய ஸுகீர்வனனது  
பவனத்தைக் கண்டனன். சுற்றிலும் சுண்ணாம்புக்கூசு  
பெற்று வெளுத்த அரணுடன்கூடி எப்படிப்பட்டவர்க்கும்  
புகக்கூடாததாயிருந்தது. அதில் கைலாச சிகரம்  
போன்று வெளுத்த உப்பரிகையின் துணி விளங்கிக்கொண்  
டிருந்தது. விரும்பும் பலன்களை யெல்லாம் கொடுக்கும்  
பல வருஷங்களும் புஷ்பித்திருக்கும் பல புஷ்ப வருஷங்  
களும் ப்ரகாசித்தன. இந்த ஸாமான்ய வருஷங்களே  
யன்றித் தேவேந்தரன் கொடுத்த வருஷங்களும் விளக்  
கமுற்றிருந்தன. அந்தத் திவ்ய வருஷங்கள் சோடை  
விளங்கப் பெற்றுக் கறுத்த மேகங்கள் போல் புலப்பட  
ிக்கொண்டு திவ்யமான புஷ்பங்களும் பழங்களும் நிறை  
ந்து குளிர்ந்த சிழிலைக் கொடுப்பவையாகி மனோஹர  
மாக ப்ரகாசித்தன. பவிஷ்டர்களான வானரர்கள் ஆயு  
தங்களைக் கையில் பிடித்து அதன் வாசலில் காத்துக்  
கொண்டிருந்தனர். மேலும் அது திவ்ய மாலைகளால்  
விளங்குவதாகி வெளுத்திருந்தது. அதன் தலைவாசல்  
படி மேலான பொன்மயமாயிருந்தது. மஹா பலானுகிய  
லக்ஷ்மணன் எவராலும் தடுக்கப்படாமல் ஸூர்யன் மஹா  
மேகத்தை அடைவதுபோல், ரமணீயமாகிய ஸுகீர்வ  
னது பவனத்தில் ப்ரவேசித்தனன். தர்மாத்மாவாகிய

லக்ஷ்மணன் பலவகை ஜனங்கள் பலரும் நிறைந்திருக்கின்ற ஏழுக்கடிகளைத் தாண்டிப்போய் அப்புறத்தில் மிகவும் ஸுரக்ஷிதமான பெரிய அந்தப்புரத்தைக் கண்டனன். அதில ஆங்காங்குப் பொன்னாற் செய்யப்பட்ட மஞ்சங்களும் வெள்ளி மஞ்சங்களும் மேலான படுக்கை பரப்பப்பெற்ற உத்தம ஆஸனங்களும் பற்பல விளக்கமுற்றிருந்தன அவன் அந்தப்புரத்தில் நுழைந்துகொண்டே விண்ணுதலிய வாதியங்களின சப்தங்களைச் செவியுற்றனன். மனோஹரமான ஸ்ருதியுடனகடித் தந்திகளில் ஒலிக்கும் நானாவித கீதங்கள் கலந்து, அந்த த்வணிகளை சிகர்த்து ஏற்றங்குறை யில்லாதிருக்குமாறு பதங்களும் அக்ஷரங்களும் விளங்குமபடி கண்டத்தினுலபாடும் கீதங்களால் அது மிகவும் இனிப்பை விளைத்துக்கொண்டிருந்தது. அந்த மஹாபலன், ஸுக்ரீவனது அந்தப்புரத்தில் நானாவித வேஷங்களும் ஆபரணங்களும் அமைந்து வெளந்தாய்த்தினாலும் யொவனப பருவதநினாலும் மிகக்குற்றிருக்கும் பல ஸ்திரீகளைக் கண்டனன். அந்த லக்ஷ்மணன் ஸத்குலத்தில் பிறந்து பலவகைப் பூமலைகளை அணிந்து மேலான பூஷணங்களைத் தரித்து, மேலும் பழங்கொண்டிருந்தாலும் பூமலை தொழிப்பதிலும் மிகுந்த ஸாமர்த்யம் அமைந்திருக்கும் நாரீமணிகளைக் கண்டனன். தனதானபரத்துகளால் த்ருபதிபடைந்து தமக்கு வியமித்தகாரியங்களில் மன வுக்கமுடையவராகிய உயர்கத ஆடையாபரணங்களை அணிந்து விளங்கும் ஸுக்ரீவனது பரிஜனங்களைக் கண்டனன். அந்ததரம் பூரிமாணசிய அந்த லக்ஷ்மணன் சிலம்புத்தண்டைகளின் த்வணியையும் ஸ்திரீகளது அரைநூலமாலையிற் சதங்கைகளின் ஓசையையும் செவியுற்று (அவை உபரி ஸுரதத்தை அறிவிக்கின்றன வரகையால்) வெட்கினன். அவ்வீரன் ஸ்திரீக



ளின் ஆபரண த்வணியைக்கேட்டு அப்பொழுதுங்கூட ஸுக்ரீவன ஸ்த்ரீலோலனா யிருக்கிறா னென்று தெரிகின் றமையால் கோபம் மேன்மேலும் பெருகப்பெற்றுத் திசை களை யெல்லாம் சப்தத்தினால் கிரமபச் செய்துகொண்டு நாளை இழுத்து ஒலிக்கச் செய்தான். மஹா பாஹு வாகிய லக்ஷ்மணன் ராமனுக்கு ஸுக்ரீவன்மேல் உண்டா ன கோபம் தன்னையும் சூழ்ந்திருக்கையால், வேகத்து டன் அர்தப்பிரத்தில் ஸுக்ரீவனிடம்போக த்வணர்ப்பட் டவ னா யினும் ஸதாசாரத்தினால் அங்குனம் போகாதிருக் குமபடி ததிக்கப்பட்டானாகையால் ஸ்த்ரீக ளிருகும் பர தேசத்தை விட்டு ஏகாததத்தில் சின்றிருந்தான். பிறகு வானராதிபதியாகிய ஸுக்ரீவன அரதத் தனுஷ்டங்கார த்வணியால் லக்ஷ்மணன் வந்தானென்று தெரிந்துகொ ண்டி பபந்து தனது உயர்த ஆஸனத்தினின்று சலித்த னன். அனந்தரம் தனக்குள் 'பூாவம எனக்கு அங்க தன் சொன்ன பரகாரம் அண்ணனிடத்தில் மிகுந்த பரீ தியுடைய லக்ஷ்மணன் இதோ வந்தான். இது வெளிச் சமே' என்று சொல்லிக்கொண்டான். ஸுக்ரீவன் லக்ஷ்ம ணன் வந்தானென்று அங்கதன் சொல்லத் தெரிந்து கொண்டது மாத்ரமே பனறி நானொலியினாலுங்கூடத் தெரிந்து கொண்டான். அனந்தரம் பபத்தினால் அவன் வாய் ஈமில்லாமல் உலரப்பெற் றிருந்தான். பிறகு வானர ப்ரேஷ்டனாகிய அரத ஸுக்ரீவன் பராகசினறி மனங்குக்கங் கொண்டு பபத்தினால் மனம் தத்தளிககப் பெற்று, இனிய காட்சியுடையளாகிய தாரையைப் பார்த் து, ஹிதமாயிருக்குமபடி 'அழகிய புருவமுடையவனே! ராமன் தம்பியாகிய லக்ஷ்மணனுடைய ஹ்ருதயம் இயற் கையாகவே மெதுவாயிருப்பது. அபபடிப்பட்டவன் இப் பொழுது கோபித்துக்கொண்டு வந்திருக்கிறாப்போலிருக்

கிறதே! அந்தக் கோபத்திற்குக் காரணம் எதுவாயிருக்கும்? சிந்தைக் கிடமாகாதிருப்பவளே! அந்தக் குமாரசூசிய லக்ஷ்மணனுக்குக் கோபம் உண்டான காரணம் என்னவென்று உனக்குத் தோன்றுகின்றது. லக்ஷ்மணன் கேவலனனனு; புருஷர்களிற் சிறந்தவன். அப்படிப்பட்டவன் காரணமில்லாமல் கோபஞ்செய்யமாட்டான். நான் ஏதேனும் இந்த லக்ஷ்மணனுக்கு அப்ரியஞ் செய்ததாக உனக்கு ஞாபகம் வருகின்றதா? இதை நீ வேகமாகப் புத்தியால் ஆலோசித்து எனக்குச் சொல்லவேண்டும். அதைவிட நீயே லக்ஷ்மணனிடம்போய் அவனைக் காண்பது யுக்தமாயிருக்கின்றது. அவனைப்பார்த்து நல்லவார்த்தைகளால் தெளிவுறச் செய்வாயாக. பெரியோர்கள் எப்பொழுதும் ஸ்கீகரிடம் கொடிதாக நடக்கமாட்டார்கள். ஆகையால் லக்ஷ்மணன் உன்னைப் பார்த்தவுடனே மனம் தெளிபபெற்றுச் சினததைக காட்டமாட்டான். முகலில நீபோய் லக்ஷ்மணனிடம் நல்லவார்த்தைகள் பேசவேண்டும். இவ்வண்ணம் தொடங்குகையால் கோபத்தினால் சிலைதப்பி யிருக்கும் அவனது இந்திரியங்களும் மனமும் கலககந்தீர்ந்து தெளிவுபெற்றவை யாகும். அதன்மேல் தாமரைமீதழ்போன்ற கண்களையுடைய அந்த அரிந்தமனசூசிய லக்ஷ்மணனை நான் பார்ப்பேன்' என்றனன். அந்தத் தாரை ஸம்போகத்தில் மெய்ம்மறந் திருப்பவளாகையால் அடிகள் தழதழக்கப்பெற்று மத்யபான மதத்தினால் கண்கள் திடம்தப்பிச் சோர்ந்திருக்கவும் ரதிகேளிநால் பட்டுத்துணி சிறிது அவிழ்ந்தது விழுக்கையில் அரைநூல் மாலையும் அதனுடன் அணிந்த பொற்சரமெங்கலைந்து தொங்கவும் ஸம்போக சின்னங்கள் விளங்கவும் வணக்கத்தினால் தடிபோல் நுண்ணியதானமேணி வணங்கவும் பெற்று லக்ஷ்மணனது அருகிற் சென்றனள். அந்த ராஜ

குமாரன் பரமதர்மிக னாகையால் அங்ஙனம் ஸம்போக சின்னங்களோடுவரும் வானரராஜனது பார்வையாகிய தாரையைப் பார்த்தவுடனே, அவளது கார்த்தியையும் ஸம்போகத் துவட்சியால் விளையும் மடப்பம் முதலியவற்றையும் பாராட்டாமல் உதாஸீனனாகி ஸத்ரீஸந்திதான மாகையால் கோபத்தை அடக்கித் தலைவணக்கிக்கொண்டிருந்தான். அந்தத் தாரை ஸம்போக சின்னங்களோடு வந்தவனாயினும் பானமதத்தினால் அவற்றில் வெட்கமில்லாமல், தான வந்தவுடனே லக்ஷ்மணன் பார்வை தெளிந்திருப்பது பற்றியும் ஸ்னேஹ பலத்தினாலும் தைர்யம் மிகப் பெற்றவனாகி அவனை நல்வார்த்தைகளால் முன்னம் உபலாஸனஞ் செய்துகொண்டு மிகவும் பொருள அமைந்திருக்கும்படி, ‘ராஜகுமாரனே! உனக்குக் கோபம் வருவதற்குக் காரணம் யாது? உன் வாய் வார்த்தையில் கிற்காமல் எவன் அதிக்ரமித்தான்? எவன் முன்பின் பாராமல் உலர்ந்த அடவியில் பற்றி பெரிசினற காட்டுத்தீயி னருகே போக வல்லவன்?’ என்றான். தாரை அங்ஙனம் நல்வார்த்தைகளோடு முத்துறமுன்னம்பேசி, மிருத நீதியினால் ப்ரபோஜனத்தைச் சாட்டிக் கொண்டு கபடமின்றி ஸ்னேஹம் விளங்கும்படி உரைத்த வார்த்தையைக்கேட்டு, லக்ஷ்மணன் ‘தாரே! நீ பர்த்தாவின் நன்மையில் மன ஆக்கமுடையவ னாகையால் விஷயம் இன்னது இனியதென்று அறியமாட்டாய். உன் பர்த்தாவாகிய அந்த ஸுக்ரீவன் காம வயரபாரங்களில் கால் தாழ்ப்பெற்றுத் தர்மார்த்தங்களை ஸங்க்ரஹிக்கும் அவை அழிந்துபோகும்படி நடக்கின்றான். இது உனக்குத் தெரியாதோ? தாரே! ஸுக்ரீவன் ராஜகார்யங்களைப் பாராந்; துக்கத்தில் ஆழ்ந்திருக்கின்ற எங்களைப் பாராந்; மந்த்ரிகளும் தானுமாக எப்பொழுதும்



1834. அந்தப்புரத்திற்கு வந்த லக்ஷ்மணனைத்  
தாரை ஸமாதானப் படுத்துதல்.

மீளவும் லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து நம்பிக்கை உண்டாகும் படி 'ராஜகுமாரனே! வீரர்களில் தலைவனே! ஸுக்ரீவன் காம பரவசஞ்சியிருக்கின்றமையால் அவன்மேல் கோபித் துக்கொள்வதற்கு இது ஸமயமன்று. மேலும் உங்களுக்குப் பந்துவாயிருக்கின்ற அவன்மேல் இப்படி மிகுந்த கோபம்வைப்பது யுகீதமன்று. இவ்வளவுமாத்ரமேயன்றி இவன் உங்கள் கார்யத்தை சிறைவேற்றுவதிலேயே ஊக்கமுடைபவனாயிருக்கின்றான். இத்தனை காரணங்களைப் பற்றி இப்பொழுது இவன் காமவிகாரத்தினால் மதி மயங்கி உங்கள் கார்யத்தில் கொஞ்சம் பராக்ராயிருப்பினும் நீ பொறுக்கவேண்டியதே. குமாரனே! நீர்யமமுதலிய குணங்களில் மேலாயிருப்பவன தன்னைக்காட்டிலும் குறைந்த பலமுடைப அற்பனமேல எவ்வண்ணம் கோபமுறலாகும்?' முயற்சியுடையவனும சாந்தியெனனும் பெருந்தவத்திற் கிருப்பிடமுமாகிய உணனைப்போன்ற மஹாபுருஷன் எவன் கோபத்திற்குட்படுவான்? 'என கோபத்தைபே அறிந்தாய்ந்றி அதன் காரணத்தை அறியவில்லையே' எனனவேண்டாம். ஸுக்ரீவனுக்குப் பரம ஆப்தஞ்சுப ராமனுக்குக் கோபம் உண்டாவதையும் அதற்குக் கோபம் இப்படிப்பட்டதென்பதையும் நான் அறிவேன். அதற்குக் காரணம் ஸுக்ரீவன் ஸீதையைத்தேட முயற்சி செய்யாமல் காலவிளம்பம் செய்கையே யென்றறிவேன் நீ எமக்கு எதைச்செய்தணையோ அம்மஹோபகாரத்தை யுங்கூட அறிவேன். அதற்குப் பதில் நாங்கள் என்செய்யவேண்டிமோ, அதையும் நான் அறிவேன். புருஷதிலக்ஷணே! மேனியிற்பிறக்கும் காமத்திற்குள்ள வலிவு ஸஹிக்கமுடியாதென்பது தெரிந்தவிஷயமே. இப்பொழுது ஸுக்ரீவன காமத்தினால் இடைவீடின்றி எவரிடத்தில் மனஞ்செல்லப் பெற்றிருக்கின்றானோ, அந்த ஸத்ரீகளையுங்

கூட அறிவேன், நீ இங்ஙனம் கோபத்தின்வசம் அகப் பட்டுக் கொண்டிருப்பது கண்டால் உனக்கு எம்மைப் போல் காமதந்த்ரமாகிய ரதிக்ரீடாதிதளில் அவ்வளவு ஜ்ஞானம் இல்லையென்று தோற்றுகிறது. காமதந்த்ரங் களை அறிந்திருப்பாயின், நீ அங்ஙனம் காமத்தில் காலதாழ்ப் பெற்றிருக்கின்ற ஸுக்ரீவனிடத்தில் த்வே ஷஞ் செய்திருக்கமாட்டாய். காமலோலனாகிய மனிதன் தேசகாலங்களைப்பாவது தர்மார்த்தங்களைப்பாவது பார்க்க மாட்டானல்லவா? லக்ஷ்மண! நீ சத்ருக்களை அடக்குந் தன்மையன். ஆயினும் என அருகிலிருப்பவனும் ஆனது பற்றியே காம வயாபாரங்களில் கால தாழ்ந்து காமாவே சத்தில் வெட்கமின்றியிருக்கும் உன்னுடன் பிறந்தவன் போன்ற வானரவம்ச ராதனாகிய ஸுக்ரீவனை இவ்வள வில் பொறுக்கவேண்டும். தர்மத்தையும் தவத்தையு மே விரும்புகின்ற மஹர்ஷிகளுங்கூடக் காமத்தைப் பின் றொடர்ந்து காமினிகளிடத்தில் இடைவீடின்றி மன மயக்கமுற் றிருப்பார்கள். இனி இயற்கையாகவே சபல னாகிய வானரன், அதிலும் வானராஜனா யிருப்பவன் காமஸுகங்களில் கால் தாழ்ப்பெறாமல் எப்படி இருப் பான்?' என்றனர். அந்தத்தாரை, இங்ஙனம் அளவி டக்கூடாத மஹிமையுடைய லக்ஷ்மணனுடன் மிகவும் பொருளடக்கமுடைய மொழிகளைக்கூறி மீளவும் லக்ஷ்ம ணனைப் பார்த்து லீலையமைந் திருக்குமாலும் மத்யபான மதத்தினால் தழதழப்புற் றிருக்குமாலும் தன் பர்த்தா வுக்கு நன்மையை விளைக்கும் வார்த்தைகளைச் சொல்லத் தொடங்கிப் 'புருஷதிலகனே! ஸுக்ரீவன் மனமத வ்யா பாரங்களில் மன ஆக்கமுற்றிருப்பினும் வெறுமனே இரு க்கிறான்ல்லன். உங்கள் கார்யத்தை நிறைவேற்றும்பொ ருட்டுப் பரயத்தனஞ் செய்வதற்காகமாத்ரம் வெகுநாளேக்கு

முன்னமே வானரர்களுக்கு ஆஜ்ஞை செய்திருக்கின்றனன். மஹா பராக்ரமசாலிகளும் காமரூபிகளுமாகிய வானரவீரர்கள் தமது வாஸஸ்தானமாகிய நானா பர்வதங்களி னின்று லக்ஷங்கோடிக் கணக்குடையவர் வந்திருக்கின்றனர். ஆகையால் மஹா பாஹுவே! உள்ளேவருவாயாக. அந்தப்புர ஸ்தரீக ளிருக்கு மிடத்திற்கு வரலாகாதென்று இங்கேயே நிற்கும் ஸதாசாரத்தை அனுஷ்டித்துப் பாதுகாத்துக் கொண்டவனானே, ஸ்னேஹத்தைப் பற்றித் தனது மித்ரர்களின் பார்வையுரைப் பார்ப்பது தோஷமன்று' என்றனன். சத்ருக்களை யழிப்பவனும் மஹா பாஹுவாகிய அந்த லக்ஷமணன் தாரையும் உள்ளே வருவாபென் றழைக்கையாலும் ராமகார்யத்திலுள்ள விரைவினாலும் அந்தப்புரத்திற்கே போயினான் அனந்தரம் லக்ஷமணன் அங்ஙனம் உள்ளேபுகுந்து மிகுந்த விலையுள்ள பநிக்கைகள் பரப்பப்பெற்றுப் பொன்மயமான பரமாலஸத்தில் ஸூர்யன்போல் உட்கார்ந்திருக்கின்ற ஸூக்ரீவனைக் கண்டனன். அந்த ஸூக்ரீவன் உத்தமங்களான நானாவித ஆபரணங்களின் கார்த்திகளால் சரீரம் முழுவதும் விசித்ரமாக விளங்கப்பெற்றுத் திவ்யரூபத்துடன் ப்ரகாசித்துக்கொண்டிருந்தனன். பெரும்புகழோனாகிய அந்த ஸூக்ரீவன் திவ்யங்களான பூமாலையுந் ஆடைகளையும் தரித்து மஹேந்த்ரன்போல் ஜயிக்க முடியாதவனாகித் திவ்யாபரணங்களையும் திவ்யமாலையையும் தரித்திருக்கும் அழகிய மடந்தையர்கள் சூழப்பெற்று விளக்கமுற் றிருந்தனன். லக்ஷமணன் அங்ஙனம் ஸ்தரீ ஜனமத்யத்தில் பேரோலக்கத்துடன் காமபரவசனையிருக்கின்ற ஸூக்ரீவனைக் கண்டு மிகுந்த கோபாவேசங்கொண்டு கண்கள் சிவக்கப்பெற்று யமனைப்போல் பயங்கரனாயிருந்தனன். அங்ஙனம் மேலான பொன்வர்ணமும் மிக

அம் அகன்ற கண்களும் உடைய அவ்விரன், ருமையை அழகுத அணைத்துக்கொண்டு கிறத்த பொன்றாற் செய் பப்பட்ட பரமாஸனத்தில் உட்கார்ந்திருக்கும் ஸுக்ரீவன், மேலும் விசாலமான கண்களைபுடைய மஹாபலாகுசிய லக்ஷ்மணனைக் கண்டனன். முப்பத்து மூன்றாவது ஸர்க் கம் முற்றிற்று.

—

{ ஸுக்ரீவனாடி லக்ஷ்மணன் ராமன்சொன்ன }  
ஸங்கதியைச் சொல்லுதல.

அங்ஙனம் அர்த்தப்புரத்தில் நுழைந்து கோபாவே சங்கொண்டு எதிரினறி வந்திருக்கும் புருஷதிலகனாகிய லக்ஷ்மணனைக் கண்டு ஸுக்ரீவன் பயமுற்றனன். அண்ணலாகிய ராமனுக்கு வபஸனம் உண்டானதைப் பற்றிப் பரிதாபிக்கின்றவனும் கோபாவேசத்தினால் பெருமூச்செறித்துக்கொண்டு தேஜோவிசேஷத்தினால் ஜ்வலிக்கின்றவனுமாகிய தசரதகுமாரனான லக்ஷ்மணனைக் கண்டு ஸுக்ரீவன் உயர்ந்த ஸ்வர்ண ஸிம்ஹாஸத்தி னின்று கீழே குதித்து அலங்காரஞ் செய்யப் பெற்றதும் உதஸவத்தின் பொருட்டு மேல் எடுக்கப்படுவதுமாகிய இந்தர த்வஜம் போல் எழுந்து நின்றனன். ஆகாயத்தில் பூர்ணசந்த்ரன் உதித்த வுடனே பின்னே நகைத்ரங்கள் உதிக்குமா போல், ஸுக்ரீவன் எழுந்தவுடனே அவன் பின்னே ருமைமுதலிய ஸ்த்ரீகள் அனைவரும் எழுந்தனர். மத்ய பான மதத்தினாலும் மன்மதாவேசத்தினாலும் கண்கள் மீகவும் சிவக்கவும் ஒளிவிளங்கவும் பெற்ற ஸுக்ரீவன், கைகூப்பி லக்ஷ்மணனை எதிர்கொண்டு பெரிய கல்ப வ்ருக்ஷம்போல் நின்றுருந்தனன். நகைத்ரங்களி னிடையில் சந்த்ரன்போல் ஸ்த்ரீகளின் இடையில் ருமையுடன் நிற்கின்ற ஸுக்ரீவனைக் கண்டு லக்ஷ்மணன் கோபமுற்றவ



னாகிப் ‘பலம் மிகுந்திருக்கப் பெற்றவனும் நற்குலத்தில் பிறந்தவனும் வருத்தமுற்றவரிடம் தையையுடைபவனும் இத்தரியங்களை வென்றவனும் செய்த உபகாரங்களை மறவாதவனும் உண்மையே பேசுந் தனமையனுமாகிய மன்னவன் உலகத்தில் புகழ்பெறுவான். எந்த மன்னவன் அதர்மத்தில் மனஆக்கங்கொண்டு தனக்கு முன்னம் உபகாரஞ்செய்த மித்ரனுக்கு அஸத்யமாகப் ப்ரதிஜ்ஞைசெய்வானோ, அவனைக்காட்டிலும் பாபிஷ்டன ப்ரபஞ்சத்தில் ஒருவனும் இல்லை. புருஷன் ஒரு குதிரைவிஷயமாக அஸத்யஞ் சொல்வானாயின் நூறுகுதிரைகளைக்கொன்ற பாபத்தைப்பெறுவான். ஒரு பசுவின்விஷயமாக அஸத்யம் பேசுவானாயின், ஆயிரம் பசுக்களைக்கொன்ற பாபத்தைப் பெறுவான். அங்ஙனம் புருஷன்விஷயமாக அஸத்யங்கூறுவானாயின் ஆத்மஹத்யையும் ஸ்வஜனஹத்யையும் செய்த பாபத்தைப்பெறுவான். இனி மஹாபுருஷனாகிய ராமன் விஷயத்தில் அஸத்யம் பேசினால் சொல்லவேண்டுமோ? கபிர்வானே! முன்னம் மித்ரர்களால் தன் கார்பத்தைச் செபித்துக்கொண்டு எவன் வார்த்தையினபடி மீளவும் அவரது கார்யத்தைச் செய்யமாட்டானோ, அவன் க்ருதகனனாவான். ஸமஸ்த ப்ராணிகளும் அவனை வதிககலாகும். வானானே! பூர்வம் ஸ்வாயம்புவமனு க்ருதகனனைப் பார்த்துக் கோபாவேசங்கொண்டு ஸமஸ்த லோகங்களாலும் கொண்டாடப்பட்ட இந்த ஸ்லோகத்தை மொழிந்தான். அதைப் படிக்கிறேன் கேட்பாயாக. ‘ப்ரஹ்மஹத்யை செய்தவனுக்கும் மத்யபானஞ் செய்தவனுக்கும் பொன் திருடினவனுக்கும் வரதங்கெட்டவனுக்கும் (அதாவது=குருபக்தி குருசுஸ்ருஷை முதலிய ப்ரஹ்மசர்ய வரதங்கெட்டவனுக்கும்) குரு பார்யையிடம் போனவனுக்கும் ப்ராயஸ்சித்தம் பெரியோர்களால் விதிக்கப்

பட்டிருக்கின்றதேயன்றி க்ருதக்ஷணனுக்கு மாத்ரம் ப்ராயச்சித்தமே இல்லே' என்பதுவே. வானரா! நீ முன்னம் ராமனால் உன் கார்யத்தைச் செய்வித்துக்கொண்டு க்ருதக்ருத்யனாகி (ப்ரயோஜனங் கைகூடப்பெற்றுப்) பிறகு நீ அவன் கார்யஞ் செய்யாதிருக்கின்றனை. ஆகையால் நீ பூஜிக்கத் தகாதவனும் க்ருதக்ஷணனும் அபத்தஞ்சொல்பவனுமாகின்றனை. வானரா! க்ருதக்ஷணாகாமல் ராமன் செய்த உபகாரத்தை மறவாதவனாகவே யிருப்பாயாயின், ராமனால் உன் கார்யத்தை நிறைவேற்றிக் கொண்டதற்குப் பதிலாக ஸீதையைத் தேமும்பொருட்டுத் தகுந்த ப்ராயத்னஞ் செய்யவேண்மில்லவா? ஸர்ப்பம், தவளைகளைத் தன்னருகில் வரவழைத்து விழுங்கும்பொருட்டு அவைகளைப்போல் தானுங் கூச்சலிதும். நீயும் முதலில் கார்யத்தின்பொருட்டு ஸத்யஸந்தன்போல் அபிரயஞ்செய்து, இப்பொழுது க்ராம்யங்களான விஷயபோகங்களில் மனந் தாழப்பெற்று ப்ரதிஜ்ஞையைப் பொய்யாக்கிவிட்டனை. ராமன், தவளைபோல் கூச்சலிதும் ஸர்ப்பம்போன்றவனிலென்று உன்னை அறியாமல் அகப்பட்டுக்கொண்டான். மஹாபாக்யமுடையவனும் தயைக்கிருப்பிடமும் மஹானுபாவனுமாகிய ராமன், நீ பாபாத்மாவும் தூர்ப்புத்தியுமாயிருப்பவனென்றறியாமல் வானரா ராஜ்யத்தை உனக்கு ஸம்பாதித்துக் கொடுத்தான். ராமன் எப்படிப்பட்ட கார்யத்தையாயினும் அவலீலையாகவே செய்துமுடிக்க வல்லவன். அப்படிப்பட்ட ராமன் உனக்குச்செய்த உபகாரத்தை நினையாமல் மறப்பாயாயின், இதோ இப்பொழுதே கூரான பாணங்களால் அடிக்கப்பட்டவனாகி வாலியைப் பார்க்கப்போவாய். ஸுக்ரீவா! வாலி ஹதனாகி எந்த மார்க்கத்தினால் போயினனோ, அந்தமார்க்கம் இப்பொழுது மூடப்படவில்லை. ஆகையால் செய்த ப்ரதிஜ்ஞை

யைத் தவறவேண்டாம். வாலி போனவழியே போகவேண்டாம். நீ இக்ஷ்வாகு வம்சத்திற்கு அலங்காரனாகிய ராமனது விலவினின்று கிளம்பின வஜ்ரம்போனற பாணங்களை நீ இனிப் பார்க்கப்போகின்றனை. ஆனால் இதுவரையில் நீ அநதப் பாணங்களின் கொடுமையை அனுபவித்ததில்லை. இது ரிச்சயம். ஆனதுபற்றியே நீ விஷயஸுகங்களை அனுபவிக்கின்றனை. இங்ஙனம் ஸுகங்களில் மனந்தாழப்பெற்று ராமனது கார்யத்தை மனத்தினாலுங்கூட நினைவாதிருக்கின்றனை' என்றான். முப்பத்து மான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—

- - - { தாரை மீளவும் லக்ஷ்மணனை நலவாத  
தைகளால் ஸமாதானப் படுத்துதல். } - - -

ஸுமித்ரா புத்ரனாகிய லக்ஷ்மணன் தேஜோவிசேஷத்தினால் ஜ்வலிப்பவனபோல் புலப்பட்டிப் பருஷமாகப் பேசிக்கொண்டிருக்கையில், சந்தர்பிம்பம்போனற முகமுடைய தாரை அவனைப் பார்த்து 'லக்ஷ்மண! நீ இங்ஙனஞ் சொல்லலாகாது. வானரேஸ்வரனாகிய ஸுகரீவன் எவர்க்கும் பருஷமாகப் பேசத்தகுந்தவனல்லன். அதிலும் விசேஷித்து ப்ரியமித்ரனாகிய உனக்கு இங்ஙனம் பருஷமாகப் பேசுவது யுத்தமன்று. கபீஸ்வரனாகிய ஸுகரீவன் க்ருதக்ஷனன்று; வஞ்சகனுமன்று; மறைவாக அணிஷ்டஞ் செய்வனுமன்று; கொடுத்தன்மையனல்லன், அபத்தங் கூறுவோனுமல்லன்; எள்ளளவுங் கபடமுடையவனல்லன். வீரா! வீரனாகிய இந்த வானரன், ராமன்தனக்குப் பிறரால் செய்யமுடியாத மஹோபகாரம் யுத்தத்தில் செய்ததை எள்ளளவும் மறந்தவனல்லன். பரந்தபா! ராமனது அனுகூலத்தினாலேயே ஸுகரீவன் இப்பொழுது கீர்த்தியையும் ஸாஸ்வதமான கபிராஜ்யத்தை

யும் பார்வையாகிய ருமையையும் என்னையும் பெற்றனன்  
 இவன் முன்பு வெகுதூரம் மிகவும் பெருங்கற்களில் படுத்  
 திருந்தாணுகையால் இப்பொழுது இம்மஹாஸுகத்தைப்  
 பெற்று மேனகையைப் பெற்ற விஸ்வாமித்ரமுனிவரைப்  
 போல் காலம்வந்த ஸங்கதியைத் தெரிந்துகொள்ளாதி  
 ருக்கின்றனன். லக்ஷ்மண! முன்னம் தர்மாத்மாவாகிய  
 விஸ்வாமித்ரமஹர்ஷி மேனகையுடன் மன்மதஸுகங்க  
 ளில் கால் தாழப்பெற்றுக் காலம் ப்ராப்தமாயிருப்பதை  
 அறியாதிருந்தாரல்லவா? இனிப் பிறருடைய ஸங்கதி  
 யைப்பற்றிச் சொல்லவேண்டுமோ? லக்ஷ்மண! வெகுதூ  
 ரம் கஷ்டப்பட்டு இளைப்புற்றிருந்து இப்பொழுது சரீர  
 ஸ்வபாவமாகிய மன்மத வ்யாபாரத்தில் அகப்பட்டுக் காம  
 ஸுகங்களில் த்ருப்தி உண்டாகப்பெறாமல் சபலனாயிருப்  
 பவனுகையால் இவன் காமபரவசனாயிருக்குந் தப்பை இப்  
 பொழுது பொறுக்கவேண்டும். அப்பனே! லக்ஷ்மண!  
 நீ ஸுகரீவனது சிச்சயமான அபிப்ராயம் இனனதென்று  
 தெரிந்துகொள்ளாமலும் முன்பின பாராமலும் அற்பன்  
 போல் திடலென்று கோபத்திற்காளாவது யுக்தமன்று.  
 புருஷஸ்ரேஷ்டனே! விவேகமுடையேராகிய உன்னைப்  
 போன்ற மஹாபுருஷர்கள் யுக்தாயுக்தங்களை ஆலோசியா  
 மல் திடலென்று கோபமுறமாட்டார்கள். லக்ஷ்மண! நீ  
 ஸமஸ்த தர்மங்களையும் அறிந்தவன். ஸுகரீவன் விஷய  
 மாக நான் முயற்சிகொண்டு உன்னைத் தெளிவுற்செய்  
 யப் பார்க்கின்றனன். மஹா ரோஷத்தினால் மிதமினறி  
 உண்டாயிருக்கின்ற இந்தத்தொடரதரவைத் துறப்பாயாக.  
 அருள் புரிவாயாக. ராமனுக்கு ப்ரீதி உண்டாகும்பொ  
 ருட்டு ஸுகரீவன் தன்பதனியாகிய ருமையையும் என்னை  
 யும் வானர ராஜ்யத்தையும் ரதகஜதுரகாதி தளங்களையும்  
 தான்யங்களையும் ரதனங்களையும் மற்றுமுள்ள எல்லாவற்ற

றையும் கைவிடுவானென்று எனக்குத் தோற்றுகின்றது. ஸுக்ரீவன் யுத்தத்தில் ராவணனைக்கொன்று ரோஹிணி யோடுகூடிய சந்தரணைப்போல் ஸீதையுடன் ராமனைச்சேர்ப்பிக்கப் போகின் றனன். லங்கையில், ராக்ஷஸர்கள் லக்ஷ்மணோடியே மூன்றுலக்ஷத்து அறுபதினாயிரம்பேர் இருப் பதுமாத்ரமேயன்றி மேலும் பல லக்ஷக்கணக்குடைய ராக்ஷஸர்களும் இருக்கின்றனர். அவர்கள் எல்லோரும் நினைத்தபடி வடிவங்கொள்ளவல்லவர். அவர்களை எதிர்ப் பது எப்படிப்பட்ட வர்க்கும் ஸாத்தியமன்று. அப்படிப்பட்ட ராக்ஷஸர்களெல்லோரையும் கொல்லாமல், ஸீதையைக் கொண்டுபோன ராவணனைக் கொல்வது ஸாத்தியமன்று. லக்ஷ்மணா! அந்த ராக்ஷஸர்களை யுத்தத்தில் கொல்லுவது ஸாத்தியமன்று அதிலும் விசேஷித்துக் கொடுஞ்செய் யுடைய ராவணனை, ஸுக்ரீவனுடைய ஸஹாய ஸம் பத்தியில்லாமல் கொல்லுவது எவ்விதத்திலும் ஸாத்தியமன்று. ராவண வருத்தாந்தமெல்லாம் எனக்குத் தெரியாது; வானரத்தலைவனாகிய வாலி இந்த ஸங்கதியெல்லாம் தெரிந்தவனாகையால் இப்படியென்று எனக்குச் சொல்லினன். இது எனக்குள் நான் தெரிந்துகொண்டதன்று. அவனிடங் கேட்டேனாகையால் சொல்லுகின்றனன். உனக்கு ஸஹாயஞ் செய்வதற்காகவே யுத்தத்தின் நிமித்தம் பல வானரர்களையும் வானரயூத நாதர்களையும் அழைத்துக்கொண்டு வரும்பொருட்டு வானரவீரர்களை அனுப்பியிருக்கின்றனன். இந்தக் கபிஸ்வரனாகிய ஸுக்ரீவன், மிகுந்த பாக்கிரமமுடையவர்களும் மஹாபல ஸம்ப் பன்னர்களும்மாகிய வானரர்கள் வருவதை எதிர்பார்த்துக் கொண்டிருக்கின்றனன். அந்தக் காரணத்தைப்பற்றி ராமனுக்குக் கார்யவித்தியாகும் பொருட்டு இங்கிருந்து இன்னம் வேளிப்புறப்படா திருக்கின்றனன். லக்ஷ்மணா!

நீ வருவதற்குமுன்னமே ஸுக்ரீவன் ஸீதையைத்தேடும் விஷயமாக வானர ஸையங்கனையெல்லாம் பதினேழு தினங்களுக்குள் வரவேண்டிமென்றும் வராதவனுக்கு மரணமே தண்டனையென்றும் ஏற்பாடு செய்திருக்கின்றனன். ஆகையால் அந்தப்ரகாரம் மஹாபலிஷ்டர்க ளான வானர்கள் அனைவரும் இன்றைக்கு இவ்விடம் வந்து சேரவேண்டும், சத்ருக்களை யழிப்பவனே ! காகுத் ஸ்தா ! ஆயிரங்கோடி கரடிகளும் ஆயிரங் கொண்டமு யல்களும் தேஜஸ்ஸு ஜ்வலிக்கப்பெற்ற பலகோடி வான ரர்களும் இப்பொழுது வந்து உன்னைப் பணிவார்கள். கோபத்தை விடுவாயாக. வானரேஸ்வரனாகிய ஸுக்ரீவ னது வனிதைகள் அனைவரும் உன் முகத்தைப்பார்த்து முன்பு வாலி வதத்தினால் பயம் அனுபவித்தவர்களாகையால் அப்படிப்பட்டது இப்பொழுது ஏதேனும் விளையு மோவென்று ஸகதேஹப்பட்டிக் கோபத்தினால் ரக்தம் போல சிவந்திருக்கின்ற உன் கண்களைக்கண்டு சிறிதும் மனக்களிப்பு நேரப்பெறுகிருக்கின்றனர். ஆகையால் கோபத்தைவிட்டு அருள்புரிவாயாக' என்றனள். முப்பத் தைத்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

◆◆◆ { லக்ஷ்மணனும் ஸுக்ரீவனும் ஸ்னேஹத் துடன் ஸம்பாஷித்தல். } ◆◆◆

தாரை இங்ஙனம் வணக்கமும் தர்மமும் அமைந் திருக்கும்படி உரைத்த வார்த்தையைக் கேட்டு லக்ஷ்ம ணன் ம்ருதுஸ்வபாவனாகையால் அந்த வார்த்தையை அங்கீகரித்துக் கோபத்தைத் துறந்து மனந்தெளிப்ப் பெற்றனன். தாரையின் வார்த்தையை லக்ஷ்மணன் அங் கீகரித்த வுடனே ஸுக்ரீவன், ஸனானஞ் செய்தவுடன் ஈரத்துணியை விடுவதுபோல், லக்ஷ்மணனிடத்தில் உண்

டான பயத்தைத்துறந்து மனம் தெளியப்பெற்றனன். அனந்தரம் வானரேஸ்வரனாகிய ஸுக்ரீவன் தன் கண்டத்தில் விசித்ரமாகிப் பலவித போகங்களைக்கொடுக்கும் திவ்யமான பூமாலையை அறுத்துப் பொகட்டு மதமயக்கம் தெளியப்பெற்றனன். ஸமஸ்தவானரர்களுக்கும் பதியாகிய அந்த ஸுக்ரீவன் பயங்கரனான லக்ஷ்மணனுக்கு ஸந்தோஷத்தை விளைத்துக்கொண்டு வணக்கத்துடன் 'ஸுமித்ராபுத்ரனே! என்னை விட்டிருந்த ஸம்பத்தும் கிர்த்தியும் ஸாஸ்வதமான வானரராஜ்யமும் மற்றுமுள்ள இவையெல்லாம் எனக்கு ராமனது அனுகூலத்தினாலேயே மீளவும் நேர்த்தனவேயன்றி வேறில்லை வீரர! அநிந்தமனே! தான்செய்த வீரகார்யத்தினால் பரக்யாதியடைந்த அம்மஹாபுருஷன் ராமன் எனக்காக வாலியின்மேல் அங்ஙனம் பராக்ரமத்தை உபயோகப்படுத்தினதற்குத் தகுந்த ப்ரத்யுபகாரம் எவனாற் செய்யமுடியும்? மஹாவ்ருக்ஷங்களைழையும் பர்வதத்தையும் பூமியையும் ஒரே பாணத்தினால் பிளக்கும்படியான மஹாவீரனுக்கு மற்றொருவன ஸஹாயத்தால் என்னாகவேண்டும்? லக்ஷ்மண! ராமன் விலவின் நாணை இழுத்து ஒலிப்பிக்கையில் அந்த த்வணியால் பூமியும் பர்வதங்களும் நடுங்கினவே! அப்படிப்பட்ட மஹாவீரனுக்குப் பிறர் உதவியால் பணி யாதிருக்கின்றது? புருஷதிலகனே! சத்ருவாகிய ராவணனையும் அவனது ஸையத்தையும் வதிக்க ராமன் முன்னே நடக்கையில் நான அவனைப் பின்னொடர்ந்து வரவேண்டியவனையன்றி அவனுக்கு ஸஹாயஞ்செய்ய நான் எவ்வளவு? நான் 'ராமன் என்னை ஒன்றுஞ்செய்யமாட்டான்' என்கிற நம்பிக்கையாலும் நட்பின் மிகுதியாலும் ஏதேனுஞ் சிறிது மிதமிஞ்சி நடந்தேனாயினும் உங்கள் வேலைக்காரனாகையால் அந்த அபராதத்தைப் பொறுக்கவேண்டும். உலகத்தில் தப்பு

செப்பாதவன் எவனும் இல்லை' என்றான். மஹானுபாவஞ்சுடி ஸுக்ரீவன் இவ்வண்ணம் சொல்லிக்கொண்டிருக்கையில், லக்ஷ்மணன் ஸந்தோஷமுற்றவனாகி ப்ரேமத்துடன் அரதக் கபிவரணைப்பார்த்து 'வானரர்தலைவனே! நீ நாதனாகி, அதிலும் விசேஷித்து ராமனிடத்தில் வணக்கமுற்றிருக்கிறாயாகையால் எனதண்ணன் ராமன் எல்லா விதத்திலும் ஸநாதனேயாயினன். ஸுக்ரீவா! உன் ப்ரபாவமும் உன் தூய்மையும் இவ்விரண்டையும் பார்க்கையில் எல்லாவற்றிலும் சிறப்புற்ற இந்த வானரராஜ்யலக்ஷ்மியை அனுபவிப்பதற்கு நீயே உரியனாயிருக்கின்றனை. ஸுக்ரீவா! நீ ஸஹாயமாயிருக்கையில் ப்ரதாபம் மிகுந்திருக்கப்பெற்ற ஸ்ரீராமன் சீக்ரமாகவே யுத்தத்தில் சத்ருக்களையெல்லாம் வதித்து விடுவான். ஸுக்ரீவா! நீ சொன்னவார்த்தை, தர்மங்களெல்லாம் தெரிந்தவனும் செய்த உபகாரத்தை மறவாதவனும் யுத்தங்களில் பின்வாங்காதவனுமாகிய மஹானுபாவன் சொல்லத்தகுந்ததும் யுக்திகள் அமைந்ததுமாயிருக்கின்றது. கஷிப்ரேஷ்டனே! என் தமையன் ராமனும் நீயும் தவிர, சிக்ரஹானுக்ரஹஸாமர்த்யங்கள் உண்டாயிருந்தும் தமது தோஷங்களை அறிந்து நாம்செய்தது தப்பென்று ஒப்புக்கொள்பவனாக மற்றவனைச் சொல்லலாம்? கபிகுலாலங்காரனே! மேலும் நீ பராக்ரமத்திலும் பலத்திலும் ராமனோடொத்தவன்; இத்தனைகாலங் கழித்து உன்னை ஸஹாயமாக எமக்குத் தேவதைகள் கொடுத்தார்களே யன்றி வேறுவிதமாக உன்னைப்போன்றவனைப் பெறுவது ஸாத்ய மன்று. வீரர! இப்பொழுது மேல் செய்யவேண்டிவ தென்னவெனில், நீ இங்கிருந்து சீக்ரமாக என்பின்னே புறப்பட்டுவந்து, பார்யையைப்பறிக்கொடுத்துப் பரிதபிக்கின்ற உன் மித்ரஞ்சுடி ராமனை ஸமாதானப்படுத்திவராயாக. ராமன் துக்கத்தினு



தினால் வருந்திப் புலம்பும் வார்த்தைகளைக் கேட்பதனால் நான் உன்னைப் பருஷவசனங்கள் பேசினன். நீ அதை மனத்தில் வைக்காமல் பொறுக்கத்தகும்' என்றான். முப்பத்தாறாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—••— { ஸுக்ரீவன் ஸமஸ்த வானரர்களையும் } —••—  
வாவழைத்தல்.

மஹானுபாவனாகிய லக்ஷ்மணன் இங்ஙனம் சொல்லுகையில் ஸுக்ரீவன் தன் பக்கத்தில் நின்றிருக்கின்ற மந்த்ரியாகிய ஹனுமானைப் பார்த்து 'மஹேந்தரபர்வதத்திலும் ஹிமவத்பர்வதத்திலும் விர்த்யபர்வதத்திலும் கைலாஸசிகரத்திலும் வெளுத்த சிகரங்களையுடைய மந்தரபர்வதத்திலும் ஆக இவ்வைந்து பர்வதங்களிலிருப்பவர்களையும், மேல்திசையில் ஸமுத்ரதீரத்தில் பாலஸூர்யன்போல் ப்ரகாசிக்கும் பர்வதங்களிலிருப்பவர்களையும், ஸந்த்யாகால மேகம்போல் சிவந்த ஸூர்யன் உதிக்குமிடமாகிய உதயபர்வதத்தில் பயங்கரமான பத்மதாளவனத்தில் வலிக்கும் வானரோத்தமர்களையும், மைபோலும் மேகம்போலும் கறுத்து யானைபோல் விளங்குந்தன்மையுடன் அஞ்சனபர்வதத்தில் வலிக்கும் வானரர்களையும், மேருபர்வதத்தின் சாரல்களில் மனச்சிலாமயமான குகைகளில் பொன்வண்ணமுடையவராகி வலிக்கும் வானரர்களையும், தூம்ரபர்வதத்திலிருப்பவர்களையும், பாலஸூர்யன்போன்ற மேனியின் வர்ணமுடையவர்களும் மைரேயமென்னும் மத்யத்தைப் பாணஞ்செப்பவர்களும் புயங்கரமான வேகமுடையவர்களுமாகி மஹாருணபர்வதத்தில் வலிக்கும் வானரர்களையும், மேலும் மிகவும் அழகாகி மேலானமணங்கள் கமழப்பெற்ற பெரியவனங்களிலிருப்பவர்களையும், அழகிய தாபஸாஸ்ரமங்களிலிருப்பவர்களையும், இவ்வளவேயன்றிப் பூமண்டலத்தில் அவ்வவ்விடங்களி

லிருக்கும் அந்தந்த வானரர்களையும் மற்றுமுள்ள அனை  
 வரையும் நீ இப்பொழுது சீக்ரத்தில் வரவழைப்பாயாக.  
 ஸாமதானாத்யுபாயங்களைப் பரக்கச்செய்து அவர்களெல்  
 லோரையும் அழைத்துக்கொண்டு வரும்பொருட்டு வான  
 ரர்களை ஆங்காங்கு அனுப்புவாயாக. நான் முதலில் மஹா  
 வேகமுள்ள தூதர்களை அனுப்பினேனே! சீக்ரத்தில் ஸ  
 மஸ்தவானரர்களையும் கொண்டுவரும்படி அவர்களை த்வ  
 ரைப்பித்துவதற்காக, நீ வேறுசிலவானரர்களை அவரிடம்  
 அனுப்புவாயாக. காமஸூகங்களில் கால்தாழ்ந்த சேரம்  
 பேறிகளாய்ச் சீக்ரமாகக் கார்யஞ் செய்யாத வானர்கள்  
 எவரெவர் இருக்கின்றார்களோ அவர்களெல்லோரையும்  
 பார்த்துச் சீக்ரமாக ஒரேகாலத்தில் என்னிடம் அழைத்  
 துக் கொண்டுவருவாயாக. என கட்டளை மீன்படி எவர்பத்  
 துத்தினங்களுக்குள் இங்குவரது சேரார்களோ அந்தத்  
 தூர்ப்புத்திகளை ராஜாஜ்ஞைபை மீறினதற்காக வதிக்க  
 வேண்டும். இனி இதில் என் ஆஜ்ஞையின்படியே நடக்கு  
 ம் வானரஸம்ஹர்கள் தூருமிரங்கோடிபபேர் புறப்பட்டு  
 வானரர்களை அழைத்துக்கொண்டு வருவதற்காக நாற்றி  
 சைகளுக்கும் போவார்களாக. மேகங்கள் போலும் பர்வ  
 தங்கள் போலும் பயங்கரமான உருவம் பொருந்திய வான  
 ரதிலகர்கள் என் ஆஜ்ஞையின்படி இங்கிருந்து ஆகா  
 யத்தை மறைப்பவர்போல் புலப்பட்டுக்கொண்டு எல்லாத்  
 திசைகளுக்கும் போவார்களாக. அந்த வானரர்க ளெல்  
 லோரும், பூமியிலுள்ள வானரர்களின் வாஸஸ்தானங்களை  
 பெல்லாம் அறிந்தவர்களாகையால் என் ஆஜ்ஞையால்  
 அவ்வவ்விடங்களுக்குச் சென்று பூமியிலுள்ள ஸமஸ்த  
 வானரர்களையும் அழைத்துக்கொண்டு வருவார்களாக  
 என்றான். வாயுகுமாரனாகிய ஹனுமான வானரர் தலை  
 வனான ஸூக்ரீவனுடைய வார்த்தையைக்கேட்டு எல்லாத்

திசைகளுக்கும் பராக்ரமமுடைய வானர்களை அனுப்பினன். அவர்களும் ராஜாவான ஸுகீர்வனது கட்டளையின்படி. அந்தக்ஷணத்தில் பக்ஷிகளும் நக்ஷத்ரங்களும் திரியும் மார்க்கமாகிய ஆகாயத்து வழியாகப் போயினர். அந்தவானர்கள் ராமகார்யத்திற்காக ஸமுத்ரத்திலுள்ள தீவுகளிலும் பர்வதங்களிலும் வனங்களிலும் தாமரையோடைகளிலும் இருக்கும் ஸமஸ்த வானர்களையும் ராஜாஜ்ஞையைத் தெரிவித்து வந்து சேரும்படி தூண்டினர். ராஜாதிராஜனுடைய ஸுகீர்வன் பராயகாலதது ம்ருதயுவைப் போன்றவனாகையால் அவனது ஆஜ்ஞையைக் கேட்டவுடனே வானராகள் அவன் கடோரமாகத் தண்டிப்பானென்னும் பயத்தினால் எல்லோரும் புறப்பட்டுவந்தனர். அன்றதம் ராமன் எந்தக்காரணத்தினால் வந்திருக்கின்றனோ, அதைப்பற்றி அஞ்சன பாவதத்தினின்று மைமையப்போலகறுத்தமேனி யுடையவர்களும் மஹாவேகமுடையவர்களுமாகி விளங்கும் மூன்றுகோடி வானராகள் புறப்பட்டுவந்தனர் ஸூர்யன் அஸ்தமிழ்குமிடமாகிய அஸ்தபாவதத்தினின்று அதில் மேலான பொனவர்ணம்போன்ற மேனியின் காதையுடையவராகி வஸித்திருந்த வானர்கள் பத்துக்கோடிப்போ புறப்பட்டனர். பிறகு கைலாஸ பர்வத சிகரத்தினின்று ஸிமஹத்தின் சடைகள் போன்ற வர்ணம்பொருந்திய ஆயிரங்கோடி வானர்கள் வந்தனர். காய் கிழங்கு வேர்களைத்தினு ஐவிபபவராகி ஹிமவத பர்வதத்தில் வஸித்திருக்கும் பத்துலக்ஷங்கோடி வானர்கள் வந்தனர். விரத்ய பர்வதத்தினின்று அங்காரகன் போல் சிவந்து விளங்கும் பயங்கரமான உருவமும் செயலுமுடைய பலவாயிரங்கோடி வானர்கள் சீக்ரம் புறப்பட்டனர். ஸ்ரீஸமுத்ரதீரத்தில் வஸிக்கும் வானர்களும் கமலவனத்தில் வஸிப்பவர்களும் நாரிகேளவனத்தில்<sup>1</sup> நா

ரிகேளங்கனையே ஆஹாரமாகக்கொண்டு வஸிப்பவர்களும்  
 புலர் வேகமாகப்புறப்பட்டு வந்தனர். அவர்களைக் கணக்  
 கிடமுடியாது. அடவிகளினின்றும் நதீதீரங்களினின்றும்  
 பெருவேகத்துடன் வானரஸையம் மிக விஸ்தீர்ணமு  
 டையதாகையால் ஸூர்யனை விழுங்குவதுபோல் புலப்ப  
 டிக்கொண்டு வந்தது. ஸமஸ்தவானரர்களையும் த்வரைப்  
 படுத்தி அழைத்துக்கொண்டு வரும்பொருட்டு நல்லால் மு  
 தலில் அனுப்பப்பட்டுப் போன வானரவீரர்கள் ஹிமவத்  
 பர்வதத்தில் மிகவும் ப்ரஸித்தமாகிய ஓர் மஹாவ்ருக்ஷத்  
 தை (அல்லது-பெருப்பெருத்த பல வ்ருக்ஷங்கள் சிறைந்  
 து ப்ரஸித்தமாகிய ஹிமவத் பர்வதத்தை)க் கண்டனர்.  
 முன்பு ரமணியமாகி அந்த ஹிமவத்பர்வதத்தில், ஸமஸ்த  
 தேவதைகளுக்கும் ஸரதோஷத்தை விளைவிப்பதும் திவ  
 யமும் ப்ரேஹராமமாகிய மஹேஸ்வரயாகம் ஒன்று நடத்  
 தப்பட்டது. அந்த வானரர்கள் அந்த யாகம் நடந்த  
 இடத்தில் ஹோமஞ்செய்யும்பொழுது நழுவிக் கீழேவி  
 முந்த ரெய்முதலிய ஹவிஸ்ஸுக்களால் முளைத்தவை  
 களும் அம்ருதம்போன்ற ருசியுடையவைகளுமாகிய பழங்  
 களையும் வேர்களுக்கும் கண்டனர். அந்த ஹவிஸ்ஸுக்  
 களாலுண்டாகித் திவ்யங்களும் மஹேஹரங்களுமாகிய  
 பல மூலங்களை ஒருகால் தினபவன் மற்றொருமாதம்வரை  
 யிலும் பசியுண்டாகப் பெருமல் த்ருப்தியடைந்திருப்  
 பான. அந்த வானரக்கூட்டத் தலைவர்கள் காய்கிழங்கு  
 களை ஆஹாரமாகக்கொள்ளுந் தன்மையராகையால் திவ  
 யங்களான அந்தக் காய்கிழங்குகளை எடுத்துக்கொண்  
 டது மாத்ரமேயன்றி அங்குள்ள திவ்ய ஓஷதிகளையுங்  
 கூட எடுத்துக்கொண்டனர். அந்த வானரர்கள் ஸுக்  
 ரீவனுக்கு ப்ரீதியை விளைக்குமபொருட்டு அந்த யாகபூமி  
 யிலுள்ள பல மூலங்களையும் நல்ல வாஸனையுடைய அங்



கிய ஸுக்ரீவனைப் பார்த்து, லக்ஷ்மணன் அவனை வணக்கத்துடன் ஸந்தோஷப்படுத்திக்கொண்டு ‘ஸௌம்யா! உனக்கு இஷ்டமாயிருக்குமாயின், இப்பொழுது கிஷ்கிந்தையினின்று புறப்படுவாயாக. ராமனிடம் போவோம்’ என்றான். ஸுக்ரீவன் லக்ஷ்மணன்சொன்ன வார்த்தையைக்கேட்டுப் பரமஸந்தோஷம் அடைந்து அவனுடன் ‘அப்படியே ஆகட்டும். ராமனிடம் போவோம். நான் உன் ஆஜ்ஞையின்படி நடக்கவேண்டியவனேயன்றி வேறில்லை’ என்றான். ஸுக்ரீவன் சுபலக்ஷணங்கள் பொருந்திய லக்ஷ்மணனுக்கு இங்ஙனஞ்சொல்லி உடனே தாரைமுதலிய ஸ்த்ரீகளெல்லோரையும் போங்களென்று விடை கொடுத்தனுப்பினன். அநந்தரம் ஸுக்ரீவன் ‘இங்கு வாருங்கள்’ என்று வானரவீரர்களை உரக்க அழைத்தான். அவன் அங்ஙனம் அழைத்ததைக் கேட்டவுடனே அந்தப்புர ஸ்த்ரீகளைப்பார்க்க உரியராகிய வானரர்கள் வேகத்துடன் வந்து எல்லோரும் கைகூப்பிநின்றனர். பிறகு ஸூர்யன்போல் ப்ரகாசிக்கின்ற ராஜனுகிய ஸுக்ரீவன் தன்னெதிரில் வந்திருக்கிற அந்த வானரர்களைப் பார்த்து ‘வானரர்களே! சீக்ரமாக என் பல்லக்கைக் கொண்டுவருவீர்களாக’ என்றான். அந்த வானரர்கள் சீக்ரமாக வரவும் போகவும் வல்லவராகையால் ஸுக்ரீவனது ஆஜ்ஞையைக் கேட்டவுடனே பார்க்க இனிதாகிய ஓர் பல்லக்கைக் கொண்டுவந்தனர். வானரநாதன் ஸுக்ரீவன் பல்லக்கு வருவதைக்கண்டு லக்ஷ்மணனைப்பார்த்து லக்ஷ்மணா! நீ சீக்ரம் பல்லக்கில் ஏறுவாயாக’ என்றான். இங்ஙனம் சொல்லி ஸுக்ரீவன் பொன்மயமாக ஸூர்யன்போல் ப்ரகாசிப்பதும் பெரிய வானரர்களால் வஹிக்கப்பட்டதுமாகிய பல்லக்கில் லக்ஷ்மணனும் தானுமாக ஏறிக்கொண்டான். சிரஸ்ஸின்மேல் வெண்கொற்

றக்குடை விளங்கவும் நரற்புறங்களிலும் வானரர்கள் வெ  
ருத்த சாமரங்களை வீசவும் சங்கத்வனிகளும் பேரிவாத்  
யங்களும் முழங்கவும் வானரர்கள் மங்களஸ்துதி பாடந்  
களைச் செய்து புகழவும் பெற்று இங்ஙனம் சிகரில்லாத  
ராஜ்யலக்ஷ்மியால் விளக்கமுற்றவனாகி ஸுக்ரீவன் புறப்  
பட்டனன். அவன், கொடிய தேஜஸ்ஸுடையவர்களும்  
ஆயுதங்களைக் கையிலேந்தினவர்களுமாகிய வானரர்கள்  
அனைமாயிரம்பேர் தன்னைச் சூழ்ந்திருக்கப்பெற்று ரா  
மனிருக்குமிடத்திற்குப் போயினன். மஹா தேஜஸ்வி  
யாகிய அந்த ஸுக்ரீவன், ராமன் வஸிக்குந் தேசமாகக்  
யால் மேன்மையுற்று விளங்கும் அந்த ப்ரஸ்ரவண பர்வ  
தத்திற் கருகேசென்று பிறகு லக்ஷ்மணனும் தானுமா  
கப் பல்லக்கினின்று கீழிழிந்தனன். ஸுக்ரீவன் ராமனி  
டம் போனவுடனே கைகூப்பிக்கொண்டு நின்றனன். அங்  
ஙனம் ஸுக்ரீவன் கைகூப்பிநிற்கையில் வானரர்களும்  
கைகுவித்து நின்றனர். (அந்த வானரர்கள் தாமரை  
போன்ற அஞ்சலிகளுடன் கைகளை மேலெடுத்து ஸுக்ரீ  
வனைச் சுற்றிக்கொண்டு நின்றனர்.) ராமன், வானரர்கள்  
அனைவரும் கூப்பின கைகளை மேலெடுத்து நின்றிருக்கை  
யால், தாமரை மொக்குகளோடுகூடின தடாகம்போன்ற  
அந்தப் பெரிய வானரசேனையைப் பார்த்து ஸுக்ரீவனி  
டத்தில் மிகுந்த ப்ரீதியுடையவனுயினன். அந்த வான  
ரேஸ்வரன் ஸாஷ்டாங்கமாகத் தனது சரணங்களில் வீழ்  
கையில், ராமன் அவனை எழுந்திருக்க எடுத்து ப்ரீதியா  
லும் பஹுமானத்தாலும் ஆலிங்கனஞ் செய்தனன். தன்  
மாத்மாவாகிய அந்த ஸ்ரீராமன் அங்ஙனம் அனைத்து  
உடனே 'உட்காருவாய்' என்று மொழிந்தனன். பிறகு  
ஸுக்ரீவன் தரைமேல் உட்காருகையில், ராமன் அவ  
னைப் பார்த்து 'வானர்தலைவனே! எந்தவீரன தர்மத்

தையும் அர்த்தத்தையும் காமத்தையும் பிரித்து அவற்றை அந்தந்தக் காலங்களில் எப்பொழுதும் தவறாமல் அனுபவிப்பானோ, அவனே ராஜனெனத்தகும். எவன் தர்மார்த்தங்களைத் துறந்து காமத்தைமாத்ரமே எப்பொழுதும் பின்னொடர்ந்திருப்பானோ, அவன் மரத்தின் நுனியில் நித்திரைசெய்பவன்போல் கீழே விழுந்தபின்பே கண் விழித்துக்கொள்வான். சத்ருக்களை வதிப்பதில் முயற்சியுடையவனும் நண்பர்களைச் சேர்ப்பதில் மன ஆக்கமுடையவனும் தர்மார்த்தகாமங்களை அந்தந்தக் காலங்களில் பிரித்து வேறு வேறாகப் புறந்து அவற்றின் பலன்களை அனுபவிப்பவனுமாகிய மன்னவனமாத்ரமே ராஜதர்மங்களை நன்கு நிறைவேற்றுவோனாவான். சத்ருக்களை அழிப்பவனே! இது யுத்தப்ரயத்தனத்திற்குத் தகுந்தகாலம். சரத்ருது வந்தது. இப்பொழுது செய்யவேண்டிய கர்யத்தைக் குறித்து உன் மந்த்ரிகளாகிய வானரர்களோடு ஆலோசிப்பாயாக' எனறனன். ஸுகரீவன் ராமன் சொன்னவார்த்தையைக் கேட்டு அவனுடன் 'ஜயசீலர்களில் தலைவனே! முன்பு நான் போக்கடித்துக்கொண்ட ஸம்பத்தும் யசஸ்ஸும் ஸரஸ்வதமான வானரராஜ்யமும் இவையெல்லாம், தேவா! உனது அனுக்ரஹத்தினாலும் உன் தம்பியின் அனுக்ரஹத்தினாலும் எனக்கு மீளவும் ப்ரப்தமாயின. (கிடைத்தன). எவன் தனக்குப் பிறர் செய்த உபகாரத்திற்கு ப்ரத்யுபகாரஞ் செய்யமாட்டானோ, அவன் புருஷர்கள் அனைவரிலும் அதமன். சத்ருக்களை அழிப்பவனே! இந்த வானரஸ்ரேஷ்டர்கள் நூறு பேர்கள்போய் பூமியில் பவிஷ்டர்களான ஸமஸ்த வானரர்களையும் அழைத்துவந்தனர். ராமா! பெரிய அரண்மனையங்களையும் சிறிய வனங்களையும் எவர்க்கும் புகக்கூடாத மற்ற இடங்களையும் சந்து பொந்துகளையும் நன்கறிந்தவர்



களும் சூரர்களுமாகிய சிறந்த கரடிகளையும் கொண்டை முயல்களையும் அழைத்துவந்தனர். ராமா! தேவதைகளுக்கும் கந்தர்வர்களுக்கும் பிறந்தவர்களும் காமரூபிகளும் வீரர்களுமாகிய வானரர்கள் தமது ஸேனைகளோடு கூடி வருகின்றனர். பரதபனே! வீரர்களான வானர முக்யர்கள் சிலர் நூறு வானர்களோடும், சிலர் லக்ஷம் வானர்களோடும் சிலர் கோடி வானர்களோடும், சிலர் பதினாயிரம்பேர்களோடும் சூழ்ந்து வருகின்றனர். சில வானரயூதநாதர்கள் அற்புதக் கணக்குள்ள வானர்களோடும் சிலர் கர்வஸங்கையுள்ள வானர்களோடும், சிலர் மத்யஸங்கயர்களான வானர்களோடும், சிலர் அநதஸங்கயர்களோடும், சிலர் ஸமுத்ரஸங்கயர்களோடும், சிலர் பரார்த்தஸங்கயர்களோடும் வருகின்றனர். ராஜனே! மஹேந்த்ரணைப்போன்ற பராக்ரமம்பொருத்தி மேருபர்வதம்போலும் மந்த்ர பர்வதம்போலும் புலப்படுவோர்களுமாகி விர்த்தயபர்வதத்திலும் மேருபர்வதத்திலும் வஸித்திருக்கும் வானரர்கள் உன் கார்யசிமித்தமாக வருகின்றனர். ராவணனைப் படுத்துக்களோடுகூட யுத்தத்தில்கொன்று ஸீதையைக் கொண்டுவந்து உனக்கு ஸமர்ப்பிக்கவல்ல மஹாதீரர்களான வானரர்களும் உன் ஸந்திதானத்திற்கு வருகின்றார்கள் என்றனன். அனந்தரம் மிகுந்த மதியுடைய ராமன் அங்ஙனம் தனது ஆஜ்ஞையின்படி தவறாமல் தன் கார்யத்தின்பொருட்டு வானர தலைவனாகிய ஸுக்ரீவன் நடத்தின ப்ரயத்தனத்தைக்கண்டு ஸந்தோஷம் மிகப்பெற்று அதனால் மலர்ந்த கருநெய்தல்போல் மேன்மேலும் பார்க்க இனிதானமேனியின் காந்தி வளரப் பெற்றுப் புலப்பட்டனன். முப்பத்தெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.



ண்டு பெருந்தூள் கிளம்பிற்று. அந்தத் தூள் நிரம்புகையால் திசைகள் தெரியாதிருந்தன. பூமியெல்லாம் பர்வதங்களோடும் வனங்களோடும் நடுக்கமுற்றது. அனந்தரம் பர்வதம்போன்ற உருவமுடையவரும் கூரான கோரைப் பற்களுடையவரும் மஹா பலிஷ்டர்களுமாகிய வானரர்கள் கணக்கின்றி வந்து பூமிமுழுவதும் மறைத்து சின்றனர். அனந்தரம் ஓர் இமைப்பொழுதில் ஒவ்வொருவரும் நூறுகோடி பரிவாரத்துடன் காமரூபிகளும் மஹா பலிஷ்டர்களும் மேகம்போல் பெருங்கோஷ முண்டாகும் படி கர்ஜனைசெய்பவர்களுமாகிய வானரயூதநாதர்களும் நகீதிரத்தில் பிடிந்தவர்களும் பர்வதத்தில் வஸிப்பவர்களும் ஸமுத்திரத்தி லிருப்பவர்களும் மற்றுமுள்ளவர்களாகிய வானரர்களும் பலர் பூமிமுழுமையும் மறைத்துக்கொண்டு வந்தனர். அப்பொழுது பராக்ரமம் மிகுந்தவனும் செல்வப் பெருக்குடையவனுமாகிய சதபலியென்பா னொரு வானரவீரன் மேருபர்வதத்தில் வஸிக்கும் பதினாயிரங்கோடி வானரர்களால் சூழப்பட்டு வந்து புலப்பட்டனன். அவ்வானரர்களில் சிலர் பாலஸூர்யன் போல் சிவந்தமேனியுடன் ப்ரகாசித்தனர். சிலர் சந்த்ரன் போல் வெளுத்தவர்ணம் விளங்கப்பெற்றிருந்தனர். சிலர் தாமரைத்தாதுபோன்ற வர்ணத்துடன் விளங்கினர். சிலர் வெளுத்திருந்தனர். அனந்தரம் மேருபர்வதம்போன்ற பெருஞ் சரீரமுடையவனும் மஹாவீரனும் தாரையின் தந்தையுமாகிய ஸுஷேணன் பதினாயிரங்கோடி வானர ஸையங்களுடன் வந்து புலப்பட்டனன். அங்ஙனம் ஸுக்ரீவனது மாமனும் பல வானரர்கூட்டங்களுக்குத் தலைவனும் ருமைக்குத் தந்தையுமாகிய தாரன் ஆயிரங்கோடி வானரர்களுடன் வந்துசேர்ந்தனன். அனந்தரம் தாமரைத்தாதுபோன்ற மேனியின் வர்ணமும் பால

ஸூர்யன்போன்ற முகமும் பொருந்தி மிகுந்த மதியுடையவனும் ஸமஸ்தவானரர்களில் சிறத்தவனும் செல்வப்பெருக்குடையோனுமாகிய ஹனுமான்னுடைப தந்தை கேஸரியெனனும் வானரோத்தமன் அனேகமாயிரம் வானர ஸையங்கனோடு வந்து தோற்றினன். பயங்கரமான பராக்ரமமுடையவனும் கொண்டைமுயல்களுக்கு மஹாராஜனுமாகிய கவாக்கிஷ ஆயிரங்கோடி வானரர்களுடன் வந்து சேர்ந்தனன். அனந்தரம் பகைவரை உருமாய்க்க வல்ல தூம்ரனென்பவன் பயங்கரவேகமுடைய சிறந்த இரண்டாயிரங் கரடிகளுடன் வந்தனன். மஹா வீர்யமுடைய பனஸனென்னும் வானரயூதநாதன், பெருமலை போன்றவர்களும் பயங்கரமான உருவ முடையவர்களுமாகிய மூன்றுகோடி வானரவீரர்களோடு வந்தனன். அனந்தரம் கைக்குவியல்போல் கறுத்திருக்கிற நீலனென்னும் வானரர்கூட்டத் தலைவன் பத்துக்கோடி வானர வீரர்களோடு புலப்பட்டனன். அதன் பிறகு மஹா பராக்ரமசாலியும் மேருபர்வதம்போன்ற மேனியுடைய வனுமாகிய கவய நென்னும் வானரவீரன் பத்துக்கோடி வானரர்களுடன் வந்து சேர்ந்தனன். மஹாபலஞ்சிய தரீமுகனென்னும் வானரயூதபதி ஆயிரங்கோடி வானார்கள் சூழப்பெற்று வந்து ஸுக்ரீவனுக்கு முன்னே சின்றனன். அனந்தரம் அப்ரஹ்மதேவதைகளின் புதல்வர்களும் மஹாபலிஷ்டர்களுமாகிய மைந்த த்விவிதர்கள் இருவரும் ஆயிரங்கோடி கோடிவானர ஸையங்கனோடு கூடத் தோற்றினர். மஹாபலிஷ்டனும் மஹாவீரனும் மஹா தேஜஸ்வியுமாகிய கஜனென்பவன் மூன்றுகோடி வானரர்களுடன் ஸுக்ரீவனுக்கருகே வந்தனன். மஹா தேஜஸ்வியும் கரடிகளுக்குத் தலைவனுமான ஜாம்பவான் பத்துக்கோடி கரடிகளுடன்வந்து ஸுக்ரீவனைச் சூழ்ந்து

கின்றனன். பல பராக்ரமங்கள் மிகுந்திருக்கப்பெற்ற ரும  
 ன்வானென்னும் வானரன் நூறுகோடி ஸைன்யங்கள்  
 சூழப்பெற்று ஸுக்ரீவனிடம் வந்தனன். அனந்தரம் பத்  
 துலக்ஷங்கோடி வானரர்களும் லக்ஷங்கோடி வானரர்  
 கீளும் பினரெட்டர்த்துவரப்பெற்ற கந்தமாதனனென்ப  
 வன் வந்து சேர்ந்தனன். அனந்தரம் பராக்ரமத்தில் தந்  
 தையைப்போன்ற யுவராஜனாகிய அங்கதன் ஆயிரம் பத்  
 மக் கணக்குடையவைகளும் நூறு சங்கக் கணக்குடைய  
 வைகளுமாகிய வானர ஸைன்யங்களோடுகூடி ஸுக்ரீவ  
 னிடம் வந்தனன். அனந்தரம் நக்ஷத்ரம்போல் ப்ரகா  
 சிப்பவனும் பயங்கரமான பராக்ரம முடையவனுமாகிய  
 தாரனென்னும் வானரன் ஐந்துகோடி வானரர்களுடன்  
 வந்து தூரத்தில் புலப்பட்டனன். வீரனும் வானரயூத  
 நாதனுமாகிய இந்ந்ரஜானுவென்பவன் பதினென்று  
 கோடி வானரர்களுக்கு ப்ரபுவாயிருப்பவன் அத்தனை  
 வானரர்களும் சூழப்பெற்றுவந்து புலப்பட்டனன். அனந்  
 தரம் பாலஸுதிர்யன்போல் சிவந்தமேனியின் வர்ண  
 முடைய ரம்பனென்பவன் பதினாயிரம் பதினாயிரமாகவும்  
 ஆயிரமாயிரமாகவும் நூறு நூறுகளும் வானரர்களால்  
 சூழப்பட்டுவந்தனன். வீரனும் மிகுந்த பலமுடையவனு  
 மாகிய துர்முகனென்னும் வானரயூதபதி இரண்டுகோடி  
 வானரவீரர்களோடு ஸுக்ரீவனுக்கு முன்னேவந்து நின்  
 றனன். கைலாஸ சிகரம்போன்றவர்களும் பயங்கரமான  
 பல பராக்ரமசாலிகளுமாகிய ஆயிரங்கோடி வானரர்கள்  
 சூழப்பெற்று ஹனுமான் தோற்றினன். மஹா வீர்யம்  
 பொருந்திய நலன் நூறுகோடிக் கணக்கிலும் ஆயிரங்  
 கணக்கிலும் நூறுநூறுகளும் வகைவகையாகப் பிரிந்து  
 வருகின்ற வானரர்களால் சூழப்பட்டு வந்தனன். அனந்  
 தரம் மஹானுபாவனாகிய அந்த ஸுக்ரீவனுக்கு மிகவும்

ப்ரியமாயிருப்பவனும் செல்வம் மிகுந்தவனுமாகிய ததிமு  
கன் பத்துக்கோடி வானரர்களுடன் வந்து சேர்த்தனன்.  
சரபன் குமுதன் வஹ்னி ரம்ஹன் வீரன் ஆகிய இவர்க  
ளும் மற்றுங் காமரூபர்களான வானரபூதபதிகள் பலரும்  
வந்து பூமி முழுமையும் பர்வதங்களையும் வனங்களையுஞ்  
சூழ்ந்து நின்றனர். அவர்களைக் கணக்கிடமுடியாது.  
பூலோகத்தில் தேவயோனிகளாகப் பிறந்த அப்ரக்ருத  
ரான வானரர்களும் கேவல வானரர்களும் எல்லோரும்  
வந்தனர். அந்த வானரர்கள் உத்ஸாஹத்தின் மிகுதி  
யால் தாண்டியும் கர்ஜனை செய்தும் மேகங்கள் ஸூர்  
யனைச் சுற்றிக்கொள்வதுபோல் ஸுக்ரீவனைச் சுற்றிக்  
கொண்டு நின்றனர். மிகுந்த புஜபலமுடைய அவ்வானரர்  
கள் மஹா ஸந்தோஷத்துடன் பலவிதமான லீம்ஹநாத  
ங்களைச் செய்து தம் தலைகளை மேலிலித்துக் காட்டி ஸு  
க்ரீவனுக்குத் தமது வரவைத் தெரிவித்தனர். அப்பொழு  
து ஸுக்ரீவனிடம் போகத்தகுந்த மற்றுஞ் சில வானர  
ஸ்ரேஷ்டர்கள் வணக்கம் விளங்குமாறு ஆடைமுதலிய  
வற்றைச் சுருட்டி யடக்கிக்கொண்டு ஸுக்ரீவனருகிற் செ  
ன்று கைகூப்பி நின்றனர். ஸுக்ரீவன் ஸமஸ்த தர்மங்க  
ளையும் அறிந்தவனாகையால் கைகூப்பிக் கொண்டு த்வரை  
யுடன் அந்த வானரதிலகர்களைவரையும் ராமனுக்கு  
ஸமர்ப்பித்துப் பின்பு அவர்களெல்லோரையும் பார்த்து  
'வானரோத்தமர்களே ! பூதபதியாயிருப்பவன், தன்  
ஸையத்தையெல்லாம் மலையருவிகளின் ஓரங்களிலும்  
ஸமஸ்த வனங்களிலும் விதிப்படி இறக்கினால், தன் பலத்  
தின் அளவைத் தெரிந்துகொள்ள முடியுமாய்கையால்,  
நீங்கள் அங்ஙனஞ் செய்வீர்களாக' என்றனன். முப்பத்  
தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—••••• { வீதையைத் தேடும்பொருட்டு விநதனைக் } —•••••  
கீழ்த்திசைக் கணுப்புதல.

அனந்தரம் ஸமஸ்த ஸாதனங்களும் ஸம்ருத்தமாயி  
ருக்கப் பெற்ற வானர நாதனாகிய ஸாக்ரீவன் சத்ரு ஸை  
ன்யங்களின் மிடுக்கை யடக்கும் புருஷலலாமனாகிய ராம  
னைப் பார்த்து 'எனக்குத் தெரிந்த தேசங்களினின்று  
வந்தவர்களும் என் ராஜ்யத்தில் வாஸஞ் செய்பவர்களும்  
மஹா பலிஷ்டர்களும் காமரூபிகளும் மேலான யானைகள்  
போல் புலப்படுவோர்களுமாகிய வானரர்களனைவரும் வந்  
திழிந்திருக்கின்றனர். பயங்கரமான உருவமுடையவர்க  
ளும் தைத்யதானவர்களைப் போன்றவர்களுமாகிய இந்த  
வானர யூதபதிகளனைவரும் மஹா பராக்ரமசாலிகளும்  
விரைவாக நடக்குத் தன்மையர்களுமாகிய அனேக வான  
ரர்களோடு வந்திருக்கின்றனர். இவர்கள் முன்பு செய்த  
கார்யங்கள் ஒவ்வொன்றும் புகழ்பெற் றிருக்கின்றன.  
இவர்களெல்லோரும் வெகுதூரம் தாண்டிவது பாய்வது  
முதலிய அஸாத்ய கார்யங்களில் பேர்பெற்றவர்; மிகுந்த  
பலமுடையவர்; இளைப்பற்றவர்; பல பராக்ரம கார்யங்க  
ளைச் செய்து ப்ரலித்தி பெற்றவர்; பெரும்ப்ரயத்தனங்கள்  
செய்வதில் மேன்மையுற்றவர். ராமா! பலவித் பர்வதங்க  
ளில் வலிப்பவரும் பூமியிலும் ஜலத்திலும் ஸஞ்சரிக்க வல்  
லவருமாகிய அனேகங் கோடி வானரவீரர்கள் வந்திருக்  
கின்றனர். இவர்களெல்லோரும் உன் வேலைக்காரர்களே!  
சத்ருக்களை யழிப்பவனே! இவர்களெல்லோரும் உனது  
ஆஜ்ஞையைச் சிறிதுங் கடக்கமாட்டார்கள். எல்லே  
ரும் ஸ்வாமியின் ஹிதத்தில் மனஆக்கமுடையவர். உன்  
அபிப்ராயத்தை நிறைவேற்றவல்லவர். இதோபார். இந்த  
வானர யூதபதிகள் ஒவ்வொருவரும் பயங்கர பராக்ரமர்  
களான பலவாயிரம் ஸைன்யங்களோடு கூடியிருக்கின்ற

னார். புருஷ ஸ்ரேஷ்டனே ! இந்தக் காலத்தில் எது உசித  
மென்று உனக்குத் தோற்றுகின்றதோ, அதைச் சொல்  
வாயாக. இதெல்லாம் உன் ஸைன்யமே. மேலும் உன்ன  
தினத்திலிருக்க ஸித்தமாயிருக்கின்றது. ஆகையால் உன்  
இஷ்டப்படி ஆஜ்ஞை செய்வாயாக. இந்த வானரர்கள்  
செய்யவேண்டிய கார்யமின்னதென்று உள்ளபடி எனக்  
குத் தெரிந்தேயிருக்கின்றது. ஆயினும் நீயே உள்ளபடி  
இவர்களுக்கு ஆஜ்ஞை செய்யத்தகும்' என்றான். இவ்  
வண்ணம் ஸுக்ரீவன் விண்ணப்பஞ் செய்கையில் தசரத  
குமாரன் ராமன் கைகளை நீட்டி அந்த ஸுக்ரீவனை அழு  
ந்தக் கட்டி யணைத்து 'மஹா ப்ராஜ்ஞனே ! என் ப்ராண  
நாயகி ஸீதை பிழைத்திருப்பதும் இல்லாததும் ராவணன்  
வஸிக்குமிடமும் தெரியவேண்டும். ஸீதை பிழைத்திருக்  
கும் ஸமாசாரத்தையும் ராவணனிருக்குமிடத்தையும் தெ  
ரிந்துகொண்டு, பிறகு அபபொழுது எது செய்யத்தகுந  
ததோ அதை நீயும் நானும் ஆலோசித்து ஏற்படுத்து  
வோம். வானரர் தலைவனே ! இக்கக் கார்ய விஷயமாக  
நானாவது லக்ஷ்மணனாவது நியமிப்பவரல்லோம். இந்தக்  
கார்யம் ஸாதிப்பவனும் சீயாமகனும் நீயே. ப்ரபூ ! இந்தக்  
கார்ய விஷயமாக எனக்குள்ள நிச்சயத்தையும் இவர்க  
ளுக்கு ஆஜ்ஞாபிப்பாயாக. என் கார்யம் எப்படிப்பட்ட  
தோ, அவ்விஷயமெல்லாம் உனக்கே தெரியும். ஸந்தே  
ஹம இல்லை. நீ எனக்கு லக்ஷ்மணன்போல் இரண்டாவது  
நண்பன்; ஸ்னே ஹிதன்; வணக்கமுடையவன்; பராகரமம்  
அமைந்தவன்; எல்லாமறிந்தவன்; தேசகால விசேஷங்  
களை யுணர்ந்தவன்; எனது ஹிதத்தை விரும்புவவன்;  
கார்யஸ்வரூபங்களை யறிந்தவர்களனைவரிலும் மேலாயிரு  
ப்பவன்; கார்யங்களை நன்கு ஸாதித்துக் கைதேர்ந்தவன்;  
கார்யங்களின் உண்மையை நன்கறிந்தவன்' என்றான்.



ராமன் இங்ஙனம் சொல்லுகையில், வானரர் தலைவன் ஸுக்ரீவன், அந்த ராமனும் புத்தியிற் சிறந்த லக்ஷ்மணனும் கேட்டுக்கொண்டிருக்கையில், பர்வதம் போன்ற உருவமுடையவனும் மேகம்போல் கர்ஜிப்பவனும் திடமான சரீரமுடையவனுமாகிய வினதனென்னும் வானரபூத பதியைப் பார்த்து 'வானரோத்தமா! நீ அந்தத்தத் தேசங்களுக்கும் அந்தத்தக் காலங்களுக்கும் தகுந்த நீதியை அனுஸரித்துக் கார்யாகார்யங்களை நிச்சயித்து, மஹா பலிஷ்டர்களான லக்ஷம் வானரர்கள் சூழ்ந்து வரப் பெற்றுச் சர்த்ர ஸூர்ய புத்ரர்களாகிய வானரர்களுடன்கூடிப் பர்வதங்களும் வனங்களும் அரண்யங்களும் சூழ்ந்து விளங்குங் கீழ்த்திசையைக் குறித்துச் செலவாயாக. அந்தக் கிழக்குத் திசையில் பர்வதசிகரங்களிலும் வனங்களிலும் நதிகளிலும் ஸீதா தேவிபைத் தேடிப் பார்ப்பாயாக. நீங்கள் ரமணியமான கங்காநதிக்கும் ஸரயூநதிக்கும் கௌசிகி நதிக்கும் யமுநா நதிக்கும் யமுனைபைச் சேர்ந்த பர்வதத்திற்கும் ஸரஸ்வதி நதிக்கும், ரத்னம்போல் கிரீமலமான ஜலமுடைய சோணநதத்திற்கும் மஹி தேசத்திற்கும், பர்வதாரண்யங்களோடு விளங்கும் காலமஹி தேசத்திற்கும் ப்ரஹ்மமால விதேஹ மாவ வ காசி கோஸல் தேசங்களுக்கும் பெரிய க்ராமங்கள் பலவும் சிறைந்த மகத் தேசத்திற்கும் புண்ட்ர வங்க தேசங்களுக்கும் கோசகாரர்களென்னும் ராஜாக்களின் ராஜதானிக்கும் வெள்ளிகள் விளையும் பூமிக்கும் போய் அந்த இடங்களிலெல்லாம், ராமனது பரிய பார்பையாகிய ஸீதா தேவிபைத் தேடிவர யாக. ஸமுத்ரத்தினிடையிலுள்ள பர்வதங்களையும் அகன்ற மந்தரபர்வதத்தின் சிகரத்தையும் பற்றிப் பயங்கரமான உருவமுடைய மனிதர்கள் வாஸஞ் செய்கின்றனர். அவர்களில் சிலர் காதில்லாதவர்களும், சிலர் உதட்டில் கா

துடையவர்களும், சிலர் பயங்கரமான இருப்புமுகமுடையவர்களும், சிலர் ஒரே பாதம் உண்டாகப்பெற்று மிகுந்த வேகமுடையவர்களும், சிலர் மனிதர்களைப் பணித்துக் கொண்டு மரணத்தையே அறிமாயல் மஹா பலிஷ்டர்களாயிருப்பவர்களும், மேலும் செவியில் சிகை உண்டாகப்பெற்றுப் பொன் வர்ணமுடைய மேனியுடன் இனிய காட்சியுமுடைய கிராதர்களும் பச்சை மதஸ்யங்களைத் தின்பவரும் தீவுகளில் வாஸஞ்செய்துகொண்டு ஜலத்திற்குள் ஸஞ்சரிக்க வல்லமையுற்றுப் பாதிமனுஷ்ய சரீரமும் பாதி புலியின் தேஹமும் பொருந்திப் பயங்கரர்களான ஓர்வகைப்பட்ட கிராதர்களும் இருப்பார்கள். அவர்கள் வலிக்கு மிடமெல்லாம் ஸீதைபைத் தேதிவாயாக. பிறகு பர்வதங்களில் ஏறிப்போகத் தகுந்த தீவுகளும் பாய்ந்து தாண்டிப் போய்ச் சேரவேண்டிய தீவுகளும் தெப்பங்களால் போகக் கூடிய தீவுகளும் உண்டு. நீங்கள் அந்தத் தீவுகளுக்கெல்லாம் சென்று, அனந்தரம் ரத்னங்கள் விளையும் பூமிகள் பொருந்தி ஏழுகண்டங்களாகப் பிரிக்கப்பட்டிருக்கும் யவத்வீபத்திற்குப் போவீர்களாக. அங்கிருந்து பொன்விளையும் பூமிகள் விளங்கப் பெற்ற ஸுவர்ண ரூபயகமென்னும் தீவுக்கும் போவீர்களாக. அனந்தரம் யவத்வீபத்தைக் கடந்து போகையில் தேவதானவர்கள் உலாவப்பெற்றுக் கொடி முடிகளால் ஆகாயத்தை அளாவியிருக்கும் சிசிர பர்வதம் தோற்றும்; அதற்குப் போவீர்களாக. இங்ஙனம் இந்தத் தீவாபதிகளில் பர்வத குறைகளிலும் எல்லோருங்கூடிப் பெரும்புகழுடைய ஸீதா தேவியைத் தேடிப்பார்ப்பீர்களாக. அனந்தரம் நீங்கள் லவணஸமுத்தரத்தின் அக்கரைக்குச்சென்று அங்கு ஸித்தசாரணர்கள் திரியப்பெற்றதும் சிவந்த ஜலமுடையதும் ஆழமாயிருப்பதும் வேகமாகப் பெருகுவருவதுமாகிய சோணந்தத்தைச் சேர்ந்து

அங்கு அழகான துறைகளிலும் நானாவித வனங்களிலும் ஆங்காங்கு ராவணனையும் ஸீதாதேவியையும் தேடிப்பார்க்கவேண்டும். அனந்தரம் ப்லக்ஷத்வீபத்தில் மனோஹரமான உத்யானங்கள் பல விளங்கப் பெற்றுப் பர்வதங்களினின்றுபெருகிவருகின்ற நதீதீரங்களிலும் குறைகளையும் டைய பர்வதங்களிலும் வனங்களிலும் ஸீதாதேவியையும் ராவணனையும் தேடவேண்டும். அனந்தரம் மிகவும் பயங்கரமான இக்ஷுஸமுத்ரத்தின் தீவுகளையும் காற்றினால் கலக்கப்பட்டுப் பெருங்கோஷத்துடன் கர்ஜிக்கின்ற இக்ஷுஸமுத்ரத்தையும் பார்ப்பீர்கள். அந்த இக்ஷுஸமுத்ரத்தில் பெருஞ் சரீரமுடையவரும் வெகு காலமாகப் பசித்திருப்பவருமாகிய அஸுரர்கள் ப்ரஹ்மதேவனது வரத்தினால் எப்பொழுதும் நிழலைப் பிடித்து இழுத்து மனிதர்களையும் விழுங்குவார்கள். நீங்கள் ப்ரளயகால மேகங்கள்போல் மஹா பயங்கரமாகப் பெருப்பெரிய ஸர்ப்பங்கள் சிறைந்திருக்கப் பெற்றுப் பெருந்தவனியுடன் கர்ஜிக்கின்ற அந்த இக்ஷுஸமுத்ரத்தை, அந்த அஸுரர்கள்கையில் அகப்படாமல் உபரயமாகத்தாண்டி அப்புறம் சிவந்த ஜலமுடையதும் பயங்கரமாயிருப்பதுமாகிய மதுஸமுத்ரத்தையுங் காண்பீர்கள். அங்கு விசாலமாகி மிகவும் புகழ்பெற்ற ஸால்மலிவ்ருக்ஷம் (முள்ளிலவமரம்) புலப்படும். அந்தச் சால்மலித்வீபத்தில் விஸ்வகர்மாவால் நிர்மிக்கப் பட்டதும் கைலாஸபர்வதம்போல் வெளுத்தவாணமுடையதும் உயர்ந்திருப்பதும் நானாவித ரத்னங்களால் அலங்கரிக்கப்பட்டதுமாகிய கருத்மானுடைய க்ருஹத்தைக் காண்பீர்கள். அந்தச் சால்மலித்வீபத்தில் நானாவித ரூபமுடையவர்களும் பர்வதம்போல் பயங்கரமான உருவம் பொருந்தியவர்களுமாகிய மந்தேஹரென்னும் ராக்ஷஸர்கள் பர்வதசிகரங்களில் இருப்பார்கள். அந்த மந்தேஹர்

எப்பொழுதும் ப்ரதிதினமும் ஸூரியோதய காலத்தில் ப்ராஹ்மணர்கள் ஜபிக்கும் காயத்ரீ மந்த்ரப்ரபாவத்தினால் அடிக்கப்பட்டவரும் ஸூரியனால் கொளுத்தப்பட்டவருமாகி ஜலத்தில் விழுவார்கள்; மீளவும் மீளவும் எழுந்து பர்வதசிகரங்களில் வர்த்திப்பார்கள். நீங்கள் ஒருவராலும் தடுக்கமுடியாதவராகையால் அனந்தரம் (வழியில் க்ருதஸமுத்ரத்தையும் சூசத்வீபத்தையும் ததிஸமுத்ரத்தையும் க்ரௌஞ்சத்வீபத்தையும் கடந்தவராகி) வெளுத்தமேகம்போல் விளங்குவதும், அலைகளால் முக்தாஹாரங்கள் அமையப்பெற்றற்போல் ப்ரகாசிப்பதுமாகிய ஸ்ரீ ஸமுத்ரத்தைக் காண்பீர்கள். அதன் நடுவில் திவ்யமான வாஸனைகள் வீசப்பெற்ற புஷ்பங்கள் நிறைந்த வெள்ளி வ்ருக்ஷங்கள் நார்புறத்திலும் மலர்ந்து வெளுத்து விளங்கும் ருஷபமென்னும் மஹாபர்வதம் ஒன்றுளது. மேலும் அதில் பொன்தாதுக்களுடன் தளதள வென்று விளங்கும் வெள்ளித்தாமரைகள் விளங்கவும் ராஜஹம்ஸங்கள் ப்ரகாசிக்கவும் பெற்று ஸுதர்சனமென்னும் பேருடைய ஓர் ஸரஸ்ஸு உளது. தேவதைகளும் சாரணர்களும் யக்ஷர்களும் கின்னரர்களும் அப்ஸரஸ்த்ரீகளும் கூடி ஸந்தோஷத்துடன் விளையாடும்பொருட்டு அந்த ஸரஸ்ஸுக்கு வருவார்கள். வானரர்களே! நீங்கள் ஸ்ரீ ஸமுத்ரத்தைக் கடந்தபின்பு ஸர்வபூதங்களுக்கும் பயத்தை விளைவிப்பதும் ஸமுத்ரங்களினைத்திலும் மேலாயிருப்பதுமாகிய தூய்நீர் ஸமுத்ரத்தைக்காண்பீர்கள். ஒளர்வமஹர்ஷியின் கோபத்தினாலுண்டாகிக் குதிரைமுகமுடையதும் படபாக்னியென்று ப்ரஸித்திபெற்றதுமாகிய அம்மஹாதேஜஸ்ஸு அந்த ஸமுத்ரஜலத்தில் வைக்கப்பட்டிருக்கின்றது. அந்தத் தேஜஸ்ஸுக்கு ப்ரளயகாலத்தில் ஜங்கமஸ்தாவரங்கள் அடங்கிய மஹாவேகமுள்ள அந்த ஜல

மெல்லாம் எரிகருவியாமென்று கூறுகின்றனர். அங்கு அந்த ஜலஸமுத்ரத்தில் வாஸஞ்செய்யும் ப்ராணிகள் பல ப்ராக்ரமங்கள் மிகுத்திருக்கப் பெற்றவராயினும் அந்தப் படபாக்கியைப் பார்த்துப் பொறுக்கமுடியாமல் உரக்க இறைச்சலி விவது செவிப்பட்டிக் கொண்டிருக்கும். அந்தச் சுத்த ஜலஸமுத்ரத்திற்கு அக்கரையில் பதின்மூன்று யோஜனை தூரத்தில் ஜாதருபசிவ மென்னும் பேருடைய பெரிய பொன்பர்வதம் ஒன்றிருக்கின்றது. வானரர்களே! அனந்தரம் அந்தப் பர்வதசிகரத்தில் சந்த்ரன்போல் வெளுத்துப் ப்ரகாசிப்பவனும் தாமரையிதழ்போல் அகன்ற கண்களுடையவனும் கறுத்த வஸ்த்ரந்தரித்து ஆயிரம்சிரஸ்ஸுகளுடன் விளக்க முற்றவனும் ஸமஸ்த பூதங்களாலும் வணங்கப்படுமவனும் பூமண்டலத்தைத் தரிப்பவனும் தேவனும் ஸாப்பமுர்த்தியுமாகிய ஆதிசேஷனைக் காண்பீர்கள். அம்மஹானுபாவனது த்வஜம் பொன்பனைமரம். அது மூன்று சிகரமுடையதும் வேதிகையோடுகூடி அந்தப் பர்வதத்தின் சிகரத்தில் ஸ்தாபிக்கப்பட்டதுமாகிய மிகவும் ப்ரகாசித்துக்கொண்டிருக்கும். தேவதைகளுக்குப் ப்ரபுக்களாகிய த்ரிமுர்த்திகள் அந்தத் தாலத்வஜத்தைக் கீழ்த்திசைக்கு எல்லையாக ஏற்படுத்தினர். அதன்பிறகு பொன்மயமான உதயபர்வதம் பளபளவென்று விளக்க முற்றுப் புலப்படும். ஸ்வர்ணமயமும் திவ்யமுமாகிய இத்தப் பர்வதத்தின் நுனி நூறுயோஜனைதூரம் உயர்ந்து வேதிகையுடன்கூடி ஸ்வர்க்கலோகத்துடன் உறைந்து கொண்டு ப்ரகாசிக்கும். அது, ஸூரியன்போல் தகதக வென்று விளங்கும் ஸ்வர்ணமயமான திவ்ய ஸாலவருக்ஷங்களும் பனைமரங்களும் தமாலவ்ருக்ஷங்களும் புஷ்பித்த கர்ணிகார வருக்ஷங்களும் நிறைந்து அழகாயிருக்கும். அந்தப் பர்வதத்தின் நுனியில் ஒருயோஜனை விஸ்தாரமு

டையதும் பத்துயோஜனை உயரமுடையதும் ஸ்வர்ணமய மாயிருப்பதும் திடமுமாகிய ஸௌமனஸமென்னும் சிகர மொன்றுளது. பூர்வம் புருஷோத்தமனாகிய விஷ்ணுதே வன் பலிசக்ரவர்த்தியிடம் மூன்றடிகள் இரந்து வாங்கி அளக்கும்பொழுது முதலடி கிழக்குத்திசைக்கு எல்லை யாகிய இந்த உதயபர்வதத்தின் ஸௌமனஸமென்கிற சிகரத்திலும் இரண்டாவது அடி மேல்திசைக்கு எல்லை யாகிய ஸாவர்ணிமேருபர்வதத்தின் சிகரத்திலும் இட்ட னன். ஸூர்யன் அஸ்தமித்தபின்பு ஜம்பூத்வீபத்தின் வடபாகத்தில் ப்ரதக்ஷிணமாகச் சுற்றிவந்து மிகவும் உயர் ந்திருக்கிற இந்த ஸௌமனஸ சிகரத்திற் சேர்ந்தபின்பு மேருவின் தென்பக்கத்திலிருப்பவர்களுக்கு (நம்மெல்லோ ர்க்கும்) நன்கு புலப்படுவான். அந்த ஸௌமனஸ சிகரத் தில்பெருந்தவப் பெருக்குடையவரும் ஸூர்யன்போல் ஒளி யுடன் ப்ரகாசிப்பவருமாகிய வைகாணஸரென்றும் வால கில்யரென்றும் மஹர்ஷிகள் பளபளவென்று விளக்கமுற் றுப் புலப்படுவார்கள். எதனுடைய ஸந்திதானத்தில் ஸம ஸ்த ப்ரானிகளுடைய கண்களும் விஷயங்களை க்ரஹித் தும் ப்ரகாசத்தைப்பெறுமோ, அந்த ஸூர்யனென்னும் தேஜஸ்ஸு ப்ரகாசித்துக்கொண்டிருக்கும் த்வீபம் ஸு தர்சனமென்னும் யதார்த்தநாமத்துடன் உதயபர்வதத்தி னருகில் விளக்கமுற்றிருக்கும். அந்த உதயபர்வதத்தி லுள்ள சிகரங்களிலும் குறைகளிலும் வனங்களிலும் திரிந்து ஆங்காங்கு ஸீதா தேவியையும் ராவணனையும் தேடிப்பார்ப்பீர்களாக. பொன்மயமான உதய பர்வதத் தின் தேஜஸ்ஸும், மஹா தேஜஸ்வியாகிய ஸூர்யனு டைய தேஜஸ்ஸும் ஒன்றோடொன்று கலந்து ப்ரகாசி ப்பதுபற்றி விடியற்காலத்து ஸந்த்யை ரக்த வர்ணத்துட ன் ப்ரகாசிக்கின்றது. இந்தக் கிழக்குத் திக்கு பூமிக்கும்

லோகத்திற்கும் முதல் த்வாரமாகவும் ஸூர்யனுக்கு உதயஸ்தானமாகவும் ஸ்ருஷ்டியாதியில் ப்ரஹ்மதேவனால் நிர்மிக்கப்பட்டதாகையால் இது பூர்வ திக்கெனப்படும். அந்த உதய பர்வதத்தின் பின் பாகங்களிலும் மலையருவிகளிலும் குறைகளிலும் ஆங்காங்கு ஸீதா தேவியையும் ராவணனையும் தேடவேண்டும். அவ்வுதயாசலத்திற் கப்புறம் கீழ்த்திசையில் சந்த்ர ஸூர்யர்களின் ஸஞ்சாரமில்லாமையால் அந்தகாரஞ் சூழப்பெற்றுக் கண்டெரியாமையைப் பற்றித் தேவதைகள் மாத்ரம் உலாவிக்கொண்டிருப்பார்கள். ஆகையால் பிறர்க்குப் புக அரிதாயிருக்கும் மேலும் நான் சொன்ன இடங்கள் மாத்ர மன்றிக்கே கிழக்குத் திக்கில் நான் சொல்லாத இதர பர்வதங்களிலும் குறைகளிலும் வனங்களிலும் தேசங்களிலும் எல்லாவற்றிலும் ஸீதாதேவியைத் தேடிப் பார்க்கவேண்டும். வானரோத்தமர்களே! இதுவரைக்குமே வானரார்க்குப் புக ஸாத்யமாகும். அதன்மேல் ப்ரதேசம் ஸூர்யஸஞ்சாரமில்லாமல் க்ராமம் நகரம் பர்வதம் அரண்யம் முதலிய பிரிவினையில்லாமையால் எப்படியிருக்குமோ எமக்குத் தெரியாது. நீங்கள் உதய பர்வதம் வரையில் சென்று ஸீதா தேவியும் ராவணனும் இருக்கும் வாஸஸ்தானத்தைக் கண்டுபிடித்து ஒரு மாதம் நிரம்புவதற்கு முன்னமே திரும்பி வரவேண்டும். ஒரு மாதத்திற்கு மேல்பட்டகாலம் வெளியில் வஸிக்கலாகாது. அங்ஙனம் வாராதிருப்பவன் என்னுல விதிக்கப்படும் மரணதண்டனைக்குப் பாத்தராவான். ஸீதாதேவியைப் பார்த்து எல்லாவிதத்திலும் கார்யஸித்தியைப்பெற்றுத் திரும்பவேண்டும். வானரர்களே! நீங்கள் நானாவித வனஸமுஹங்களால் அழகாயிருப்பதும் இந்த்ரனுக்கு ப்ரியமுமாகிய கிழக்குத்திக்கில் வலலமையுடன் திரிந்து தேடிப்பார்த்து ரகுவம்சத்திற்பிறந்த

ராமனது பார்வையாகிய ஸீதாதேவியைக் கண்டுபிடிப்பீர்களாயின் அவ்விடமிருந்து வந்து ஸுகமாயிருப்பீர்கள்' என்றனன். நாற்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—

ஸுக்ரீவன் தென் திசைக்கு ஹனுமான்  
முதலானவர்களை அனுப்புதல.

ஸுக்ரீவன் அங்ஙனம் அந்தப்பெரிய வானர ஸையத்தைக் கீழ்த்திசைக் கனுப்பி, அனந்தரம் அனேக யுத்தங்களில் பராக்ரமத்தைச் செலுத்திக் கைதேர்த்தவரென்று தெரிந்த வானரர்களைத் தென் திசைக்கு அனுப்பினன். வானரர் தலைவனும் வீரனுமாகிய ஸுக்ரீவன் வானரர்களின் தாரதமயத்தை நன்கறிந்தவனாகையால் அக்னியின் குமாரனாகிய நீலனையும் ஹனுமானையும் மஹாபலிஷ்டனும் ப்ரஹ்ம புத்ரனுமாகிய ஜாம்பவானையும் ஸுஹோத்ரனையும் சராரியையும் சரகுல்மனையும் கஜனையும் கவாக்ஷனையும் கவயனையும் ஸுஷேணனையும் ருஷபனையும் மைந்தனையும் த்விதனையும் விஜயனையும் கந்தமாதனனையும் அக்னி புத்ரர்களாகிய உல்காமுகன் அனங்கன் என்னுமிருவரையும் மேலும் வேகத்திலும் பராக்ரமத்திலும் மேலாகிய அங்கதன் முதலான வீரர்களையும் தென் திசைக்குப்போக ஆஜ்ஞாபித்தனன். ஸுக்ரீவன் எங்குந்தடையின்றி வேகமாகச் செல்லும் வல்லமையுடைய பெரிய வானர ஸையத்தை அந்த வீரர்களுக்கு முன்னே ஸஹாயமாகப் போகும்படி சியாபித்து அவர்களைத் தென் திசைக்குப் போக ஆஜ்ஞாபித்தனன். வானரர் தலைவனாகிய அந்த ஸுக்ரீவன் அவ்வானர வீரர்களுக்கு அந்தத் தென் திசையில் மிகவும் தெரியக்கூடாத சிலதேசங்களைத் தெரியச் சொல்லினன். நீங்கள் ஆயிரஞ் சிகரங்களோடு கூடி நானாவித வ்ருக்ஷங்களும் கொடிகளும் விளங்கப்பெ



ற்ற விர்த்ய பர்வதத்தையும் பெரிய ஸர்ப்பங்களுக் கிருப்  
பிடமாகித் தாண்டமுடியாத நர்மதாநதியையும் விர்த்ய  
பர்வதத்தி னருகிலுள்ள ரமணீயமான கோதாவரீ நதி  
யின் ஓர் பாகத்தையும் மஹாநதியாகிய க்ருஷ்ணையையும்  
மிகவும் பூஜிக்கத் தக்கதும் மஹா ஸர்ப்பங்கள் ஸஞ்சரிக்  
கப்பெற்றதுமாகிய வரதா நதியையும் மேகலா நதியையும்  
உத்கலா நதியையும் தசார்ணதேசத்திலுள்ள நகரங்களை  
யும் அஸ்வவந்த நகரத்தையும் குதிரைகள் நிறைந்த அவ  
ந்தி பட்டணத்தையும் இவையெல்லாவற்றையும் சென்று  
தேடிப்பார்க்கவேண்டும். விதர்ப்பதேசத்திலும் ரிஷிகதே  
சத்திலும் ரமணீயமான மாஹிஷகதேசத்திலும் வங்கக  
லிங்க தேசங்களிலும் கரசிகதேசத்திலும் பர்வதங்களும்  
குறைகளும் நதிகளும் பொருந்தி விளங்கும் தண்டகா  
ரணயத்திலும் அந்தத் தண்டகாரணயத்திலுள்ள கோ  
தாவரி நதியிலும் ஆந்தரதேசத்திலும் புண்டர சோள  
பாண்ட்ய தேசங்களிலும் கோளதேசத்திலும் தேடிப்  
பார்ப்பீர்களாக. அனந்தரம் கைரிகதாநுக்களால் விள  
ங்கும் ஸஹ்யபர்வதத்திற்கும் போவீர்களாக. அந்தப் பர்  
வதம் விசித்ரங்களான சிகரங்கள் அமையப்பெற்றுப் புஷ்  
பித்திருக்கையால் நானாவர்ணங்கள் பொருந்திய வனங்க  
ளுடன் கூடி ஆங்காங்குச் சந்தன வனங்களால் விள  
க்கமுற் றிருக்கும். அம்மஹா பர்வதம் முழுவதிலும் ஸீ  
தாதேவியைத் தேடவேண்டும். அனந்தரம் அங்குத் தெ  
ளிந்த ஜலமுடையதும் மங்களத்தை விளைப்பதும் அப்ஸ  
ரஸ்தரீகளால் புகழப்பட்டதுமாகி விளங்குந் திவ்யநதியாகி  
ய காவேரியைக் காண்பீர்கள். அனந்தரம் ப்ரஸித்தமா  
யிருக்கின்ற அந்த மலயபர்வதத்தின் சிகரத்தில் உட்  
கார்ந்தது ஸூர்யன்போல் மஹா தேஜஸ்ஸுடன் விளங்  
குகின்ற ரிஷிதிலகராகிய அகஸ்த்யரைக் காணலாம். அந்

னந்தரம் மஹானுபாவராகிய அந்த அகஸ்த்யமாமுனி யின் அனுக்ரஹம் பெற்று அவரால் அனுமதிக்கப் பட்ட வராகி முதலைகள் நிறைந்த மஹா நதியாகிய தாம்ரபர்ணியைக் கடப்பீர்களாக. மேனி முழுவதும் சந்தனம் பூசிக் கொண்டு உயர்ந்த கொங்கைகளுடன் அழகாய் விளங்கும் ஓர்பெண்மணி தன் காதலனிடம் போவதுபோல், திவ்ய சந்தன வ்ருக்ஷங்களால் மறைக்கப்பட்ட பலதீவுகளுடன் ப்ரகாசிக்கின்ற அந்தத் தாம்ரபர்ணிநதி ஸமுத்ரத்தை அடைகின்றது. வானரர்களே! அங்கிருந்து நடப்பீர்களாயின் பாண்ட்யநகர த்வாரத்தில் ஸ்வர்ணமயமாகி முத்துக்களால் அலங்காரஞ் செய்யப்பெற்று நன்கு நிரமிக்கப் பட்ட பொற்கவாடத்தைக் காண்பீர்கள். அங்கிருந்து ஸமுத்ரதீரஞ் சென்று ஸீதையைத் தேடும் பொருட்டு ஸமுத்ரத்தைத் தாண்டும் விஷயத்தை ஆலோசித்து நிச்சயித்துக் கொள்வீர்களாக. அங்கு ஸமுத்ரத்தினி டையில் அகஸ்த்யரால் வைக்கப்பட்ட மஹேந்த்ர மென் னும் பர்வதம் இருக்கின்றது. அது நானாவர்ணங்கள் பொருந்தின பலவித வ்ருக்ஷங்கள் நிறைந்து பூவும்காயும் நிரம்பி ஸம்ருத்தமா யிருக்கப்பெற்றுப் பொன்மயமாகி யிக்க ஒளியுடன் மஹா ஸமுத்ரத்தில் ஆழ்ந்திருக்கின்றது. மேலும் அது பலவித ஸகல வ்ருக்ஷங்களாலும் கொடிகளாலும் விளக்கமுற்றுத் தேவதைகளும் சிறந்த யக்ஷர்களும் அப்ஸரஸ்தீரீகளும் பணியவும், ஸித்தர்களும் சாரணர்களும் குவியல் குவியலாக நிறைந்து நெக்க ரிக்கவும் பெற்று மிகவும் மனோஹரமா யிருக்கும். அவ்விடத்திற்குத் தேவேந்த்ரன் பர்வந்தோறும் இடைவீடின்றி ஸமுத்ர ஸ்னானத்தின் பொருட்டு வருவான். அந்தஸமுத்ர மத்யத்தில் இக்கரையில் நூறுயோஜனை விஸ்தீர்ண முடையதும் மனிதர்களுக்குப் போகமுடியாமல் மிக்கவி

ளக்கமுற்றதுமாசிய ஓர் த்வீபம் (தீவு) இருக்கின்றது. அந்த த்வீபம்முழுமையும் ஸீதாதேவியைத் தேடவேண்டும். அந்த த்வீபத்தில் மற்ற இடங்களைக் காட்டிலும் விசேஷித்து ஸீதாதேவியை எல்லா ப்ரயத்னங்களோடும் தேடிப்பார்க்க வேண்டும். ஏனென்னில்:—அந்த ப்ரதேசமே தூர்ப்புத்தியும் தேவேந்த்ரனை நிகர்த்த தேஜஸ்ஸுடையவனும் ராக்ஷஸர்களுக்கு ப்ரபுபும் நம்மால் வதிக் கத்தகுந்தவனுமாகிய ராவணனுக்கு வரஸஸ்தானம். அந்தத் த்வீபத்திற்கு வடபாகத்தில் அந்தத் தெற்கு ஸமுத்ரத்தினிடையில அங்காரகை யென்னும் ராக்ஷஸி ஒருத்தி இருக்கின்றள். அவள் ஜந்துக்களின் நிழலைப்பிடித்து இழுத்து அவைகளைப் பணித்துக்கொண்டிருப்பாள். வானரர்களே! நீங்கள், ராவணன் எந்த இடத்தில் ஸீதையை வைத்திருப்பா னென்று ஸந்தேஹம் உண்டாகுமோ, அந்த ப்ரதேசங்களெல்லாவற்றிலும் ஸீதை இருப்பதும் இல்லாததும் நிச்சயமாகத் தேடிப்பார்த்து நிஸ்ஸம்சயமாக ஏற்படுத்திக்கொண்டு, மஹா தேஜஸ்வியும் ராஜனுமாகிய ராமனது பத்னியான ஸீதாதேவியைத் தேட வேண்டும். அந்த லங்கா த்வீபத்தைத் தாண்டி நூறு யோஜனை தூரத்தில் ஸமுத்ரத்தில் வீத்தசாரணர்கள் திரியப்பெற்று மிகவும் அழகான புஷ்பிதகமென்னும் பர்வதம் இருக்கின்றது. அந்தப் பர்வதம் ஒருபக்கத்தில் சந்த்ரன்போல் வெளுத்தும் மற்றொருபக்கத்தில் ஸூரியன் போல் சிவந்தும் ஸமுத்ரஜலம் சூழ்ந்து உயர்ந்த சிகரங்களால் ஆகரயத்தை உறைவதுபோல் ப்ரகாசித்துக் கொண்டிருக்கும். தக்ஷிணியனத்தில் அந்தப் பர்வதத்தின் ஸ்வர்ணமயமான சிகரத்தில் ஸூரியன் தங்குவான்; சந்த்ரன் வெள்ளிமயமாகி வெளுத்திருக்கும் மற்றொரு சிகரத்தில் தங்குவான். வானரர்களே! க்ருதகன்ர

களுக்கும் க்ருரர்களுக்கும் நாஸ்திகர்களுக்கும் அந்தப் பர்வதம் புலப்படாது. நீங்கள் அந்தப் பர்வதத்திற்குத் தலைவணக்கி நமஸ்கராஞ் செய்து அங்கு ஸீதாதேவியைத்தேடிப் பார்ப்பீர்களாக. வானரர்களே! உங்களை எதிரிட எவர்க்கும் ஸாத்யமனருகையால் நீங்கள் தடையின்றி அந்தப் பர்வதத்தைக் கடந்த பின்பு ஸூர்யவந்தமென்னும் பர்வதம் இருக்கின்றது. அதற்குப் புகக்கூடாத வழியில் போகவேண்டும். புஷ்பிதக பர்வதத்தினின்று பதினான்கு யோஜனையூரம் இருக்கும். அனந்தரம் அந்த ஸூர்யவந்தமென்னும் பர்வதத்திற் கருகில் வைத்யுதமென்னும் பர்வதம் இருக்கின்றது. அதிலுள்ள வ்ருக்ஷங்கள் விரும்பின பழங்களைபெல்லாங் கொடுப்பனவாகி ஸமஸ்தகாலங்களிலும் மனோஹரமாக யிருக்கும். வானரர்களே! அந்தப் பர்வதத்தில் பெரியோர்களுக்கே அனுபவிக்கத்தகுந்த பழங்களையும் வேர்களையும் பணித்து மிகவும் மேன்மையுள்ள தேன்களையும் பருகி அவ் வருகுள்ள தேசத்திற்குப் போவீர்களாக. அங்குக் கண்களுக்கும் மனத்திற்கும் இனிமையைக் கொடுக்குங் குஞ்சரமென்னும் பர்வதம் இருக்கின்றது. அந்தப் பர்வதத்திலேயே விஸ்வகர்மா அகஸ்த்யர்க்கு க்ருஹம் கிரமித்துக் கொடுத்தனன். அந்தப் பர்வதத்தில் அகஸ்த்யமுனியின் க்ருஹம் ஒருயோஜனை விசாலமும் பத்துயோஜனை நீளமும் பொருந்திப் பொன்வர்ணமுடையதாகி நானுவிதரத்னங்களால் அலங்கரிக்கப்பட்டுத் திவ்யமாக விளங்கும். அங்கு ஸர்ப்பங்களுக்கு வரஸஸ்தானமாகிய போகவதியென்னும் பட்டணம் இருக்கின்றது. அது அகன்ற கடிகள் நிறைந்து நார்புறத்திலும் காக்கப்பட்டிருக்கையால் எப்படிப்பட்டவர்க்கும் எதிரிடமுடியாததாயிருக்கும். கூரான கோரைப்பற்களும் அமைந்து மஹா விஷ

முடையவைகளும் பயங்கரமான உருவத்துடன் புலப்படு மவைகளுமாகிய ஸர்ப்பங்கள் அதைக் காத்துக்கொண் டிருக்கும். அங்கு மஹா ப்ராஜ்ஞாகிய ஸர்ப்பராஜன் வாஸுகி வாஸஞ்செய்கின்றனன். நீங்கள் அகஸ்த்ய க்ரு ஹத்தினின்று புறப்பட்டு அந்தப் போகவதீபுரம்போய்த் தேடவேண்டும். மேலும், அதன் ஸமீபத்தில் மிகவும் ரஹஸ்யமா யிருக்கும் ப்ரதேசங்க ளெல்லாவற்றிலுங் கூ டத் தேடிப்பார்க்கவேண்டும். அந்தப் போகவதீபுரத்திற் கப்புறம் ருஷபமென்னும் ஓர் பர்வதம் உளது. அது வ்ரு ஷபத்தின் உருவம்போல் அமைந்து ஸமஸ்த ரத்னங்களும் நிரம்பப்பெற்றுச் சோபையுற்றிருக்கும். அந்தப் பர்வதத் தில் திவ்யமான சந்தனமரங்கள் விளையும். அவற்றில் சில கோரோசன வர்ணமுடையவைகளும் சில தாமரை யிதழின் வர்ணமுடையவைகளும் சில தமால வருஷாத் தின் வர்ணமுடையவைகளும் சில அக்னிபோல் சிவப்பு வர்ணமுடையவைகளுமா யிருக்கும். நீங்கள் அந்தச் சந்தனமரங்களைப் பார்த்து ஒருக்காலும் தொட்டுப்பார்க்க வேண்டாம். ஏனெனினில் பயங்கரமான உருவமுடைய ரோஹிதரென்னுங் கந்தர்வர்கள் அந்தச் சந்தனமரங்க ளுக்குக் காவலிருக்கின்றனர். அந்த ருஷபபர்வதத்தில் சைலாஷ னென்றும் க்ராமணியென்றும் சிக்குவென் றும் தப்ரனென்றும் பப்ருவென்றும் ஏழு கந்தர்வராஜர் ஸூரியனை நிகர்த்த ஒளியுடன் ப்ரகாசித்துக் கொண்டிருப்பார்கள். புண்யகர்மம் செய்தவர் சிலர் ஸூர் யன போன்ற ஒளியுடையவர்களும், சிலர் சந்திரனைப் போல் விளக்கமுற்றவர்களும், சிலர் அக்னியைப்போல் ப்ரகாசிப்பவருமாகி அந்தப் பர்வதத்தில் வாஸஞ் செய் வார்கள். பூமியின் கடைசிபாகமாகிய அவ்விடத்தில் தமது புண்யகர்மங்களால் ஸ்வர்க்காதி புண்யலோகங்

களை வென்ற மஹா புருஷர்கள் பிறர்க்குக் கண்கொண்டு  
காண முடியாத மஹா தேஜஸ்ஸுடன் ப்ரகாசித்துக்  
கொண்டிருப்பார்கள். அதற்குமேல் மிகவும் பயங்கர  
மான பித்ருலோகம் உளது. அது யமனுடைய ராஜதா  
னி. அது புகக்கூடாத் பேரிருள்மூடப்பெற் திருக்குமா  
கையால் உங்களுக்குப் புக ஸாத்யமன்று. வானரோத்த  
மர்களே! நீங்கள் வீரர்களாயினும் இவ்வளவு மாத்ரமே  
உங்களுக்குப் போகவும் போய்த் தேடவும் ஸாத்யமா  
கும். இதற்குமேல் எப்படிப்பட்ட கமனசக்தி யுடை  
யோர்களுக்கும் போகமுடியாது. இப்பொழுது நான்  
சொன்ன இடங்கள் முழுவதிலும், நான் சொல்லாமற்  
போயினும் உங்களுக்குப் புலப்படும் மற்ற இடங்களிலும்  
முழுமையும் நன்கு தேடிப்பார்த்து ஸீதாதேவியின் போக்  
கிடந் தெரிந்துகொண்டு திருமபிவரவேண்டும். எவன்  
மாதத்திற்குள்ளாகவே 'புலப்பட்டான் ஸீதை' என்று  
மொழிவானோ, அவன் என்னோடு ஸமானமான வைபவத்  
தைப் பெற்று ஸமஸ்த போகங்களையும் அனுபவித்து  
ஸுகமாக விளையாடிக்கொண்டிருப்பான். அவனைக்காட்  
டினும் ப்ரியனாயிருப்பவன் எனக்கு மற்றெவனும் இல்லை.  
அவன் என் ப்ராணன்களைக் காட்டினும் விசேஷித்து மே  
ற்பட்டவனாவான். அவன் எவ்வளவு அபராதங்கள் அ  
டிக்கடி செய்யினும் எனக்குப் பந்துவைப்போல் இஷ்ட  
னையாவான். நீங்கள் மிதமில்லாத பலபராக்ரமங்களை  
யுடையவர்; செளர்யதைர்யாதி ஸமஸ்த ஸத்குணங்களும்  
அமைந்த நற்குலங்களில் ஜனித்தவர். ராஜகுமாரத்தியா  
கிய ஸீதாதேவியைப் பெறும்படி அதற்குத்தகுந்த பெள  
ருஷங்களை யெல்லாம் நடத்துவீர்களாக' என்று மொழிந்  
தனன். நார்பத்தொன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

— { ஸுகீர்வன் மேற்றிசைக்கு ஸுஷேணன் } —  
முதலிய வானரர்களை அனுப்புதல்.

ஸுகீர்வன் அங்ஙனம் ஹனுமான் முதலிய வானரர்களைத் தென்திசைக்குப் போகும்படி அனுப்பி, அனந்தரம் மேகங்கள்போல் கறுத்து உயர்ந்த உருவங்களையுடைய வானர யூதபதியும் தாரைக்குத் தந்தையாகையால் தனக்கு மாமனும் பயங்கரமான பராக்ரமமுடைய வனுமாகிய ஸுஷேணனைப் பார்த்து அவனை எதிரகொண்டு நமஸ்கரித்துக் கைகளைக் குவித்து, மேலும் மிகுந்த கார்த்தியுடையவனும் சூரர்களாகிய கபிஸ்ரேஷ்டர்களால் சூழப்பட்டவனும் மஹேந்தரன்போல் ஒளி வீளங்கப்பெற்றவனும் புத்தியும் பராக்ரமமும் மிகுந்திருக்கப் பெற்றவனும் கருத்மதனைப்போல் மிகுந்த கருதியுடையவனும் மரீசி மாமுனியின் மூத்தகுமாரனுமாகிய மரீசினேனனும் மஹா கபியையும், மேலும் மிகுந்த கார்த்தியுடையவர்களும் மஹா பலிஷ்டர்களும் அவனுக்குத் தம்பிகளுமாகிய மரீசர்க ளென்பவர்களையும் இங்ஙனம் மரீசுகுமாரர்க ளனைவரையும் மேற்கு திக்குக்கு அனுப்பமுயன்று 'வானரோத்தமாகளே! நீங்கள் ஸுஷேணனை முன்னிட்டுக்கொண்டு இரண்டிலகூடும் வானரர்களோடு ஸீதாதேவியைத் தேடிப் பார்ப்பீர்களாக. வானரமுக்யர்களே! ஸுராஷ்டிர தேசத்திலும் பாஹ்லிக தேசத்திலும் பயங்கரமான சூலதேசத்திலும் பவிரமுதலிய ஸம்ருத்திகள் அமைந்து ரமணீயங்களான மற்ற தேசங்களிலும், விசாலங்களான பல நகரங்களிலும் புந்நாகவனத்திலும் மகிழ்மரங்களும் நறுவிலிமரங்களும் நிறைந்த குகைத் தேசத்திலும் அங்ஙனம் தாழைவனங்களிலும் சென்று ஸீதாதேவியைத் தேடிப்பார்க்கவேண்டும். மேற்குமுகமாகப் பெருகுவதும் குளிர்த்த ஜலமுடையதும் பரிசுத்த

முமாகிய நதிகளிலும் நிஷ்யாஸ்ரமங்களிலும் அரண்யங்களிலும் புகக்கூடாத மார்க்கங்களிலும் பர்வதங்களிலும் மற்றுமுள்ள எல்லா இடங்களிலும் தேடுவீர்களாக. வானரர்களே! அனந்தரம் நீங்கள் ஜலமில்லாத பூமிகளிலும் மிகவும் உயராத சிகரங்களை யுடைய மலைகளிலும் அங்கனம் பல பாவதங்கள் குவியலா யிருக்கப் பெற்று ஸஞ்சரிக்கமுடியாத மேற்குத்திக்கு முழுவதிலும் தேடிப் பார்த்து அனந்தரம் அங்கிருந்து மேற்கு ஸமுத்ரத்திற்குச் சென்று ஜலங்களில் நூறுயோஜனை நீளமுடைய திமிகளென்னும் மீனகளோடும் முதலைகளோடும் கூடிக் கலக்கமுடியாமல் கம்பீரமாகி விளங்குகின்ற அநத ஸமுத்ரத்தைக் காண்பீர்கள். அநத ஸமுத்ரத்தின் கரையில் நீங்களும் உங்கள் பரிஜனங்களாகிய வானரர்களும், தாழைப்புதர்களிலும் தமாலவனங்களிலும் தென்னந்தோப்புகளிலும் வேடிக்கையாக விளையாடுவீர்கள். அங்கு ஸமுத்ரக்கரையோரத்தி லிருக்கும் பாவதங்களிலும் வனங்களிலும் ராவணனது வரஸஸ்தானத்தையும் ஸீதாதேவியையும் நன்கு தேடிப்பார்க்கவேண்டும். முரசீபட்டணத்திலும் அழகியதான ஜடபுரத்திலும் அனந்தபுரத்திலும் அங்கலோபாநகரத்திலும் (ஜனங்கள் புகுவார்களாயின் அது நெருக்கமா யிருக்கையால் புலப்படா திருப்பது பற்றி) அலக்ஷிதமென்னும் பேருடைய அரண்யத்திலும் மேலும் விஸ்தீர்ணங்களான மற்ற தேசங்களிலும் பட்டணங்களிலும் ஆங்காங்கு ஸீதாதேவியையும் ராவணனையும் தேடிப்பார்க்கவேண்டும். ஸீரதுநதி ஸமுத்ரத்தில் கலக்குமிடத்தில் நூறு சிகரங்களுடையதாய் மிகவும் உயர்ந்த பல பெரிய வ்ருக்ஷங்களோடுகூடிய ஹேமகிரியென்னும் மஹா பர்வதம் ஒன்றிருக்கின்றது. ரமணியங்களான அந்த மலையின் சாரல்களில் இறகுடைய ஸிம்



ஹங்கள் விளங்கும். அவை ஸமுத்ரத்திலுள்ள திமி மத்  
ஸ்யங்களையும் கஜங்களையும் எடுத்தாக்கொண்டுபோய், தம  
து வாஸஸ்தானமாகிய கூண்டிகளில் வைத்துக்கொண்டி  
ருக்கும். சுற்றிலும் ஜலங்கள் நிறைந்த இந்த ப்ரதேசத்  
திலுள்ள யானைகளும் அந்த ஹேமகிரியின் சிகரத்தி  
லுள்ள யானைகளும் மிகுந்த ஆஹாரங்களால் த்ருப்தி  
அடைந்து மதித்து மேக கர்ஜனைபோன்ற கீங்காரங்க  
ளைச் செய்துகொண்டு மதத்தினால் கண்டெறியாமல் அந்த  
ஸம்ஹங்களின் கூடுகளிருக்கும் ப்ரதேசங்களில் பயமின்  
றி ஸஞ்சரித்துக் கொண்டிருக்கும். அந்த ஹேமகிரியின்  
ஸ்வர்ணமயமான சிகரங்கள் மிகவும் உயர்ந்திருக்கையால்  
ஆகாயத்தை உறைநகுகொண்டு புஷ்பித்துச் சித்ரவர்  
ணங்களோடு விளக்கமுற்ற 'வ்ருக்ஷங்கள் அமைந்திருக்  
கும். காமருபர்களாகிய நீங்கள் தாமதஞ்செய்யாமல் அந்  
தச் சிகரம் முழுவதிலும் நன்கு தேடிப்பார்ப்பீர்களாக.  
வானரர்களே! ஸமுத்ரத்தில் கொஞ்சதூரம் போகையில்  
அதன் நடுவில் பொன்மயமாகி நூறுயோஜனைதூரம்  
விஸதாரம் அமைநது தேஜோவிசேஷத்தினால் பாக்க  
முடியாதிருக்கும் பாரியாத்ர மென்னும் பர்வதத்தினு  
டைய சிகரத்தைக் காண்பீர்கள். அந்தச் சிகரத்தில்,  
பலிஷ்டர்களும் அக்னியைப்போல் தீக்ஷணமாயிருப்பவர்  
களும் பயங்கரமான உருவமுடையவர்களும் காமருபிக  
ளுமாகிய கந்தர்வர்கள் இருபத்து நான்குகோடிக் கணக்  
குடையவர் வாஸஞ்செய்கின்றனர். அவர்கள் அக்னியைவா  
லைபோல் விளக்கமுற்று ஆபிரமாயிரமாய்க் கும்புகடியிரு  
ப்பார்க ளாகையால் பயங்கர பராக்ரமர்களான வானரர்  
களுங்கூட அவர்களருகிற்போக முடியாது. மேலும்  
அவ்விடத்தி லிருக்கும் பழங்களையுங்கூட அனுமாத்ர  
மேனும் வானரர்கள் பறிக்கலாகாது. ஏனென்னில்:—

அவர்கள் மஹாவீரர்களும் மிகுந்த தைர்யமுடையவர்களும் மஹாபலிஷ்டர்களும் பயங்கர பராக்ரமர்களுமாகையால் எவர்க்கும் அணுகமுடியாதவராகி அங்குள்ள காப்கிழங்குகளையும் பழம்வேர் முதலியவற்றையும் காத்திருப்பார்கள். அங்ஙனம் அங்குள்ள பல மூலங்களில் சரபலம் உண்டாகாதிருக்குமாறு யதன்செய்து ஜாக்ரதையுடன் ஸீதாதேவியைத் தேடவேண்டும். ஸாதாரண வானரர்களேப்போல் திரிவீர்களாயின் அந்தக் கந்தர்வர்களால் சிறிதும் பயம் உண்டாகாது. ஆகையால் அங்ஙனம் தேடிப்பார்ப்பீர்களாக. அந்த ஸமுத்ரத்தில் மேலும் கொஞ்சதூரம் போவீர்களாயின், வைரீய மணியின் கார்த்தியமைந்து வஜ்ரமணிபோல் கடினமாகி நானாவித வ்ருக்ஷங்களும் கொடிகளும் சிறைந்திருக்கும் வஜ்ர மென்னும் மஹா பர்வதம் புலப்படும். அழகியதான அந்த வஜ்ரகிரி நூலுயோஜனேதூரம் உயர்ந்திருக்கும். வானரர்களே! அதன் குறைகளில் ப்ரயதன்செய்து ஸீதாதேவியைத் தேடவேண்டும். அனந்தரம் லவண ஸமுத்ரத்தின் மூன்று பாகங்களைக் கடந்த பின்பு நான்காவது பாகத்தில் சக்ரவந்தமென்னும் ஓர் பர்வதம் உளது. அதில் முன்பு விர்வகர்மாவரல ஆயிரம் இலைகளையுடைய சக்ராயுதம் நிர்மிக்கப்பட்டிருக்கின்றது. அந்தச் சக்ரவந்தபர்வதத்திலேயே பூர்வம் விஷ்ணுதேவன் ஓர் தேவாஸுர யுத்தத்தில் புருஷோத்தம ரூபத்துடன் அவதாரஞ் செய்து சக்ராயுதத்தை ரக்ஷிக்கின்ற ஹயக்ரீவ நென்னும் தானவனை வதித்துச் சக்ராயுதத்தையும், பஞ்சஜனநென்னும் தானவனைக் கொன்று அவனது எலும்பாகிய பாஞ்சஜன்யமென்னும் சங்கத்தையும் கைப்பற்றினன். அந்தப் பர்வதத்தில் விசித்ரங்களான தாழ்வரைகளிலும் விசாலங்களான குறைகளிலும் ராவணனையும் ஸீதையையும் தேடவேண்

மும். அதன்பிறகு அறுபது யோஜனை தூரத்தில் ஆழமாயிருக்கும் ஸமுத்ரத்தில் பொற்சிகரங்களை யுடையதும் மஹா தேஜஸ்ஸுடன் ப்ரகாசிப்பதுமாகிய வராஹமென்னும் பர்வதம் உளது. அந்தப் பர்வதத்தில் ஸ்வர்ணமயமான ப்ராக்ஜ்யோதிஷ் மென்னும் பட்டணம் உளது. அந்தப் பட்டணத்தில் தூர்ப்புத்தியாகிய நாகாஸூரன் வாஸஞ் செய்வான். அந்தப் பர்வதத்தின் சித்ரங்கனான தாழ்வரைகளிலும் விசாலங்களான குறைகளிலும் ராவணனையும் ஸீதாதேவியையும் தேடவேண்டும். அந்தப் பர்வதராஜனைக் கடந்தபின்பு வேறொரு பர்வதம் புலப்படும். அதன் குறைகள் உள்ளெல்லாம் பொன்மயமாயிருக்கும். வெளியிலும் அவை பொன்மயங்களே. இங்ஙனம் முழுவதும் ஸ்வர்ணமயமாகி மலையருவிகளின் தாரைகளோடிகூடி அது அழகாயிருக்கும். அதில் யானைகளும் பன்றிகளும் ஸிம்ஹங்களும் தம் த்வணியா லுண்டாகும் ப்ரதி த்வணியைக் கேட்டுக் கர்வித்து எப்பொழுதும் அதற்குப் ப்ரதியாகக் கர்ஜித்துக்கொண்டேயிருக்கும். அந்தப் பர்வதத்தில் தான பச்சைக் குதிரைகளையுடையவனும் செல்வப் பெருக்கமெந்தவனுமாகிய தேவேந்த்ரனுக்குத் தேவதைகள் தேவராஜ்ய பட்டாபிஷேகஞ் செயதனா. அந்தப் பர்வதம் மேகவந்தமெனப்படும். நீங்கள் தேவேந்த்ரனால் பரிபாலிக்கப்படும் அந்தப் பர்வதத்தைக் கடந்து அதற்கப்புறம் பாலஸூர்யன் போன்ற வர்ணமுடையவைகளும் முழுமையும் ப்ரகாசிப்பவைகளும் நன்குபுஷ்பித்த பொன்வ்ருக்ஷங்களோடிகூடியவைகளுமாகிய அறுபதினாயிரம் பர்வதங்களைக் காண்பீர்கள். அந்தப் பர்வதங்களினிடையில் ராஜாவாகி எல்லாவற்றிலும் மேன்மையுற்று விளங்கும் ஸாவர்ணிமேருவென்னும் பர்வதம் இருக்கின்றது. முன்பு ஸூர்யன் அருள்புரிந்து அந்தப் பர்வதத்திற்கு

வரத்தந்தனன். அந்த ஸூர்யன் அதைப்பார்த்து 'என் அனுக்ரஹத்தினால் உன்னிடத்திலுள்ள வருஷங்கள் கற்கள் முதலியவையெல்லாம் இரவும் பகலும் ஸ்வர்ணமாயிருக்குமாக. மேலும் உன்னிடம் வாஸஞ் செய்யும் தேவதைகளும் கந்தர்வர்களும் தானவர்களும் எவரெவர் உளரோ அவர்களெல்லோரும் காந்தியின் மிகுதியால் ரக்தவர்ணமுடையவரும் ஸ்வர்ணத்தின் காமதியுடையவர்களுமாயிருப்பார்களாக' என்று, இங்ஙனம் வரங் கொடுத்தனன். விஸ்வேதேவதைகளும் வாயுக்களும் அஷ்ட வஸுக்களும் தேவதைகளும் ஸாயங்கால ஸந்த்யையில் பர்வதஸ்ரேஷ்டமாகிய ஸாவர்ணிமேருவைச் சேர்ந்து அங்கு ஸூர்யனுக்கு உபஸ்தானஞ் செய்வார்கள். ஸூர்யன் அவர்கள் செய்யும் பூஜையை அங்கீகரித்து அஸ்தமய பர்வதத்தை அடைந்து ஸமஸ்த பூதங்களுக்கும் புலப்படாத வனுவான். அந்த ஸாவர்ணி மேருவுக்கும் அஸ்தமய பர்வதத்திற்கும் பதினாயிரம் யோஜனை தூரம் இருக்கின்றது. ஸூர்யன் அந்தப் பதினாயிரம் யோஜனை தூரத்தை ஒரு நாழிகைக்குள் கடந்து சீக்ரத்தில் அந்த அஸ்தமய பர்வதத்திற்குப் போய்ச் சேருவான். அந்தப் பர்வத சிகரத்தில் விஸ்வகர்மாவால் நிர்மிக்கப்பட்ட பெரிய திவ்ய பவனம் ஒன்றுள்ளது. அது ஸூர்யன்போல் தகதகவென்று விளக்கமுற்று மேடைகள் பற்பலவும் குவியல்குவியலாக நிரம்பப்பெற்றிருக்கும். மேலும், அதில் நானாவித பக்ஷிகள் நிறைந்து விபப்பை விளைக்கவல்ல அழகான வருஷங்கள் அமைந்து ரமணீயமாயிருக்கும். அது பாசாயுதத்தைக் கையிலேந்தினவனும் மஹானுபாவனுமாகிய வருணனது வாஸஸ்தானம். ஸாவர்ணிமேருபர்வதத்திற்கும் அஸ்தமய பர்வதத்திற்கும் நடுவில் பத்து சிகரங்களும் சித்ரவர்ணமுடைய வேதிகையும் அமைந்து பொன்மயமாகி

அழகு விளங்கப்பெற்று ஓர்பனைமரம் ப்ரகாசித்துக்கொண்டிருக்கும். தர்மங்களை உணர்ந்தவரும் தமது தவமஹிமையால் பூஜிக்கப்பட்டவரும் ப்ரஹ்மதேவனை நிகர்த்தவருமாகிய மேருஸாவர்ணியென்பவர் வாஸஞ் செய்யப் பெற்ற ஸாவர்ணிமேருவென்னும் பர்வதத்திலுள்ள ஸமஸ்த தூர்க்க ப்ரதேசங்களிலும் ஸரஸ்ஸுக்களிலும் நதிகளிலும் ராவணனையும் ஸீதாதேவியையும் நன்கு தேடிப்பார்க்கவேண்டும். ஸூர்யன்போல் ப்ரகாசித்துக்கொண்டிருக்கும் மஹர்ஷிபாகிய அம்மேருஸாவர்ணிக்குத் தலைசாய்த்து நமஸ்காரஞ் செய்து அவரைப் பார்த்து ஸீதாதேவியின் வருத்தரத்தத்தைக் கேட்கவேண்டும். ஸூர்யன் ராத்ரி கடந்து விடியற்காலமாகையில் உதித்து உதய பர்வதம் முதற்கொண்டு இப்பொழுது சொன்ன அஸ்தமய பர்வதம் வரையிலுள்ள ப்ரதேசத்தை மாத்ரமே இருட்டைப் போக்கி ப்ரகாசிக்கச் செய்துகொண்டு அஸ்தகிரியைச் சேருவான். வானர ஸ்ரேஷ்டர்களே! இவ்வளவு தூரம் வரைக்குமே வானரர்களுக்குப் போக ஸாத்யப்படும். இதற்குமேல் ஸூர்ய ப்ரகாசமில்லாமையால் இருள் மூடப்பெற்று நகரம் க்ராமம் முதலிய ஏற்பாடில்லாமையால் என்னிருக்கிறதோ எமக்குத் தெரியாது. நீங்கள் அஸ்தமய பர்வதம் வரையில் சென்று ஸீதாதேவியுடையவும் ராவணனுடையவும் இருப்பிடத்தைத் தேடித் தெரிந்துகொண்டு ஒருமாதம் நிரம்புவதற்கு முன்னமே வந்து சேரவேண்டும். ஒரு மாதத்திற்கு மேல் இருக்கலாகாது. அங்ஙனம் மாதத்திற்குள் வாராமல் தாமதஞ் செய்வோனாயின் அவனுக்கு என்னால் மரணதண்டனை நேரும். உங்களோடு கூடச் சூரனும் என் மாமனுமாகிய ஸுஷேணன் வருவான். நீங்கள் இவன் விரும்பின கார்யங்களைச் செய்துகொண்டு, இவன் சொன்னதை அப்படியே

யென்று செவியுற்று அங்ஙனமே நடக்கவேண்டும். எனக்கு மாமனும் பூஜிக்கத் தகுந்தவனுமாகிய ஸுஷேணன் மஹா புஜன், மிகுந்த பலமுடையவன். நீங்களும் பராக்ரமசாலிகள். நீங்கள் இருவகையரும் சேர்ந்து ஸமஸ்த கார்யங்களையும் இங்ஙனம் செய்யவேண்டுமென்று நிச்சயித்து வ்யவஸ்தை ஏற்படுத்திக்கொள்ள வல்லவர். நீங்கள் இந்த ஸுஷேணனைத் தலைவனாக ஏற்படுத்திக்கொண்டு இவனது ஆஜ்ஞைக்கு உட்பட்டு மேற்குத் திசையில் ஸீதாதேவியையும் ராவணனையும் தேடிப்பார்ப்பீர்களாக. அபராதேஜஸ்ஸுடைய ராமனது பார்யையை ஸீதாதேவியைக் கண்டே வருவீர்களாயின், நமக்கு ராமன் செய்த உபகாரத்திற்குப் ப்ரத்யுபகாரஞ் செய்தவராவோமாகையால் க்ருதார்த்தர்களாவோம். நான் சொன்னதேயன்றி இன்னம் இந்தக்கார்யத்தை ஸாதிக்கும் வழி உளதாயின், அதையுங்கூட நீங்கள் தேச காலங்களையும் கர்யாகார்யங்களையும் ஆலோசித்துச் செய்யவேண்டும்' என்றான். அனந்தரம் ஸுஷேணன் முதலான வானரர்கள் அனைவரும் யுக்திகள் பொருந்தின ஸுக்ரீவனது ஆஜ்ஞையைக் கைப்பற்றி ஸுக்ரீவனிடம் செலவு பெற்றுக் கொண்டு வருணன் பரிபாலனஞ் செய்து வரும் மேற்குத் திசைக்குப் போயினர். நார்பத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—●—●—● { ஸுக்ரீவன் வடதிசைக்குச் சதவலி முதலிய வானர்களை அனுப்பதல். } —●—●—●

தர்மங்களை உணர்ந்தவனும் ஸமஸ்த வானர ஸ்ரேஷ்ட டனுமாகிய ஸுக்ரீவன், அங்ஙனம் தன் மாமனாகிய ஸுஷேணனை மேற்குத்திசைக்குப் போகும்படி அனுப்பி, அனந்தரம் வீரனும் வானர ஸ்ரேஷ்டனுமாகிய சதவலியைப் பார்த்துப் ப்ரத்யுபகாரத்தின் பொருட்டாகையால்

தனக்கு ஹிதமாயிருப்பதும், அன்பிற்கிடமான ஸீதாதேவியின் சேர்த்திக்கு ஹேதுவாகையால் ராமனுக்கு ஹிதமாயிருப்பதுமாகிய வசனத்துடன் 'நீ உன்னைப்போல் பராக்ரமமுடையராகிய லக்ஷம் வானரர்களை அழைத்துக் கொண்டு யமபுத்ரர்களாகிய இம்மத்த்ரிகளுடன்கூடிப் ப்ரயாணஞ் செய்வாயாக. நீங்கள், அகன்று ஹிமவத் பர்வதத்தினால் அலங்கரிக்கப்பட்ட வடதிசைக்குப் போய், அங்கு சிந்தைக்கிடமாகாத ராமனது பத்னியாகிய ஸீதாதேவியைத் தேடவேண்டும். வானரர்களே! நீங்கள் கார்யத்தை யறிந்தவரனைவரிலும் மேலாயிருப்பவர்; ஆகையால் நீங்கள் போகும் கார்யம் நிறைவேறி ஸீதாதேவியைத் தேடிக்கொண்டிவந்து கொடுத்த ராமனுக்கு ஸந்தோஷத்தை விளைவித்தால், நாம் கடனினின்று விடுபட்டுக்ருதார்த்தராவோம். மஹானுபாவனாகிய ராமன் முதலில் நமக்கு உபகாரஞ் செய்தனன். அதற்கு நாம் ப்ரத்யுபகாரஞ் செய்தால் நம் பிழைப்பு ஸபலமாகும். முன்பு உபகாரஞ் செய்யாதவனாயினும் தன் கார்யத்தை நிறைவேற்ற விரும்புவானாயின் அவனது கார்யத்தை நிறைவேற்றுவவனுக்கு ஜன்மம் ஸபலமாமென்னில்—இனிப் பூர்வம் உபகாரஞ்செய்தவனே தன் கார்யத்தை நிறைவேற்றிக்கொடுக்க விரும்பும்பொழுது அதை நிறைவேற்றுவதால் ஜன்மம் ஸபலமாமென்று சொல்லவேண்டுமோ? நீங்கள் எமக்கு ப்ரியத்தையும் ஹிதத்தையும் விரும்புவராகையால், இங்ஙனம் ப்ரத்யுபகாரஞ் செய்யவேண்டுமென்னும் புத்தியைக் கைப்பற்றி ஸீதாதேவி அகப்படுமாறு கையிலாகுமளவும் ப்ரயத்னஞ் செய்யவேண்டும். சத்ருபட்டணங்களை வெல்ல வல்லவனாகிய இந்தப் புருஷஸத்தமன் ராமன் ஸமஸ்த பூதங்களுக்கும் பூஜிக்கத்தகுந்தவன்; நம்மிடத்தில் மிகுந்த ப்ரீதியுடையவன். ஆ

கையால் இவன் கார்பத்தை முக்யமாகச் செய்யவேண்டும். நீங்கள் வடதிசையில் ம்லேச்சதேசம் புலிந்ததேசம் சூரஸேனதேசம் ப்ரஸ்தலதேசம் இந்த்ரப்ரஸ்தம் முதலிய பரததேசம் தக்ஷிணகுருதேசம் மத்ரதேசம் காம் போஜதேசம் யவனதேசம் சகதேசம் ஆரட்டதேசம் ப்ரஹ்லிகதேசம் நிஷிகதேசம் பெளரவதேசம் டங்கணதேசம் சீனதேசம் பரமசீனதேசம் விஹாரதேசம் தரததேசம் ஹிமவத்ப்ரஸ்தம் ஆகிய இவற்றில் முழுவதும் தேடி, அனந்தரம் தூர்க்கம் ஆரண்யத்திலும் நதிகள் பர்வதங்கள் முதலிய மற்றுமுள்ள இடங்களிலும் புத்தி பராக்ரமத் தூடன் தேடிப்பார்க்கவேண்டும். வெள்ளலத்தி வனங்களிலும் பத்மகவனங்களிலும் தேவதாருவனங்களிலும் திரிந்து ஸீதாதேவியையும் ராவணனையும் நன்றாகத்தேடவேண்டும். அனந்தரம் தேவதைகளும் கந்தர்வர்களும் உலாவப்பெற்ற ஸோமாஸ்ரமத்திற்குப்போய் அங்கிருந்து பெரிய தாழ்வரைகளால் விளங்கும் காலபர்வதம்போய்ச் சேரவேண்டும். அந்தக் காலபர்வதத்தில் அகன்ற கல் வெடிப்புகளிலும் குறைகளிலும் திரிந்து ஆங்காங்கு மஹா பாக்யவதியான ஸீதாதேவியைத் தேடவேண்டும். நீங்கள், பொன்விளையும் பூமியோடுகூடின பர்வதஸ்ரேஷ்டமாகிய அந்தக் காலபர்வதத்தைக்கடந்து, அனந்தரம் ஸுதர்சன பர்வதத்திற்குப் போவீர்களாக. வானரர்களே! ஸுதர்சனபர்வதத்தைக் கடந்த பின்பு பக்ஷிகளுக்கு வாஸஸ்தானமாகிய தேவஸகமென்னும் பர்வதம் உளது. அதில் நானாவித பக்ஷிகள் நிறைந்திருக்கும். பலவகை வ்ருக்ஷங்களும் விளங்கப்பெற்று அப்பர்வதம் மிகவும் ரமணீயமாயிருக்கும். அந்தப் பர்வதத்திலுள்ள வனஸமுஹங்களிலும் மலையருவிகளிலும் குறைகளிலும் திரிந்து அந்தந்த ஸ்தலங்களில் ஸீதாதேவியையும் ராவ



ணனையும் தேடவேண்டும். அந்தப் பர்வதத்தையுங் கடந்தபின்பு நாற்புறத்திலும் நூறுயோஜனை விஸ்தாரமுடைய சூனயப்ரதேசம் ஒன்றுளது. அங்குப் பர்வதங்களாவது. நதிகளாவது வ்ருக்ஷங்களாவது புலப்படா. ஆகையால் அங்கு எந்த ஜந்துவும் உண்டாகாது. மஹாபயங்கரமாகி மயிர்க்கூச்சலை விளைக்கும்படியான அந்தச் சூன்யாரண்யத்தை நீங்கள் தடைசெய்யாமல் த்வரையுடன் கடந்து வெளுத்து விளங்கும் கைலாஸபர்வதத்தைக்கண்டு ஸந்தோஷம் அடைவீர்கள். அந்தப் பர்வதத்தில் வெளுத்த மேகம்போல் விளக்கமுற்றுப் பொன்வேலைகள் செய்யப்பெற்று அழகான குபேரனது திவ்ய பவனம் உளது. அது விஸ்வகர்மாவால் சிர்மிக்கப்பட்டது. அதில் தாமரைகளும் கருநெய்தல்களும் ஏராளமாயிருக்கப்பெற்ற (மாணஸமென்னும்) ஓர் தாமரையோடை உளது. அதில் ஹம்ஸங்களும் நீர்க்காகங்களும் நிறைந்திருக்கும். அப்ஸரஸ்தீர்கள் குவியல் குவியலாக அங்கு விளையாடிக் கொண்டிருப்பார்கள். அக் கைலாயத்தில் விஸ்ரவஸஸின் குமாரனும் செல்வப்பெருக்குடையவனும் யக்ஷராஜனுமாகிய குபேரன், ஸமஸ்தபூதங்களும் தன்னைப் பக்தியுடன் நமஸ்கரிக்கப்பெற்று யக்ஷர்களோடு விளையாடலுற்றிருப்பான். அந்தக் கைலாஸத்தில் சந்த்ரவர்ணமுடைய தாழ்வரைகளிலும் குறைகளிலும் திரிந்து அந்தந்த இடங்களில் ஸீதாதேவியையும் ராவணனையும் தேடிப்பார்க்கவேண்டும். அனந்தரம் நீங்கள் க்ரௌஞ்சபர்வதஞ் சேர்ந்து அதில் குபேரனால் செய்யப்பட்டதும் ஒருவராலும் புகக்கூடாததுமாகிய சந்த்ரத்தில் எள்ளளவும் பராக்கின்று ஜாக்ரத்தையுடன் புகுவீர்களாக. ஏனென்னில்:— அதில் புகுவது மிகவும் கஷ்டம். அந்தப் பிலத்தில் ஸூர்யன்போல் மிகுந்த ஒளியுடன் விளக்கமுற்றவர்களும் ஸம.

ஸ்த தேவதைகளாலும் நன்கு பூஜிக்கப்பட்ட மஹானுபாவர்களும் தேவருபர்களுமாகிய மஹர்ஷிகள் வாஸஞ்செய்வார்கள். ஆகையால் அங்குப்போவது கஷ்டம். அந்தக்ரௌஞ்சபர்வதத்தில் மற்ற குறைகளிலும் தாழ்வரைகளிலும் சிகரங்களிலும் வெடிப்புகளிலும் நடுப்ரதேசங்களிலும் திரிந்து அவ்வவ்விடங்களில் ஸீதாதேவியைத் தேடவேண்டும். க்ரௌஞ்சபர்வதத்தின் ப்ரதான சிகரத்திலும் வருஷங்களில்லாத காமபர்வதத்திலும் பக்ஷிகளுக் கிருப்பிடமான மானஸபர்வதத்திலும் ஆங்காங்குத் தேடவேண்டும். அந்த மானஸபர்வதத்திற்கு ஸாமான்ய ப்ராணிகள் மாத்ரமேயன்றித் தேவதைகளும் தானவர்களும் கூடப் புகவல்லரல்லர். அதன் தாழ்வரைகளிலும் நடுப்ரதேசங்களிலும் மேல்பூமிகளிலும் நீங்கெல்லோரும் நன்கு தேடிப்பார்க்கவேண்டும். க்ரௌஞ்சபர்வதத்தைக் கடந்துபோகையில் மைகாபர்வதம் இருக்கின்றது. அங்கு மயனென்னும் தானவன் தனக்குக்ருஹம் நிர்மித்துக் கொண்டிருக்கின்றனன். அந்தப் பர்வதத்தின் தாழ்வரைகளிலும் நடுப்ரதேசங்களிலும் குறைகளிலும் மேலும் கிம்புருஷ மடந்தையர்களின் வாஸஸ்தானங்களிலும் திரிந்து அந்தந்த இடங்களில் ஸீதாதேவியை நன்றாகத் தேடவேண்டும். அந்த இடத்தைத் தாண்டிப்போகையில் ஸித்தர்கள் உலாவப்பெற்ற ஓர் ஆஸ்ரமம் இருக்கின்றது. அங்கு <sup>1</sup> அணிமாத்யஷ்டைஸ்வர்ய முடையவர்களும் தவப்பெருக் குடையவருமாகிய வைகாணஸர்களும் வாலகியர்களும் வஸித்திருக்கின்றனர். தவமஹிமையால் அணிமாத்யஷ்டைஸ்வர்ய ஸித்திகளைப்பெற்றுப் பாபமற்

I அணிமைமுதலிய அஷ்டைஸ்வர்யங்களாவன—‘அணிமா மஹிமாசைவ அரிமா லவிமா தயா | ப்ராப்தி ப்ராகாம்ய மீஸத்வ வஸித்வ சாஷ்ட ஹிதயா’ என்றுணர்க.:

றவரான அம் மஹானுபாவர்களுக்கு நீங்கள் அவர்யம் நமஸ்காரஞ் செய்வேண்டும். நமஸ்காரஞ்செய்து வணக்கத்துடன் ஸீதாதேவியின் வருத்தார்த்தத்தை வினவவேண்டும். அந்த ஆஸ்ரமத்தில் பெரனநாமரைகள் நிறைந்து பாலஸுதிர்யன்போல் விளங்குவதும் அழகான ஹம்ஸங்கள் திரியப்பெற்றதுமாகிய வைகானஸ மென்னும் ஓர்தடாகம் உளது. குபேரனது பட்டத்து வரஹனமாகிய ஸார்வபௌமமென்னும் திக்கஜம் தன் பேடைகளுடன் கூடி எப்பொழுதும் அங்கு விளையாடிக் கொண்டிருக்கும். அந்த வைகானஸ ஸரஸ்ஸுக் கவ்வருகில் ஆகாயத்தில் சந்த்ரஸுதிர்யர்களின்<sup>1</sup> ப்ரசாரமாவது நகூத்ரங்களுடையவும் மேகங்களுடையவும் ஸஞ்சாரமாவது எள்ளளவும் கிடையாது. அது சிஸ்ஸப்தமாகிச் சூன்யமா யிருக்கும். சந்த்ரஸுதிர்யர்களின் ப்ரசாரம் அங்கு இல்லாமற்போயினும் தேவதைகளைப்போனவர்களும் இயற்கையாகவே விளைந்த ஜ்ஞானமுடையவர்களுமாகிய தபஸ்ஸித்தர்கள் இளைப்புற்றிருப்பார்களாகையால் அவரது தேஹகாந்திகளால் ஸுதிர்யகிரணங்களாற்போலவே அவ்விடம் வெளிச்சம் உண்டாசப்பெற்றிருக்கும். அந்த ப்ரதேசத்தைக் கடந்தபின்பு சைலோதையென்னும் நதி இருக்கின்றது. அந்நதியின் இருகரைகளிலும் கீசகங்களென்னும் (காற்றுவிசும்பொழுது சப்திக்குத் தனமையுள்ள) மூங்கில்கள் இருக்கின்றன. அவ்விரண்டி கரைகளிலுமுள்ள மூங்கில்கள் மிகவும் உயர்ந்து ஒன்றோடொன்று கனமாகப் பின்னிக் கொண்டிருக்கையால் ஸித்தர்கள் அவைகளின்மேல் அக்கரைக்குப் போவதும் வருவதுமா யிருப்பார்கள். அனந்தரம் புண்யவான்களுக்கு வாஸஸ்தானமாகிய உத்தரகுருதேசம் இருக்கின்றது. அந்தத்தேசம் புண்யஞ்செய்த

வர் அதன் பலன்களை அனுபவிப்பதற்காகவே ஏற்பட்ட தாகையால், அங்குப் பொன்தாமரைகளோடுகூடி நீ லைவரீய வர்ணமுடைய தாமரைக்கொடிகளால் அலங்கரிக்கப்பட்டு ஜலம் ஸம்ருத்தமா யிருக்கப்பெற்ற நதிகள் ஆபிரமாயிரமா யிருக்கின்றன. அவ் வுத்தரகுரு தேசத்தில் குளங்கள் செந்தாமரை வனங்களும் பொன் தாமரை வனங்களும் பாலஸூரயவர்ணம் பொருந்திய தாமரைவனங்களும் விரம்பி விளங்கமுற்றிருக்கும். அந்தத் தேசம் முழுவதிலும் நீலமணிகள்போன்ற இதழ்களும் பொன்வர்ணமுடைய தாதுக்களும் பொருந்தி அற்புதமா யிருக்கின்ற கருநெய்தல் குளங்கள் மிகுந்திருக்கும். மேலும் அந்தத் தேசத்தில் நதிகளில் திரட்சியான முத்துக்களும் பெரு விலையுள்ள மணிகளும் பொன்களும் பெரு மணற் குன்றுகள்போலிருக்கும். ஸமஸ்த ரத்னமயமான சிறந்த பர்வதங்களும் பொன்வர்ணங்களாகி அக்னி போல் சிசுவினென்று விளங்கும் பர்வதஸ்ரோஷ்டங்களும் அந்நதிகளின் இடையில் ஆங்காங்கு அமிழ்துப் பாகா சித்துக்கொண்டிருக்கும். அங்கு வருஷங்கள் எப்பொழுதும் புஷ்பங்களைப் பூத்துப் பழங்களை விளைத்துப்புகழிகள் நிறைந்து நல்ல வாஸனையும் இனிய ருசியும் பொருந்தி ஸுகஸ்பர்சமுடையவையாகி விரும்பினவற்றையெல்லாம் கொடுத்ததுக்கொண்டிருக்கும். மேலும் சில உத்தம வருஷங்கள் முத்துக்களும் வைரீயங்களும் இழைக்கப் பெற்றிருக்கையால் வியப்பை விளைவிப்பவைகளும் எல்லா துதுக்களிலும் தரிக்கத்தக்கவைகளாகிய ஆபரணங்களை ஸ்திரீகளுக் குரியதாகவும் புருஷர்களுக் குரியதாகவும் கொடுக்கின்றன. வேறு சில வருஷங்கள் மிகுந்த விலையுடையவைகளும் சித்ராங்களான பிக்கைகள் அமைக்கப் பெற்றவைகளுமாகிய பலவகைப் பொற்கட்டில்களைக்கொ

டுக்கின்றன. அந்த உத்தரகுருதேசத்தில் இதர வருஷங்களும் சில மனத்திற்கினிய பூமாலையையும் மிகவும் சிறந்த பானத்ரவ்யங்களையும் நானாவித பக்ஷயங்களையும் குணவதிகளும் ரூபவதிகளும் யௌவனம் அமைந்தவர்களுமாகிய அழகான மடநதையர்களையுங் கொடுக்கின்றன. அங்கு கந்தர்வர்களும் கினரர்களும் கிம்புருஷர்களும் ஸித்தர்களும் நாகர்களும் வித்யாதரர்களும் ஸூர்யனைப் போல் விளக்கமுற்றவராகிக் காதலிகளுடன் விளையாடிக் கொண்டிருப்பார்கள். அங்கு அனைவரும் புண்யகர்மசீலர்கள்; எல்லோரும் விளையாடுதன்மையர்; எல்லோரும் காமமும் அர்த்தமும் ஸம்ருத்தமாயிருக்கப்பெற்றுத் தந்தமது காதலிகளுடன் வாஸஞ் செய்வார்கள். 'அங்கு கீதவாத்ய கோஷங்களும் மிகுந்த சிரிப்பு சபதங்களும் ஸைந்த பூதங்களின் செவிகளும் மனத்திற்கும் இனிப்பாகப் புலப்பட்டுக்கொண்டிருக்கும். மேலும் அந்தத் தேசத்தில் ஸந்தோஷமற்றவனாவது காதலிகளைப் பிரிந்தவனாவது ஒருவனும் அகப்படமாட்டான். அங்கு மனோஹரங்களான ஸுகம் முதலிய குணங்கள் நாள்தோறும் வளர்ந்து வருகின்றன. அந்த உத்தர குருதேசத்தைக் கடந்து போகையில், வடக்கு லவண ஸமுத்ரம் இருக்கின்றது. அந்த ஸமுத்ரத்தில் மத்ய ப்ரதேசத்தில் ஸ்வர்ணமயமான ஸோமகிரியென்னும் ஓர் மஹாபர்வதம் இருக்கின்றது. விஷ்ணுலோகத்திலும் ப்ரஹ்மலோகத்திலும் இந்த்ர லோகத்திலும் வலிக்கும் தேவதைகள் அந்த ஸோமகிரியைப் பார்க்கவல்லரேயன்றி மற்றவர்க்கு அதைப் பார்க்கப்படுதே அஸாத்யம். அந்தத் தேசத்தில் ஸூர்யனது நடையாட்டம் இல்லாமற் போயினும், ஸூர்ய காரதியின் நடையாட்டமுடைய தேசம் பாகாசிக்கின்றஸூர்யனால் வெளிச்சமுற்றிருப்பதுபோல், அம் மஹா பர்வதத்தின்

ப்ரகாசத்தினால் இது வெளிச்சமுடையதாயிருக்கும். அந்த ஸோமகிரியில் விஸ்வாத்மாவாகிய விஷ்ணுபகவானும் ஏகாதச ருத்ர ஸ்வரூபியாகிய சிவனும் ஸர்வதேவதைகளுக்கும் அதிர்வானாகிய ப்ரஹ்மாவும் ஒவ்வொருவரும் ப்ரஹ்மர்ஷிகள் பலரும் தம்மைச் சூழ்ந்திருக்கப்பெற்று அங்கு வாஸஞ் செய்வார்கள். அந்த உத்தராகுருதேசத்திற்கு வடக்காக நீங்கள் எள்ளளவும் போகவேண்டாம். தைத்யர்முதலிய விசேஷ சக்தியுடையவர்க்கும் அதற்கு மேல் போகமுடியாது. அந்த ஸோமகிரி தேவதைகளுக்கும் புக அரிதாயிருக்கும். ஆகையால் நீங்கள் அந்தப் பர்வதத்தைப் பார்த்து, உடனே அவ்விடமிருந்து சீக்ரமாகத் திரும்பி வரவேண்டும். வானரோத்தமர்களே! இவ்வளவு தூரம் வரையிலுமே வானரர்களுக்குப் போகமுடியும். அதற்கு மேலுள்ள தேசம் ஸுதிர்யஸஞ்சாரரில் லாமையால் அந்தகாரம் மூடப்பெற்று நகரம் க்ராமம் முதலிய ஏற்பாடுகளின்றி யிருப்பதாகையால் எப்படியிருக்குமோ எமக்குத் தெரியாது. நான் இப்பொழுது விவரித்துச் சொன்ன ப்ரதேசங்கள் முழுவதிலும் நன்கு தேடிப் பார்ப்பீர்களாக. மேலும் அநதத்திசையில் நான் சொல்லாத ப்ரதேசங்கள் எவையாயினும் உளவாயின் அவற்றிலுங்கூடத் தேடவேண்டுமென்று மனிகொள்வீர்களாக, வானரர்களே! நீங்கள் வேகத்தில் வாயுவையும் தேஜஸஸில் அக்னியையும் நிகர்த்தவராகையால் நீங்கள் நன்றாகத் தேடி ஸீதாதேவியைப் பார்த்துக் கார்யத்தை ஸாதித்துக்கொண்டு வருவீர்களாயின் ராமனுக்கு ப்ரியஞ் செய்ததாகும். எனக்கும் அதைக்காட்டிலும் மஹாஸந்தோஷத்தை விளைத்தவராவீர். வானரர்களே! அங்ஙனம் கார்யஸித்தியைச் செய்தபின்பு நீங்களும் உங்கள் பந்துக்களும் என்னால் மனோஹரமான ஸமஸ்த ஸுகா

திகளாலும் பூஜிக்கப்பட்டவராகிச் சத்ருக்களொருவருமின்றிக் காதலிகளுடன் கூடிப் பராணிகள் பலரையும் போஷித்துக்கொண்டு ஸுகமாகப் பூமிமுழுமையும் திரிந்து விளையாடிக்கொண்டிருப்பீர்கள்' என்றான். நார்பத்து மூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—

{ ராமன் ஹனுமானுக்கு அடையாளமாக  
அங்குலீயகங் கொடுத்தல், } {

ஸுக்ரீவன் விசேஷித்து ஹனுமானிடத்தில் தன்கார்யத்திற்கு வேண்டிய ஸமாசாரத்தைச் சொல்லினன். ஏனென்னில்:—கபிர்ரேஷ்டனாகிய அநத ஹனுமான் கார்யத்தைத் தப்பாமல் ஸாதிப்பவனென்று ஸுக்ரீவன் நிச்சயித்திருந்தான். ஸமஸ்த வானரர்களுக்கும் அதிநாதனாகிய ஸுக்ரீவன் மிகுந்த ஸந்தோஷம் அடைந்து பராக்ரமம் பொருந்திய வாயுகுமாரனாகிய ஹனுமானைப் பார்த்து 'வானரர் தலைவனே! தன்னைப் போன்ற சத்ருக்கள் நிறைந்திருக்கும் பூமியிலாவது, மேகாதிகள் ஸஞ்சரிக்கும்படியான பிடிப்பில்லாத அநதநிஷ்டமென்னும் ஆகாயத்திலாவது, சுழல்காற்று வீசும்படியான அம்பரமென்னும் ஆகாயத்திலாவது, ப்ரபலர்களான தேவதைகள் வலிக்கும் ஸ்வர்க்கத்திலாவது, திரியக் ஜாதிகள் ஸஞ்சரிக்கமுடியாத ஜலத்திலாவது நீ தடையின்றி ஸஞ்சரிக்கவல்லவன். அஸுரலோகமும் கந்தர்வலோகமும் தேவலோகமும் ஸமுத்ரங்களும் பர்வதங்களும் அமைந்த ஸமஸ்த லோகங்களும் உனக்குத் தெரிந்தவைகளே. மஹாகபீ! வீரோத்தமனே! எதிரில்லாத கமனத்திலும் (திரிவதிலும்) வேகத்திலும் தேஜஸ்ஸிலும் லாகவத்திலும் நீ மஹா தேஜஸ்வியாகிய உன் தந்தை வாயு தேவனுக்கொப்பானவன். தேஜஸ்ஸில் உன்னைக்

காட்டிலும் மேலான ப்ராணி ஒன்றும் பூமியில் உண்டாக வே உண்டாகாது. உன்னை நிகர்த்திருப்பதும் ஒன்றுமே இல்லை. ஆகையால் ஸீதாதேவியைப் பெறும்படி நீயே தகுந்த ப்ரயத்னஞ் செய்து கார்யத்தை நிறைவேற்றவேண்டும். ஹனுமானே! நீ நீதியில் பண்டிதன். பலமுமீ புத்தியும் பராக்ரமமும் தேசகாலங்களை அனுஸரித்திருப்பதும் நீதியும் ஆகிய இவையெல்லாம் உன்னிடத்திலிருப்பதுபோல் மற்றவனிடத்திலும் இராது' என்றான். ராமன், ஸுக்ரீவன் ஹனுமானைப் பார்த்துச் சொல்லும் வார்த்தைகளைக் கேட்டு, அவன கார்யபாரத்தையெல்லாம் ஹனுமான் மேல் வைத்திருப்பதை அறிந்தும், தானும் தனக்குத் தெரிந்தவரையிலும் ஹனுமான் கார்யஸாதகனென்று தெரிந்துகொண்டும், தனக்குள் 'வானரேஸ்வரன் ஸுக்ரீவன், ஹனுமான் தப்பாமல் கார்யத்தை ஸாதிப்பானென்று எல்லாவிதத்திலும் நிச்சயித்துக் கொண்டிருக்கின்றான். ஹனுமானும் செய்ய நிச்சயித்த கார்யத்தைச் செய்து முடிக்குந் தன்மையன். இந்த ஹனுமான் முன்பு பல பெரிய கார்யங்களை ஸாதித்ததனால் இவன் சக்தி அனைவர்க்கும் தெரிந்திருக்கின்றது. ஆனது பற்றியே இவனை அதிபதியாகிய ஸுக்ரீவன் மிகவும் கைப்பற்றிக் கௌரவித்து வருகின்றான். இப்படிப்பட்டவன் ப்ரயாணமாய்ப் போகையில் கார்யம் கைகூடுவது எள்ளளவும் தவறாது; மிகவும் நிச்சயம்' என்று ஆலோசித்தான். மஹாதேஜஸ்வியாகிய ராமன், கார்யங்களை நிறைவேற்றுவதால் மிகவும் புகழ் பெற்றிருக்கிற அந்த ஹனுமானைப் பார்த்துத் தன் இந்திரியங்களும் மனதும் களிப்புறப் பெற்றுத் தன்னை ப்ரயோஜனம் கைகூடப் பெற்றவனாக நினைத்துக்கொண்டான். அனந்தரம் அந்தப் பரந்தபன் மனக்களிப்புற்று ராஜகுமாரத்தியாகிய



ஸீதாதேவிக்கு அடையாளமாகத் தன் பேருடன்கூடி மிகவும் அழகாயிருக்கின்ற மோதிரத்தை ஹனுமானிடங்கொடுத்து, 'கபிர்ரேஷ்டனே! இந்த அடையாளத்தைப் பார்த்து ஸீதை உன்னைக்குறித்து ஸம்சயமாவது பயமாவது உண்டாகப்பெறாமல் நீ என்னிடமிருந்து வந்தவனென்று தெரிந்துகொள்வாள். வீரனே! உனது உத்ஸாஹமும் பலமும் பராக்ரமமும் ஸுக்ரீவன் உன்னுடன் சொன்ன வாய் ஸமாசாரமும், கார்யஸித்தி தப்பாமல் நேருமென்று எனக்குச் சொல்பவைபோலிருக்கின்றன' என்றான். வானரஸ்ரேஷ்டனாகிய அந்த ஹனுமான் அந்த அங்குலீயகத்தை வாங்கிச் சிரஸில் வைத்துக்கொண்டு கைகூப்பி ராமனது பாதாரவிந்தங்களில் ப்ரணமஞ்செய்து உடனே புறப்பட்டான். வீரனாகிய அந்த வாயுகுமாரன், பெரிய வானர ஸையம் பிள்ளொடர்ந்து வரப்பெற்று அந்த ஸையம் முழுவதையும் இழுத்துக்கொண்டு மேகங்கள் இல்லாத ஆகாயத்தில் நிர்மலமான மண்டலத்துடன் நகைத்த ஸமுஹங்களோடு விளங்கும் சந்த்ரன்போல் ப்ரகாசித்தான். மீளவும் ராமன் ஹனுமானைப் பார்த்து 'ஹனுமான்! நீ மஹாபலமுடையவன்; லிம்ஹமபோல் பராக்ரமம் மிகுந்திருக்கப்பெற்றவன்; ஆகையால் உன் பலத்தை ஆஸ்ரயித்திருக்கின்றான். அபாரமான உன் பராக்ரமங்களை யெல்லாங்காட்டி ஸீதை அகப்படும்படி ப்ரயத்னஞ் செய்ய வேண்டும்' என்றான். நாற்பத்து நான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—

{ அனுப்பப்பட்ட வானர ஸையங்களின் ஸந்நாஹம். }

வானர நாதனாகிய ஸுக்ரீவன் அந்த வானரர்களை அழைத்து ராமகார்யம் ஸித்திப்பதற்காகப் பக்ஷபாதமில்லாமல் மீளவும் அவர்களைப் பார்த்து 'நான் எவரெ

வர்க்கு எந்தெந்தத் திக்குில் எப்படியெப்படி தேடச் சொன்னேனோ அவரவர் அந்தந்தத் திசைகளில் அப்படியப்படியே தேடவேண்டும்' என்றான். அந்த வானரஸ்ரேஷ்டர்கள் தமது அதிபதியின் உக்ரமான ஆஜ்ஞையைக் கேட்டு, அனந்தரம் எல்லோரும் விட்டில்கள் போல் கணக்கின்றிப் பூமியெல்லாம் கிறைத்துப் பரயாணமாய்ப் புறப்பட்டனர். ராமனும், வானரர்கள் ஸீதையைப் பார்த்து வருவதற்குக் கெடுவாக ஏற்படுத்தின அம்மாதம் எப்பொழுது கடக்குமோவென்று எதிர் பார்த்துக்கொண்டு லக்ஷ்மணனுடன் அந்தப் பரஸ்ரவண பர்வதத்திலேயே வஸித்திருந்தான். அப்பொழுது வீரனாகிய சதபலி ஹிமவத்பர்வதத்தினால் சூழப்பட்டு ரமணீயமாயிருக்கும் வடதிசையைக் குறித்துப் போகத் தொடங்கினன். வானரயூதபதியாகிய விரதன் கிழக்குத்திக்குக்குப் போக முயன்றான். வானரயூதநாதனும் வாயுபுத்ரனுமாகிய ஹனுமான், தாரன் அங்கதன் முதலிய வானரவீரர்களோடு அகஸ்த்ய மஹர்ஷி ஸஞ்சரிக்கும்படியான தென்திசைக்குப் போக ஸநாஹம் கொண்டனன். வானரஸ்ரேஷ்டனாகிய ஸுஷேணன் மஹாபயங்கரமும் வருணனால் பாதுகாக்கப்பட்டதுமாகிய மேற்குத் திக்குக்குப் போக விருப்பமுற்றான். முன்னமே ஸுகீவன் ராஜ்ய லாபத்தினால் மனக்களிப்புற்றான்; இப்பொழுது முக்யர்களான வானரஸேனாபதிகளை ஸமஸ்த திசைகளுக்கும் க்ரமப்படி அனுப்பி ராமகார்யத்தையும் கிறைவேற்றினானாகையால் முன்பைக்காட்டிலும் மேலான ஸுகத்தை அடைந்து ஆநந்தித்தான். அந்த வானரயூதநாதர்களனைவரும் ராஜாவாகிய ஸுகீவனால் ஆஜ்ஞாபிக்கப்பட்டவராகி 'ராவணனைக் கொன்று ஸீதாதேவியைக் கொண்டுவருவோம்' என்று சொல்லிக்கொண்டு தந்தமது திசைகளுக்குத் தவறாப்பட்டுப் போயினர்.

மஹா பலிஷ்டர்களான அவ்வானரர்கள் சப்தஞ் செய்து கொண்டும், மேலும் ஸந்தோஷத்தின் மிகுதியால் உரக்கக் கூச்சலிட்டிக்கொண்டும் பயங்கரமாக மொழிந்து ஸீம்ஹராதங்களைச் செய்து விரைவாக ஓடிச்சென்று விகார சப்தங்களைச் செய்து கொண்டும் ப்ரயாணமாய்ப் போயினர். 'ராவணன் யுத்தத்திற்கு வருவானாயின், நானொருவனே அவனைக் கொன்றுவிடுவேன் என்று ஒருவன் மொழிந்தான். ஒருவன் 'நான், ராவணனைக்கொன்று அங்கிருந்து ஸ்ரமத்தினால் கிழிகிழென்று நடுங்குகின்ற ஸீதாதேவியை இதோ இப்பொழுதே மிக்க வேகத்துடன் கொண்டு வருகிறேன். நீங்கள் இங்கேயே நிற்பீர்களாக' என்றான். 'ஸீதாதேவி பாதாளத்திலிருப்பினும் நானொருவனே போய்க்கொண்டுவருகிறேன்' என்று மற்றொருவன் மொழிந்தான். 'நான் மரங்களை முறித்துப் பொருகுகிறேன். நான் பர்வதங்களை விழுத் தள்ளுகிறேன். நான் பூமியைப் பிளந்துவிடுவேன். நான் ஸமுத்ரங்களைக் கலக்கி விடுகிறேன்' என்று ஒவ்வொருவனும் பயங்கரமாக மொழிந்தனர். 'நான் ஒருயோஜனை தூரம் கிளம்பித் தாண்டிவேன். இதற்கு ஸந்தேஹமில்லை' என்று ஒருவன் மொழிந்தான். 'நான் நூறுயோஜனை கிளம்புவேன்' என்றான். மற்றொருவன், 'நான் நூறுயோஜனை களுக்குமேலும் தாண்டிவேன்' என்று மற்றொருவன் மொழிந்தான். 'பூமியிலும் ஸமுத்ரத்திலும் பர்வதங்களிலும் வனங்களிலும் பாதாளமத்யத்திலும் நான் தடையின்றி ஸஞ்சரிப்பேன்' என்றொருவன் மொழிந்தான். இவ்வண்ணம் அப்பொழுது அவ்விடத்தில் பலகர்விதர்களாகிய வானரர்கள் வானரேந்த்ரனாகிய ஸ-கரீவனுக் கெதிரில் ஒவ்வொருவரும் ஒவ்வொரு வசனங்களைக் கூறினர். நார்பதைதந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—●—◆— { ஸுக்ரீவன் ராமனுக்கு ஸமஸ்த பூமண்டல } —◆—●—  
மும் தனக்குத் தெரிந்த விதத்தைக்  
கூறுதல்.

அந்த வானரமுக்யர்கள் போனபின்பு, ராமன் ஸுக்ரீவனைப் பார்த்து ‘நீ ஸமஸ்த பூமண்டலத்தையும் எப்படி அறிந்தனை?’ என்று வினாவினன், பிறகு ஸுக்ரீவன் ஸரஷ்டாங்கமாக நமஸ்காரஞ் செய்து ராமனைப் பார்த்துப் ‘புருஷதிலகனே ! ஸமஸ்த வருத்தார்த்தத்தையும் ஸவிஸ்தரமாகச் சொல்லுகிறேன் கேட்பாயாக. மஹிஷத்தி னுருவமுடைய தூந்துபியென்னும் அஸுரனும் அவன் பிள்ளை மாயாவி யென்பவனும் வாலியின்மேல் எதிர்த்து வரும்பொழுது, அவன், அவனிருவரையும் மலயபர்வதத்தின் குறைக்குத் துரத்தினன். வாலி அவர்களைக் கொல்லும் பொருட்டு அம் மலயபர்வதத்தின் குறைக்குள் கூடப் பரவேசித்தனன். அப்பொழுது வாலி வணக்கத்துடனிருக்கிற என்னைக் குறையின் வாசலில் காவல் வைத்தனன். அனந்தரம் ஒரு ஸம்வத்ஸரம் கடந்தபின்னும் வாலி வெளிப்புறப்பட்டு வரவில்லை. அனந்தரம் அப்பொழுது ரக்த ப்ரவாஹத்தினால் அந்தப் பிலம் முழுமையும் கிரம்பிற்று. நான் அதைக்கண்டு ஆச்சர்யம் அடைந்து ‘என தண்ணனுக்கு என்னுயிற்றே’ என்னும் துக்கத்தினால் விஷந் தின்றவன்போல் பீடிக்கப்பட்டனன். அனந்தரம் என தண்ணன் வாலி ஸ்பஷ்டமாக முடிந்திருப்பா னென்று எனக்குப் புத்தி உண்டாயிற்று. மஹிஷாகாராகிய தூந்துபி குறையினின்று வெளிப்பட்டு வர முடியாமல் அங்கேயே நாசம் அடைய வேண்டுமென்று, நான் அந்தக் குறையின்வாசலை மலைபோன்ற பெருங்கல்லையிட்டு மூடிவிட்டனன். பின்பு, நான் வாலி பிழைத்திருப்பானென்னும் விஷயத்தில் ஆசையற்றுக் கிஷ்கிநைக்கடி வந்து தாரையையும் ருமையையும் பெற்று மிக.

வும் பெரிதாகிய வானர ராஜ்யத்தை யெல்லாம் கைப்பற்றிக் கொண்டனன். நான் கிஷ்கிந்தையில் நண்பர்கள் சூழப்பெற்று எந்தப் ப்யமுமின்றி ஸுகமாயிருந்தனன். அனந்தரம், தானவர் தலைவனாகிய மாயாவியைக்கொண்டு வாலியும் வந்தனன். பிறகு நான் அண்ண னென்னுங் கௌரவத்தினாலும் பயத்தினாலும் கட்டுப்பட்டு வாலிக்கு மீளவும் ராஜ்யத்தைக் கொடுத்தனன். அவ்வாவி துஷ்ட ஸ்வபாவனாகையால் கோபாவேசங் கொண்டு இத்தீரியங்கள் கலங்கப்பெற்று என்னைக் கொல்லத் தொடங்குகையில், நானும் என் மந்த்ரிகளோடுகூட ஓடிப்போயினன். அவனும் கோபத்தினால் என்னைப் பின்றொடர்ந்து தூரத்தினன். அனந்தரம் நான் வாலிபயத்தினால் மந்த்ரிகளோடுகூடி நானுவித நதிகளையும் வனங்களையும் பட்டணங்களையும் பார்த்துகொண்டு ஓடினேன். அனந்தரம் அப்பொழுது பூயிமுழுமையும் குளப்படிபோல் நினைத்துக் கண்ணாடியைப்போலவும் கொள்ளிக்கட்டையின் சக்ரத்தைப்போலவும் ஸ்பஷ்டமாகக் கண்டனன். அப்பொழுது நான் வாலியால் பின்றொடர்ந்து தூரத்தப்பட்டு ஓடிக்கொண்டு கிழக்குத்திக்குக்குச் சென்று நானுவித வருஷங்களையும் பர்வதங்களையும் ரமணீயங்களான நதிகளையும் பலவகைப்பட்ட ஸரஸ்ஸுக்களையும் கண்டனன். அங்குக் கைரிகதாதுக்களால் அழகாயிருக்கின்ற உதயபர்வதத்தையும் எப்பொழுதும் அப்ஸரஸ்தீர்களால் ஸேவிக்கப்பட்ட ஸ்ரீஸமுத்ரத்தையும் கண்டனன். ப்ரபூ' கீழ்த்திசையினின்று திரும்பிவேகமாக ப்ரயாணமாய் வந்தனன். நான் திரும்பிவருங்காலத்தில் வாலி என்னைப் பின்றொடர்ந்து தூரத்தினன். அனந்தரம் நான் கிழக்குத்திக்கினின்று மீளவும் திரும்பி விர்த்ய பர்வதத்தின் வருஷங்களால் சூழப்பட்டுச் சந்தனமரங்களால் அழகாயிருக்கின்ற தென்திசையைக்

குறித்து ஓடிப்போயினன். பிறகு நான் தென்திசையில்  
மற்றுஞ் சில வருஷங்களையும் பர்வதங்களையும் பார்த்துக்  
கொண்டு போகையில், வாலி விடாமல் துரத்துவதைக்  
கண்டு, பிறகு மேற்குத் திக்குக்குப் போயினன். நான் மே  
ற்குதிக்கில் நானாவித தேசங்களையும் பார்த்துப் பர்வதப்  
ரேஷ்டமாகிய அஸ்தமப பர்வதத்தைக் கண்டு அந்தப்பர்  
வதத்தில் தங்கியிருப்பினும் வாலி விடாமல் என்னை மிக  
வும் துரத்திக்கொண்டு வருகையில் திரும்பி வடதிசை  
யைக் குறித்து ஓடிப்போயினன். வடதிசையில் ஹிமவத்  
பர்வதத்தையும் மேருபர்வதத்தையும் வடக்கு ஸமுத்ரத்  
தையுங் கண்டனன். இப்படி எங்குப்போயினும் வாலி வி  
டாமல் துரத்திக்கொண்டு வருகையால் எனக்கு ரக்ஷை  
வாது இருப்பிடமாவது நேராதிருக்கையில், அப்பொ  
ழுது புத்தியிற் சிறந்த ஹனுமான் என்னைப் பார்த்து  
'வானரேஸ்வரனே! முன்பு மதங்க மஹர்ஷி அந்த ஆஸ்ர  
ம மண்டலத்தைக் குறித்து வானரேஸ்வரனாகிய வாலி  
யைச் சபித்திருக்கிறா ரல்லவா? அது இப்பொழுது என  
க்கு நினைவுக்கு வந்தது. அந்தச் சாபத்தினால், வாலி  
அவ்வாஸ்ரமத்தில் ப்ரவேசிப்பா னாயின், அவன் சிர்ஸ்ஸு  
நூறுசுக்கலாய் வெடித்துப்போகும். ஆகையால் நாம் மத  
ங்காஸ்ரமத்தில் ஸுகமாகப் பயமின்றி வலித்திருக்கக்  
கூடும்' என்றனன். ராஜகுமாரனே! அனந்தரம் நான் ஸுப்  
யமுகபர்வதம் வந்து சேர்ந்தனன். வாலி அப்பொழுது  
மதங்கமாமுனியிடம் பயத்தினால் இவ்விடம் வரவில்லை.  
ராஜனே! நான் இவ்வண்ணம் அப்பொழுது பூமண்ட  
லத்தை யெல்லாம் ப்ரத்யக்ஷமாகக் கண்டனன். பிறகு  
இந்த ஸுப்யமுக பர்வதத்தின் குறைவுக்கு வந்து சேர்ந்  
தேன்' என்றனன். நாற்பத்தாருவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—●—●—●— { தென் திசைக்குப் போனவர் தவிர மற்றத் } —●—●—●—  
 திசைகளுக்குப் போனவ ரெல்லோரும்  
 திரும்பி வருதல்.

கபிராஜனாகிய ஸுக்ரீவன் ஸீதையைப்பார்த்து வரு  
 ம்பொருட்டு ஆஜ்ஞாபித் தனுப்பின வானரயூத நாயகர்  
 கள், அவன் சொன்னபடியே சீக்ரமாக அந்தந்தத் திசை  
 களுக்குப் போயினர். அவர்கள் ஸரஸ்ஸுக்களிலும் நதி  
 களிலும் புதர்களிலும் செடி செட்டில்லாத பொட்டை  
 நிலங்களிலும் பட்டணங்களிலும் நதிகளால் புகக்கூடாத  
 ப்ரதேசங்களிலும் பர்வதங்களிலும் ஸீதா தேவியைத்  
 தேடினர். ஸுக்ரீவன் ஆஜ்ஞாபித்த வானர ஸேனாநாய  
 கர்கள் அனைவரும், பர்வதங்கள் சிறிய வனங்கள் பெரிய  
 அரண்மனைகள் முதலிய ப்ரதேசங்க ளெல்லாவற்றிலும்  
 நன்றாகத் தேடினர். அவர்களெல்லோரும் ஸீதையைக்  
 கண்டு பிடிக்கும் விஷயத்திலேயே மனஆக்கம் மிகப்பெற்  
 று, ஆகாசத்தில் ஸஞ்சரிப்பவராகி வேறுவேறுபடிக்  
 லெல்லாம் தேடி ராத்ரியில் பூமியில் ஒருவரோ டொருவர்  
 சேர்ந்திருந்தனர். அந்த வானர்கள் அந்தந்த இடங்க  
 ளில் அம்மாதத்திலுள்ள எல்லாத் தினங்களிலும் பகல்  
 முழுவதும் ஸீதையைத் தேடி, ராத்ரிகளில் ஸமஸ்த  
 ருதுக்களிலும் பூத்துக் காய்த்துப்பழுத்திருக்கின்ற வரு  
 ளைக்களைச் சேர்ந்து அங்குப் பிடிக்கை யேற்படுத்திப்  
 படுத்துக்கொண்டு வந்தனர். அந்த வருளைகள் அவர்  
 களால் அனுபவிக்கப்பட்டு ஸாபல்பத்தை அடைந்தன.  
 அனந்தரம் அந்த வானர ஸேனாதிபதிகள் ப்ரயாணமாய்ச்  
 சென்ற நாள்முதற் கொண்டு மாதம் நிரம்பும்வரையில்  
 தேடி ஸீதாதேவியைப் பார்க்கப் பெற்றிலேமென்று  
 நிராசரர்க்கு கபிராஜனாகிய ஸுக்ரீவனிடம் வந்து தாம்  
 போய்வந்த வருத்தாந்தத்தை அறிவித்து ப்ரஸ்ரவண

மென்னும் மால்யவத் பர்வதத்திற்குப் போயினர். மஹா பலசாலியாகிய விறதன் தன்னுடன்வந்த வானரர்களுடனே ஸுக்ரீவன் சொன்ன ப்ரகாரம் கிழக்குத்திக்கெல்லாந்தேடி. ஸீதையைக்காணாமல் வெறுமனே வந்தனன். அப்பொழுது வீரனாகிய வானர்தலைவன் சதவலி வடதிசையெல்லாந் தேடி ஸீதையைக் காணாமலே ஸேனைகளுடன்வந்து சேர்ந்தனன். ஸுஷேணனும் வானரர்களோடு மேல்திசையெல்லாந் தேடி மாதம் நிரம்பியும் ஸீதையைக் காணாமலே ஸுக்ரீவனிடம் வந்து சேர்ந்தனன். அந்த வானர ஸ்ரேஷ்டர்கள் அனைவரும் ப்ரஸ்ரவண பர்வதத்தின் நுணியில் ராமனுடன் உட்கார்ந்திருக்கிற ஸுக்ரீவனிடம் வந்து நமஸ்கரித்து 'ஸமஸ்த பர்வதங்களிலும் தேடினோம். சிறிய வனங்களிலும் பெரிய வனங்களிலும் எல்லாவற்றிலும் தேடிப்பார்த்தோம். நதிகளிலும் ஸமுத்ர தீரங்களிலும் ஸமஸ்த ராஜ்யங்களிலும் தேடினோம். நீ சொன்ன குறைக ளெல்லாவற்றிலும் தேடினோம். கொடிகள் படர்ந்து ஒன்றோடொன்று பின்னிக்கொண்டிருக்கிற பெரும் புதர்களிலும் தேடிப்பார்த்தோம். புகக் கூடாத த்னிபங்களிலும் மிகவும் கஷ்டப்பட்டு ப்ரவேசிக்கக்கூடிய இடுக்கு ப்ரதேசங்களிலும் தேடி மிகவும் பருத்த சரீரங்களை யுடைய ப்ராணிகளைக் கண்டு ராவணனோ அன்றோ வென்று தேடிப்பார்த்துக் கொன்றுவிட்டனம். ஹனுமான் மிகுந்த பலமுடைய மஹாவம்சத்தில் பிறந்தவன்; மஹா தைர்யமுடையவன்; இவ்வளவேயன்றி ஸீதையை ராவணன் எந்தத் திசைக்குக் கொண்டுபோயிருப்பாரோ, அந்தத் திசைக்கே போயிருக்கின்றனன். ஆகையால் வாயுகுமாரனாகிய அந்த ஹனுமான் ஸீதையைப் பார்த்து வரக்கூடும்' என்று மொழிந்தனர். நாற்பத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.



—●—◆— { ஹனுமான் முதலானவர்கள் தென் திசை } —◆—●—  
 { கருப்போய் வீதையைத் தேடினும், அங்  
 கு ஓர் அஸுரனைக் கொல்லுதலும். }

ஹனுமான், தாரன் அங்கதன் முதலான வானரர்க ளோடு தென் திசைக்குப்போய் ஸுகீவன் ஆஜ்ஞாபித்த அவ்வவ்விடங்களில் தேடத் தொடங்கினன். அவன் அந்த வானரோத்தமர்க ளனைவரோடுங்கூடி வெகுதூரஞ்சென் று விர்த்ய பர்வதத்திலுள்ள குறைகளிலும் வனங்களி லும் சிகரங்களிலும், நதிகளால் புகக்கூடாத இடங்களி லும் குளங்களிலும் பெரிய வ்ருக்ஷங்களிலும் நானாவித மாக வரிசையமைந்திருக்கும் வ்ருக்ஷ ஸமுஹங்களிலும் விர்த்யத்தி னருகில் பெரிய வ்ருக்ஷங்க ளமைந்த குளங்க ளிலும் ஸீதாதேவியைத் தேடினன். வீரர்களாகிய அவ் வானரர்க ளனைவரும் அங்ஙனம் தென்திசையில் எல்லா இடங்களிலும் எவ்வளவு தேடிப்பார்க்கிலும் ஜனகரா ஜன் புதல்வியாகிய ஸீதையைக் காணவில்லை. எப்படிப் பட்டவர்க்கும் எதிரிடமுடியாத அவ்வானரர்கள் ஸீதா தேவியைத் தேடிக்கொண்டு பலவிதமான பழங்களையும் வேர்களையும் பக்ஷித்து ஆங்காங்குத் தங்கியிருந்து சென றனர். அந்த விர்த்யப்ரதேசம் பல குறைகளும் அரண் யங்களு முடையது; மிகவும் பெரியது. ஆகையால் அங் குத் தேடுவது மிகவும் கஷ்டம். மேலும் அத்தேசம் ஜன ஸஞ்சாரமற்று ஜலமென்பதே இல்லாமற் புகமுடியாததும் பயங்கரமுமாகி மயிர்க்கூச்சலை விளைத்துக்கொண்டிருக் கும். அவ்வானரர்களனைவரும் அப்பொழுது அத்தேசத் தைவிட்டு அங்ஙனமே ஜனங்களும் ஜலங்களுமில்லாத அ ரண்யங்களில் மிக்க வருத்தத்துடன் தேடி, அனந்தரம் எப்படிப்பட்டவர்க்கும் போகக்கூடாத மற்றொரு தேசத் தில், எதனாலும் பயப்படாதவ ராகையால், புகுந்தனர். அ த்தேசத்தில் வ்ருக்ஷங்கள் காய்களின்றிப் புஷ்பங்களு

மில்லாமல் இலைகளும்ற்றிருந்தன. அங்குள்ள நதிகள் ஜலமேயில்லாதிருந்தன. மேலும் அங்கு வேர் அகப்படுவது மிகவும் கஷ்டம். அங்கு மஹிஷங்களாவது ம்ருகங்களாவது யானைகளாவது பெரும்புலிகளாவது பக்ஷிகளாவது மற்றும் வனத்தில் திரியும் இதர ஜந்துக்களாவது புலப்பட்டா. அன்றியும் அதில் நல்ல வ்ருக்ஷங்களும் ஓஷதிகளும் கொடிகளும் புதர்களும் தோற்று. மலர்ந்த தாமரையுடையவைகளும் பார்க்க இனியவைகளும் நல்ல மணங்கமழப்பெற்றவைகளும் நிகுரிகென்ற இலையமைந்தவைகளுமாகிய தாமரை யோடைகளும் அங்கு அகப்பட்டா. ஆனது பற்றியே வண்டிகளை அங்குக் காணவும் முடியாது. கண்டு வென்னும் மஹானுபாவராகிய ஓர்தபோதனர் உளர். அவர் ஸத்யத்தையே பேசுந் தன்மைபர். அம்மஹர்ஷி மிகவும் கோபமுடையவர். அவர் மிகுந்த தபோநியமமுடையவராகையால், எப்படிப்பட்டவர்க்கும் அவரைக் கிட்டுவது ஸாத்தியமன்று. அம்மஹர்ஷியின் புதல்வர் பதினாறு வயதுடையவர் ஒருவர் அவ்வனத்தில் மரணம் அடைந்தனர். அம்மஹர்ஷி தன் புதல்வன் மரணம் அடைந்ததைப்பற்றி அவ்வனத்தின்மேல் மஹா கோபமுற்றனர். தர்மஸ்வபாவராகிய அவர் அம் மஹாவனம் முழுமையும் எவர்க்கும் வாஸயோக்யமாகாததும் புகக்கூடாததும் மான்களும் பக்ஷிகளுமில்லாததுமாகச் சபித்தனர். அவ் வானரவீரர்கள் அந்தச் சூன்யப்ரதேசத்திலுள்ள வன மத்யங்களிலும் பர்வதகுறைகளிலும் நதிகள் உண்டாகுமிடங்களிலும் மனலூக்கத்துடன் நன்றாகத் தேடினர். ஸுகீர்வனுக்குப் ப்ரியஞ்செய்யுந் தன்மையராகிய அம் மஹாதர்யசாலிகள் அங்கு எவ்வளவுதேடிப்பார்த்தும், ஸீதையையாவது அவளை எடுத்துக்கொண்டுபோன ராவணனையாவது காணவில்லை. அவ்வானரர்

கள், கொடிகளும் புதர்களும் நிறைந்து பயங்கரமாகிய ஓர் ப்ரதேசத்தில் துழைகையில், அங்குத் தேவதைகளையும் பொருள்செய்யாத கொடுஞ்செயலுடைய ஓர் அரக்கனைக் கண்டனர். வானரர்கள் பர்வதம்பேரல் பயங்கரமான உருவமுடைய அந்த ராக்ஷஸனைக் கண்டு எல்லோரும் துணியை இழுத்துக் கட்டிக்கொண்டு யுத்தத்திற்கு லீத்தமாயிருந்தனர். பலிஷ்டனாகிய அவ்வஸுரனும் பர்வதம்போன்ற உருவத்துடன் புலப்படுகின்ற அந்த வானரர்களெல்லோரையும் கண்டு 'இதோ நீங்க ளெல்லோரும் செத்தீர்கள்' என்றனன். அனந்தரம் அந்த ராக்ஷஸன் மிகுந்த கோபாவேசத்துடன் கெட்டியாகக் கைவிரல்களை மடக்கின முஷ்டியை உயரத் தூக்கிக்கொண்டு வானரர்கள்மேல் எதிர்த்து வந்தனன். அனந்தரம் வாலிகுமாரனாகிய அங்கதன் அந்த ராக்ஷஸன் மேல்விழுந்து வருவதைக்கண்டு 'இவனே ராவணனென்று நினைத்துச் சீக்ரம் அவனை அறையால் அறைந்தனன். அவ்வஸுரன் வாலிகுமாரனாகிய அங்கதனால் அடிக்கப்பட்டிக் குருதியைக் கக்கிக்கொண்டு பர்வதம் விழுவுதுபோல் தரையில் வீழ்ந்தனன். அந்த ராக்ஷஸன் மரணம் அடைந்த பின்பு ஜயசீலர்களான அவ்வானரர்கள், அவனே ராவணனென்றும் அந்தக் குறைவில் ஸீதை இருப்பாளென்றும் நினைத்து அந்தப் பர்வதகுறைக ளெல்லாவற்றிலும் பலவாறு நன்றாகத் தேடிப்பார்த்தனர். அனந்தரம் அவர்கள் எல்லோரும் அவ்வரண்யம் முழுமையும் தேடி, அவ்வளவோடு நிற்காமல் மீளவும் அவற்றி னருகிலிருக்கும் மற்றொரு பயங்கரமான பர்வதகுறைக்குச் சென்றனர். அவர்கள் அந்தக் குறையிலும் தேடி அங்கும் ஸீதையைக்காணாமல் இளைப்புற்று மிகவும் வருத்தமுற்று ஏகாந்தத்தில் ஓர் மரத்தினடியில் எல்லோரும் கூட்டமாக உட்கார்த்தனர். நார்பத்தெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஹனுமான் மீளவும் வேறு இடங்களில்  
தேடிப்பார்த்தல்.

அனந்தரம் மஹாப்ராஜ்ஞாகுசிய அங்கதன், மிகவும் இளைப்புற்று வானரர்க ளெல்லோரையும் பார்த்து அவர்களை ஸமாதானப் படுத்திக்கொண்டு 'ஸாதாரணமான வனங்களிலும் பர்வதங்களிலும் நதிகளிலும் புகழுடியாத கார்வனங்களிலும் பிலங்களிலும் பர்வத குறுகுகளிலும் நன்றாகத் தேடிப்பார்த்தோம். அந்த ப்ரதேசங்களில் எங்கும் ஸீதையாவது தேவகன்னிகையைப்போன்ற அவளை எடுத்துக் கொண்டுபோன ராவணனாவது புலப்படவில்லை. மமக்குக்காலமோ மிகவும் கடந்துவிட்டது. ஸுக்ரீவனோ கொடிய தண்டனைவிதிக்குந் தன்மையன். ஆகையால் நீங்கள் உபேகைஷ்செய்யாமல் எல்லோருங்கூடி நன்றாக முழுவதும் தேடிப்பார்க்கவேண்டும். நீங்கள் சோம்பலுக்குட்படாமலும் மனவருத்தப்படாமலும் நித்திரையின்றி நமக்கு ஜனகராஜன் புதல்வியாகிய ஸீதை அகப்படும்படி நன்கு தேடிப்பார்ப்பீர்களாக. மனவெறுப்பில்லாமையும் உத்ஸாஹமும் தைர்யமும் ஆகிய இவை கார்யஸித்தியைக் கொடுப்பவையென்று பெரியோர்கள் மொழிவார்கள். ஆகையால் நான் இங்ஙனம் மொழிந்தனன். மற்றொருதடவை புகக்கூடாத இவ்வனத்தில் தேடிப்பார்ப்பீர்களாக. எல்லோரும் சோம்பலைவிட்டு மீளவும் இவ்வனத்தில் தேடிப்பார்ப்பீர்களாக. கார்யஞ்செய்துகொண்டிருந்தோமாயின் அவஸ்யம் அதற்குப் பலன் உண்டாகும். ஆகையால் வெறுப்புறுவது வேண்டாம். இனி எழுந்திருப்பீர்களாக. இங்ஙனம் நித்திரைசெய்வது நமக்கு எள்ளளவும் யுக்தமன்று. ராஜாவாகிய ஸுக்ரீவன் மிகவும் கோபிஷ்டன்; மேலும் தீக்ஷணமாகத் தண்டிக்குந் தன்மையன். ஆகையால் அவனது ஆஜ்ஞையை எப்பொழு

தும் பயத்துடன் நடத்தவேண்டும். ராமனும் மஹா ப்ர பாவனாகையால் அவனுக்கும் பயப்படவேண்டும். வானரர்களே! உங்களுக்கு நன்மையை விரும்பியே நான் இவ்வளவு மொழிந்தனன். உங்களுக்கு இஷ்டமாயின் அவ்வண்ணம் நடத்துவீர்களாக. அல்லது நம்மெல்லோர்க்கும் ஹிதமாயிருப்பது மற்றொருகாரியம் உளதாயின் அதையாயினும் சொல்வீர்களாக' என்றனன். அங்கதன் சொன்ன வசனத்தைக்கேட்டுக் கந்தமாதனன் தாஹத்தினாலும் இளைப்பினாலும் பிடிக்கப்பட்டிருக்கையால் மொழிகள் தெளிவற்றிருக்குமாறு ஹீனஸ்வரத்துடன் 'அங்கதன் உங்களுக்குச் சொன்னது மிகவும் யுக்தமாயிருக்கின்றது. அங்ஙனம் செய்வதனால் உங்களுக்கு ஹிதமும் ஆனுகூல் யமும் உண்டாகும். ஆகையால் அவன் சொன்னபடி நடத்துவீர்களாக, பர்வதங்களிலும் குறைகளிலும் பிலங்களிலும் ஜனஸஞ்சாரமில்லாத வனங்களிலும் மலையருவிகளிலும் மீளவும் நன்றாகத் தேடிப்பார்ப்பீர்களாக. மஹானுபாவனாகிய ஸுக்ரீவன் ஆஜ்ஞாபித்த ப்ரகாரம் நீங்களெல்லோரும் சேர்ந்து வனங்களிலும் பர்வதங்களிலும் தூர்க்க ப்ரதேசங்களிலும் ஸீதாதேவியைத் தேடிப்பார்ப்பீர்களாக' என்றனன். அனந்தரம் மஹா பலசாலிகளாகிய அவ்வானரர்கள் எழுந்து மீளவும் தென்திசையில் விநத்ய பர்வதத்தின் அரண்யங்களில் தேடத் தொடங்கினர். அவ்வானரர்கள் ஸீதையைக்காண மன விருப்பமுற்றவராகி விநத்யபர்வதத்தில் சிகரங்களோடுங் குறைகளோடும்கூடிச் சரத்தாலமேகம்பேரல் வெளுத்து விளங்குவதும் சோபையமைந்ததும் வெள்ளிமயமா யிருப்பதுமாகிய ஓர் பாகத்தில் ஏறி அங்கு ரமணியமாயிருக்கின்றவரகுப் பயிர்களிலும் ஏழிலைப்பாலைவனங்களிலும் ஸீதாதேவியைத் தேடினர். அவர்கள் அந்தப் பர்வதம் முழுவ

திலும் ஸமஸ்த குஹைகளிலும் பார்த்துத் தேடியும் ஸீதை அகப்படாமையால் இழிந்தனர். அவ்வானரர்கள் அங்ஙனம் ஸ்ரமப்பட்டுப் ப்ராஜ்ஞைதப்பி அம்மலையி னின்று கீழே இழிந்து கொஞ்சநேரம் தங்கியிருந்து அதன்பிறகு ஓர் செடியின்கீழ்ச் சேர்ந்தனர். அவ்வானரர்கள் கொஞ்சம் இளைப்பாறலுற்று மனவூக்கம்பெற்று மீளவும் தென் திசைமுழுவதினும் ஸீதாதேவியைத் தேடத்தொடங்கினர். ஹனுமான் முதலான அவ்வானரோத்தமர்கள் மீளவும் தேடுவதற்குப் புறப்பட்டு விர்த்யப்ரவதம் முதற்கொண்டு ஸமஸ்த ப்ரதேசங்களிலுர் திரிந்து தேடினர். நர்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஹனுமான் முதலியவர் ருக்ஷபிலத்தில்  
ஸ்வயம்பாபையைக் காணுதல்.

ஹனுமான் தாராளேடும் அங்கதாளேடும் கூடி விர்த்யப்ரவதத்திலுள்ள குஹைகளிலும் வனங்களிலும் ஸீதாதேவியைத் தேடினன், அம்மேலான ப்ரவதத்தில் ஸீம் ஹங்கனோடும் பெரும்புலிகனோடும் கூடின விஷமப்ரதேசங்களிலுள்ளபெருங்கற்களிலும் பெரிய மலையருவிகளினின்று பெருகிவரும் நதிகளிலும் தேடிப்பார்த்தனன். அனந்தரம் அவர்கள் அந்தப் ப்ரவதத்தின் நிருதிமுலைக்குப் போய்ச்சேர்ந்தனர். அவர்கள் அங்கிருக்கும்பொழுதே ஸுக்ரீவன் நியமித்த கெடுவாகிய மாதகாலம் முடிந்து விட்டது. அந்த விர்த்யப்ரதேசம் மிகுந்த குஹைகளும் அரண்யங்களும் நிறைந்து மிகவும் பெரிதாயிருக்கையால் அங்குத் தேடுவது மிகவும் கஷ்டம். அதனால் அங்கிருக்கும் பொழுதே அவர்க்கு அம்மாதம் கடந்துபோயிற்று. அந்த நிருதிமுலையில் வாயுகுமாரனாகிய ஹனுமான் வானரர்களில் ஒவ்வொருவரையும் தன்னருகில் சேர்த்துக்

கொண்டு அந்தப் பர்வதத்தின் குறைமுதலிய எல்லா இடங்களிலும் தேடிப்பார்த்தனன். கஜன் கவாக்ஷன் கவயன் சரபன் கந்தமாதனன் மைந்தன் த்விவிதன் ஸுஷேணன் ஜாம்பவான் நலன் யுவராஜனாகிய அங்கதன் தாரன் ஹனுமான் ஆகிய இவர்கள் பல பர்வதங்களோடு கூடின அந்தந்தப் பரதேசங்களில் தேடி, அனந்தரம் தென்திசையில் வேறு இடங்களிலும் ஆங்காங்குத் தேட முயன்று விஸ்தீர்ணமான ஓர் பிலத்தைக் கண்டனர். அவர்கள் பசியும் தாஹமும் மிகுந்திருக்கப் பெற்றுக் குடிக்க ஜலம் அகப்படாமல் திரிந்துகொண்டிருக்கையில் ஓர் மஹா பிலத்தைக் கண்டனர். அது மயனென்னும் தானவனால் காக்கப்பட்டிருப்பது. அதில் எப்படிப்பட்டவர்க்கும் ப்ரவேசிக்கமுடியாது. ருக்ஷபில மென்னும் பேருடையது. அது கொடிகளாலும் புதர்களாலும் மூடப்பட்டிருப்பது. அந்தப் பிலத்தினின்று க்ரௌஞ்சங்களுமும் ஹம்ஸங்களும் ஸாரஸங்களும் சக்ரவாகங்களும் ஜலத்தில் நனைந்து தாமரைத் தாதுக்களின் தூள்களால் சிவந்த இறகுகளுடன் மேல்கிளம்பின. அனந்தரம் அவ்வானரதிலகர்கள், நல்ல வாஸனை கமழ்பெற்று எள்ளளவும் புகக்கூடாத அம்மஹாபிலத்தைக் கண்டு மனத்தில் மிகவும் ஆச்சர்யம் அடைந்தனர். மஹா தேஜஸ்விகளும் மிகவும் பலிஷ்டர்களுமாகிய அவ்வானரோத்தமர்கள் நானாவித ஜந்துக்கள் நிறைந்து, தைத்யராஜனாகிய பலியின் வாஸஸ்தானமான பாதாளம்போல் பார்க்கவும் முடியாமல் மஹா பயங்கரமாயிருப்பதும் எவ்விதத்திலும் ப்ரவேசிக்கமுடியாததுமான அம்மஹாபிலத்தைக் கண்டு 'இது பாதாளமோ? அல்லது ராக்ஷஸமாயையோ?' என்று சங்கித்துக்கொண்டே அந்தப் பிலத்தில் நுழையப்போயினர். அனந்தரம் பர்வதசிகரம்போன்ற உருவமுடைய ஹனு







1911. வானரர்கள் பிலத்தில் புகுதல்.

மான் புகக்கூடாத வழிகளிலும் மிகுந்த அனுபவமுடையவனாகையால் ஸமஸ்த வானரர்களையும் பார்த்து, 'தெற்குத்திக்குப் பர்வத ஸமுஹங்கள் சிறைந்திருக்கும் தேசங்களை யெல்லாம் நாமெல்லோரும் தேடிப்பார்த்தோம். ஆயினும் ஸீதையைக் காணப்பெற்றிலோம். மேலும் குஹயினின்று ஹம்ஸங்களும் க்ரௌஞ்சங்களும் ஸாரஸங்களும் சக்ரவாகங்களும் ஜலத்தில் நனைந்து நர்புறத்திலும் வெளிப்பட்டு வருகின்றன. மேலும் இந்தக் குஹயின் வாசலில் வ்ருக்ஷங்கள் பச்செனறிருக்கின்றன. ஆகையால் அதில் நீர்சிறைந்த கிணருவது மடுவாவது இருக்கவேண்டும். இது சிஜம்' என்றனன். இங்ஙனம் ஹனுமான் சொல்லுகையில், அவ்வானரர்களானவரும் அந்தப் பிலத்தில் ப்ரவேசித்து, அங்கு சந்தரஸூர்யர்களின் ப்ரகாசமில்லாமையால் பயங்கரமாக மயிர்க்கூச்சலை விளைப்பதுமாகிய அந்தகாரம் சிறைந்திருக்கக் கண்டனர். அந்த வானரஸ்ரேஷ்டர்கள் அந்தப் பிலத்தினின்று வெளிவரும் ஸிம்ஹங்களையும் மற்றும் பலவிதமான அந்தந்த ம்ருகங்களையும் பக்ஷிகளையும் பார்த்துக் கொண்டே இருள்முடியிருக்கும் அப்பிலத்தில் ப்ரவேசித்தனர். அதில் அவ்வானரர்களின் நேத்ரங்களாவது ப்ரபாவமாவது பராக்ரமமாவது தடைபடவில்லை. வாயு வினகதிபோல், அவரது பார்வை அந்தகாரத்திலும் சிறிதும் தடைபடாமற்சென்றது. அந்தக் கபிகுஞ்சரர்கள் அங்ஙனம் அந்தப் பிலத்தில் வேகமாக ப்ரவேசித்தபின்பு கொஞ்சதூரத்தில் வெளிச்சமுடையதும் ரமணீயமுமாகிய ஓர் சிறந்த ப்ரதேசத்தைக் கண்டனர். அனந்தரம் அவர்கள் நானாவித வ்ருக்ஷங்களோடுகூடிப் புகக்கூடாதிருக்கிற அந்தப் பிலத்தில் இருட்டில் தப்பிப்போவோமென்கிற பயத்தினால் ஒருவரையொருவர் பிடித்துக்கொ



ண்டு ஒருயோஜனை தூரம் போயினர். அவர்கள் தண்ணீர் தாறுமுற்று ஜலத்தைக்காண விரும்பிப் ப்ரஜைஞாதப்பித் தழதழத்திருப்பினும் சோம்பற்படாமல் அந்தப் பிலத்தில் சிறிதுநேரம் விடாமற்போயினர். அவ்விரர்கள் அங் ஈனம் பசிதாறுங்களால் இளைப்புற்று முகத்தில் வாட்டந் தோற்றப் பிழைப்பில் ஆசையைத்துறந்து போய்க்கொ ண்டிருக்கையில், அப்பொழுது கொஞ்சநேரங் கழிந்த பின்பு வெளிச்சத்தைக் கண்டனர். அனந்தரம் அவர்கள் அங்கு இருட்டின்று வெளிச்சமுற்று ரமணியமாயிருக்கிற ஓர் ப்ரதேசத்தில் சேர்ந்து, அங்கு எளிகிற அக்னிபோல் ப்ரகாசிக்கின்ற பொன்மயமான மராமரங்களையும் குடஜ வ்ருக்ஷங்களையும் மகிழமரங்களையும் தவவ்ருக்ஷங்களையும் செண்பகமரங்களையும் நாககேஸர வ்ருக்ஷங்களையும் பூத்திருக்கிற கர்ணிகார வ்ருக்ஷங்களையும் கண்டனர். மேலும் அவ்விடத்தில் அற்புதமான பொன் பூங்கொத்து க்களும் சிவந்த தளிர்களும் தலையிற் சூடும்படி தொடுத்த பூமாலைகளும் கொடிகளும் அமைந்து பொன்பூஷணங் களே பழங்களாகப்பெற்றுப் பாலஸூர்யன்போல் விளங் கும் வைரீர்யமணிமயமான திண்ணைகளுடன்கூடி <sup>1</sup> நிஜரூ பகரத்தியால் ப்ரகாசிக்கின்ற வெள்ளி வ்ருக்ஷங்களையுங் கண்டனர். மேலும், நீல வைரீர்யமணி வர்ணமுடைய வைகளும் நானாவிதபக்ஷிகள் அமையப்பெற்றவைகளும் பாலஸூர்யன்போல் விளங்கும் பெரிய தாமரைமலர்க ளால் சூழப்பட்டு ப்ரகாசிக்கின்றவைகளும் பொன்மய மான பெரிய மத்ஸ்யங்களும் பெரிய ஆமைகளும் விளங் கப்பெற்றவைகளும் தெளிந்த ஜலம் நிறைந்தவைகளு மான தாமரைக்குளங்களையும் கண்டனர். வானர்கள் அந்தப் பிலத்தில் பொன்சாளங்கள் பொருந்தி முத்து

ஸரங்களால் அலங்கரிக்கப்பட்ட பொன் விமானங்களும் வெள்ளிவிமானங்களும் பொன்னுப்பரிகைகளும் வெள்ளி உப்பரிகைகளும் அமைந்து வைரீயமணிகளால் அலங்காரஞ் செய்யப்பெற்ற மேலான மாளிகைகளையும் நர்புறத்திலுங் கண்டனர். நன்கு புஷ்பித்தும் நிரம்பப் பழுத்தும் பவழத்தின் வர்ணமுடையவைகளுமான வ்ருக்ஷங்களையும் பொன்மயமான வண்டிகளையும் பலவகைப் புஷ்ப ஸரங்களையும் ரத்னங்களிழைத்திருக்கும் பொன்மயமான படுக்கைகளையும் மிகவும் சிறந்த ஆஸனங்களையும் முழுவதும் கண்டனர். வானார்கள் அவ்விடத்தில் குவியலாகக்கிடக்கிற பொன்பாத்ரங்களையும் குவியலாயிருக்கிற வெள்ளிப் பாத்ரங்களையும் அங்ஙனமே குவியலாயிருக்கின்ற வெண்கலப்பாத்ரங்களையும் குவியல்குவியலாகக் கிடக்கிற திவ்யங்களான அகரு சந்தனங்களையும் பரிசுத்தங்களும் ருசியுடையவைகளுமான காய்கிழங்குகளையும் சிறந்த பானத்ரவ்யங்களையும் ருசியுள்ள தேன்களையும் மிகவும் சிறந்த திவ்யவஸ்த்ர ஸமுஹங்களையும் சித்ரகம்பள ஸமுஹங்களையும் நானாவித<sup>1</sup> அஜினராசிகளையும் அக்னிபோல் பளபளவென்ற மேலான பொன் குவியல்களையும் ஆங்காங்கு வைக்கப்பட்டிருக்கக் கண்டனர். மஹா பலசாலிகளும் சூரர்களுமாகிய அவ்வானார்கள் அங்ஙனம் அந்தப் பிலத்தில் ஆங்காங்குத் தேடிக்கொண்டு சென்று ஸமீபத்தில் ஒரு ஸ்தீரீயைக் கண்டனர். அம்மடந்தை மரவுரியையும் க்ருஷ்ணஜினத்தையும் தரித்து ஆஹார நியதியுடையவளாகித் தேஜோவிசேஷத்தினால் ஜ்வலிப்பவள்போல் ப்ரகாசித்துக்கொண்டிருந்தனர். அங்ஙனமிருக்கின்ற தாபலீயைப் பார்த்துக் கபிகள் மிகவும் பயத்தையும் ஆச்சர்யத்தையும் அடைந்து எல்லோரும்

1 மான்தோல்களின் குவியல்களையும்.

அருகில் சின்றிருந்தனர். அப்பொழுது ஹனுமான் அவனைப் பார்த்து ‘நீயார்? இந்தப்பிலம் எவருடையது?’ என்று வினாவினான். அனந்தரம் பர்வதம்போன்ற உருவமுடைய ஹனுமான் கைகளைக்குவித்து அந்தக் கிழவிக்கு நமஸ்காரஞ்செய்து அவனைப்பார்த்து ‘நீயார்? இந்தக்ருஹமும் பிலமும் இந்த உத்தம தீரவ்யங்களும் எவருடையவை?’ என்று வினாவினான். ஐம்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—


 { ஸ்வயம்ப்ரபை வானரர்களுக்கு ருக்ஷபில }
 

வ்ருத்தாந்தத்தைக் கூறுதல்.

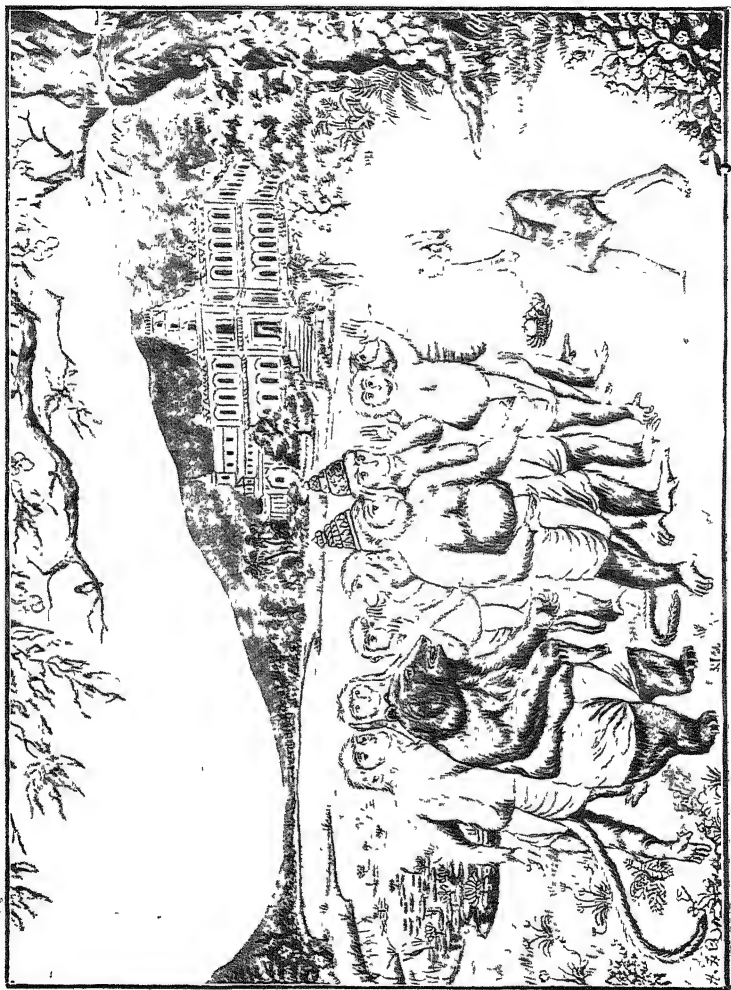
இங்ஙனம் ஹனுமான் மொழிந்து, மீளவும் க்ருஷ்ண ஜீன முடித்தவளும் மஹானுபாகவையும் பரமதார்மிகையுமாகிய அந்தத் தாபஸியைக்கண்டு ‘நாங்கள் வழிநடந்த ஸ்ரமத்தினால் இளைப்புற்றுப் பசி தாஹங்களால் பீடிக்கப் பட்டவராகி இங்கு ஜலம் முதலியவை இருக்குமென்று நினைத்து முன்பின்பாராமல் எல்லோரும் இருள்மூடப்பெற்ற இந்தப் பிலத்திற்குள் வந்தனம். நாங்கள் முக்யமாகத் தாஹத்தினால் இளைப்புற்று இந்தப் பெரிய பூமி பிலத்தில் ப்ரவேசித்தனம். இங்கு மிகவும் அற்புதங்களாகத் தோற்றுகின்ற இந்தப் பலவிதமான திவ்ய பதார்த்தங்களைக் கண்டவுடனே ‘இது அஸுரமாயையோ! என்னவோ’ என்று பயந்து ஒன்றுந் தோற்றப்பெறாமல் செய்வது தெரியாதிருக்கின்றனம். பாலஸுடர்யன்போல் விளங்குகின்ற இந்தப் பொன் வ்ருக்ஷங்களும் பரிசுத்தங்களும் ருசியுடையவைகளாகிய இந்தப் பலமூலங்களும் பொன் விமானங்களும் பொற்சாளரங்கள் அமைந்து ரத்னங்களால் அலங்காரமுஞ் செய்யப்பெற்ற வெள்ளிக்ருஹங்களும் எவனுடையவை? நன்கு புஷ்பித்து நல்ல பழங்கள் பொருந்தி நன்மணங் கமழ்கின்றவைகளும் பரிசுத்தங்களுமாகிய இந்தப்

பொன் வருகூங்களும் நிர்மல ஜலங்களில் புலப்படுகின்ற இர்தப் பொன் தாமசைகளும் எவன் ப்ரபாவத்தினால் உண்டானவை? பொன் ஆமைகளும் பொன்மத்ஸ்யங்களும் திரிகின்றனவே! இவை எப்படி உண்டாயின? ஸோந்த ப்ரபாவத்தினாலோ அல்லது பிறருடைய தவமஹிமையாலோ இவை உண்டாயின? எங்களில் எவர்க்கும் இந்த விஷயம் தெரியாதாகையால் நீ எல்லாவற்றையும் தெரியச் சொல்லவேண்டும்' என்றான். ஹனுமான் இங்ஙனம் சொல்லுகையில் ஸர்வபூதங்களுக்கும் ஹிதஞ் செய்பவரும் தர்மங்களை ஆசரிப்பவளுமாகி விளங்கும் அந்தத் தாபஸி அவர்களைப் பார்த்து 'மஹா தேஜஸ்வியும் மிகுந்தமாயாவியும் தானவோத்தமனுமாகிய மயனென்பவனொருவன் இங்கே இருந்தனன். அவன் தன் விசித்ரசகத்தியால் இர்தப் பொன்மயமான வனத்தையெல்லாம் நிர்மித்தனன். பொன்மயமாயிருப்பதும் திவ்யமுமாகிய இந்த உத்தமக்ருஹத்தை நிர்மித்த மயன், முன்பு தானவ முக்பர்களுக்கு விஸ்வகர்மாவா யிருந்தனன். அவன் மஹாரண்யத்தில் பலவாயிரமான்கிகள் தவஞ் செய்து ப்ரஹ்மதேவனிடத்தில் சுக்ரன் செய்த சில்பசாஸ்த்ரங்களெல்லாம் தன் ஸோத்தாகும்படி வரம் பெற்றனன். அனந்தரம் மாயா பலமுடையவனாகி ஸமஸ்த காமபோகங்களும் மனம் போனபடியெல்லாம் நிரம்பப்பெற்று விளங்குகின்ற அந்த மயன் இந்த ஸ்வர்ணமய வனத்தை நிர்மித்து இம்மஹா வனத்தில் சிலகாலம் ஸுகமாக வஸித்திருந்தனன். தானவஸ்ரேஷ்டனாகிய அந்த மயன் ஹேமையென்னும் அப்ஸரஸ்த்ரியிடத்தில் பற்றுடையனாயிருப்பதை அறிந்து த்ரி லோகநாதனாகிய தேவேந்த்ரன் பராக்ரமத்தைக்காட்டி வஜ்ராயுதத்தினால் அவனைக் கொன்றனன். மயன் இந்த ஸ்தலத்தை விட்டுப் போன பின்பு இந்த உத்தம வனத்

தையும் ரமணியங்களும் ஸரஸ்வதங்களும்மாகிய இதி லுள்ள போகப் வஸ்துக்களையும் வெள்ளிமயமான இந்தக் க்ருஹத்தையும் ஹேமைக்குக்கொடுத்தனன். வானரோத்தமனே! நான் மேருஸாவர்ணியின் குமாரத்தி. நான் ஸ்வயம்ப்ராபையென்னும் பேருடையவன். ஹேமையினுடைய இந்தக் க்ருஹம் முதலியவற்றை ரக்ஷித்துக்கொண்டு இங்கிருக்கின்றனன். ந்ருத்த கீதங்களில் மிகவும் ஸமர்த்தையாகிய ஹேமை எனக்குப் பரியமுடைய தோழி. மேலும் அவள், பிறர்க்கு என்னைத் திரஸ்கரிக்கமுடியாதபடி எனக்கு வரங் கொடுத்திருக்கின்றனள். ஆகையால் நான் இங்கு இந்தக் க்ருஹத்தை ரக்ஷித்துக்கொண்டிருக்கின்றனன். நீங்கள் எந்தக் கார்யத்தை உத்தேசித்து எந்தக் காரணத்தினால் கானகங்களில் தேடிப்பார்க்கிறீர்கள்? புகக்கூடாத இவ்வனத்தையுங்கூட எப்படி கண்டு பிடித்தீர்கள்? நீங்கள் இங்கு பக்ஷிக்கத் தகுந்த பழங்களையும் வேர்களையும் பக்ஷித்து ஜலங்களைப் பருகி உங்கள் வருத்தார்த்தத்தை யெல்லாம் எனக்குச் சொல்லவேண்டும்' என்றனள். ஐம்பத்தொன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

❖❖❖ { ஹனுமான் ஸ்வயம்ப்ராபைக்குத் தாம் வந்த } ❖❖❖  
கார்யத்தைத் தெரிவித்தல்.

அனந்தரம் தர்மத்தை அனுஷ்டிக்குந் தன்மையுடைய அந்தத் தாபஸி ஸ்வயம்ப்ராபை மிகுந்த ஆதரத்துடன் பாக்ரமசாலிகளாகிய அந்த வானரோத்தமர்களை வைகரயுங் கண்டு 'வானரர்களே! பழங்களைப் பக்ஷித்து உங்கள் ஸ்ரமம் தீர்த்தபின்பு உங்கள் வருத்தார்த்தத்தை நான் கேட்கக்கூடுமேயாயின், சொல்வீர்களாக; கேட்க விரும்புகின்றேன்' என்றனள். அவள் சொன்ன




1916. ஸ்வயம்ப்ரபை வானரர்களுக்குப் பல மூலாதி  
களைக் கொடுத்தல்.






வார்த்தையைக் கேட்டு வாயுகுமாரனாகிய ஹனுமான் கபடத்தை விட்டு நடந்தபடியே தம் ஸங்கதியெல்லாஞ் சொல்லத் தொடங்கி 'ஸமஸ்தலோகங்களுக்கும் ப்ரபுவும் மஹேந்த்ரவருணர்களை நிகர்த்தவனும் ஸம்பத்தெல்லாம் அமைந்தவனுமாகிய தசரத குமாரன் ராமன் தன் தம்பி லக்ஷ்மணனோடும் பார்யை ஸீதையோடும் தண்டகாரண்யத்திற்கு வந்தான். அவன் பார்யையான ஸீதாதேவியை ஜனஸ்தானத்தில் ராவணன் பலவந்தமாக எடுத்திக் கொண்டு போயினன். அந்த ராமனுக்கு ஸ்னேஹிதனும் வீரனும் வானர ஸ்ரேஷ்டர்களுக்கெல்லாம் ராஜனுமாகிய ஸுகீவனென்னும் வானரன் ஒருவன் உளன்; நாங்களுல்லோரும், அகஸ்த்யர் ஸஞ்சரிப்பதும் யமனால் பரிபாலனஞ் செய்யப்பட்டதுமாகிய தென்திசைக்கு அவனால்தான் அனுப்பப்பட்டோம். ஸுகீவன், பயங்கரமான உருவமுடைய அங்கதன் முதலிய இந்த வானரர்க ளனைவரையும் பார்த்து 'நீங்களெல்லோரும்சேர்ந்து விதேஹராஜன் புதல்வியாகிய ஸீதையையும் காமரூபியும் ராக்ஷஸனுமாகிய ராவணனையும் தேடிக்கண்டு பிடிப்பீர்களாக' என்று ஆஜ்ஞாபித்தான். நாங்களுல்லோரும் தென்திசையெல்லாம் தேடி இளைப்புற்றுப் பசியின்பாதையால் ஓர்மரத்தின் கீழ்ச் சேர்ந்தனம். எல்லோரும் முகம் விலவிலக்கப்பெற்று ஆலோசனை செய்ய முயன்று சிந்தையென்னும் மஹா ஸமுத்ரத்தில் மூழ்கி அக்கரை சேர வழியின்றித் தினர்களாயிருந்தனம். அனந்தரம் நாங்கள் நாற்புறத்திலும் கண் வைத்து உற்றுப் பார்க்கையில் ஓர் பிலம் புலப்பட்டது. அது கொடிகளாலும் வருஷங்களாலும் மறைக்கப்பட்டு இருள்மூடப் பெற்றிருந்தது. அந்தப் பிலத்தினின்று ஹம்ஸங்கள் க்ரொளஞ்சங்கள் ஸாஸங்கள் முதலிய பகஷிகள்

ஜலத்தில் நனைந்து இறகுகளால் ஜலத்துளிகளை உதறிக் கொண்டு வெளிப்பட்டன. ‘நல்லது; இதில் நுழைவோம்’ என்று நானே இந்த வானரர்களுக்குச் சொல்லினன். வானரர்களெல்லோர்க்கும் கூட, நனைந்த பக்ஷிகளைப் பார்த்து கையால் ஜலம் இருக்குமென்று அனுமானம் உண்டாயிற்று. மேலும் ஸ்வாமி கார்யத்திலுள்ள த்வரையால், ‘போய்ப் புகுவோம்’ என்று எல்லோர்க்கும் ஸம்மதி உண்டாயிற்று. அனந்தரம் நாங்கள் ஒருவரையொருவர் கெட்டிபாகக் கட்டிக்கொண்டு பிலத்வாரத்தில் சென்று சீக்ரமாக இருள்முடின அந்தப் பிலத்தில் ப்ரவேசித்தனம். இது எங்கள் கார்யம். இந்தக் கார்யத்தைப்பற்றியே இங்கு வந்தோம். பசியினால் வருந்துகின்ற நாங்களெல்லோரும் உன்னிடம் வந்து சேர்ந்தோம். நீ ஆதித்ய தர்மத்தை அவலம்பித்துக் கொடுத்த பழங்கனையும் வேர்களையும் நாங்கள் பசிதீர எல்லோரும் பக்ஷித்தனம். பசியால் சாவ தற்கிருந்த எங்களெல்லோரையும் நீ இப்பொழுது ரக்ஷித்தனயே! இதற்கு வானரர்கள் ப்ரத்யுபகாரமாக உனக்கு என் செய்யக்கூடும்? சொல்வாயாக’ என்றனன். வானரர்கள் ஹனுமான் மூலமாக இங்ஙனஞ் சொல்லுகையில் ஸர்வஜ்ஞருயாகிய ஸ்வயம்ப்ரபை வானரயூதபதிக ளனைவரையும் பார்த்து, ‘பலிஷ்டர்களான வானரர்க ளெல்லோரிடத்திலும் எனக்கு மிகுந்த ஸந்தோஷம் உண்டாயிற்று. நான் கேவலம் தர்மத்திலேயே முயன்று நடக்குந் தன்மையன். எனக்கு மற்றொன்றாலும் கார்யம் இல்லை. ஆகையால் ப்ரத்யுபகாரஞ் செய்வது வேண்டாம்’ என்றனன். ஐம்பத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


{

 ஸ்வயம்ப்ரபை வானார்களைப் பிலத்தி  
 னின்று தன் மஹிமையால் வெளிப்  
 படுத்துதலும், வானார்கள் கெடு  
 கடந்ததற்கும் லீதையைக் கா  
 ணமைக்கும் வெறுப்புறுதலும்.
 
}


தாபஸியாகிய ஸ்வயம்ப்ரபை இங்ஙனம் சுபமாகவும் தர்மம் அமைந்திருக்குமாயும் மொழிந்த வசனத்தைக் கேட்டு ஹனுமான், நிந்தைக் கிடமாகாத கார்யங்களை ஆசரிக்குத் தன்மையுடைய அவனைப் பார்த்து, 'தர்மஞ் செய்யுந் தன்மையுடையவனே! நாங்களெல்லோரும் இப் பொழுது உன்னையே சரணம் அடைந்தனம். மஹானு பாவனாகிய ஸுக்ரீவன் எங்களுக்கு ஸங்கேதஞ் செய்த கெடுவாகிய காலமுங் கூட, நாங்கள் இம்மஹாபிலத்தில் திரிந்துகொண்டிருக்கும்பொழுதே கடந்தது. நீ யிகவும் தர்மஸ்வபாவை. ஆகையால் பயங்கரமான இந்தப் பிலத்தினின்று எங்களை எப்படியாயினும் வெளிப்படுத்தி ரக்ஷிக்கவேண்டும். ஸுக்ரீவன் ஆஜ்ஞை செய்த கெடு கடக்கப்பெற்றவராகையால், அவனது மரணதண்டனைக்குட்பட்டவராயிருப்பதுபற்றி ஆயுள் முடிந்தவராகி அந்தப் பயத்தினால் இளைத்திருக்கின்ற எங்களெல்லோரையும் நீ ரக்ஷிப்பது யுக்தமாயிருக்கின்றது. தர்மஞ் செய்யுந்தன்மையனே! லீதையைத் தேடும் பெரிய கார்யம் எங்களுக்குச் செய்யவேண்டியதாயிருக்கிறது. நாங்கள் இங்கு அகப்பட்டுக்கொண்டிருப்பதனால் அந்தக் கார்யத்தையுங் கூடச் செய்யாதவராயினோம்' என்றனன். ஹனுமான் இங்ஙனஞ்சொல்லுகையில் அந்தத் தாபஸி அவ்வானார்களைப் பார்த்து இந்தப் பிலத்தில் புகுந்தவன் ப்ராணன்களோடு இதினின்று வெளிப்பட்டுப் போவது ஸாத்யமன்றென்று கினைக்கிறேன். ஆயினும், நான் பலநியமங்களை ஆசரித்து ஸம்பாதித்த தவமஹிமையால் வானார்களெல்லோரையும்

இந்தப் பிலத்தினின்று வெளிப்படுத்துகிறேன். வானரர் ரேஷ்டர்களே ! நீங்களெல்லோரும் கண்களை மூடிக்கொள்வீர்களாக. கண்களை மூடிக்கொள்ளாதபடித்தில் இந்தப் பிலத்தினின்று வெளிப்படுவது என்னளவும் ஸாத்யமன்று' என்றனர். அனந்தரம் வானரர்களெல்லோரும் பிலத்தினின்று தாண்டிப்படி நேர்ந்ததற்கு மிகவும் ஸந்தோஷம் அடைந்து கண்ணிமைகளை மூடிக்கொள்வது மாத்ரமேயன்றிச் சீக்ரமாக மெதுவான விரல்களையுடைய கைகளாலும் கண்களை மூடிக்கொண்டனர். அப்பொழுது மஹா பராக்க்ரமசாலிகளாகிய அவ்வானரர்கள் அங்ஙனம் கைகளால் கண்களை மூடிக்கொள்கையில், ஸ்வயம்ப்ரபை அவர்களெல்லோரையும் ஒருநொடிப் பொழுதிலேயே அந்தப் பிலத்தினின்று வெளியிற்றுகொண்டிவந்து சேர்த்தனர். அனந்தரம் தர்மசாரிணியாகிய அந்தத் தாபஸி அந்த வானரர்களெல்லோரையும் அந்த ஸங்கட ப்ரதேசத்தினின்று வெளிப்படுத்தி அவர்களை ஆஸ்வாஸப்படுத்தி 'நானாவிதமான வருஷங்களும் கொடிகளும் நிறைந்திருப்பதும் அழகியதுமாகிய இது விர்த்யபர்வதம். இது ப்ரஸ்ரவண பர்வதம். இது ஸகரர்களால் தோண்டப்பட்ட மஹா ஸமுத்ரம். வானரதிலர்களே ! உங்களெல்லோர்க்கும் சுபம் உண்டாகுமாக. என் க்ருஹத்திற்குப் போய் வருகிறேன்' என்றனர். இங்ஙனம் மொழிந்து ஸ்வயம்ப்ரபை அழகியதான அந்தப் பிலத்திற்குள் ப்ரவேசித்தனர். அனந்தரம் அவ்வானரர்கள் நாற்புறத்திலும் கர்ஜித்துக்கொண்டு பயங்கரமான அலைகள் நிறைந்ததும் பயங்கரமாயிருப்பதும் அக்கரை தெரியாததும் வருணனுக்கு ஸ்தானமுமாகி விளங்கும் மஹா ஸமுத்ரத்தைக் கண்டனர். மயன் தன் விசித்ராசக்தியால் எப்படிப்பட்டவர்க்கும் புகக்கூடாதபடி நிர்மித்த அந்தப் பிலத்தில் வானரர்

கள் திரிந்துகொண்டிருக்கும் பொழுதே, ராஜனாகிய ஸுக்ரீவன் ஏற்படுத்தின கெடுவாகிய மாதம் முழுவதும் கடந்துபோயிற்று. அனந்தரம் அம்மஹா பராக்ரமசாலிகள் அப்பொழுது விர்த்ய பர்வதத்தில் வ்ருக்ஷங்கள் நன்கு புஷ்பித்திருக்கப் பெற்ற தென்மேற்கு மூலையாகிய ஓர் தாழ்வரையில் உட்கார்ந்து சிந்திக்கத் தொடங்கினர். அனந்தரம் அவ்வானரர்கள் வஸந்த ருதுவில் பலிக்கத் தகுந்த மாமுதலிய வ்ருக்ஷங்கள் நன்கு புஷ்பித்துப் புஷ்ப பாரத்தினால் விளங்கும் துனிகளுடன் கூடிப் பலவாயிரங்கிலைகள் நிரம்பப்பெற்று விளங்குவதைக்கண்டு, காலம் மிகவும் கடந்து சென்றதற்கு ஸுக்ரீவனால் பயம் நேருமென்று மிகவும் சங்கடத்தனர். அவர்கள் வஸந்தருது ஸமீபித்த தென்றும் அப்பொழுது சிசிரருது நடக்கிறதென்றும் ஒருவரோடொருவர் விசாரித்துத் தெரிந்துகொண்டு, ஸுக்ரீவன் சொல்லியனுப்பின ப்ரகாரம் ஸீதையைக் காணாமையாலும் அவன் ஏற்படுத்தின கெடுவாகிய மாதம் கடக்கையாலும் இப்படி தமதுபரயோஜனங்களேல்லாம் பாழாகையில் பயந்து தரையில் வீழ்ந்தனர். அனந்தரம் ஸிம்ஹம் போலும் வ்ருஷ்டம் போலும் பெருத்த தோள்களையுடையவனும் பருத்து நீண்ட புஜங்களுடைய வனுமாகிய யுவராஜன் அங்கதன் மிகவும் ப்ராஜ்ஞனாகையால், அவ்வானரர்களில் வயது சென்றவர்களும் சிஷ்டர்களுமாகிய வானரர்களை மதுரவசனத்தால் அழைத்து அவரவர்களைத் தகுந்தபடி கௌரவித்து 'வானரர்களே! கபிராஜனாகிய ஸுக்ரீவனது ஆஜ்ஞையின்படி நாமெல்லோரும் ப்ரயாணமாய் வந்தனம். நாம் பிலத்திலிருக்கும் பொழுதே அவன் ஏற்படுத்தின கெடுவாகிய மாதம் முழுவதும் கடந்துவிட்டது. உங்களுக்கு இது தெரியவில்லையா என்ன? நாம் அற்பிசி மாதம் முதற்கொண்டு கா



லங் கணக்கிட்டு அந்தந்தக் கார்யங்களுக்கு கியமிக்கப் பட்டிருக்கின்றனம். ஸுக்ரீவனது ஆஜ்ஞையால் ப்ரயாண மாய்வந்தனம். ஏற்படுத்தினகாலமும் கடந்துபோயிற்று. இனிச் செய்யவேண்டிய கார்யம் எது? விசாரிப்பீர்க னாக. நீங்கள் ஸுக்ரீவனது நம்பிக்கைக்குப் பாத்ரமாயி ருப்பவர்; நீதி மார்க்கத்தை நன்றாக அறிந்தவர்; ஸ்வா மியாகிய ஸுக்ரீவனது ஹிதத்திலேயே ஆஸக்தியுடைய வர்; எல்லாக் கார்யங்களிலும் ஸமர்த்தர்; உங்களில் எவ னுக்காவது கார்யத்தை ஸாதிப்பதில் ஜகத்தில நிகரான வன ஒருவனும் இல்லை. உங்கள் பௌருஷம் ஸமஸ்த திக் குகளிலும் ஸுப்ரஸித்தமாயிருப்பது. ஸுக்ரீவனது ஆ ஜ்ஞையைப்பற்றி நீங்கள் என்னை முன்னிட்டிக்கொண்டு புறப்பட்டு வந்தீர்கள். நாம் வந்த கார்யம் நிறைவேருமல் கெடுவையுங் கடத்திவிட்டோம். ஆகையால் இனிச் சாக வேண்டியவர்களோ. இதற்கு ஸந்தேஹம் இல்லை. வானரர் தலைவனாகிய ஸுக்ரீவனது கார்யத்தைச் செய்யாமல் எவ ன் ஸுகம் பெறுவான்? ஸுக்ரீவன் தானே ஏற்படுத்தின கெடு கடந்துபோகையில், வானரர்களெல்லோர்க்கும் ப்ராயோபவேசமே யுத்தம. ஸுக்ரீவன் இபற்கையாகவே மிகவும் தீக்ஷணமா யிருப்பவன். அவன் ப்ரபுவாயிருக்கின் றனன். ஆகையால் கெடுவைத்தவறின அபராதத்தோடு நாம் அவனிடம் போவோமாயின், தப்பாமல் எல்லோரை யும் தண்டிப்பனே யன்றி ஒருவனையாயினும் என்ன வும் மன்னிக்கமாட்டான். நாம் கெடுவைக் கடந்துபோவ து மாத்ரமேயன்றி ஸீதையின் ஸமாசாரத்தை அறியா மல போகையால் நம்மைக் கொல்லும்பாபத்திற்கே முயற் சுகொள்வா னன்றி மன்னிக்கமாட்டான். அதனால் நாம் பிள்ளைகளையும் பார்வையுடைய தனங்களையும் க்ருஹங் களையும் கைவிட்டு இவ்விடத்திலேயே இப்பொழுது ப்ரா

யோப வேசத்தினால் மரணம் அடைவது யுத்தம். நாயின் கிருந்துபோனவுடனே மஹாராஜா ஸுக்ரீவன் கொல்லாமல் விடமாட்டான். இது நிஜம். அங்கு ஸுக்ரீவனால் எவ்விதத்திலும் நிகரில்லாதபடி கோரமாக வதிக்கப்படுவதைக்காட்டிலும், இங்கேயே ப்ராயோபவேசத்தினால் மரணம் அடைவது நல்லது. 'உன்னை யுவராஜனாகச் செய்த ஸுக்ரீவன் பிடித்துக் கொல்வானா' என்கிறீர்களோ? எனக்கு யௌவராஜ்பத்தில் ஸுக்ரீவன் பட்டங்கட்டவில்லை. எவனுக்கும் எள்ளளவும் மனம் நோகும்படியான காரியங்களைச் செய்யாத மஹாராஜன் ராமன் எனக்குப் பட்டாபிஷேகம் செய்தனன். ஸுக்ரீவன் முன்னமே என்மேல் பகையுடையவனாகையால் என்மேல் தப்பைக் கண்டவுடனே என்னைக் கொல்லவேண்டுமென்று கெட்டியாக நிச்சயமுற்றவனாகித் தீக்ஷண தண்டனை விதித்து என்னைக்கொல்வான். நான் சிஷ்கிரந்தையில் ஸுக்ரீவனால் என் பராணன்களை முடித்துக்கொள்கையில், என் ஸ்னேஹிதர்க ளெல்லோரும் அந்த வ்யஸனத்தைப் பார்த்து வருந்தும்படி செய்தால் எனக்கு ப்ராயோஜனம் யாது? இங்கேயே புண்யமான ஸமுத்ரக்கரையில் ப்ராயோப வேசஞ்செய்து ப்ராணன்களை விட்டுவிடுகிறேன்' என்றான். யுவராஜனாகிய குமாரன் அங்கதன் மொழிந்த அந்த வார்த்தையைக்கேட்டு அந்த வானரோத்தமர்களனைவரும் மன இரக்கமுண்டாகும்படி 'ஸுக்ரீவன் இயற்கையாகவே க்ருரன். ராமனோ ப்ராணநாயகியின்மேல் மிகுந்த ஆஸக்தியுடையவனாகையால் நாம் ஸீதையைக் காணாமலே திரும்பித் தன்னிடம் வரக்கண்டு, அவன் ராமனுக்குப் பரிமமாக, அவன் விரும்பினபடி நம்மைத் தப்பாமல் கொன்றுவிடுவான். இவ்விஷயத்தில் ஸந்தேஹமில்லை. இவ்வளவே யன்றி அபராதஞ் செய்தவர்க்குத்



தம் ப்ரபுவினிடம் போவதே யுத்தமன்று. ஸீதையைத் தேடி அவளது வருத்தார்த்தத்தைத் தெரிந்துகொள்வோமாயின், வீரனாகிய ஸுக்ரீவனிடம் போவோம். இல்லையாயின் இங்கேயே ப்ராணன்களைவிட்டு யமன்வீட்டிற்கும் போவோம்' என்றனர். அங்ஙனம் பயத்தினால் வருந்தியிருக்கின்ற வானரர்கள் சொன்ன வார்த்தையைக் கேட்டுத் தாரன் 'துக்கித்தது போதும். உங்களுக்கு இஷ்டம் உளதாயின், எல்லோரும் இந்தப் பிலத்தில புகுந்து வஸித்திருப்போம். இது மாயையால் கிரமிக்கப்பட்ட தல்லவா? ஆகையால் இதற்குள் புகுவது எவர்க்கும் ஸாத்யமன்று. மேலும், இதில் வருஷங்களும் ஜலங்களும் போஜ்ய த்ரவ்யங்களும் பான த்ரவ்யங்களும் ஸம்ருத்தமாயிருக்கின்றன. ஆகையால் இங்கு நாம் ஸுகமாயிருக்கக் கூடும். இங்கு நமக்குத் தேவேந்த்ரனாவது ராமனாவது ஸுக்ரீவனாவது எள்ளளவும் பயம் உண்டாகாது' என்றான். 'அங்கதனுக்கு அனுகூலமாகத் தாரனுங் கூடச் சொன்னதைக் கேட்டு, வானரர்க ளெல்லோரும் ஸந்தோஷ முற்றவராகி 'எங்ஙனம் செய்தால் நமக்கு ஹிம்ஸை உண்டாகாதோ, அங்ஙனம் சீக்ரமாக ஏற்பாடு செய்வீர்களாக' என்று மொழிந்தனர். ஐம்பத்துமூன்று வது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—


 { ஹனுமான் அங்கதனுடைய மதத்தைக் கண்டித்து ஸுக்ரீவனிடம் போகலா மென்றுரைத்தல். }
 

அனந்தரம் சந்த்ரன்போல் காந்தி விளங்கப் பெற்ற தாரன் அங்ஙனம் சொல்வதுகேட்டு ஹனுமான் 'இனி ஸுக்ரீவனது வானராஜ்யத்தை யெல்லாம் அங்கதன் தப்பாமல் பறிப்பான்' என்று நினைத்தனன். ஹனுமான்

வாலிகுமாரனாகிய அங்கதனை <sup>1</sup> க்ரஹணம் தாரணம் முதலிய எட்டுக் குணங்கள்பொருந்திய புத்தியுடையவனென்றும் <sup>2</sup> நான்குவகைப்பட்ட பலமுடையவனென்றும் <sup>3</sup> தேசகாலஜ்ஞாதமுதலிய பதினான்கு குணங்களால் பாகாசிப்பவனென்றும் நினைத்தனன். சந்த்ரன் சுக்லபக்டம் முதலாகக் காந்தியின் மிகுதி மேன்மேலும் வளரப்பெறுவது போல் க்ரமமாக இடைவீடின்றித் தேஜஸ்ஸும் பலமும் பராக்ரமமும் வளரப்பெற்றுப் புத்தியில் ப்ருஹஸ்பதியைப்போன்று பராக்ரமத்தில் தனது தந்தையை நிகர்த்து, ஒருக்கால் ஹிதமுபதேசுக்கும் சுக்ரனது வசனத்தைக்கேட்கின்ற தேவேந்த்ரன்பேரல், தாரனது வசனத்தைச்

1 இவகு 'தீரஹணம் யாரணம் சைவ ஸ்மரணம் பாதிபாடிநம்! ஊதேஹா஽போதேஹா஽யம் வஜ்ஞாநம் தத்த்வஜ்ஞாநம் ச யேம-ஹா' என்னும் ப்ரமாணத்தைக் காண்க. விஷயத்தை அறிதல், அதை நெருஞ்சில் நினைத்தல், அதை மறவாதிருத்தல்; அதைப் பிறாறியக் கூறுதல், அதற்கு வேண்டிய அர்த்தவசனைக் கூட்டிக்கொள்ளல், அதற்கு விருத்தமான அம்சத்தைக் கழித்தல், அதன் ஸ்வரூபஸ்வபாவங்களை உணர்தல், அதை உடனடி அறிதல் ஆகிய இவை புத்திகுணங்களாம்.

2 பாஹுபலம் மனோபலம் உபாயபலம் பந்துபலம் என்னும் நான்கு வகைப்பட்ட பலமுடையவன்.

3 பதினான்கு குணங்களாவன.—'தேசகாலஜ்ஞதா டார்யீயம் ஸர்வக்லேஸந்நிஷ்டணுதா! ஸர்வவிஜ்ஞாநிதா டாக்ஷ யமுர்ஜஸ் ஸவ்ருதமந்தரதா! அவிஸ்வாதிதா ஸௌரீயம் ஸக்திஜ்ஞத்வம் சூதஜ்ஞதா! ஸரணமதவாந்ஸலய மமர்ஷத்வமசாபலம்' என்று சொல்லப்பட்டவை. தேசகாலங்களை அறிதலும், வலிவும், ஸமஸ்த கஷ்டங்களையும் பொறுத்திருத்தலும், எல்லாம் உணர்தலும், வல்லமையும், ப்ரயதனமும், ஆலோசனையை வெளிப்படுத்தாமலும், அபத்தங் கூறுமையும், சூரதவமும், பிறருடைய வல்லமையறிதலும், பிறாசெய்தகூர்நிறைபை மறவாமையும், சரணம் அடைந்தவரிடத்தில் ப்ரீதியும், கோபமும், சாபவமிலலாமைபும் ஆகிய இவையே.

செவியுற்றுப் பர்த்தாவாகிய ஸுக்ரீவனது கார்யத்தில் பரிஸ்ரமப்பட்டிருக்கும் ஸர்வ சாஸ்த்ராஜ்ஞாகிய அங்கதன் ஸுக்ரீவனோடு வேறுபடாமல் அவனுக்கு அனுகூலனாகும்படி ஹனுமான் நீதிகளைச் சொல்லத் தொடங்கினான். ஹனுமான் ஸாம தான பேத தண்டோபாயங்களில் மூன்றாவதாகிய பேதோபாயத்தைக் கொண்டு, பேச்சில வல்லமை விளங்க, அந்த வானரர்க ளெல்லோரையும், அங்கதனது அபிப்ராயத்தின்படி அந்தப் பிலத்தில் புகுந்திருந்து காலத்தைக் கழிக்கும் விஷயத்தினின்று வேறுபட்டு வரும்படிக்குச் செய்தனன். வானரர்களெல்லோரும் மனம் வேறுபட்டிருக்கப்பெற்ற பின்பு அந்த ஹனுமான கோபஸ்வரூபமாகிய தண்டோபாயத்தை அவலம்பித்து அதற்குத் தகுந்த பயங்கரமான பல வாய்க்களைச் சொல்லி அங்கதனுக்கும் பயத்தை விளைவித்தனன். ‘அங்கதா! நீ யுத்தத்தில் உன் தந்தையைக்காட்டிலும் மிகவும் வல்லவனல்லவா? உன் தந்தையைப்போல் கபிராஜ்ய பாரத்தை யெல்லாம் திடமாக வஹிக்க வல்லவன். குரங்குகளில் தலைவனே! இது தவிர, வானரர்கள் எப்பொழுதும் சஞ்சலமான மனமுடையவர். இவர்கள் பார்வையையும் பிள்ளைகளையும் விட்டு உனது ஆஜ்ஞைக்கு உட்பட்டு எள்ளளவும் பொறுத்திருக்கமாட்டார்கள். உன்னெதிரில் சொல்லுகிறேன். இந்த ஜாம்பவானும் நலனும் மஹாகபியாகிய ஸுஹோத்ரனும் உன்னை அனுஸரித்துவரமாட்டார்கள். அப்படியே நானும் உன்னை அனுஸரித்து வரமாட்டேன். இந்த எங்களெல்லோரையும் ஸாம தான பேதங்களாலாவது தண்டோபாயத்தினாலாவது ஸுக்ரீவனிடமிருந்து உன் வசம் இழுத்துக்கொள்ள உன்னால் ஸாத்யமன்று. பலம் மிகுந்திருக்கப் பெற்றவன் அற்பபலனோடு விரோதித்துக்கொள்ளலாமென்று நீதியுணர்ந்தவர் சொல்வார்க.

ளையன்றித், துர்ப்பலன் பலவந்தனோடு விரோதம் வைத்  
துக்கொள்வது அவர்க்கு ஸம்மதமன்று. பலஹீனன் ஆ  
த்மரக்ஷணஞ் செய்துகொள்ள வேண்டியவனாகையால்  
அவனுக்குப் பலவந்தனோடு விரோதம் வைத்துக்கொள்வ  
து எள்ளளவும் யுத்தமன்று. ஸ்வபலம் இல்லாமற் பேரயி  
னும் உனக்கு ரக்ஷகமாக எந்தக்குறையைய நினைக்கின்ற  
யோ, தாரன் 'இந்தப் பிலம்' என்று சொல்லச் செவிப்  
பட்ட இந்த ரக்ஷபிலத்தைப் பிளப்பது லக்ஷ்மண பாணங்  
களுக்கு அற்பகார்யமே. (நீ ரக்ஷகமாக நினைக்கும் பிலத்  
தை லக்ஷ்மணபாணங்கள் அனாபாஸமாகப் பிளந்துவிடும்.)  
முன்பு இந்தான் மயனைக்குறித்து இந்தப் பிலத்தின்மேல்  
வஜ்ராயுதத்தைப் ப்ரயோகித்துச் சிறிதே செய்தான்.  
த்வாரம் மாத்ரமே உண்டாகச் செய்தானன்றி மற்றென்  
றுமில்லை. லக்ஷ்மணனோ இலைத் தொன்னையைக் கிழிப்ப  
துபோல் இந்தப் பிலத்தைக் கூரானபாணங்களால் பேதி  
த்துவிடுவான். அப்படி நிகரில்லாத சக்தியமைந்து வஜ்ரா  
யுதத்திற்கும் இடிக்கும் நிகரான பாணங்கள் பலவும்  
லக்ஷ்மணனிடம் இருக்கின்றன. அவை மலைகளையாயி  
னும் பேதிக்கவல்லவை. அவைகளுக்கு இந்தப்பிலம் எவ்  
வளவு? பரத்தபனே! நீ ஸுக்ரீவனோடு விரோதித்து  
இந்தப் பிலத்திலிருக்க முயன்றவுடனே இவ்வானரர்க  
ளெல்லோரும் நிச்சயித்துக்கொண்டு உன்னைவிட்டுப்போ  
வார்கள். இவர்கள் உன்றோடிருக்க ஆரம்பித்த வுடனே  
பார்வைகளையும் பிள்ளைகளையும் நினைத்துக்கொண்டு எப்  
பொழுதும் மனவருத்த முற்றவராகித் தகுந்த ஆஹாரங்  
கிடையாமையால் பசியுற்று மெத்தென்ற படுக்கையில்  
படுத்துக்கொள்பவராகையால் இங்குக் கடினமான பூமி  
யின்மேல் படுக்கமுடியாமல் பல விதத்தில் வருந்தி உன்  
னைப் பின்னேவிட்டுப் போய்விடுவார்கள். அங்ஙனம் உன்

னை இவ்வானரர்கள் விட்டுப்போனபின்பு, நீ உன் மித்  
ரர்களையும் உன் ஹிதத்தை விரும்பும் பந்துக்களையும்  
பிரிந்து மிகவும் திகிலடைத்து காற்றில் பறக்கும் புல்லைக்  
காட்டிலும் குறைத்தவனாவாய். பயங்கரங்களும் பகை  
வரை உதூராய்க்க வல்லவைகளும் மஹா வேகம் அமைந்  
தவைகளும் அனுக முடியாதவைகளுமாகிய லக்ஷ்மண  
னது பாணங்கள், ராஜன் சொன்ன கார்யத்தைச் செய்  
யாதிருக்கிற உன்னைத் தப்பாமல் கொன்றுவிடும். நீ எங்  
களுடன வந்து வணக்கமுடையவனாகி எப்பொழுதும்  
போலவே இருப்பாயாயின், அப்பொழுது மாத்ரமே ஸுக்  
ரீவன் தனக்குப் பின்பு க்ரமமாக உனக்கு வானராஜ்யத்  
தில் பட்டங்கட்டிவான். உன் சிற்றப்பனாகிய ஸுக்ரீவன்  
தர்மஸ்வபாவன்; பிறர்க்கு ஸந்தோஷஞ் செய்யுந் தன்மை  
யன்; வ்ரதங்களில் திடமாயிருப்பவன்; பாபமற்றவன்;  
செய்த ப்ரதிஜ்ஞையைத் தவறமாட்டான்; உன்னை ஒருக்  
காலும் எள்ளளவும் வதிக்க மனங்கொள்ளமாட்டான்.  
அங்கதா! இவ்வளவேயன்றி, ஸுக்ரீவன் உன் தாய்க்கு  
மிகவும் ப்ரியமாயிருப்பவன்; ஆகையால் அவளது ப்ரி  
யத்தையே விரும்பிக்கொண்டிருப்பான். அவன் ப்ராணன்  
களும் அவளதினங்களே! நீ அவளது குமாரன். ஆகை  
யால் தனக்கும் குமாரனேயன்றி வேறில்லை. (அவனுக்கு  
வேறு ஸந்தானமும் இல்லை.) ஆகையால் அவனிடம் நீ  
போகக்கூடும்' என்றனன். ஐம்பத்து நான்காவது ஸர்க்  
கம் முற்றிற்று.

—

{ அங்கதாதி வானரர்கள் ப்ராயோபவேசஞ் }  
செய்தல்.

ஹனுமான, வணக்கமுடையதும் தர்மம் பொருந்  
தியதும் ராஜபக்தி யமைந்ததுமாகிய வாக்யத்தைமொழி

யக்கேட்டு, அங்கதன் 'ஸ்திரபுத்தியும் ஆக்மசுத்தியும்'<sup>1</sup> அந்தக்கரண சுத்தியும்<sup>2</sup> தயாருத்வமும்<sup>3</sup> கிஷ்காப்யமும் பராக்ரமமும் காமபீர்யமும் ஸுக்ரீவனிடத்தில் சிறிதும் ஸம்பவிக்கமாட்டா. தன்னுடன் பிறந்தவனும் தனக்குப்பெரிபோனும்<sup>4</sup> யிருப்பவன் பிழைத்திருக்கும் பொழுதே அவனுடைய ப்ரிபபார்வையும் பட்டமணிஷியும் தர்மத்தின்படி தனக்குத் தாயுமா யிருப்பவளை, உலகத்தவர் ஜுகுப்சைபடிமபடி கைப்பற்றினானே. மேலும், மஹா னுபாவனாகிய தனது அண்ணன் யத்தத்திற்காகப் பிலத்தில் புகுந்திருக்கும்பொழுது 'நீ இந்தப் பிலத்தின் வாசலில் இருந்து பகைவன் தப்புவித்துக்கொண்டு இதனின் னு வெளிப்படுவானாயின், எதிர்த்துத் தடுப்பாயாக' என்று தனக்கு ரிபமித்துப் பிலத்தில் புகுந்தபின்பு பெரும்பாறையால் அந்தப் பிலத்தின் த்வாரத்தை மூடிவிட்டானே! 'இப்படி சிதைக்கிடமா யிருப்பவனும் த்ரோஹியுமாகிய ஸுக்ரீவனுக்கு எப்படி தர்மம் தெரியும்?' தான் கையைப் பிடித்துக்கொண்டு ஸத்யஞ்செய்த ராமனை, வாலியைக் கொன்று தனக்கு உபகாரஞ்செய்த பெரும்புகழோனையுங்கூட ஸுக்ரீவன் மறந்தானே! இப்படிப்பட்டவன் எவன் செய்த உபகாரத்தை கிணைப்பான்? 'ஸேனைகளை வரவழைத்து ராமனிடம் நன்றிபைக் காண்பிக்க வில்லையா' என்கிறீர்களோ? அவன் லக்ஷ்மணனுக்குப் பயந்து அதனால் ஸீதைபைத்தேட நமமை ரிபமித்தானே யன்றிப் பயங்கரமான அதர்மத்திற்குப் பயந்தானே! அப்படிப்பட்ட உவனிடத்தில் தர்மம் ஏது? இப்படிப்பட்ட பரபிஷ்டனும்<sup>4</sup> கருதகனனுமாகிப் பூர்வம் தனக்குச்செய்த உபகாரத்தை கிணைப்பது மின்னிச் சஞ்ஞலசித்தனுமாகிய ஸுக்

1. மனதினசுத்தி. 2. தயையுடன் இருத்தல.

3. கபடமில்லாமலிருத்தல. 4. நன்றியில்லாதவன்.


ரீவணிடத்தில், அவன் குலத்தில் பிறந்தவனும் பிழைக்க வேண்டுமென்னும் நினைவுடையவனும் பூஜ்யனுமாகிய எவனுக்கு நம்பிக்கை உண்டாகும்? ஸுக்ரீவன், குணமுடையவனாயினும் குணமில்லாதவனாயினும் தன் புதலவனை ராஜ்யத்தில் ஏற்படுத்தினானேயன்றிப் பிழைக்கவந்த புதல்வனாகிய நான் எள்ளளவும் பிழைத்திருக்கப்பொருள். நான் முதலிலேயே என் தாய் வினைவித்த ஹிம்ஸையால் அபராதஞ் செய்தவனாயினன். அதிலும், அவனுடன் விரோதித்துக்கொண்டு நுகுபிலத்தில் இருக்கவேண்டுமென்று நான்செய்த ஆலோசனையும் வெளிபாய்விட்டது. மேலும் ப்ரபு மந்த்ராதிகத்திசுக்கொரு மிலலாதவன். இப்படிப்பட்ட நான் அநாதனபோல் பலமற்றவனாகக் கிஷ்கிந்தையுள் புகுவேனாயின் எப்படி ஜீவித்திருக்கப் போகிறேன்? ஸுக்ரீவன் மறைவாக வருசனஞ் செய்பவனும் க்ருரனும்<sup>1</sup> காதுகனுமாகையால் ராஜ்யத்தைப்பற்றி என்னைஹஸ்யமாகத் தண்டிக்கத் தொடங்கிக் கயிற்றிற்கட்டியாவது உறிபோடுவித்தாவது கொன்றுவிடுவான். உறியில் அகப்பட்டு மரணம் அடைவதைக் காட்டிலும் ப்ராயோபவேசத்தினால் மரணம் அடைவதே எனக்கு மேலாகத் தோற்றுகின்றது. ஆகையால் எனக்கு அனுமதி கொடுத்து நீங்க ளெல்லோரும் க்ருஹத்திற்குப் போவீர்களாக, நான் உங்களுக்குப் ப்ரதிஜ்ஞை செய்கிறேன் கேளுங்கள். நான் கிஷ்கிந்தாபுரிக்கு வரமாட்டேன். இங்கேயே ப்ராயோபவேசத்தினால் ப்ரணான்களை விடுகிறேன். நான் கிஷ்கிந்தைக்குவந்து மரணமடைவதைக்காட்டிலும் இங்கு மரணம் அடைவதே நலம். பஸிஷ்டர்களான ராமலக்ஷ்மணர்களைப் பார்த்து எனக்குப்பதிலாக நமஸ்காரஞ்செய்து க்ஷேமம் விசாரிக்கவேண்டும். வானரேந்த்ரனும் எனது சிற்றப்பனுமா


கிய ஸுகீர்வணைப் பார்த்தும் நீங்கள் எனக்குப் பதிலாக நமஸ்கரித்துக் க்ஷேமத்தையே விசாரிப்பீர்களாக. சிற்றன்னையாகிய ருமையைப் பார்த்து ஆரோக்யமும் க்ஷேமமும் விசாரிக்கவேண்டும். என் தாயான தாரையைத் தகுந்த வார்த்தைகளால் ஸமாதானப்படுத்தவேண்டும். என் தாய் தாரையை நினைத்துக்கொண்டால் மிகவும் மன இரக்கம் உண்டாகின்றது. இயற்கையாகவே அவள் புதலவனிடத்தில் மிகுந்த பரிசியும் ஆதரமும் உடையவள். இனி நான் இங்கு முடிவதைக் கேட்பாளாயின் உடனே ப்ராணன்களை விடுவாள். இது ஸ்பஷ்டம் என்றனன். அங்கதன் இவ்வளவு மொழிந்து அந்த வருத்த வானரர்களுக்கு நமஸ்காரஞ் செய்து மனவருத்தத்துடன் ரோதனஞ் செய்துகொண்டு பூமியின்மேல் தர்ப்பங்களைப் பரப்பிக்கொண்டு படுத்தனன். அங்கதன் அங்குணம் பிப்பதுகண்டு மற்ற வானரோத்தமர்கள் அனைவரும் வருந்திக் கண்களினின்று வெந்நீர்பெருகப் பெற்று ரோதனஞ் செய்தனர். அவர்கள் ஸுகீர்வணை சிந்தித்துக்கொண்டும் வாலியைப் புகழ்ந்துகொண்டும் அங்கதனைச் சூழ்ந்துகொண்டு எல்லோரும் ப்ராயோபவேசஞ் செய்ய நிச்சயித்தனர். அந்த வானரஸ்ரேஷ்டர்கள் வாலி புத்ரனாகிய அங்கதனுடைய மதத்தை அறிந்து இங்குணம் மரணம் அடைவதே நலமென்று நினைத்துத் தாமும் ப்ராயோபவேசஞ் செய்து ப்ராணன்களைவிடவிரும்பி அங்கு ஜலம் எடுத்து ஆசமனஞ்செய்து ஸமுத்ரத்தின் வடகரையில் தெற்கு நுனியாகத் தர்ப்பங்களைப் பரப்பிக் கிழக்குமுகமாகப் படுத்துக்கொண்டனர். ராமன் வனத்திற்கு வருவதையும், தசரதன் மரணம் அடைவதையும், ஜனஸ்தானத்தில் கரதாஷ்ணதிகளின் வதத்தையும், ஸீதாப்ஹரணத்தையும், ஜடாயுவதத்தையும், யுத்தத்தில் ராம



னா வாலி அடிபட்டதையும், ஸுக்ரீவன் கெழிவைக் கடந்து வெறுமனே யிருப்பதற்கு ராமன் கோபித்துக்கொண்டதையும், அனந்தரம் ஸீதைபைத்தேட ஸுக்ரீவன் வானரர்களை அனுப்பினதையும், தமக்கு ப்ராயோபவேசமென்னும் பபம் பராப்தமானதையும் ஆகிய இவைமுதலாக நடந்தவற்றை யெல்லாம் அவ்வானர்கள் சொல்லிக் கொண்டிருந்தனர். அங்ஙனம் பெரிய பர்வதசிகரம்போன்ற அம்மேலான வானரர்கள் சப்தம் உண்டாகும்படி சொல்லிக்கொண்டு பதித்துக்கொள்கையில், மேற்களம் பின் மேகக்ர்ஜனைபோன்ற அவர் செய்கிற அந்த த்வணியால் அம் மஹாபர்வதத்தின் குறைகள் முழுவதிலும் பெரிய ப்ரதித்வணி உண்டாயிற்று. ஐம்பத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—


{

 ஸம்பாதி வருதலும், ஸம்பாதியைப்பார்த்து  
 வானரர்கள் துக்கஸம்பாஷணஞ்  
 செய்தலும்.
 
}


அவ் வானரர்கள் அந்தப் பர்வதத்தில் ப்ராயோபவேசத்திற்காகப் பரித்திருந்த இடத்திற்குக் கழுகு ராஜனாகிய ஸம்பாதி வரத்தொடங்கினன். ஜடாயுவுக்கு அண்ணனும் பல பெருஷங்கனால புகழ்பெற்றவனும ஸ்ரீமானும் சிரஞ்சீயியுமாகிய ஸம்பாதியென்னும் கழுகுராஜன் விர்த்யபாவதத்தின் குறையினின்று புறப்பட்டு, அங்கு ப்ராயோபவேசஞ்செய்த வானரர்களைப்பார்த்து ஸந்தோஷமுற்றவனாக 'உலகத்தில் தெய்வம் மனுஷ்யனுக்குத் தப்பாமல போகக்கூடியவர்களை நடத்திக் கொண்டிருக்கும். வெகுதூரங்கழித்து இப்பொழுது, அது இரதத்தின் பண்டத்தை எனக்கு ஏற்படுத்திற்று ஆனது பற்றியே, நானாக இதை உத்தேசித்துப் போகாதிருப்பினும், இதுவே என்னிடம் வந்து சேர்ந்தது. உத்தமர்களான இரதவான



1. *Phalaropus lobatus* (Linn.)



1933. ஸமபாதியைக்கண்டு வானர்கள் பயப்படுதல்.

ரர்களை ஒன்றொன்றாகப் பிடித்துக் கொன்று கொன்று  
 பணித்தேன்' என்று அவ்வானரர்களைப் பார்த்து மொ  
 ழிந்தது. அங்ஙனம் ஸம்பாதி ஆஹாரத்தின் பொருட்டுப்  
 பேராசையுடன் மொழிந்த வார்த்தையைக்கேட்டு அங்க  
 தன் மிகவும் திகில் அடைந்து ஹனுமான்னைப் பார்த்து  
 வானரர்களாகிய நம் மெல்லோரையும் பாழ்செய்யும்பொ  
 ருட்டு ஸீதையென்னும் வ்யாஜத்தினால் ஸூர்யபுத்ரா  
 கிய ஸாக்ஷாத் யமனே இவ்விடம் வந்தனன்பார். ராமனது  
 கார்யத்தைச் செய்து முடித்திலோம். ராஜாவாகிய ஸுக்  
 ரீவனது ஆஜ்ஞையையும் நிறைவேற்றவில்லை. இதற்குள்  
 இவ்வானரர்க ளனைவர்க்கும் இங்ஙனம் வருமென்று மு  
 ன்பு நினையாத இந்த விபத்து திடலென்று ஸம்பவித்  
 ததே! கழுகு ராஜனாகிய ஜடாயு ஸீதைக்குப் ப்ரியஞ்செய்ய  
 விரும்பி ஜனஸ்தானத்திற் செய்த கார்யத்தை யெல்லாம்  
 நீங்கள் கேட்டிருக்கிறீர்கள் எல்லவா! அந்த ஜடாயுவைப்  
 பேரலவே ஸமஸ்தப்ராணிகளும் திர்பக்ஜத்துக்களுக்கூட  
 நம்மைப்போல் ராமனுக்குப் ப்ரியஞ் செய்வதற்காகப் ப்ரா  
 ணன்களையுந் துறக்கின்றன. ப்ராணிகளெல்லாம் ஸ்னே  
 ஹத்திற்கும் கருணைக்கும் உட்பட்டு ஓவ்வொன்றும்  
 ராமனுக்குத் தனித்தனியே உபகாரஞ் செய்கின்றன.  
 தர்மஜ்ஞனாகிய அந்த ஜடாயு ராமனுக்கு உபகாரஞ் செய்  
 வதற்காக ஸந்தோஷத்துடன் தேஹத்தைவிட்டா னாகை  
 யால் அவன் ராமனுக்குப் ப்ரியஞ்செய்தவனாயினன். நாமும்  
 ராமகார்ய சிமித்தமாகத் திரிந்து திரிந்து மிகவும் இளைப்  
 புற்றுப் பிழைப்பில் ஆசையைத் துறந்து, புகக்கூடாத  
 இந்தப் ப்ரதேசங்களில் வந்திருக்கின்றனம். இவ்வளவினும்  
 ஸீதையைப் பார்த்தவ ரல்லோம். ராமகார்யத்தின்பொ  
 ருட்டு கழுகுராவணனோடு யுத்தஞ்செய்து மாணம்அடைந்  
 தக்ருத்ராஜனாகிய ஜடாயுமாத்ரம் ஸுக்ரீவபயத்தில் நம்

மைப்போல் அகப்படாமல் அதினின்று தப்பிவித்துக்கொண்டு பரமகதியைப்பெற்று ஸுகம் அடைந்தான். ஜடாயு மரணம் அடைந்ததனாலும் தசரதன் காலஞ்சென்றதனாலும் ராவணன் ஸீதாதேவியை எடுத்துக்கொண்டுபோனதனாலும் வானரர்களுக்கு இப்பொழுது ப்ராணஸந்தேஹம் உண்டாயிற்று. ராமலக்ஷ்மணர்கள் ஸீதையோடு வனவாஸஞ் செய்தலும், ராமபாணத்தால் வாலி அங்ஙனம் ஹதனானதும், ராமன் கோபத்தினால் ஜனஸ்தானத்திலுள்ள ராக்ஷஸர்க ளெல்லோரையும் அங்ஙனம் வதித்து முடித்தலும் ஆகிய இவ்விதிகாரங்களெல்லாம் தசரதன் கைகேயிக்கு வரங்கொடுத்ததனால் வந்தன' என்றான். மஹாமதியாகிய அந்தக்கமூத்ராஜன், அங்கதன சொன்ன துக்ககரமான வார்த்தைகளைக்கேட்டு வானரர்களெல்லோரும் பூமியில் வீழ்ந்திருப்பதையும் பார்த்து மனது மிகவும் கலங்கப்பெற்றுத் தினனாகி இங்ஙனஞ் சொல்லத் தொடங்கினன். ஜம்பத்தாருவது ஸர்க்கம்முற்றிற்று.

—●—●—● ஸம்பாதிக்கும் வானரர்களுக்கும் ஸம்பாஷணம் —●—●—●

அனந்தரம் கூரானமுகமுடைய அந்த ஸம்பாதி அப்பொழுது அங்கதன சொன்ன வார்த்தைகளைக் கேட்டுப் பேரொலியுடன் 'எனக்கு ப்ராணன்களைக்காட்டிலும் ப்ரியமாகிய என் தம்பி ஜடாயு ஹதனானனென்று என்மனம் கடுங்கும்படி பேரொலியுடன் எவனோ சொல்லுகின்றான். அவன் யாவன்? ஜனஸ்தானத்தில் ஜடாயுவுக்கும் ராவணனுக்கும் யுத்தம் எப்படி நேர்ந்தது? வெகுகாலங்கடந்தபின்பு இப்பொழுது என் தம்பியின்பேரைக் கேட்கப் பெற்றேன். நீங்கள் என்னைப் புகக்கூடாத இந்தப் பர்வத சிகரத்தினின்று நீங்களிருக்கு யிடத்திற்கு இறக்க வேண்டுகிறேன். குணஜ்ஞனும் பல பராக்ரம கார்யங்க

ளால் புகழ்பெற்றவனுமாகிய என் தம்பியின்பேரையாகவும் நெடுநாள் கழிந்தபின்பு உங்கள்மூலமாய்க் கேட்க நேர்த்ததற்கு மிகவும் ஸந்தோஷித்தனன். வானரோத்தமர்களே! ஆகையால் ஜனஸ்தானத்தில் வாஸஞ் செய்திருந்த என் தம்பிஜடாயு எங்ஙனம்வதிக்கப்பட்டானோ அதன் விவரத்தைக்கேட்க விரும்புகின்றேன். பெரியோர்களுக்குப் பரியஞ்செய்பவனாகிய ராமன் எவனுக்குப் பரிதிக்கிடமான பெரிய குமாரனோ, அப்படிப்பட்ட தசரதன் என் தம்பிக்கு எப்படிஸ்னேஹிதனாமினன்? சத்ருக்களே அழிக்கவல்லவர்களே! ஸூர்யகிரணங்களால் எனது இறகுகள் கொளுத்தப்பட்டனவாகையால் எனக்கு உங்களருகே வரச்சக்தியில்லை. இம்மலை மேலிருந்து நீங்களிருக்குமிடத்திற்கு இறங்கவிரும்புகின்றேன்' என்றனன். ஸம்பாதி மொழிந்த வார்த்தை சோகத்தினால் ஹீனஸ்வரமாயிருந்தது. அப்படியிருப்பினும் அவ்வானரர்கள், அவன் தம்மை ஹிம்ஸிப்பானென்று சங்கித்தவராகையால் அதைக் கேட்டும் எள்ளனாவும் நம்பவில்லை. ப்ராயோபவேசஞ் செய்திருக்கின்ற அவ்வானரர்கள் நமபிக்கையுண்டாகப் பெருமையன்றிக்கே அதற்கு விபரீதமாக அநதக்கமூகுராஜனைப் பார்த்து 'இது நம்மெல்லோரையும் பகழித்துவிடும்' என்று பயங்கரமான அபிப்ராயங் கொண்டனர். மேலும், அவ்வானரவீரர்கள் 'நாம் மரணத்தை விரும்பியே ப்ராயோபவேசஞ் செய்தனம். இது இப்பொழுது நம்மைப் பகழித்துவிடுமாயின், நாம் சீக்ரமாக இஷ்டஸித்தியைப் பெற்று ப்ராயோஜனங் கைகூடப்பெறுவோம்' என்று இங்ஙனம் எல்லோரும் நினைத்தனர். அப்பொழுது அங்கதன் பர்வத சிகரத்தினின்று ஸம்பாதியை இறக்கி அவனைப் பார்த்து 'பகழ்! மஹா பராக்ரமசாலியும் தார்மிகனுமாகிய எம்பரட்டன் ருக்ஷராஜஸ்ஸென்னும் வானான் இருந்தனன். அவ

னுக்கு நூறுகோடிபுருஷர்களின் பலமுடைய வாலியென் றும்ஸுக்ரீவனென்றும் இரண்டிபின்னாகள் உண்டாயினர். என் தந்தையாகிய வானரராஜன் வாலி பராக்ரம கார்யங் களால் உலகத்தில் ப்ரவிர்த்தி பெற்றிருந்தனன். இக்ஷ்வா குவம்சத்து ராஜாக்களுடையதாகிய ஸமஸ்த பூமண்டல த்திற்கும் ப்ரபுவும் மஹாரதனும் செல்வப்பெருககுடைய வனுமாகிய தசரதகுமாரன் ராமன் தந்தையினுள்ளுந் தையத் தலையால் வஹித்துத் தர்மமார்க்கத்தில் நிலைநின்று தம் 'இலக்ஷ்மணனும் பார்யையாகிய ஸீதையும் தொடர்ந் துவரப் பெற்றுத் தண்டகாரணத்திற்கு வரதனன். அவ ன் ஜனஸ்தானத்திலிருக்கும்பொழுது அவன பார்யையா கிய ஸீதையை ராவணன் பலாத்காரஞ் செய்து அபஹரி த்துக்கொண்டு போயினன். ராவணன் ஸீதையை ஆகாய வழியாகக்கொண்டு போகுந் தருணத்தில் ராமனது தத் தைக்கு நண்பனும் கழுஞ்ராவணனுமாகிய ஜடாயுமாத்ரம் கண்டனன். பிறகு ஜடாயு யுத்தத்தில் ராவணனை ரதமற் றவனாகச் செய்து மைதிலியை எடுத்துக்கொண்டுபோக வெரட்டாமல் நிறுத்திக் கடைசியில் இளைப்புற்றுக் கிழவ னாகையால் ராவணனால் அடிக்கப்பட்டனன். அநரதரம் அவன் ராமனால் ஸம்ஸ்காரம் பெற்று உத்தமகதியை அ டைந்தனன். பின்பு ராமன் மஹானுபாவனும் என சிற்ற ப்பனுமாகிய ஸுக்ரீவனுடன் ஸ்னேஹஞ் செய்துகொ ண்டி என் தந்தையாகிய வாலியை வதித்தனன். ஸுக்ரீ வன், தானும் தன் மந்த்ரிகளுமாக என் தந்தை வாலியி டம் வைரம் வைத்துக்கொண்டிருந்தானாகையால், ராமன் வாலியை வதித்து ஸுக்ரீவனுக்கு வானரராஜ்யத்தில் பட்டாபிஷேகஞ் செய்வித்தனன். அந்த வானர ராதன் அந்த ராமனால் வானரராஜ்யத்தில் பட்டாபிஷேகம் பெற் று ஸமஸ்த வானரோத்தமர்களுக்கும் ராஜனாயிருக்கின்ற

னன். அவனது ஆஜ்ஞையின்படிக்கே நாங்கள் வந்திருக்கின்றனம். நாங்கள் ராமனுக்காகவே அவனாஜ்ஞையின்படி அவவவ்விடங்களில் எவ்வளவு தேடிப் பார்க்கிலும் ராத்ரியில் ஸூர்யகாந்தி அகப்படாததுபோல் ஸீதாதேவி அகப்படவேயில்லை. அங்ஙனம் நாங்கள் மிகுந்த ஜாக்கிரதையுடன் தண்டகாரணம் முழுமையும் தேடித்திரிந்து, தெரியாமைபால் தர்மசாரினியாகிய ஸ்வயம்ப்ரபையின் திறை வாய்மையுடைய பிலத்துள் ப்ரவேசித்தனம். மயன் தன விசித்ர சக்திபலத்தைக் கொண்டி சிர்மித்த அந்தப் பிலத்துள் நாங்கள் திரிந்துகொண்டிருக்கையில், அங்கேயே எங்களுக்கு ராஜனாகிய ஸுக்ரீவன் ஏற்பாடு செய்த கெடுவாகிய மாதம் கடந்ததுபோயிற்று. நாங்களெல்லோரும் மஹாராஜா ஸுக்ரீவனது ஆஜ்ஞையின்படி செய்வவேண்டியவர். இப்பொழுது அவன் விதித்த வ்யவஸ்தையை அதிக்ரமித்தவராகையால் அவனிடம் போகமுடியாமல பம்ப்பட்டு ப்ராயோபவேசஞ் செய்தனம். அப்படிப்பட்ட மஹாவீரனாகிய ராமனும் லக்ஷ்மணனும் ஸுக்ரீவனும் எங்கள் மீது கோபமுற்றிருக்கும்பொழுது நாங்கள் அவ்விடம் போனோமாயின, ஒருவனாயினும் எள்ளளவும் பிழைக்கவல்லவனல்லன்' எனறனன். ஜம்பத்தேழா வதுஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—

ஸம்பாதி வீதையிருக்குமிடத்தை வான  
ராகளுக்குக் கூறுதல்.

அந்த ஸம்பாதி, இங்ஙனம் ப்ராணன்களைவிட முயன்றிருக்கிற வானரர்களின் துக்க வசனத்தைக் கேட்டுத் தானும் துக்கித்தவனுக்க கண்ணீர் பெருக்கிக்கொண்டு அவர்களை நோக்கிப் பேராஸியுடன் 'வானரர்களே! நீங்கள் யுத்தத்தில் பலவந்தனாகிய ராவணனால் அடிக்கப்பட்ட



டதாகச் சொன்ன ஜடாயு என் தம்பி. ராவணன் என் தம்பியை வதித்தானென்று கேட்டபொழுதும நான் கிழவனாகி இறகுகளை இழந்திருக்கையால் அதையுங்கூடப் பொறுத்துக்கொண்டிருக்கவேண்டியதாயிருக்கின்றது. ராவணனைக்கொன்று என் தம்பியின் பகையைத் தீர்த்துக்கொள்ள எனக்கு இப்பொழுது சக்தி இல்லாமற்போயிற்றே! என் செயவேன்? முனடி வருத்தரஸுரவதம் நடந்தபொழுது நாங்கள் அண்ணன் தம்பிகளிருவரும் ஒருவர்க்கொருவர் வேகாதிசயத்தைப் பரீக்ஷிக்க விரும்பி ஆயிரங் கிரணங்களோடு ஜ்வலிக்கின்ற ஸூர்யனது ஸமீபத்திற்குப் போயினம். நாங்கள் மண்டல கதியாகச் சுழித்துத் திரிந்துகொண்டு ஆகாயமார்க்கத்தில் வெகுதூரம் கடந்து போயினம். அனந்தரம் ஸூர்யன ஆகாய மத்யத்திற்கு வருகையில் ஜடாயு ஸூர்யனுடைய வெப்பத்தைப் பொறுக்கமுடியாமல் வருத்தமுற்றான். என் தம்பி அங்ஙனம் ஸூர்யகிரணங்களால் பீடிக்கப்படுவது கண்டு நான் ப்ராத்ரு ஸ்னேஹத்தினால் மிகவும் தழதழப்புற்று என இறகுகளால் ஸூர்ய கிரணங்கள் அவன மேல்படாதபடி மறைத்தனன். வானரோததமர்களே! நான் இறகுகள் தீயப்பெற்று இரத விநதய பர்வதத்தில் வீழ்ந்தனன். நான் இங்கேயே வாஸஞ்செய்துகொண்டு இறகுகளில்லாமையால் மற்றெவ்விடத்திற்கும் போகவாமுடியாமையால் என் தம்பியின் ஸமாசாரம் ஒன்றுமே எனக்குத் தெரியவில்லை' என்றான். ஜடாயுவின தமையன் ஸம்பாதி அங்ஙனஞ் சொல்லுகையில், அப்பொழுது யுவராஜனும் மஹா ப்ராஜ்ஞனுமாகிய அங்கதன் அவனைப் பார்த்து 'நீ சொன்னதெல்லாம் கேட்டேன். நீ எங்கள் ஜடாயுவுக்குத் தமையனாயின், உனக்குத் தெரியுமானால் அந்த ராவணனிருக்குமிடத்தைச் சொல்லுவாயாக. ராக்ஷஸராஜனு



கிய அந்த ராவணன் தான் செய்யுங் கார்யத்தினால் விளையும் அனர்த்தத்தைத் தெரிந்துகொள்ளவில்லை. அப்படிப்பட்ட மூர்க்கன் இருக்குமிடம் ஸமீபமோ, தூரமோ, உனக்குத் தெரிந்திருக்குமாயின், எமக்குச் சொல்வாயாக' என்றான். அனந்தரம் மஹா தேஜஸ்வியும் ஜடாயுவின் தமையனுமாகிய ஸம்பாதி வானரர்கள் ஸந்தோஷப்பெடும்படி தனக்குத் தகுந்த வார்த்தைகளைச் சொல்லத் தொடங்கி 'வானரர்களே! நான் கழுஞ், அதிலும் இறகுகள் எரியப்பெற்றவன்; கிழத்தனமையால் வீர்யம் குறையப்பெற்றவன். நான் என செய்யமுடியும்? ஆயினும் ராமனுக்கு வார்த்தை மாத்ரத்தினாலாவது என்னொலானமேலான ஸஹாயத்தைச் செய்கிறேன். வருணனுக்குக் கீழுள்ள அதலவிதலாதி லோகங்களையும் த்ரிவிக்ரமனாகிய விஷ்ணுதேவன் அளந்த ஊர்த்வ லோகங்களையும் தேவாஸுரர்களது யுத்தங்களையும் அம்ருத மதனத்தையும் பார்த்திருக்கின்றான் இது ராமனது கார்யமாகையால் நான் உங்களெல்லோர்க்கும் முன்னதாகச் செய்ய வேண்டியவனாயிருக்கின்றான். ஆனால் கிழத்தனமையால் என் தேஜஸ்ஸு குறைந்துவிட்டது. என் ப்ராணன்களும் தேஹஸந்திபதங்களும் கட்டுத் தளர்ந்திருக்கின்றன. அழகு மிகுந்திருக்கப்பெற்றவனும் ஸமஸ்த ஆபரணங்களாலும் அலங்கரிக்கப்பட்டவருமாகிய ஓர் யௌவனப் பருவமுடைய மடந்தையை, துராத்மாவாகிய ராவணன் எடுத்ததுக்கொண்டுபோகக் கண்டனன். அந்தயுவதி 'ராமா ராமா!' என்றும், 'லக்ஷ்மண லக்ஷ்மண' என்றும் முறையிட்டுக்கொண்டும் ஆபரணங்களை வாங்கி எறிந்துகொண்டும் ராவணனிடமிருந்து விடுவித்துக்கொள்ள அவயவங்களை உதறிக்கொண்டும் இருக்கக் கண்டனன். பர்வதத்தின் நுனிமேல் ஸூர்யகாந்தி வ்யாபிப்பது போலும், மே

கத்தின மேல் மின்னல் விளங்குவதுபோலும் கறுத்த ராக்ஷஸன் மேல் அப்பெண்மணியின் மேலான பட்டு வஸ்துத்ரம் ப்ரகாசித்தது. ராமனது பேரைச் சொல்லுகையால் அப்பெண்மணியே ஸீதையென்று கிணைக்கிறேன். இனி ராவணனிருக்கும் இடத்தைச் சொல்லுகிறேன். கேட்பீர்களாக. ராவணனென்னும் அந்த ராக்ஷஸன் மேலே விரவஸ்ஸின் புதல்வன்; குபேரனுடைய தம்பி. அவன் லங்கையென்னும் நகரத்தில் வாஸஞ் செய்கின்றனன். இங்கிருந்து நூறுபோஜனை தூரத்தில் ஸமுத்ரத்தில் ஓர் தீவீபம் இருக்கின்றது. அதில் அழகியதான லங்கையென்னும் பட்டணம் உளது. அதை ரமணீயமாக விரவகர்மா நிர்மித்தனன். அதற்குப் பொன் திண்ணைகளுடைய விசித்ரங்களான பொன் வாசற்படிகள் விளங்கும். ஸூர்யன் போல் தகதகவென்று ப்ரகாசிக்கின்ற பெரிய மதிள் அதைச் சுற்றிக்கொண்டிருக்கும். அந்த லங்காபுரத்தில் ராவணனது அந்தப்புரத்தில் ஸீதாதேவி அகப்பட்டு முன்பு உடுத்தின பட்டு வஸ்துத்துடன் ராக்ஷஸஸ்த்ரீகள் நன்கு காத்துக்கொண்டிருக்கையால் மிகவும் துக்கத்திருக்கின்றனர். ஜனகராஜன் புதலவியாகிய ஸீதையை நீங்களெல்லோரும் பார்ப்பீர்கள். லங்கை ஸமுத்ரததால் சுற்றிலும் சூழப்பட்டு<sup>1</sup> ஸுரக்ஷிதமாயிருக்கின்றது. ஆகையால் நீங்கள் கிரம்பவும் நூறுயோஜனை தூரமுடைய அந்த ஸமுத்ரத்தைத் தாண்டி அதன் தென்கரைபச்சேர்ந்து லங்கையில் புதுவீர்களாயின் அங்கு ராவணனைக் காண்பீர்கள். வானர்களே! நீங்கள் விரைவாக அந்த லங்கைக்கே போவீர்களாக. நீங்கள் அவ்விடம் சென்று ஸுகமாக ஸீதையைப்பார்த்துத் திரும்பிவருவீர்களென்று

I ஸுரக்ஷிதமாயிருக்கின்றது - நன்றாகக் காக்கப்பட்டிருக்கின்றது.

நான் திவ்யஜ்ஞானத்தினால் கண்டுகொள்ளின்றனன். குலிங்கமென்னும் சில பக்ஷிகளும் அவைகளைப்போல் தான் யங்களால் ஜீவிக்கும் இதரபக்ஷிகளும் பூமிக்கு ஸம்பமான ஆகாயத்தில் முதல்மார்க்கத்தில் ஸஞ்சரிக்கும். காக்கைகளும் செடிகளின் பழங்களைத்தின்று ஜீவிக்கும் பறவைகளும் அதற்குமேல் இரண்டாவது மார்க்கத்தில் ஸஞ்சரிக்கும். நீர்க்காகங்களும் க்ரௌஞ்சப் பறவைகளும் அழகுரல் பக்ஷிகளும் அதற்குமேல் மூன்றாவது மார்க்கத்தில் ஸஞ்சரிக்கும். டேகைகள் அதற்குமேல் நான்காவது மார்க்கத்தில் ஸஞ்சரிக்கும். கழுகுகள் ஐந்தாவது மார்க்கத்தில் ஸஞ்சரிக்கும். பலமும் வீர்யமும் அமைந்து ரூபயௌவனங்கள் பொருந்தி விளங்கும் ஹம்ஸங்கள் அதற்குமேல் ஆறாவது மார்க்கத்தில் ஸஞ்சரிக்கும். விறதை யின் புத்ரர்களாகிய அருணகருட வம்சங்களில் பிறந்தவை அதற்கும் மேல் ஏழாவது மார்க்கத்தில் ஸஞ்சரிக்கும். வானரோத்தமர்களே! நானும் என்னுலத்தில் பிறந்தவர்களும் விரதாபுத்ரனாகிய அருணனால் பிறந்தவராகையால் எங்களெல்லோர்க்கும் ஏழாவது மார்க்கம். நான் இங்கிருந்தே ராவணனையும் ஸீதையையும் நன்றாகப் பார்க்கின்றனன். எப்படிபெண்ணில் எங்களுக்குக் கருடனுக்கும் போல் திவ்யத்ருஷ்டியும் அப்படியே மஹாபலமும் உண்டு வானரர்களே! ஆகையால் ஆஹாரபலத்தினாலும் ஸ்வபாவஸித்தமான சக்தியாலும் எங்களுக்கு எப்பொழுதும் குறைவின்றி நூறுயோஜனை தூரம்வரையில் பார்வை உண்டு. தெய்வத்தினால் கோழிகளுக்குப் பாதுமூலத்திலேயே இரை ஸம்பாதிக்கும் வயாபாரம் விதிக்கப்பட்டிருப்பதுபோல் எமக்கு வெகு தூரதேசத்தில் ஆஹாரத்தைக் கண்டுபிடிக்கும்படி. பார்வை ஏற்படுத்தப்பட்டிருக்கிறது. ஸீதையை எடுத்துக்கொண்டுபோய் நிந்தைக்கிட

மான கார்யத்தைச் செய்த துராத்மாவாகிய ராவணனை ராமனால் கொல்லுவிப்பீர்களாயின், நான் என் தம்பிவிஷயத்தில் அந்த ராவணனிடத்திலுள்ள பகையைத் தீர்த்துக் கொள்ளவேண்டிய கார்யமும் செய்தாற்போலாகும். ஸமுத்ரத்தைத் தாண்டிவதற்கு உபாயம் ஏதேனும் காண்பீர்களாக. நீங்கள் ஸீதைபைக் கண்டு இஷ்டகார்யம் ஸீத்திக்கப்பெற்றுக் கிஷ்கிந்தையைச் சேருவீர்கள். ஸ்வாக்கத்தை அடைந்த மஹானுபாவனாகிய தம்பி ஜடாயுவுக்கு ஜலதர்ப்பணஞ் செய்கிறேன். அதற்காக நீங்கள் எனனை வருணனுக் கிருப்பிடமாகிய ஸமுத்ரத்தினருகில் கொண்டிபோக விரும்புகிறேன்' என்றனன். பிறகு மஹாபுராக்ரம சாலிகளாகிய அவவானரர்கள் இறகுகள் எரிந்தபடியால் அசக்தனும் பக்ஷிராஜனுமாகிய ஸம்பாதியை ஸமுத்ராக்கையில் சேர்த்தது, அங்கு அவன் தமபிக்கு ஜலதர்ப்பணஞ் செய்தபின்பு மீளவும் முன்பிருந்த இடத்திற்கே கொண்டிபோய்ச் சேர்த்து ஸீதையுடையவும் ராவணனுடையவும் ஸமாசாரத்தைத் தெரிந்துகொண்டு ஸநதோஷமுற்றனர். ஐம்பத்தெட்டாவது ஸர்க்கம முற்றிற்று.


 ஜாமபவான் வினவுகையில் ஸம்பாதி  
 தன புத்ரனாகிய ஸாபார்ஸீவன் மூலமாக  
 ராவணன் ஸீதைபை எடுத்ததற்கொ  
 ண்டிபோன வருத்தாந்தம் தனக்  
 குச் தெரிபுமென்று கூறுதல்.
 

அனந்தரம் அவ்வானரோத்தமர்கள் கழுகுராஜனாகிய ஸம்பாதி அம்ருதம்போல் மதுரமாக மொழிந்த வார்த்தையைக் கேட்டு மேனியில் மயிர்க்கூச்சலுண்டாகும்படி மிகுந்த ஸநதோஷம் அடைந்தனர். அனந்தரம் வானரர்களே லேலரினும் மேலாகிய ஜாமபவான் ஸமஸ்த வானரர்களும் தானமாக உடனே பூமியினின்றும்

எழுந்து அந்த ஸம்பாதியைப் பார்த்து 'ஸீதை எங்கே இருக்கின்றனள்? அவளை எவன் எடுத்துக்கொண்டுபோயினள்? அப்படி போகையில் எவன் பார்த்தனன்?' நீ இவ்விஷயத்தையெல்லாம் தெரியச்சொல்லவேண்டும். நீயே வானரர்களுக்குக் கதியாவாயாக, வஜ்ராயுதம்போல இறைச்சலிட்டுக்கொண்டு மேல் விழும்படியான ராமபாணங்களுடையவும் லக்ஷ்மணன் தானே ப்ரயோகிக்கும் பாணங்களுடையவும் கொடுமையை எவன் மனத்தில் நினைவாதிருக்கின்றான்' என்று வினாவினான். வானரர்கள் ஸீதா வருத்தாநதத்தைக் கேட்பதிலேயே மனஆக்கமுற்று மிகுந்த ப்ரீதியுடன் தன்னை வினவுவதைக் கண்டு ஸம்பாதி ஸந்துஷ்டனாகி மீளவும் அவர்களை ஆஸ்வாஸப்படுத்தமுயன்று 'ஸீதையை ராவணன் எடுத்துக்கொண்டு போனதை நான் எப்படிக்கேட்டேனோ, எவன் எனக்குச் சொல்லினனோ, அவ்வழகிய கண்ணுடைய பெண்பிள்ளை இப்பொழுது எங்கிருக்கின்றனளோ, அதையெல்லாம் இப்பொழுது சொல்லுகிறேன் கேட்பீர்களாக. நான் வெகுயோஜனை விஸதாரமுடையதும் புகக்கூடாததுமாகிய இந்தப் பர்வதத்தில் வீழ்ந்து இங்கேயே வெகுகாலமாக பலபராக்ரமங் குறையப் பெற்றிருந்து இவ்வளவில் கிழவனாயினான். நான் இப்படிப்பட்ட அவஸ்தை அடைந்ததைக் கண்டு பக்ஷிகளிற் சிறந்தவனாகிய என் புதல்வன் ஸுபாஸ்வனென்பவன் எனக்குக் காலம் தவறாமல் ஆஹாரங் கொடுத்துப் போஷித்துவருவான். கந்தர்வர்களுக்குக் காமம் மிகவும் தீவரமாயிருக்கும். ம்ருகங்களுக்குப் பயம் மிகவும் தீவரமாயிருக்கும். எங்களுக்கோ பசி மிகவும் தீவரமாயிருக்கும். என் புதல்வன் ஸுபாஸ்வன் ஒரு ஸமயத்தில், நான் மிகவும் பசியால் வருந்தி ஆஹாரத்தை எதிர்பார்த்துக் கொண்டிருக்கையில்,

ஸூரியன் அஸ்தமித்த பின்பு மாம்ஸங் கொண்டு வராமல் வெறுங் கையுடனே என்னிடம் வந்தனன். நான் பசியும் தாஹமும் மிகுந்திருக்கப்பெற்று அதிலும் கிழவனாகையால் கோபித்தவனாகிப் பக்ஷிஸ்ரேஷ்டனாகிய எனக்குமா ர்ணை விரட்டினேன். அவன் எனக்கு எப்பொழுதும் ஸந்தோஷத்தை விளைவிப்பவனாகையால் ஆஹாரமில்லாமையால் கோபித்திருக்கிற என்னை வெகுதூரம் மனனிக்கும் படி வேண்டித் தான் வெறுமனே வந்ததற்கு ஹேதுவை நடந்தபடியே சொல்லத்தொடங்கி 'என்னப்பனே! நான் எப்பொழுதும் போவதுபோலவே தகுந்தகாலத்தில் மாம்ஸத்திற்காக ஆகாயத்தில் பறந்து சென்று மஹேந்தர பர்வதத்தின் த்வாரத்தை மறைத்துக்கொண்டிருந்தனன். ஸமுத்தரத்தில் பலவாகத்திரிகின்ற ஜந்துக்களைப் பிடிக்கும்பொருட்டு நானொருவன் தலைவணக்கி அவைகளின் வழியைக் குறுக்கே தடுத்துக்கொண்டிருந்தனன். அங்கு மலர்ந்த மைக்குவியல்போல் கறுத்த காகதியுடைய எவனோ வொருவன் ஸூரியோதயம்போல ப்ரகாசித்துக் கொண்டிருக்கின்ற ஒரு பெண்பிள்ளையை எடுத்துக்கொண்டுபோகக் கண்டனன். நான் ஆஹாரத்தை விரும்பினவனாகையால் அவனிருவரையும் பார்த்து அவர்களையே ஆஹாரமாகப் பிடித்துக்கொள்ள நிச்சயித்தனன். இதற்குள் அந்தப் புருஷன் வணக்கத்துடன் நல்வார்த்தைகளைச் சொல்லிக்கொண்டு என்னை 'வழிவிடுவாய்' என்று யாசித்தனன். நல்வார்த்தையுடன் வேண்டுவோர்களை எவரும் எவ்விடத்திலும் அடிக்கமாட்டார்களல்லவா? எவர்களுமன்று; நீசர்களும் அடிக்கமாட்டார்களல்லவா? இனி என்னைப்போன்றவன் அடிக்கமாட்டானென்று சொல்லவேண்டுமோ?' அந்தப் புருஷன் தந்தேஜோவிசேஷத்தினால் ஆகாயத்தைக் குறுகச்செய்து

வன்போல் மிக்க வேகத்துடன் போயினன். அனந்தரம் ஆகாயத்தில் திரிகின்ற பூதங்கள் என்னிடம் வந்து என்னைக் கௌரவித்தன. மஹர்ஷிகள் என்னைப் பார்த்து அப்பா! நீ தெய்வாதீனமாகத் தப்புவித்துக்கொண்டு பிழைத்தனை. ஏப்படியோ இவன் உன்னைவிட்டுத் தன்<sup>1</sup> ரக்ஷயவர்க்கத்துடன் போயினன். ஆகையால் உனக்கு நன்மை ஆயிற்று. ஸந்தேஹம் இலலை' எனறனர். அனந்தரம் ஆகாயத்தில் திரிகின்ற ஸித்தர்கள் எனனுடன் இங்ஙனம் மொழிந்தனர். அந்தப் புருஷன் ராக்ஷஸர்களுக்கு ராஜாவாகிய ராவணனென்றும், ஆபரணங்கள் தரையில் வீழவும் பட்டுத்துணி நழுவுவும் தலைமயிர்கள் அவிழ்ந்தது கலையவும்பெற்றுச் சோகவேகத்தினால் வருந்தி ராமலக்ஷ்மணர்களின் பேரைச்சொல்லிக் கூவுகின்ற அந்த மடந்தை ஜனகராஜன் புதல்வியும் ராம பார்வையுமாவா னென்றும், அவன் அப்பெண்மணியை எடுத்துக்கொண்டு போகின்றானென்றும் எனக்குப் பின்பு தெரியவந்தது. இவ்வளவுபொழுது போனவிதம் இது' என்று காலத்தை அறிந்தவர்களில் மேன்மையுற்றவனாகிய ஸம்பார்ஸ்வன் மொழிந்தனன். அந்த ஸமாசாரத்தைக் கேட்டபின்பும் ராமன் நிமித்தமாகப் பராக்ரமத்தை நிறைவேற்ற எனக்குப் புத்தி உண்டாகவில்லை. நான் பக்ஷிபாகையால் எனக்கு இறகுகளே பலம். அந்த இறகுகள் போனபிறகு எந்தக் கார்யத்தையாயினும் எப்படி செய்வேன்? இறகுகள் போயினும் புத்தி நற்குணங்கள் அமைந்திருக்கையால் அதனால் நான் எவ்வளவு ஸஹாயஞ் செய்யக்கூடுமோ, அதைச் சொல்லுகிறேன். அதைக்கேட்டு உங்கள் பெளருஷமே அதற்கு ஆதாரமாகையால் உங்கள் பெளருஷ பலத்தினால் அதை ஸாதித்துக் கொள்வீர்களாக. நான்

I ரக்ஷிக்கவேண்டிய வஸதுக்களின் கூட்டம்.



வார்த்தையாலும் புத்தியாலும் உங்களெல்லோர்க்கும் ஸஹாயஞ் செய்கின்றனன். ராமனது கார்யம் என் கார்யமேயன்றி வேறில்லை. இதற்கு ஸந்தேஹம் இல்லை. வானர சர்ஜேஷ்டனாகிய ஸுகரீவன் தேவதைகளுக்கும் எதிரிட முடியாதவர்களும் மிகுந்த புத்தியுடையவர்களும் பசிஷ்டர்களும் கம்பீர மனமுடையவர்களுமாகிய உங்களை அனுப்பினான்ல்லவா? வீணானவர்களை அனுப்பினான்ல்லன். கூராகிக் கங்கபக்ஷிகளின் இறகுகள் கட்டப்பெற்ற ராம லக்ஷ்மணர்களின் பாணங்கள் மூன்று லோகங்களையும் சூழித்தவும் சிசுவித்தவும் வல்லவை. ராவணன் மிகுந்த தேஜஸ்ஸும் சிறந்த பலமும் உடையவனாயிருப்பினும் இருப்பானாக. ஆயினும் நீங்கள் மிகவும் ஸமீபத்தர்களாகையால் உங்களுக்குச் செய்யமுடியாதது எதுவும் இல்லை. ஆகையால் ஆலஸ்பம் செய்யவேண்டியதில்லை. புத்தியிற் சிறந்த உங்களைப்போன்றவர் கார்யங்கள் வந்தபொழுது எள்ளளவும் தாமதஞ் செய்யார்களல்லவா? என்றனன். ஐம்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—

—●—●—●— { ஸம்பாதி தன் இறகுகள தீய்ந்துபோனது } —●—●—●—  
முதலிய ஸ்ருததாந்தங்களைக் கூறுதல.

அனந்தரம் ஸம்பாதி ஜடாயுவுக்கு ஜலதர்ப்பணஞ் செய்து ஸ்நானத்தை முடித்துக்கொண்டபின்பு வானர யூதபதிகள் அந்தப் பர்வதத்தில அவனைச் சுற்றி உட்காரத்திருந்தனர். ஸமஸ்த வானரர்களும் தனனைச் சூழ்ந்திருக்கப்பெற்றுத் தன் ஸமீபத்தில உட்காரத்திருக்கின்ற அங்கதனைப் பார்த்து ஸம்பாதி நிசாகரமுனி சொன்ன படி தனக்கு வானரர்களைப் பராக்க ரேந்ததற்கு நம்பிக்கையுடையவனாகி மிகுந்த ஸந்தோஷத்துடன் மீளவும் அவர்களை ரோக்கி 'வானரர்களெல்லோரும் சப்தஞ்செய்



யாமல் மிக்க மனஆக்கத்துடன் நான் சொல்லும்வார்தையைக் கேட்கவேண்டும். நான் ஸீதாதேவியின் வருத்தம்தம் அறிந்தவிதத்தை உள்ளபடி சொல்லுகிறேன். நான் முன்பு ஸூரியகிரணங்கள் அவயவங்களில் நிரம்பவும் படப்பெற்றுக் கொளுத்தப்பட்டவனாக இந்த விரத்யபூதத்தின் சிகரத்தில் அரண்மனையில் வீழ்ந்தான். பிறகு நான் ஆறுதினங்கள் கடந்த பின்பு கொஞ்சம் ப்ரஜ்ஞை உண்டாகப்பெற்று அப்பொழுதும் திடந்தப்பி மூர்ச்சையடைந்தவன் போல் பரவசமாகத் திசைகளை யெல்லாம் கண்டேனன்றி, அது எந்த ப்ரதேசமோ, கொஞ்சமும் எனக்கு அடையாளம் தெரியவில்லை. அனந்தரம் ஸமுத்ரதீரத்திலுள்ள பர்வதங்களையும் ஸமஸ்த நதிகளையும் ஸாஸ்கங்களையும் வனங்களையும் ஸமுத்ரதீரத்தையும்கண்டு, இது இன்ன ப்ரதேசமென்று அடையாளந்தெரிந்துகொண்டனன். இது தக்ஷிண ஸமுத்ரத்தில் பக்ஷிகணங்கள் ஸந்தோஷத்துடன் நிறைந்திருப்பதெனும் குஹாமத்யங்களும் சிகரங்களும் அமைந்த விரத்ய பர்வதத்தின் ஓர்பாகமென்றும் நிச்சயித்துத் தெரிந்துகொண்டனன். இந்தப்ரதேசத்தில் தேவதைகளாலும் நன்கு பூஜிக்கப்பட்டதும் பரிசுத்தமுமாகிய ஓர் ஆஸ்ரமம் இருந்தது. அதில் உக்ரதபஸ்வியாகிய சிசாகரரென்னும் ஓர் மஹர்ஷி இருந்தனர். தர்மஜ்ஞர்களே! அம்மஹர்ஷி மரணம் அடைந்த பின்பு நான் அவரைவிட்டு ஒருவனே இந்தப்ரதேசத்தில் வாஸஞ்செய்ய ஆரம்பித்து இப்பொழுதைக்கு எண்பதிராயம் ஸம்வத்ஸரங்களாயின. அனந்தரமநான் மிகவும் கஷ்டப்பட்டு மிகவும் இடக்காயிருக்கின்ற விரத்ய சிகரத்தினின்று மெதுவாக இழிந்து நிஷிகளால் பறிக்கப்பட்டு மொக்கையாகிக் கூராயிருக்கின்ற தர்ப்பங்களையுடைய ஆஸ்ரம பூமிக்கு மிகவும் வருத்தத்துடன் மீளவும் வந்து

சேர்ந்தனன். நான் அங்ஙனம் மிகவும் வருந்தி அக்காலத்தில் அநத நிசாகர மஹர்ஷியைக் காண விரும்பினன். ஏனென்னில்—முன்பு நானும் ஜடாயுவும் பலதடவை அவரைத் தர்சனஞ் செய்து ஸேவித்திருந்தனம். அம்மஹர்ஷியின் ஆஸ்ரமத்தில் புஷ்பங்களாவது பலங்களாவது இல்லாத வருஷமே கிடையாது. ஆகையால் அநத ஆஸ்ரமம் ஸமீபித்தவுடனே நல்ல வாஸனையுடைய காற்றுகள் வீசின. அங்ஙனம் புண்யமாகிய அவ்வாஸ்ரமம் சேரந்து ஓர் செடியின் கீழ் பகவானாகிய நிசாகரரைப் பார்க்க விரும்பிக் காத்திருந்தனன். அனந்தரம் ஸனாஞ்செய்து<sup>1</sup> நிஜ தேஜஸ்ஸுடன் விளக்கமுற்று வடதிசைமுகமாகி ஒருவராலும் அவமதிக்கமுடியாத அம்மஹர்ஷி என்னைக் கிட்டிவரக்கண்டான். ஸமஸ்த பூதங்களும் பரஹ்மதேவனைச் சுற்றிச் சூழ்ந்தது பணிவதுபோல் அம்மஹர்ஷிபைக் கரடிகளும் சாமரம்ருகங்களும் புலிகளும் ஸிம்ஹங்களும் யானைகளும் ஸர்ப்பங்களும் சுற்றிப் பணிந்திருந்தன பிறகு அம்மஹர்ஷி ஆஸ்ரமத்திற்குள் நுழைவது கண்டு, ராஜன் அந்தப்புரம் புகுந்தபின்பு மந்தரி முதலிய பலம் விடைபெற்றுப் போவதுபோல, அநத ஜரதுக்களெல்லாம் தந்தம் டத்திற்குப் போயின. அம்மஹர்ஷி ப்ரீதியுடன் என்னைப் பார்த்து ஆஸ்ரமத்திற்குள் நுழைந்தது மீளவும் கொஞ்ச நேரம் கழித்து வெளிவந்தது நான் வந்தகார்யத்தை விசாரித்தனர். 'ஸௌமயனே! உன் தேஹத்திலுள்ள மயிரகள்<sup>2</sup> விகலமாயிருக்கையால் உன் உருவமே தெரியாதிருக்கின்றது. மேலும் உன் இறகுகள் இரண்டும் அக்னியால் வெந்து உன் தோலெல்லாம் புண்ணுள்ளதாகப் புலப்படுகின்றது. நான், முன்பு வேகத்தில் வாயுவை நிகர்த்து ஸம

1 தனது தேஜஸ்ஸுடன்.

2 இடைவெளியாகி அப்பமாயிருக்கையால்.

ஸ்த கழுகுகளுக்கும் ராஜர்களும் காமரூபிகளும் அண்ணன் தம்பிகளுமாகிய இரண்டு கழுகுகளைப்பார்த்திருக்கின்றனன். ஸம்பாதி! நீ அவற்றில் பெரிபவனல்லையா? உன் தம்பி ஜடாயு. நீங்களிருவரும் மனுஷ்ய ரூபம் தரித்தவராகி என பாத்தங்களில் நமஸ்காரஞ் செய்துகொண்டிருப்பீர்கள். உனக்கு வயாதி ஏதேனும் உண்டாயிற்று? இல்லையாயின் இறகுகள் எப்படி வீழ்ந்துபோயின? அல்லது எவரேனும் உனனைத் தண்டித்தார்களா? எவர்? வினவுகின்றேன். எனக்கு யதார்த்தத்தை மொழிவாயாக' என்று வினவினார். அறுபதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


 { ஸம்பாதி தன் இறகுகள் வெந்துபோன  
வருத்தாந்தத்தை நிசாகர மஹர்ஷி  
குச சொல்லுதல }
 

அனந்தரம், நான் முன்பின் பாராமல் முயன்று பயங்கரமாக எவர்க்குஞ் செய்யமுடியாமல் ஸூர்யனைப் பின் றொடர்ந்து போனது முதல் நடத்தின வருத்தாததத்தையெல்லாம் அம்முனிவர்க்குச் சொல்லினன். 'மஹாநுபாவரே! இறகுகள் வெந்து என் தேஹமெல்லாம் புண்ணாயிருக்கையாலும் லஜ்ஜையால் இத்தீரியங்கனெல்லாங்கலங்கப் பெற்றிருக்கையாலும் மிகவும் இளைப்புற்றிருக்கையாலும் உமக்கு மறுமொழி கூற வல்லமையற்றிருக்கின்றனன். வீரர்களாகிய நானும் ஜடாயுவும் ஒருவர்மேல் ஒருவர் போட்டியிட்டிக்கொண்டு கர்வத்தினால் உடம்பு தெரியாமல் ஒருவர்க்கொருவர் பராக்ரமத்தை அறிய விரும்பி ஆகாயத்தில் கிளம்பிப்போயினம். நாங்களிருவரும் கைலாச பர்வத சிகரத்தில் நிஷிகளின் முன்னிலையில் 'ஸூர்யன் அஸ்தமயபர்வதம் போய்ச் சேரும் வரையில் அவனைப் பின் றொடர்ந்து நடக்கவேண்டுமென்று பந்தயம் ஏற்படுத்திக்கொண்டு இருவரும் ஒரேகாலத்தில் ஆகாய

த்தில் கிளம்பினம். அனந்தரம் பூமியிலுள்ள நகரங்களெல்லாம் வேறு வேறாக எங்களுக்கு வண்டியின் சக்கரத்தளவு புலப்பட்டன. நாங்கள் வழியில் சிலவிடங்களில் வாத்யத்வனிகளையும் வேதகோஷங்களையும் செவியுற்றனம். மேலும் சிவந்த வஸ்தரங்களை உடுத்திக் கர்னாடு செய்கின்ற பல பெண்மணிகளைக் கண்டனம். நாங்கள் சீக்ரமாக ஆகாயத்திற் கிளம்பி ஸூர்யமார்க்கத்திற்சென்று கீழ்க் கண்விட்டுப் பார்க்கையில் நாங்களிருந்த அரண்மனம் அப்பொழுது பசும்பூல் தரைபோல் மிகவும் ஸூக்ஷ்மமாகப் புலப்பட்டது. பூமியில் சிறைந்திருக்கின்ற பர்வதங்கள் சிறிய கற்கள்போல் தோற்றின. பூமியிலுள்ள நதிகள் துண்ணிய கயிறுகள்போல காணப்பட்டன. அப்பொழுது ஹிமவந்தமும் வந்தியமும் பர்வதங்களிற் சிறந்த மேருவும் மடுவில் இருக்கும் யானைகளபோல் பூமியில் ப்ரகாசித்தன. ஸூர்யமார்க்கத்தில் ஸூசரிக்கும்பொழுது எங்களுக்குத் தீவ்ரமாகப் புழுக்கமும் இளைப்பும் உண்டாகையேயன்றிப் பயமும் மனமயக்கமும் கண்கள் இருளமுடப்பெற்று ஒன்றும் தெரியாமல் பயங்கரமான மூர்ச்சையும் உண்டாகத் தொடங்கின. இது தென்திசையென்றும், இது ஆகனேயமென்றும், இது மேல்திசையென்றும், இது கீழ்க்கென்றும், இது வடக்கென்றும், திசைகள் சிறிதும் தெரியவில்லை. அந்தந்த ஸந்திவேசங்களோடு ஏற்பாட்டுடனிருந்த லோகமுழுவதும் அந்த ஏற்பாடெல்லாம் அழியப்பெற்று ப்ரளய காலாக்கியால கொளுத்தப்பட்டு உருமாய்ந்திருப்பதுபோல் புலப்பட்டது. என்மனம் கலங்கித் தனக்கார்ப்ரயமான கண்களினின்று விடுபட்டு மிகவும் அழிந்து நசித்தாற்போலிருந்தது. ஆகையால் என் பார்வையும் அழிந்துவிட்டது. மீளவும் வெகுப்ரயத்தனத்துடன் என்மனத்தைக் கண்களில் ஊன்றி


மிக்க ப்ரயாஸத்துடன் ஸூர்யனைக் கண்டனன். அம்பொழுது ஸூர்யன் எமக்குப் பூமியவ்வளவு ப்ரமாணமுடையவனாகப் புலப்பட்டனன். அனந்தரம் ஜடாயுவும் என்னோடு சொல்லாமலே மெய்ம் மறந்து பூமியினமேல் விழுத்தொடங்கினன். அங்ஙனம் அவன் விழுவதைக்கண்டு நானும் சீக்ரமாக ஆகாயத்தினின்று என்னைக் கீழ் விழவிட்டனன். ஜடாயுவை நான் என் இறகுகளால் மறைத்துக் கொண்டு வருவதுபற்றி அவன் கொளுத்தப்படவில்லை. நான் மாத்ரம் ஆகாயத்தினின்று விழும்பொழுது அவனவதானத்தினால் கொளுத்தப்பட்டனன். ஜடாயு ஜனஸ்தானத்தில் விழுந்திருப்பானென்று சங்கிக்கின்றனன். நான்மாத்ரம் இறகுகள் வெந்து மூர்ச்சை அடைந்து இந்த விரதயப்ரவதத்தில் வீழ்ந்தனன். என் இறகுகளையும் தம்பியையும் ராஜ்யத்தையும் பராக்ரமத்தையும் இழந்து இனி நான் ப்ராணன்களை வைத்திருக்கப்பொறேன். ஸர்வவிதத்திலும் சாகவேண்டுமென்றே எனக்கு விருப்பமாயிருக்கிறதாகையால் இநதப் ப்ரவத சிகரத்தினின்று வீழ்ந்து மரணம் அடைகிறேன்' என்று மொழிந்தனன். அறுபத்தொன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


—●— { நிசாகாமுனி ஸம்பாதிக்கு இறகுகளமுளைக் } —●—  
கும் ப்ரகாரத்தைக் கூறுதல.

‘நான் இங்ஙனம் அம்முனிலகரிடம் விண்ணப்பஞ்செய்து மிகவும் வருந்தி ரோதனஞ்செய்தனன். அனந்தரம் அம் மஹானுபாவர் சிறிதுநேரம் த்யானித்து என்னைப் பார்த்து ‘உனக்கு இறகுகளும் சிற்றிறகுகளும் ப்ராணன்களும் நேத்ரங்களும் பல பராக்ரமங்களும் மீளவும் புதிதாக உண்டாகும். முன்பு நான், வருங்காலத்தில் ஓர் பெரியகார்யம் நடக்கப்போகிறதென்று கேட்டிருக்கின்ற

னன். இதைத் தவமஹிமையால் தெரிந்துகொள்வது மாத்ரமேயன்றிப் பெரியோர் மூலமாகக்கேட்டும் தெரிந்து கொண்டிருக்கின்றன. இக்ஷ்வாகு வம்சத்தில் தசரதனென்னும் ஓர் மன்னவன் உளன். அவனுக்கு மஹாதேஜஸ்விபாகிய ஓர் புதலவன் ராமனென்பவன் பிறக்கப் போகின்றான். தந்தை, வனவாஸஞ் செய்வாயென்று ஆஜ்ஞைசெய்கையில், ஸத்யபராக்ரமனாகிய அந்தராமன் தம்பியாகிய லக்ஷ்மணனும் தானுமாக அரண்யத்திற்கு வருவான். தேவதானவர்களாலும் வதிக்க முடியாத ராக்ஷஸாதலைவனாகிய ராவணனென்பவன், ராமன் ஜனஸ்தானத்தி லிருக்கும்பொழுது அவனது பாரையை அபஹரிக்கப்போகின்றன. பஹா பாக்யவதியும் பெரும்புக முடையவளுமாகிய அந்த ஸீதை, தனக்கு ராவணன் ஆசைப்படத்தகுந்த பக்ஷ்யங்களையும் போஜ்யங்களையும் போகத்ரவங்களையும் எவ்வளவோ கொடுத்து ஆசைப் படுத்திப்பார்க்கிலும் மஹா பதிவரதையாகையால் பர்த் தாவைப் பிரிந்து துக்கத்தில் மூழ்கியிருப்பதுபற்றி அவையெல்லாவற்றையும் எள்ளளவும் அனுபவிக்கமாட்டாள். இந்த்ரன், அவள் புகியாதிருப்ப தறிந்து தான் அவளுக்கு உத்தமமான திவயான்னங் கொடுப்பான். ஸீதை, அம்ருதத்தை சிகர்த்துத் தேவதைகளுக்கும் பெறமுடியாத அந்தத் திவயானனத்தைப்பெற்று இந்த்ரன் கொடுத்ததென்று தெரிந்து, அதில் முன்பாகத்தை எடுத்து 'என் பரத்த'வும் ப்ரபுவுமாகிய ராமனும் என் மைத்துனன் லக்ஷ்மணனும் ஜீவித்திருப்பார்களாயினும் அல்லது அவர்கள் மரணம் அடைநது <sup>1</sup> தேவத்வமபெற்றிருப்பார்களாயினும் அவவிருவர்க்கும் இரத அனனம் சேருமாக<sup>2</sup> என்று மொழிந்தது பூமியின்மேல் வைப்பாள். ஸம்பாதீ!

ராமனால் அனுப்பப்பட்ட வானர்கள் அவனைத் தேடும் பொருட்டு வரப்போகின்றனர். நீ அந்த வானர்களுக்கு ராமனது பட்டமணிஷி பாகிய ஸீதாதேவியின் வருத்தம் தத்தைச் சொல்லவேண்டும் நீ எல்லாவிதத்திலும் இங்கிருப்பதே நலம். இப்படி இறகுகளில்லாதவன் எங்குப் போகவல்லவனாவாய்? நீ இங்கேயே தேசகாலங்களை எதிர்பார்த்துக்கொண்டு வலித்திருப்பாயாக. உனக்கு இறகுகள் மீளவும் உண்டாகும் உனக்கு இப்பொழுதே இறகுகள் உண்டாகும்படிக்குச் செய்ய நான் முயற்சிகொள்ளேன். ஏனென்னில் நீ இங்கேயே இருப்பாயாயின், உலகங்கட்கெல்லாம் ஹிகத்தைச் செப்வாய். ராஜபுத்ரர்களாகிய அந்த ராமலக்ஷ்மணர்களின் கார்யம் உனக்குமாத்ரமேயன்றி ஸமஸ்த ப்ராஹ்மணர்களுக்கும் தேவதைகளுக்கும் முனிவர்களுக்கும் தேவேந்த்ரனுக்கும் அவர்யம் செயயத்தகது. எனக்கும் அண்ணன் தம்பிகளாகிய ராமலக்ஷ்மணர்களைப்பராகக விருபபம் இருக்கின்றதே யாயினும், இனி வெகுதூரம்வரையில் பராணனகளை வைத்துக்கொண்டிருப்பது எனக்கிஷ்டமாயில்லை. ஆகையால் அதற்குள்ளேயே சரீரத்தை விடுவேன்' என்று ஸமஸ்த தத்வார்த்தங்களையும் அறிந்த அம்மஹர்ஷி இங்ஙனம் கூறினர். அறுபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


{

 ஸம்பாதிக்கு இறகுகள் முளைத்தலும், வான  
 ராகளுக்கு ஸம்பாதி செய்யவேண்டிய  
 காரயத்தைக் கூறுதலும்.
 
}


அம்மஹர்ஷி வாக்யங்களை உணர்ந்தவர்கள் அனைவரிலும் தலைவராகையால் இங்ஙனம் இதுமுதலானவைகளும் இன்னும் மற்றவைகளுமாகிய பற்பல உரைகளைச் சொல்லி என்னைப் புகழ்ந்து எனக்கு அனுமதி கொடுத்துத் தான் ஆஸ்ரமத்தில் புகுந்தனர். அனந்தரம் நான்



மெல்ல மெல்ல அநதப் பர்வத குஹையினின்று நகர்ந்து விரத்யபர்வதத்தினமேல் ஏறி உங்கள்நாவை எதிர்பார்த்துக்கொண்டிருந்தனன். அம்மஹர்ஷியின் வசனத்தை மனத்திலேயே வைத்துத் தேசகாலங்களை எதிர்பார்த்துக்கொண்டு இப்பொழுதைக்கு சிரம்பு நூறுஸம்வத்ஸரங்களைக் கடத்தினன். அநத நூறு ஸம்வத்ஸரங்களைக் கடத்தினபின்பு நிசாகரமுனி மஹாப்ரஸ்தானஞ்சென்று ஸ்வர்க்கம் அடைந்தனர். அதன்பிறகு எனக்குள் பலவாறாக ஊஹங்களைச் செய்துகொண்டு ஸந்தேஹமுற்றுப் பரிதாபத்தினால் வருந்தி யிருந்தனன். மரணம் அடைய வேண்டுமென்னும்புத்தி உண்டாகும்போதெல்லாம் மஹர்ஷி மொழிந்த வார்த்தைகளை நினைத்து அதைவிட்டு ஸமாதானப்படுத்திக்கொண்டிருப்பேன். ‘உனக்கு மறுபடியும் இறகுகளும் பலமும் வரப்போகின்றன’ என்று நான் என் ப்ராணன்களை விடாமல் காத்திருக்கும்படி எனக்கு அம்முனிவர் விளைவித்த ஆசை, நனகு ஜ்வலிக்கின்ற அக்னிஜ்வாலை இருட்டைப் போக்குவதுபோல், என் துகைத்தைப் போக்கிக்கொண்டிருக்கும். நான் துராத்மாவாகிய ராவணனுடைய பராக்ரமத்தை அறிந்தும் எனபுதல் வனைப் பார்த்து ‘நீ ராவணனைக் கொன்று ஸீதையைக் காக்காமல் ஏன் வந்தனை?’ என்று விரட்டினன். அநத ஸீதாவிலாபத்தைக்கேட்டும் ராமலக்ஷ்மணர்க ளிருவரும் ஸீதையைப் பிரிந்திருக்கிறார்களென் றறிந்தும் எனபுதல் வன் தசரதரிடம் ஸ்னேஹம் வைத்து ஸீதையை விடுவித்து எனக்கு ப்ரியஞ்செய்யாமற் போயினன் என்று கூறினன். அப்பொழுது ஸம்பாதி அங்ஙனம் வானரர்களைப் பார்த்துச் சொல்லிக்கொண்டிருக்கும்பொழுதே ஸமஸ்த வானரர்களின் கண்முன்னமே அவனுக்கு இறகுகள் முளைத்தன. அனந்தரம் ஸம்பாதி தன சரீரத்தில் சிவந்த





1955. ஸம்பாதி மீளவும் இறஞ்கள் முனைககப் பெற்று  
மேற்கிளம்புதல்.

இறகுகள் அமைந்த சிறைகள் முளைப்பதைக்கண்டு நிக  
ரில்லாத ஆரந்தம் அடைந்து வானர்களைப் பார்த்து  
மஹானுபாவராகிய நிசாகரமுனிவரது பரபாவத்தினால்,  
ஸூரியகிரணங்கள் பட்டுத் தீபந்த என் சிறைகள் இப்  
பொழுது மறுபடியும் முளைத்தன. நான் பௌவனத்தினி  
ருக்கும்பொழுது எனக்கு எப்படிப்பட்ட பலமும் பௌரு  
ஷமும் பராக்கரமமும் இருந்தனவோ, அவையெல்லாம்  
இப்பொழுது எனக்கு உண்டாயிருக்கின்றன. நீங்கள்-எல்  
லாவிதத்திலும் ப்ரயத்னஞ் செயலீர்களாக. தப்பாமல்  
ஸீதாதேவியைக் காண்பீர்கள். இதற்கு த்ருஷ்டாரதம்  
மற்றொன்றும் வேண்டாம். இதோ எனக்குச் சிறைகள்  
முளைத்தனவன்றா இதுவே உங்களுக்கும் கார்யம கைகூ  
டுமெனனும் நம்பிக்கையை விளைவிக்கின்றது' எனறான்.  
பக்ஷிஸ்ரேஷ்டனாகிய, அரத ஸம்பாதி இங்ஙனம் ஸமஸ்த  
த வானர்களோடும் மொழிந்து ஆகாச ஸஞ்சாரத்தில்  
தன புதிய சிறகுகளுக்குள்ள பலத்தை அறிப விரும்பி  
ஆராயத்திற் கிளம்பினன வானர ஸ்ரேஷ்டர்கள், ஸம்  
பாதி 'நீங்கள் ஸீதையைக் காண்பீர்கள்' என்றுமொழிந்  
ததைக் கேட்டு, அதற்கு நிதர்ஸனமாக அவனுக்கு மீள  
வும் சிறைகள் முளைத்ததையுங் கண்டு மிகுந்த ஸந்தோ  
ஷத்தினால் தெளிந்த மனமுடையராகிப் பராக்கரத்தை  
உபயோகப்படுத்தி ஸீதாதேவியைக் காண்கையாகிற நன்  
மையைப் பெறுதற்கு ப்ரயத்னிப்பவராயினர். அனந்தரம்  
வாயுவைவிகர்த்த மஹா வேகத்தையுடைய அவ்வான  
ரோத்தமர்கள் பௌருஷத்தைக் கைப்பற்றி ஸீதாதேவி  
யைத் தேடமுயன்று அபிஜித்தென்னும் முஹூர்த்தம்  
வருவதை எதிர்பார்த்துக்கொண்டிருந்து அம்முஹூர்த்த  
த்தில் தென்திசைமுகமாகப் போயினர். அறுபத்து  
மூன்றாவது ஸர்க்கம முற்றிற்று.

—●— வர்னரர்கள ஸமுத்ரத்தினருகில சேருதல். —●—

ஸிம்ஹத்தை நிகர்த்த பராக்ரமமுடைய அவ்வானர வீரர்கள் ஸம்பாதியின் வசனத்தினால் ஸீதை யிருக்குழிடந்தெரிந்து ஸந்தோஷத்தினால் இப்படியும் அப்படியும் கிளம்பிக் குதித்தல்களைச் செய்துகொண்டு மீளவும் எல்லாரும் ஒன்றுகூடி ஸிம்ஹராதஞ் செய்தனர். வானரர்கள் ஸம்பாதி சொன்னதைக் கேட்டு மிகவும் ஸந்தோஷம் அடைந்து ஸீதாதேவியைக்காண மனவிருப்பங்கொண்டு ராவணனது வாஸஸ்தானமாகிய லங்காத்நீபத்திற்குப் போகவினைத்து அதற்கு வழியாகிய ஸமுத்ரத்தைக்குறித்துப் போயினர். பயங்கர பராக்ரமர்களாகிய அவ்வானரவீரர்கள் அந்த இடத்திற் சேர்ந்து ஸமஸ்த லோகங்களிலுமுள்ள எல்லாவஸ்துகளும் நிறைந்திருக்கையால் பெரிதாகிய ஸமஸ்தலோகத்தையும் நிகர்த்த மற்றொரு லோகமோ என்னும்படி விளங்கும் ஸமுத்ரதீரத்தைக் கண்டனர். மஹா பலசாலிகளாகிய அவ்வானரவீரர்கள் தக்ஷிணஸமுத்ரத்தின் வடகரையைச் சேர்ந்து அங்கு இறங்கினர். அங்கு மிகவும் பெரியசரீரமுடையவைகளும் வாயைத் திறந்துகொண்டு விகாரமாயிருப்பவைகளுமாகிய நானாவித பெருப் பருத்த ஜந்துக்கள் ஜலத்தில் கரீடித்துக் கொண்டிருந்தன. அலைகளும் அங்கு முழுவதும் நிறைந்து பயங்கரமாயிருந்தன. அலைகள் வீசுதலாலும் ஜந்துக்கள் திரிதலாலும் அந்த ஸமுத்ரம் ஓரிடத்தில் விளையாடுவதுபோலவும், அவையில்லாத மற்றொரிடத்தில் நித்ரைசெய்வதுபோலவும் புலப்பட்டது மேலும் அது சிலவிடங்களில பர்வதங்கள்போன்ற ஜலராசிகளால் சூழப்பட்டிருந்தது. பாதாளலோகத்தி லிருக்கும் மேல்ந் தான்வர்களும் ஆங்காங்கு நிறைந்திருந்தனர். இங்ஙனம் காண்போர்களுக்கு மயிர்க்கூச்சலை விளைக்க

ன்ற அம்மஹா ஸமுத்ரத்தைக் கண்டு அவ்வானரவீரர்கள் திகில் அடைந்து வருத்தமுற்றனர். ஆகாயம்போல் அதிவிசாலமாகி அக்கரை காணப்பெறுகின்ற ஸமுத்ரத்தைப் பார்த்து, எல்லோரும் ஒரே இடத்தில் திகிலுற்று 'இனி எங்ஙனம் செய்வோம்?' என்று ஒருவர்க்கொருவர் பேசிக்கொண்டனர். வானரர் தலைவனாகிய அங்கதன் வானரஸேனையெல்லாம் ஸமுத்ரத்தைப் பார்த்தவுடனே பாய்ப்பட்டுச் சிந்தையி லாழ்ந்திருப்பதுகண்டு, பயந்திருக்கிற அந்த வானரர்களெல்லோரையும் தைரியம் உண்டாகும்படி ஆஸ்வாஸப்படுத்தினன். அவன் ஸமயத்திற்குத் தகுந்த மதியும் மஹா பலமும் உடையவனாகையால் மிகவும் வருத்தமுற்றிருக்கின்ற அவ வானரவீரர்களை நோக்கி 'மனத்திலுள்ளனவும் வருத்தப்படவேண்டாம். வருத்தப்படுவதே பெருந்தோஷம். அதைக்காட்டிலும் பெரிய தோஷம் மற்றொன்றும இல்லை கோபித்திருக்கும் ஸர்பம் பாலனைக் கொல்வதுபோல், துககம் புருஷனைக்கொன்றுவிடும். பராக்ரமத்தை உபயோகப்படுத்தவேண்டிய ஸமயத்தில் வருத்தம் உண்டாகுமாயின், அது புருஷனைக் கீழேதள்ளிவிடும். அங்ஙனம் தேஜஸ்ஸு குன்றப் பெற்றவனுக்கு எந்தப் புருஷார்த்தமும் ஸித்திக்காது' என்றான். அங்கதன் அன்றிரவு கடந்தபின்பு வானரர்களில் பெரியோர்களுடன்கூடி ஸமுத்ரத்தைத் தாண்டும் விஷயத்தைக் குறித்து மீளவும் ஆலோசனை செய்தான். தேவேந்தரனைச் சூழ்ந்திருக்கும் தேவஸேனையோல் அங்கதனைச் சூழ்ந்திருக்கின்ற அவ்வானரஸேனைப் பரகாசித்தது. வாலிகுமாரன் அங்கதனும் ஹனுமானும் தவிர மற்றை எவன் அந்த வானரஸேனையை நிறுத்த வல்லவன்? அனந்தராம் பகைவரை அடக்குந் திறமையுடையவனும் செல்வப்பெருக்கனுமாகிய அங்கதன் அவ்

வானர வருத்தர்களாலும் அம் மஹா ஸேனையாலும் அனுமதிக்கப்பட்டு மிகவும் பொருளடங்கிய உரைகளைக் கூறத் தொடங்கி, இந்த ஸையங்களுக்குள் மஹாதேஜ ஸ்வியாகிய எவன் ஸமுத்ரத்தைத் தாண்டிவான்? எவன் அங்ஙனம் தாண்டி லங்கையில் ஸீதாதேவியைக் கண்டு பகைவரை அடக்குத திறமையுடைய ஸுக்ரீவனை ஸதய ஸந்தனாகச் செய்வான்? வானரர்களே! எவ்வீரன் நூறு யோஜனையுடைய ஸமுத்ரத்தைத் தாண்டிக் கார்யத்தை நிறைவேற்றிக்கொண்டு வரது இந்த வானரர்கூட்டத் தலைவர்க ளனைவர்க்கும் ஸுக்ரீவனால் நேரிட்டிருக்கிற மஹா பயத்தைப் பேசுகவல்லவன்? எவனுடைய ப்ரபாவத்தினால் நாம் கார்யஸித்தியை அடைந்து இங்கிருந்து ஸுகமாகக் கிஷ்கிந்தைக்குப்போய் நம் பார்யைகளையும் புதல்வர்களையும் க்ருஹங்களையும் காண்போம்? எவனுடைய அனுக்ரஹத்தினால் நாம் மிகவும் ஸந்தோஷம் அடைந்து மஹா பலிஷ்டாகளாகிய ராமலக்ஷ்மணர்களின் ஸந்திதானத்திற்கும் மஹா பலனாகிய ஸுக்ரீவனது ஸந்திதிக்கும் போவோம்? உங்களில் எவனாயினும் நூறு யோஜனையுடைய ஸமுத்ரத்தைத் தாண்ட வல்லவனாயின, அவன் இப்பொழுதே எமக்குச் சீகரமாகப் புன்யமான அபயதக்ஷிணையைக் கொடுப்பானாக' என்றனன். அங்கதன் சொன்ன வார்த்தையைக்கேட்டு எவனும் ஏதும் கூறவில்லை. அப்பொழுது அவ்வானரஸேனை முழுமையும் அசையாமல் சித்ரத்தில் எழுதப்பட்டதுபோலிருந்தது. வானரோத்தமனாகிய அங்கதன் மீளவும் அவ்வானரர்களைப்பார்த்து 'நீங்களெல்லோரும் பலிஷ்டாகளில் மேலாயிருப்பவர்; கௌரவமுடைய பெரியகுலத்தில் பிறந்தவர்; பூஜிக்கப்பட்டவர்.' வானரோத்தமர்களே! உங்களில் எவனும் எப்பொழுதும் எவ்விடத்திலும் நடை







1959. அங்கதாதிகள் ஸமுத்ரம் தாண்டுவதில் தமக்கு  
ள்ள சக்தியை ஜாம்பவானுக்கு அறிவித்தல்.

யில் தடையுடையவ னல்லனே! எவரெவர்க்கு எவ்வெவ்வ ளவு தாண்டச் சக்தி உளதோ அதைச்சொல்லுங்கள்' எனறனன். அறுபத்துநான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—

❖ { வானராகன ஸமுதரந தாண்டுவதில தமக } ❖  
குளள சக்தியின் அளவைக கூறுதல .

அனந்தரம் அங்கதன சொன்ன வார்த்தையைக்கேட் திக கஜன், கவாக்கன், கவயன், சரபன், கந்தமாதனன், மைந்தன், த்விவிதன், ஸுஷேணன், ஜாமயவான் ஆகிய இவர்களெல்லோரும் அங்கதனைப் பார்த்து ஸமுத்ரந தாண்டுவதில தந்தமக்குள்ள பிலோதஸாஹங்களை க்ரம மாக இங்ஙனம் மொழிந்தனர். அப்பொழுது கஜன் 'நான் பத்துயோஜனைதூரந தாண்டிவேன்' எனறனன். கவாக்கன் 'நான் இருபதுயோஜனைதூரம் தாண்டவல லேன்' எனறனன். அனந்தரம் கவயன் அவவானராகளைப் பார்த்து 'வானரர்களே! நான் முப்பதுயோஜனை தாண்டி வேன்' எனறனன். அனந்தரம் வானரதிலகனாகித் சரபன் கபிகளேநோக்கி 'வானரர்களே! நான் நாற்பதுயோஜனை தாண்டிவேன்' என்றனன். பிறகு மஹா தேஜஸ்வியாகிய கந்தமாதனன் நான் ஐம்பதுயோஜனைகள் தாண்ட ஸந் தேஹமிலலை' என்றனன். அப்பொழுது மைந்தன் வான ரர்களை நோக்கி 'நான் அறுபது யோஜனைகள் தாண்டி வேன்' எனறனன். பிறகு மஹா பராகரமனாகிய த்வி விதன் 'நான் எழுபது யோஜனைகள் தாண்டிவேன்' எனறனன். வானரோத்தமனாகிய ஸுஷேணன் அவவா னை வீராகளைப் பார்த்து 'வானரஸ்ரேஷ்டராகளே! நான் எண்பது யோஜனைதூரம் தாண்டிவேன்' எனறனன். அவர்கள் அப்பொழுது அங்ஙனஞ் சொல்லிக்கொண்டிருக்கையில் ஸமஸ்த வானரர்களுக்குள் எல்லோரினும்

வருத்தனாகிய ஜாம்பவான் அவர்களெல்லோரிடத்திலும் அனுமதிபெற்றுப் 'பூர்வம் எனக்கும் தாண்டிவெதில் மேன்மை உண்டாயிருந்தது. ஆனால் அப்படியிருந்த நான் இப்பொழுது வயதுசீரம்பப்பெற்றுக் கிழவனாயினன். இப்பொழுது என்னவெனில், கிழவனாயினும் கபிராஜனாகிய ஸுகரீவனும் ராமனும் நிறைவேற்ற நிச்சயித்த இந்தக் கார்யத்தை எள்ளளவும் உபேக்ஷித்திருப்பது யுக்தமன்று. இப்பொழுது வயதுசென்று காலம்பேதித்திருக்குமபொழுது எவ்வளவுதூரம் தாண்டவல்லனோ அதைச் சொல்லுகிறேன் கேட்பீர்களாக. இப்பொழுது தொண்ணூறுயோஜனைகள் தாண்டிவேன். இதில் ஸந்தேஹம் இலலை' என்றான். அனந்தரம் மீளவும் ஜாம்பவான் அவ்வானரர்களைப் பார்த்து 'எனக்கு முன்பு நல்ல வயது காலத்தில் எனக்கு நடையிலுண்டான ஸமாதபம் - இவ்வளவுமாதிரி அன்று. முன்பு பலிசக்ரவாதியின் யாகத்தில் ஸனாதன விஷ்ணுதேவன் தரிசிக்கரமாவதாரஞ் செய்து மூன்றடிகளை அளந்துகொண்டிருக்கையில், அதற்குள் மூன்றுலோகங்களையும் வயாபித்த அந்த விஷ்ணுவின் உருவத்தை (அதாவது-பரஹ்மானந்ததை) நான் ப்ரதக்ஷிணமாகச் சுற்றிவந்தனன். எனக்கு யௌவனகாலத்தில் பிறர் எவர்க்கும் இல்லாத நிகரற்ற டைவலிவு உண்டாயிருந்தது. அப்படிப்பட்ட நான் இப்பொழுது கிழவனாயினன். இப்படிப்பட்ட நிலையில் எனக்குத் தாண்டிவெதில் இவ்வளவே (அதாவது-தொண்ணூறுயோஜனை தாண்டிவளவே) சக்தி இருக்குமென்று ஊஹிக்கின்றான். ஆனால் லங்கைக்கு நூறுயோஜனை தாண்டவேண்டியிருக்கையால் இவ்வளவாலும் ப்ரயோஜனம் நிறைவேறுதல்' என்றான். அனந்தரம் யுவராஜனாகிய அங்கதன் மஹாப்ராஜஞ்சாகிய ஜாம்பவானிடம் அனுமதிபெற்று இனி

மேல் சொல்லவேண்டிய தன் சக்தியின் அளவை மிகவும் பொருளடக்கமுடைய வாக்யத்தினால் சொல்லத்தொடங்கி 'நான் இரத நூறுயோஜனைகளுந் தாண்டிப்போக வல்லவனே. ஆனால் மீளவும் திரும்பிவரச் சக்தி இருக்குமோ இராதோ சிசயமாகச் சொல்லவல்லனலேன' என்று நான். வானரோத்தமனும் பேசவல்லவனுமாகிய ஜாம்பவான் அங்கதனைப் பார்த்து 'வானராகளிலும் <sup>1</sup> பல்வாகாகளிலும் மேலாயிருப்பவனே! தாண்டிவதில் உனசக்தி இப்படிப்பட்டதென்று தெரிந்தேயிருக்கின்றது. நீ நூறுயோஜனைகள் மாதரமே அன்று. ஆயிரம் யோஜனைகளாயினும் தாண்டிப்போய்த் திரும்பிவர வல்லவனாயாவாய். ஆயினும் இங்ஙனம் <sup>2</sup> ப்ருதயர்கள் ஸ்வாமியை அனுபும்படியான நயாயம் எங்கும் சொல்லப்படவில்லையே! ஆகையால் ஸ்வாமியாகிய உன்னை அனுபவது வேலைக்காரர்களாகிய எங்களுக்குத் தகுந்ததன்று' என்று ப்பனே! வானரதிலகனே! ப்ரபுவாயிருப்பவன் வேலைக்காரர்களை அனுபவவேண்டியவனே யன்றி, எப்படி பார்க்கிலும் அவன் வேலைக்காரனாயிருக்கத் தகுந்தவனன்றல்லவா? நீ எங்களுக்கு ஸ்வாமி. நீ இந்த எங்களெல்லோரையும் வேலைக்கு அனுப்பவேண்டுமேயன்றி, உன்னை நாங்கள் வேலைக்கு அனுப்பவது யுக்தமன்று. சத்ருக்களை அழிப்பவனே! நீ எங்களுக்கு ப்ரபுவாயிருப்பவனாகையால் உன்னை நாங்களெல்லோரும் பாதுகாத்துவரவேண்டும் வேளையிலுள்ளவர் அனைவர்க்கும் ப்ரபு ஜாக்ரதையுடன ரக்ஷித்துக்கொள்ளவேண்டிய வஸ்து. இது நானாகச்சொல்லுவதன்று. இதுவே உலகத்தில் வழங்கிவரும் நீதி. ஆகையால் உன்னை நாங்கள் எமது குழைச்சரக்கைப்போல் எப்பொழுதும் மனஆக்கத்துடன் பாதுகாத்துவரவேண்

மும் அரிந்தமா! இவ்வளவேயன்றி, இரதக் கார்யத்திற்  
கெல்லாம், வருஷத்திற்கு வேர்போல், நீ மூலமாயிருக்  
கின்றனை. கார்யத்திற்கெல்லாம் மூலமாயிருக்கும் வஸ்து  
வை முக்யமாக ரக்ஷிக்கவேண்டும். இதுவே கார்யமு  
ஷ்டர்ந்தவர்களுக்குத் தகுந்த நீதி. ஏனென்னில்-வருஷத்  
தின்வேர் நன்றாயிருக்கின்றே பூகாய் முதலியன உண்  
டாகுங் குணங்கள் நிறைவேறும். ஸத்யபராக்ரமா! பரந  
தபா! அங்ஙனம் இங்கு இரதக்கார்யம் ஸாதிக்கும் விஷ  
யத்தில் நீயே புத்தியும் பராக்ரமமும் அமைநது எங்கெல்  
லோர்க்கும் முக்ய காரணமாயிருநது ஸித்திக்கு மூலமா  
யிருக்கின்றனை. நீ லங்கைக்குப் போனபக்சத்தில எங்க  
ளுக்கு ஸித்தி எங்கிருநது உண்டாகும்? வரனரோத்தம  
னே! இவ்வளவேயன்றி, எங்கெல்லோர்க்கும் நீ ராஜ  
னாயிருக்கின்றனை. மேலும் ராஜகுமாரன். உண்ணைப்பற்  
றியே யன்றே தாங்கள் கார்யத்தை நிறைவேற்ற வல்லவ  
ராவோம். நீ இல்லையாயின், எங்களுக்கு என்ன ஸாமர்த்  
யம் உண்டாகும்?' என்றனன. மஹாபராஜ்ஞானிய ஜாம்  
பவான அங்ஙனம் சொல்லுகையில் வாலிகுமாரனா அங்  
கதன அவனைப் பார்த்து 'ஸமுத்ரத்தைத் தாண்ட நா  
னும் போகாமல், மற்றொரு வரனரோத்தமனும் போகா  
திருப்பின், இனி நாமெல்லோரும் மீளவும் ப்ராயோப  
வேசஞ் செய்யவேண்டியதே யல்லவா. புத்தியிற்சிறந்த  
வானரநாதனாகிய ஸுக்ரீவனது ஆஜ்ஞையை கிவறவேற்  
ருமல் கெடுவையுந் தப்பி அநதக கிஷ்கிந்தைக்குப்போயி  
னும், நமக்குப் ப்ரணானகனெனனவோ தக்குவது தோற்ற  
வில்லை. ராஜாவாகிய ஸுக்ரீவனுக்கு அனுக்ரஹம் வரி  
னும் மிதமற்றதே. கோபம் வரினும் மிதமற்றதே. அவன  
ஏற்படுத்தின கெடுவையுங்கடந்து ஸீதைதையும்காணாமல்  
அங்குப் போவோமாயின, நமமெல்லோர்க்கும் நாசம் தப்

பாது. ஆனதுபற்றி, நீ எல்லாம் தெரிந்தவன், 'இந்தக் கார்யம் கினைத்தபடியன்றி மற்றொருவிதமாக முடிந்துக் கெடாதபடி நீயே உபாயமேதேனும் நன்றாக ஆலோசிக்க வேண்டும்' என்றான். வீரனும் வானரர் தலைவனுமாகிய அந்த ஜாம்பவான் அப்பொழுது அங்கதன் தனக்குச்சொன்ன மறுமொழியைக்கேட்டு மீளவும் அவனைப் பார்த்து 'வீரனே! நீ முயன்ற இந்தக் கார்யத்திற்குச் சிறிதும் குறை நேராது. இந்தக் கார்யத்தை முடிக்க வல்ல மஹாவீரனே இதோ அனுப்புகின்றேன்' என்றான். அனந்தரம் வானரர்களனைவரிலும் தலைவனாகிய ஜாம்பவான் அங்குள்ள வானரர்களெல்லோரையும் உபேக்ஷித்து பலபராசரமங்களில் ப்ரஸித்தனும் ஆகாயத்திற் கிளம்பித் திரிபவர்களெல்லோரிலும் சிறந்தவனும் ஏகாந்த ப்ரதேசத்தில் ஸுகமாக உட்கார்ந்திருப்பவனும் வானர மஹாவீரனுமாகிய ஹனுமானைப் பார்த்து அவனையே ஸமுத்ரந்தாண்டுவதில் உத்ஸாஹப்பித்ததொடங்கினான். அறுபத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

—

— { ஜாம்பவான் ஹனுமானே ஸமுத்ரந்தாண்ட உத்ஸாஹப் படுத்துதல } —

அனந்தரம் ஜாம்பவான் அனேகலக்ஷங் கணக்குள்ள வானர ஸையமெல்லாம் துக்கத்திலாழ்ந்திருப்பது கண்டு அந்த ஹனுமானைப் பார்த்து 'வானரலோக வீரனே! ஸர்வ ஸாஸ்த்ரங்களும் உணர்ந்தவனே! ஹனுமானே! நீ ஏகாந்தஸ்தலத்தில் வெறுமனே உட்கார்ந்திருக்கிறாயன்றி ஒன்றுஞ் சொல்லாதிருக்கின்றனை யேன்? ஹனுமானே! நீ தேஜஸ்ஸிலும் பலத்திலும் வானர ராஜனாகிய ஸுகீரீவனுக்கும ராமலக்ஷ்மணர்களுக்கும் நிகராயிருப்பவனல்லவா! கர்யபரஜாபதிக்கு விரதை

யிடம் பிறந்த மஹா பலிஷ்டனும் பக்ஷிகளனைத்திலும் சிறந்தவனுமாகிய கருத்மானென்னும் பேருடையவன் ஒருவன் உளன். மிகுந்த வேகமும் கீர்த்தியுமுடைய அம் மஹாபலன் கருடன் ஸமூகரத்தில் ஸர்ப்பங்களைப் பிடித்துக்கொண்டு போகும்பொழுது நான் பலதடவை பார்த்திருக்கின்றனன். அந்தக் கருத்மானுடைய சிறைகளுக்கு எவ்வளவு பலம் உளதோ, உன் பாஹுககளுக்கும் அவ்வளவு பலம் உளது. உன் பராக்ரமமும் வேகமும் அவனது பராக்ரம வேகங்களைக்காட்டிலும் எள்ளளவும் குறைந்தவையல்ல. வானரபுங்கவனே! உனக்குள்ள பலமும் புத்தியும் தேஜஸ்ஸும் தைர்யமும் மற்றை எந்தப் பராணியிடத்திலும் காணேன் அப்படிப்பட்ட உன்னை அறியமாட்டாயா யென்ன? என்னப்பனே! அப்ஸரஸ்த்ரீக ஸௌலோரினும் தலைமையுள்ள புஞ்ஜிகஸ்தலை யென்னும் ஓர் அப்ஸரமடந்தை உளள். அவள் மூன்று லோகங்களிலும் பரஸீததிபெற்றவள். ரூபத்தில் அவளுக்கு நிகராயிருப்பவள் மற்றெவளும் இருக்கமாட்டாள். அவள் சரபத்தினால் பூமியில் மஹானுபாவனாகிய குஞ்சரனென்னும் வானரோத்தமனுக்குப் பெண்ணாகி வானரயோனியில் பிறந்து காமரூபமுடையவளாகி அஞ்சனையென்னும் பேர்பெற்றுக் கேஸரியை மணம்புரிந்தனள். அவள் வானரஸ்த்ரீயா யிருப்பினும் ஸர்வாங்க ஸூர்த்ரீயா யிருந்தனள். அவள் மனம்போனபடியெல்லாம் வடிவந்தரிக்க வல்லவளாகையால் ஒருஸமயத்தில் மனுஷ்ய ஸ்த்ரீரூபந்தரித்து யௌவனத்தினால் விளக்கமுற்றுப் பலவிதமான பூமாலையையும் ஆபரணங்களையும் அணிந்து மேலான பட்டுவஸ்தர தரித்து வர்ஷாகால மேகம்போல் கறுத்த வர்ணம்பொருந்திய ஓர் பாவதகிரத்தில் உலாவிக்கொண்டிருந்தனள். அங்குணம் பர்வதசிகரத்தில் அகன்றகண்

களுடன் அவ்வஞ்சனை விளையாடிக்கொண்டிருக்கையில், வாயுதேவன் சிவந்த தலைப்புடைய அவளது மேலான பச்சைப்பட்டிவஸ்ரத்தை வீசிக்கொண்டிவந்து சிறிதுவிலகச் செய்தனன். அங்ஙனம் வஸ்த்ரம் விலகிப்போகையில் உருண்டு ஒன்றோடொன்று மிகவும் பெருந்தின அவளது துடைகளையும் பருத்து ஒன்றோடொன்று உறைந்திருக்கின்ற கொங்கைகளையும் அழகான முகத்தையும் வாயுதேவன் கண்டனன். அவ்வஞ்சனைக்குள்ள அகன்றுருண்ட இடையின் பின்பாகங்களையும் நுண்ணிய இடையையும் மிகவும் அழகான மேனியையும் ஸூரதரங்களான ஸமஸ்த அவயவங்களையும் பார்த்தவுடனே வாயுதேவன் மனமதவிகாரத்தினால் மோஹமுற்றனன். அவன் ஒரு தோஷமு மில்லாத அந்த ஸூரதரியிடத்தில் மிகவும் மனஞ் செலவும் அவயவங்களில்லாம் மனமதாவேசத்தினால் பரவசமாகவும் பெற்றுத் தனது நீண்ட புஷ்தண்டங்களால் அம்மடந்தையைக் கட்டி யணைத்தனன். அந்த அஞ்சனை பதிவரதையாகையால் வாயுதேவன் அங்ஙனம் ஆலிங்கனம் பண்ணிக்கொண்டவுடனே தழதழப்புற்று 'எவன் ஒருவனுக்கே பார்வையாயிருக்கும் என பதிவ்ரதாத்ரமத்தை அழிக்க முயன்றானா?' என நனன். அஞ்சனை சொன்னவார்த்தையைக் கேட்டு, வாயுதேவன் 'அழகிய இடையின் பின்புறமுடையவனே! ஸூரதரி! நான் பாதிவரத்யத்தினால் புகழ்பெற்ற உன்னை ஆலிங்கனஞ் செய்து மனத்தினால் உனனோடு கலந்தேனன்றி வேறில்லை ஆகையால் உன் பாதிவரத்யம் கெடுமபடி உன்னை ஹிம்ஸிக்கவில்லை. ஆதலால் பயப்படவேண்டியதில்லை. பாதிவரத்யம் கெடாதிருப்பதுமாத்ரமே யன்றி உனக்கு மஹாவீரயசாலியும் மிகுந்த மதியுடையவனுமாகிய ஓர் புதல்வன் பிறப்பான. மேலும் அவன் மஹாதீரனும மஹா



தேஜஸ்வியும் மஹா பல பராக்ரமனுமாயிருப்பா னாகையால் தாண்டிவதிலும் ஆகாயத்தில் கிளம்பிப்போவதிலும் எனக்கு நிகராயிருப்பான்' என்றனன். மஹாகபி! மஹாபாஹு! இங்ஙனம் வாயுதேவன் மொழிகையில், உன் தாய் அஞ்சனை ஸந்தோஷம் அடைந்து அந்தப் பர்வதகுஹையில் வானரதிலகனாகிய உன்னைப் ப்ரஸவித்தனள். அனந்தராம நீ பிறந்தவுடனே அறியாதபாலனாயினும் அம்மஹாரண்யத்தில் ஸூர்யன் உதயமாகக் கண்டு அது ஓர் பழமென்று நினைத்து அதைத் தின்ன விரும்பிக் கிளம்பி ஆகாயத்திற்குப் போயினை. கபிர்ரோஷ்டனே! அனந்தராம நீ பல ஆயிரம் யோஜனை தூரம் ஆகாயத்திற்சென்று ஸூர்யனது உஷ்ணதேஜஸ்ஸினால் தபித்துத் துரத்தப்பட்டிம் நீ வருத்தமுறுதிருந்தனை. வானர ர்ரோஷ்டனே! நீ அங்ஙனம் மிக்க வேகத்துடன் ஆகாயத்தில் அவ்வளவு தூரம் வரையில் வருவதைக்கண்டு புத்தியிற்சிறந்த தேவேந்தரன் உன்னை உலகத்திற்கு ஏது கெடுதி நேருமோவென்று சங்கித்துக் கோபத்துடன் உன்மேல் வஜ்ராயுதத்தைப் ப்ரயோகித்தனன். அந்த வேகத்தினால் நீ பர்வதசிகரத்தில் வீழ்கையில் உன் இடது கபோலத்துமேல்பாகம் முறிந்துபோயிற்று. அதைப் பற்றியே உனக்கு ஹனுமானென்னும்பேர் ப்ரஸித்தமாயிற்று. வாயுதேவன் ஸமஸ்தத்தையும் முறிக்கவல்லவன். மேலும் வாசனையைத்தரித்து லோகங்களுக்கு ஸுகத்தை விளைவிப்பவன். அவன் இப்படிப்பட்ட சக்தியுடையவனாகையால், உன்னை இந்த்ரன் அங்ஙனம் அடித்து விழத்தள்ளினதைக் கண்டு மிகவும் கோபமுற்று மூன்றுலோகங்களிலும் சிறிதும் காற்று வீசாதிருந்தனன். அங்ஙனம் மூன்றுலோகங்களும் கலக்க முற்றிருக்கையில், லோகப் புக்களாகிய தேவதைகள் தத்தளிப்புற்றுக் கோபித்திரு

க்கினற வாயுதேவனை ஸமாதானப் படுத்தினர். ஸத்ய பராக்ரமனே ! என்னப்பனே ! வரயுதேவன் மனந்தெளி யப்பெற்ற பின்பு ப்ரஹ்மதேவன் யுத்தத்தில் ஆயுதங்களில் வதம் உண்டாகாதிருக்குமாறு உனக்கு வரங்கொடுத்த னன். ப்ரபூ ! தேவேந்தரன் வஜ்ராயுதத்தினால் அடிக்கீப் பட்டும் நீ வருந்தாதிருப்பதுகண்டு மனத்தில் ஸந்தோ ஷம் மிகப்பெற்று உனக்கு உனமனம் வந்தபோது மாணம் உண்டாகும்படி உத்தமவரத்தைக் கொடுத்தான். அங்ங னம் பயங்கர பராக்ரமனாகிய நீ கேஸரியினசேஷத்ரத்தில் (பார்வையிடத்தில்) பிறந்தவன் ; வாயுதேவனுக்கு ஒளர ஸபுத்ரன் தேஜஸ்வியில் அந்த வாயுதேவனை நிகர்த்தவன் ; என்னப்பனே ! நீ வாயுகுமாரன்; கிளம்பிப்போவதில் அந்த வாயுவுக்கு ஸமமாயிருப்பவன்; ஸாமர்த்யமும் பராக்ரமும் மிகுந்திருக்கப்பெற்றவன். இரண்டாவது கருடனே என னத்தகுந்தவன்; இப்பொழுது எங்களுக்கு ப்ராணன்கள் நிலைப்பது கஷ்டமாயிருக்கையால் நீ எங்களெல்லோரையு ம இப்பொழுது காப்பாற்றவேண்டும் அப்பனே ! விஷ் ணுதேவன் த்ரிவிக்ரமாவதாரஞ் செய்தபொழுது. நான் பர்வதங்களும் அரண்யங்களும் நிறைந்த இப்பூமண்டலத் தையெல்லாம் இருபத்தோருதடவை ப்ரதக்ஷிணஞ்செப் தான். இவ்வளவையன்றி முன்பு அம்ருதங்கடைந்தெதித் த ஸமயத்தில், ஸமுத்ரத்தில் பொகட்டுக்கடையும் பொ ருட்டுத் தேவதைகளின் ஆஜ்ஞையின்படி நானாவித மூலி கைகளை நாற்புறத்தினின்று ஸம்பாதித்துக் கொண்டு வந்தான். அந்த ஓஷதிகளை இட்டுக்கடைந்ததுபற்றியே ஸீமுத்ரத்தினின்று அம்ருதம் பிறந்தது, அப்பொழுது எமக்குப் பலம் அதிகமாயிருந்தது. அப்படியிருந்த நான் இப்பொழுது கிழவனானேனாகையால் என பராக்ரமம் கு றைந்துபோய்விட்டது. இக்காலத்தில் எங்களெல்லாரி

லும் நீயே எல்லா ஸாமர்த்யங்களுடையவன். ஆகையால் பராக்ரமத்தைக் கைப்பற்றி வளர்ந்து நிற்பாயாக. நீ தாண்மீமவர்களெல்லோரினும் மேலாயிருப்பவனல்லவா? வானர ஸிம்ஹனே! இந்த வானரசைன்யமெல்லாம் உன் வீர்யத் தைக் கண்ணாரக்காண விரும்புகின்றது. எழுந்திருப்பாயாக. ஸமுத்ரத்தைத் தாண்டிவாயாக. ஹனுமந்தனே! வானரர்களெல்லோரும் வருத்தமுற்றிருக்கின்றார்களே! நீ இப்படி வெறுமனே இருக்கலாகுமா? முன்பு விஷ்ணு தேவன பலிசகரவர்த்தி கொடுத்த மூனறழிகளை ஆகரமித்தாற்போல் நீ மஹாவேகத்தை ஏற்றுக்கொண்டு ஸமுத்ரத்தைத் தாண்டிவாயாக' என்றனன். அப்பொழுது ஜாம பவந்தன் போதனைசெப்து இங்ஙனம் தூண்டிகையில் ப்ரஸித்த வேகமுடையவனாகிய ஹனுமான தன் பராக்ரமங்கனையெல்லாம் அறிந்து அவ்வானரவீர சைன்யமெல்லாம் ஸந்தோஷிக்கும்படி அற்புதமாக மேனியை வளர்த்திக் கொண்டனன். அறுபத்தாறாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

— — — — —

{ ஹனுமான் வானரர்களை உத்ஸாஹப்படுத்தி  
ஸமுத்ரத்தைத் தாண்டிப் பொருட்டு  
மஹேந்தர பாவத்தினைமேல ஏற்றதல். }

அனந்தரம் நூறுயோஜனைதூரமுடைய ஸமுத்ரத்தைத் தாண்டமுயன்று மேனியைப் பெருக்கச்செய்து அவ்வளவுக் கவ்வளவு 'பராக்ரமம் மிகுந்து வரப்பெற்று விளங்கும் வானரோத்தமனாகிய ஹனுமானைப் பார்த்து அவ்வானரர்கள் உடனே துக்கத்தைவிட்டு மிகுந்த ஸந்தோஷம் அடைந்து ஸிம்ஹராதஞ் செய்துகொண்டு மஹாபலனாகிய அந்த ஹனுமானை ஸ்தோத்தரஞ் செய்தனர். நாராயணன் த்ரிவிக்ரமாவதாரத்தில் மூனறழிகளால் மூன்றுலோகங்களை அளக்க உத்ஸாஹப்படிப்பொழுது ப்ராஜைகள் கண்டாற்போல், அவ்வானரர்கள் எல்

லோரும் ஸமுத்ரத்தைத்தாண்ட உத்ஸாஹத்துடன் சரீரத்தை வளர்த்திக்கொண்டிருக்கிற அந்த ஹனுமானே ஸந்தோஷமும் ஆர்ச்சரியமும் மேலெழப்பெற்றுக் கண்டனர். மஹா பலனாகிய ஹனுமான் தன்னை அங்ஙனம் வானர்கள் ஸ்தோத்ரஞ் செய்துகொண்டிருக்கையில் ஸந்தோஷப்பெருக்கினால் பலம் வளரப்பெற்று வாலே உதறிப் பூமியில் தட்டி வருத்தி அடைந்தனன். அங்ஙனம் வருத்தர்களாகிய வானரஸ்ரேஷ்டர்கள் ஸ்தோத்ரம்பண்ணிக்கொண்டிருக்கையில், அவ்வளவுக் கவ்வளவு தேஜஸ்ஸு வளரப்பெற்று விளங்குகின்ற அந்த ஹனுமானது உருவம் நிகரற்றிருந்தது. பர்வதகுறையில் ஸிம்ஹம் வளர்ந்து மேனியை நெறித்துக்கொண்டு வருமாறு அப்பொழுது வாயுகுமாராகிய ஹனுமான் வளர்ந்தனன். அங்ஙனம் வளர்ந்துவருகின்ற புத்திமாகிய ஹனுமானது முகம் ஜ்வலிக்கின்ற மடக்குபோலவும் புகையில்லாத அக்னிபோலவும் தகதகவென்று ஜ்வலித்துக்கொண்டிருந்தது. அனந்தரம் ஹனுமான் வானர மத்யத்தினின்று எழுந்து மேனியில் ஸந்தோஷத்தினால் மயிர்க்கூச்சுலுண்டாகப்பெற்றுப் பெரியோர்களான வானரர்களுக் கெல்லாம் நமஸ்கராஞ்செய்து அவர்களை நோக்கி 'அக்னிக்கு ஸ்னேஹிதனாகிய வாயுதேவன் திரியுந்தன்மையுடையவன், மஹா பலமுடையவன், அளவிறந்த சக்தியுடையவன், ஆகாயத்திலேயே ஸஞ்சரிக்குந் திறமை யமைந்தவன், அவன் பர்வதசிகரங்களையும் பிளந்திருக்கின்றனன். நான் அப்படிப்பட்ட சீக்ர ஸஞ்சார சக்தியும் மஹாவேகமும் மஹாபலமுமுடைய வாயுவுக்குப் பிறந்தவன். ஆகையால் தாண்டிவதில் எனக்கு நிகரானவன் மற்றெவனும் இல்லை. நான் நடுவில் சிறிதும் இளைப்பாறிக் காலதாமதஞ் செய்யாமல் மிகவும் சீக்ரமாக, மிகுந்த விஸ்தாரமுடையதும்

ஆகாயத்தை அளாவியிருப்பதுமாகிய மேருபர்வதத்திற் கு ஆயிரந்தடவை ப்ரதக்ஷிணஞ் செய்வேன். நான் எனது பாஹுக்களால் விரைவில் ஸமுத்ரத்தைக் கலக்கி இறைத்துப் பர்வதங்களோடும் நதிகளோடும் மிக்க னோடுங்கூடின இப்பூமண்டலத்தை யெல்லாம் அந்த ஸமுத்ரஜலத்தில் மூழ்கச்செய்ய வல்லவன். என் துடைக ளுடையவும் கணைக்கால்க ளுடையவும் வேகத்தினால் ஸமுத்ரத்தை மேற்கிளம்பும்படிசெய்து அதிலுள்ள பருப் பருத்த முதலைகளை ஆகாயத்தில் கிளம்பச்செய்வேன். பக்ஷிகள் திரியும் ஸ்தானமாகையால் தனக்குரியதாகிய ஆகாயத்தில் கருடன் ஆஹாரத்தின்பொருட்டு ஸர்ப்பங் களைப் பிடிக்க மஹா வேகத்துடன் திரியும்பொழுது, நான் அவனை ஒரேமுயற்சியாக ஆயிரந்தடவைகள் சுற்றிவரு வேன். நான், ஸூர்யன் உதயபர்வதத்தி னின்று புறப் படும்பொழுது அவனுடன்கூடவே புறப்பட்டு அவனுக்கு முன்னமே அஸ்தமயபர்வதஞ் சேர்ந்து மீளவும் அவன் ஆகாயமத்யத்தில் ஜ்வலிக்கும் பொழுதே அவனுக்கே திரில் வருவேன். வானரஸ்ரேஷ்டர்களே! அவ்வளவும் ஸூர்யனை எதிர்கொண்டபின்பு நான் பூமியில் இறங்கி இளைப்பாறாமலே முதலில் தொடங்கின அம் மஹா வேகத்துடனே மீளவும் ஓர்தடவை ஸூர்யனை எதிரிட வல்லேன். இவ்வளவுமாத்ரமே அன்று. ஆகாயத்தில் திரியும் க்ரஹ நக்ஷத்ராதிக ளெல்லாவற்றையும் வேகத் துடன் கடந்தது நடக்கவல்லேன். வானரர்களே! நான் ஆகாயத்திற் கிளம்பும்பொழுது ஸமுத்ரத்தைச் சோ ஷிக்கச் செய்வேன்; பூமியைப் பிளப்பேன்; பர்வதங் களைச் சூர்ணஞ் செய்வேன். நான் தாண்மும்பொழுது என் துடைவேகத்தினால் ஸமுத்ரம் முழுமையும் என் னைப் பினொட்டாந்துவரும், இப்பொழுது நான் ஸமுத்ரத்

தைத் தாண்டும்பொருட்டு ஆகாயத்தில் கிளம்பினவுடனே என்வேகத்தினால் கொடிகளினின்றும் மரங்களினின்றும் பலவகைப்பட்ட புஷ்பங்களெல்லாம் என் பின்னே அடித்துக்கொண்டு வரப்போகின்றன. அங்ஙனம் புஷ்பங்கள் நிறைந்திருக்கையால் ஆகாயத்தில் நரீன் போகும்வழி நகைத்ரங்கள் நிறைந்த ஸ்வரதி நகைத்ரமார்க்கம்போல் (சாயாபதம்போல்) விளங்கும். வானரர்களே! நான் ஆகாயத்தில் கிளம்பும்பொழுதாவது ஆகாயத்தில் போகும்பொழுதாவது ஸமுத்ரத்தின் தென்கரையில் இழியும்பொழுதாவது ஸமஸ்த பூதங்களும் என்னை வேடிக்கையுடன் பார்க்கப்போகின்றன. வானரர்களே! நான் மஹா மேகம்போன்ற மேனியுடன் ஆகாயத்தை விழுங்குவான்போல் ஆகாயத்தையெல்லாம் மறைத்துக்கொண்டு போகும்பொழுது என்னை நீங்களுங்கூடப்பார்ப்பீர்கள். நான் முயற்சியுடன் ஸமுத்ரத்தைத் தாண்டும்பொழுது மேகங்களை யெல்லாம் சிதறச்செய்வேன்; பர்வதங்களை நடுங்கச் செய்வேன்; ஸமுத்ரங்களைக் கலக்கிவிடுவேன். எனக்குள்ள சக்தி கருடனுக்கும் வாயுவுக்கும் மாத்ரம் நேருமேயன்றி மற்றெவனுக்கும் ஸம்பவிக்காது. மஹா வேகனாகிய கருடனும் வாயுவும் தவிர ஆகாயத்தில் கிளம்பிச்செல்கின்ற என்னைப் பின்றோடர்ந்துவரும் ப்ராணி மற்றொன்றும் எங்கும் புலப்படவில்லை. ஓர் இமைப் பொழுதில் திடீரென்று மேகத்தினின்று யின்னல் கிளம்புவதுபோல் பிடிப்பில்லாத ஆகாயத்தில் கிளம்புவேன். நான் ஸமுத்ரத்தைத் தாண்டிக்கொண்டிருக்கையில், என் உருவம் முன்பு த்ரிவிக்ரமாவதாரத்தில் பலிகொடுத்த மூன்றடி பூயியை அளக்கின்ற மஹாவிஷ்ணுவின் உருவம்போல் பயங்கரமாகீவும் மிக்க ஆஸ்சர்யமாகவும் இருக்கும். வானரர்களே! இதெல்லாம் என் புத்திக்குத் தோற்

றுகின்றது. என் மனதும் வலக்கைதுடிப்பது முதலான சேஷ்டைகளும் அங்ஙனமே தெரிவிக்கின்றன. நான் தப்பாமல் ஸீதையைக்காண்பேன். நீங்கள் ஸந்தோஷத்துடன் இருப்பீர்களாக. நான் வேகத்தில் வாயுவை நிகர்த்தவன்; கருடனுக்கொப்பானவன்; பதினாயிரம் யோஜனைகள் தாண்டிவெனென்று எனக்குத் தோற்றுகின்றது. நான் வஜ்ராயுதத்தைக் கையிலேந்தின இந்த்ரனைபாயினும் ஸ்வயம்புவாகிய ப்ரஹ்மதேவனைபாயினும் பராக்ரமத்தினால் ஜயித்து அவர்கள் கையினின்று அம்ருதத்தை மிக்க வேகத்துடன் கொண்டுவருவேன். ஆயிரம்படச் சொல்லி யென்? லங்கையைபாயினும் பிடிங்கிக்கொண்டு வருவேனென்று என் அபிப்ராயம்' என்றான். அங்ஙனம் மிதம் விஞ்சின தேஜஸ்ஸுடன் ப்ரகாசிக்கின்ற அவ்வானர ஸிம்ஹன் கர்ஜித்துக்கொண்டிருக்கையில் வானரர்க ளனைவரும் மிகவும் ஸந்தோஷம் அடைந்து ஆர்ச் சர்யத்துடன் பார்த்துக்கொண்டிருந்தனர். அந்த ஹனுமான் அங்ஙனம் ஸமஸ்த வானர பந்துக்களுக்கும் சோகம் தொலையும்படி மொழிந்த அந்த வாக்யங்களைக்கேட்டு ஜாற்பவான மிகவும் ஸந்தோஷித்து அவ்வானரோத்தமனை நோக்கி 'வீரர! கேஸரிபுத்ரனே! வாயுகுமாரா! ஹனுமானே! என்னப்பனே! நீ இப்பொழுது உன் பந்துக்களாகிய ஸமஸ்த வானரர்களுடையவும் மஹாதுக்கத் தையெல்லாம் போக்கடித்தனை. வானரஸ்ரேஷ்டர்களெல்லோரும் சேர்ந்து உன் மங்களத்தை விரும்பி, நீ போகுங்கார்யம் வித்திக்கும்பொருட்டு மனஆக்கத்துடன் மங்கலாசாஸனஞ் செய்துகொண்டிருப்பார்கள். மஹர்ஷிகளின் ஸம்மதத்தினாலும் பெரியோர்களது அனுகூலத்தினாலும் இம் மஹாஸமுத்ரத்தை நீ தாண்டிவாயாக. நீ திரும்பிவரும்வரையில் நாங்களெல்லோரும் ஒருகாலால்

நின்றுகொண்டிருப்போம். இவ்வானரர்க ளனைவருடைய  
 வும் ப்ராணன்கள் உன்கையில் இருக்கின்றன' என்றான்.  
 அனந்தரம் வானரஸிம்ஹனாகிய ஹனுமான் அவ்வானரர்  
 களைப்பார்த்து 'நான் ஸமுத்ரத்தைத் தாண்டும்பொழுது  
 என்வேகத்தை இந்தப்பூமி ஸஹித்கமுடியாது. இந்த மீ  
 ஹேர்த்தரபர்வதம் உயர்ந்த கல்ப்ரதேசங்கள் மிகுந்தி  
 ருக்கப்பெற்றது. இதன் சிகரங்கள் நிலையிருப்பவைக  
 ளும் (அசையாதிருப்பவைகளும்) மிகப் பெரியவைகளுமா  
 யிருக்கின்றன. ஆகையால் இவையே என் வேகத்தைப்  
 பொறுக்கவல்லவை. நானாவித வருஷங்கள் நிறைந்து  
 கைரிகதாதுக்களின் பெருக்குகளால் விளக்கமுற்றிருக்  
 கின்ற இம்மேஹேர்த்தரபர்வத சிகரங்களில் நான் என்  
 வேகத்தைத் தொடங்குகிறேன். வானரஸ்ரேஷ்டர்களே!  
 இங்கிருந்து நூறுயோஜனைதூரம் தாண்டப்போகையில்  
 என்பாதங்களின் அபிகாதத்தை (உறைத்தலை) இந்தப்  
 பர்வதசிகரங்கள் தரிக்கவல்லவை' என்றான். அனந்த  
 ரம் பகைவரை அடக்குந் திறமையுடைய வாயுகுமாரனும்  
 வாயுவை நிகர்த்தவனுமாகிய அந்த ஹனுமான் பர்வத  
 ஸ்ரேஷ்டமாகிய அந்த மேஹேர்த்தரபர்வதத்தின்மேல் ஏறி  
 னான். அந்தப் பர்வதம் பலவகை வருஷங்களுடையதும்  
 யசும்புல் தரைகளில் திரியும் பல ம்ருகங்களோடு கூடிய  
 தும் செடிகளும் புஷ்பங்களும் நிரம்ப நிறைந்ததும் என்  
 றும் வருஷங்கள் புஷ்பங்களும் பலங்களும் ஓயாதிருக்  
 கப்பெற்றதும் ஸிம்ஹங்களும் பெரும்புலிகளும் திரியவும்  
 மத்தகஜங்கள் ஸஞ்சரிக்கவும்பஷி னர் பழங்களின் ரஸ  
 தைப்புகித்து மதித்துக் குவியல்குவியலாகக் கலகல  
 வென்று கூவவும் ஆங்காங்குப் பெருகிவருகின்ற மலையரு  
 விகளின் ஜலங்கள் நாற்பிறமும் நிறைந்திருக்கவும்பெற்று  
 மிகவும் பெரிய சிகரங்களால் விளக்கமுற்றதுமாயிருத்



தது. மஹாபலனும் பராக்ரமத்தினால் தேவேந்த்ரனைப் போன்றவனுமாகிய அவ்வானரோத்தமன் ஹனுமான் அந்த மஹாபர்வதத்தின்மேல் விளையாடினான். அங்ஙனம் விளையாடிக்கொண்டிருக்கும் பொழுது அம்மஹாபர்வதம் மஹானுபாவனாகிய ஹனுமானது பாதங்களின் அபிகர தத்தினால் நெருக்குண்டு, ஸிம்ஹத்தினால் அடிக்கப்பட்ட பெரிய மத்தகஜம்போல் ப்ரகாசித்தது. அப்பர்வதம் அந்தக் கபீர்த்ரனுடைய அடிவைப்புகளால் தன் சிகரங்கள் சிதறப்பெற்று ஜலப்ரவாஹங்களைப் பெருக்கியது. ஹனுமானது பாதங்களின் உறைத்தல்களால் அம்மஹா பர்வதத்தில் அப்பொழுது ம்ருகங்களும் யானைகளும் பயந்தோடிப்போயின. பருப்பருத்த வ்ருக்ஷங்களும் நடுக்கமுற்றன. மத்யபானஞ் செய்வதில் மிக்க அபிநிவேசமுடைய (மனவிருப்பமுடைய) நாகதம்ப்திகளும் கந்தர்வமிதுனங்களும் வித்யாதரக்கூட்டங்களும் அந்தப் பர்வதத்தின் பெருப்பெரிய தாழ்வரைகளைவிட்டுப் பயந்தோடிப்போய்க் கொண்டிருந்தன. டக்ஷிகள் மேல் கிளம்பிப்போயின. பெரிய ஸர்ப்பங்கள் பாழிகளில் மறைந்தன. சிகரங்களிலுள்ள பெருங்கற்கள் இப்படியும் அப்படியும் அசைந்தன. அப்பொழுது ஸர்ப்பங்கள் பாழிகளினின்று பாதி வெளிவந்து படங்களை விரித்துப் பெருமூச் செறிந்துகொண்டிருக்கையில், அந்தப் பர்வதம் பல டக்கயங்கள் கட்டப் பெற்றதுபோல் ப்ரகாசித்தது. அந்தப் பர்வதத்திலுள்ள மஹர்ஷிகள் பயந்து ஓடிப்போகையில், அவர்களைப்பிரிந்த அப்பர்வதம் மஹாரண்யத்தில் ளஹாயமா யிருப்பவர்களைவிட்டுப்போகையில் ஒண்டியாகிப்பயந்து வருந்துகின்ற வழிப்போக்கன்போலிருந்தது வேகமுடையவனும் சத்ரு வீரர்களை முடிக்குந் திறமையுடையவனும் கம்பீரமன்முடையவனும் மீகவும் புகழ்பெற்ற மஹானுபாவனும் வாண

சார்களில் சிறந்த வீரனுமாகிய அந்த ஹனுமான் வேகத்  
தைக்காட்ட முயன்று மனத்தில் ஸமுத்ரத்தைத்தாண்ட  
கிச்சமித்து அப்பொழுதே மனத்தினால் இலங்காபுரியைச்  
சேர்த்தவனாயினான். அறுபத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்  
றிற்று.

கிஷ்கிந்தாகாண்டமும் முற்றுப்பெற்றது.

ஸ்ரீராமசந்திர பரப்ரஹ்மணேநமഃ.

---



